THÉÂTRE NATIONAL LYRIQUE

2me Édition.

LE TIMBRE D'ARGENT

DRAME LYRIQUE

en

4 Actes

CAMILLE SAINT-SAËNS

PARTITION CHANT & PIANO

Pr: 15 f. net

L. DENIS

33.75
NET.

LE

TIMBRE d'ARGENT

Drame Lyrique en 4 actes

DE

J. BARBIER et M. CARRÉ

MUSIQUE DE

Camille Saint-Saëns

PARIS, CHOUDENS PÈRE ET FILS, ÉDITRS,
Rue St. Honoré 265, près l'Assomption.

propriété pr tous pays.
Droits Réservés

CLOSED
SHELF

Gravé par J. Bourgeois

PARTITION Chant & Piano arrangée par Georges BIZET.

A Monsieur

Albert Libon

C. Saint-Saens

LE TIMBRE D'ARGENT

DRAME LYRIQUE EN 4 ACTES

Représenté sur le Théâtre National Lyrique, le 23 Février, 1877.

Personnages.		*Artistes.*	*Personnages.*		*Artistes.*
Circée	Mmes	THÉODORE.	**Spiridion**	MM.	MELCHISSÉDEC.
Hélène	—	SALLA.	**Conrad**	—	BLUM.
Rosa	—	SABLAIROLLES.	**Bénédict**	—	CAISSO.
Rosenthal	MM.	BONNEFOY.	**Frantz**	—	WATSON.
Patrick	—	AUJAC.	**Rodolphe**	—	DEMOSY.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de représentations,
s'adresser à Mrs CHOUDENS PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires du TIMBRE D'ARGENT, pour tous pays.

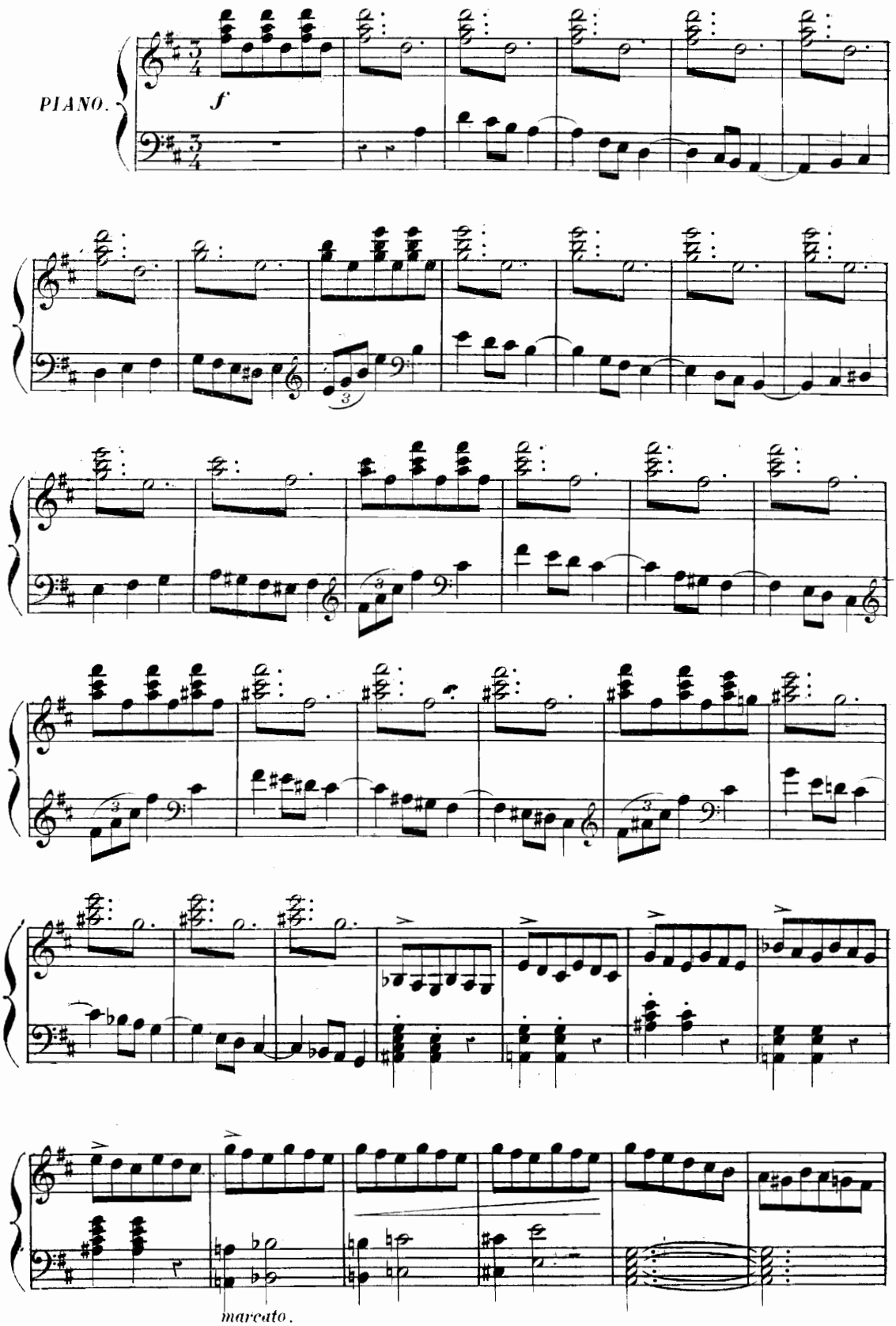
CATALOGUE DES MORCEAUX

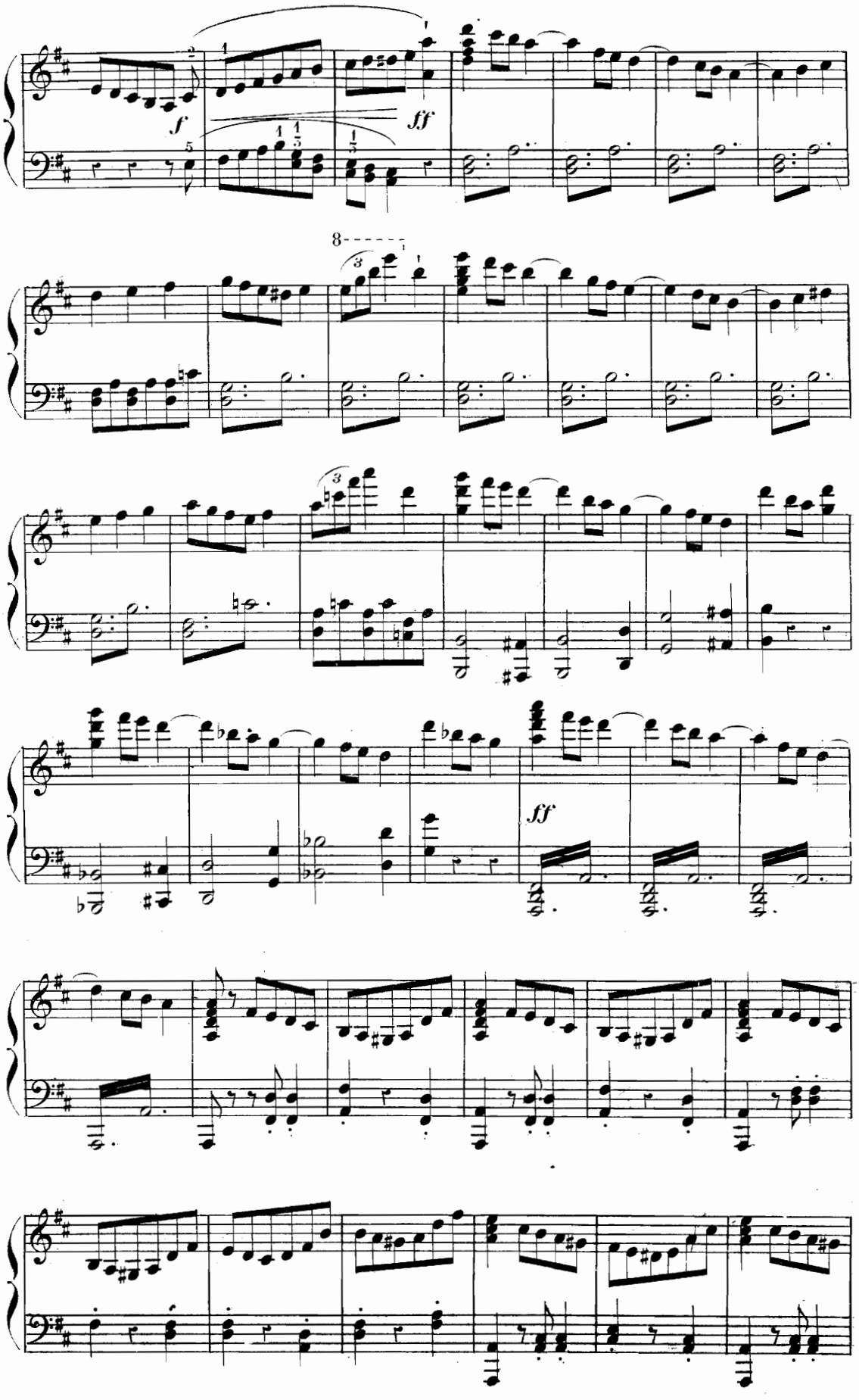
Pages.					Pages.
2.		OUVERTURE			2.
		ACTE I.			
21.	1.	CHŒUR, SCÈNE ET PRIÈRE	*Nuit d'ivresse et de fête*	(Hélène, Rosa, Bénéd. Spir.)	13.
30.	2.	MÉLODIE	*Demande à l'oiseau qui s'éveille*	(Bénédict)	28.
33.	3.	CHŒURS ET AIR	*Carnaval! Carnaval!*	(Conrad)	32.
40.	4.	FINAL	*Circée! renais à la vie*	(Conrad, Spiridion)	44.
		ACTE II, (1er TABLEAU)			
50.		ENTR'ACTE			58.
51.	5.	CHŒUR ET SCÈNE	*Gloire à la belle des belles*	(Conrad, Spiridion)	59.
58	6.	PAS DE L'ABEILLE		(Circée)	68.
64.	7.	QUINTETTE	*A vous les dés, marquis*	(Conrad, Frantz, Rod.Spir.,Rosen.)	74.
72.	8.	ROMANCE	*Le bonheur est chose légère*	(Hélène, Conrad)	87.
		(2e TABLEAU)			
76.		ENTR'ACTE			91.
78.	9.	CHŒUR ET SCÈNE	*Séduisante Almée*	(Conrad, Spiridion)	93.
81.	10.	CHANSON NAPOLITAINE	*De Naples à Florence*	(Spiridion)	97.
86.	11.	SCÈNE ET CHANT BACHIQUE	*Par le ciel!*	(Conrad, Spiridion, Chœur)	103.
92.	12.	FINAL	*Vivat*	(Conrad, Patrick, Spiridion)	113.
		ACTE III.			
30.	13.	ENTR'ACTE ET CHŒUR	*Voici le seuil hospitalier*		132.
112.	14.	DUO	*Chère sœur quel nuage*	(Hélène, Rosa)	146.
118.	15.	RÉCIT ET CAVATINE	*Maîtrise ton délire*	(Conrad)	157.
120.	16.	DUO	*Hélas! que lui dire?*	(Hélène, Conrad)	161.
126.	17.	SCÈNE	*Allons plus de faiblesse*	(Conrad, Spiridion)	170.
133.	18.	CHŒUR ET CHANSON	*Le papillon et la fleur*	(Rosa, Bénédict)	178.
142.	19.	SCÈNE DANSE ET FINAL	*Holà! mes amis*	(Hélène, Conrad, Bénéd. Spir.)	191.
		ACTE IV.			
	20.	ENTR'ACTE ET CHŒUR	*Carnaval! Carnaval*		202.
	21.	BALLADE	*Quel est donc ce timbre*	(Spiridion)	221.
	22.	CHŒUR, SCÈNE ET BALLET	Valse des filles d'enfer	(Conrad, Spiridion)	229.
	23.	FINAL	*Que ne veux-tu?*		240.

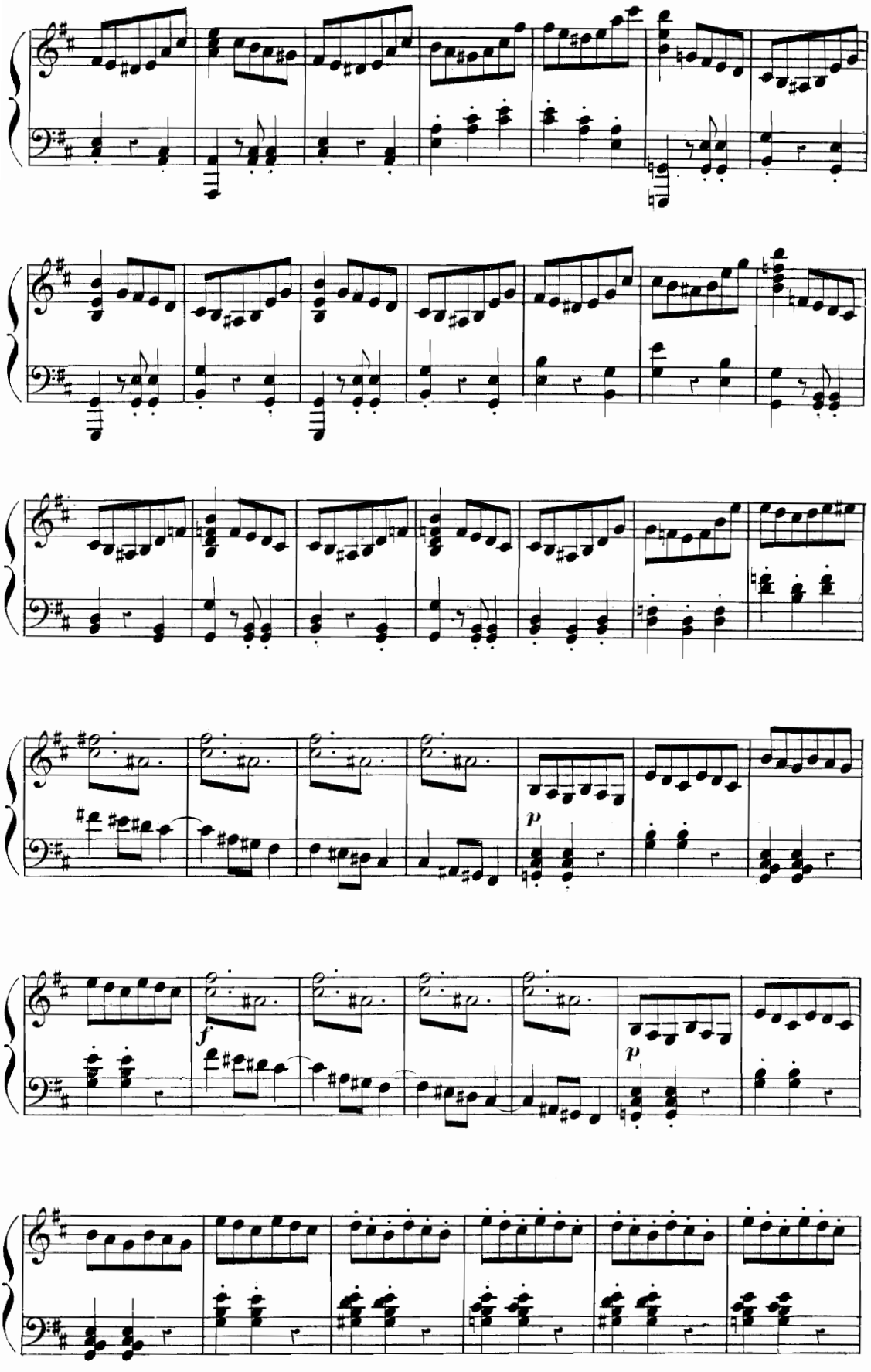
Paris, Imp. Fouquet, rue du Delta, 26. Baudon Gr.

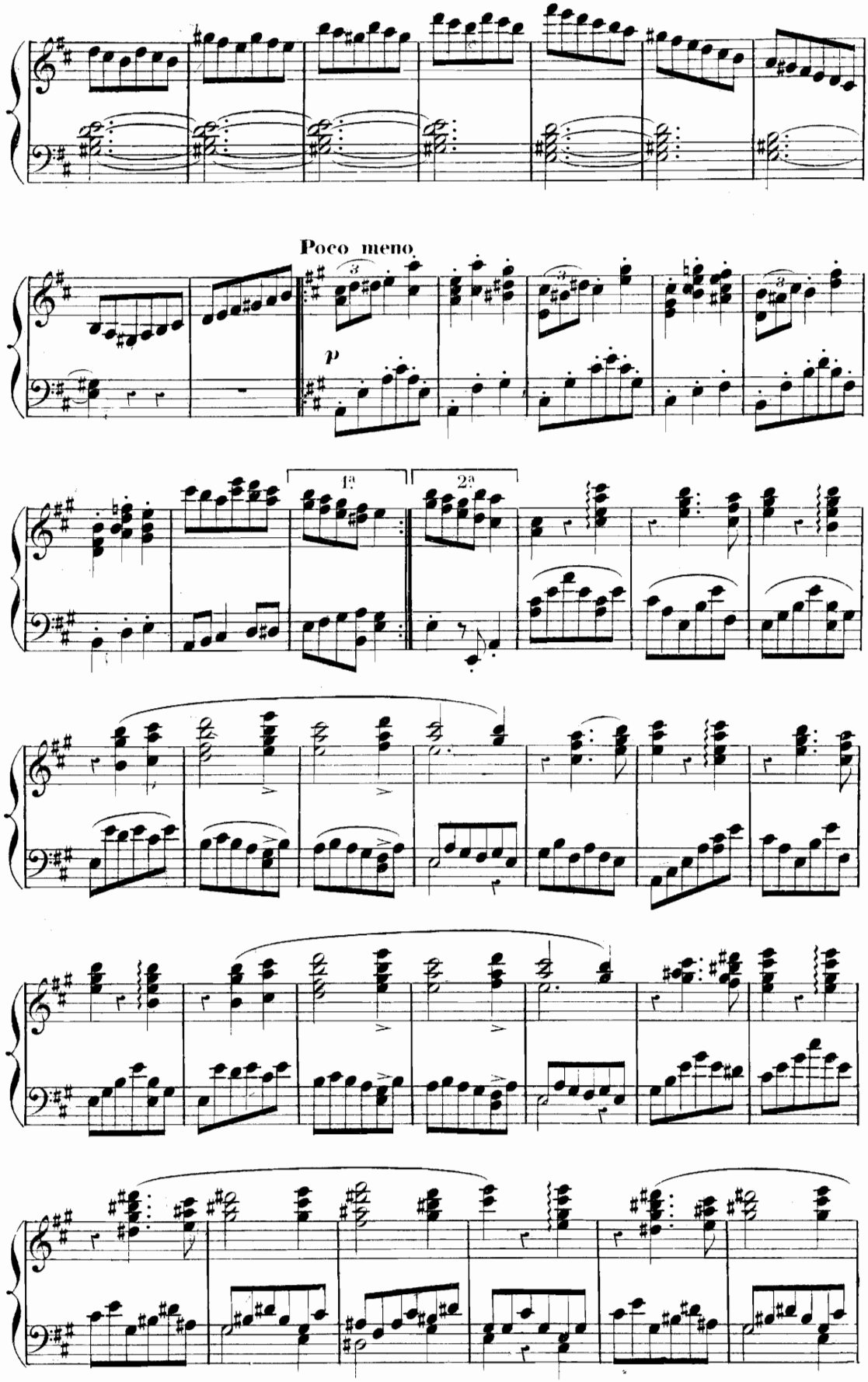
OUVERTURE.

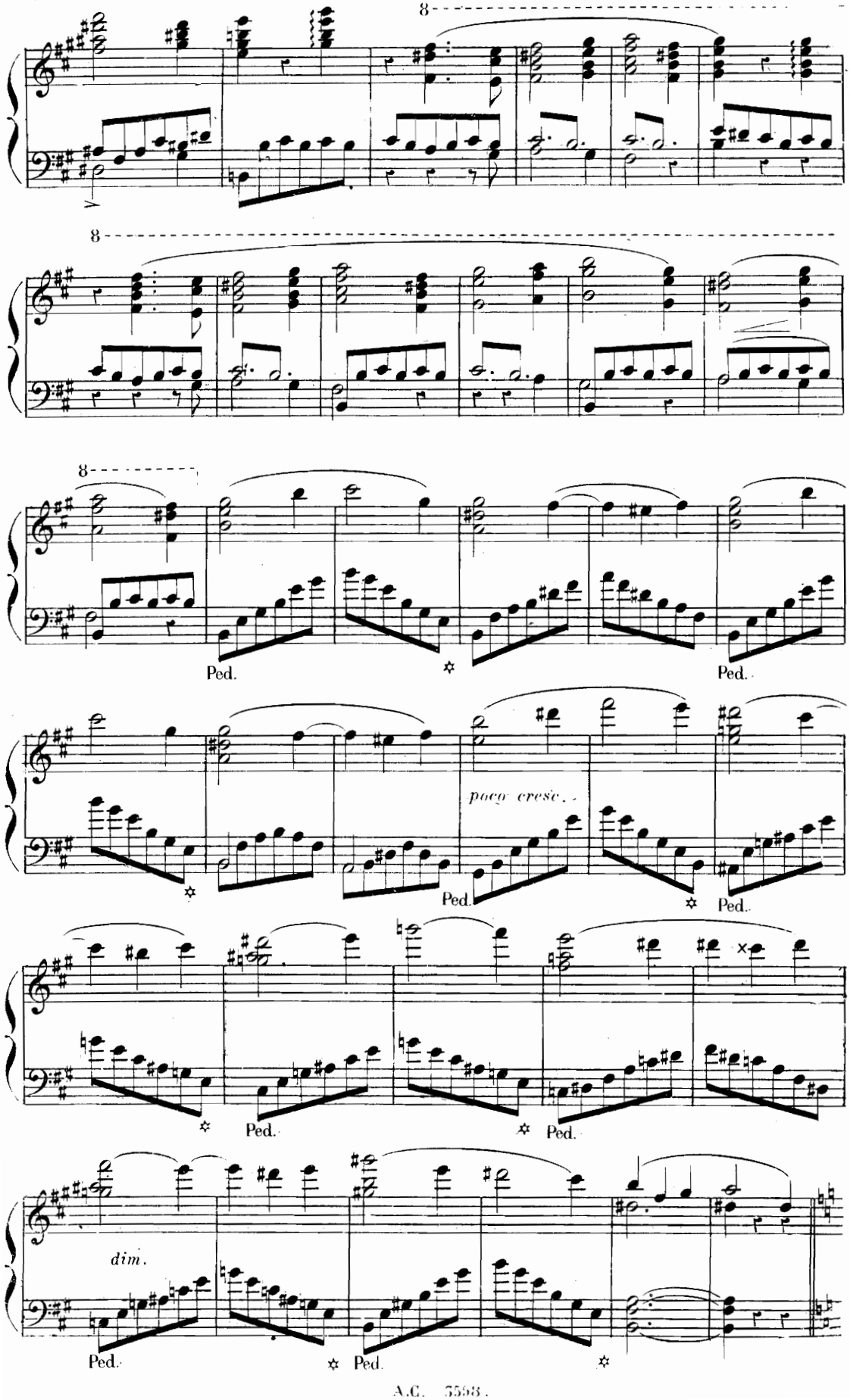
Presto con fuoco.

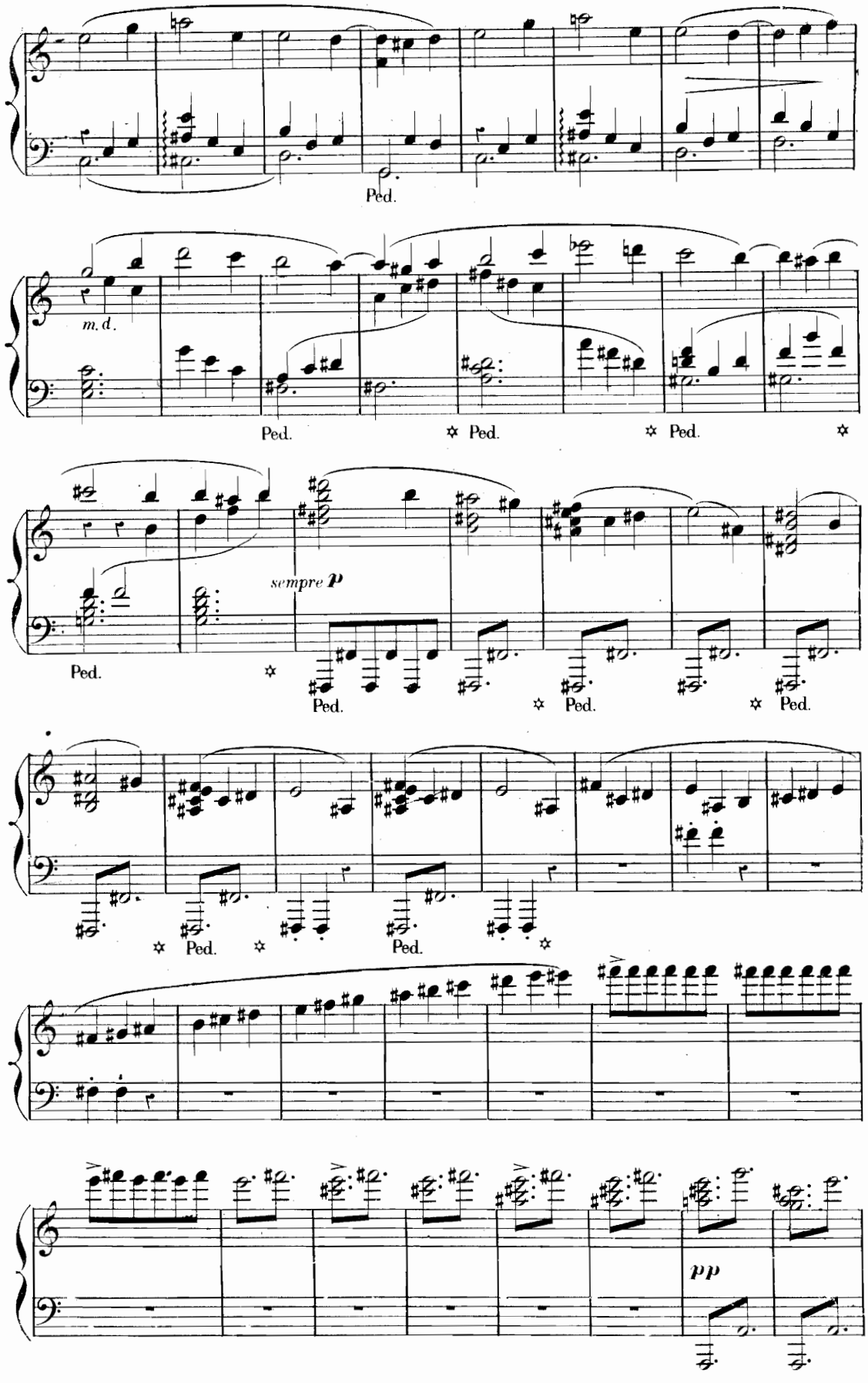


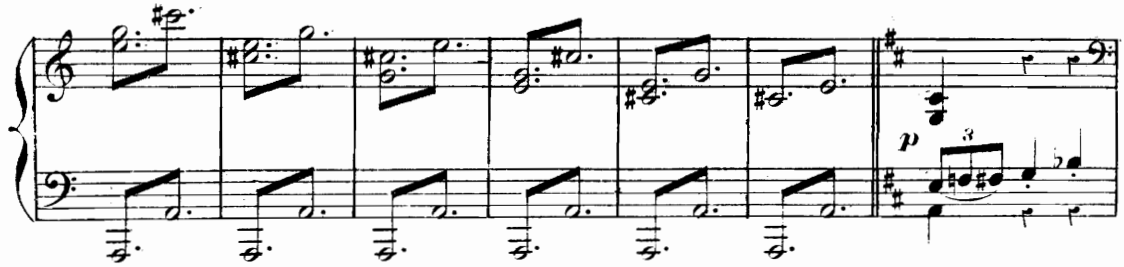

f
ff
8
ff

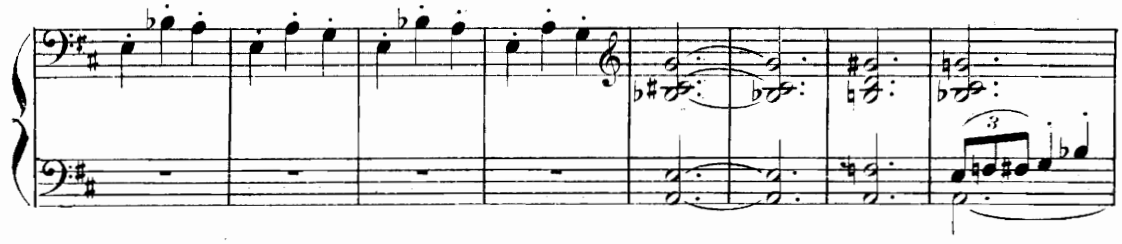

p
f
p

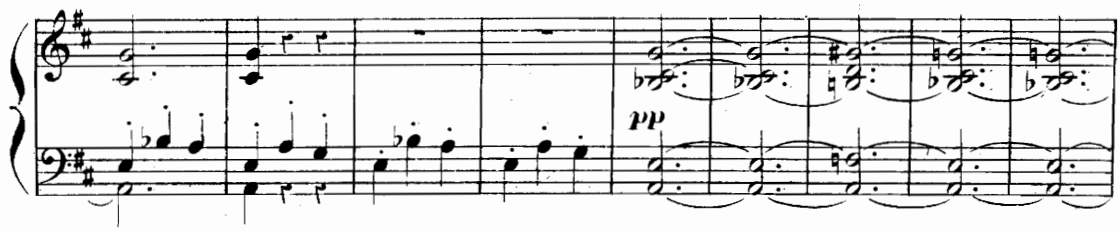

Poco meno
p
1a
2a

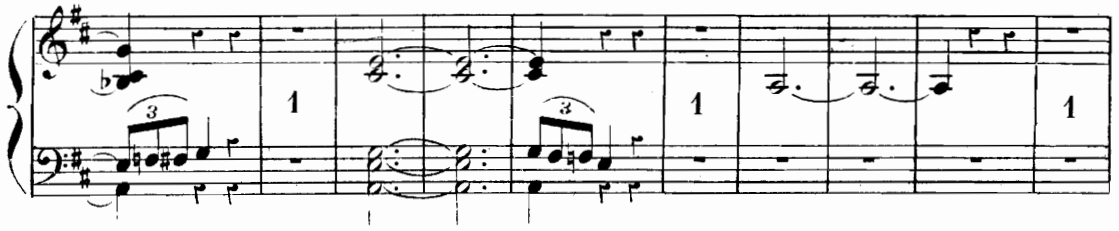

8
8
8
Ped.
Ped.
poco cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
dim.
Ped.
Ped.


Ped.
m.d.
Ped.
Ped.
Ped.
sempre p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
pp

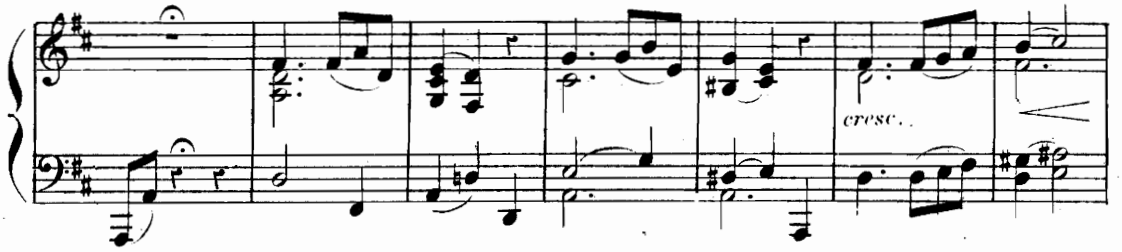


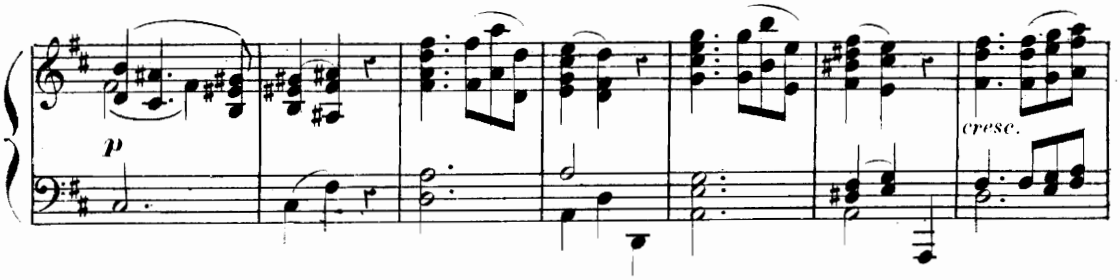


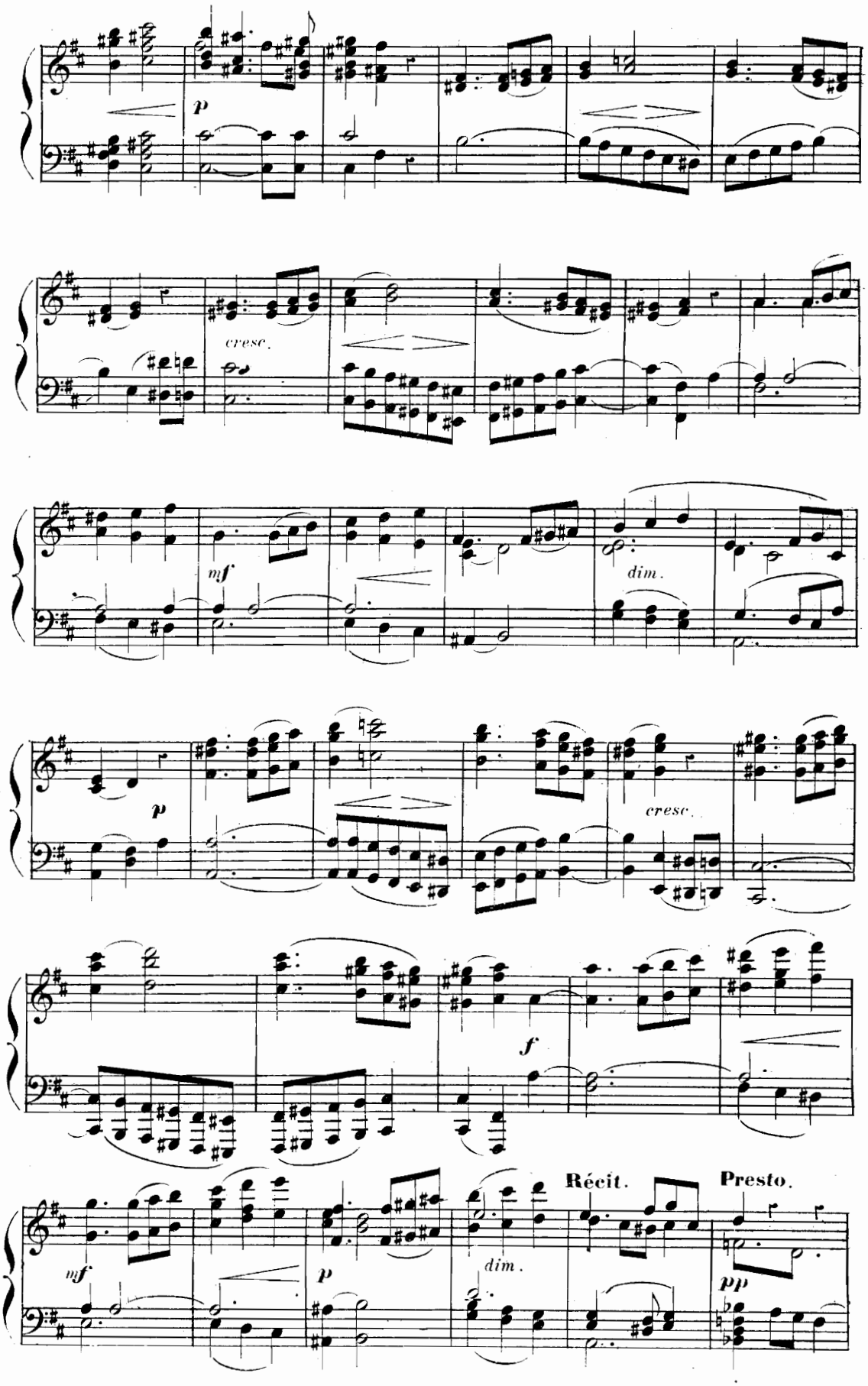


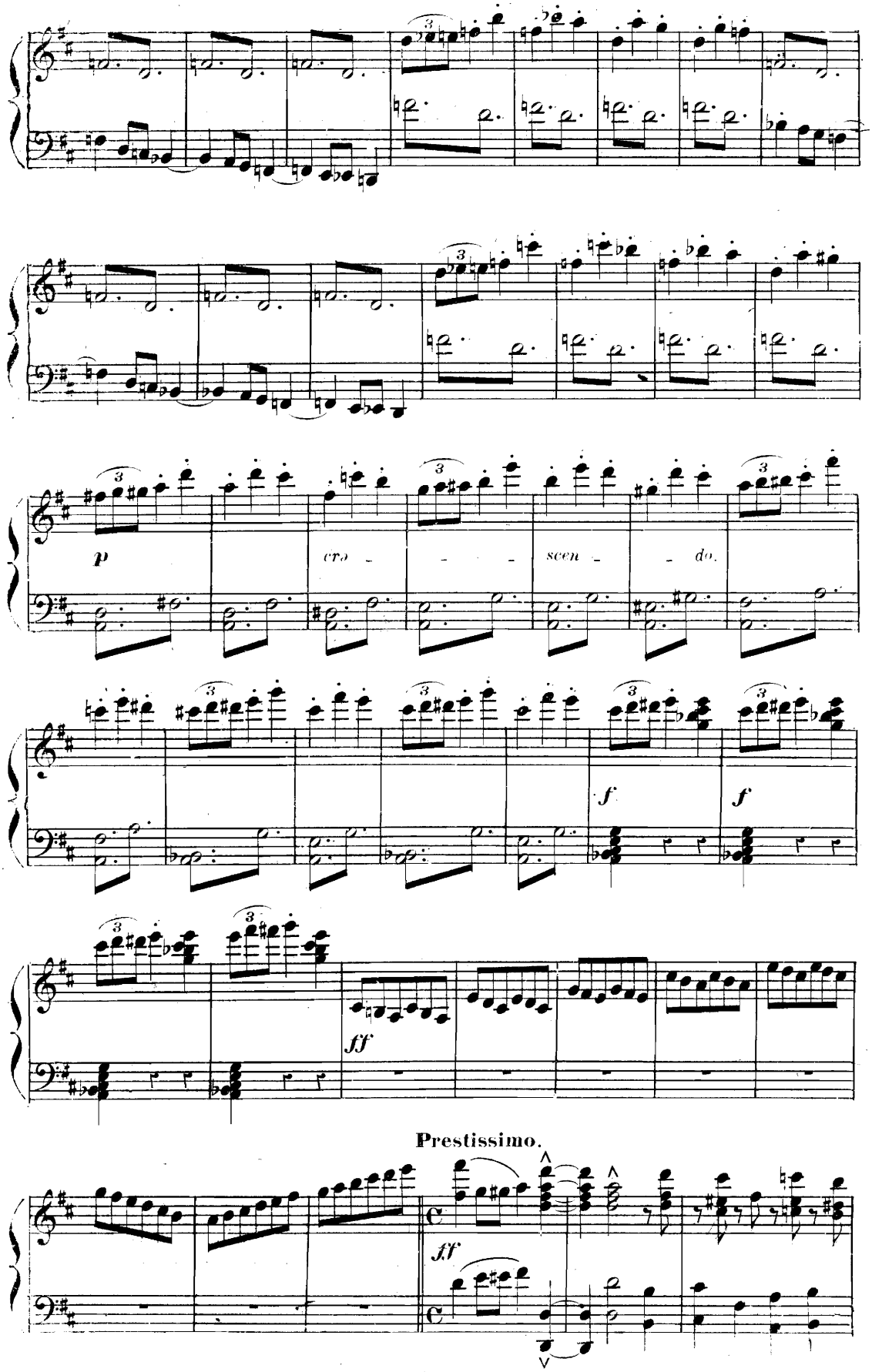


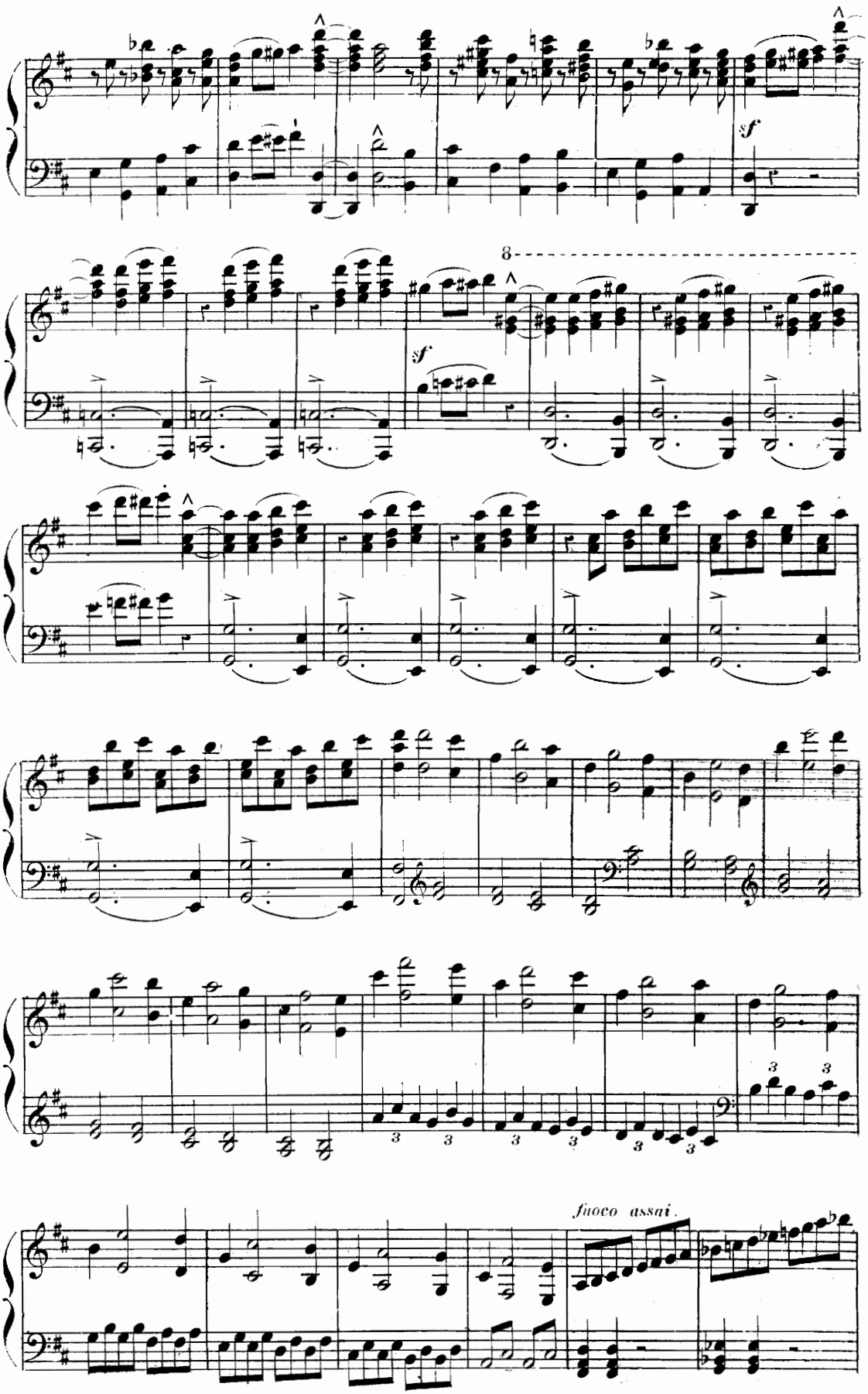
Andante sostenuto.

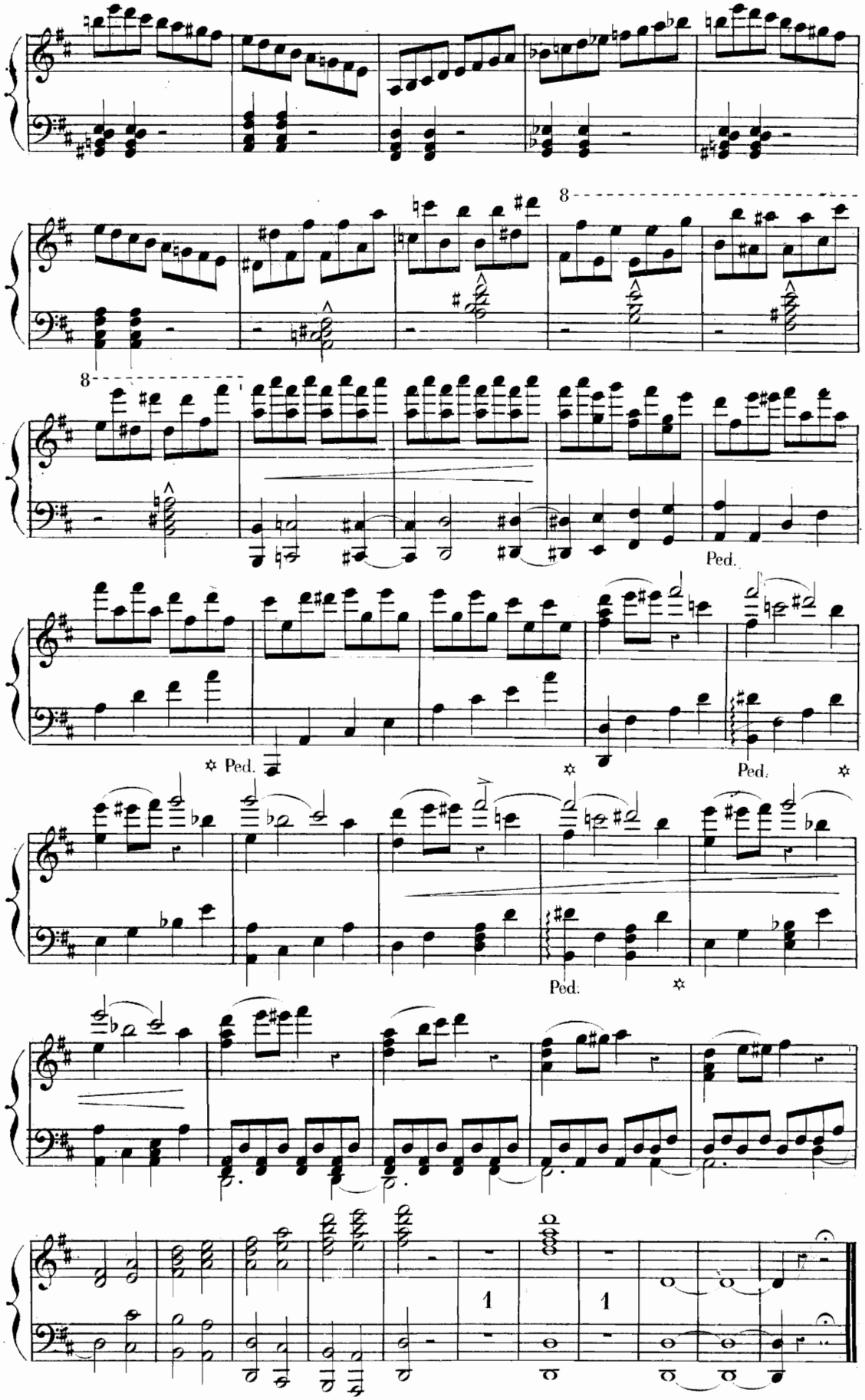





p
cresc.
mf
dim.
p
cresc.
f
mf
p
dim.
Récit.
Presto.
pp

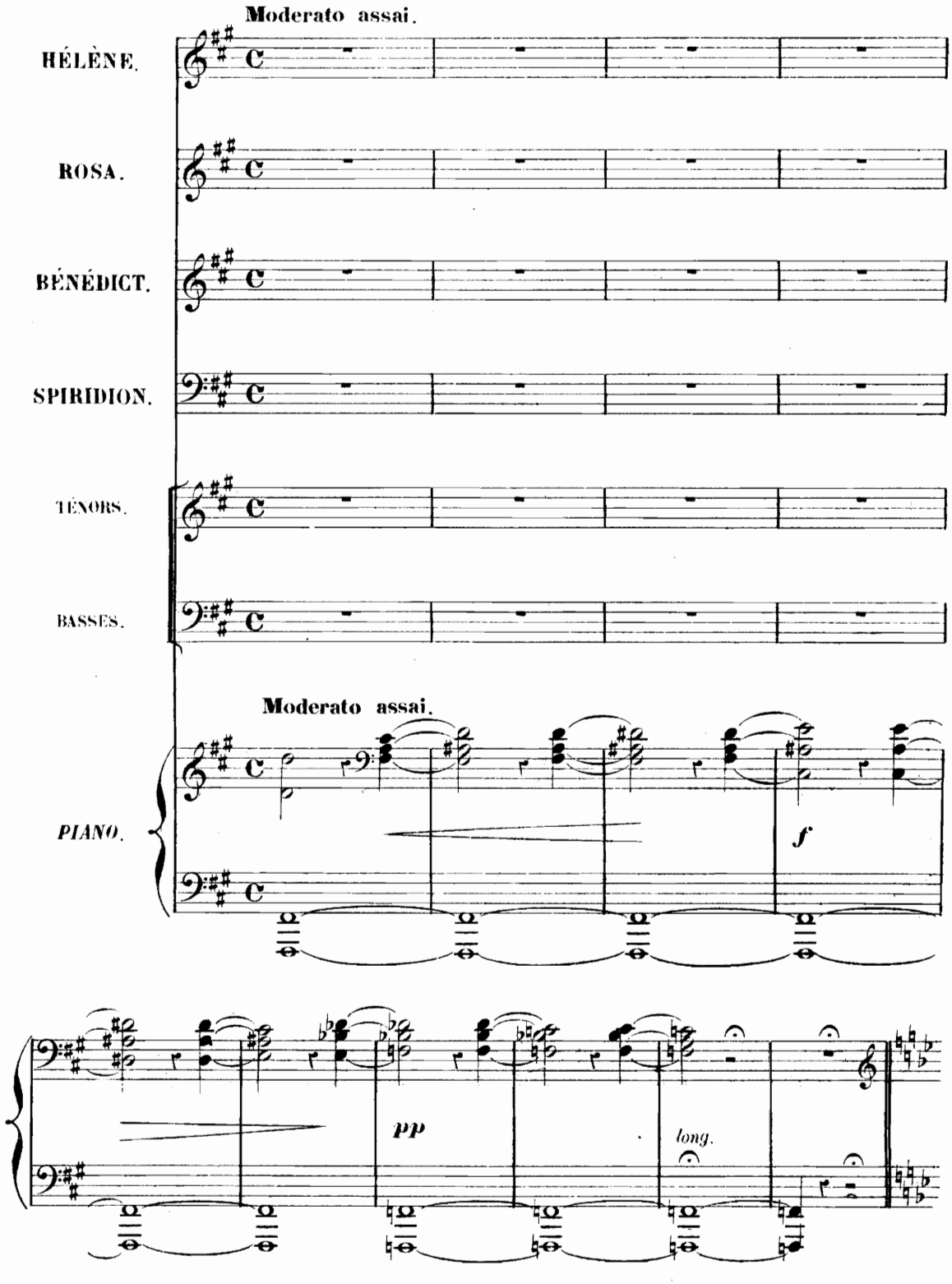

p
cre - - - scen - - do.
f
f
ff
Prestissimo.
ff

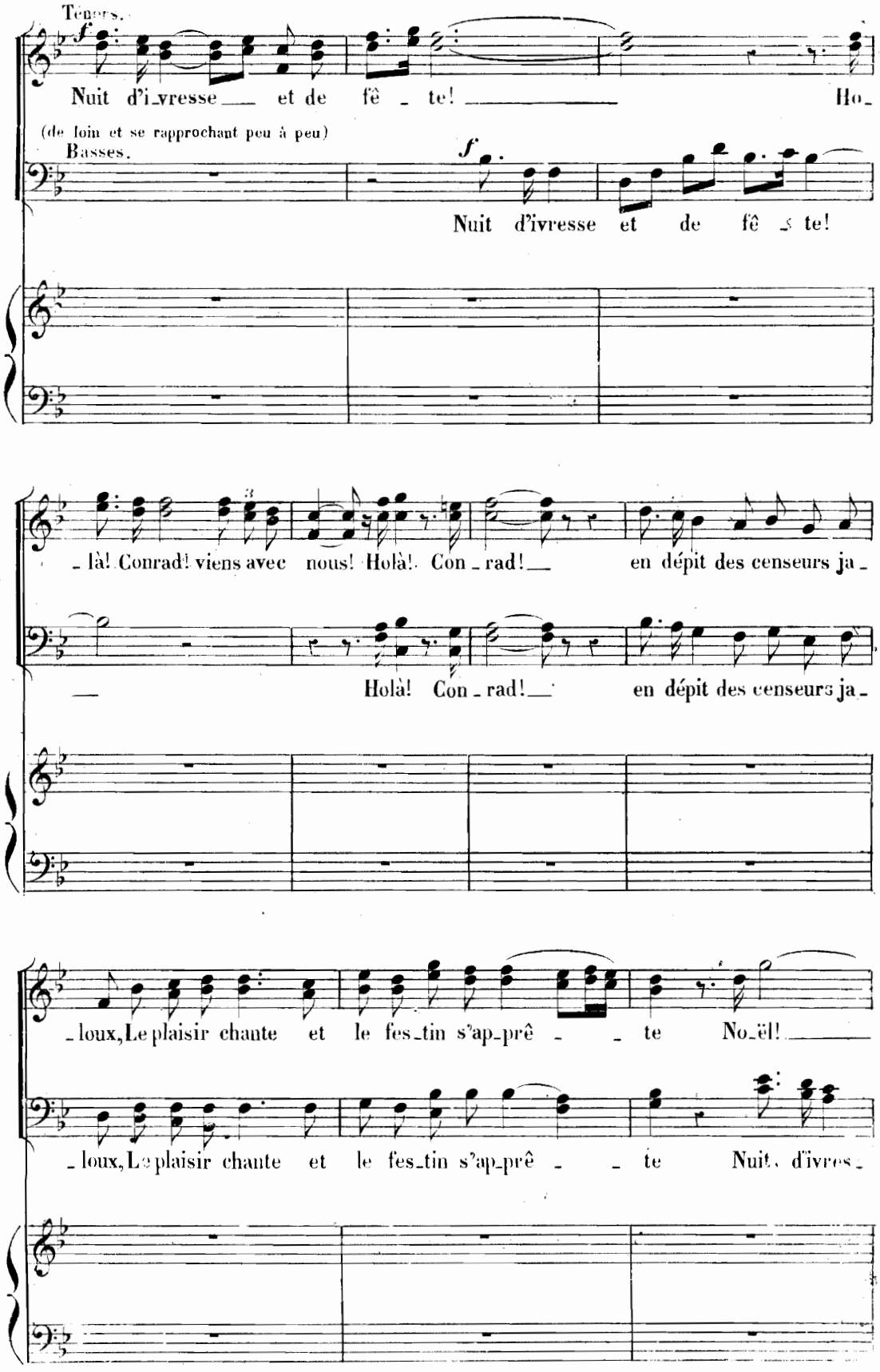

8
sf
sf
fuoco assai.

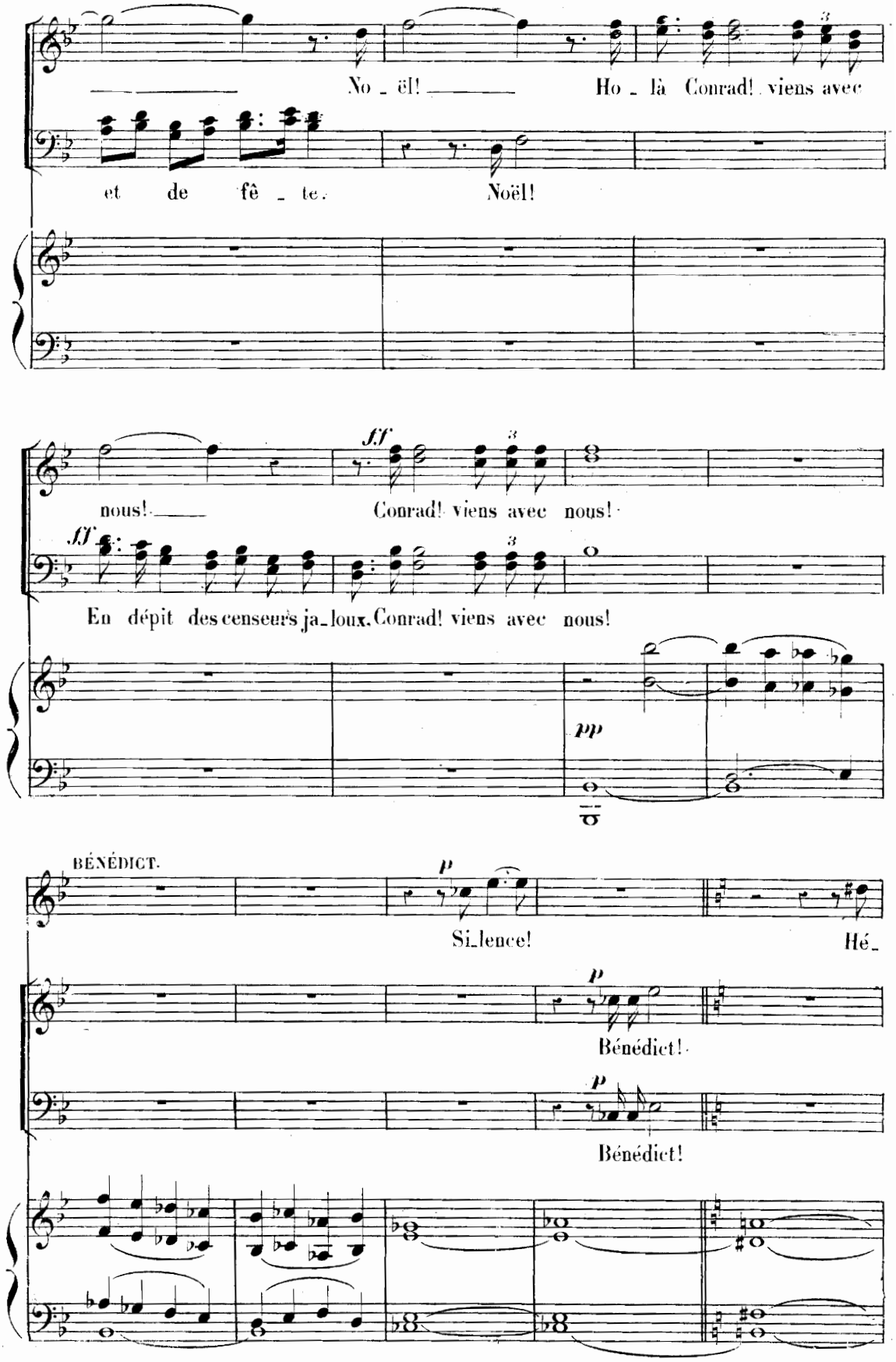

8
8
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
1
1

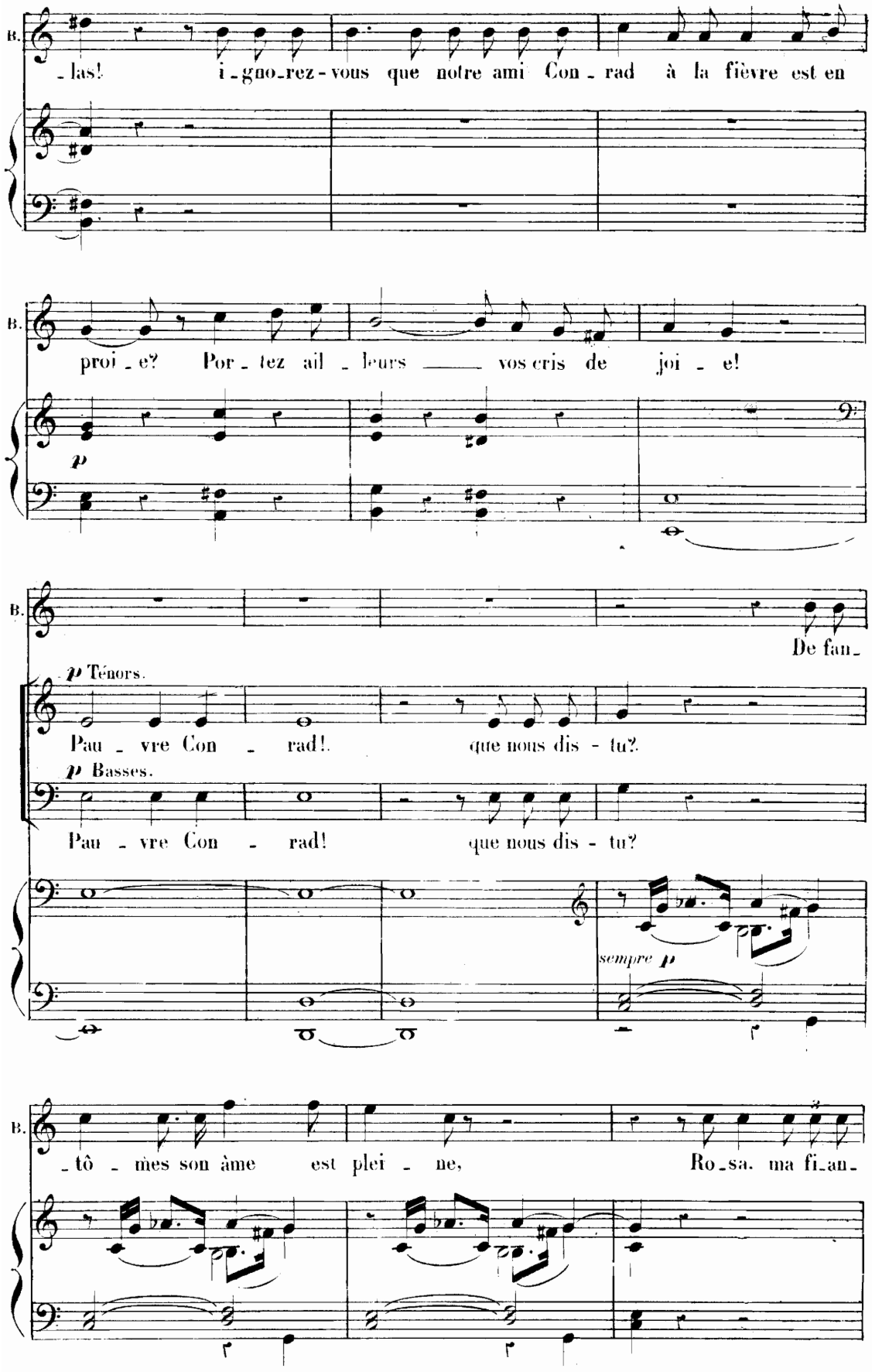
CHŒURS, SCÈNE ET PRIÈRES.

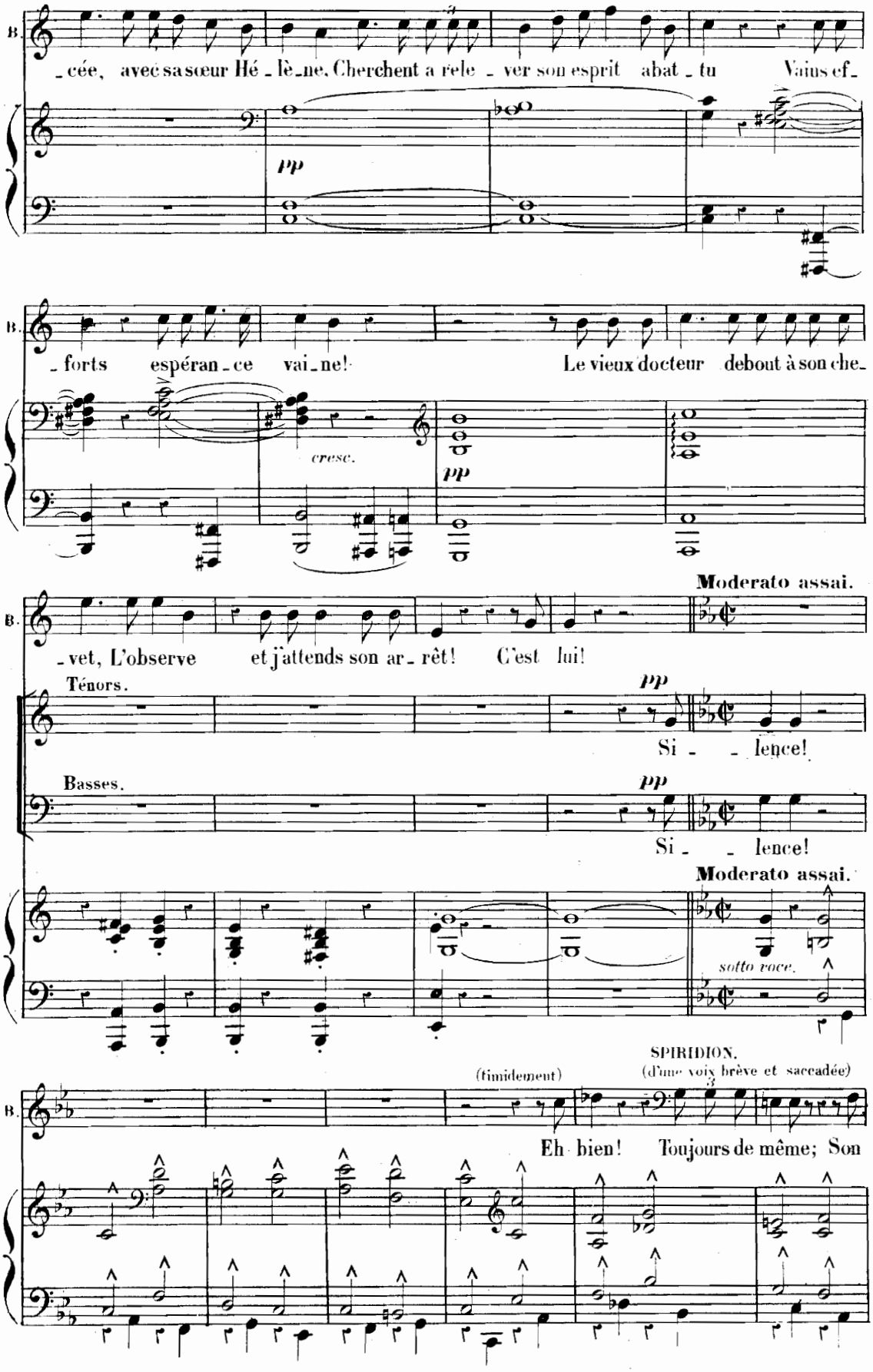
N° 1.

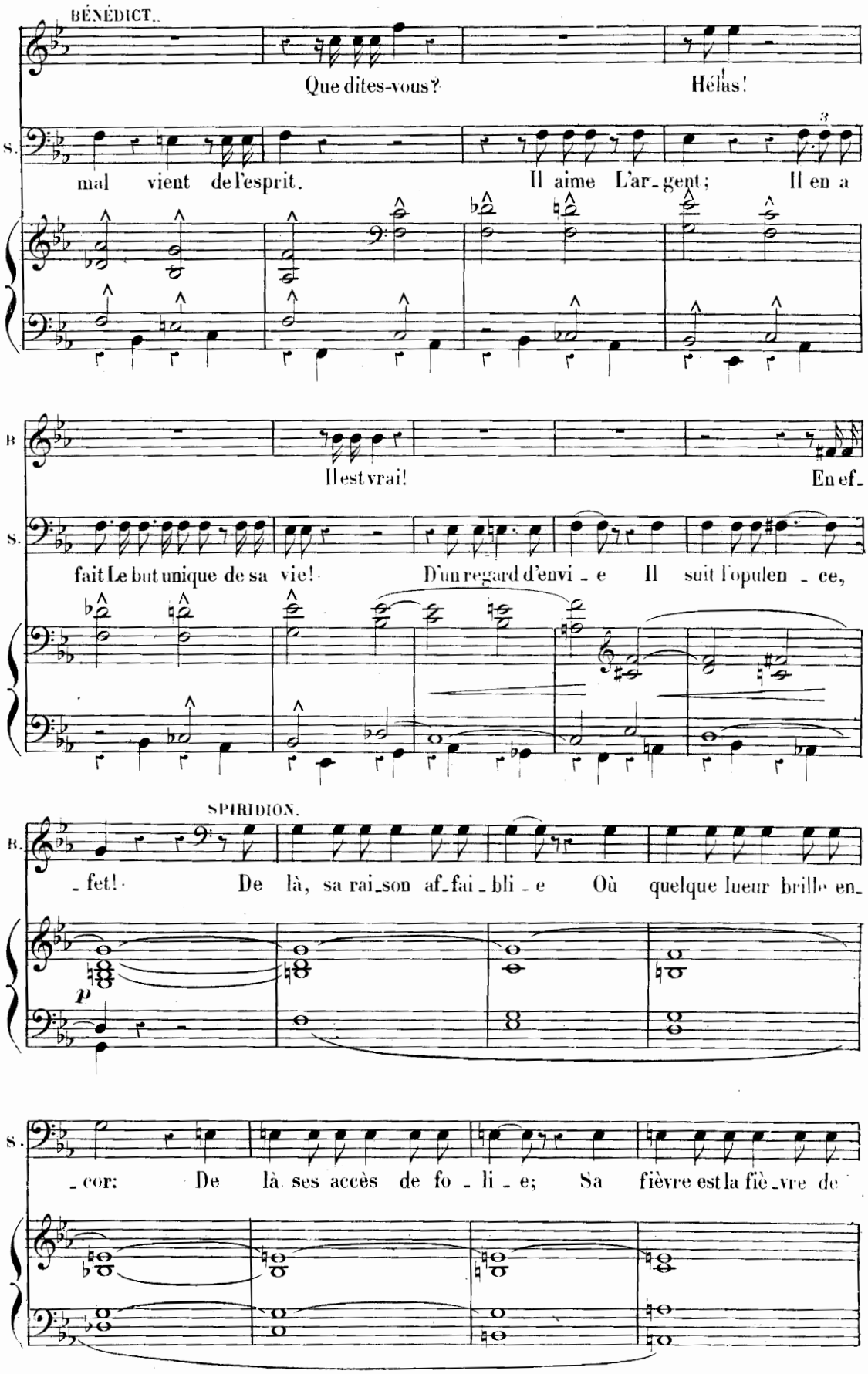


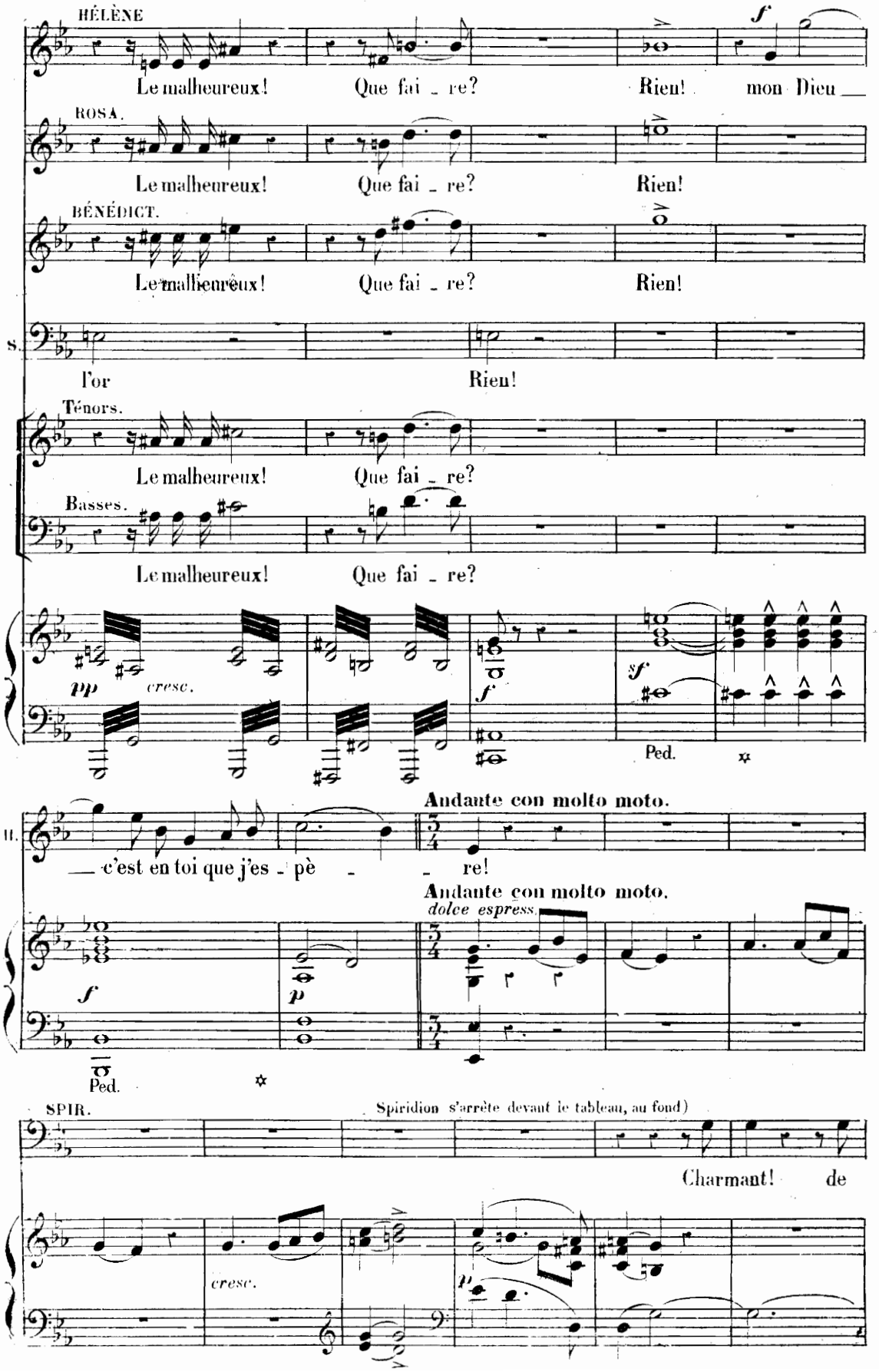

Ténors.
Nuit d'i_vresse et de fê _ te! Ho_
(de loin et se rapprochant peu à peu)
Basses.
Nuit d'ivresse et de fê _ te!
_ là! Conrad! viens avec nous! Holà! Con _ rad! en dépit des censeurs ja _
Holà! Con _ rad! en dépit des censeurs ja _
_ loux, Le plaisir chante et le fes_tin s'ap_prê _ te No_ël!
_ loux, Le plaisir chante et le fes_tin s'ap_prê _ te Nuit d'ivres_

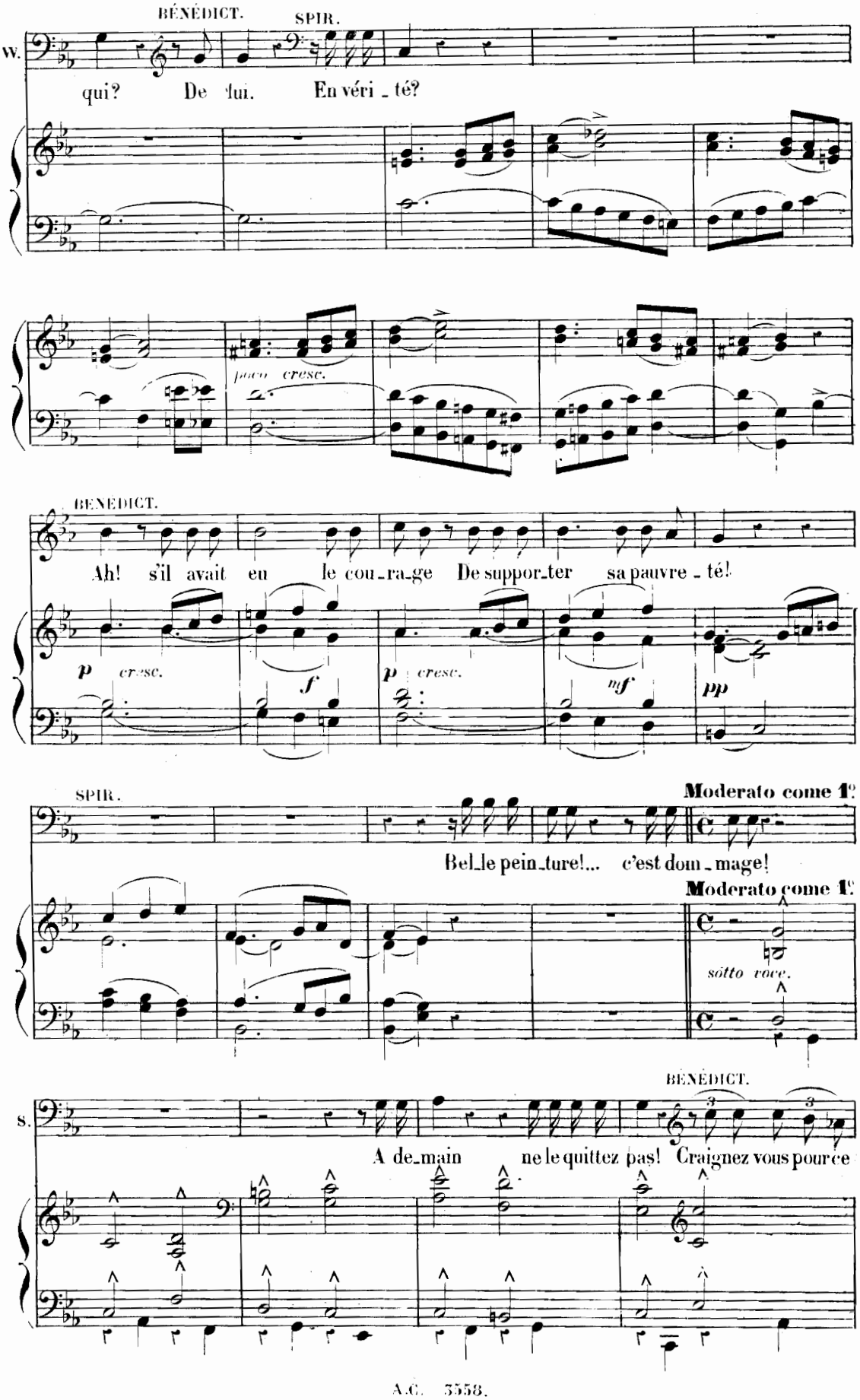

No - ël! Ho - là Conrad! viens avec
et de fê - te. Noël!
nous! Conrad! viens avec nous!
En dépit des censeurs ja-loux. Conrad! viens avec nous!
BÉNÉDICT.
Si-lence! Hé-
Bénédict!
Bénédict!

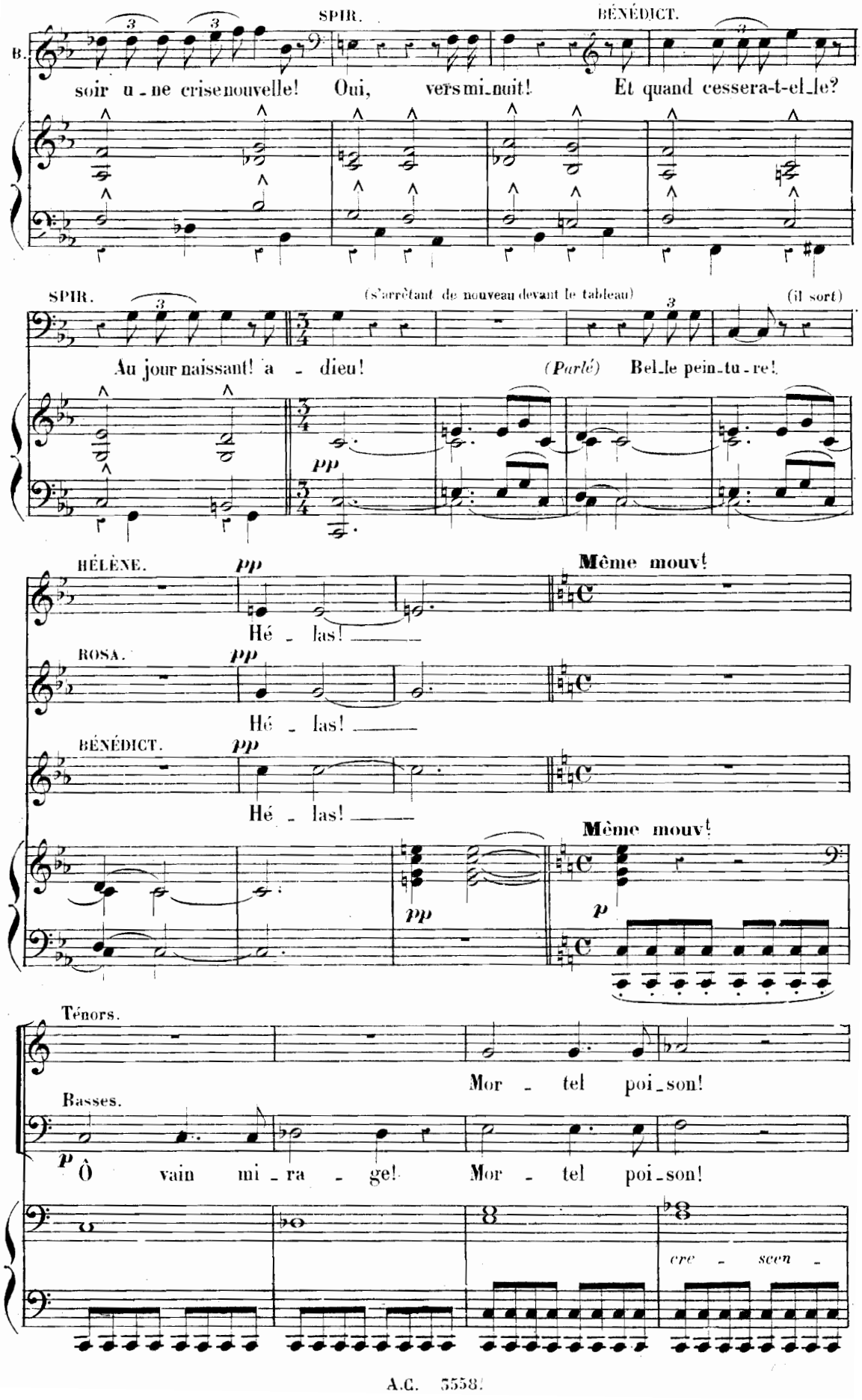

B.
- las! i - gno - rez - vous que notre ami Con - rad à la fièvre est en
B.
proi - e? Por - tez ail - leurs vos cris de joi - e!
p
B.
De fan -
p Ténors.
Pau - vre Con - rad! que nous dis - tu?
p Basses.
Pau - vre Con - rad! que nous dis - tu?
sempre p
B.
- tô - mes son âme est plei - ne, Ro - sa, ma fi - an -

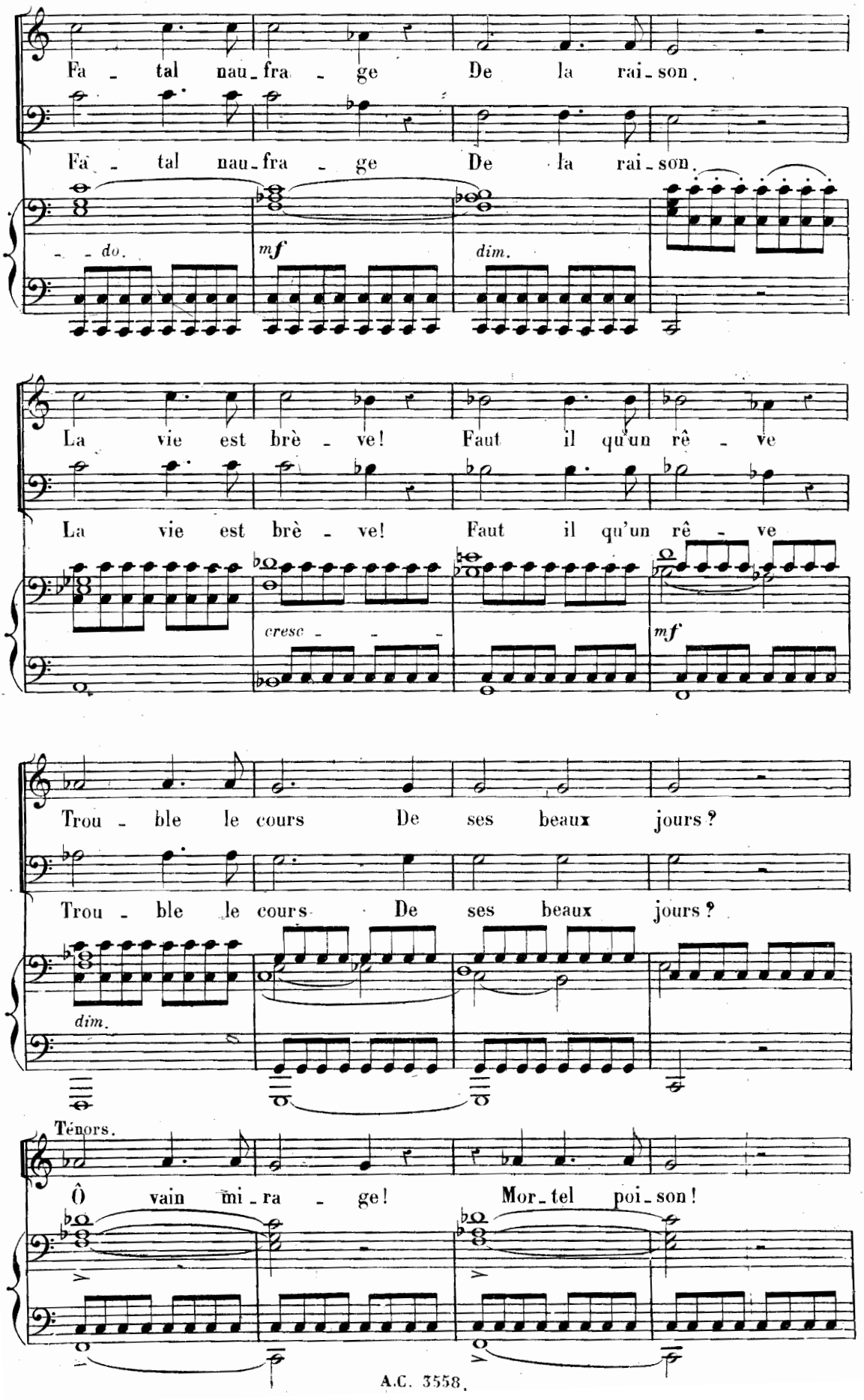

B.
_cée, avec sa sœur Hé_lè_ne, Cherchent a rele_ver son esprit abat_tu Vains ef_
pp
B.
_forts espéran_ce vai_ne! Le vieux docteur debout à son che_
cresc.
pp
Moderato assai.
B.
_vet, L'observe et j'attends son ar_rêt! C'est lui!
Ténors.
pp
Si_ _lence!
Basses.
pp
Si_ _lence!
Moderato assai.
sotto voce.
SPIRIDION.
(d'une voix brève et saccadée)
(timidement)
B.
Eh bien! Toujours de même; Son

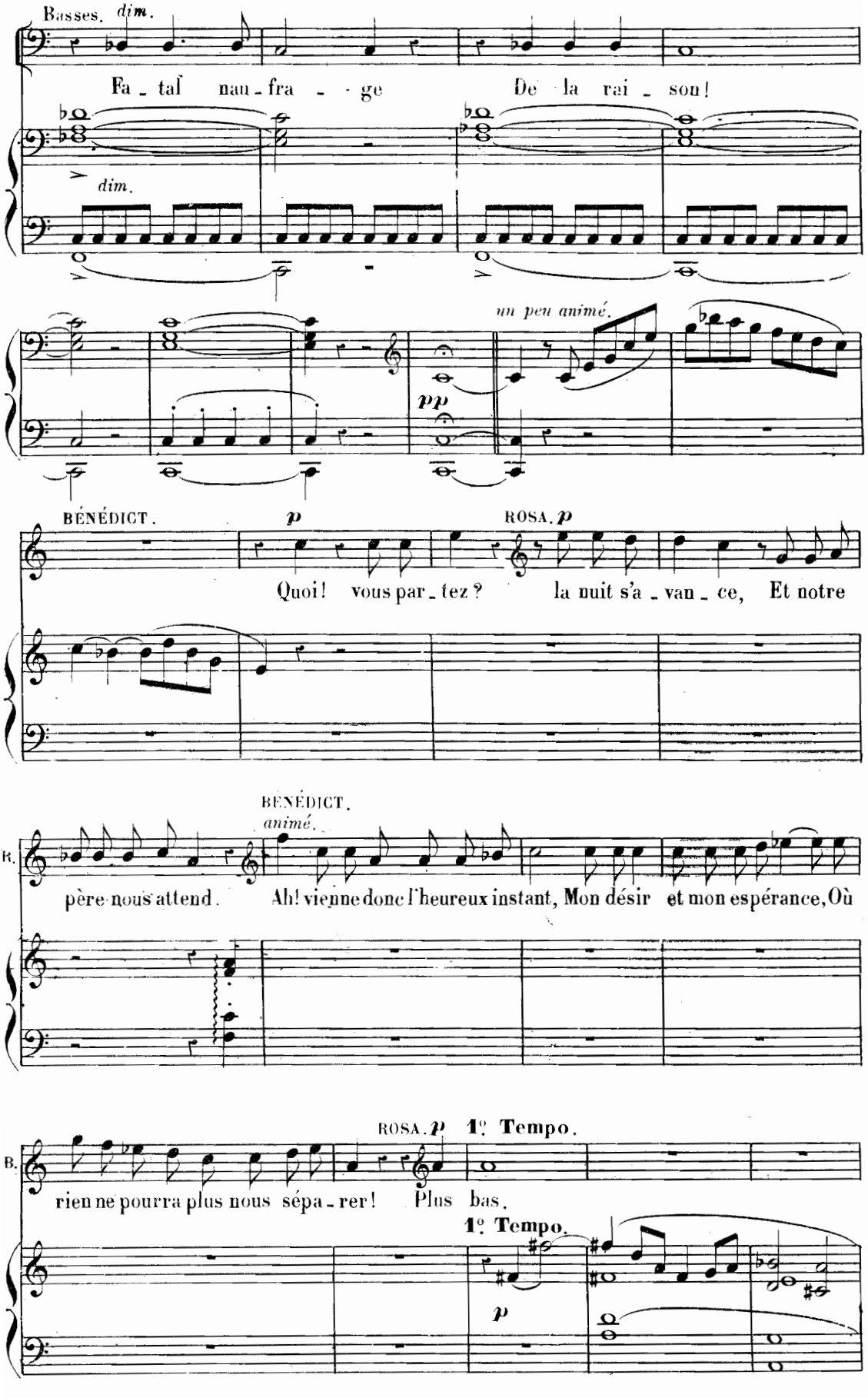

BÉNÉDICT.
Que dites-vous? Hélas!
S.
mal vient de l'esprit. Il aime L'ar_gent; Il en a
B
Il est vrai! En ef_
S.
fait Le but unique de sa vie! D'un regard d'envi_e Il suit l'opulen_ce,
SPIRIDION.
B.
_fet! De là, sa rai_son af_fai_bli_e Où quelque lueur brille en_
p
S.
_cor: De là ses accès de fo_li_e; Sa fièvre est la fiè_vre de

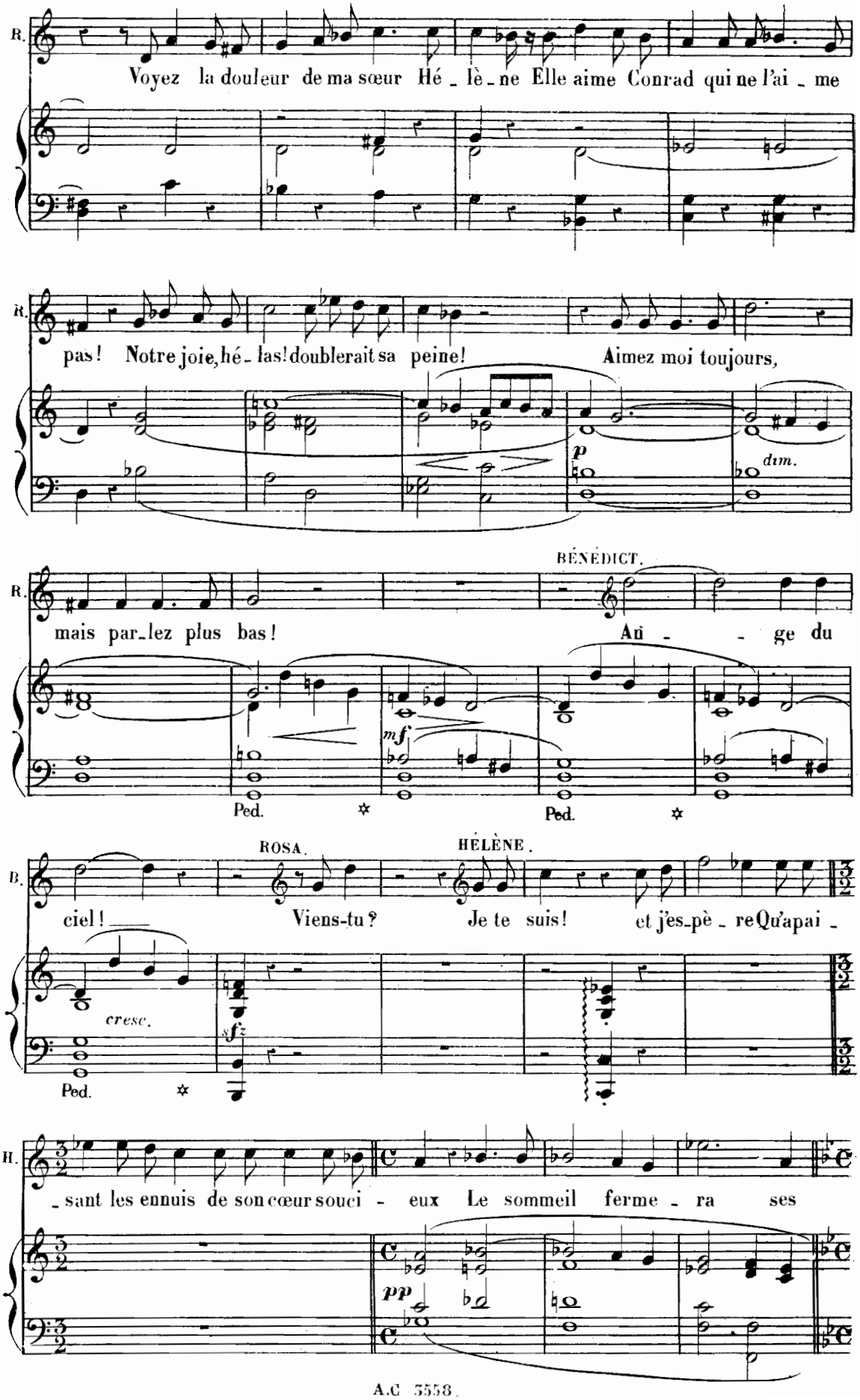

HÉLÈNE
Le malheureux! Que fai - re? Rien! mon Dieu
ROSA.
Le malheureux! Que fai - re? Rien!
BÉNÉDICT.
Le malheureux! Que fai - re? Rien!
S.
l'or Rien!
Ténors.
Le malheureux! Que fai - re?
Basses.
Le malheureux! Que fai - re?
pp
cresc.
f
sf
Ped.
Andante con molto moto.
II.
— c'est en toi que j'es - pè - re!
Andante con molto moto.
dolce espress.
f
p
Ped.
SPIR.
(Spiridion s'arrête devant le tableau, au fond)
Charmant! de
cresc.
p

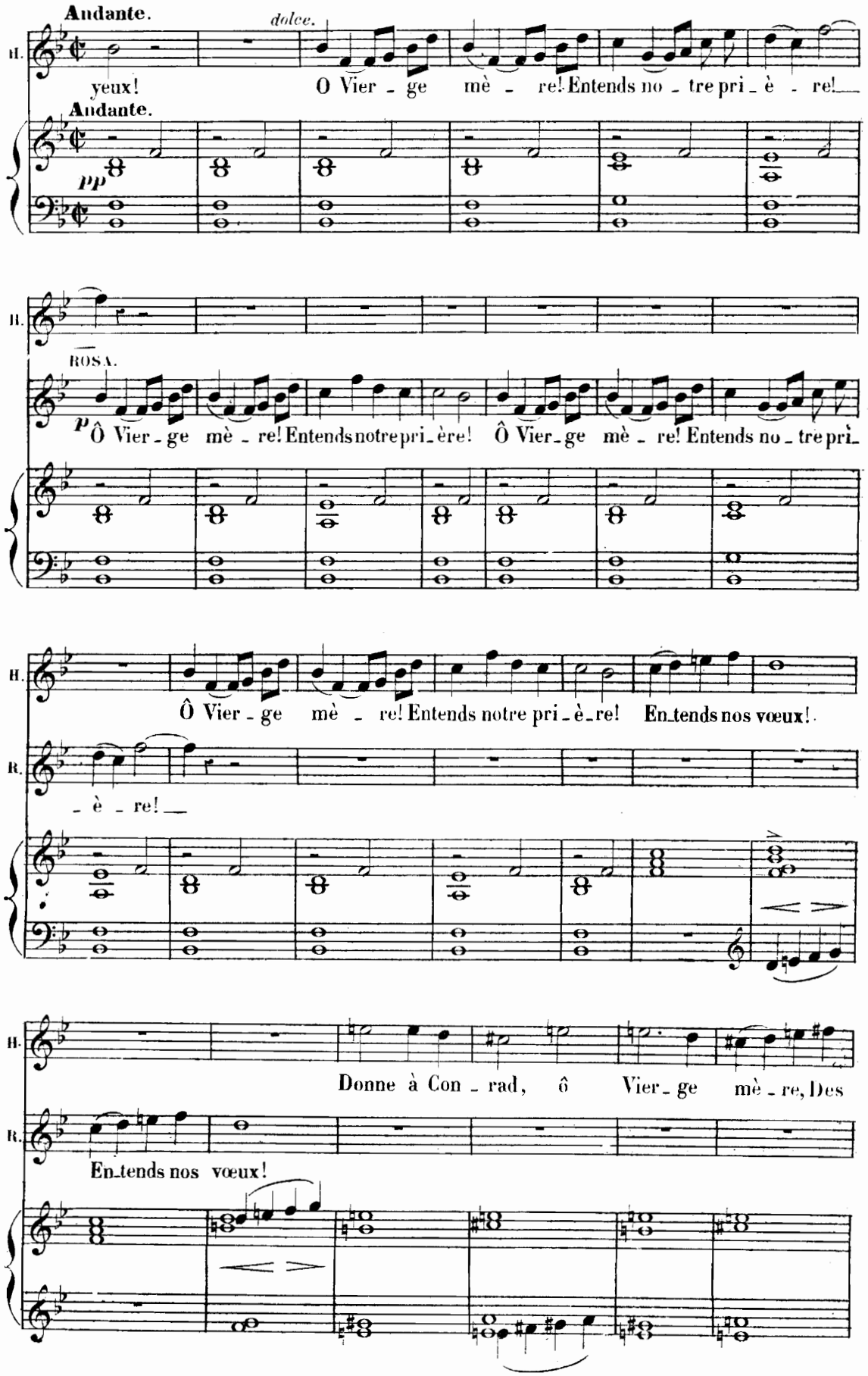

BÉNÉDICT.
SPIR.
W.
qui? De lui. En véri_té?
poco cresc.
BÉNÉDICT.
Ah! s'il avait eu le cou_ra_ge De suppor_ter sa pauvre_té!
p cresc.
f
p cresc.
mf
pp
SPIR.
Moderato come 1°
Bel_le pein_ture!... c'est dom_mage!
Moderato come 1°
sotto voce.
BÉNÉDICT.
S.
A de_main ne le quittez pas! Craignez vous pour ce

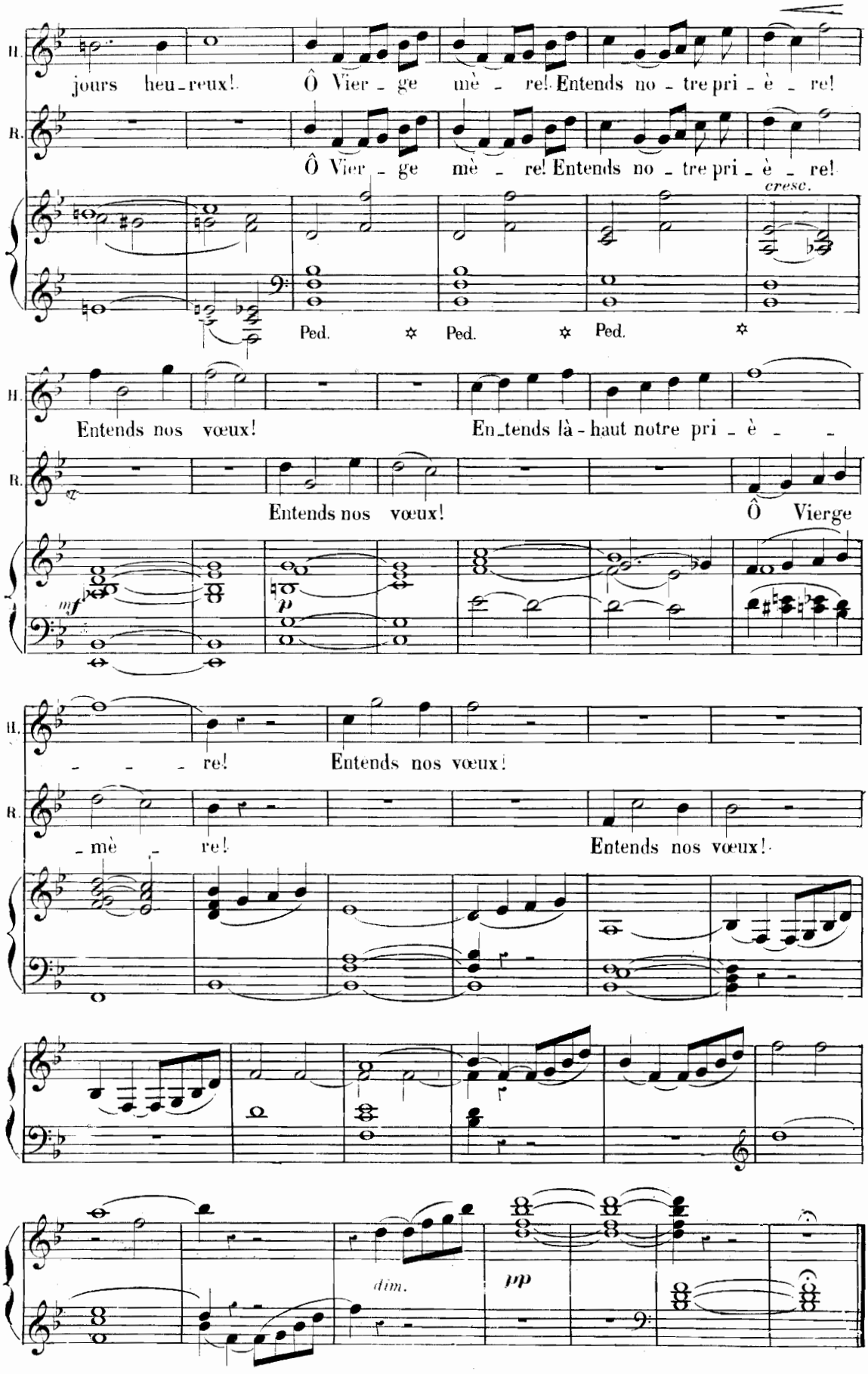

SPIR.
BÉNÉDICT.
B.
soir u - ne crise nouvelle! Oui, vers mi-nuit! Et quand cessera-t-el-le?
SPIR.
(s'arrêtant de nouveau devant le tableau)
(il sort)
Au jour naissant! a - dieu!
(Parlé) Bel-le pein-tu-re!
pp
HÉLÈNE.
Même mouv!
Hé - las!
ROSA.
Hé - las!
BÉNÉDICT.
Hé - las!
Même mouv!
p
Ténors.
Mor - tel poi-son!
Basses.
Ô vain mi - ra - ge! Mor - tel poi-son!
cre - scen -


Fa - tal nau-fra - ge De la rai-son.
Fa - tal nau-fra - ge De la rai-son.
do.
mf
dim.
La vie est brè - ve! Faut il qu'un rê - ve
La vie est brè - ve! Faut il qu'un rê - ve
cresc - - -
mf
Trou - ble le cours De ses beaux jours?
Trou - ble le cours De ses beaux jours?
dim.
Ténors.
Ô vain mi-ra - ge! Mor-tel poi-son!

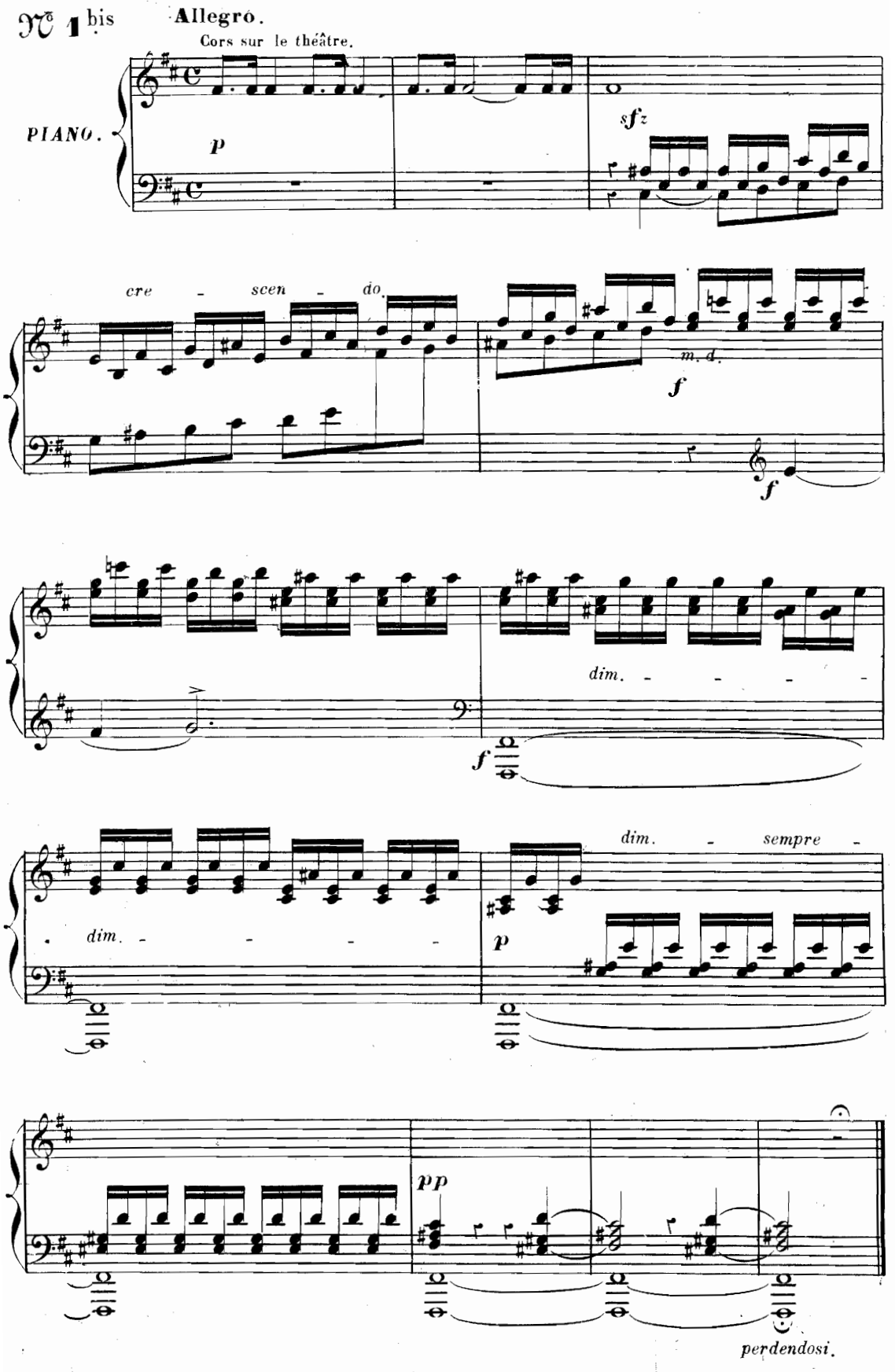

Basses. dim.
Fa - tal nau - fra - ge De la rai - son!
dim.
un peu animé.
pp
BÉNÉDICT. p
ROSA. p
Quoi! vous par - tez? la nuit s'a - van - ce, Et notre
BÉNÉDICT.
animé.
B.
père nous attend. Ah! vienne donc l'heureux instant, Mon désir et mon espérance, Où
ROSA. p
1°. Tempo.
B.
rien ne pourra plus nous sépa - rer! Plus bas.
1°. Tempo.
p


B.
Voyez la douleur de ma sœur Hé - lè - ne Elle aime Conrad qui ne l'ai - me
B.
pas! Notre joie, hé - las! doublerait sa peine! Aimez moi toujours,
p
dim.
B.
BÉNÉDICT.
mais par - lez plus bas! An - - ge du
mf
Ped.
Ped.
B.
ROSA.
HÉLÈNE.
ciel! Viens-tu? Je te suis! et j'es - pè - re Qu'apai -
cresc.
sfz
Ped.
H.
- sant les ennuis de son cœur souci - eux Le sommeil ferme - ra ses
pp


Andante.
dolce.
H.
yeux!
O Vier - ge mè - re! Entends no - tre pri - è - re!
Andante.
pp
H.
ROSA.
p Ô Vier - ge mè - re! Entends notre pri - ère! Ô Vier - ge mè - re! Entends no - tre pri -
H.
Ô Vier - ge mè - re! Entends notre pri - è - re! En - tends nos vœux!
R.
- è - re!
H.
Donne à Con - rad, ô Vier - ge mè - re, Des
R.
En - tends nos vœux!

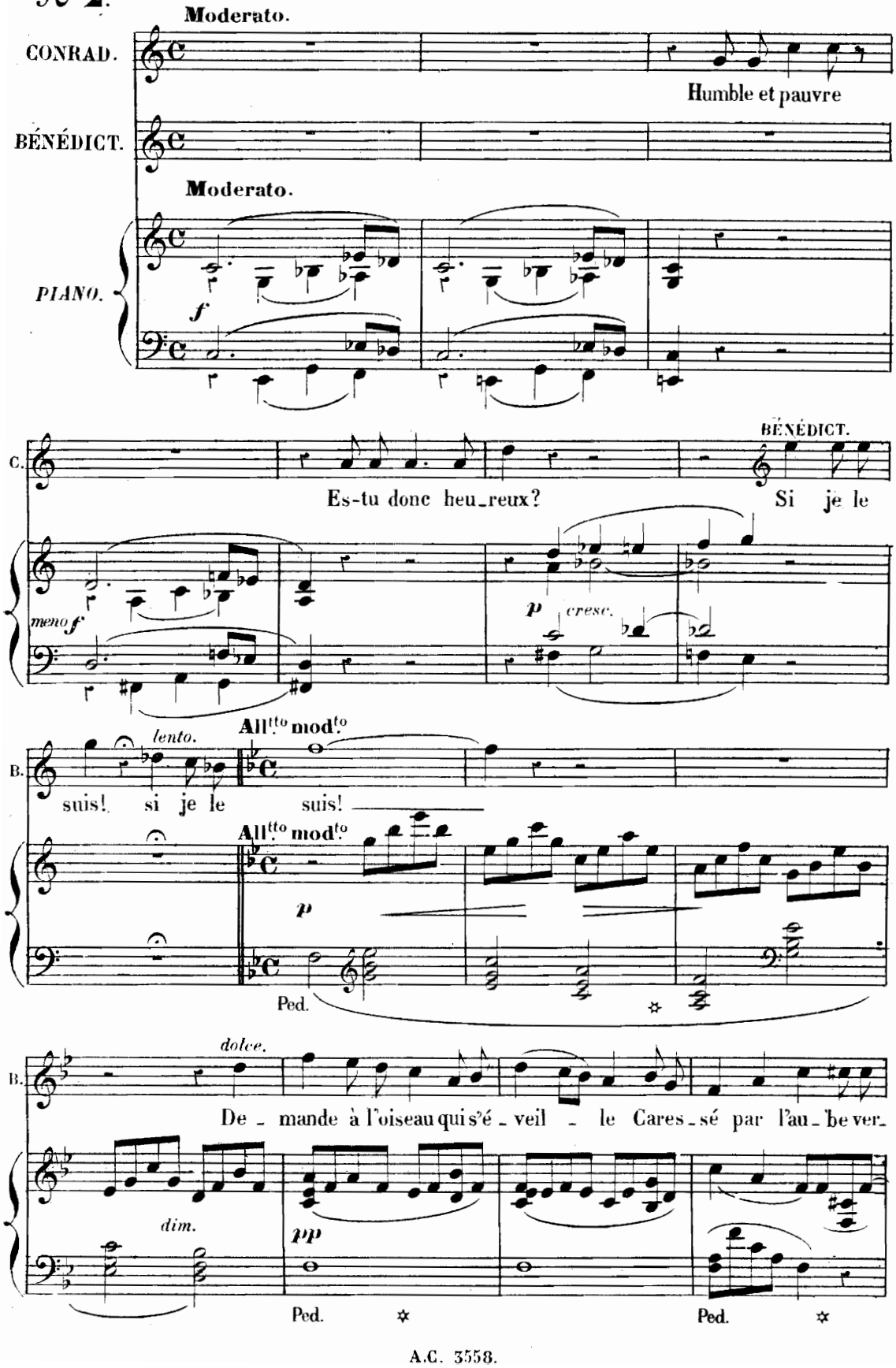

H.
jours heu-reux! Ô Vier-ge mè-re! Entends no-tre pri-è-re!
R.
Ô Vier-ge mè-re! Entends no-tre pri-è-re!
cresc.
Ped. Ped. Ped.
H.
Entends nos vœux! En-tends là-haut notre pri-è-
R.
Entends nos vœux! Ô Vierge
mf
p
H.
re! Entends nos vœux!
R.
-mè-re! Entends nos vœux!
dim.
pp

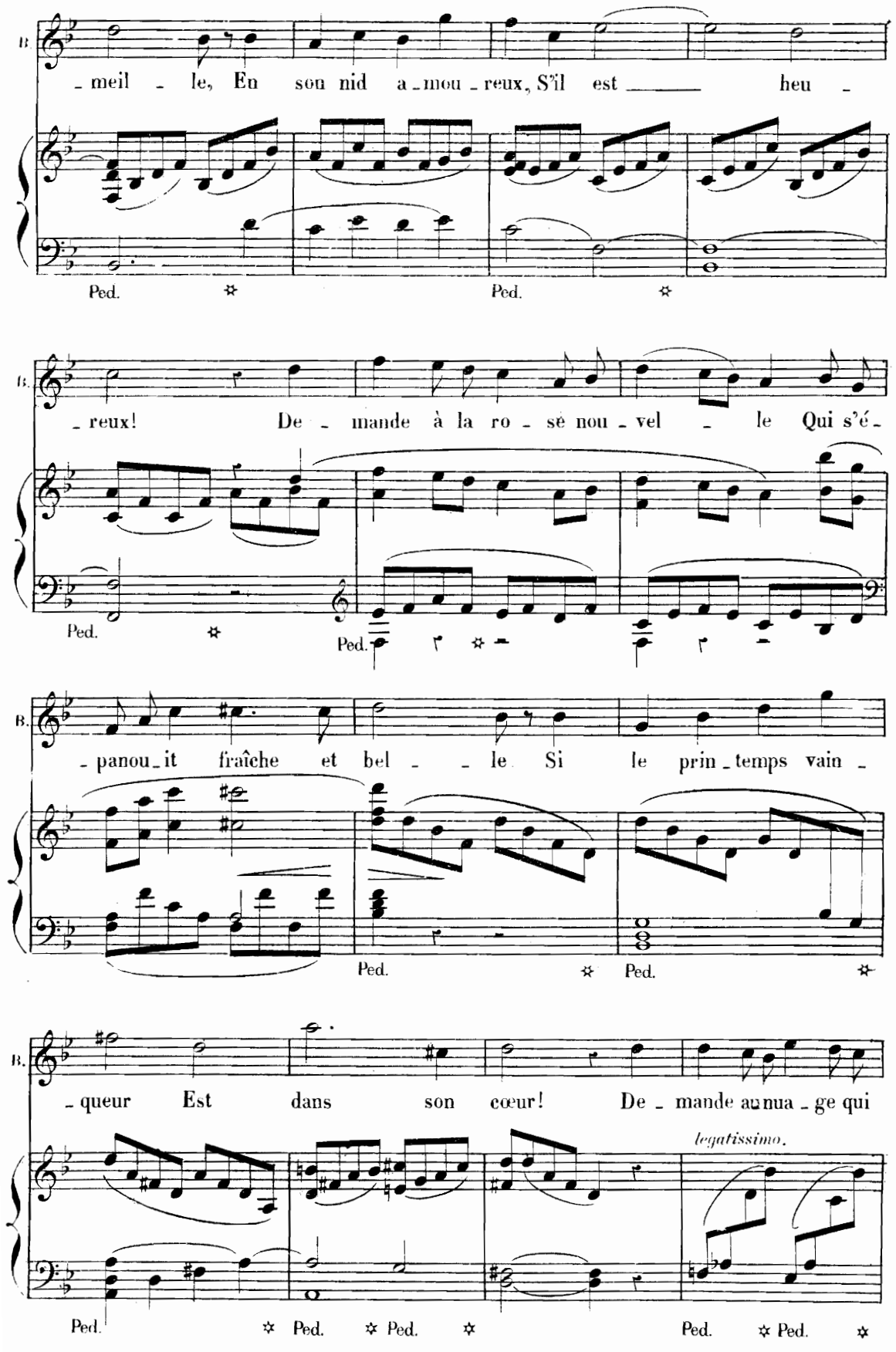
MÉLODRAME.

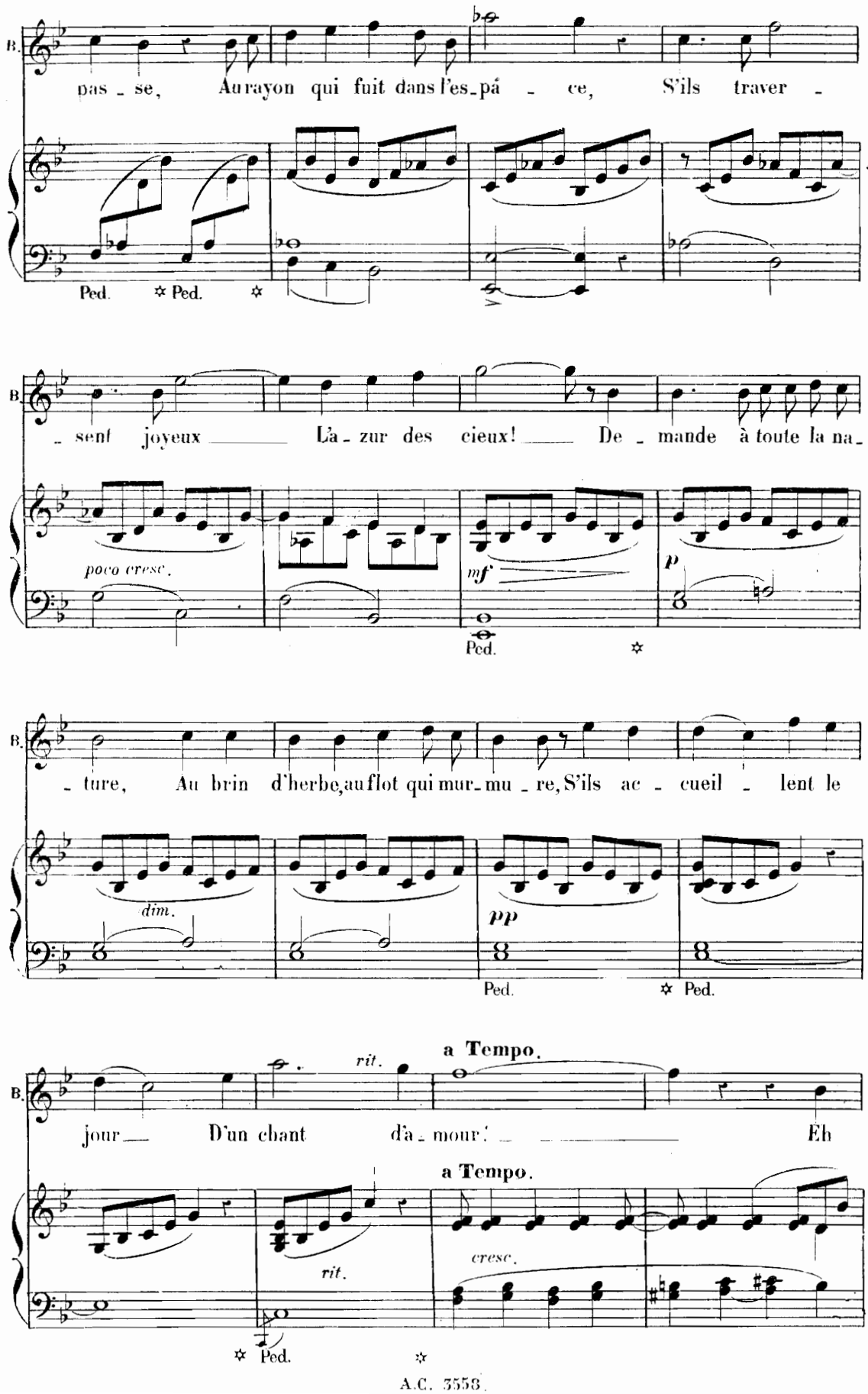

N° 1 bis
Allegro.
Cors sur le théâtre.
PIANO.
p
sfz
cre - scen - do.
m. d.
f
f
dim. - - - -
f
dim. - - - -
dim. - sempre -
p
pp
perdendosi.

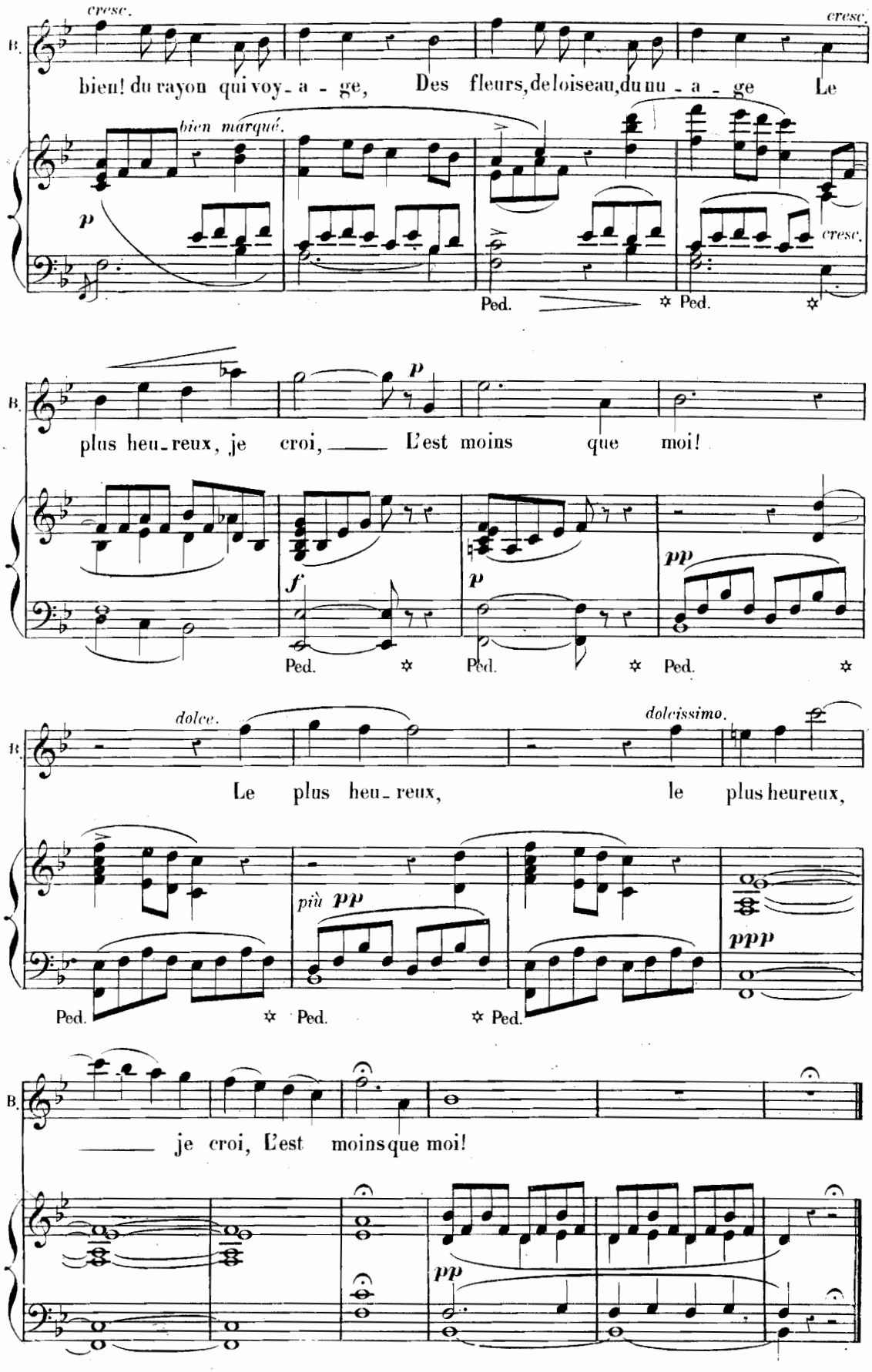
MÉLODIE.

N° 2.


Moderato.
CONRAD.
Humble et pauvre
BÉNÉDICT.
Moderato.
PIANO.
f
C.
Es-tu donc heu_reux?
BÉNÉDICT.
Si je le
meno f
p cresc.
lento.
All.tto mod.to
B.
suis! si je le suis!
All.tto mod.to
p
Ped.
dolce.
B.
De_mande à l'oiseau qui s'é_veil_le Cares_sé par l'au_be ver_
dim.
pp
Ped.
Ped.

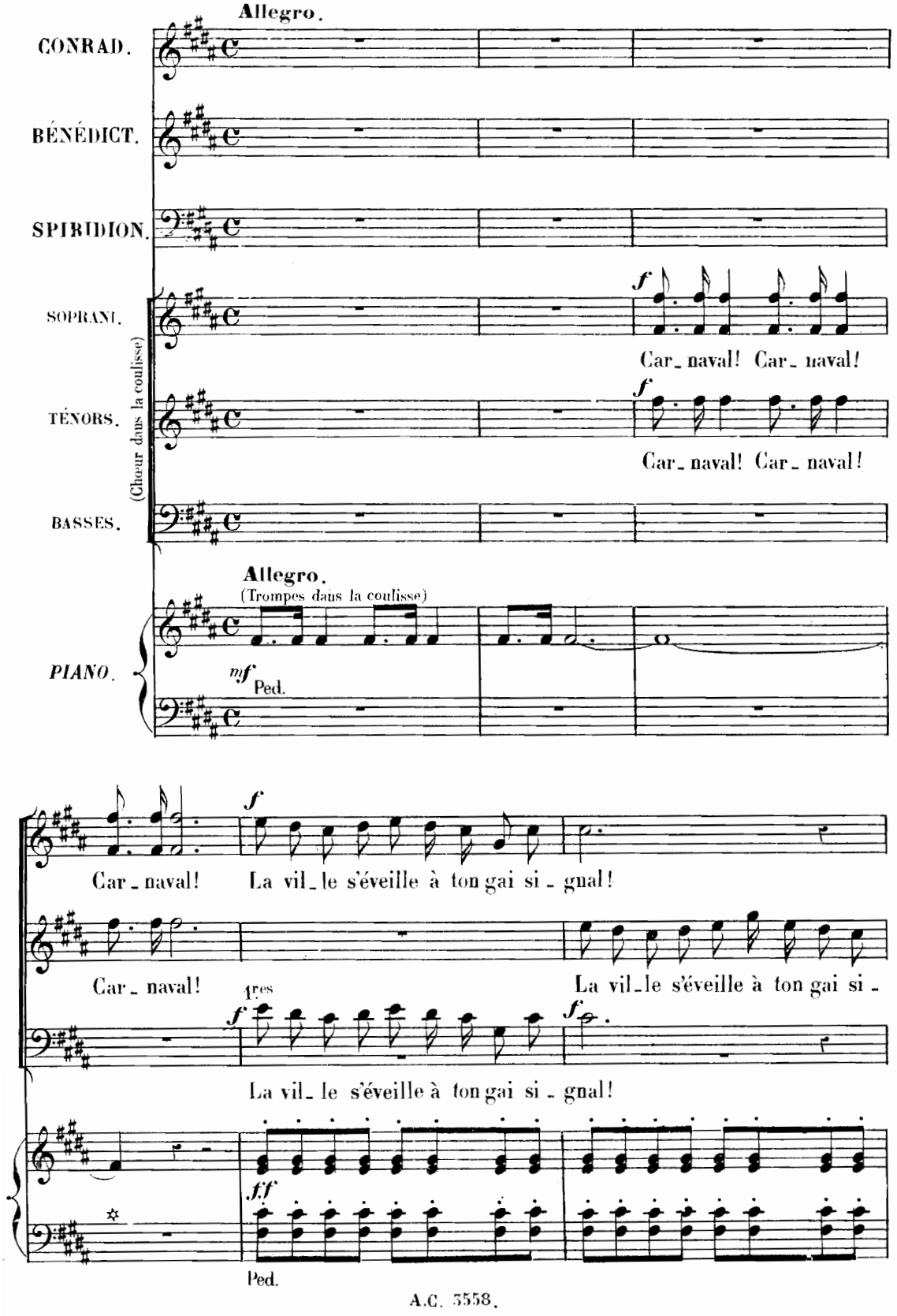

B.
- meil - le, En son nid a - mou - reux, S'il est heu -
Ped. Ped.
B.
- reux! De - mande à la ro - se nou - vel - le Qui s'é -
Ped. Ped.
B.
- panou - it fraîche et bel - - le Si le prin - temps vain -
Ped. Ped.
B.
- queur Est dans son cœur! De - mande au nua - ge qui
legatissimo.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

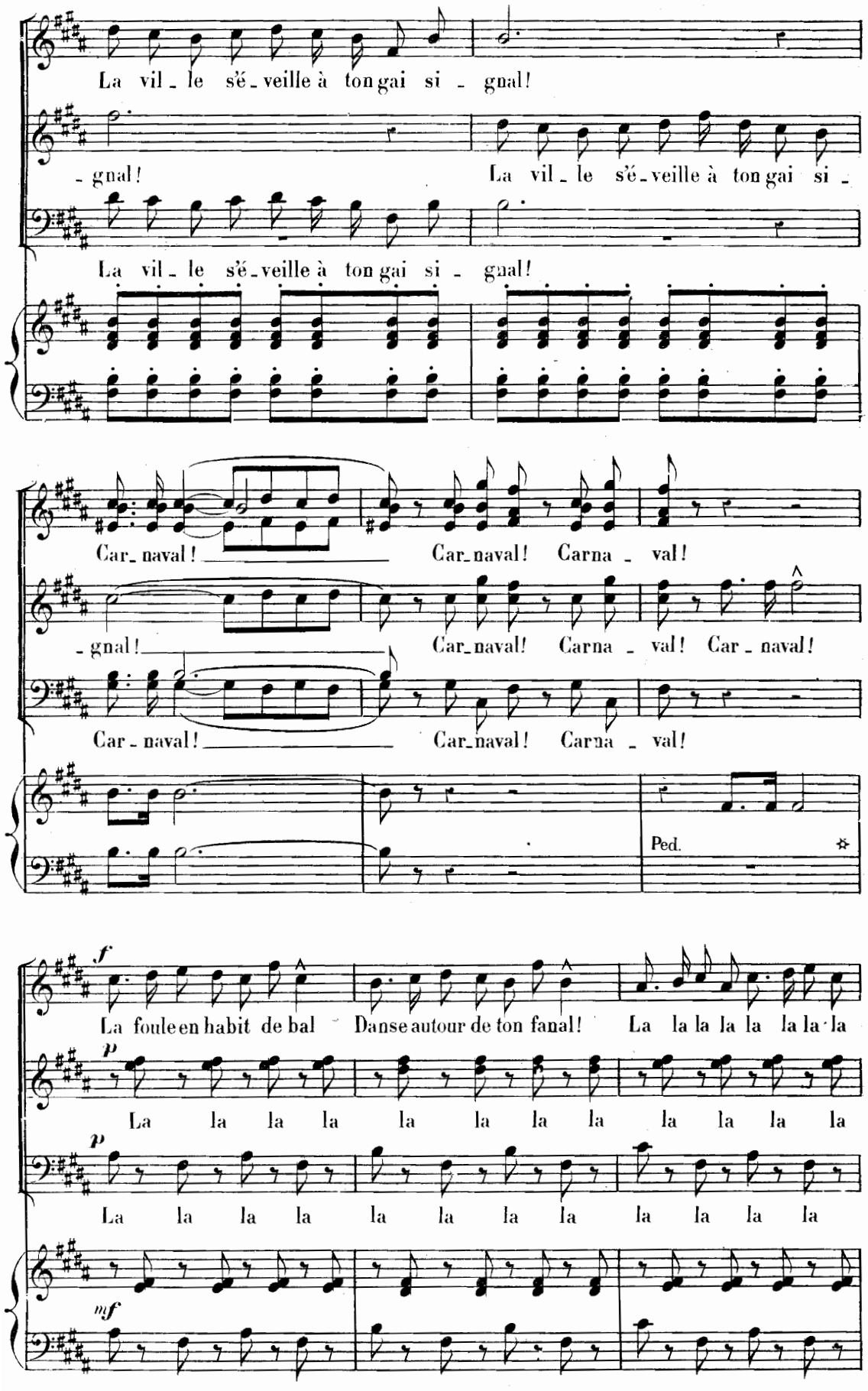

B.
pas - se, Au rayon qui fuit dans l'es - pá - ce, S'ils traver -
Ped. ✲ Ped. ✲
B.
- sent joyeux La - zur des cieux! De - mande à toute la na -
poco cresc.
mf
p
Ped. ✲
B.
- ture, Au brin d'herbe, au flot qui mur - mu - re, S'ils ac - cueil - lent le
dim.
pp
Ped. ✲ Ped.
B.
rit.
a Tempo.
jour D'un chant d'a - mour! Eh
a Tempo.
rit.
cresc.
✲ Ped. ✲

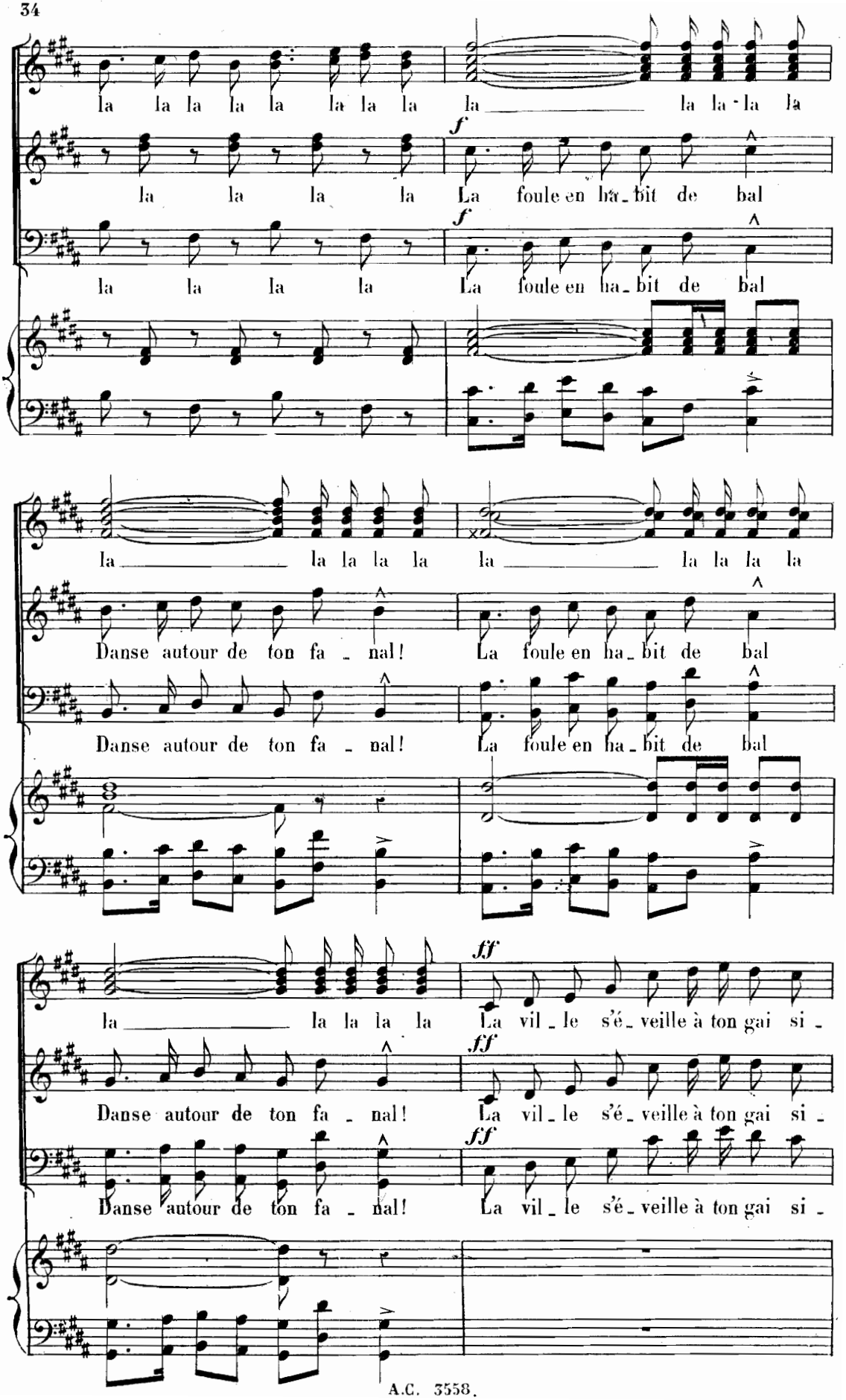

cresc.
cresc.
B.
bien! du rayon qui voy - a - ge, Des fleurs, de l'oiseau, du nu - a - ge Le
bien marqué.
p
cresc.
Ped.
Ped.
B.
plus heu - reux, je croi, ____ L'est moins que moi!
p
f
p
pp
Ped.
Ped.
Ped.
dolce.
dolcissimo.
B.
Le plus heu - reux, le plus heureux,
più pp
ppp
Ped.
Ped.
Ped.
B.
____ je croi, L'est moins que moi!
pp

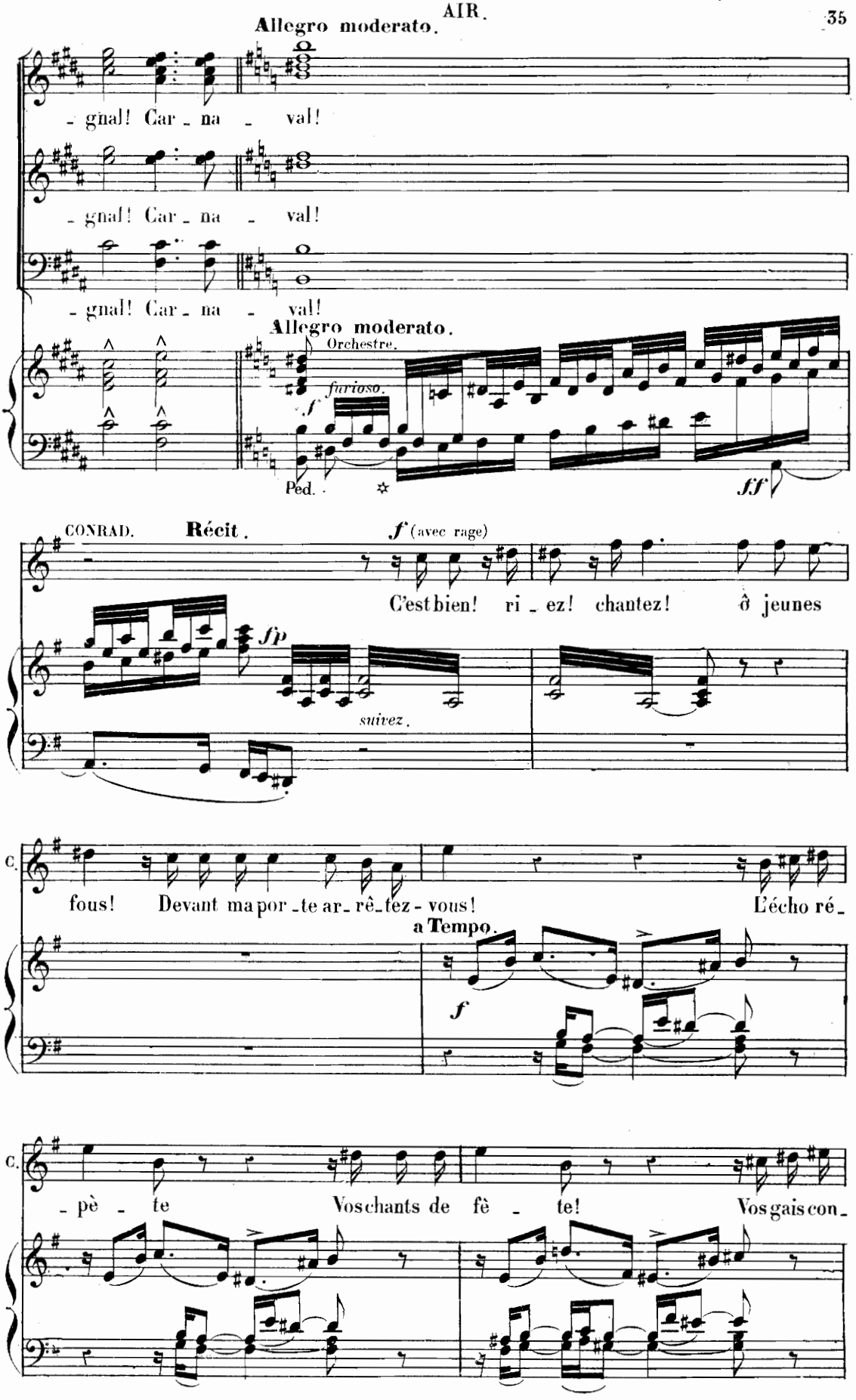
CHŒURS ET AIR.

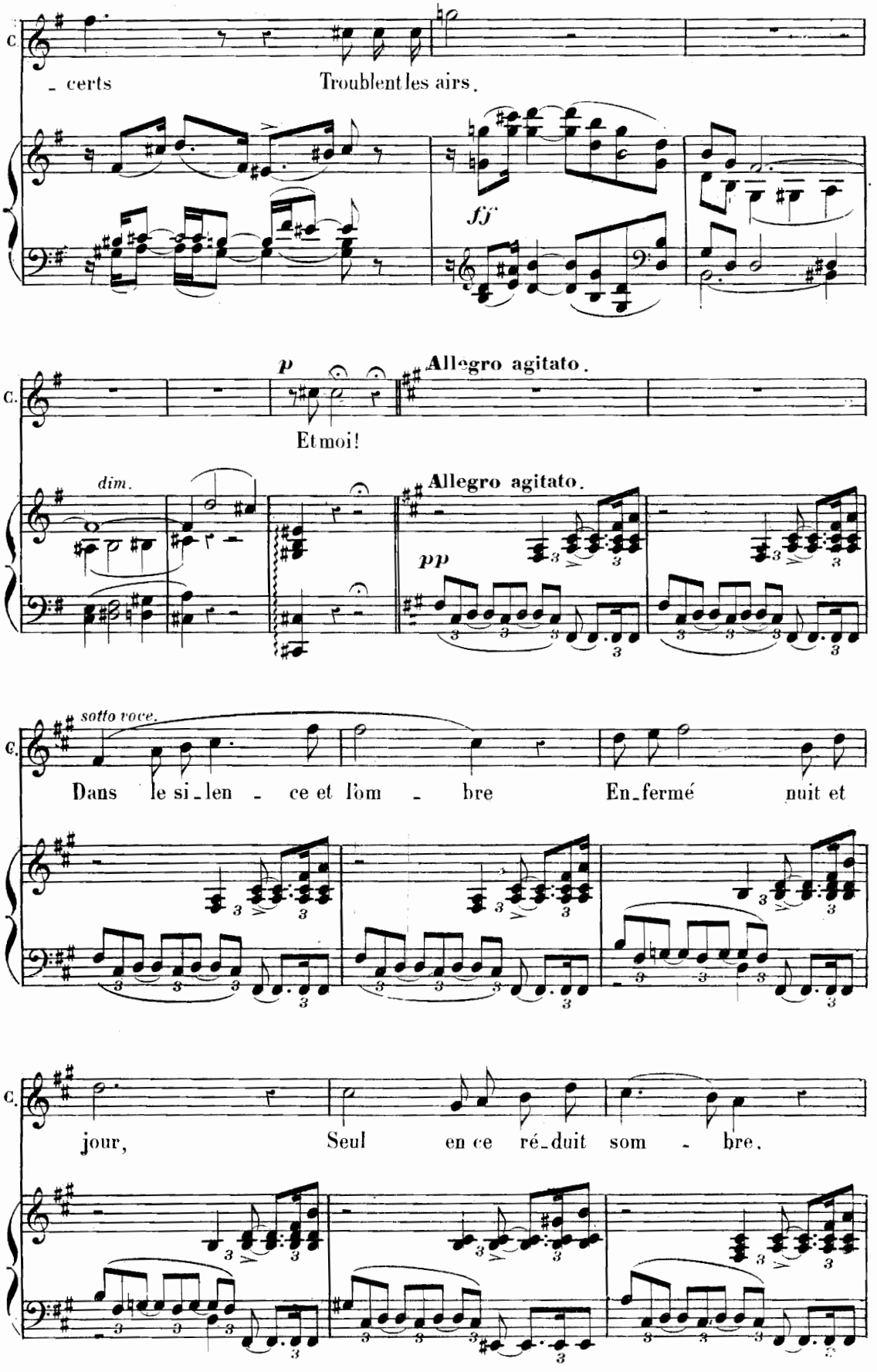
N° 3.

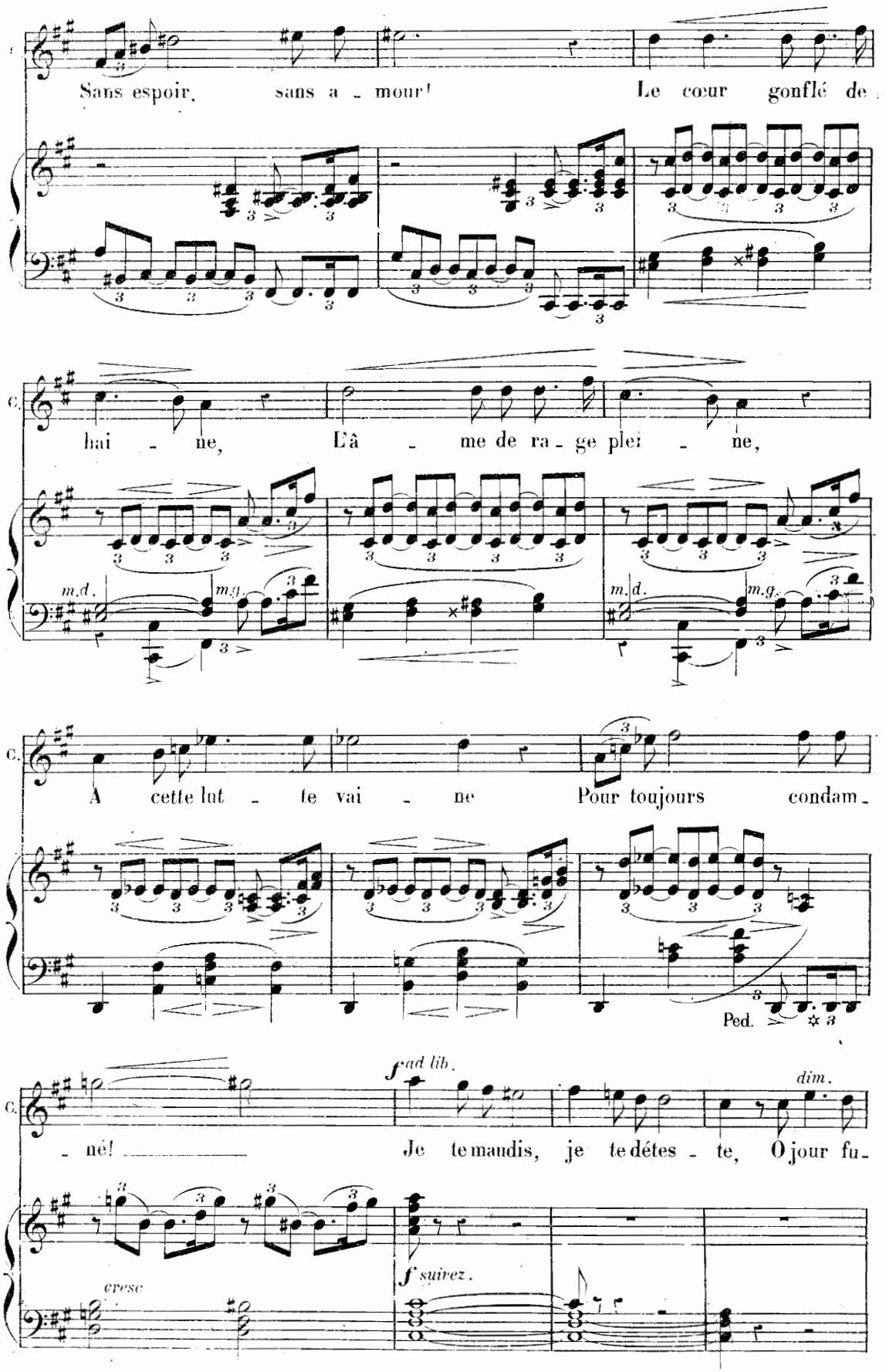


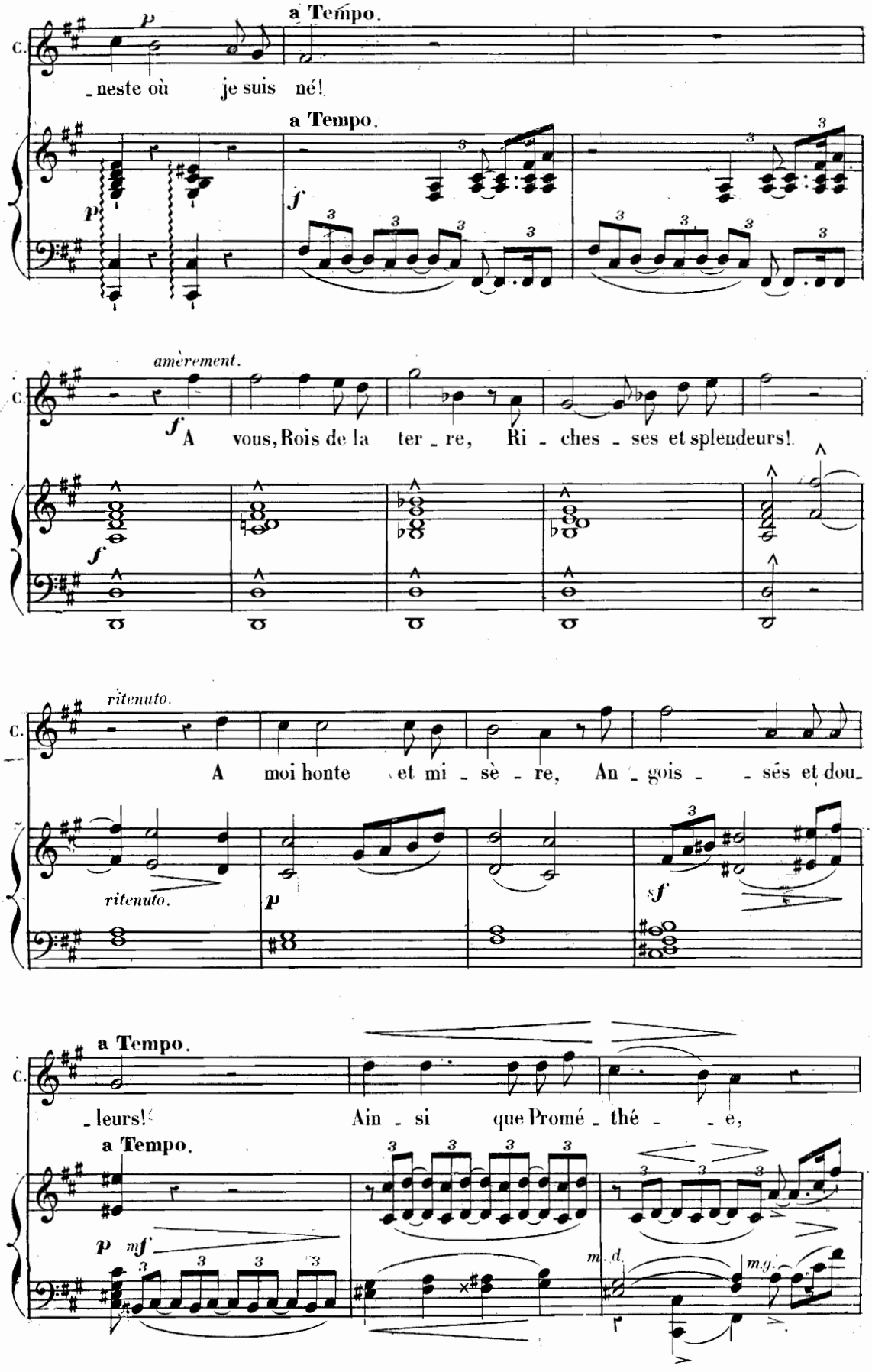

La vil_le s'é_veille à ton gai si _ gnal!
_gnal! La vil_le s'é_veille à ton gai si _
La vil_le s'é_veille à ton gai si _ gnal!
Car_naval! Car_naval! Carna _ val!
_gnal! Car_naval! Carna _ val! Car_naval!
Car_naval! Car_naval! Carna _ val!
Ped.
f
La foule en habit de bal Danse autour de ton fanal! La la la la la la la la
p
La la la la la la la la la la la la
p
La la la la la la la la la la la la
mf

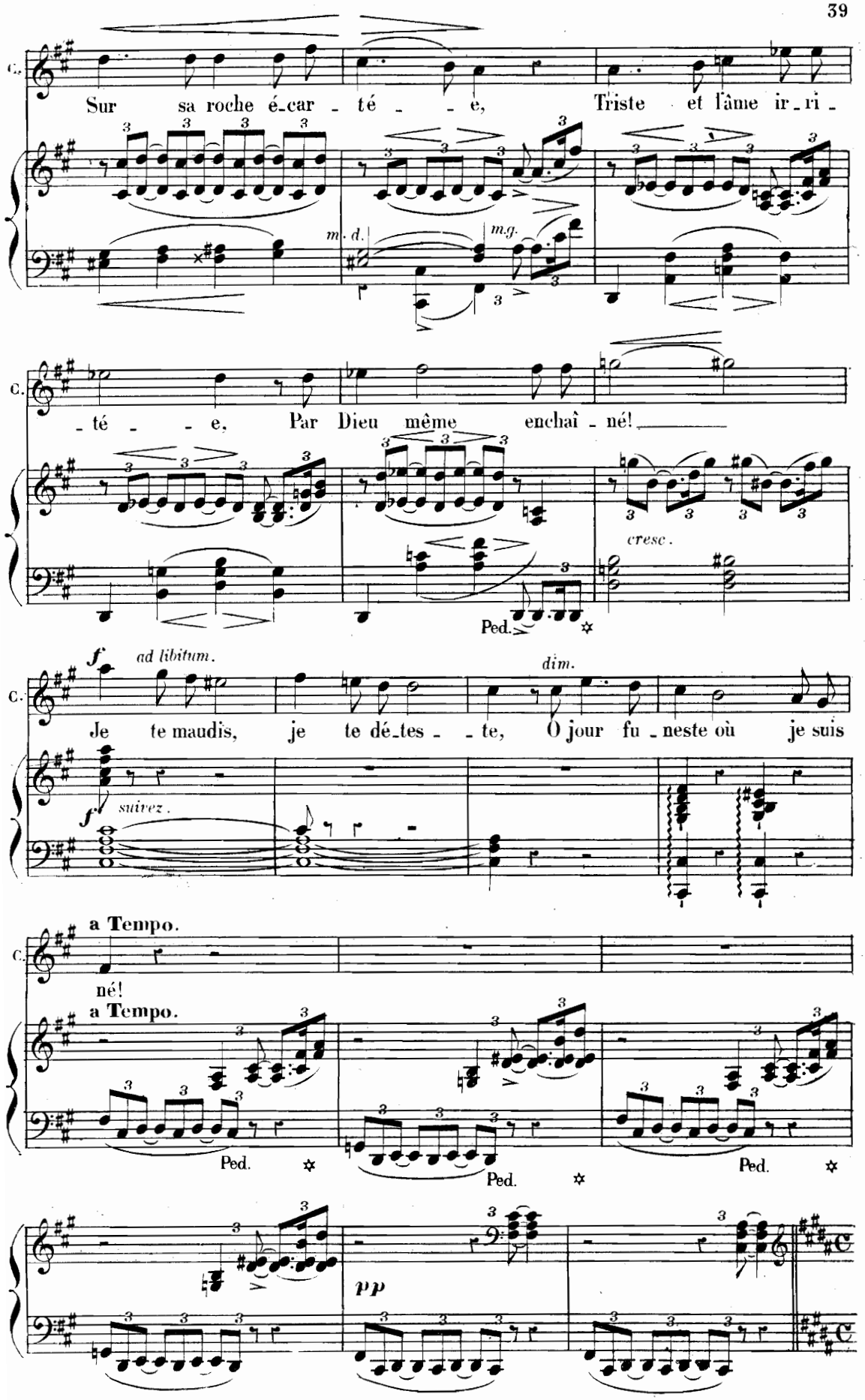

la la la la la la la la la la la la la la la la
f
la la la la La foule en ha_bit de bal
f
la la la la La foule en ha_bit de bal
la la la la la la la la la la la la la la la la
Danse autour de ton fa_nal! La foule en ha_bit de bal
Danse autour de ton fa_nal! La foule en ha_bit de bal
ff
la la la la la La vil_le s'é_veille à ton gai si_
ff
Danse autour de ton fa_nal! La vil_le s'é_veille à ton gai si_
ff
Danse autour de ton fa_nal! La vil_le s'é_veille à ton gai si_

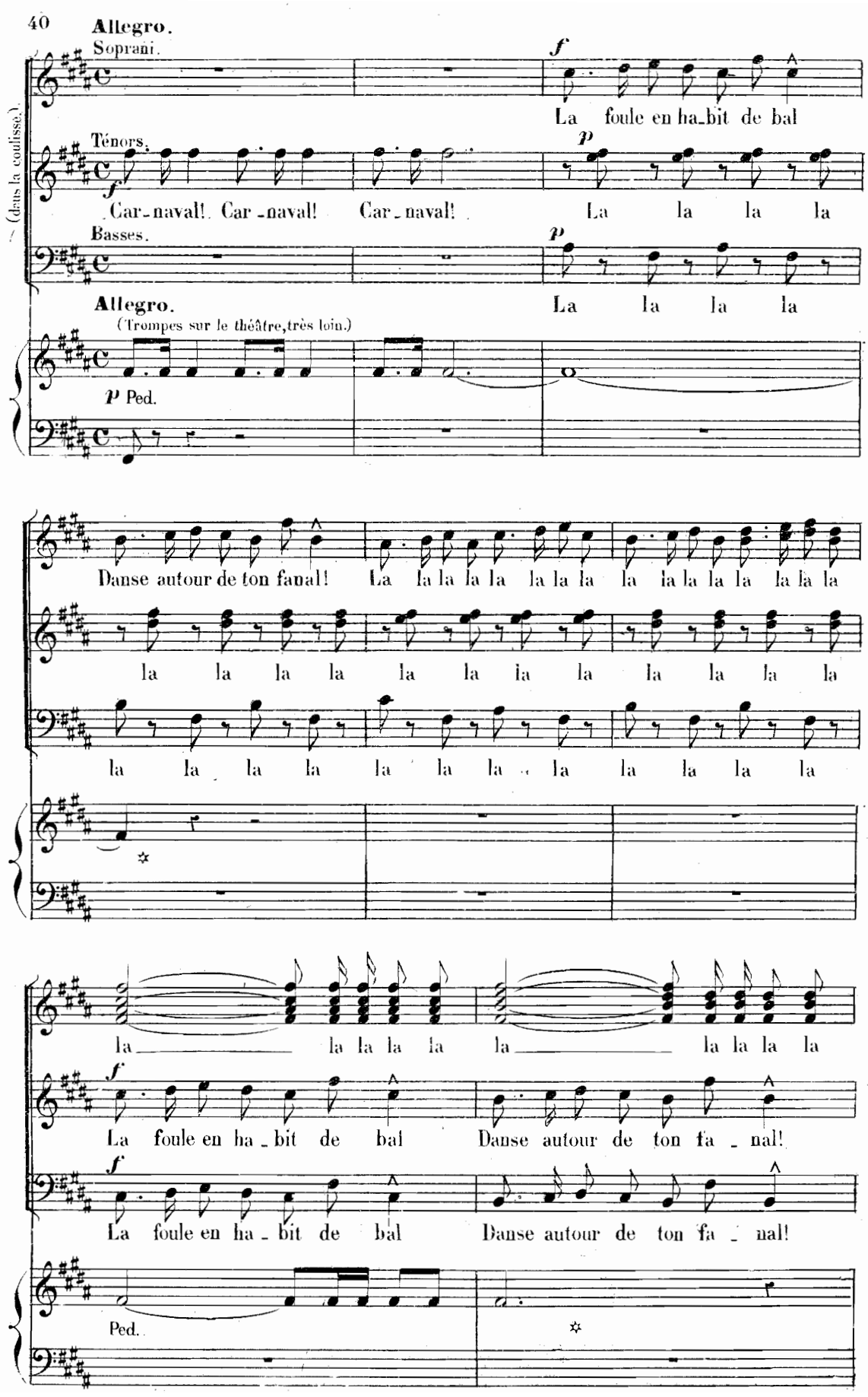

Allegro moderato.
- gnal! Car - na - val!
- gnal! Car - na - val!
- gnal! Car - na - val!
Allegro moderato.
Orchestre.
f furioso.
Ped.
ff
CONRAD.
Récit.
f (avec rage)
C'est bien! ri - ez! chantez! ô jeunes
fp
suivez.
C.
fous! Devant ma por - te ar - rê - tez - vous! L'écho ré -
a Tempo.
f
C.
- pè - te Vos chants de fê - te! Vos gais con -

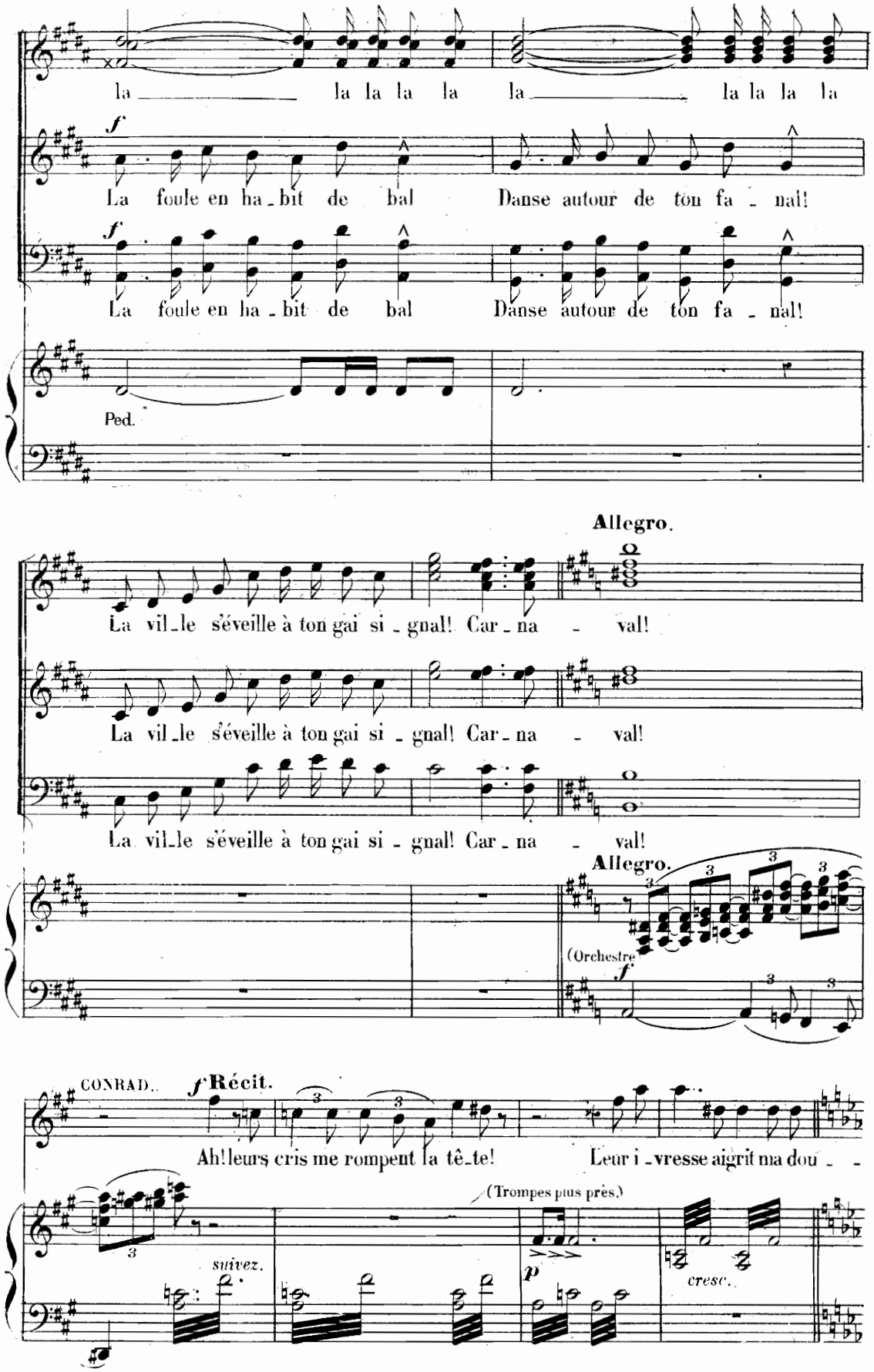

C.
- certs
Troublent les airs.
ff
p
Et moi!
Allegro agitato.
dim.
Allegro agitato.
pp
sotto voce.
Dans le si - len - ce et l'om - bre
En - fermé nuit et
jour,
Seul en ce ré - duit som - bre.

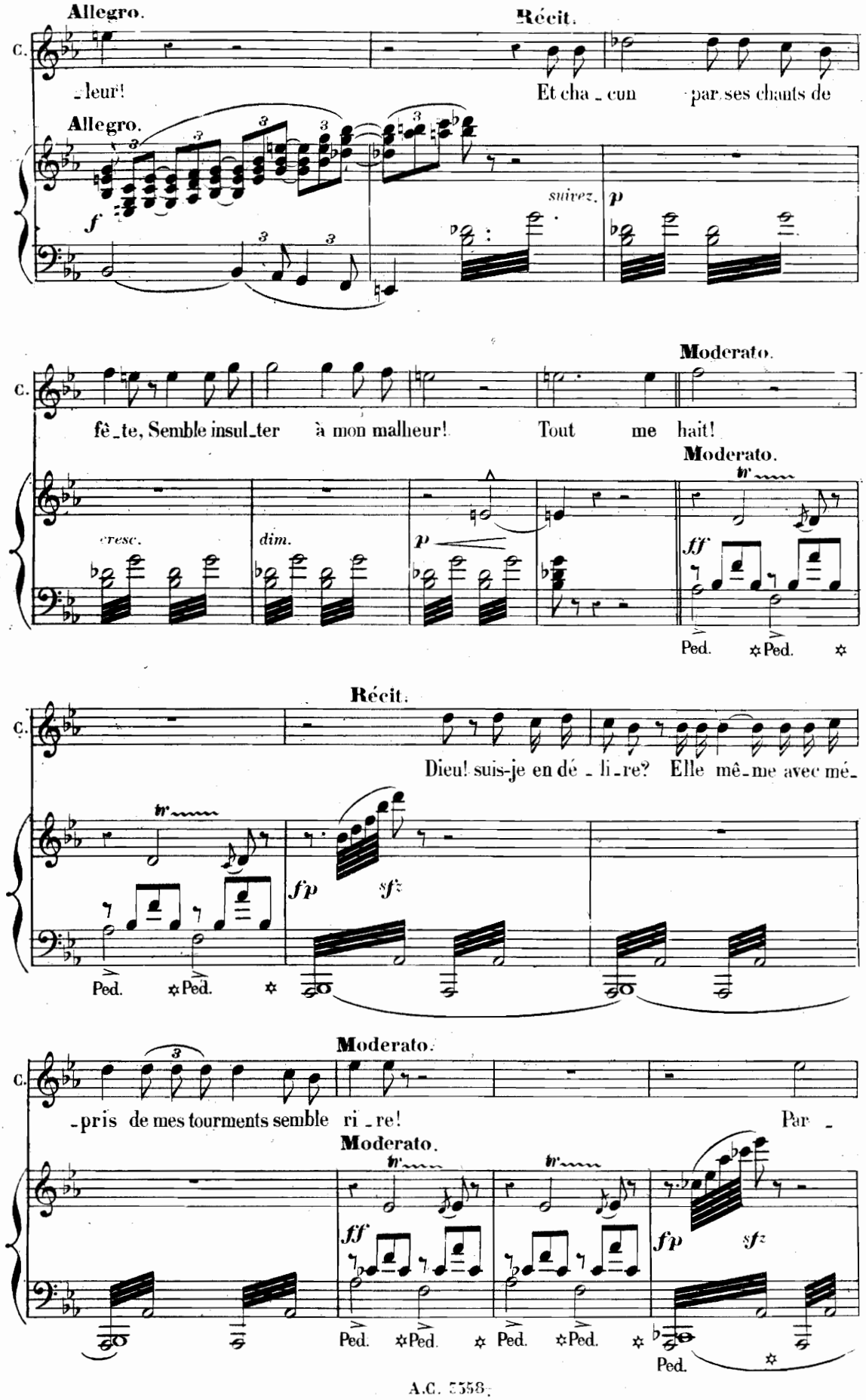

Sans espoir, sans a - mour! Le cœur gonflé de
C.
hai - ne, L'â - me de ra - ge plei - ne,
m.d.
m.g.
m.d.
m.g.
C.
A cette lut - te vai - ne Pour toujours condam -
Ped.
C.
- né! Je te maudis, je te détes - te, O jour fu -
f ad lib.
dim.
cresc
f suivez.

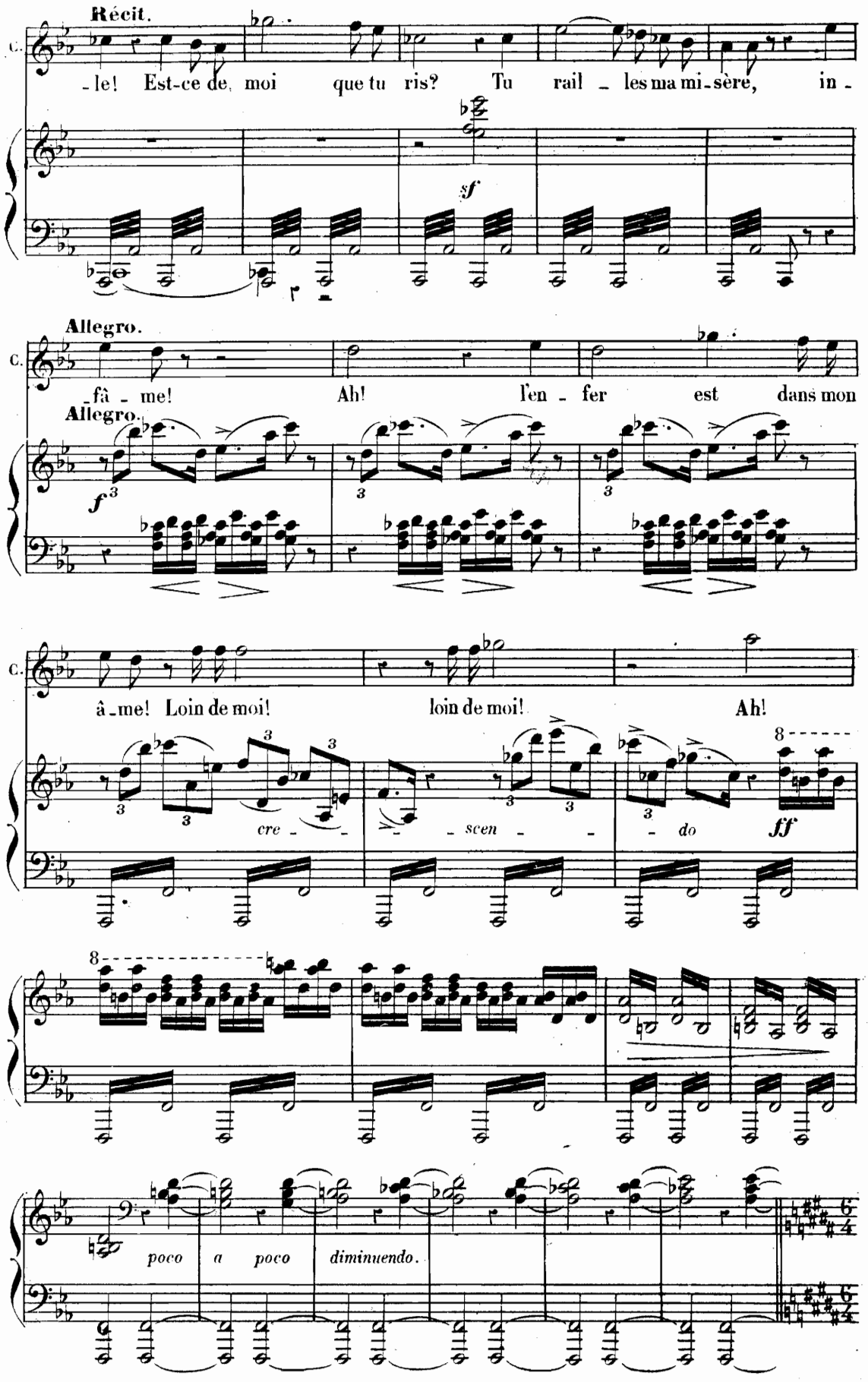

a Tempo.
C.
p
_neste où je suis né!
a Tempo.
p
f
amèrement.
f
A vous, Rois de la ter _ re, Ri _ ches _ ses et splendeurs!
f
ritenuto.
C.
A moi honte et mi _ sè _ re, An _ gois _ _ sés et dou_
ritenuto.
p
sf
a Tempo.
C.
_leurs! Ain _ si que Promé _ thé _ _ e,
a Tempo.
p
mf
m. d.
m.g.


C.
Sur sa roche é-car-té-e, Triste et l'âme ir-ri-
m. d.
m.g.
C.
-té-e, Par Dieu même enchaî-né!
cresc.
Ped.
f ad libitum.
dim.
C.
Je te maudis, je te dé-tes-te, O jour fu-neste où je suis
f suivez.
a Tempo.
C.
né!
a Tempo.
Ped.
Ped.
Ped.
pp


Allegro.
Soprani.
La foule en ha_bit de bal
Ténors.
Car_naval! Car_naval! Car_naval!
La la la la
Basses.
La la la la
(dans la coulisse.)
Allegro.
(Trompes sur le théâtre, très loin.)
Ped.
Danse autour de ton fanal! La la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
La foule en ha_bit de bal
Danse autour de ton fa_nal!
La foule en ha_bit de bal
Danse autour de ton fa_nal!
Ped.


la la la la la la la la la la la la
f
La foule en ha-bit de bal Danse autour de ton fa-nal!
f
La foule en ha-bit de bal Danse autour de ton fa-nal!
Ped.
Allegro.
La vil-le s'éveille à ton gai si-gnal! Car-na-val!
La vil-le s'éveille à ton gai si-gnal! Car-na-val!
La vil-le s'éveille à ton gai si-gnal! Car-na-val!
Allegro.
(Orchestre)
f
CONRAD.
f Récit.
Ah! leurs cris me rompent la tê-te! Leur i-vresse aigrit ma dou-
(Trompes plus près.)
suivez.
p
cresc.


Allegro.
Récit.
C.
-leur!
Et cha - cun par ses chants de
Allegro.
suivez.
Moderato.
fê-te, Semble insul-ter à mon malheur!
Tout me hait!
Moderato.
cresc.
dim.
Ped.
Ped.
Récit.
Dieu! suis-je en dé - li-re? Elle mê-me avec mé-
Ped.
Ped.
Moderato.
-pris de mes tourments semble ri-re!
Par -
Moderato.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


Récit.
C.
-le! Est-ce de moi que tu ris? Tu rail - les ma mi-sère, in -
sf
Allegro.
C.
-fâ - me! Ah! l'en - fer est dans mon
Allegro.
f
C.
â-me! Loin de moi! loin de moi! Ah!
cre - - scen - - do
ff
poco a poco diminuendo.

FINAL.

N° 4.

Allegretto.

CONRAD.

SPIRIDION.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto.

PIANO.

sempre ***pp***

sempre una corda e ***pp***

Ped.

les 2

Ped.

Ped. Ped. Ped.

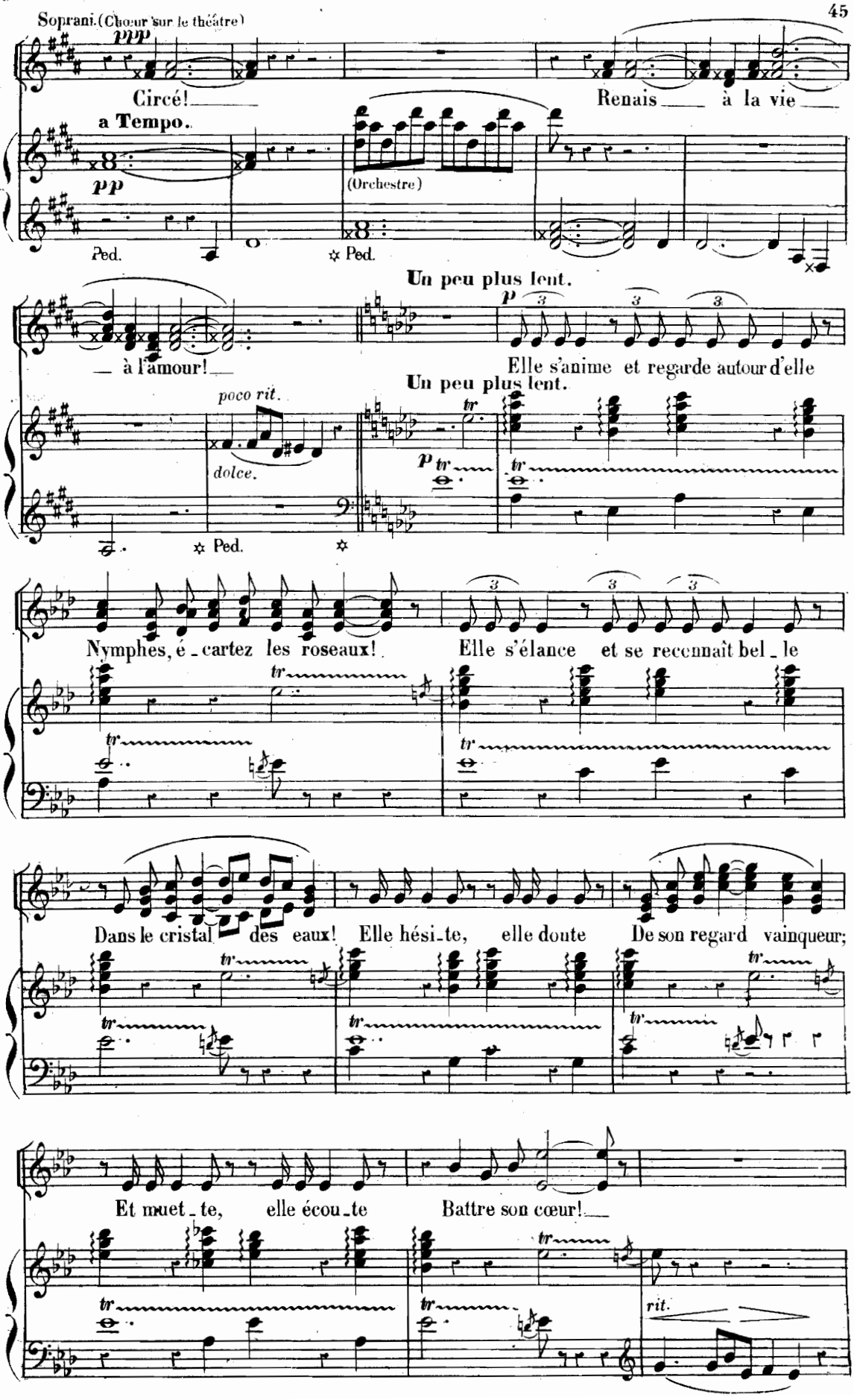
Ped. Ped. Ped.

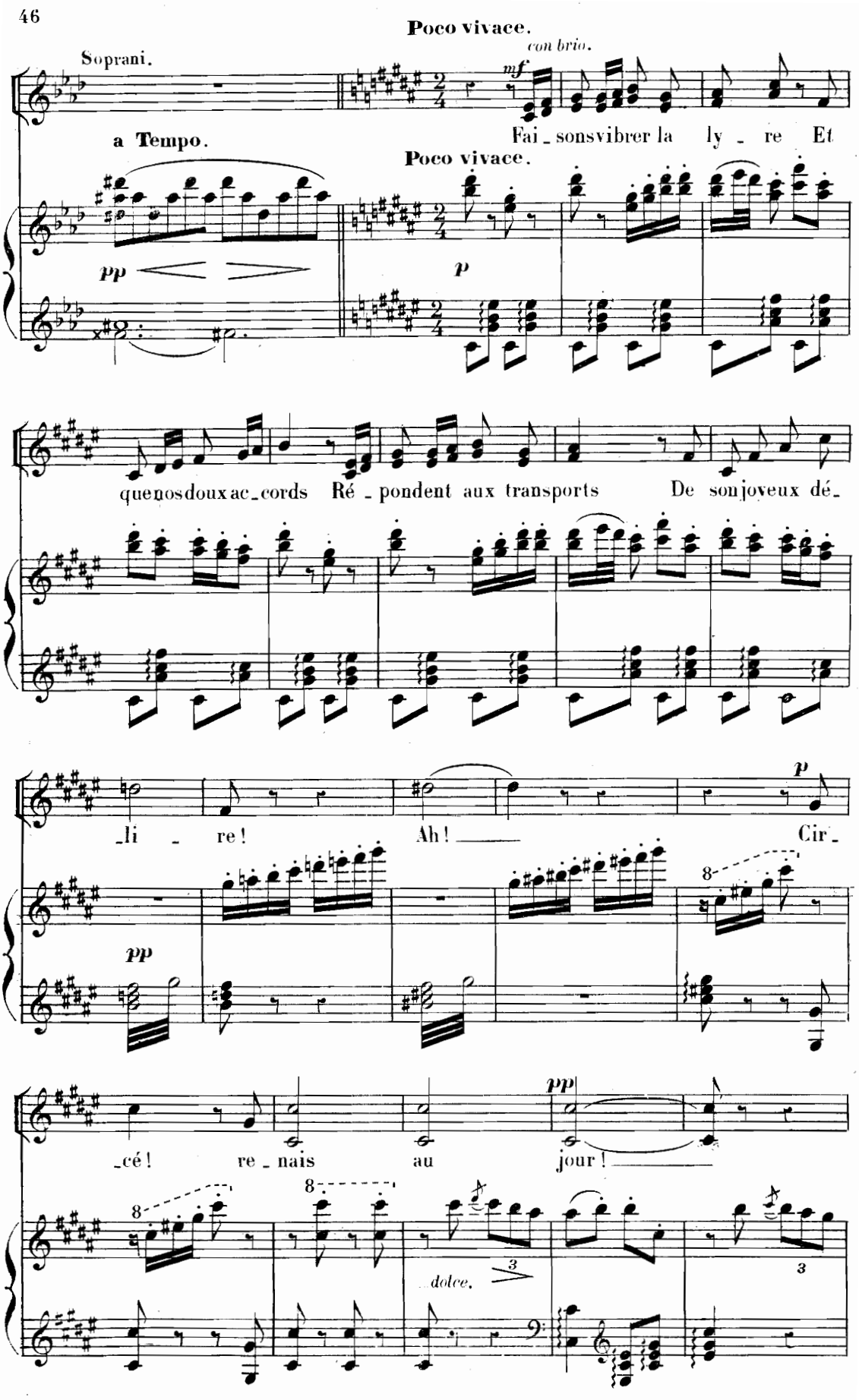
Ped. Ped. Ped.

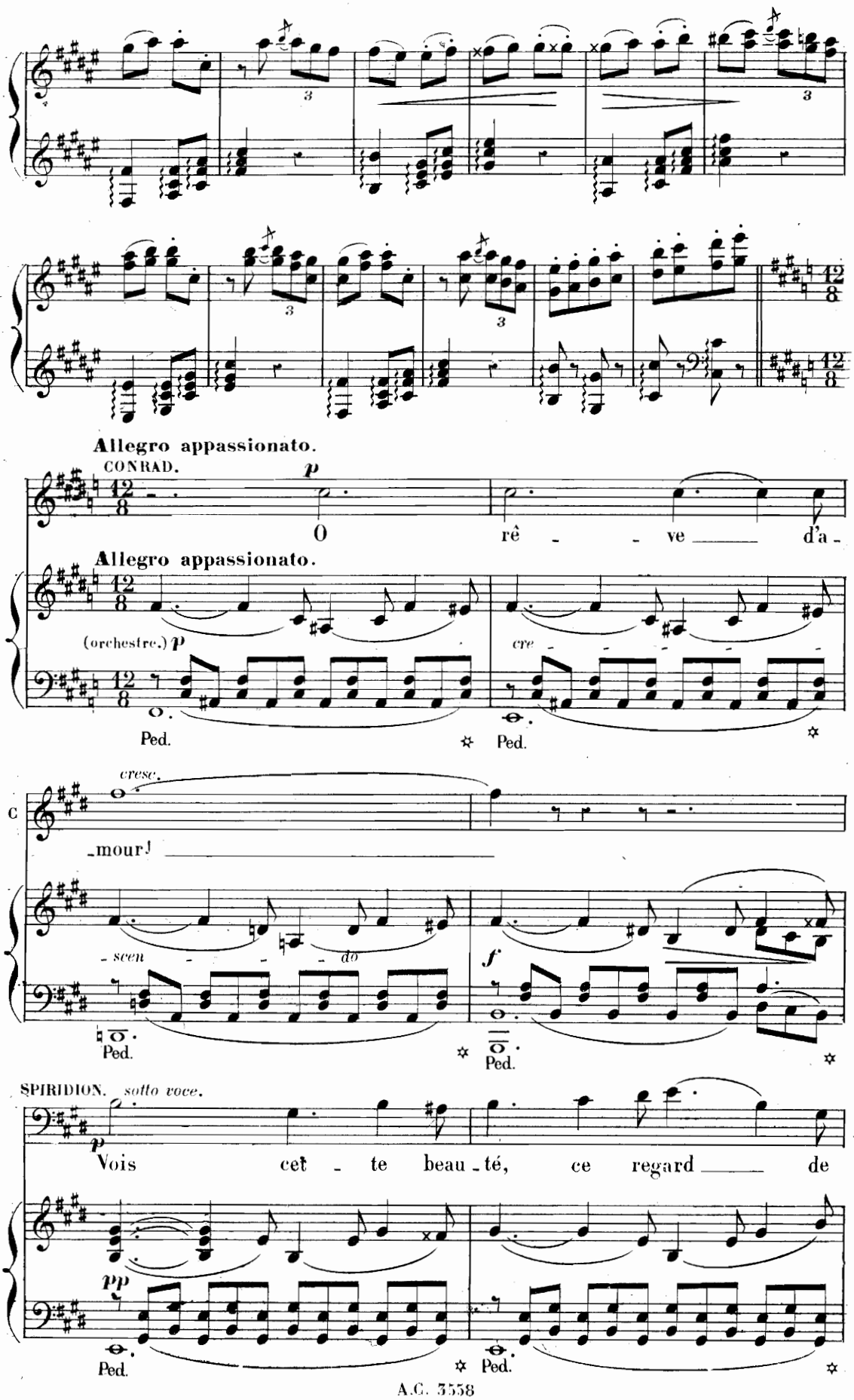
poco rit.

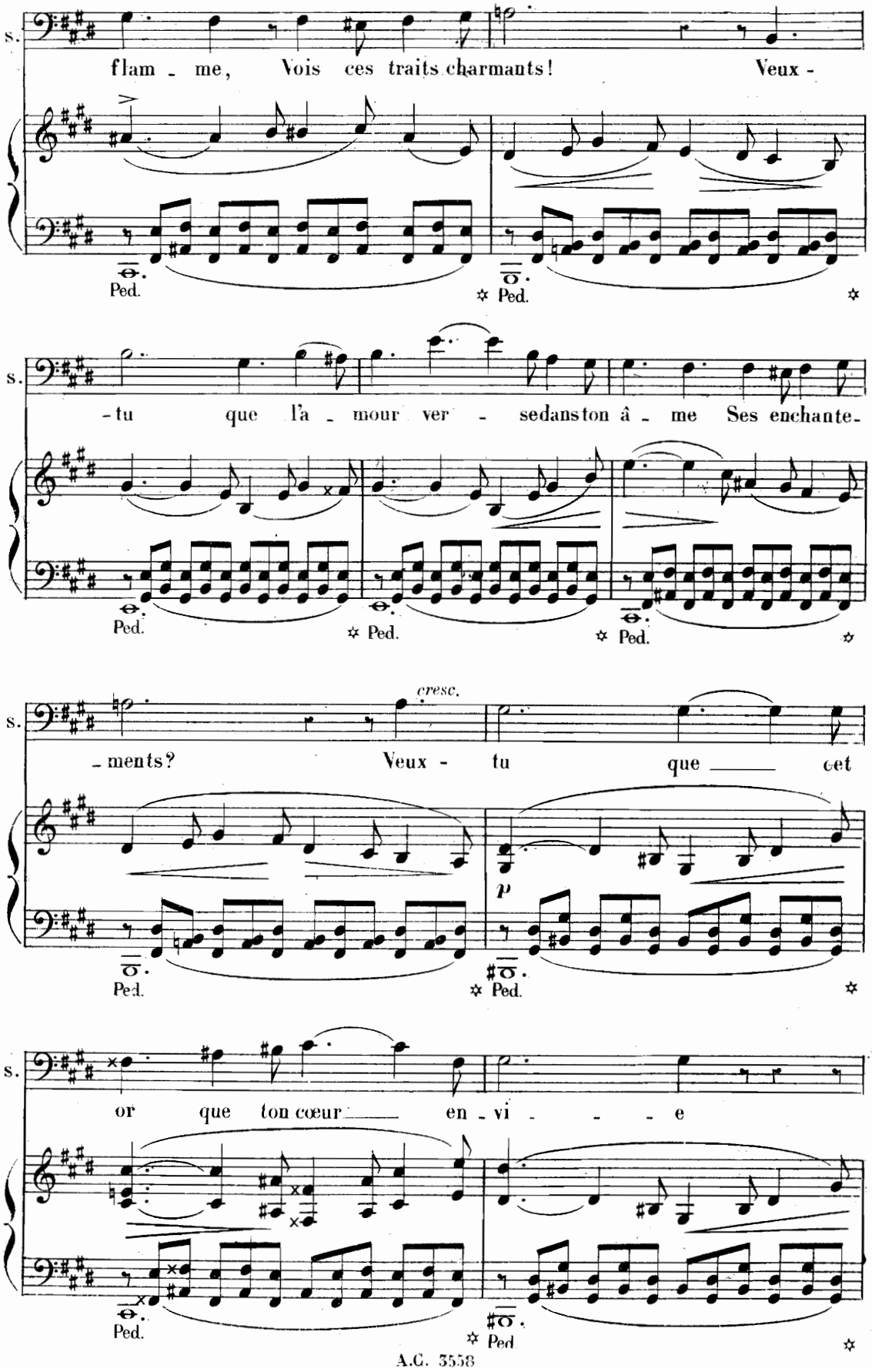
(Orchestre sur le théâtre)

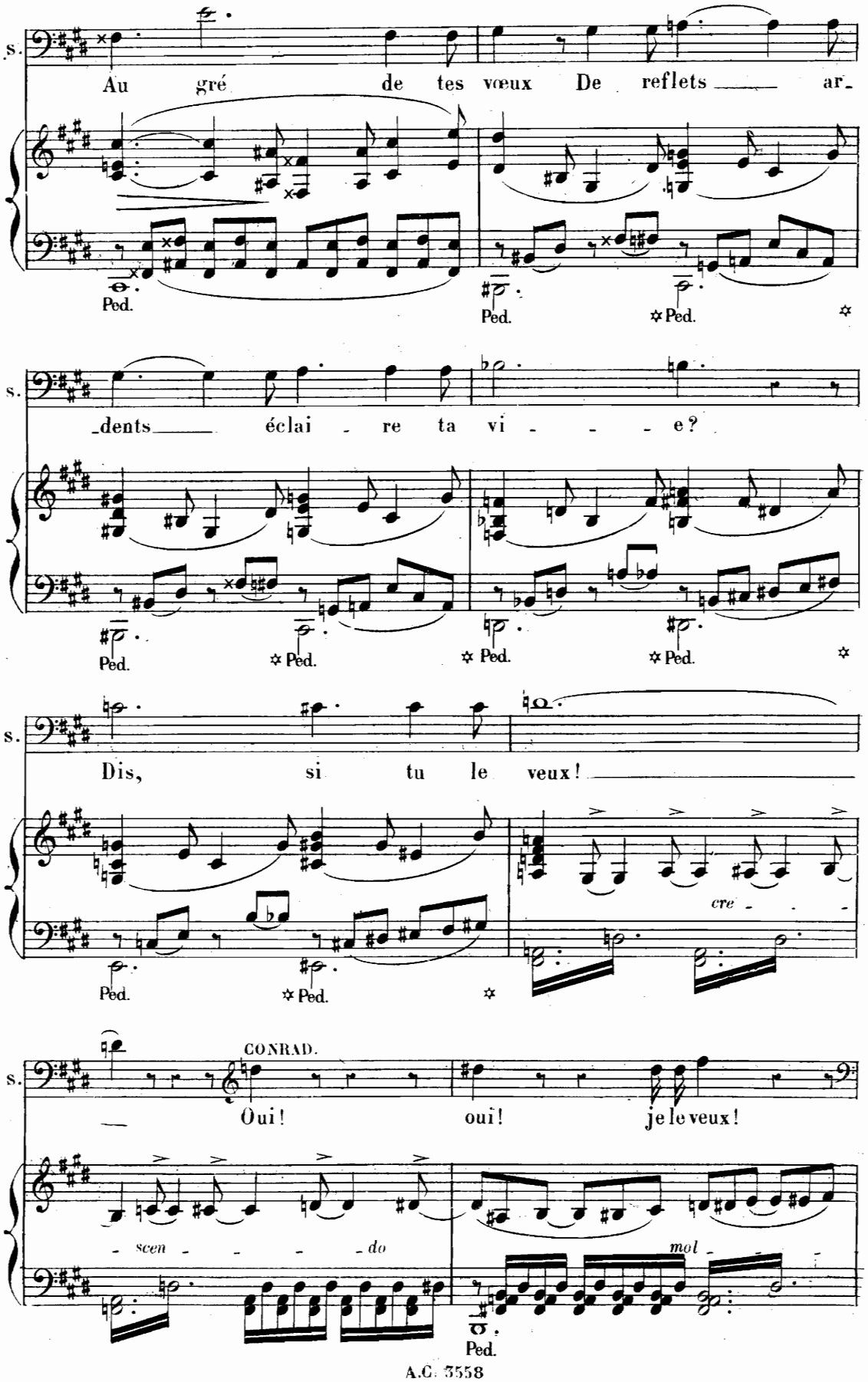
dolce.

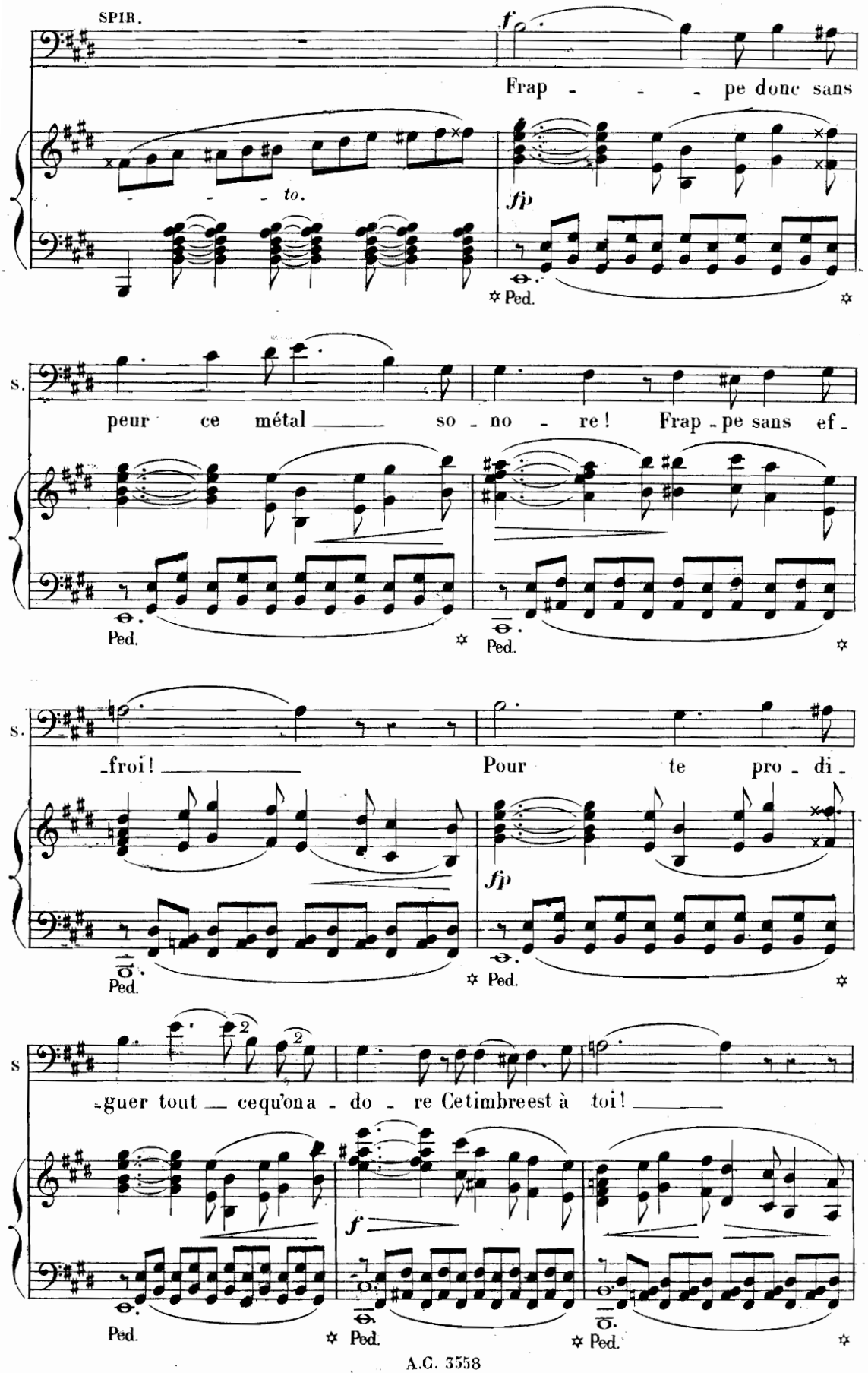

Soprani. (Chœur sur le théâtre)
ppp
Circé!
Renais à la vie
a Tempo.
pp
(Orchestre)
Ped.
✲ Ped.
Un peu plus lent.
p
à l'amour!
Elle s'anime et regarde autour d'elle
poco rit.
dolce.
Un peu plus lent.
p
✲ Ped.
✲
Nymphes, é - cartez les roseaux!
Elle s'élance et se reconnaît bel - le
Dans le cristal des eaux!
Elle hési - te, elle doute
De son regard vainqueur;
Et muet - te, elle écou - te
Battre son cœur!
rit.

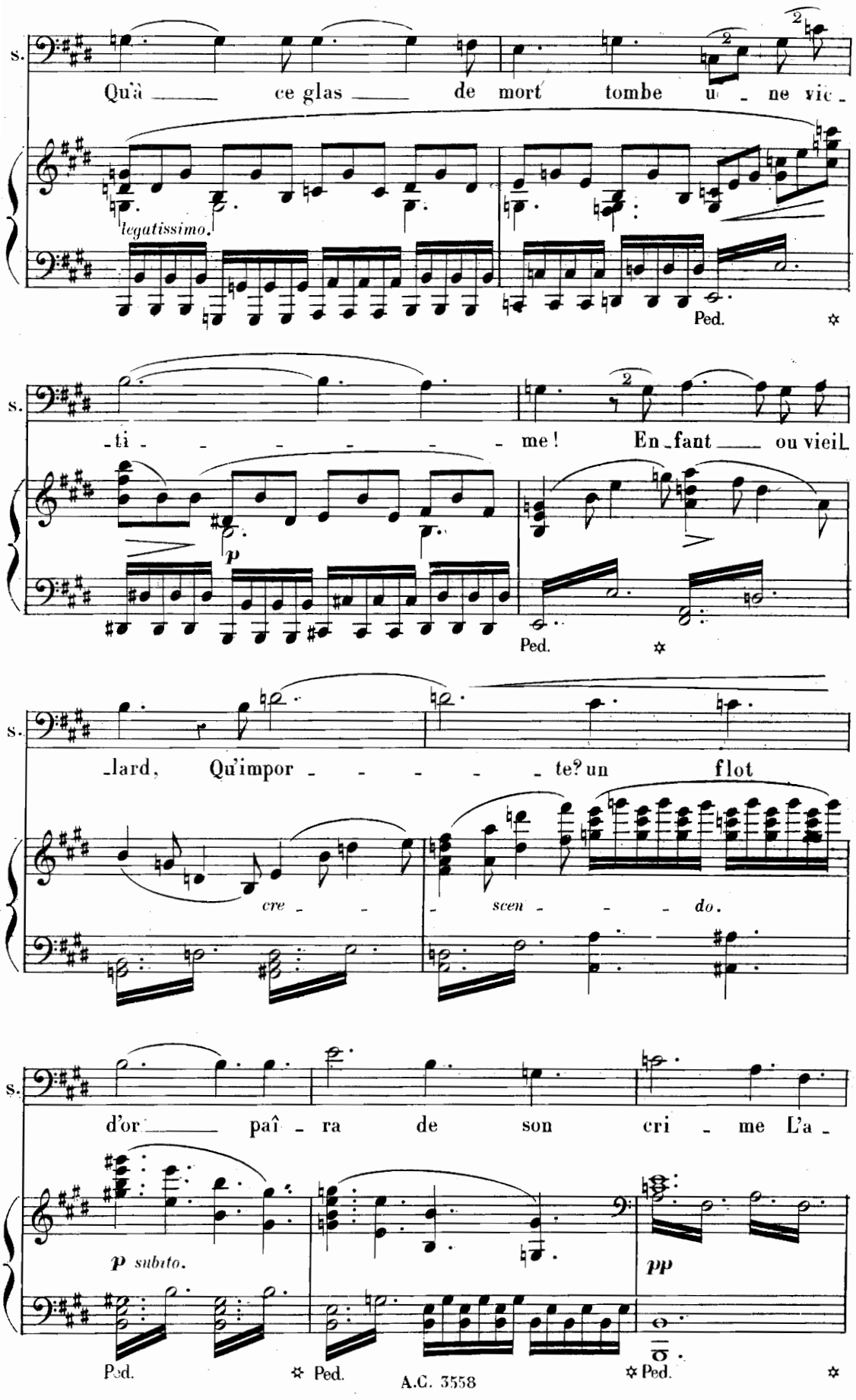

Poco vivace.
con brio.
Soprani.
mf
Fai_sonsvibrer la ly_re Et
a Tempo.
Poco vivace.
pp
p
quenosdouxac_cords Ré_pondent aux transports De sonjoyeux dé_
_li_re! Ah! Cir_
pp
p
pp
_cé! re_nais au jour!
8
dolce.
3

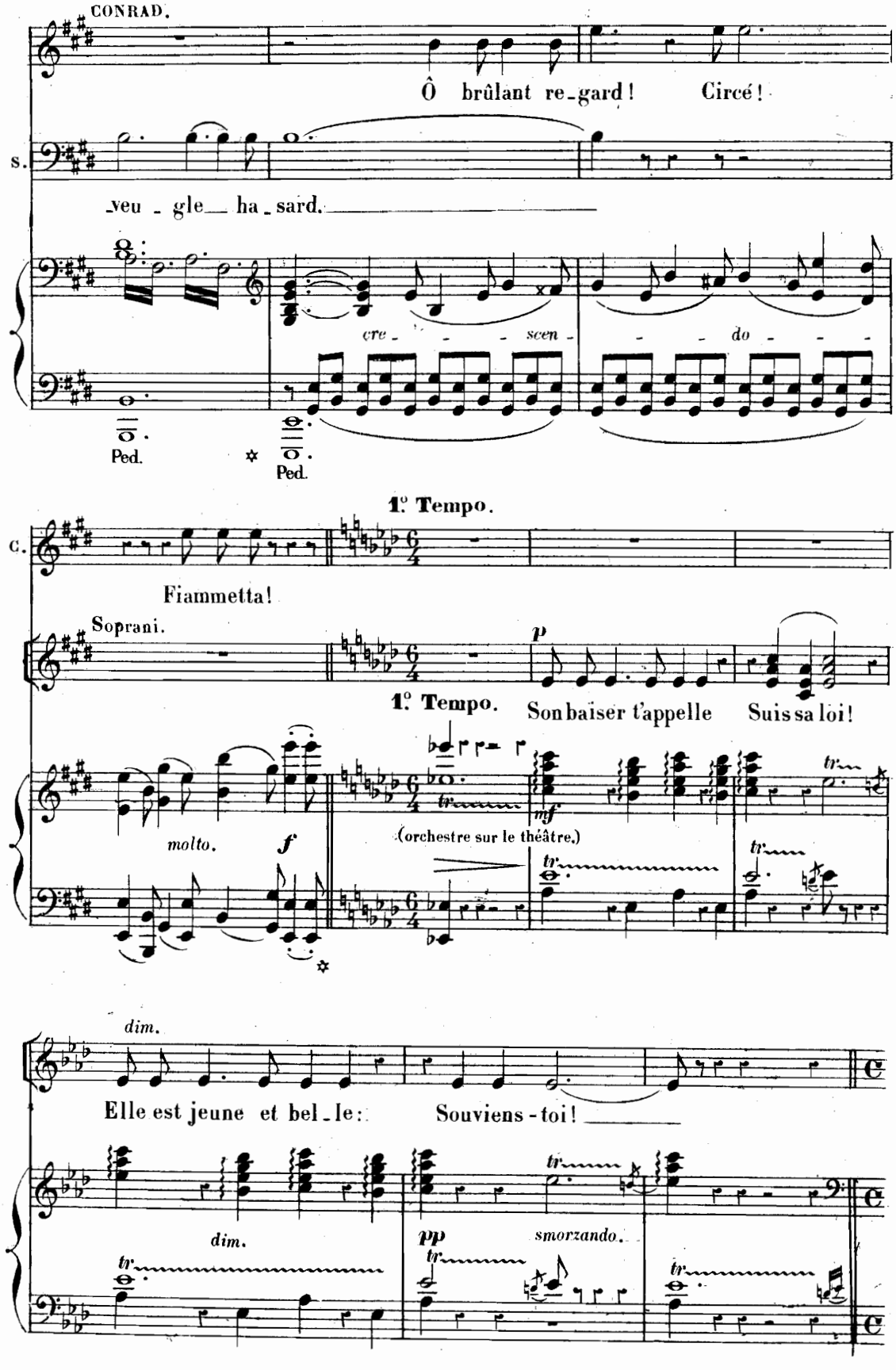

Allegro appassionato.
CONRAD.
p
O rê - - ve d'a -
Allegro appassionato.
(orchestre.) p
cre - - - - - -
Ped.
Ped.
cresc.
C
- mour!
- scen - - - do
f
Ped.
Ped.
SPIRIDION. sotto voce.
p
Vois cet - te beau - té, ce regard de
pp
Ped.
Ped.

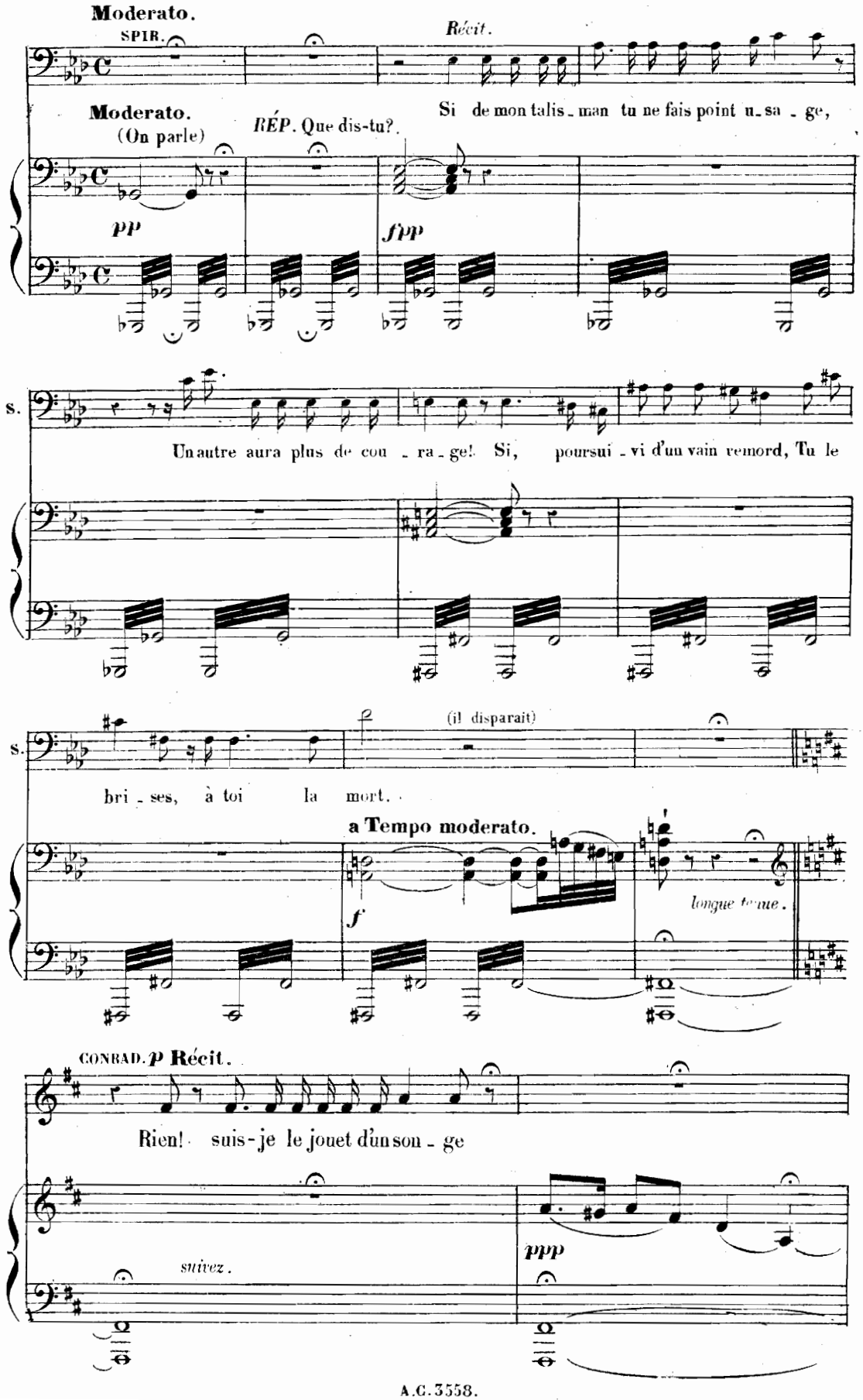

s.
flam - me, Vois ces traits charmants! Veux -
Ped.
Ped.
s.
- tu que l'a - mour ver - sedanston â - me Ses enchante-
Ped.
Ped.
Ped.
cresc.
s.
- ments? Veux - tu que cet
p
Ped.
Ped.
s.
or que ton cœur en - vi - - - e
Ped.
Ped

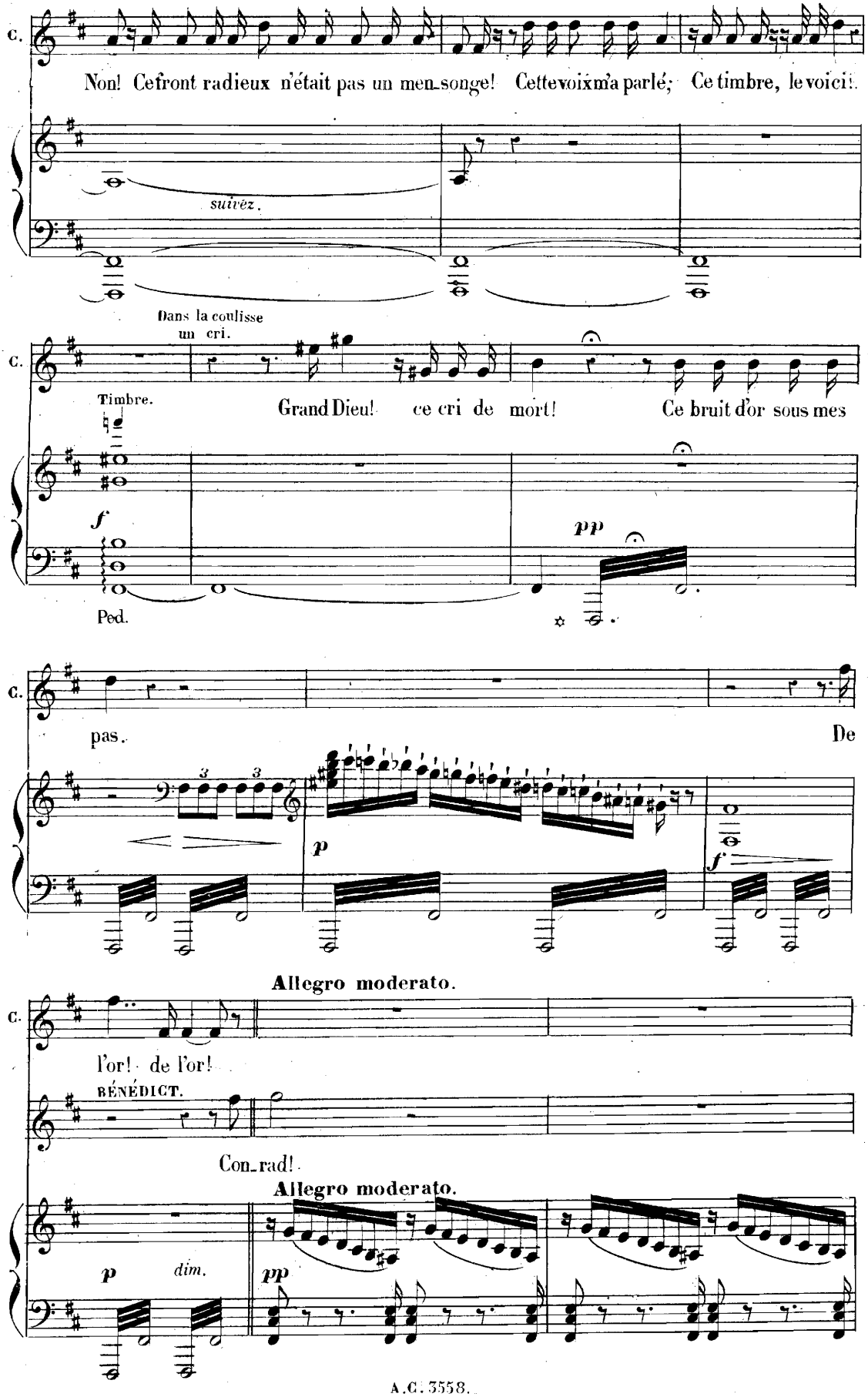

s.
Au gré de tes vœux De reflets ar-
Ped.
Ped.
Ped.
s.
-dents éclai - re ta vi - - - e?
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
s.
Dis, si tu le veux!
Ped.
Ped.
cre - - -
s.
CONRAD.
Oui! oui! je le veux!
- scen - - - - do
mol - - -
Ped.

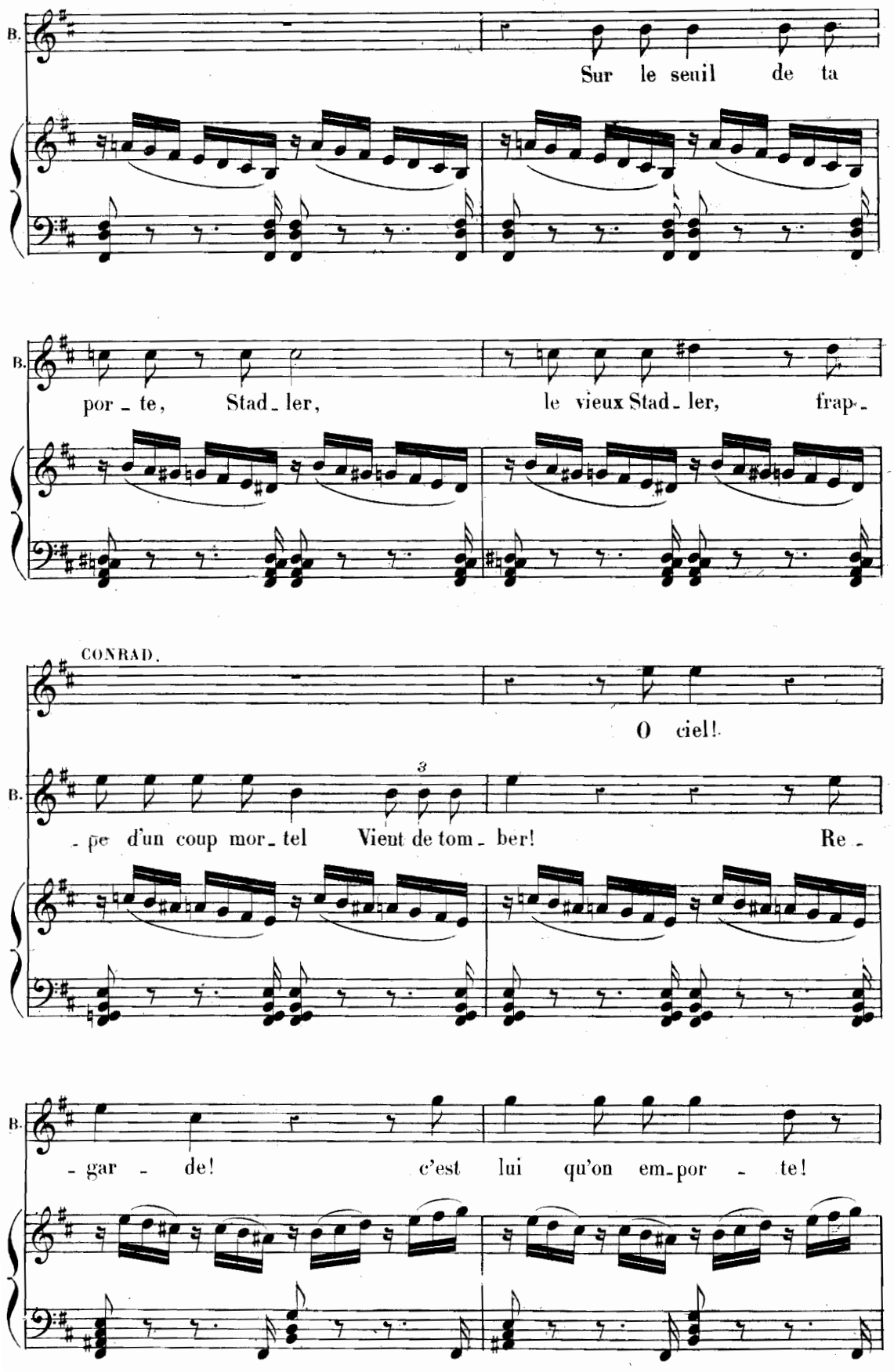

SPIR.
f
Frap - - - pe donc sans
- - - to.
fp
Ped.
S.
peur ce métal so - no - re! Frap - pe sans ef -
froi! Pour te pro - di -
fp
guer tout ce qu'on a - do - re Ce timbre est à toi!
f

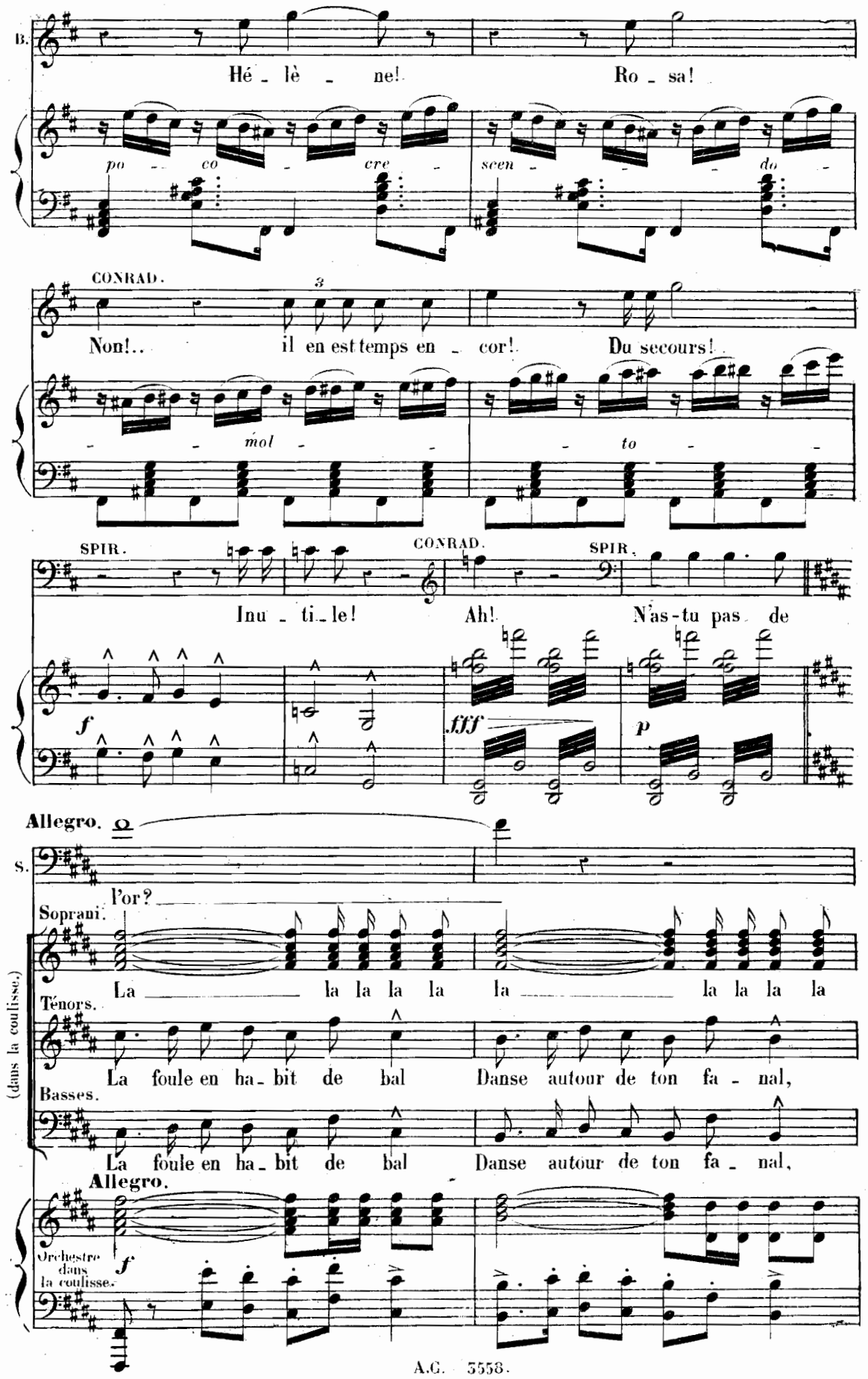

s.
Qu'à ce glas de mort tombe u ne vic -
legatissimo.
Ped.
s.
-ti me! En-fant ou vieil-
p
Ped.
s.
-lard, Qu'impor te? un flot
cre scen do.
s.
d'or paî ra de son cri me L'a -
p subito.
pp
Ped. Ped. Ped.

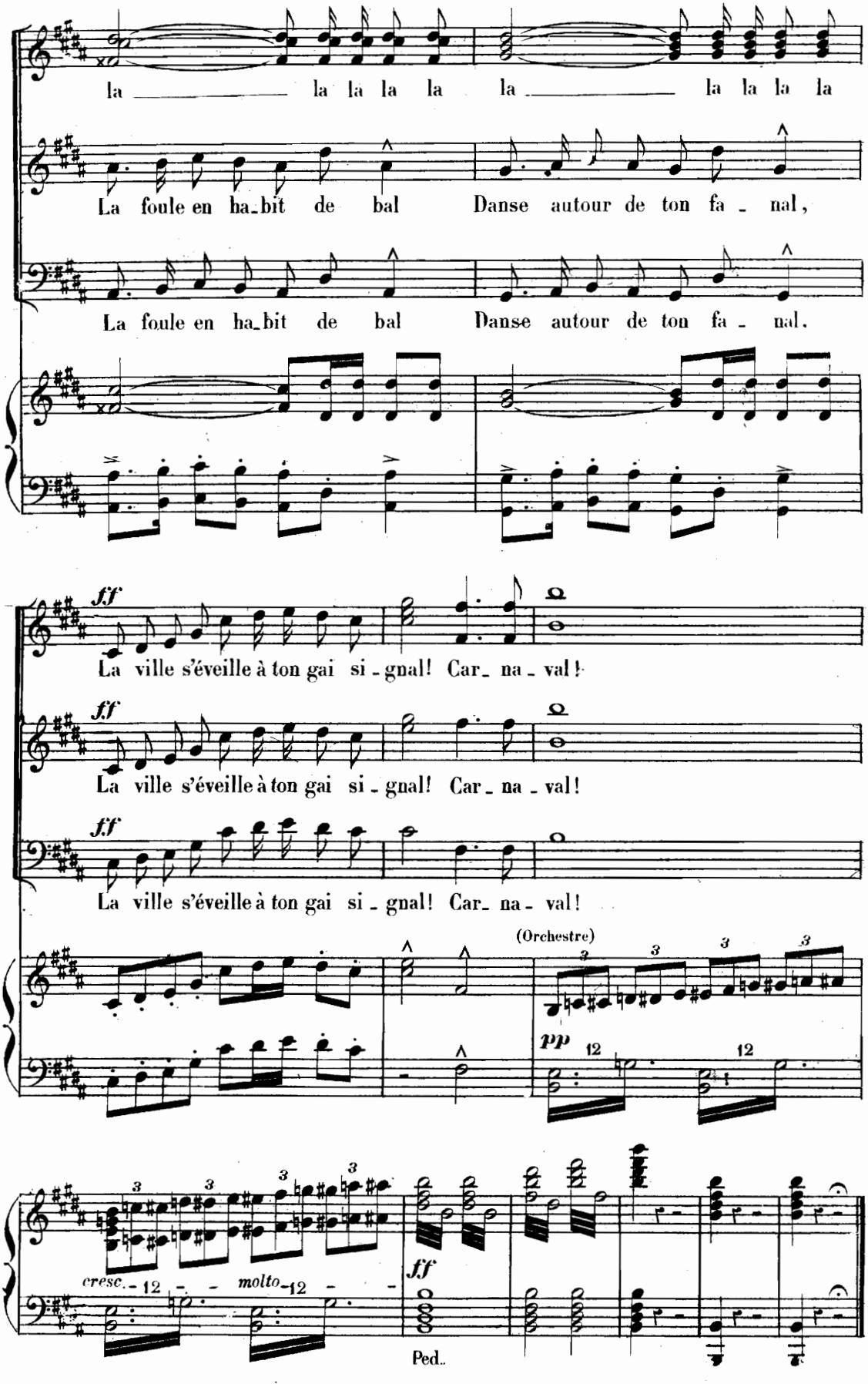

CONRAD.
Ô brûlant re-gard! Circé!
S.
veu - gle ha - sard.
cre - - - - scen - - - - do - - - -
Ped.
Ped.
1.° Tempo.
C.
Fiammetta!
Soprani.
p
1.° Tempo.
Son baiser t'appelle Suis sa loi!
molto.
f
(orchestre sur le théâtre.)
mf
tr
dim.
Elle est jeune et bel - le: Souviens - toi!
dim.
pp
smorzando.


Moderato.
SPIR.
Récit.
Si de mon talis - man tu ne fais point u - sa - ge,
Moderato.
(On parle)
RÉP. Que dis-tu?
pp
ffpp
S.
Un autre aura plus de cou - ra - ge! Si, poursui - vi d'un vain remord, Tu le
(il disparait)
S.
bri - ses, à toi la mort.
a Tempo moderato.
f
longue tenue.
CONRAD. p Récit.
Rien! suis-je le jouet d'un son - ge
suivez.
ppp


C.
Non! Ce front radieux n'était pas un men-songe! Cette voix m'a parlé; Ce timbre, le voici!
suivez.
Dans la coulisse
un cri.
C.
Timbre.
Grand Dieu! ce cri de mort! Ce bruit d'or sous mes
f
pp
Ped.
C.
pas.
De
p
f
Allegro moderato.
C.
l'or! de l'or!
BÉNÉDICT.
Con-rad!
Allegro moderato.
p
dim.
pp

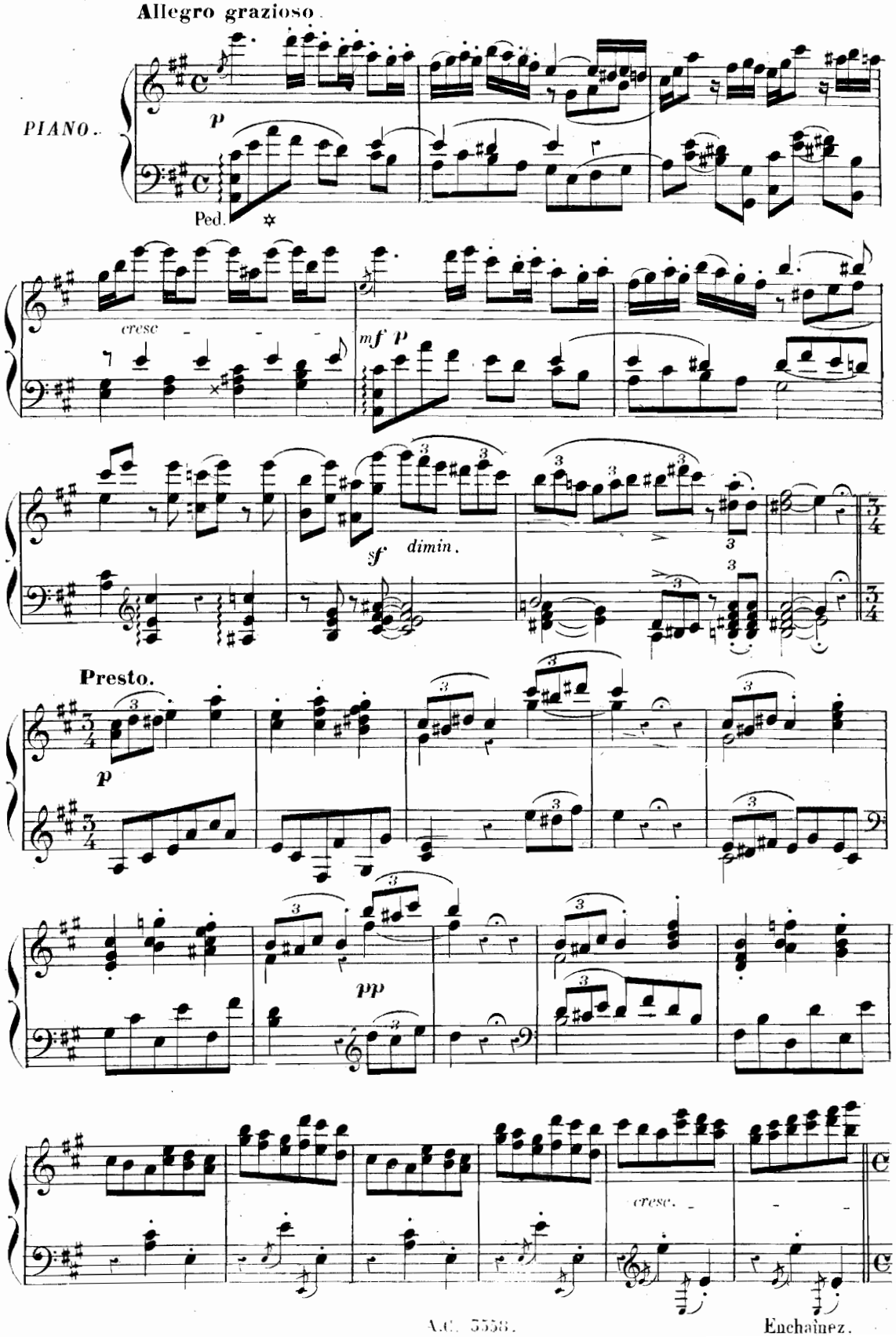

B.
Sur le seuil de ta
B.
por - te, Stad - ler, le vieux Stad - ler, frap -
CONRAD.
O ciel!
B.
3
- pe d'un coup mor - tel Vient de tom - ber! Re -
B.
- gar - de! c'est lui qu'on em - por - te!


B.
Hé - lè - ne!
Ro - sa!
po - co - cre - scen - do -
CONRAD.
Non!..
il en est temps en - cor!
Du secours!..
mol - to -
SPIR.
CONRAD.
SPIR.
Inu - ti - le!
Ah!
N'as-tu pas de
f
fff
p
Allegro.
S.
l'or?
Soprani.
La la la la la la la la la la la
Ténors.
La foule en ha - bit de bal
Danse autour de ton fa - nal,
Basses.
La foule en ha - bit de bal
Danse autour de ton fa - nal,
(dans la coulisse.)
Allegro.
Orchestre dans la coulisse.
f


la la la la la la la la la la la la
La foule en ha_bit de bal Danse autour de ton fa_nal,
La foule en ha_bit de bal Danse autour de ton fa_nal.
ff
La ville s'éveille à ton gai si_gnal! Car_na_val!
ff
La ville s'éveille à ton gai si_gnal! Car_na_val!
ff
La ville s'éveille à ton gai si_gnal! Car_na_val!
(Orchestre)
pp
cresc.
molto
ff
Ped.

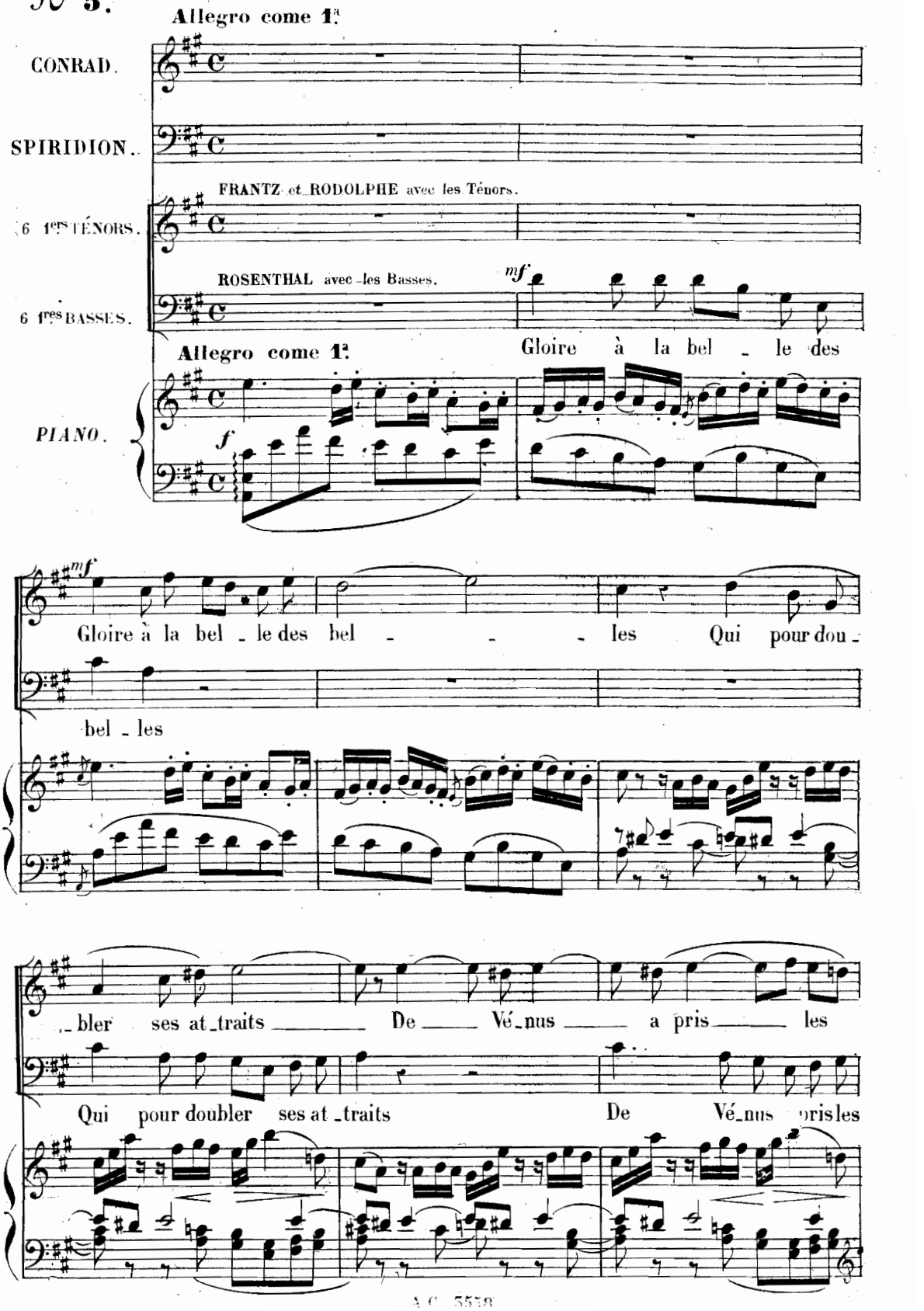
ACTE II.

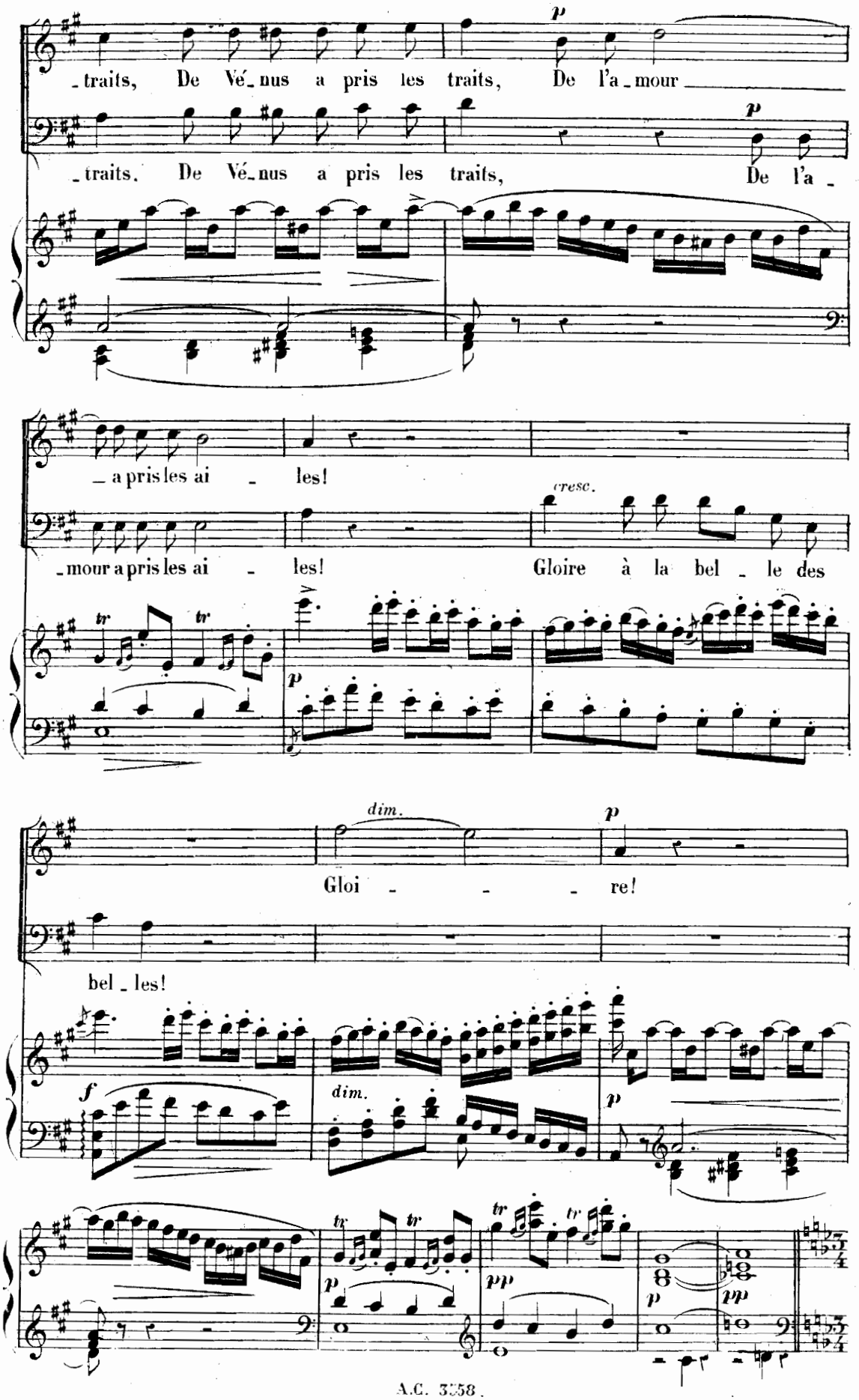
ENTR' ACTE.

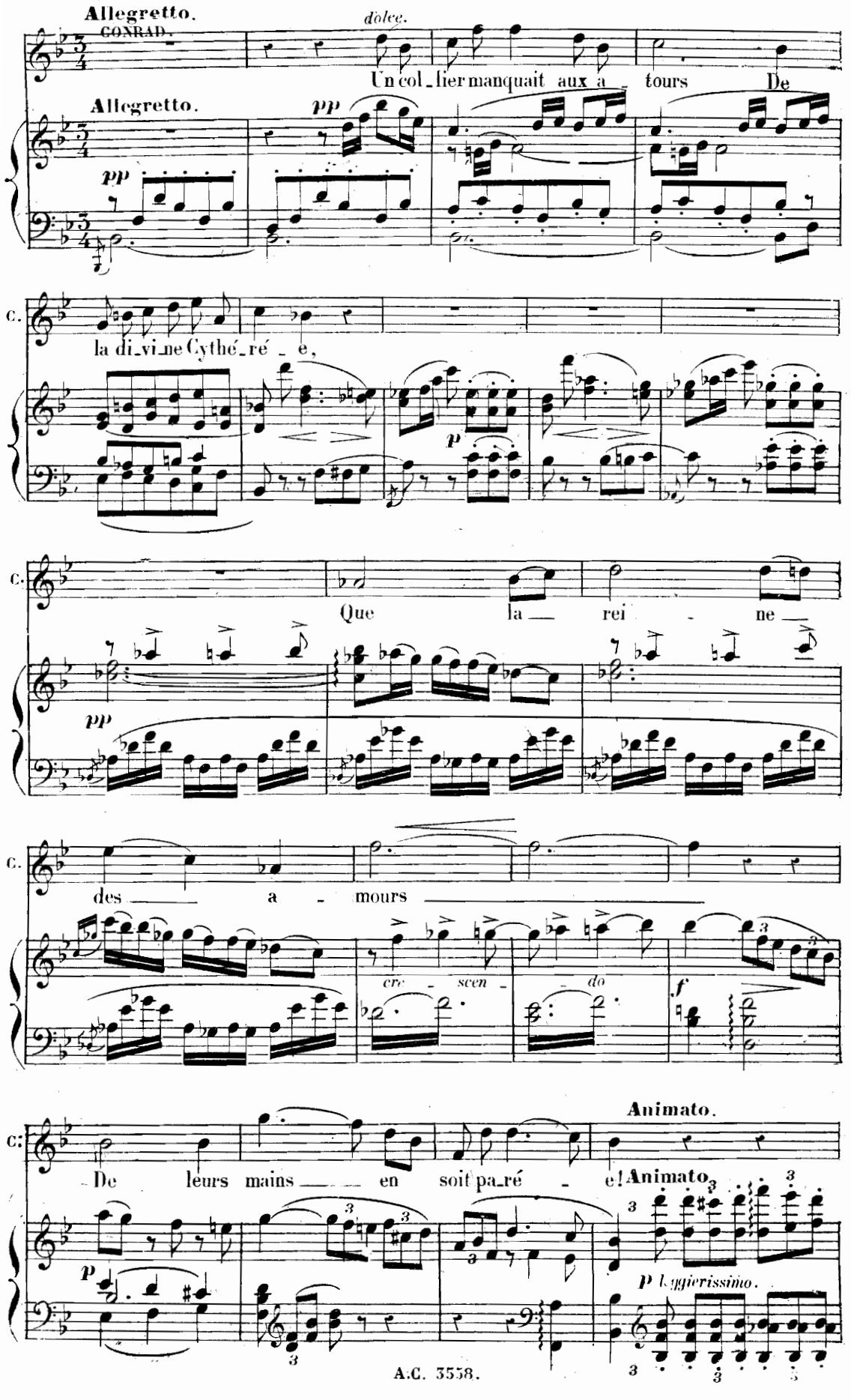


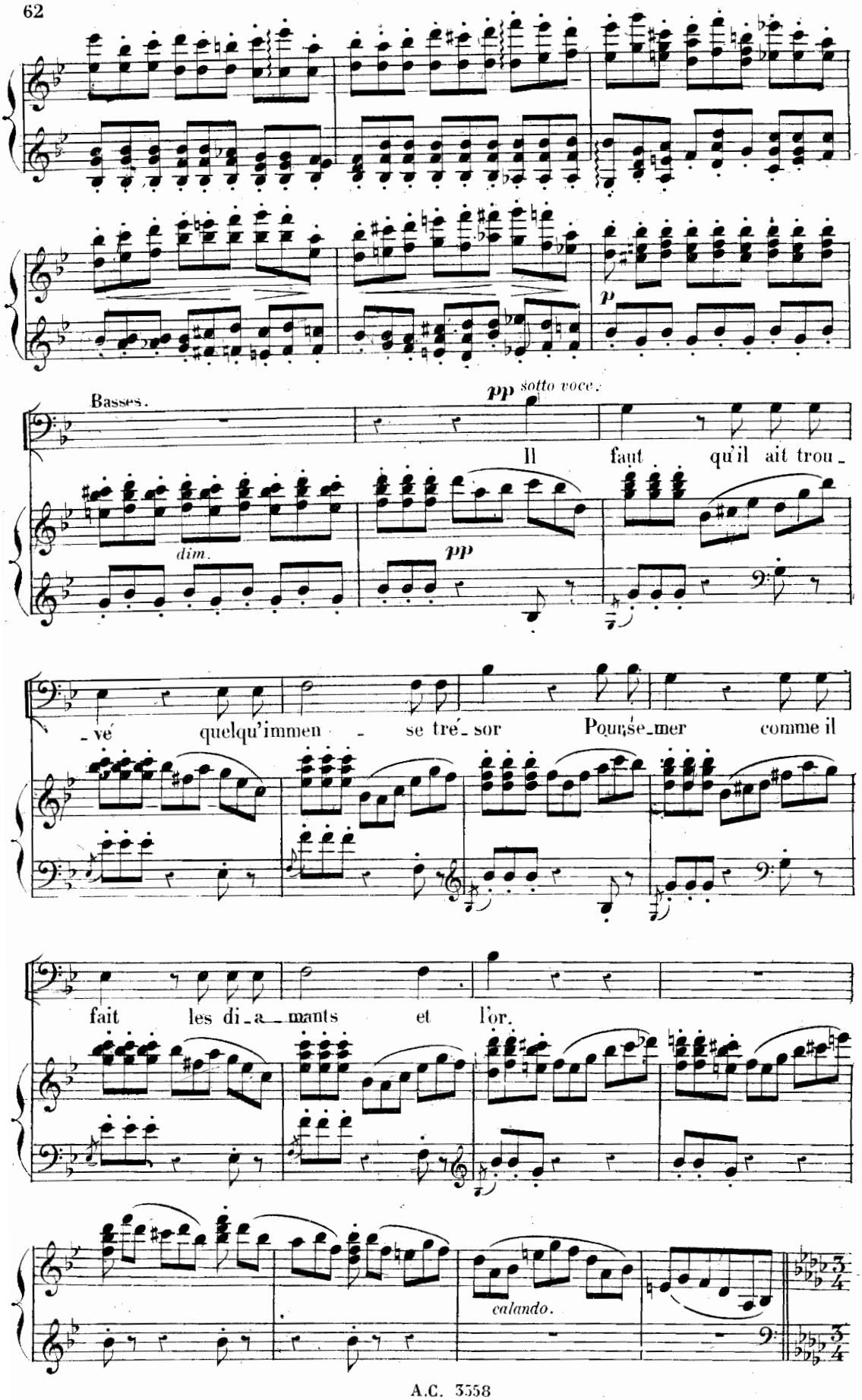
CHŒUR ET SCÈNE.

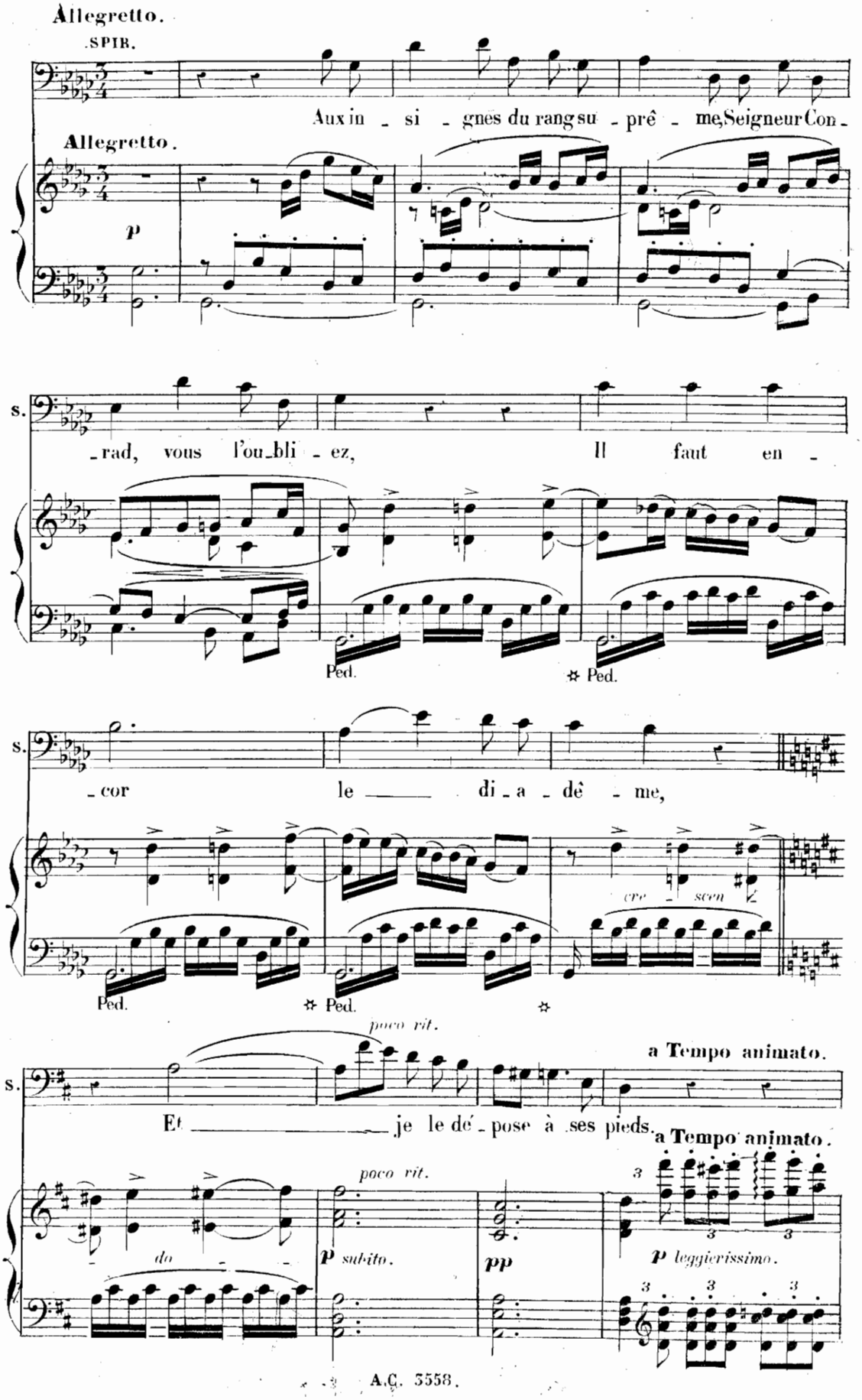
N° 5.

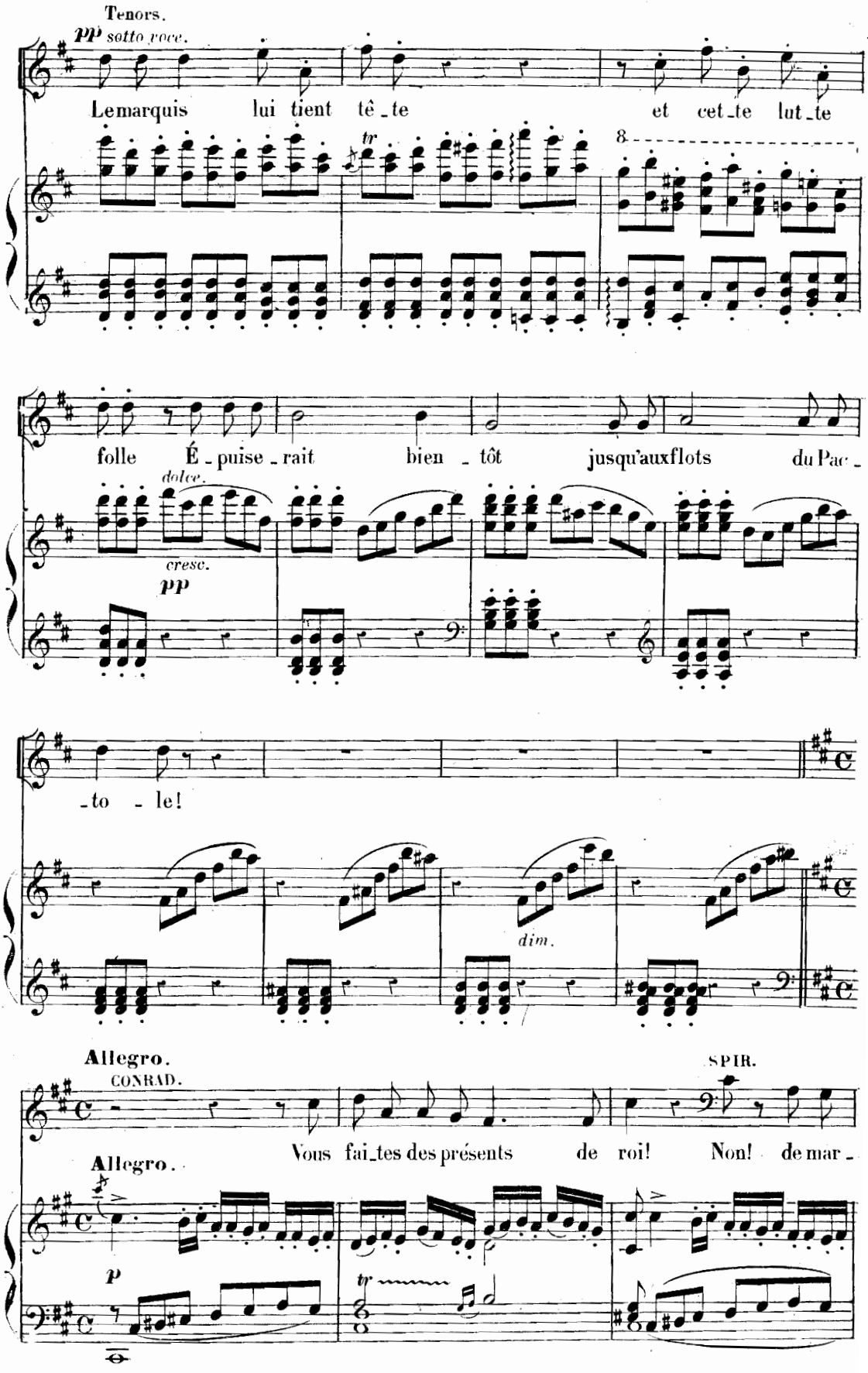


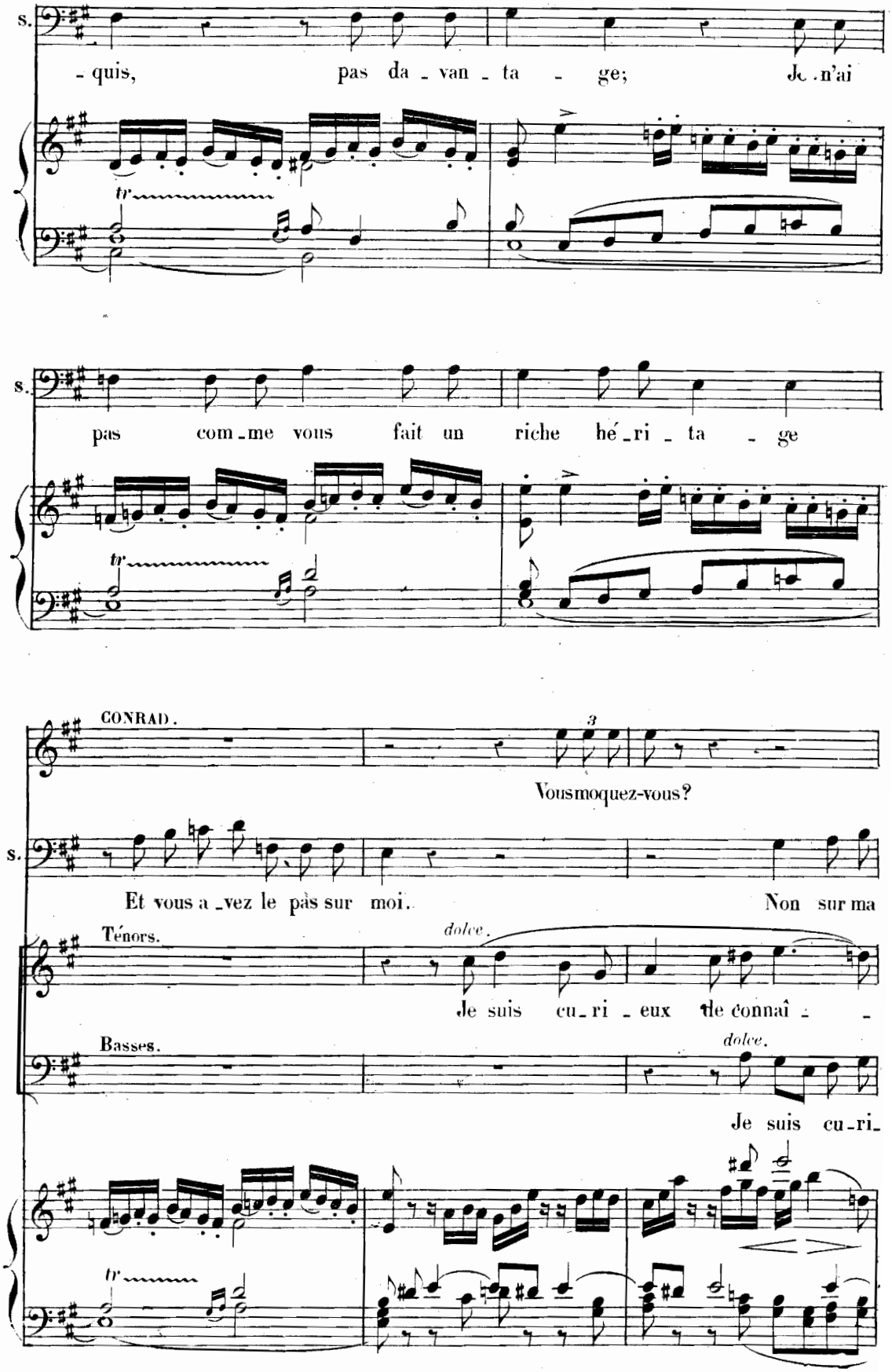

p
traits, De Vé_nus a pris les traits, De l'a_mour
p
traits. De Vé_nus a pris les traits, De l'a_
a pris les ai_les!
cresc.
mour a pris les ai_les! Gloire à la bel_le des
tr
tr
p
dim.
p
Gloi_re!
bel_les!
f
dim.
p
tr
tr
tr
tr
p
pp
p
pp

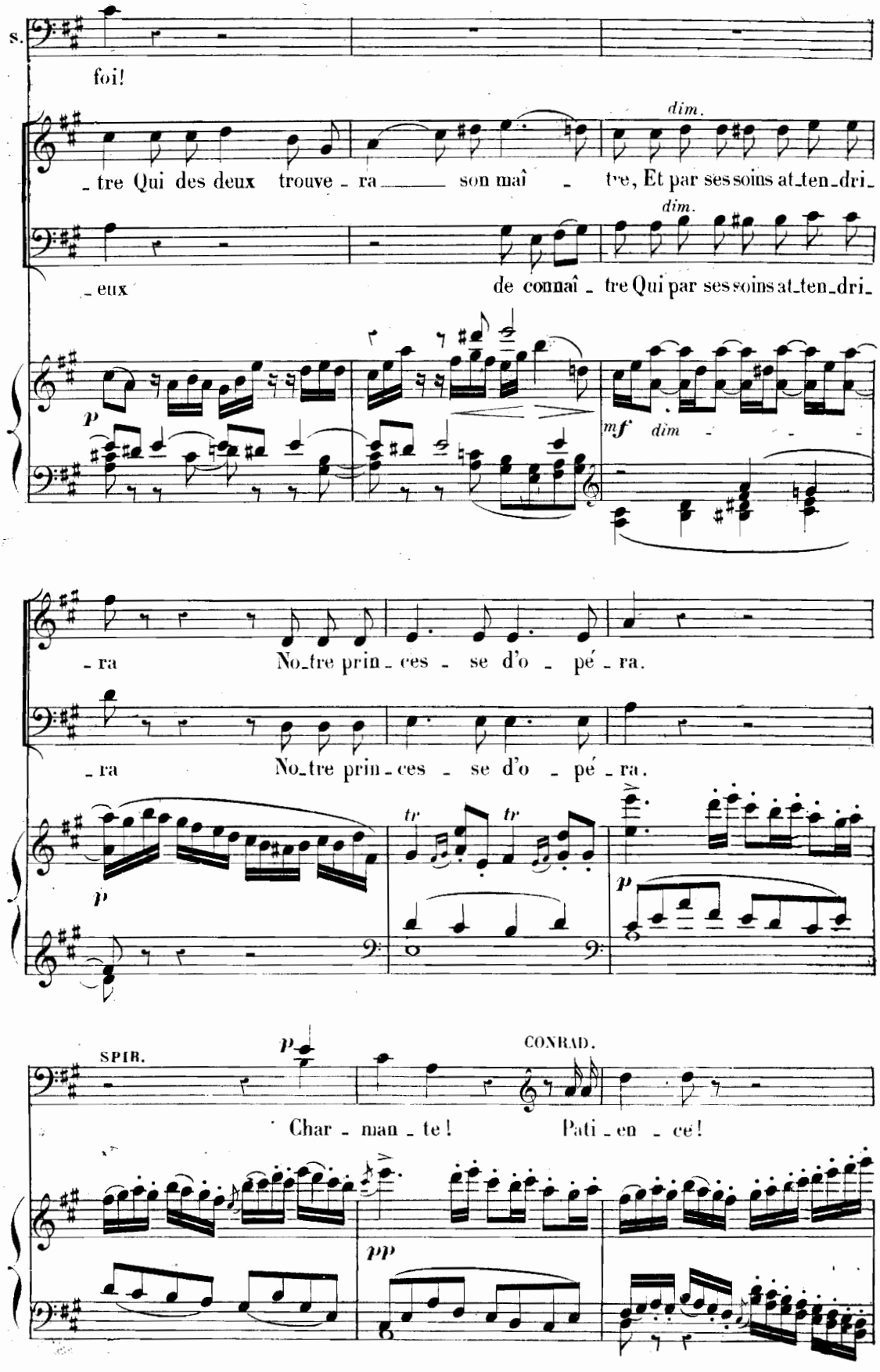

Allegretto.
CONRAD.
dolce.
Un col_lier manquait aux a_tours De
Allegretto.
pp
pp
C.
la di_vi_ne Cythé_ré_e,
p
C.
Que la rei_ne
pp
C.
des a_mours
cre_scen_do
f
Animato.
C:
De leurs mains en soit pa_ré_e!
Animato.
p
p leggierissimo.

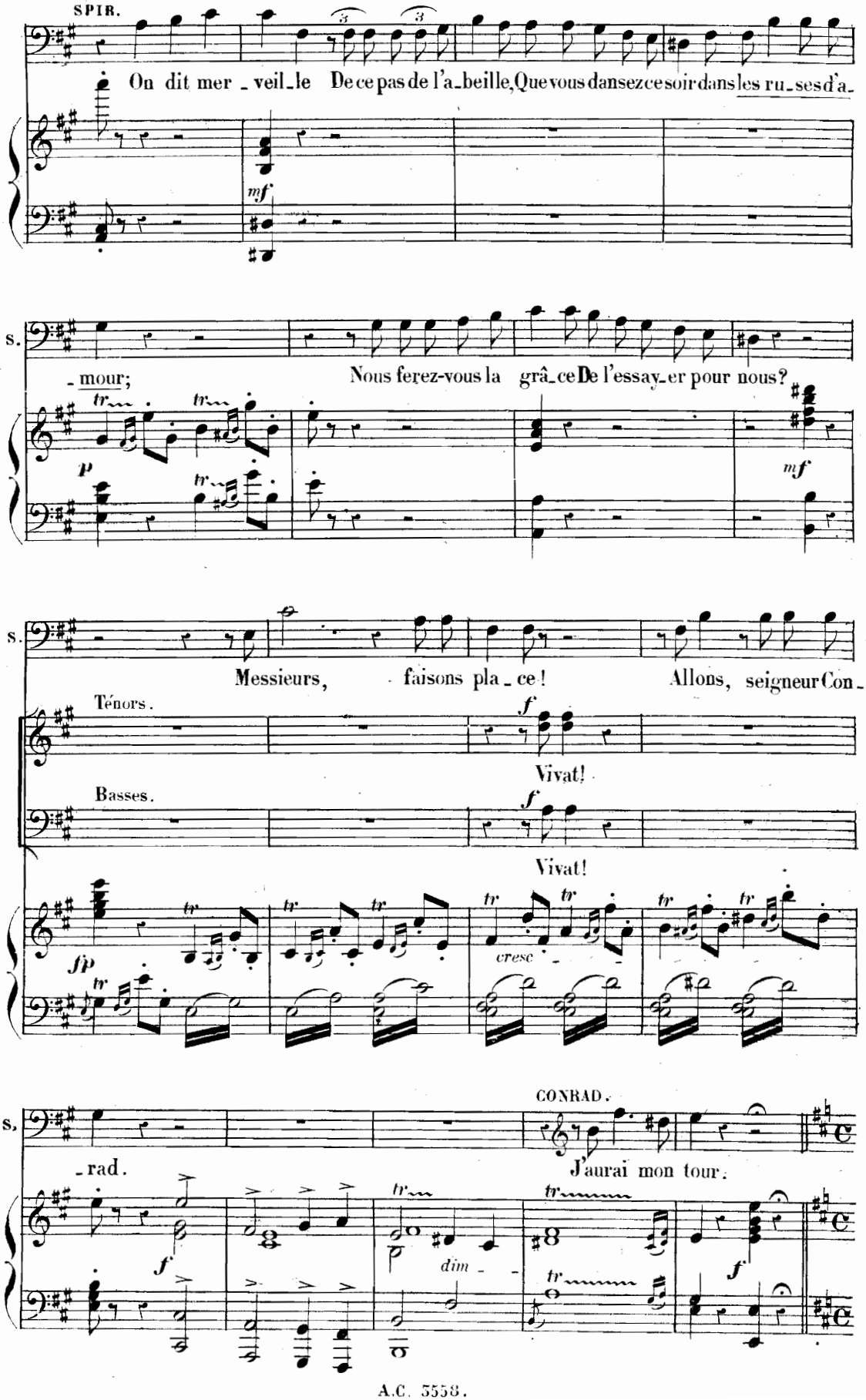

Basses.
pp sotto voce.
Il faut qu'il ait trou-
dim.
pp
-vé quelqu'immen - se tré-sor Pour se mer comme il
fait les di-a-mants et l'or.
calando.


Allegretto.
SPIR.
Aux in - si - gnes du rang su - prê - me, Seigneur Con -
Allegretto.
p
s.
- rad, vous l'ou - bli - ez, Il faut en -
Ped.
✲ Ped.
s.
- cor le — di - a - dê - me,
cre - scen
Ped.
✲ Ped.
✲
poco rit.
a Tempo animato.
s.
Et — je le dé - pose à ses pieds.
a Tempo animato.
poco rit.
do - - -
p subito.
pp
p leggierissimo.


Tenors.
pp sotto voce.
Le marquis lui tient tê_te et cet_te lut_te
tr
8
folle É_puise_rait bien_tôt jusqu'aux flots du Pac_
dolce.
cresc.
pp
_to_le!
dim.
Allegro.
CONRAD.
SPIR.
Allegro.
Vous fai_tes des présents de roi! Non! de mar_
p
tr


s.
- quis, pas da - van - ta - ge; Je n'ai
tr
s.
pas com - me vous fait un riche hé - ri - ta - ge
tr
CONRAD.
3
Vous moquez-vous?
s.
Et vous a - vez le pas sur moi. Non sur ma
Ténors.
dolce.
Je suis cu - ri - eux de connaî - -
Basses.
dolce.
Je suis cu - ri -
tr


s.
foi!
dim.
_tre Qui des deux trouve _ ra _____ son maî _ tre, Et par ses soins at_ten_dri_
dim.
_eux de connaî _ tre Qui par ses soins at_ten_dri_
p
mf dim
_ra No_tre prin _ ces _ se d'o _ pé _ ra.
_ra No_tre prin _ ces _ se d'o _ pé _ ra.
tr
tr
p
p
SPIR.
CONRAD.
Char _ man _ te! Pati _ en _ ce!
pp


SPIR.
On dit mer - veil - le De ce pas de l'a - beille, Que vous dansez ce soir dans les ru - ses d'a -
mf
S.
- mour;
Nous ferez-vous la grâ - ce De l'essay - er pour nous?
tr
p
mf
S.
Messieurs, faisons pla - ce! Allons, seigneur Con -
Ténors.
f
Vivat!
Basses.
f
Vivat!
fp
cresc
CONRAD.
S.
- rad.
J'aurai mon tour.
f
dim -
f

PAS DE L'ABEILLE.

N° 6.

Allegro moderato.

CONRAD.

SPIRIDION

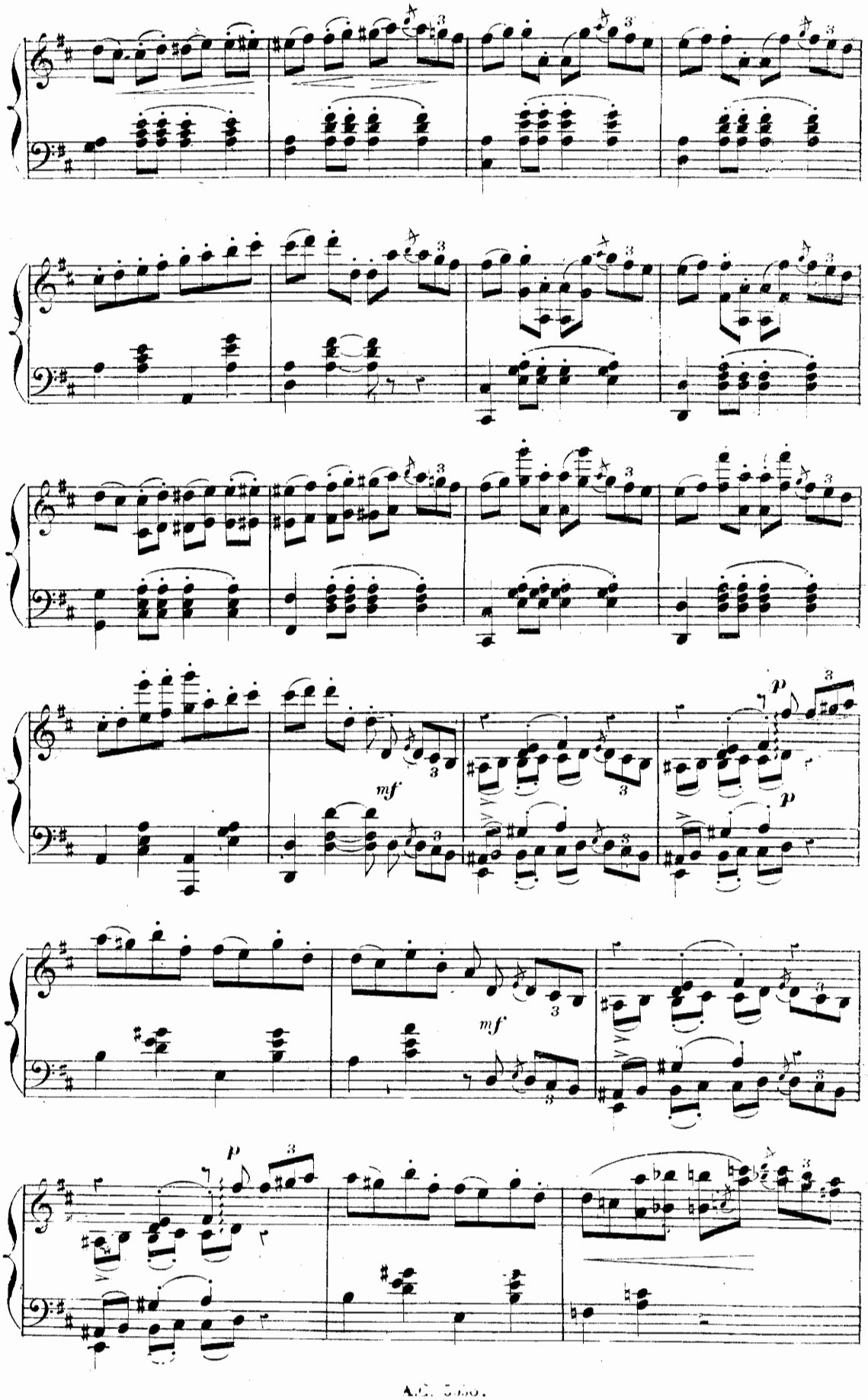
SOPRANI.

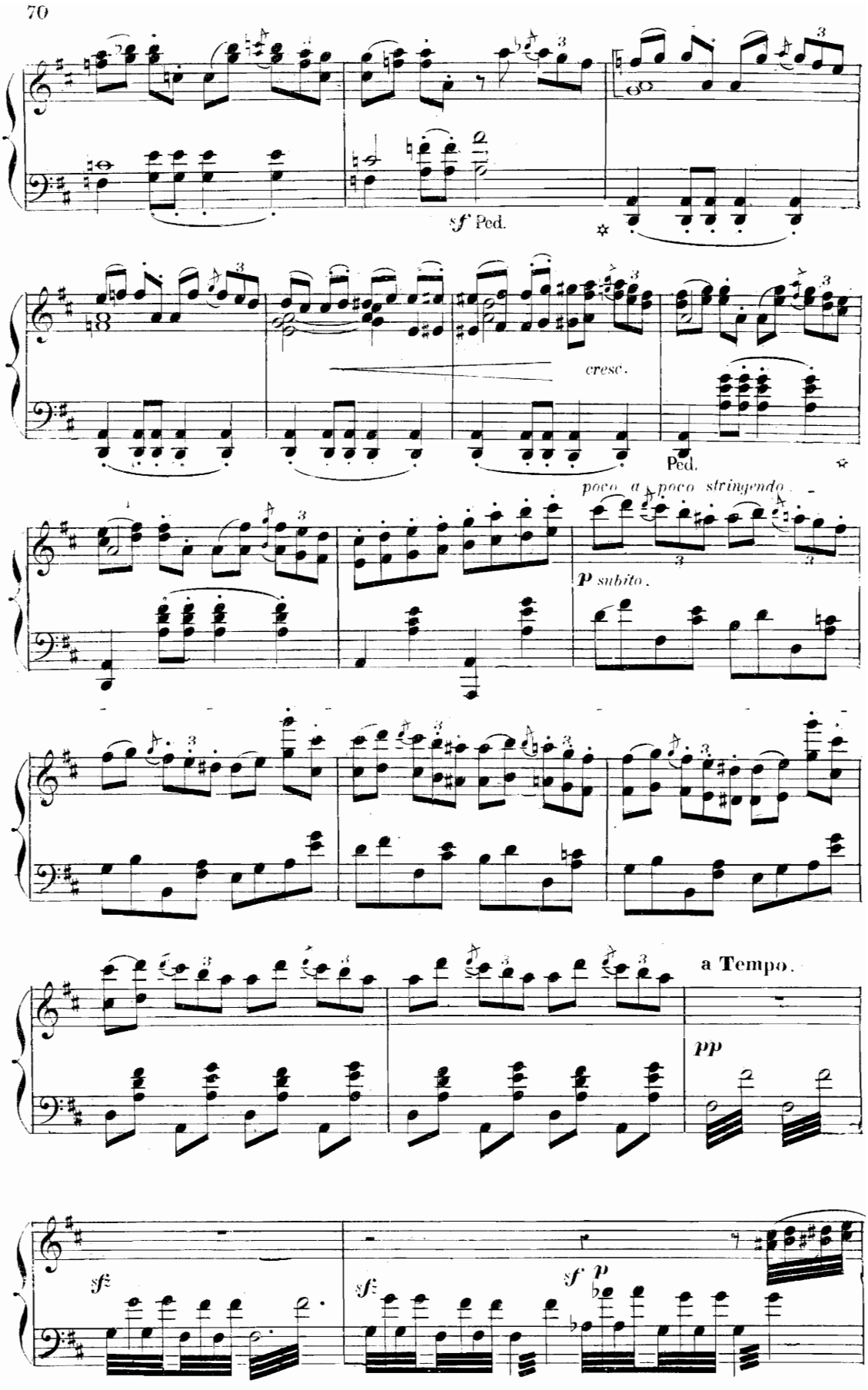
TÉNORS.

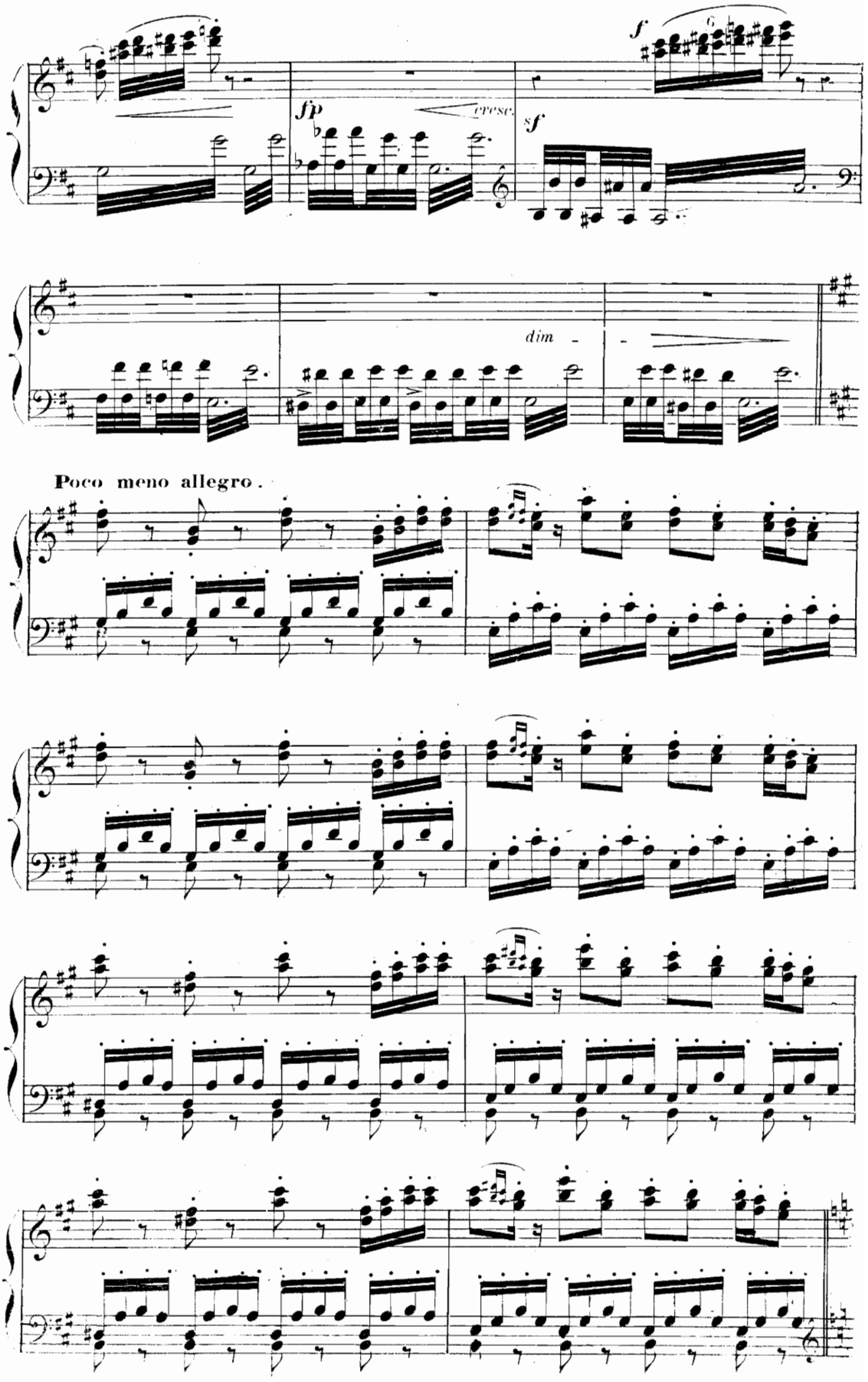
BASSES.

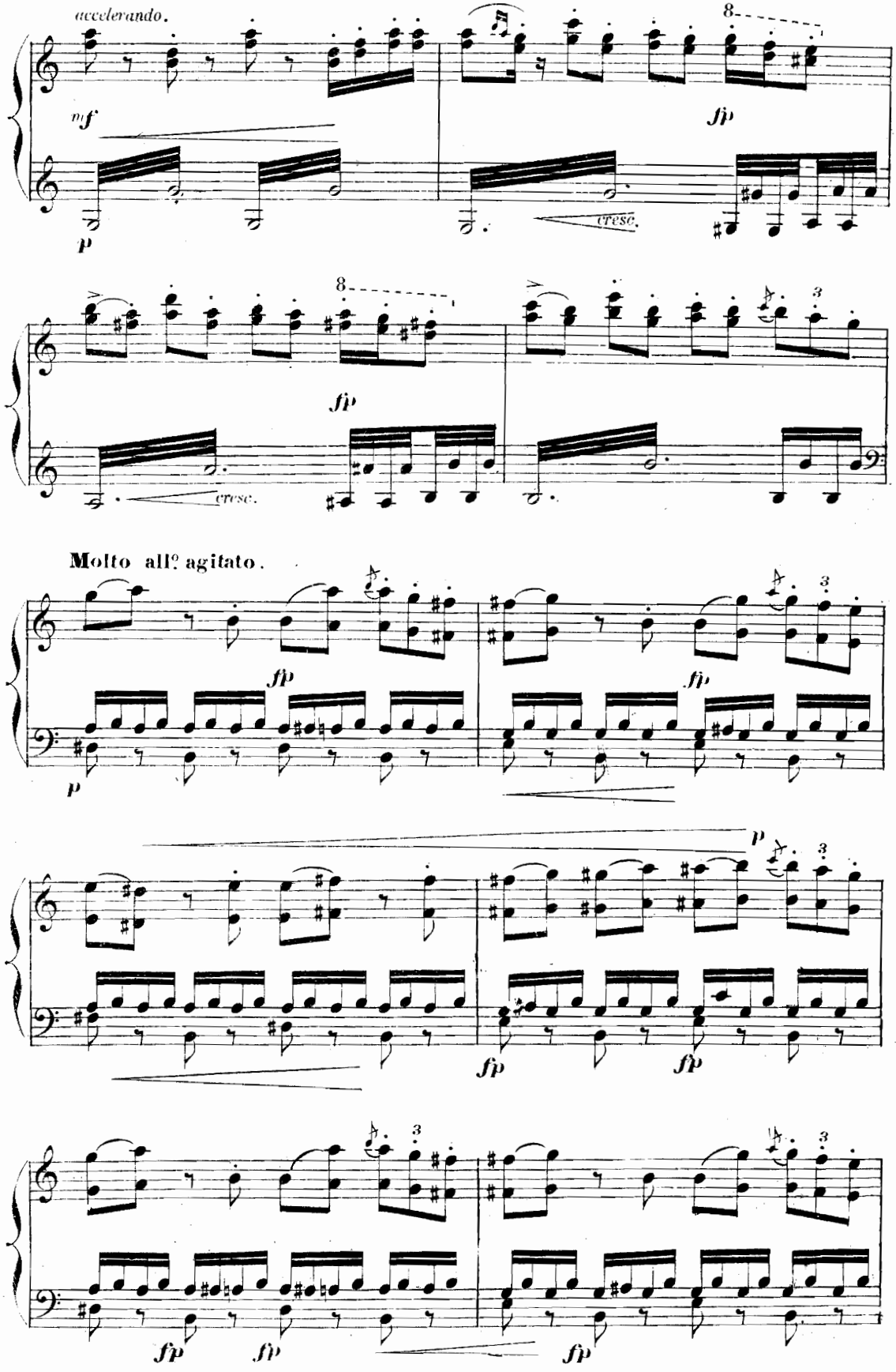
Allegro moderato.

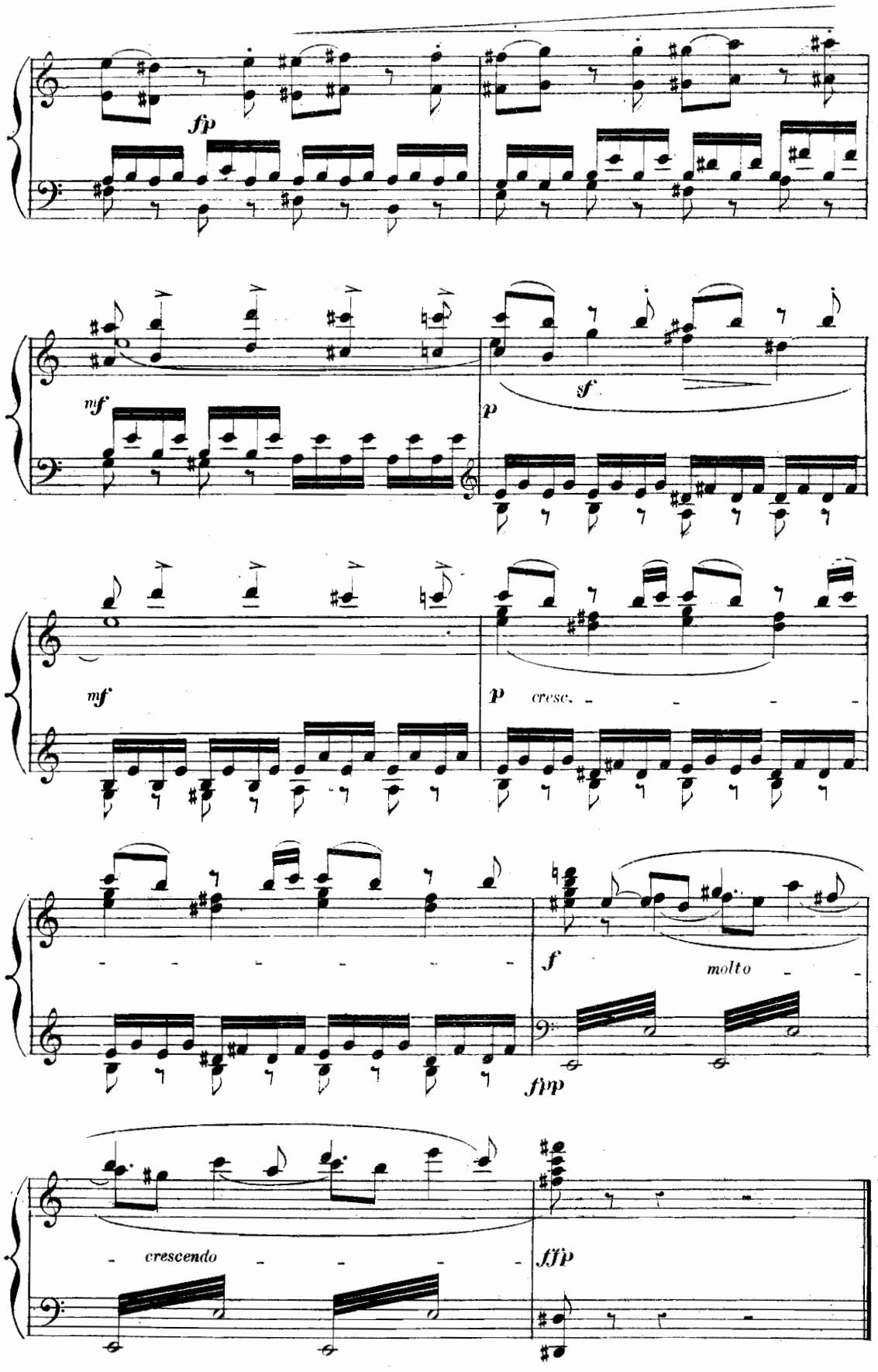
PIANO.


mf
mf
p
p
p


sf Ped.
cresc.
Ped.
poco a poco stringendo
p subito.
a Tempo.
pp
sf
sf
sf p

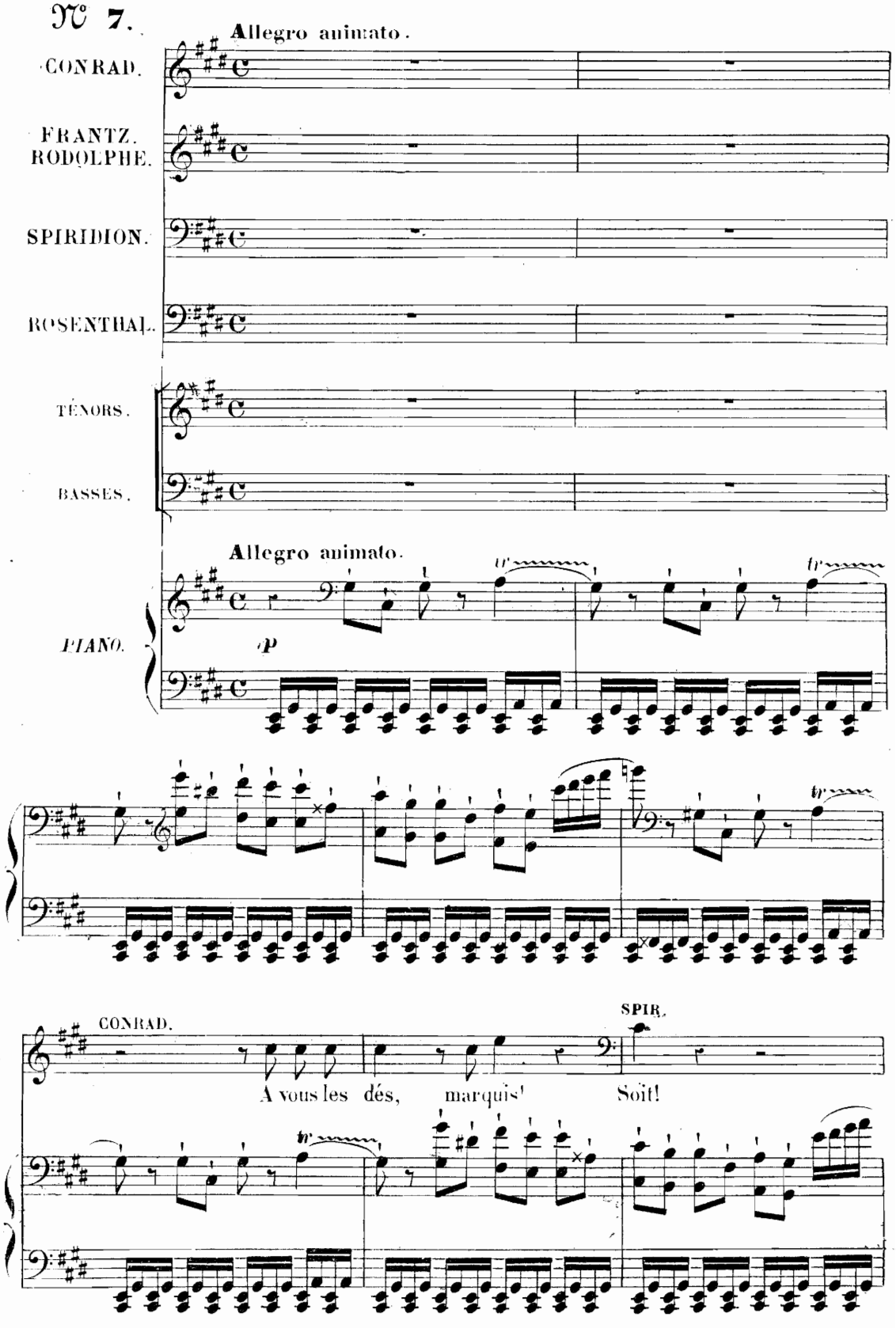

f
fp
cresc.
sf
dim
Poco meno allegro.

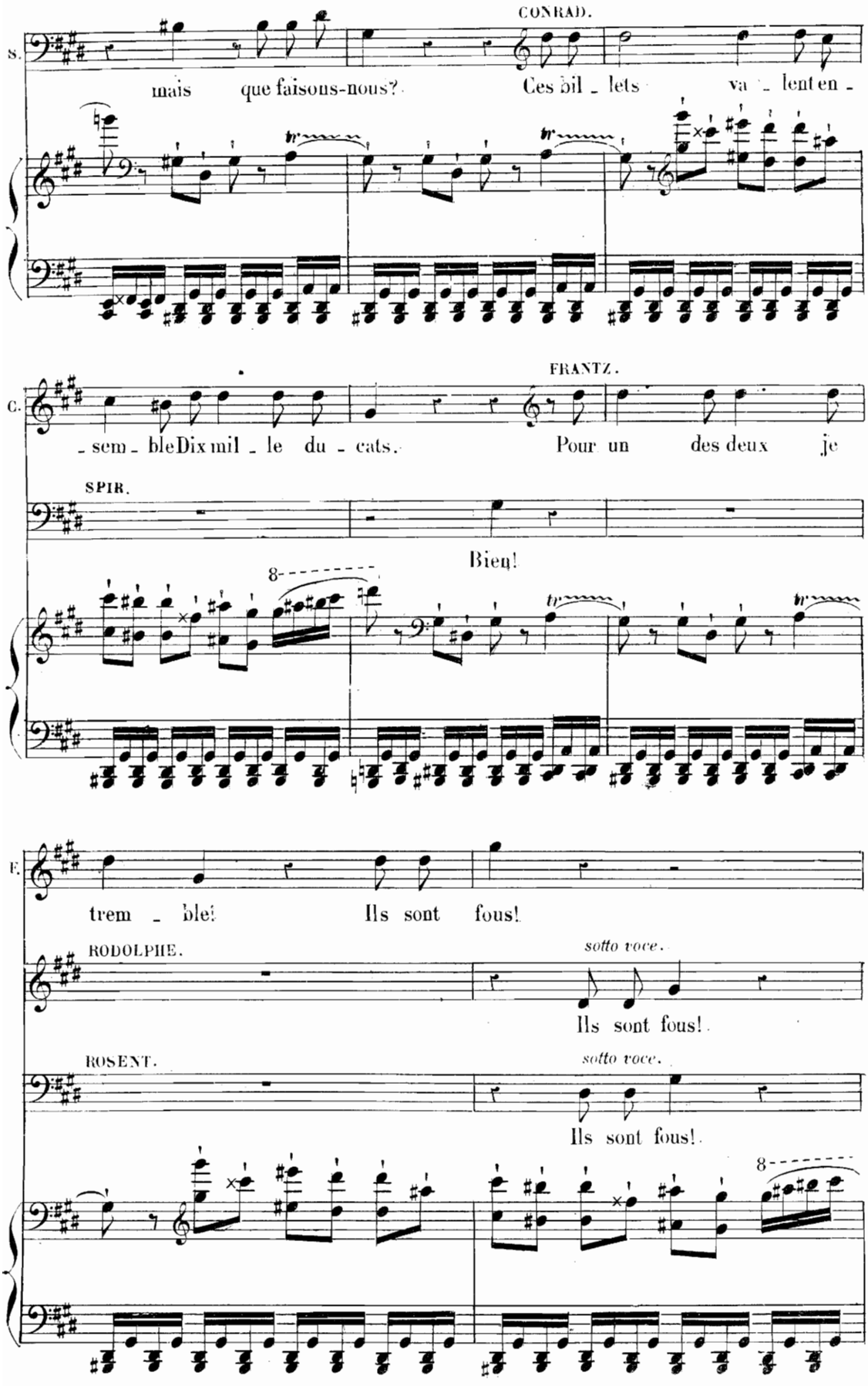

accelerando.
mf
p
fp
cresc.
Molto all° agitato.

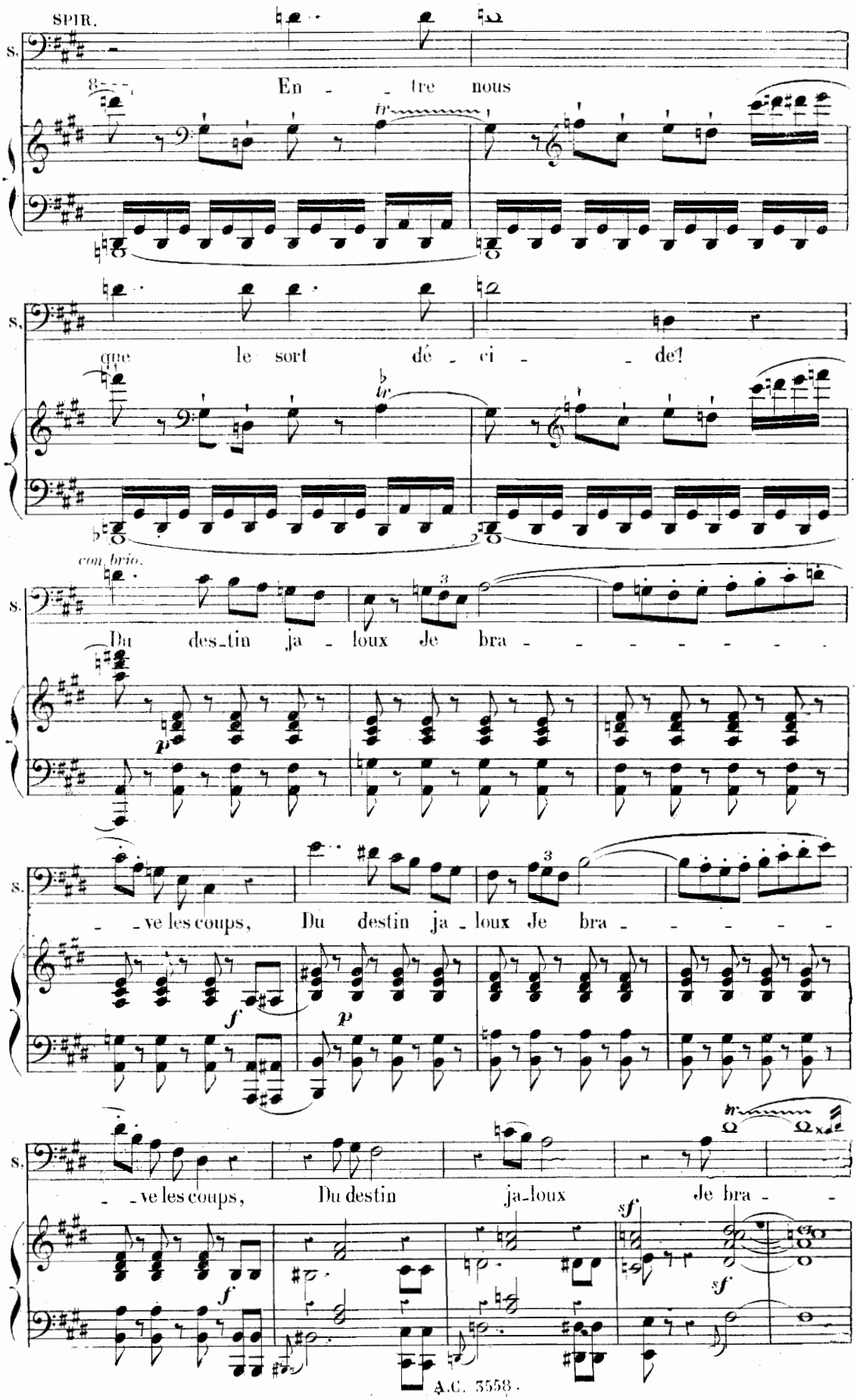

fp
mf
sf
p
mf
p cresc.
f
molto
fp
crescendo
ff p

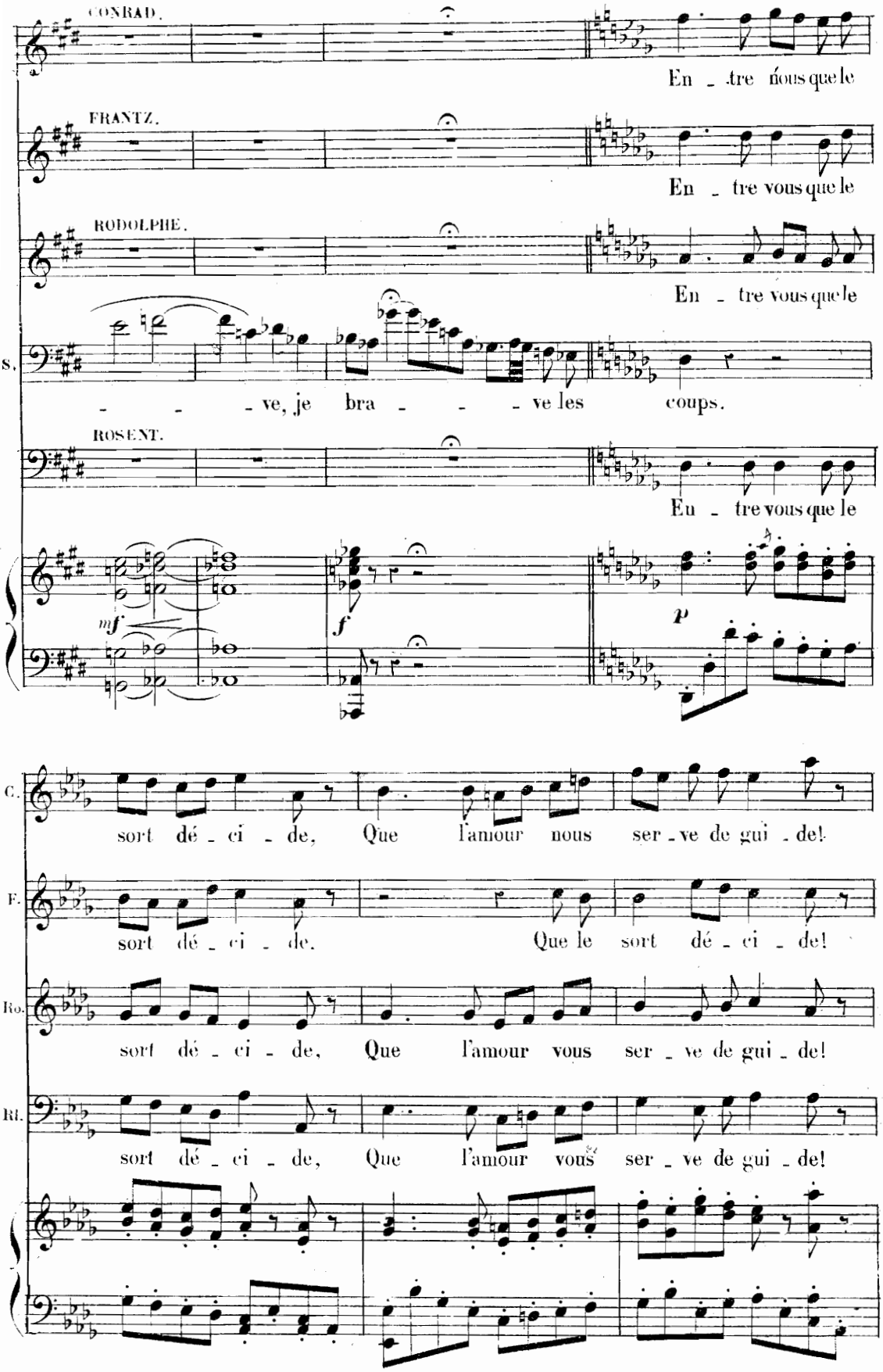
QUINTETTE.

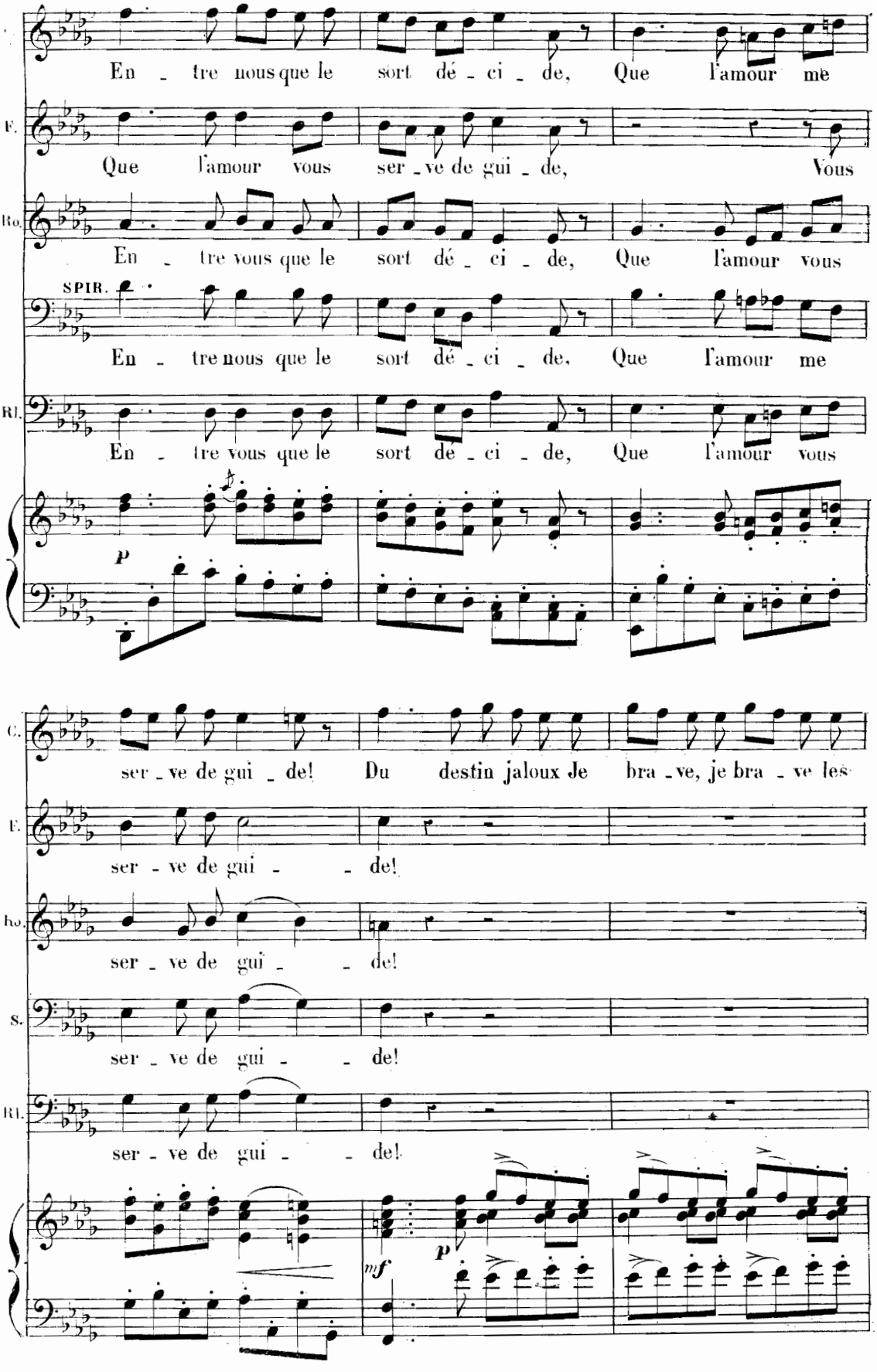
N° 7.

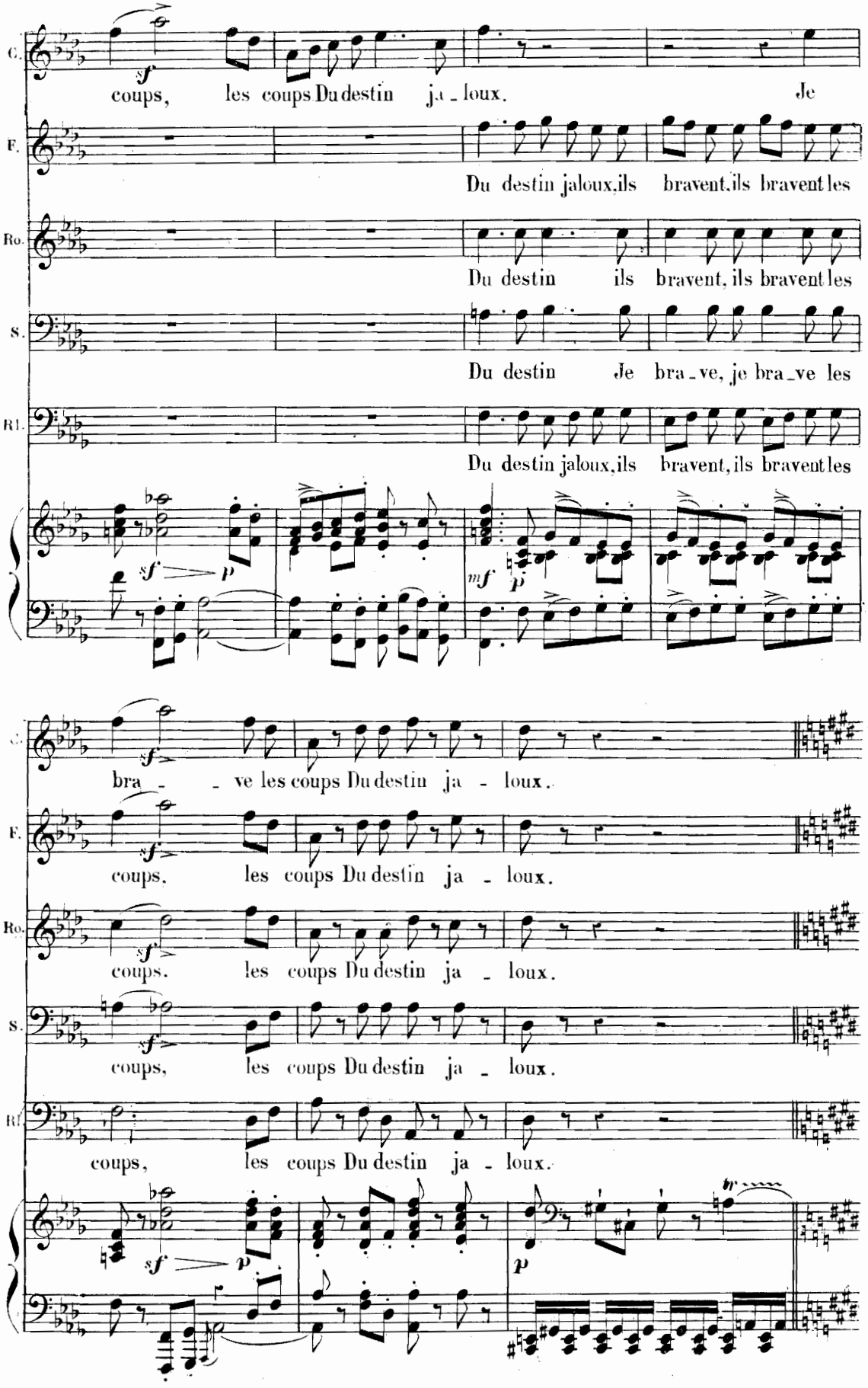


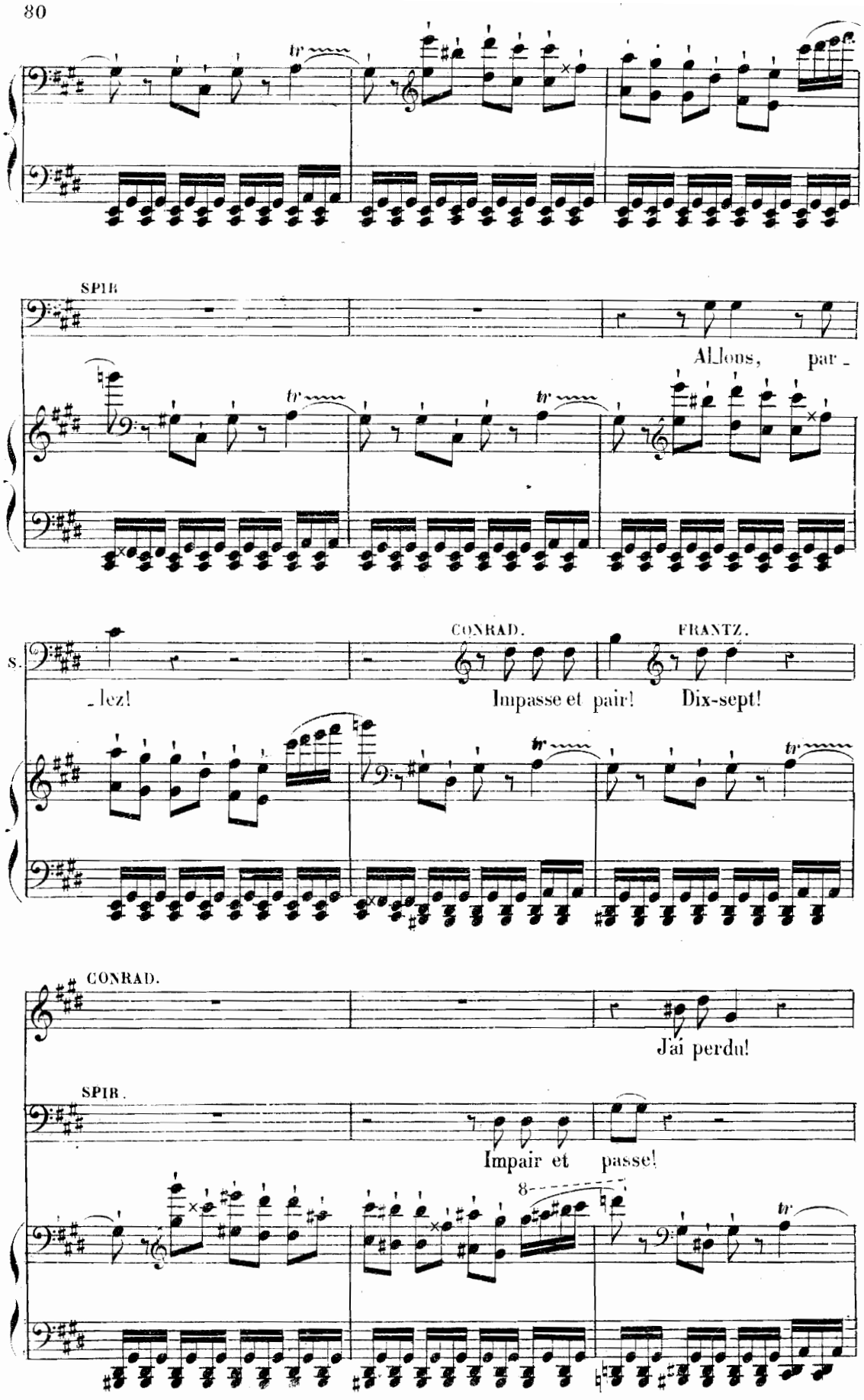

CONRAD.
S.
mais que faisons-nous? Ces bil - lets va - lent en -
FRANTZ.
C.
- sem - bleDix mil - le du - cats. Pour un des deux je
SPIR.
Bien!
8
E.
trem - ble! Ils sont fous!
RODOLPHE.
sotto voce.
Ils sont fous!
ROSENT.
sotto voce.
Ils sont fous!
8

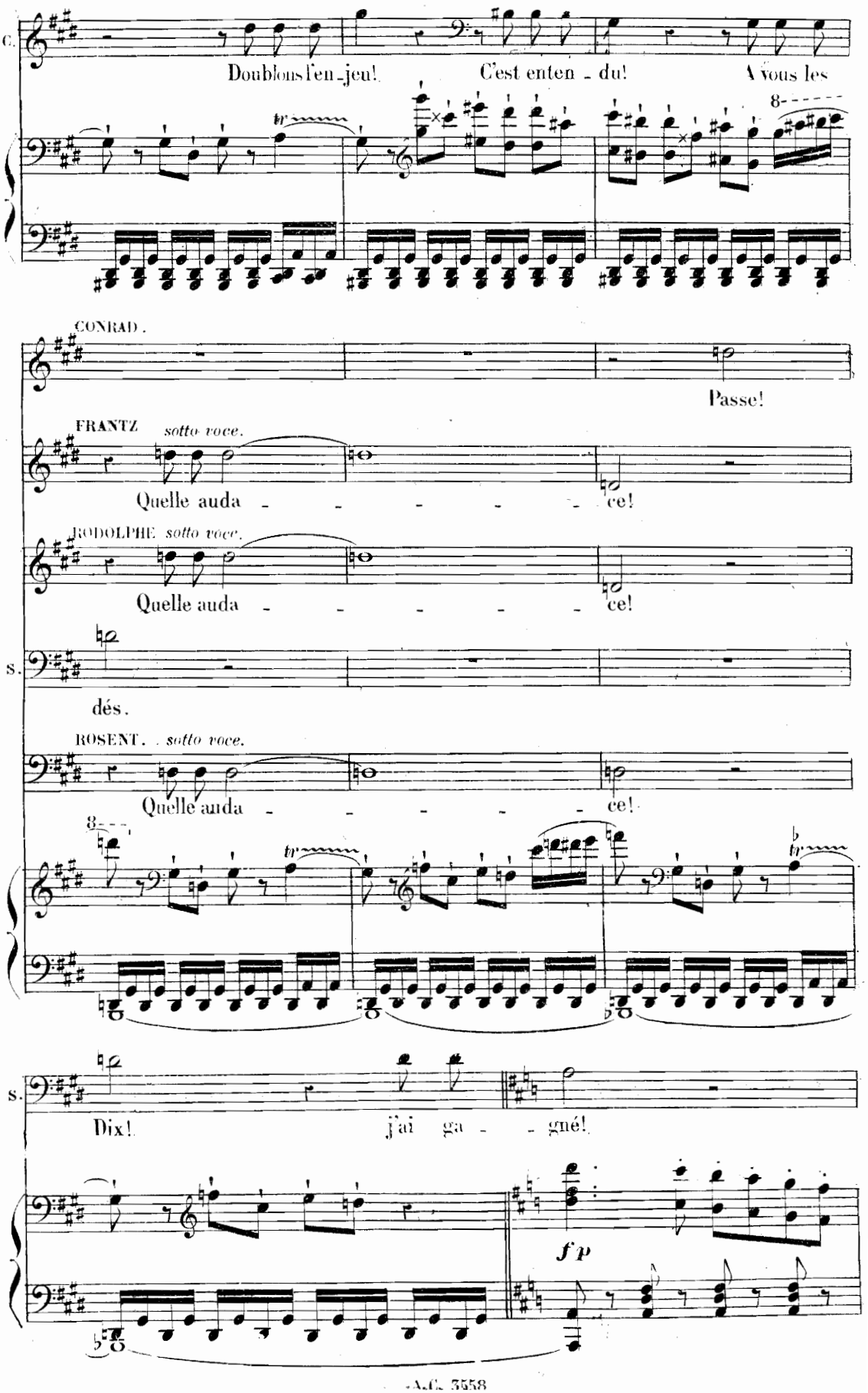

SPIR.
s.
En - - tre nous
que le sort dé - ci - - de!
con brio.
Du des-tin ja - loux Je bra - - - - - - - -
- - ve les coups, Du destin ja - loux Je bra - - - - -
- - ve les coups, Du destin ja-loux Je bra - -
tr
p
f
sf

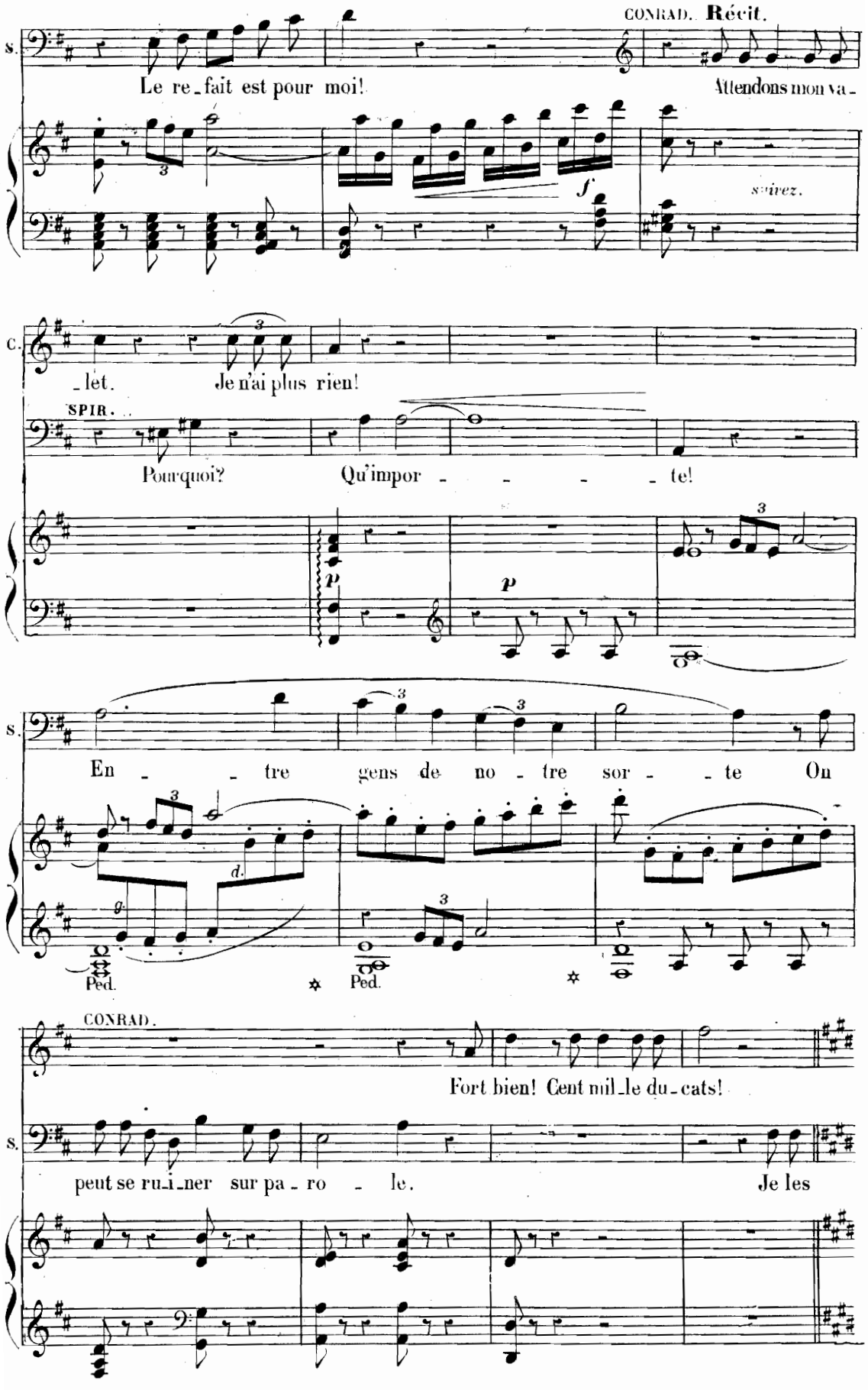

CONRAD.
En _ tre nous que le
FRANTZ.
En _ tre vous que le
RODOLPHE.
En _ tre vous que le
S.
_ _ _ ve, je bra _ _ _ ve les coups.
ROSENT.
En _ tre vous que le
mf
f
p
C.
sort dé _ ci _ de, Que l'amour nous ser _ ve de gui _ de!
F.
sort dé _ ci _ de. Que le sort dé _ ci _ de!
Ro.
sort dé _ ci _ de, Que l'amour vous ser _ ve de gui _ de!
Rl.
sort dé _ ci _ de, Que l'amour vous ser _ ve de gui _ de!

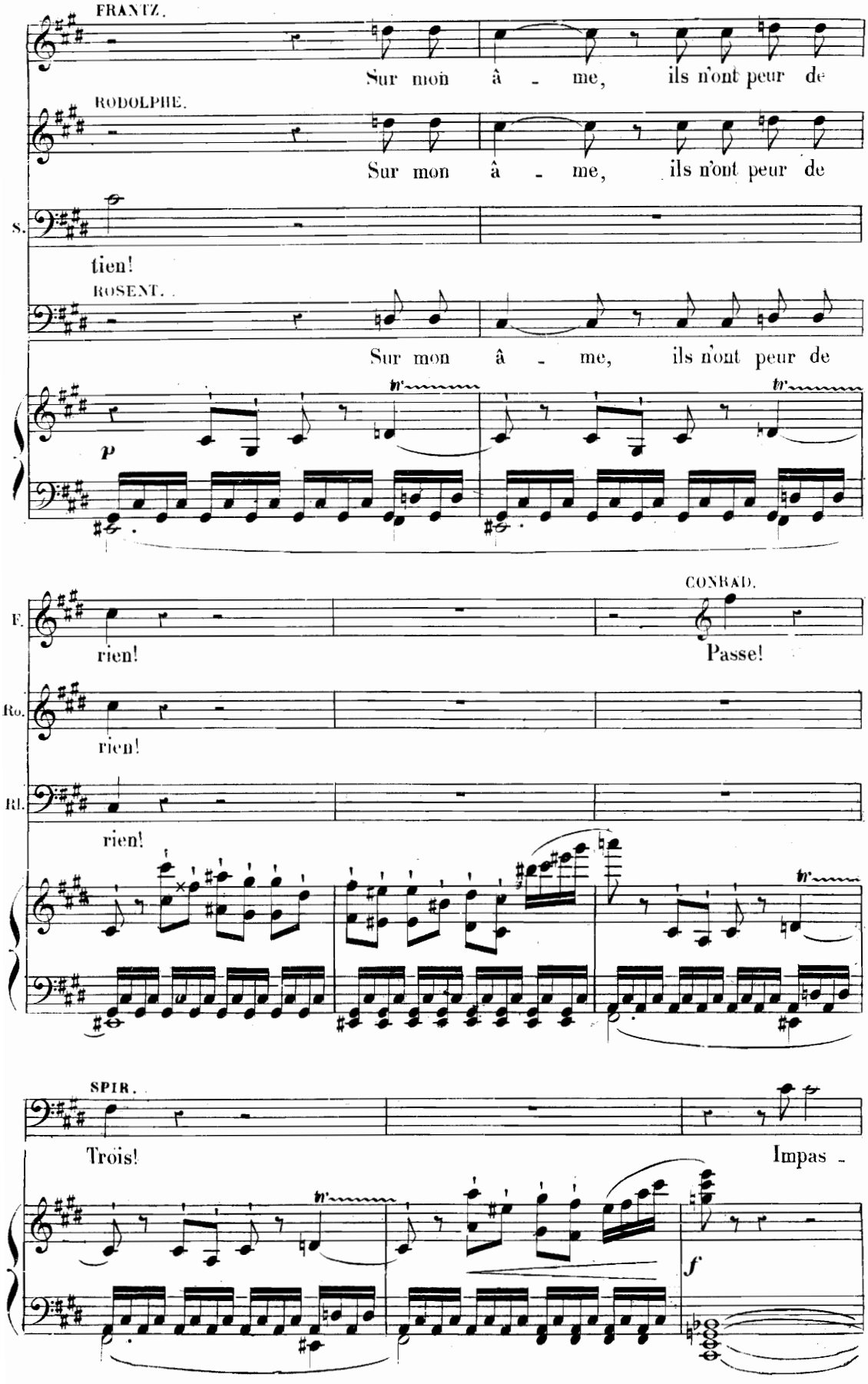

En - tre nous que le sort dé - ci - de, Que l'amour me
Que l'amour vous ser - ve de gui - de, Vous
En - tre vous que le sort dé - ci - de, Que l'amour vous
SPIR.
En - tre nous que le sort dé - ci - de, Que l'amour me
En - tre vous que le sort dé - ci - de, Que l'amour vous
P
ser - ve de gui - de! Du destin jaloux Je bra - ve, je bra - ve les
ser - ve de gui - - de!
ser - ve de gui - - de!
ser - ve de gui - - de!
ser - ve de gui - - de!
mf
P

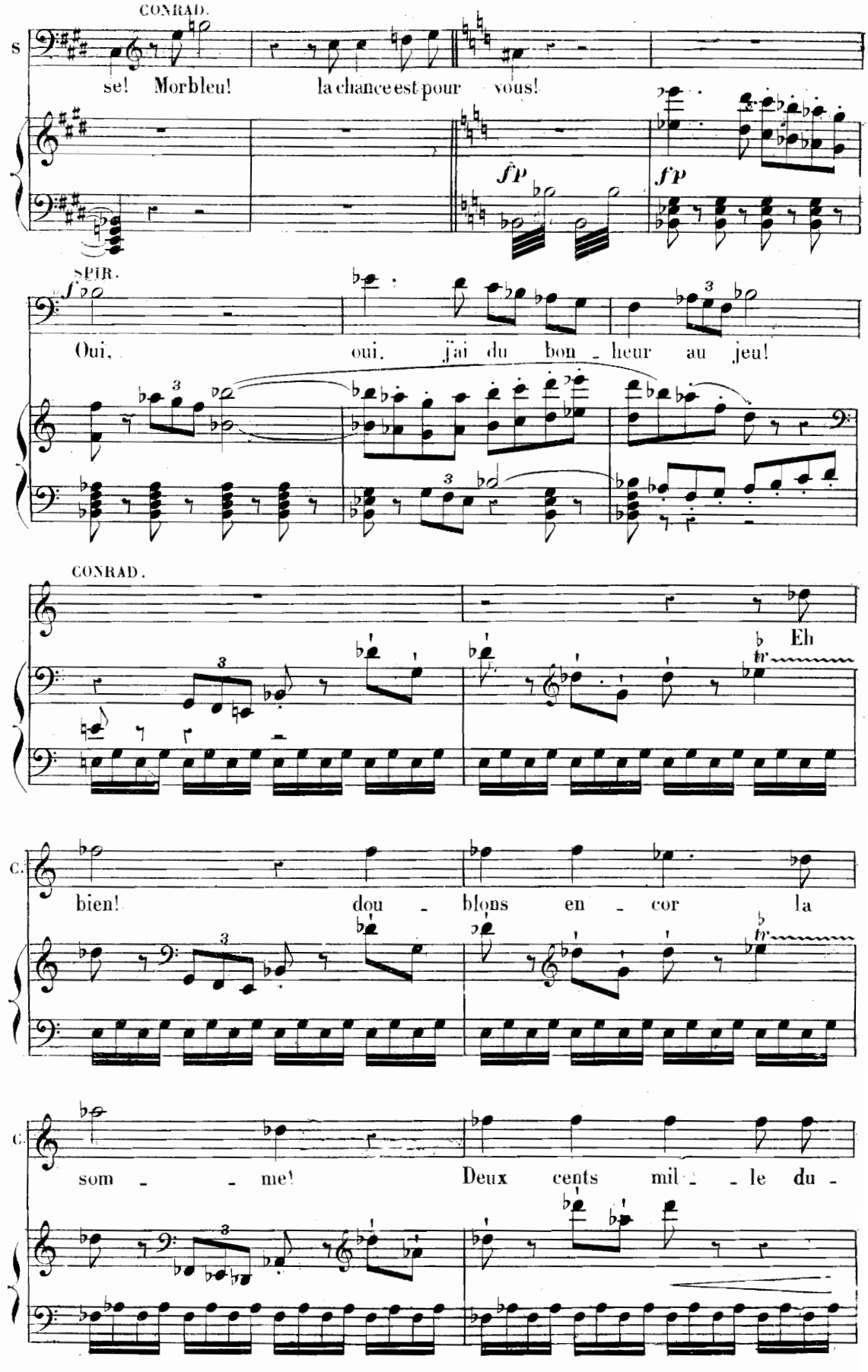

C.
coups, les coups Du destin ja - loux. Je
F.
Du destin jaloux, ils bravent, ils bravent les
Ro.
Du destin ils bravent, ils bravent les
S.
Du destin Je bra - ve, je bra - ve les
Bl.
Du destin jaloux, ils bravent, ils bravent les
sf p
mf p
C.
bra - - ve les coups Du destin ja - loux.
F.
coups, les coups Du destin ja - loux.
Ro.
coups. les coups Du destin ja - loux.
S.
coups, les coups Du destin ja - loux.
Bl.
coups, les coups Du destin ja - loux.
sf p
p

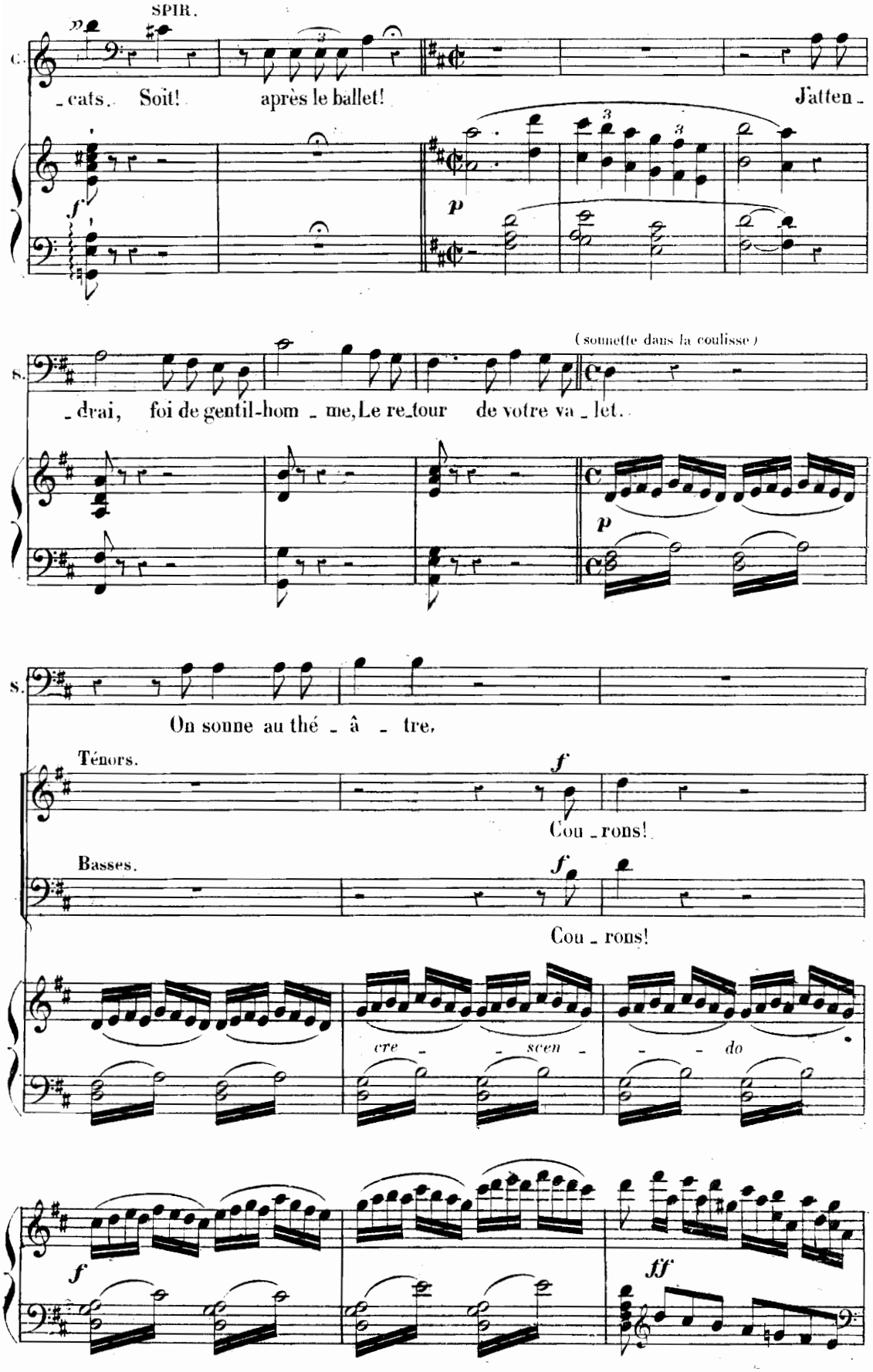

SPIR.
Allons, par -
CONRAD.
FRANTZ.
S.
- lez!
Impasse et pair!
Dix-sept!
CONRAD.
J'ai perdu!
SPIR.
Impair et passe!
8

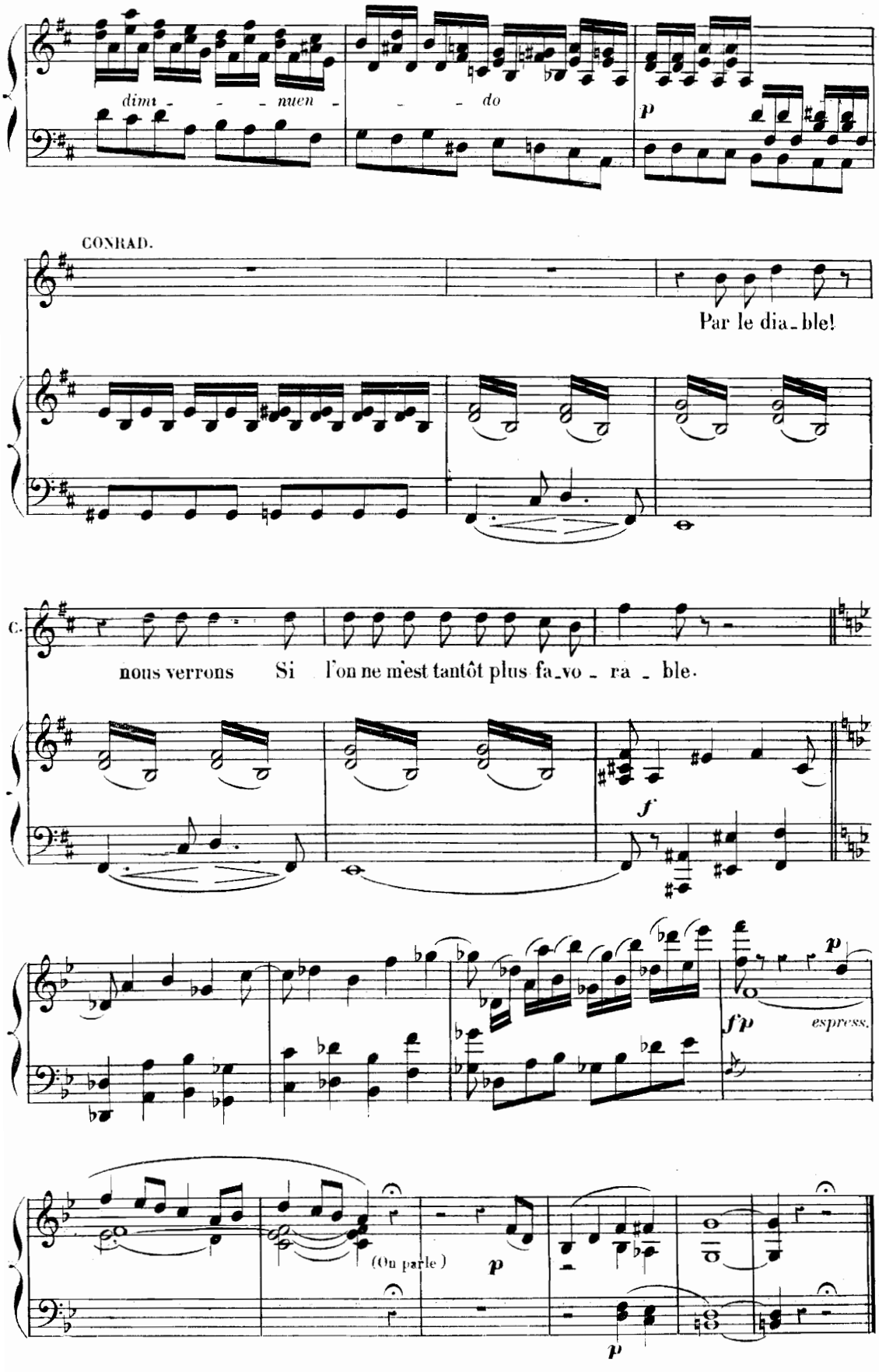

C.
Doublons l'en-jeu! C'est enten - du! A vous les
CONRAD.
Passe!
FRANTZ sotto voce.
Quelle auda - - - - - ce!
RODOLPHE sotto voce.
Quelle auda - - - - - ce!
S.
dés.
ROSENT. sotto voce.
Quelle auda - - - - - ce!
S.
Dix! j'ai ga - - gné!
fp


CONRAD. Récit.
S.
Le re_fait est pour moi!
Attendons mon va_
suivez.
C.
_let.
Je n'ai plus rien!
SPIR.
Pourquoi?
Qu'impor - - - - te!
p
p
S.
En - - tre gens de no - tre sor - - te On
Ped.
Ped.
CONRAD.
Fort bien! Cent mil_le du_cats!
S.
peut se ru_i_ner sur pa_ro - le.
Je les


FRANTZ.
Sur mon â - me, ils n'ont peur de
RODOLPHE.
Sur mon â - me, ils n'ont peur de
S.
tien!
ROSENT.
Sur mon â - me, ils n'ont peur de
p
F.
rien!
CONRAD.
Passe!
Ro.
rien!
Rl.
rien!
SPIR.
Trois!
Impas -
f


CONRAD.
se! Morbleu! la chance est pour vous!
fp
fp
SPIR.
Oui, oui, j'ai du bon - heur au jeu!
CONRAD.
Eh
C.
bien! dou - blons en - cor la
C.
som - - me! Deux cents mil - - le du -


SPIR.
C.
cats. Soit! après le ballet! J'atten
p
f
p
S.
_drai, foi de gentil-hom_me, Le re_tour de votre va_let.
(sonnette dans la coulisse)
c
p
S.
On sonne au thé_â_tre.
Ténors.
f
Cou_rons!
Basses.
f
Cou_rons!
cre_scen_do
f
ff


dim - - - nuen - - - do
p
CONRAD.
Par le dia - ble!
C.
nous verrons Si l'on ne m'est tantôt plus fa - vo - ra - ble.
f
f p
p
espress.
(On parle)
p
p

ROMANCE.

N° 8.

Allegretto.

HÉLÈNE.

CONRAD.

Allegretto.

PIANO.

p tendrement.

CONRAD.

p

Oui, j'écoute et je

dim.

C.

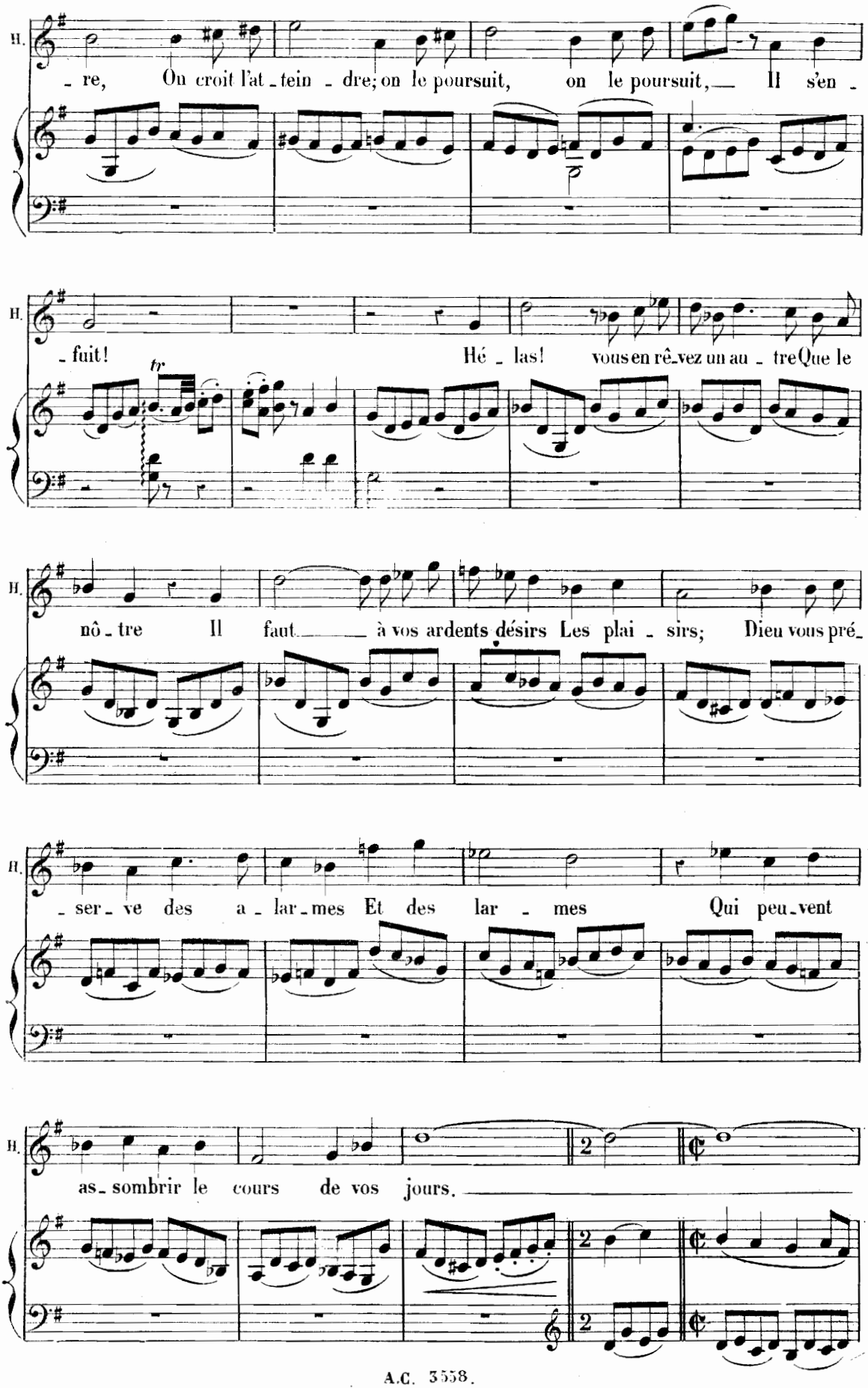
crois Ainsi que dans un rêve entendre encor sa voix.

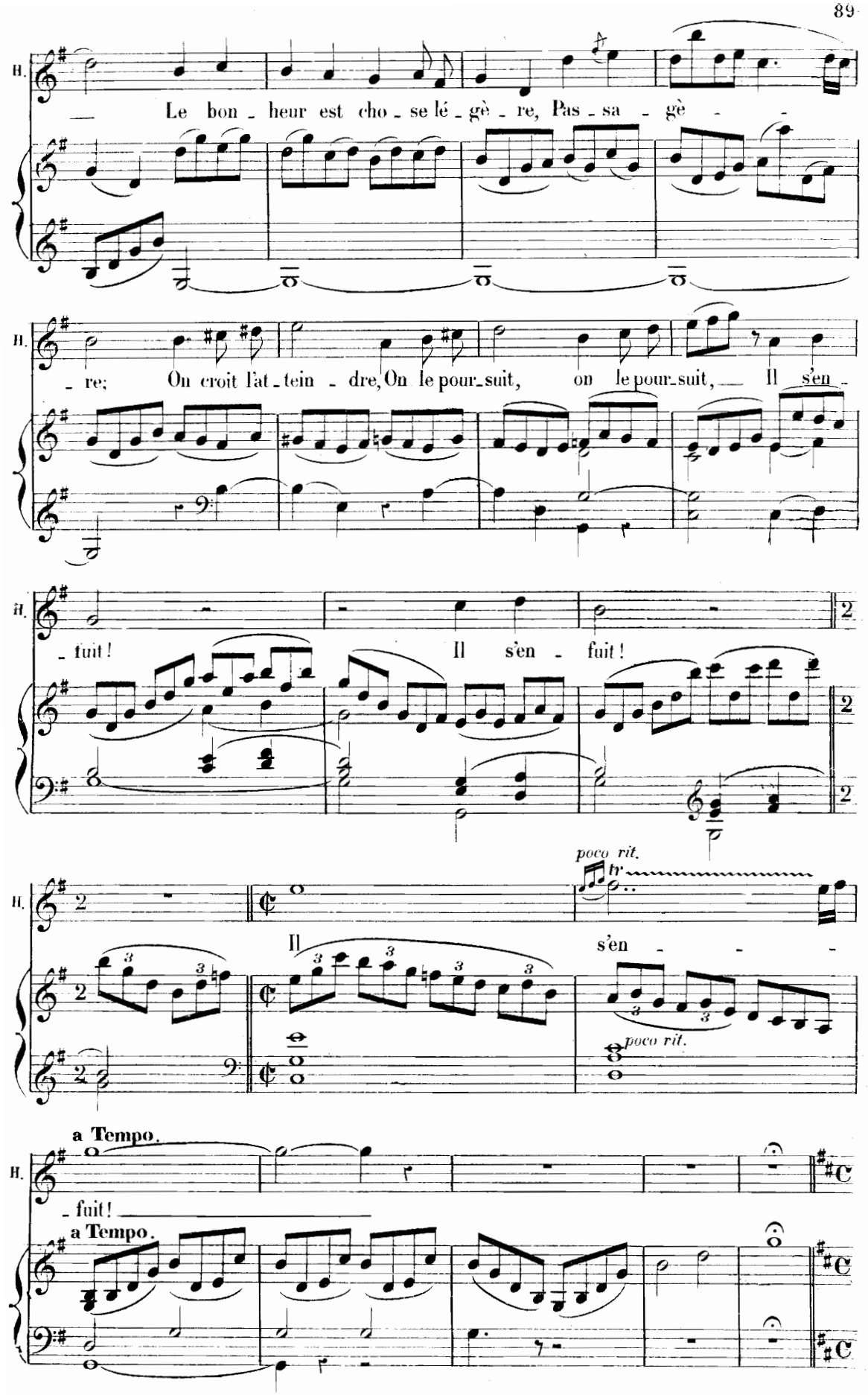
pp

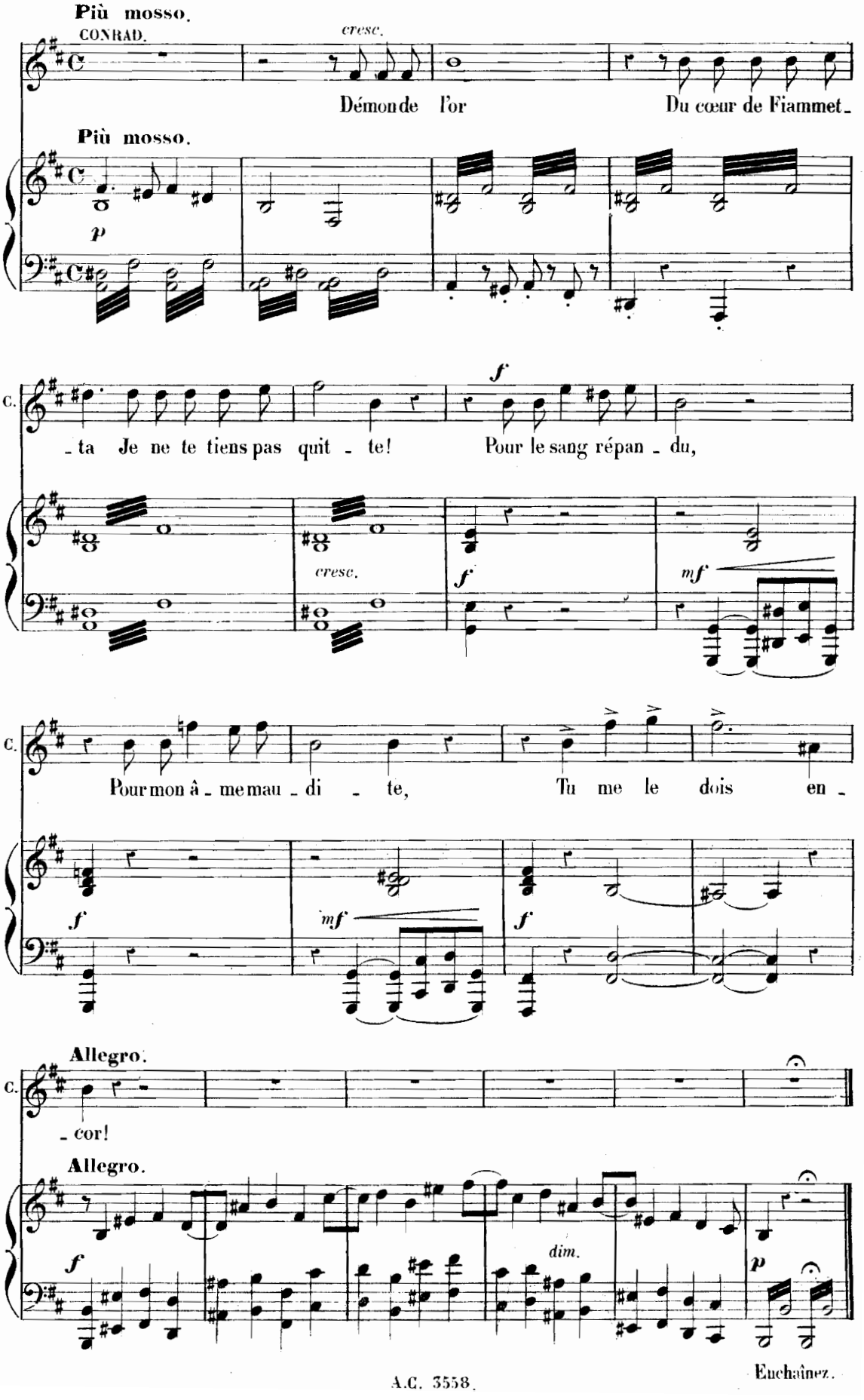
HÉLÈNE.

tendrement.

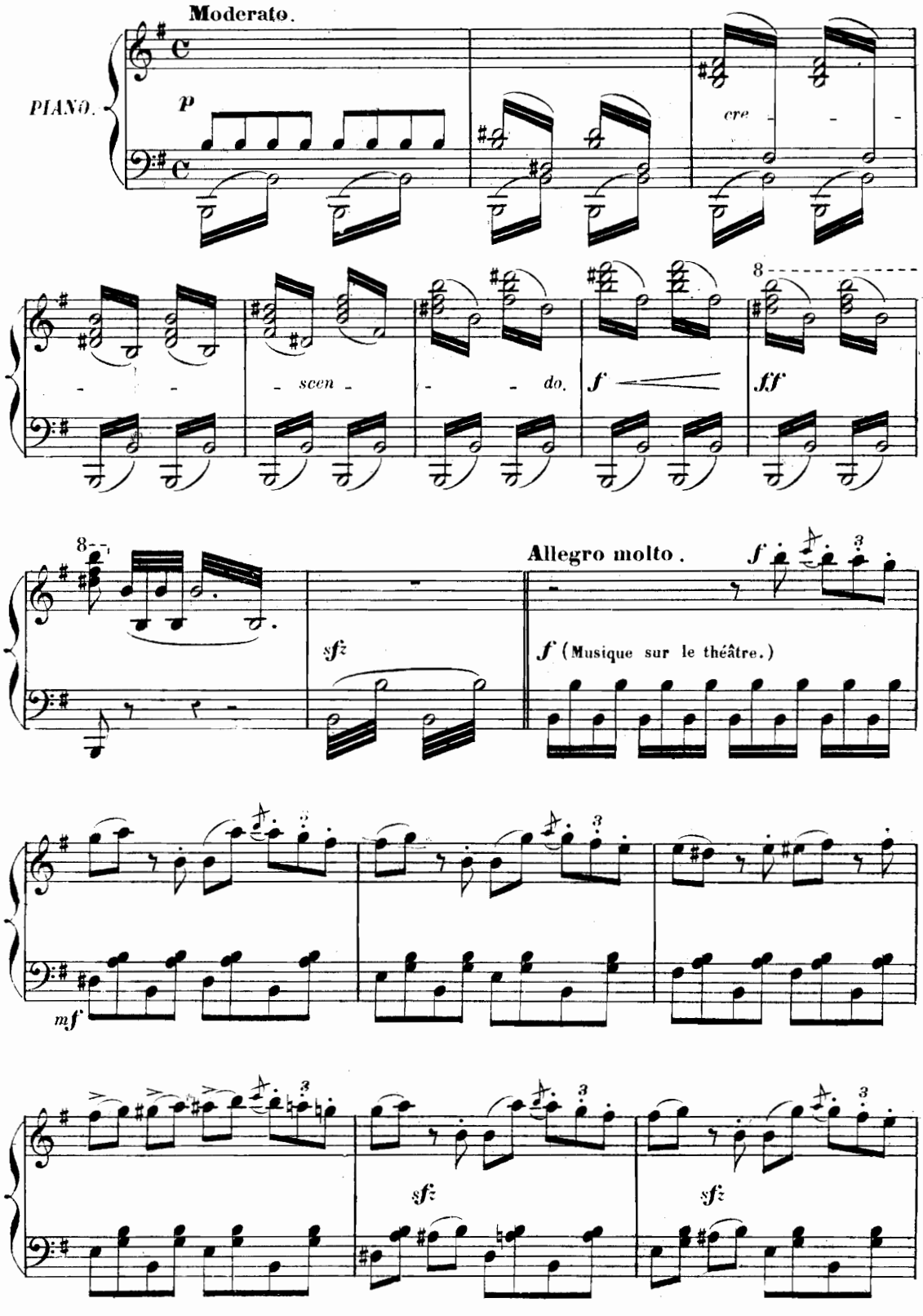
Le bon_heur est cho_se lé_gè_re, Pas_sa_gè_

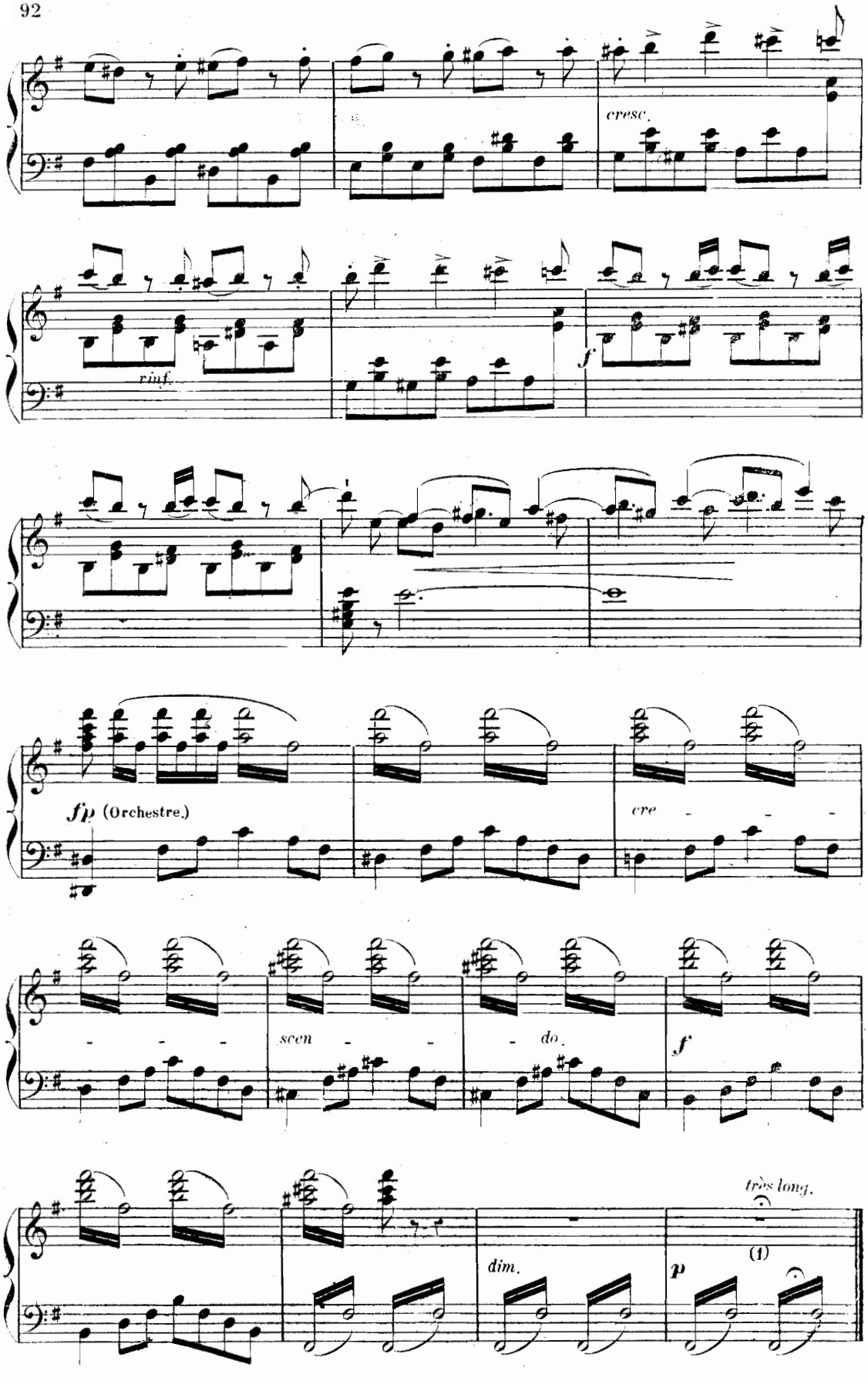

H.
- re, On croit l'at - tein - dre; on le poursuit, on le poursuit, — Il s'en -
H.
- fuit! Hé - las! vous en rê-vez un au - tre Que le
tr
H.
nô - tre Il faut — à vos ardents désirs Les plai - sirs; Dieu vous pré-
H.
- ser - ve des a - lar - mes Et des lar - mes Qui peu - vent
H.
as - sombrir le cours de vos jours.
2
2
2


H.
Le bon - heur est cho - se lé - gè - re, Pas - sa - gè - -
H.
- re; On croit l'at - tein - dre, On le pour - suit, on le pour - suit, Il s'en -
H.
- fuit! Il s'en - fuit!
poco rit.
H.
Il s'en - - -
poco rit.
a Tempo.
H.
- fuit!
a Tempo.


Più mosso.
CONRAD.
cresc.
Démon de l'or
Du cœur de Fiammet-
Più mosso.
p
C.
-ta Je ne te tiens pas quit - te!
f
Pour le sang répan - du,
cresc.
f
mf
C.
Pour mon â - me mau - di - te,
Tu me le dois en -
f
mf
f
Allegro.
C.
- cor!
Allegro.
f
dim.
p

ENTR'ACTE.

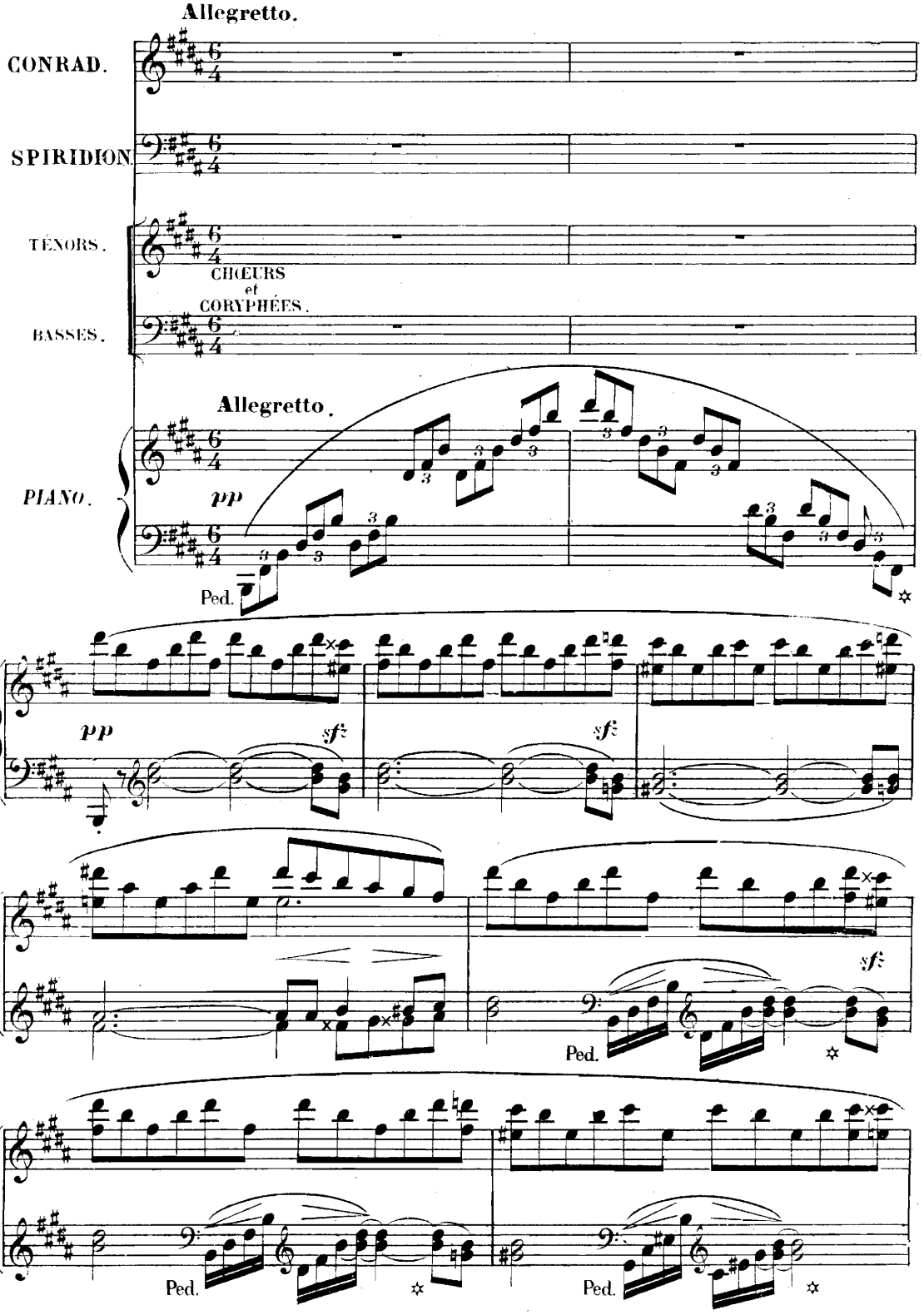

Moderato.
PIANO.
p
cre - - -
- - - scen - - - do.
f
ff
8
Allegro molto.
sfz
f (Musique sur le théâtre.)
mf
sfz
sfz

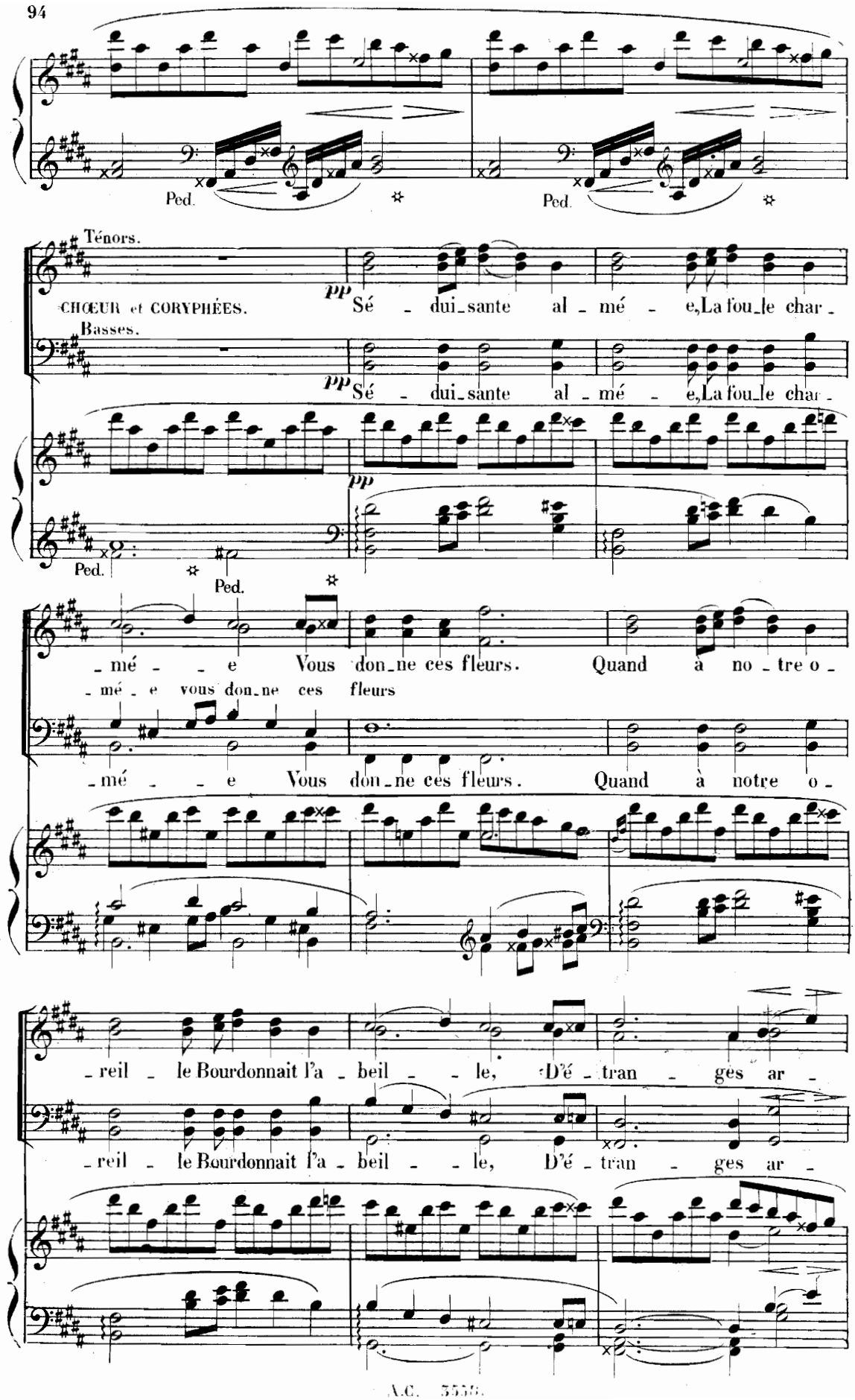


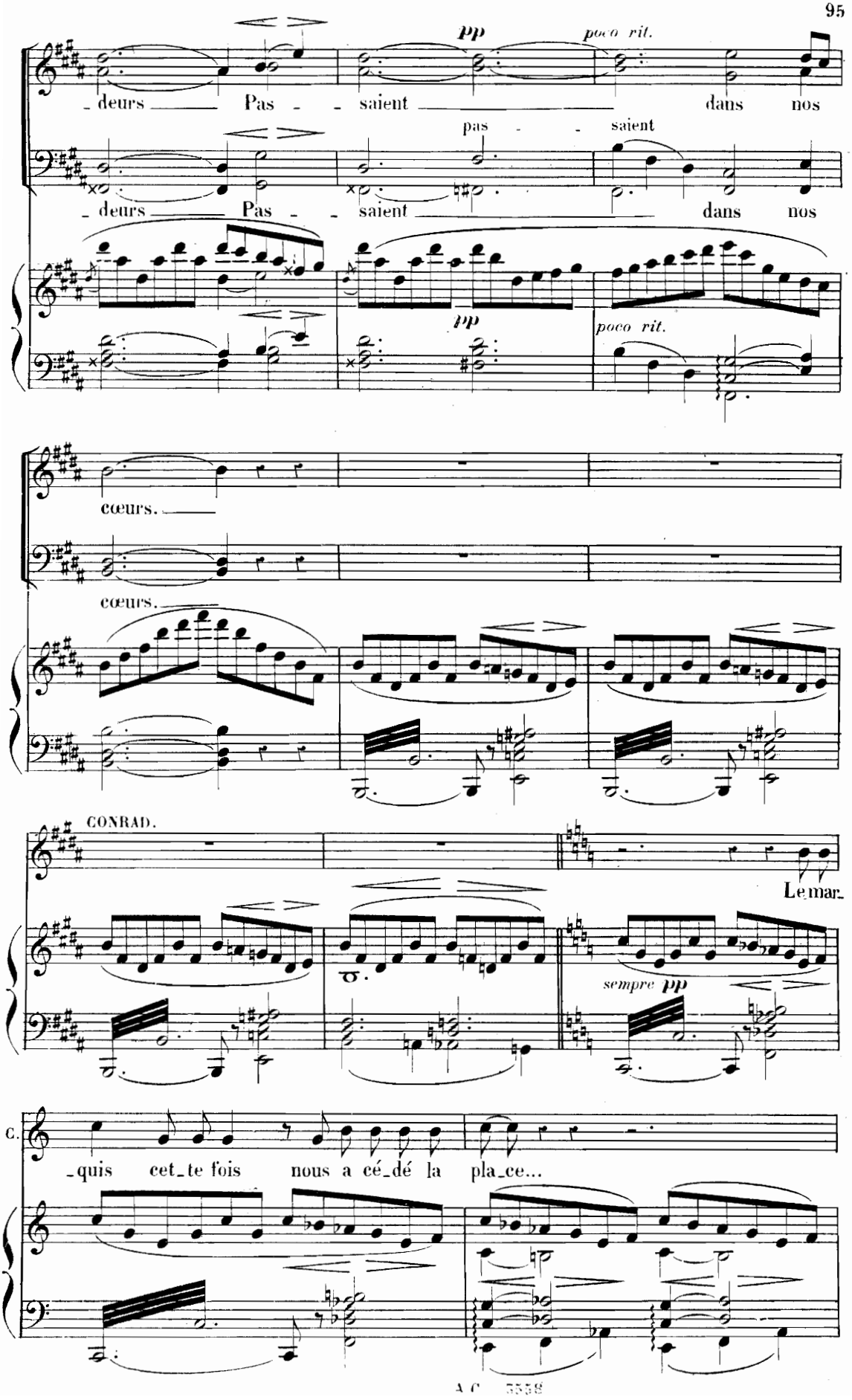
(1) Tenez ce point d'Orgue jusqu'à la fin des applaudissements su le théâtre

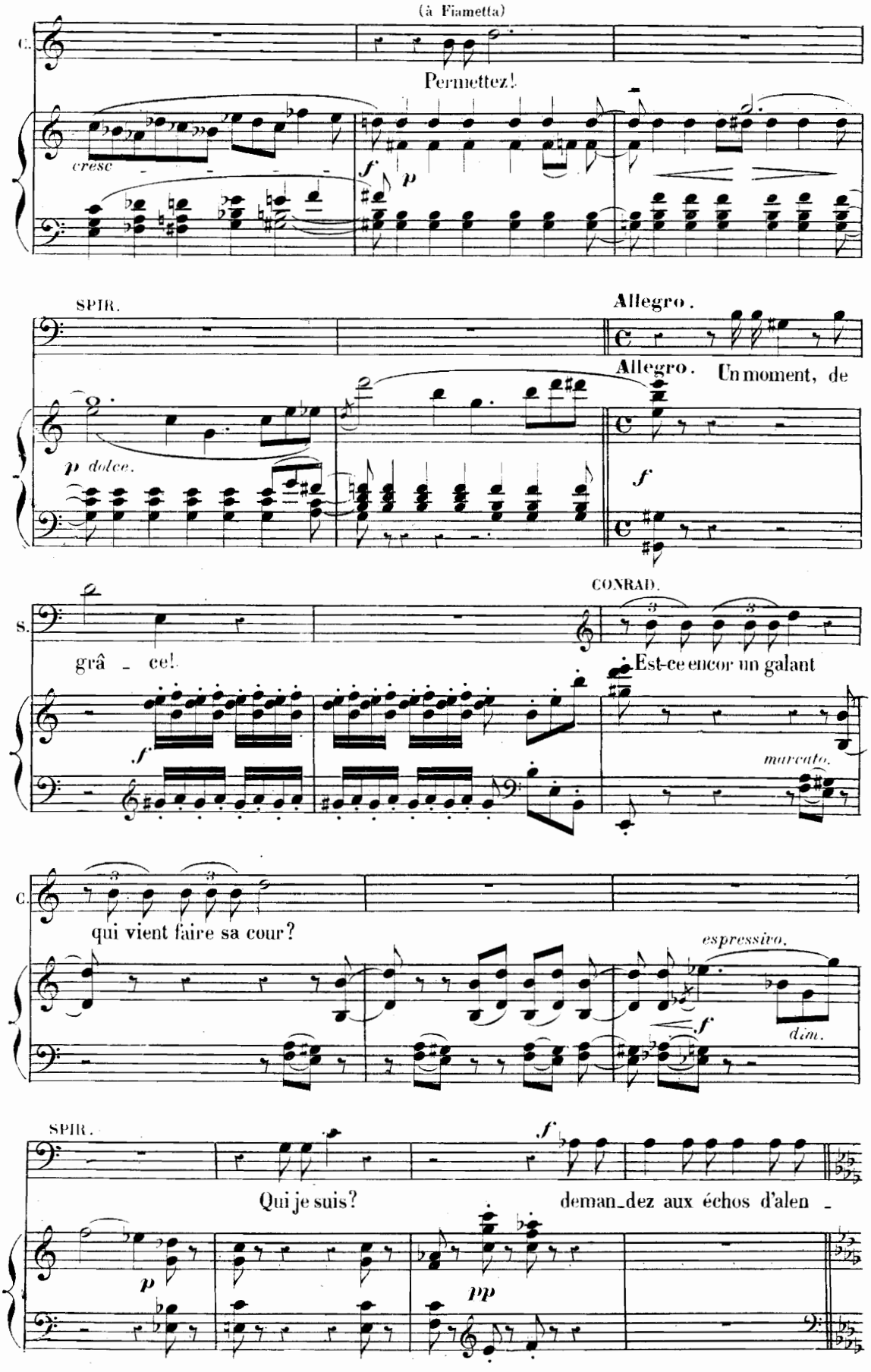
CHŒUR ET SCÈNE.

N° 9.



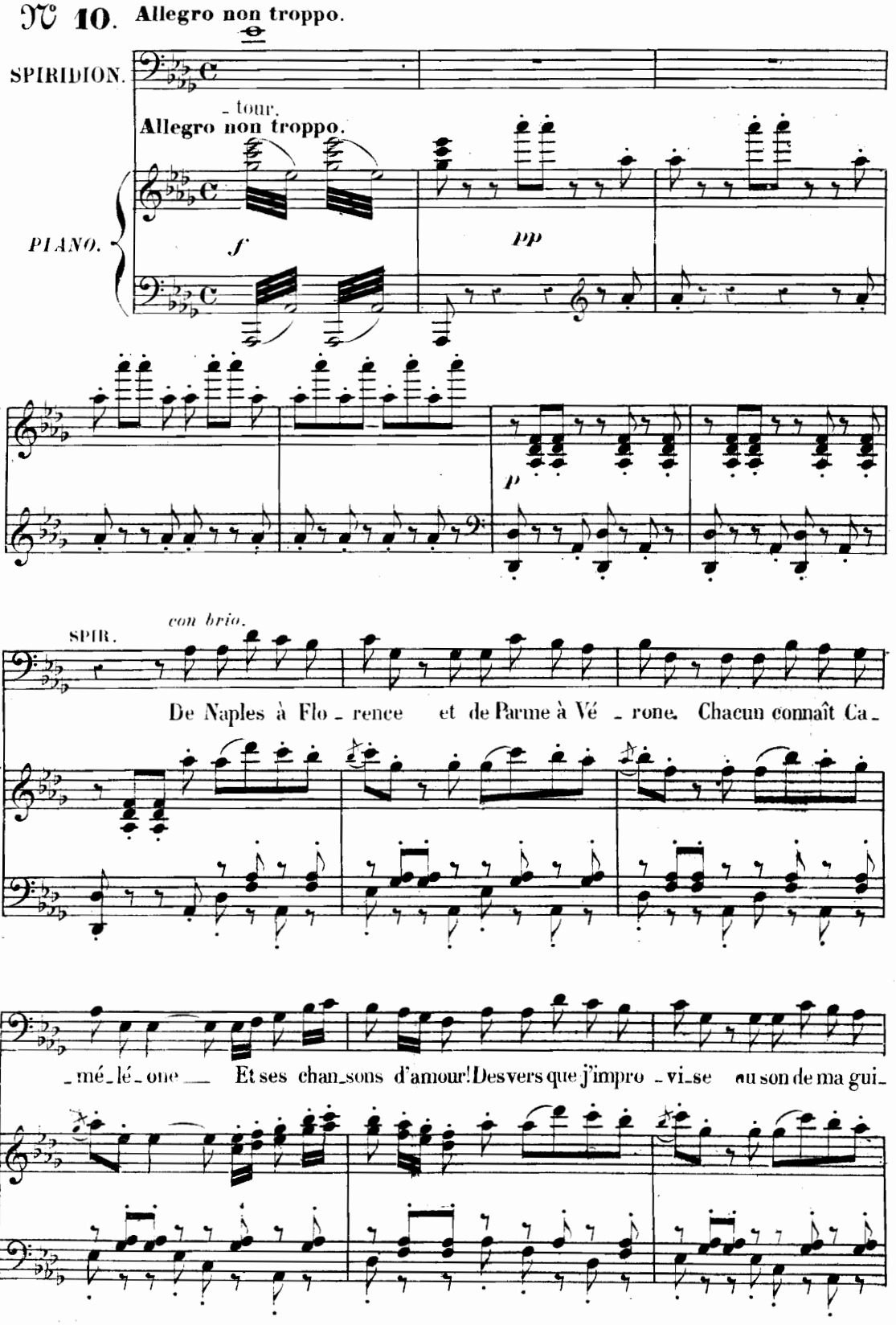

Ténors.
CHŒUR et CORYPHÉES.
pp
Sé - dui-sante al - mé - e, La fou-le char -
Basses.
pp
Sé - dui-sante al - mé - e, La fou-le char -
Ped.
Ped.
Ped.
- mé - - e Vous don-ne ces fleurs. Quand à no - tre o -
- mé - e vous don-ne ces fleurs
- mé - - e Vous don-ne ces fleurs. Quand à notre o -
- reil - le Bourdonnait l'a - beil - - le, D'é - tran - ges ar -
- reil - le Bourdonnait l'a - beil - - le, D'é - tran - ges ar -

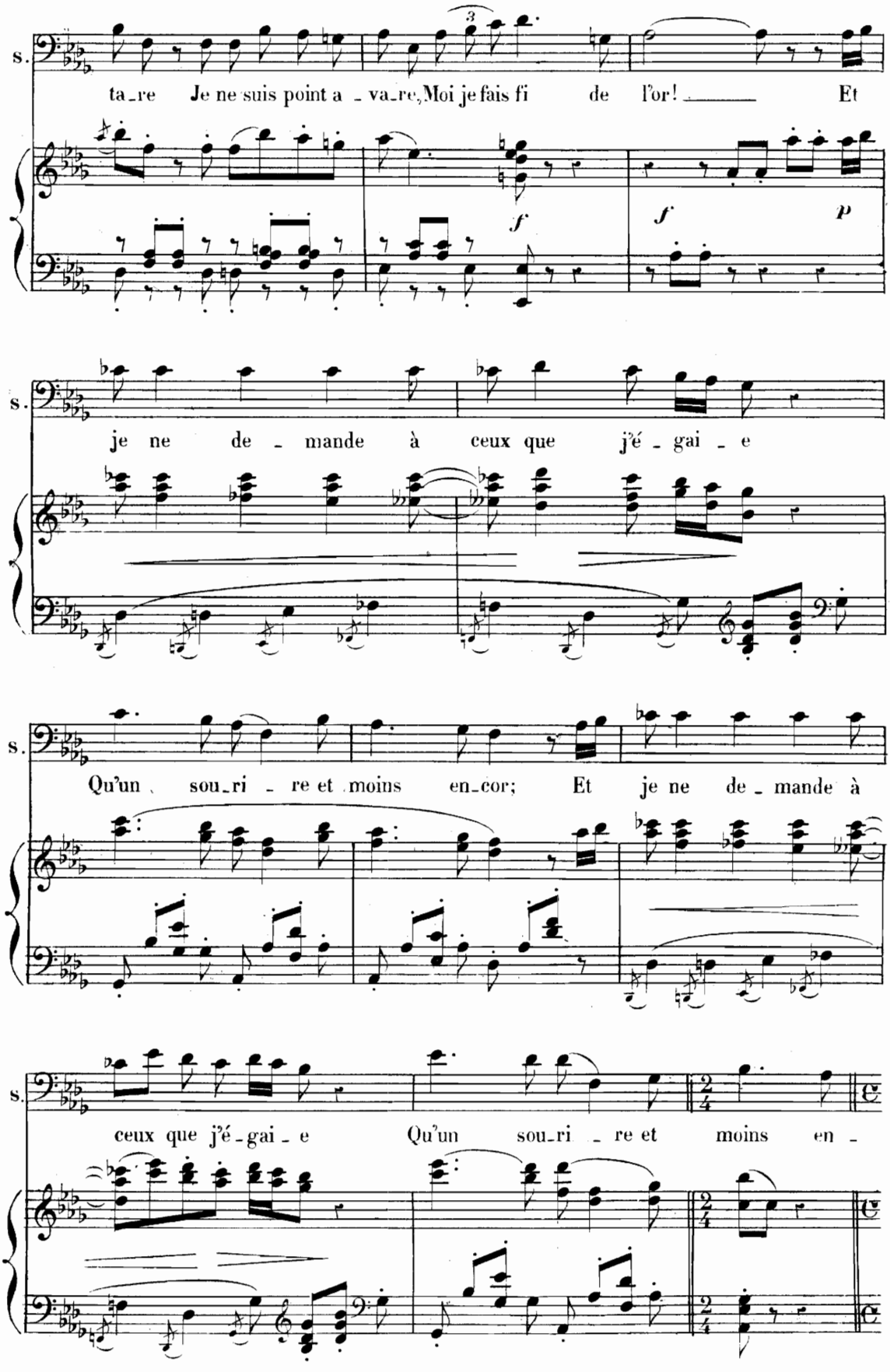

pp
poco rit.
deurs Pas - - saient dans nos
pas - - saient
deurs Pas - - saient dans nos
pp
poco rit.
cœurs.
cœurs.
CONRAD.
Le mar-
sempre pp
C.
-quis cet-te fois nous a cé-dé la pla-ce...

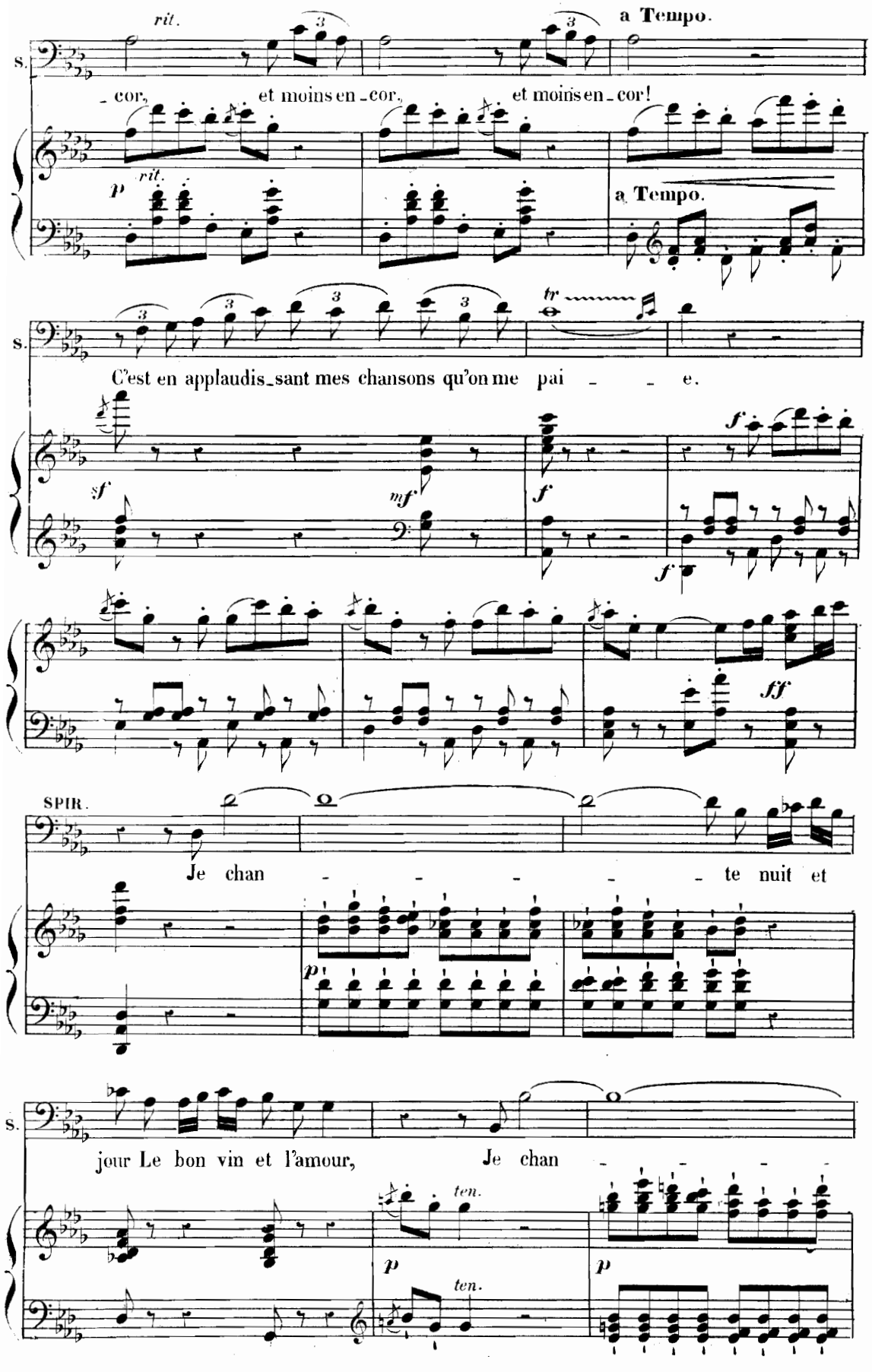

(à Fiametta)
C.
Permettez!
cresc
f
p
SPIR.
Allegro.
Allegro. Un moment, de
p dolce.
f
S.
CONRAD.
grâ - ce!
Est-ce encor un galant
f
marcato.
C.
qui vient faire sa cour?
espressivo.
f
dim.
SPIR.
f
Qui je suis?
deman-dez aux échos d'alen -
p
pp

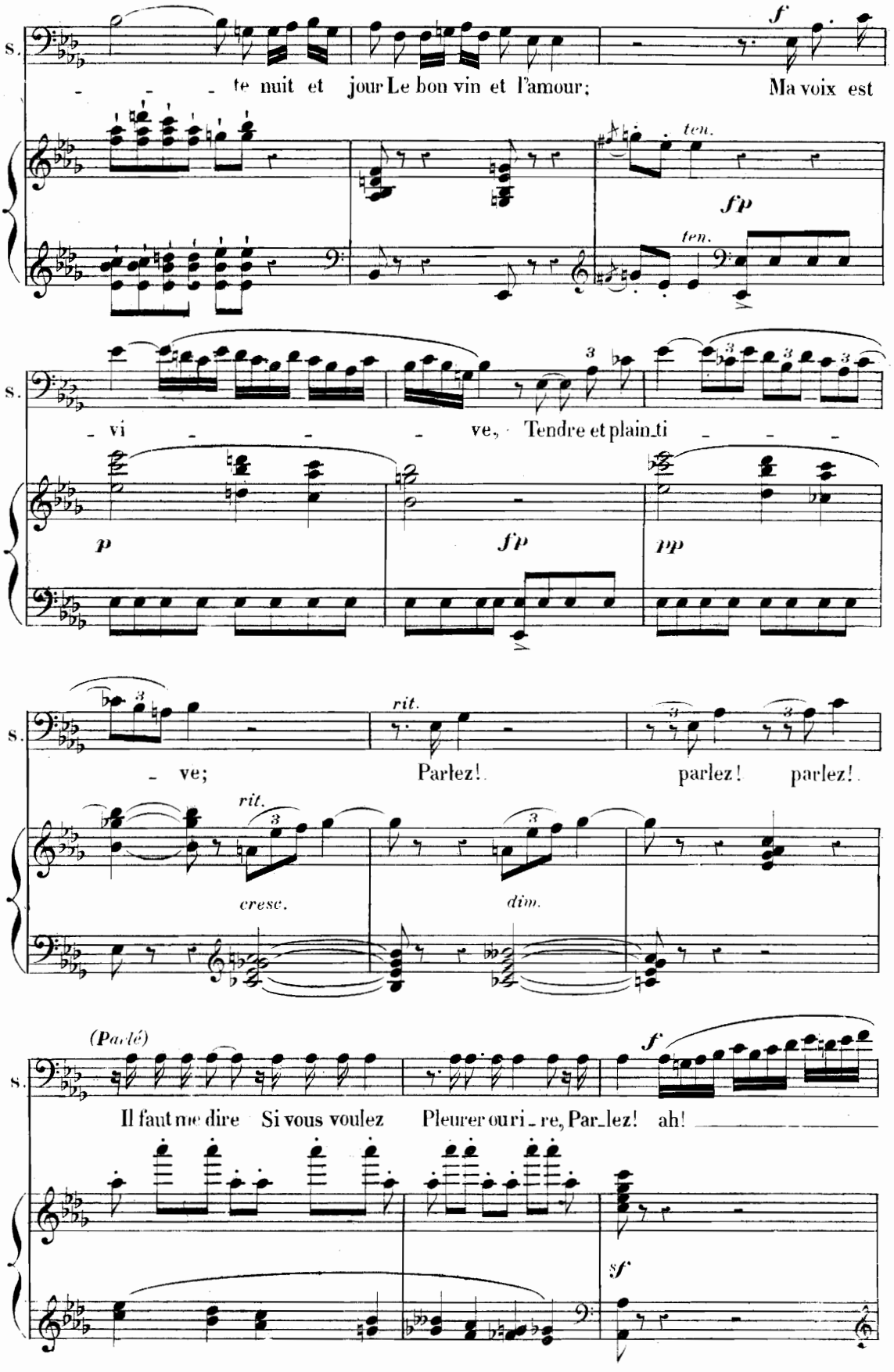
CHANSON NAPOLITAINE.

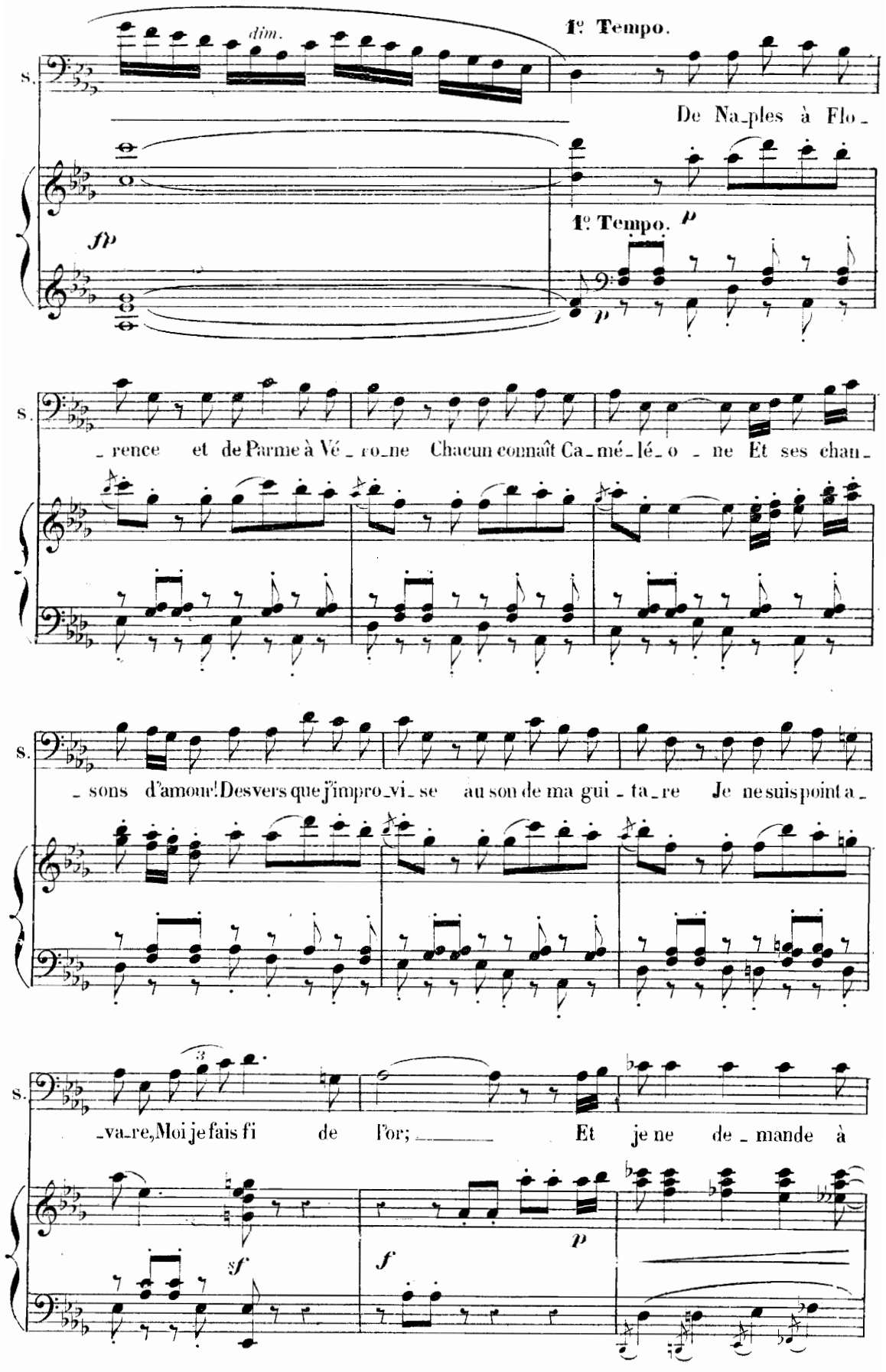
N° 10. **Allegro non troppo.**

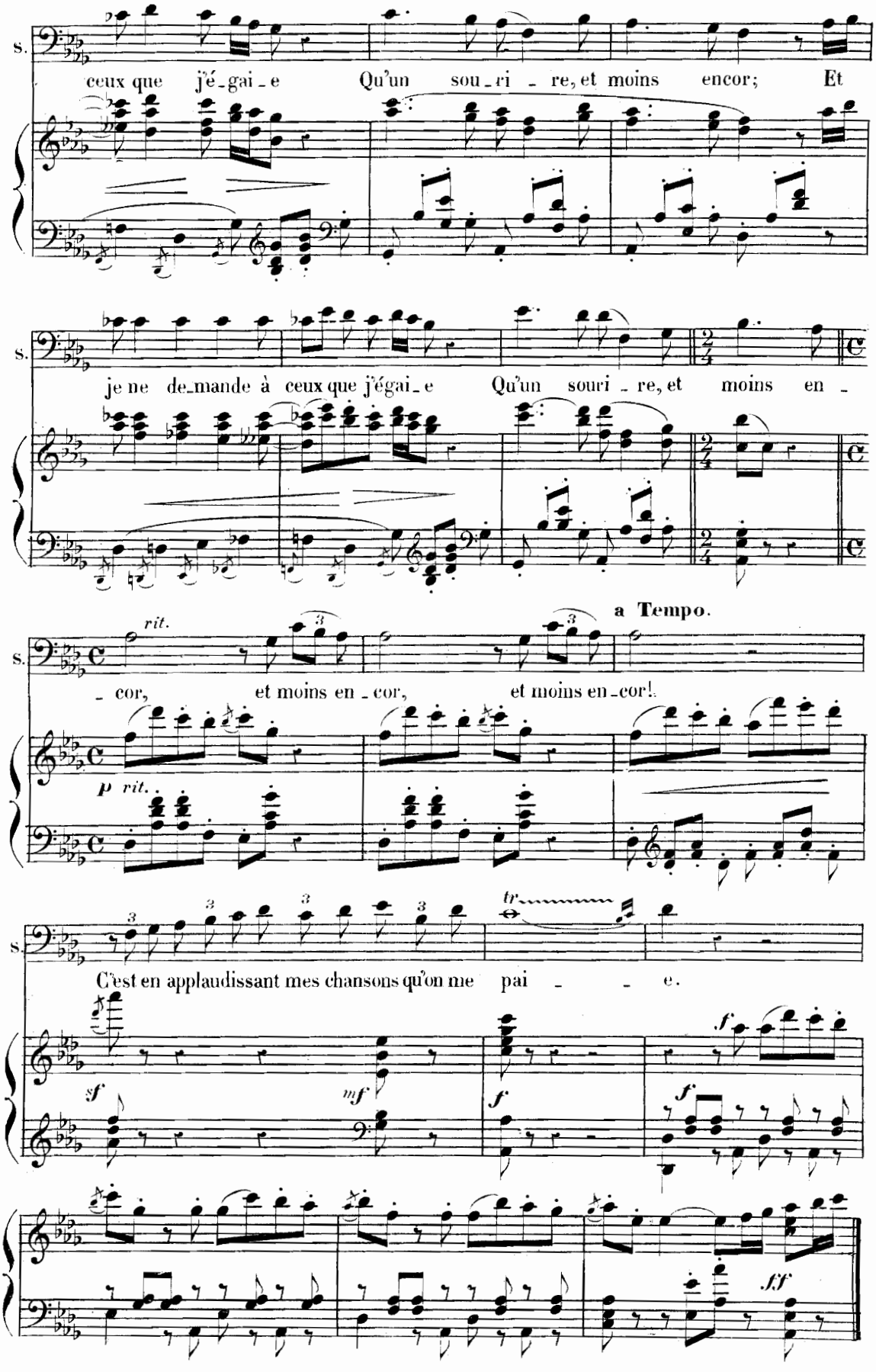



s.
ta_re Je ne suis point a _ va_re, Moi je fais fi de l'or! Et
f
f
p
s.
je ne de _ mande à ceux que j'é _ gai _ e
s.
Qu'un sou_ri _ re et moins en_cor; Et je ne de _ mande à
s.
ceux que j'é _ gai _ e Qu'un sou_ri _ re et moins en _

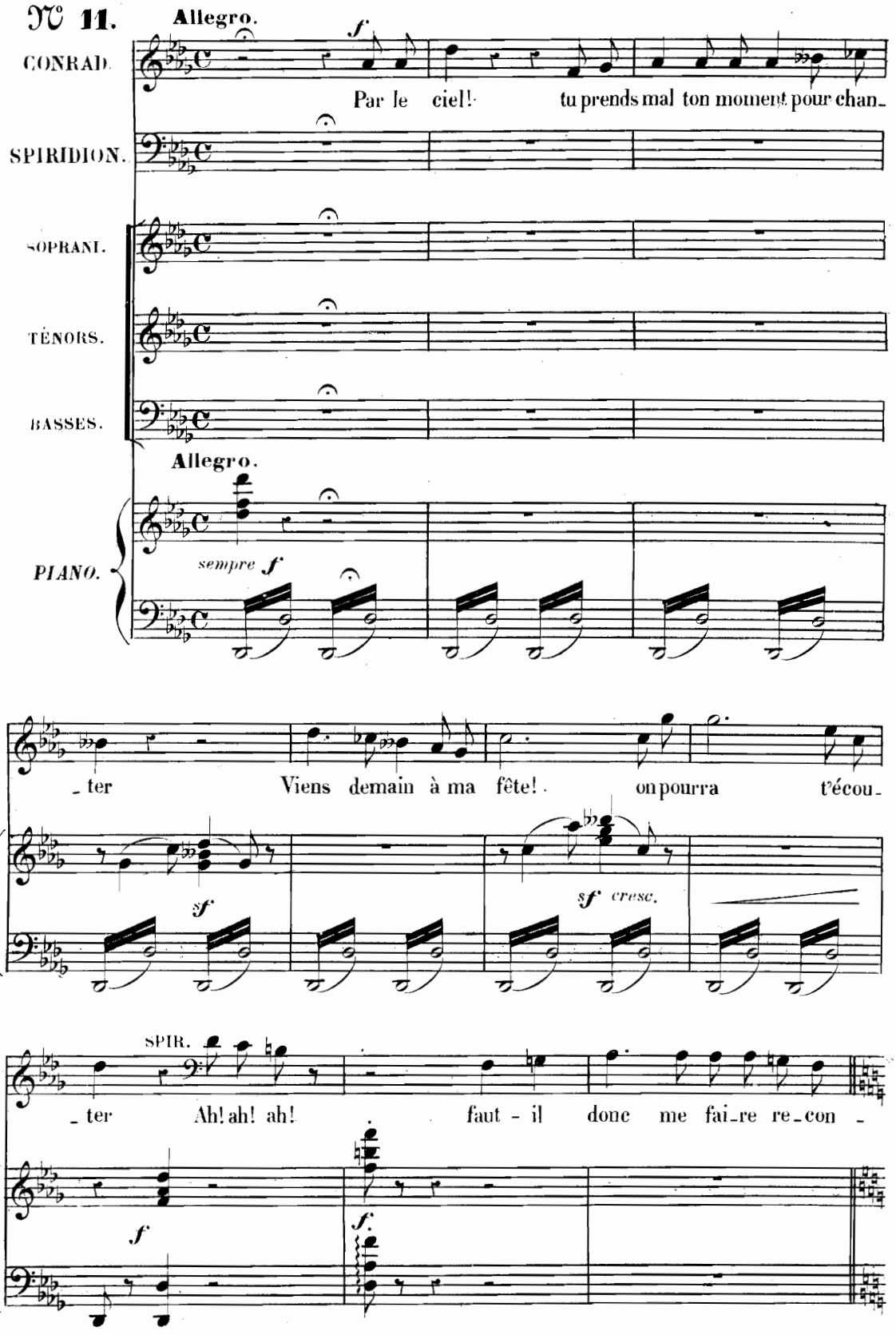

rit.
a Tempo.
S.
- cor, et moins en - cor, et moins en - cor!
rit.
a Tempo.
S.
C'est en applaudis - sant mes chansons qu'on me pai - - e.
SPIR.
Je chan - - - - - te nuit et
S.
jour Le bon vin et l'amour, Je chan - - - -
ten.
ten.

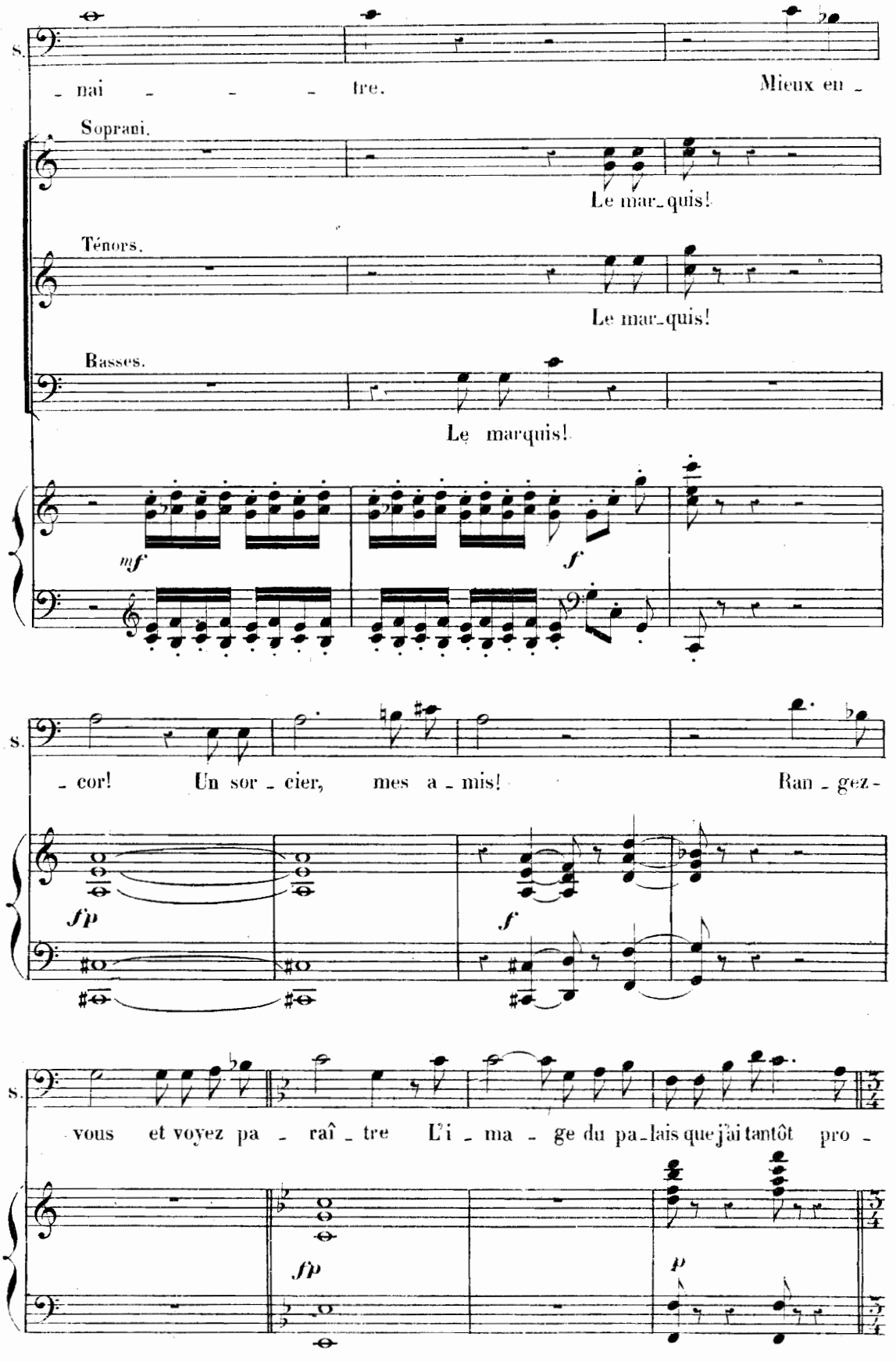

S.
te nuit et jour Le bon vin et l'amour;
Ma voix est
ten.
fp
ten.
S.
vi ve, Tendre et plain_ti
p
fp
pp
S.
ve;
rit.
Parlez!
parlez!
parlez!
rit.
cresc.
dim.
(Parlé)
S.
Il faut me dire Si vous voulez Pleurer ou ri_re, Par_lez! ah!
f
sf

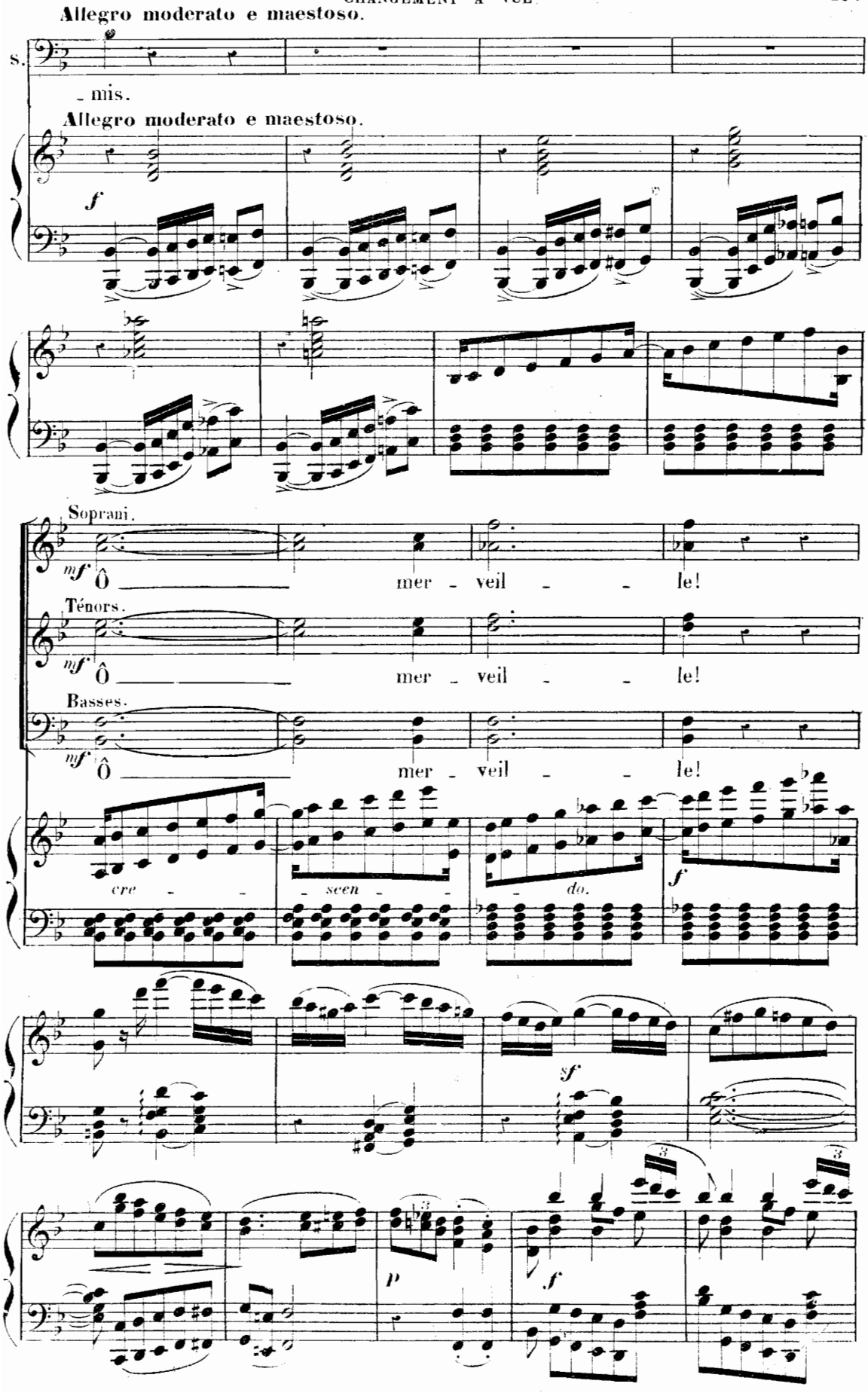

dim.
1º Tempo.
S.
De Na_ples à Flo_
fp
1º Tempo.
p
p
S.
_rence et de Parme à Vé_ro_ne Chacun connaît Ca_mé_lé_o_ne Et ses chan_
S.
_sons d'amour! Des vers que j'impro_vi_se au son de ma gui_ta_re Je ne suis point a_
S.
_va_re, Moi je fais fi de l'or; Et je ne de_mande à
sf
f
p

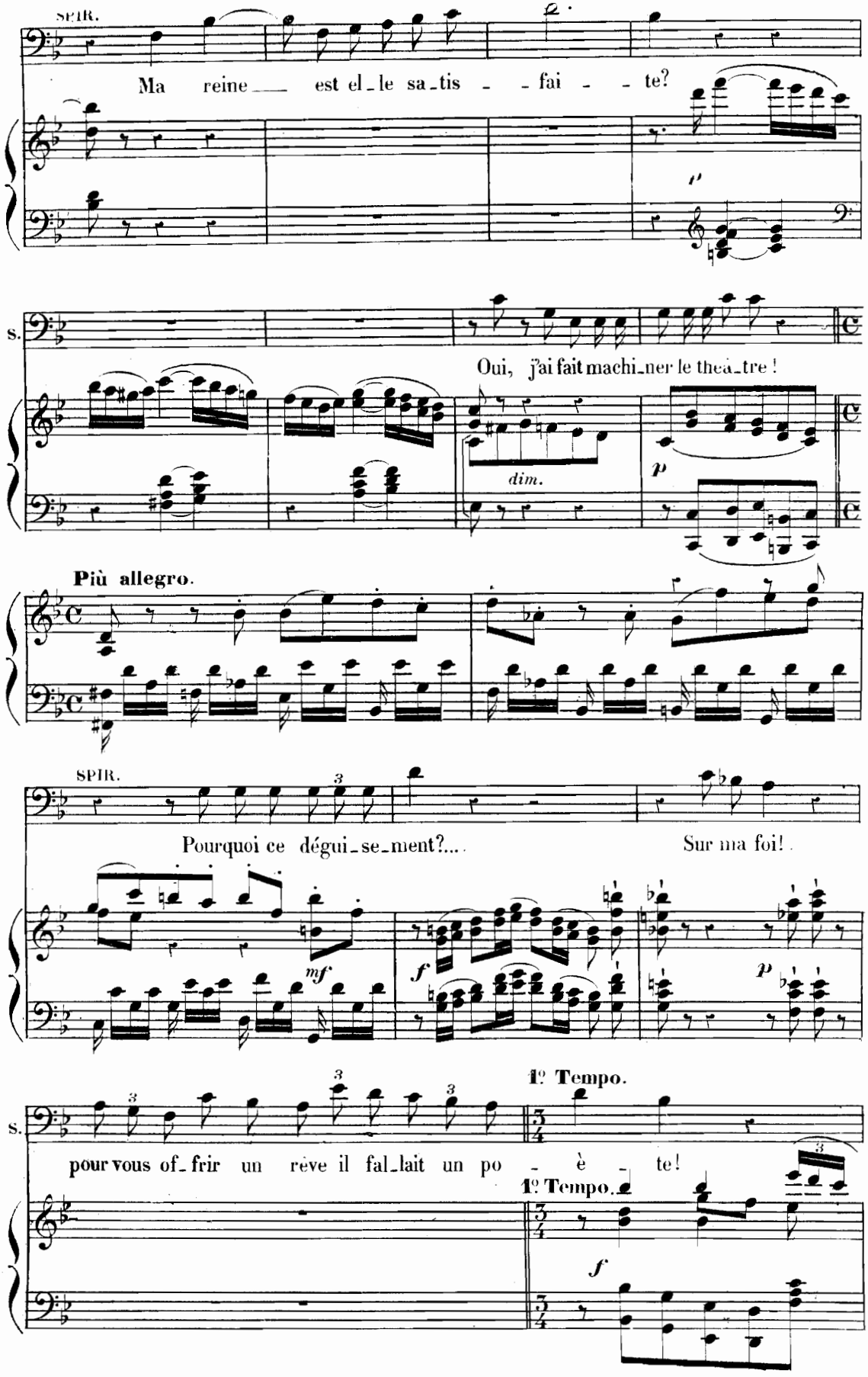

S.
ceux que j'é-gai-e Qu'un sou-ri-re, et moins encor; Et
S.
je ne de-mande à ceux que j'égai-e Qu'un souri-re, et moins en-
rit.
a Tempo.
S.
-cor, et moins en-cor, et moins en-cor!
p rit.
S.
C'est en applaudissant mes chansons qu'on me pai-e.
sf
mf
f
f
ff

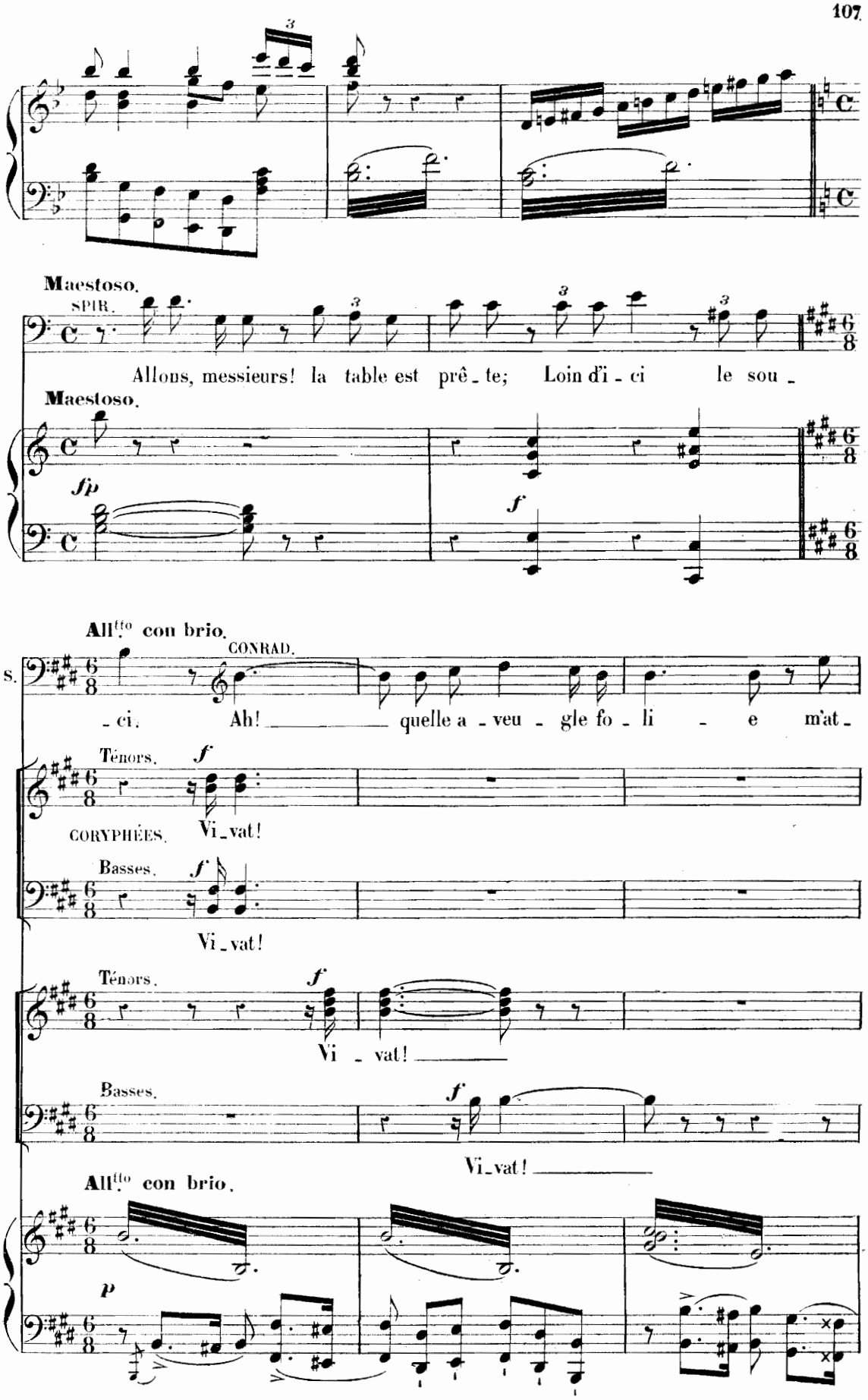
SCÈNE ET CHANT BACHIQUE.

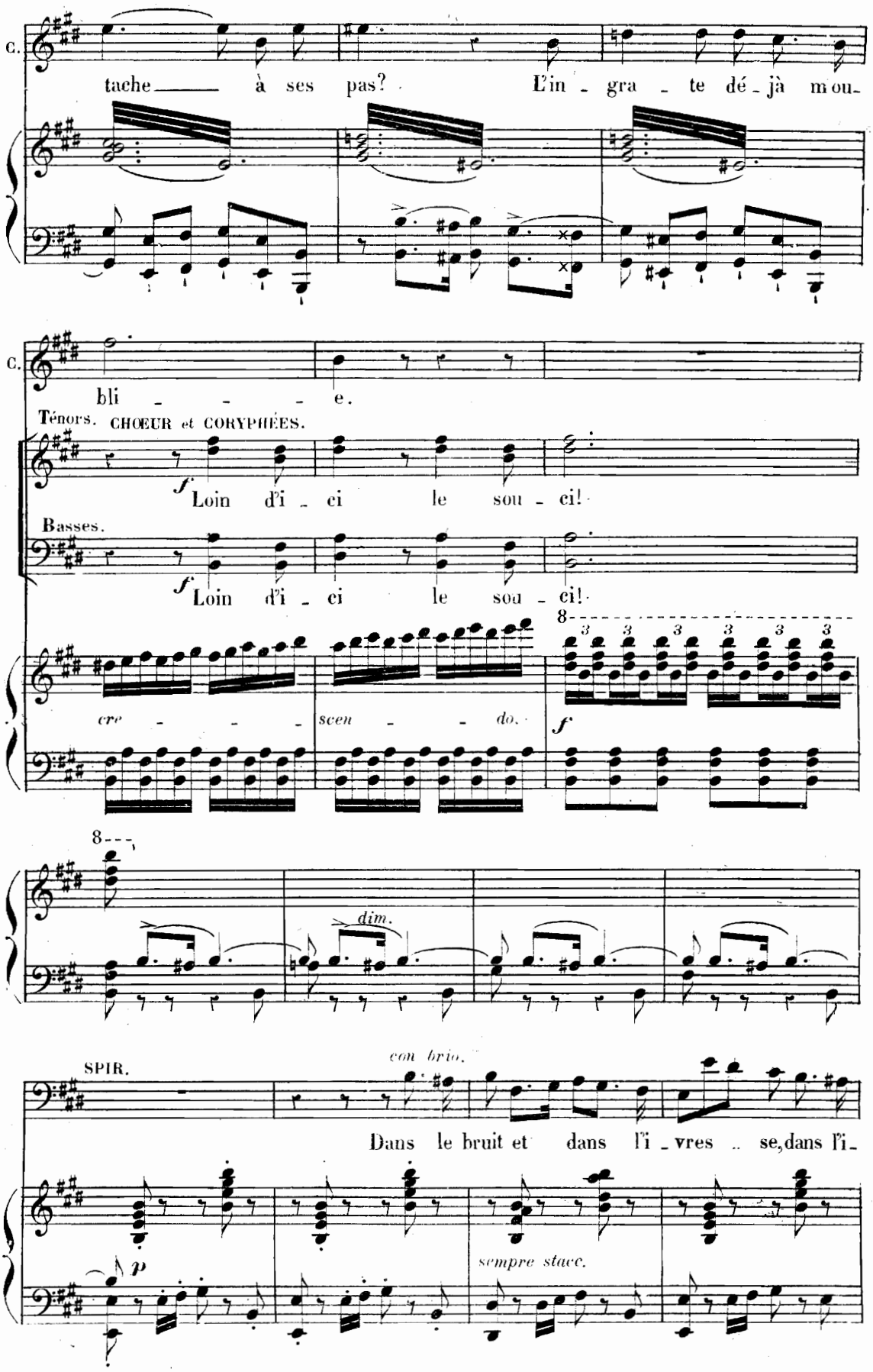


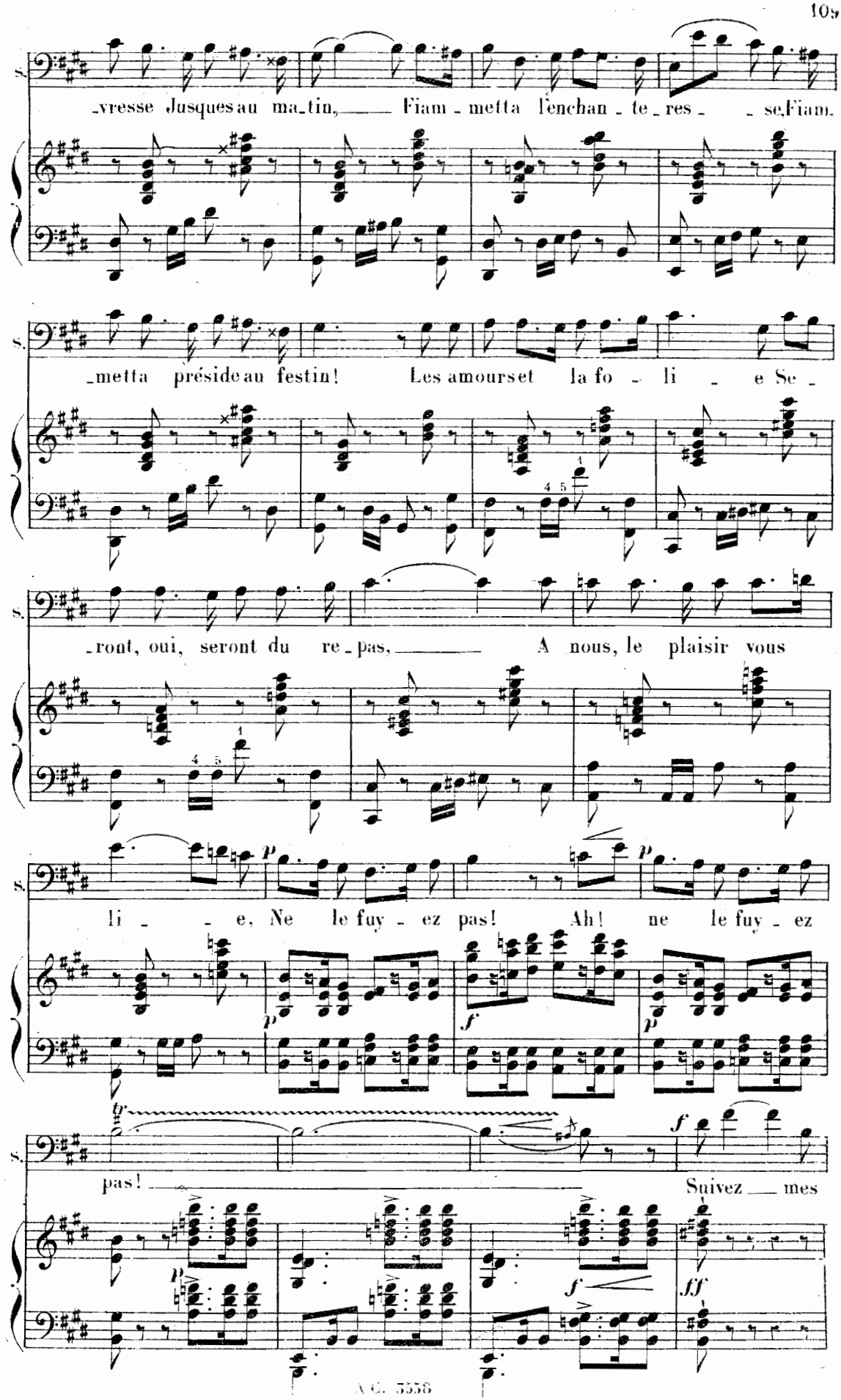

S.
- nai - - - tre. Mieux en -
Soprani.
Le mar-quis!
Ténors.
Le mar-quis!
Basses.
Le marquis!
mf
f
S.
- cor! Un sor - cier, mes a - mis! Ran - gez-
fp
f
S.
vous et voyez pa - raî - tre L'i - ma - ge du pa-lais que j'ai tantôt pro -
fp
p

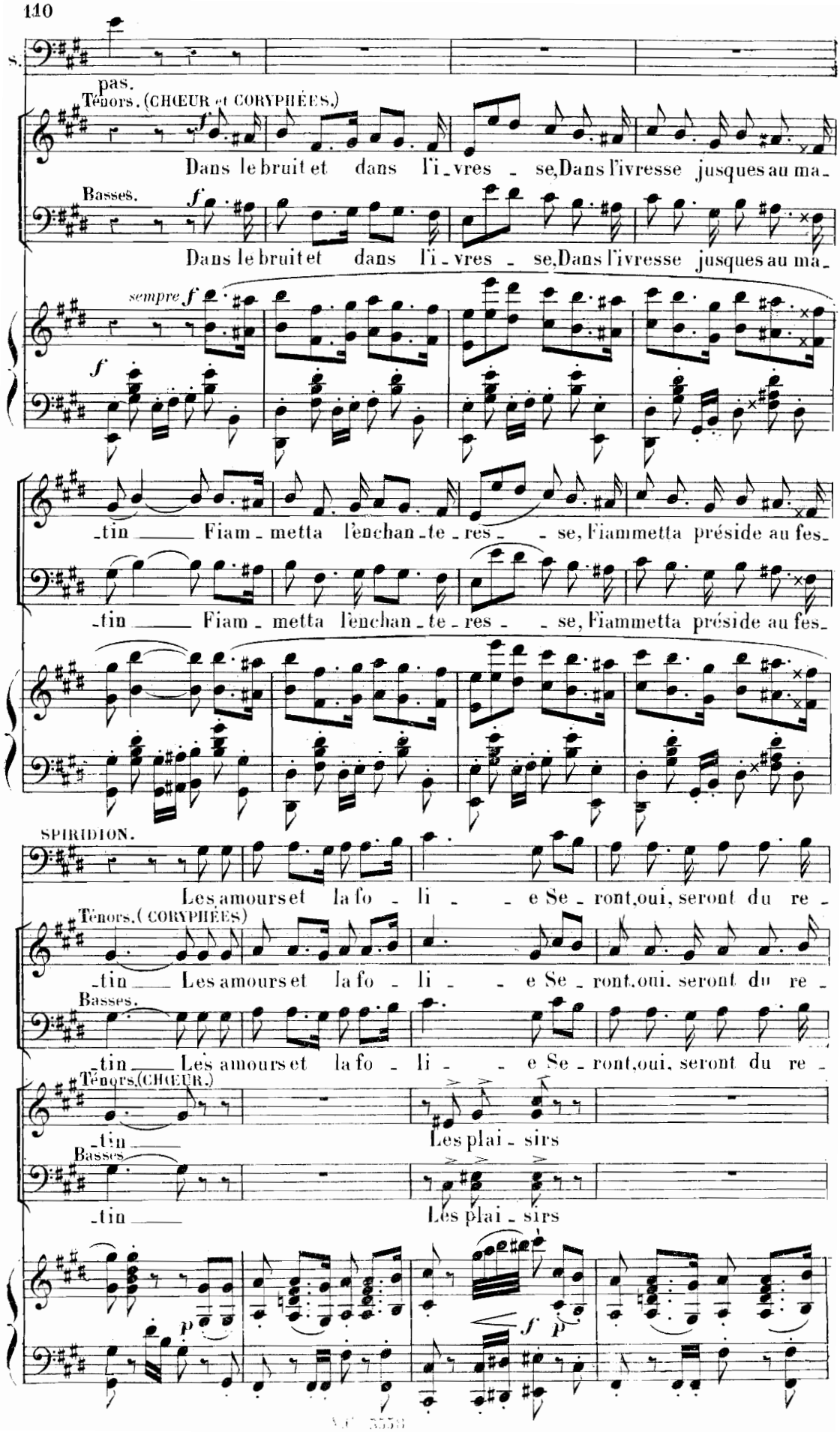

Allegro moderato e maestoso.
S.
- mis.
Allegro moderato e maestoso.
f
Soprani.
mf
Ô
mer - veil - le!
Ténors.
mf
Ô
mer - veil - le!
Basses.
mf
Ô
mer - veil - le!
cre - scen - do.
f
sf
p
f

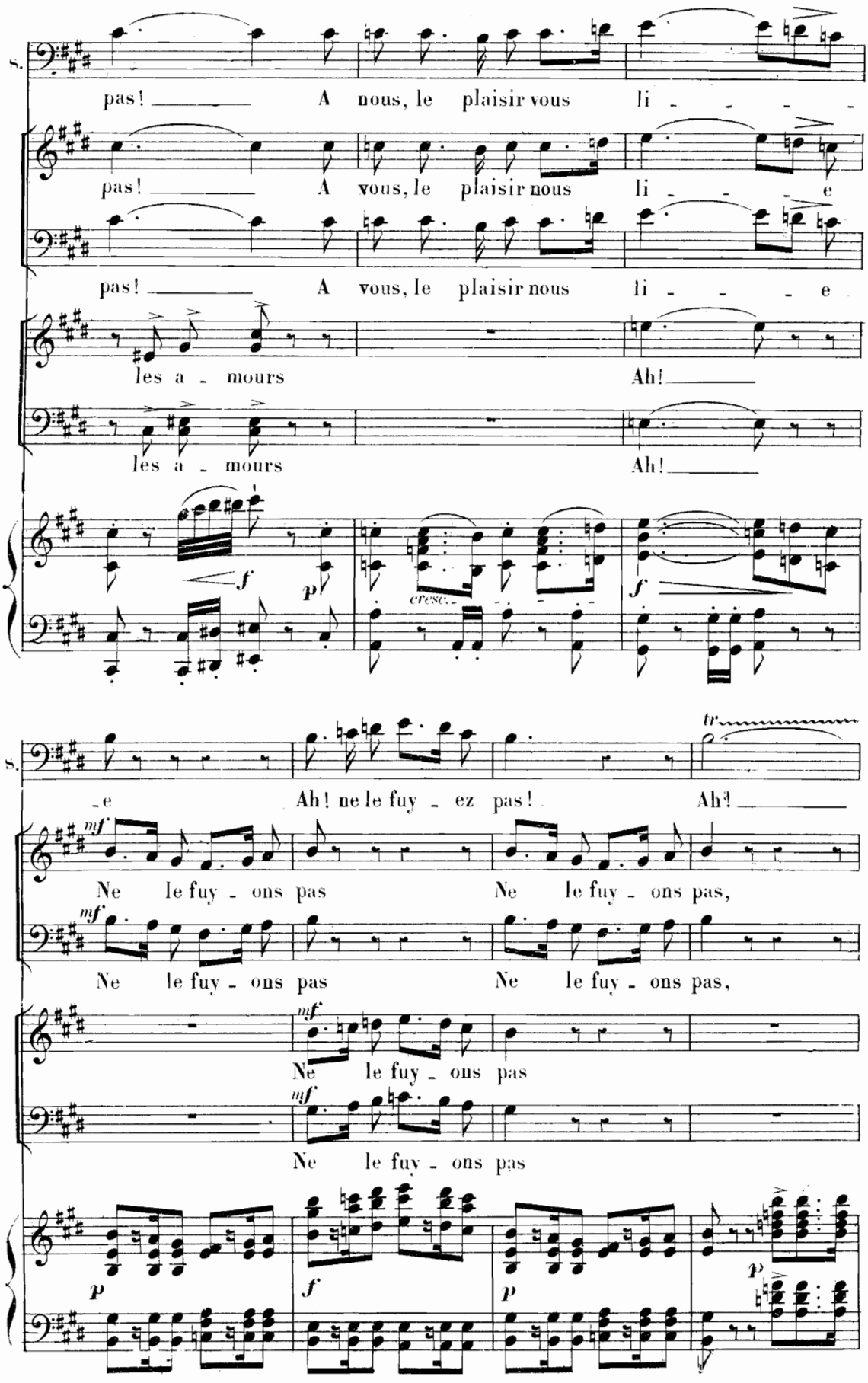

SPIR.
Ma reine est el-le sa-tis - fai - te?
p
S.
Oui, j'ai fait machi-ner le thea-tre !
dim.
p
Più allegro.
SPIR.
Pourquoi ce dégui-se-ment?....
Sur ma foi!
mf
f
p
S.
pour vous of-frir un rêve il fal-lait un po - è - te!
1º Tempo.
1º Tempo.
f

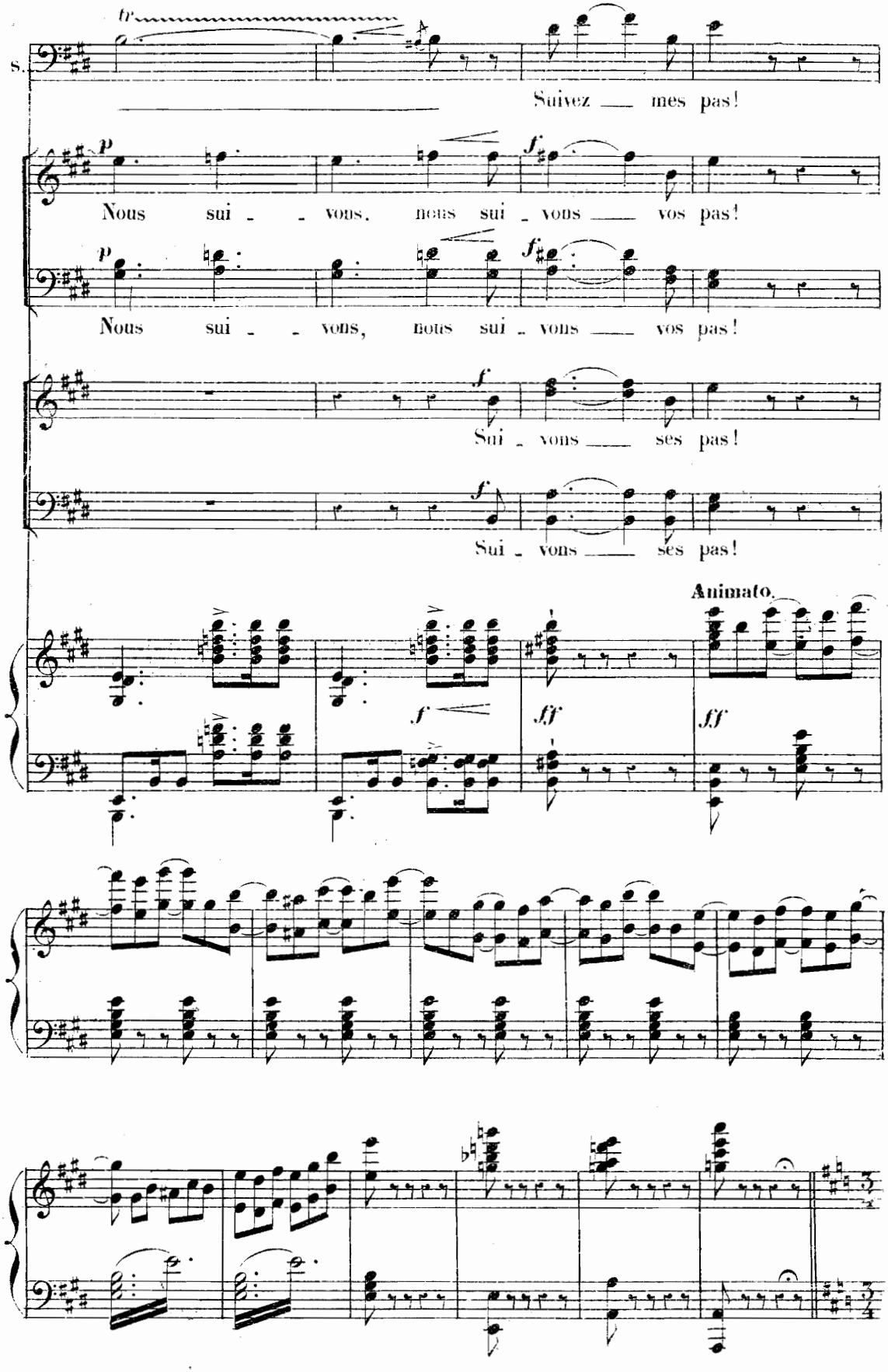

Maestoso.
SPIR.
Allons, messieurs! la table est prê - te; Loin d'i - ci le sou -
Maestoso.
fp
f
All^tto con brio.
CONRAD.
S.
- ci. Ah! quelle a - veu - gle fo - li - e m'at -
Ténors.
f
CORYPHÉES.
Vi - vat!
Basses.
f
Vi - vat!
Ténors.
f
Vi - vat!
Basses.
f
Vi - vat!
All^tto con brio.
p


C.
tache à ses pas? L'in - gra - te dé - jà m'ou-
C.
bli - - - - e.
Ténors. CHOEUR et CORYPHÉES.
f Loin d'i - ci le sou - ci!
Basses.
f Loin d'i - ci le sou - ci!
cre - - - - scen - - - do.
f
8
dim.
con brio.
SPIR.
Dans le bruit et dans l'i - vres .. se, dans l'i-
p
sempre stacc.


S.
-vresse Jusques au ma-tin, Fiam-metta l'enchan-te-res- -se, Fiam-
-metta préside au festin! Les amours et la fo-li- -e Se-
-ront, oui, seront du re-pas, A nous, le plaisir vous
li- -e, Ne le fuy-ez pas! Ah! ne le fuy-ez
pas! Suivez mes


S.
pas.
Ténors. (CHŒUR et CORYPHÉES.)
Dans le bruit et dans l'i_vres_se, Dans l'ivresse jusques au ma_
Basses.
Dans le bruit et dans l'i_vres_se, Dans l'ivresse jusques au ma_
sempre f
_tin ___ Fiam_metta l'enchan_te_res_se, Fiammetta préside au fes_
_tin ___ Fiam_metta l'enchan_te_res_se, Fiammetta préside au fes_
SPIRIDION.
Les amours et la fo_li_e Se_ront, oui, seront du re_
Ténors. (CORYPHÉES)
_tin ___ Les amours et la fo_li_e Se_ront, oui, seront du re_
Basses.
_tin ___ Les amours et la fo_li_e Se_ront, oui, seront du re_
Ténors. (CHŒUR.)
_tin ___ Les plai_sirs
Basses.
_tin ___ Les plai_sirs


S.
pas! A nous, le plaisir vous li - - - -
pas! A vous, le plaisir nous li - - - e
pas! A vous, le plaisir nous li - - - e
les a - mours Ah!
les a - mours Ah!
f p cresc. f
S.
- e Ah! ne le fuy - ez pas! Ah!
mf
Ne le fuy - ons pas Ne le fuy - ons pas,
mf
Ne le fuy - ons pas Ne le fuy - ons pas,
mf
Ne le fuy - ons pas
mf
Ne le fuy - ons pas
p f p p


S.
tr
Suivez mes pas!
p
f
Nous sui - vons, nous sui - vons vos pas!
p
f
Nous sui - vons, nous sui - vons vos pas!
f
Sui - vons ses pas!
f
Sui - vons ses pas!
Animato.
f
ff
ff

FINAL.

N°. 12.

Presto con fuoco.

CONRAD.

PATRICK.

SPIRIDION.

SOPRANI.

TÉNORS.

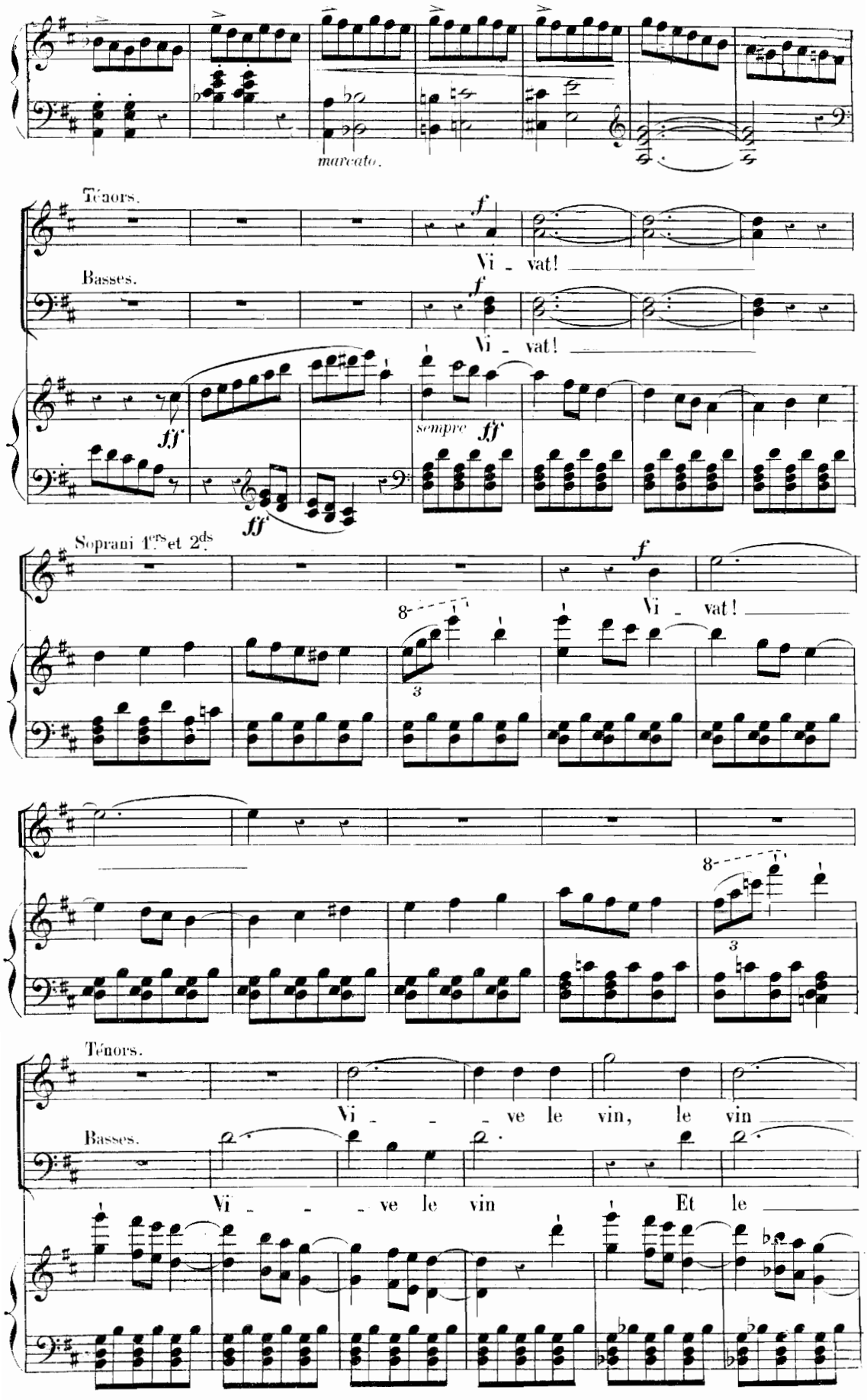
BASSES.

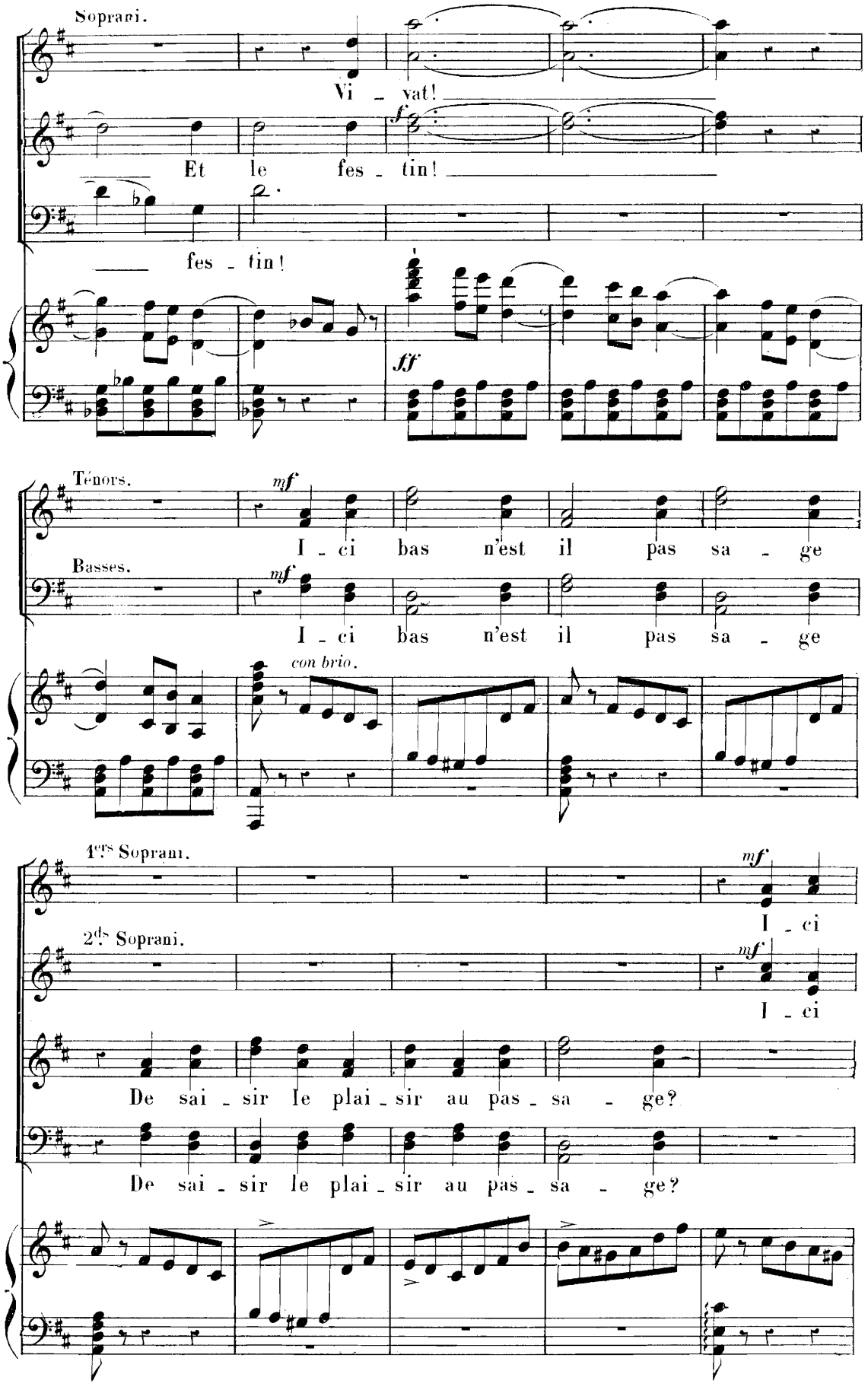
Presto con fuoco.

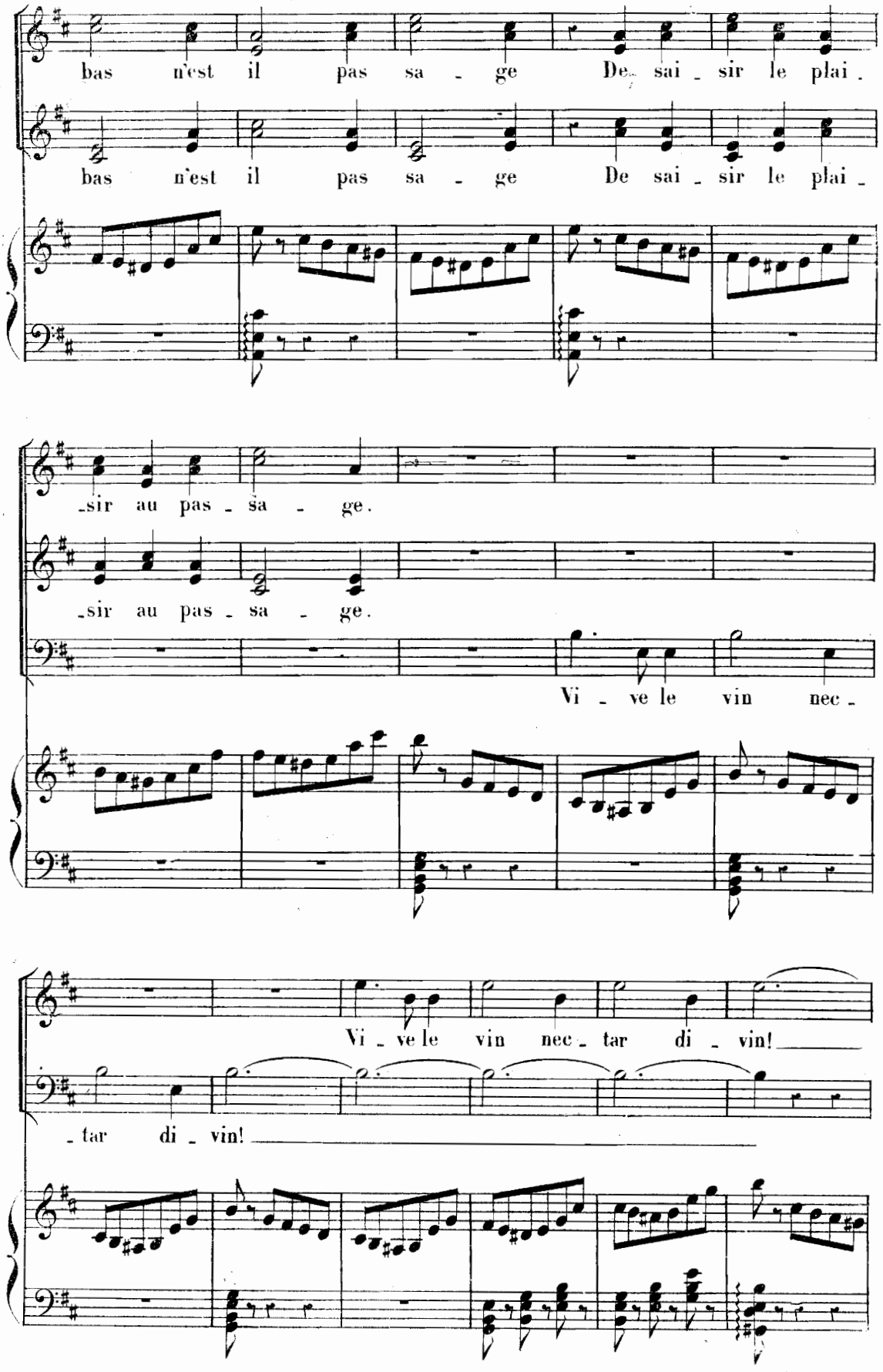
PIANO.

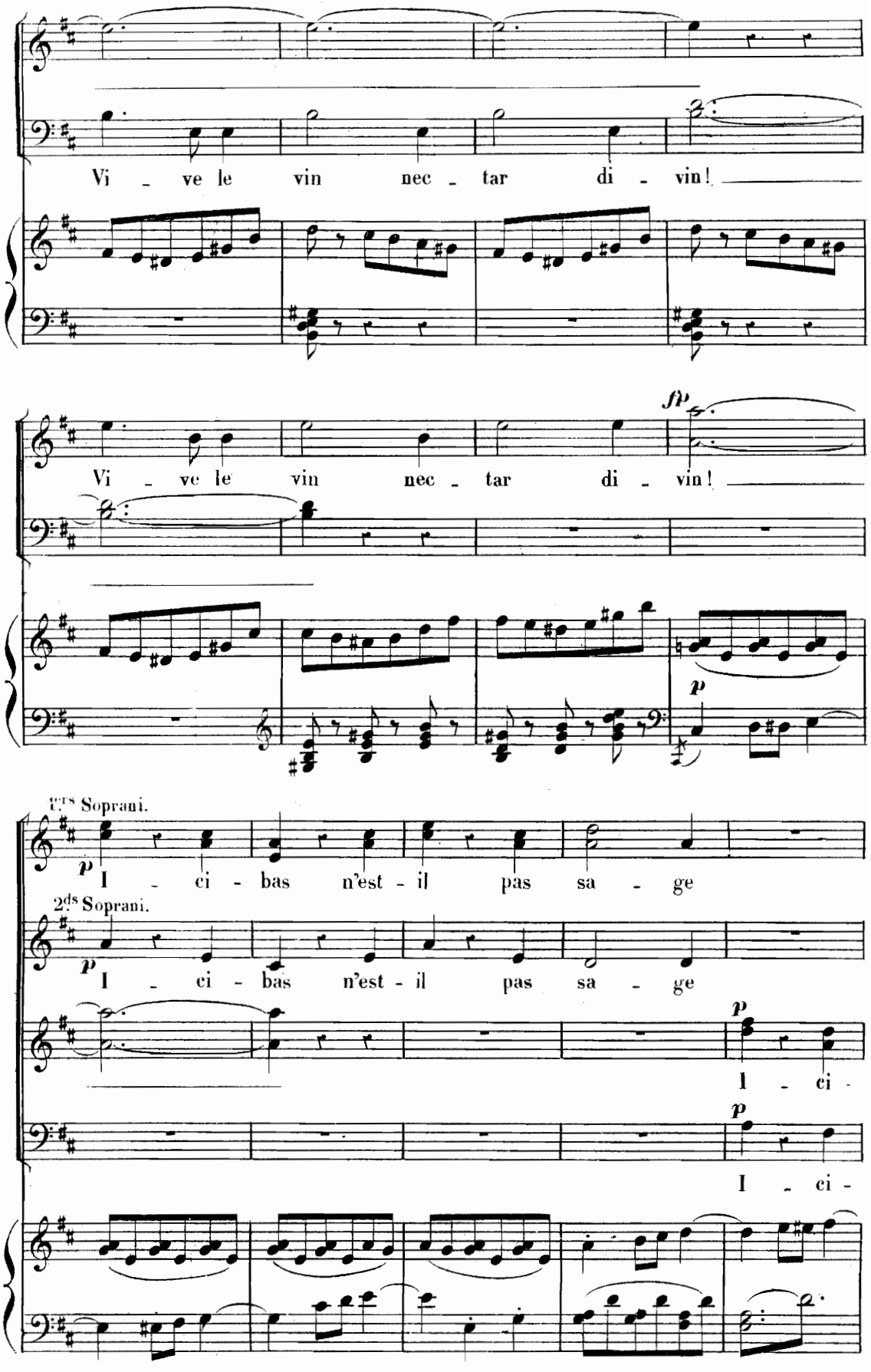
f

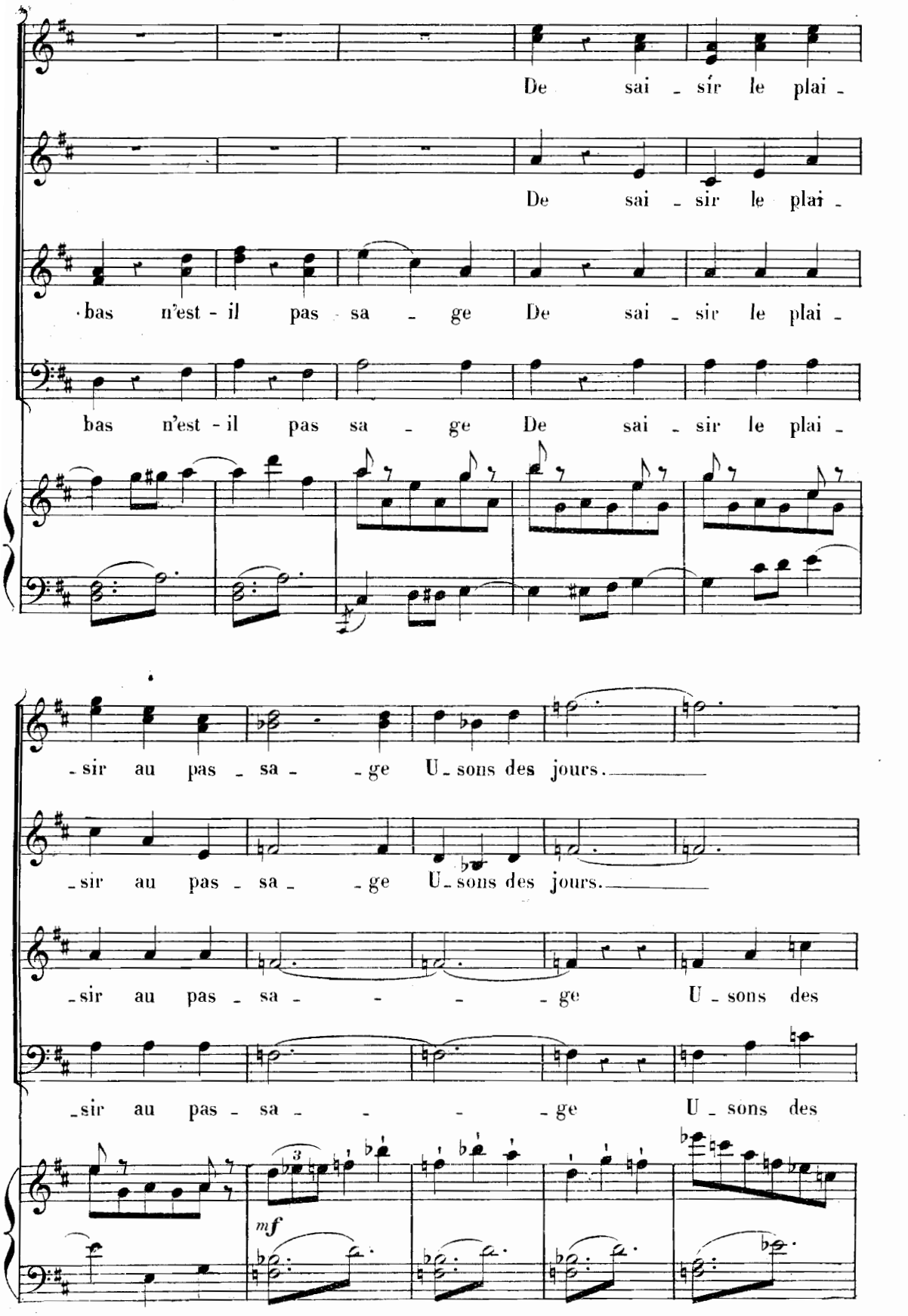
f

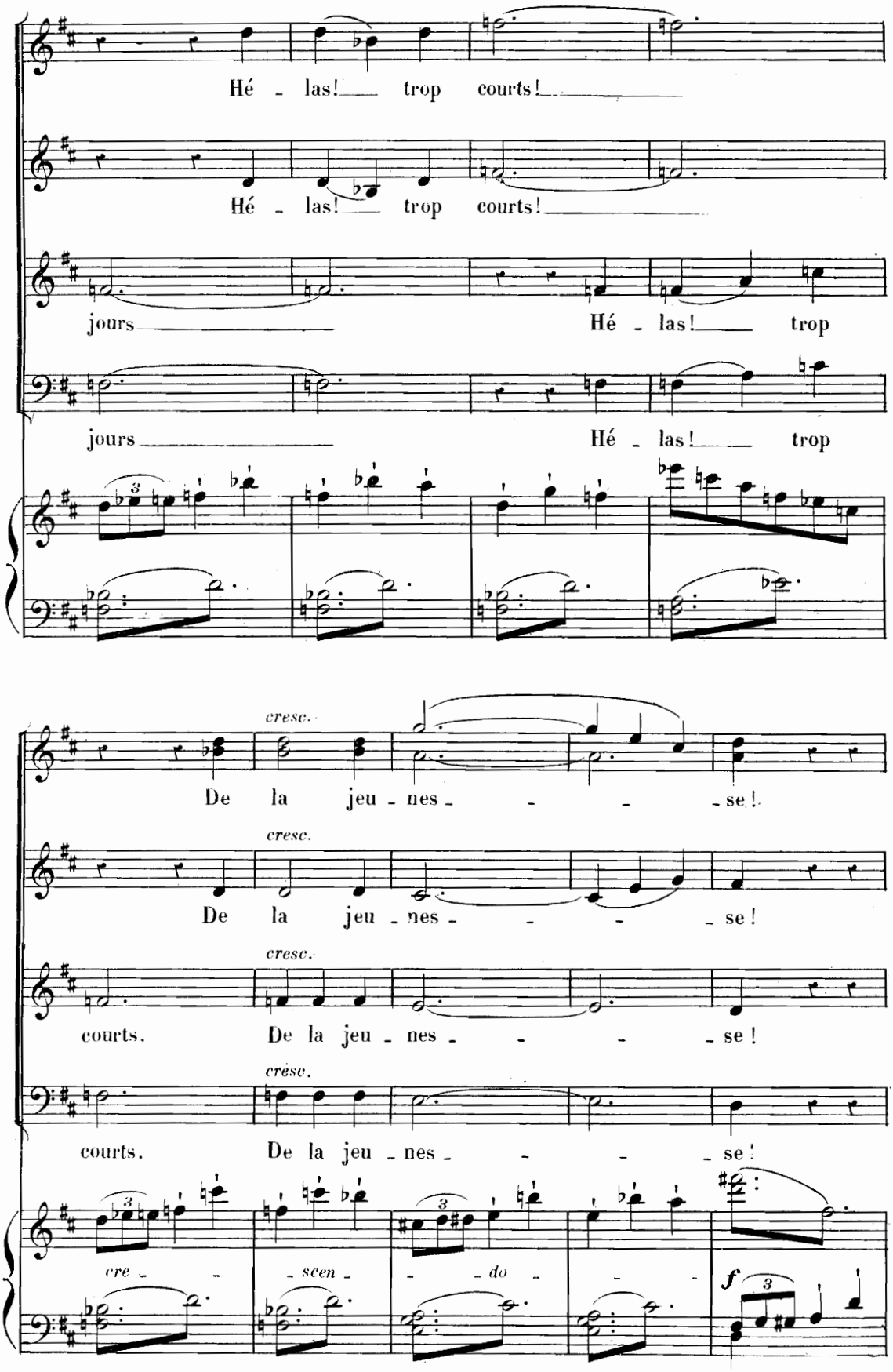

marcato.
Ténors.
Vi - vat!
Basses.
Vi - vat!
ff
sempre ff
ff
Soprani 1ers et 2ds
Vi - vat!
Ténors.
Vi - - - ve le vin, le vin
Basses.
Vi - - - ve le vin Et le

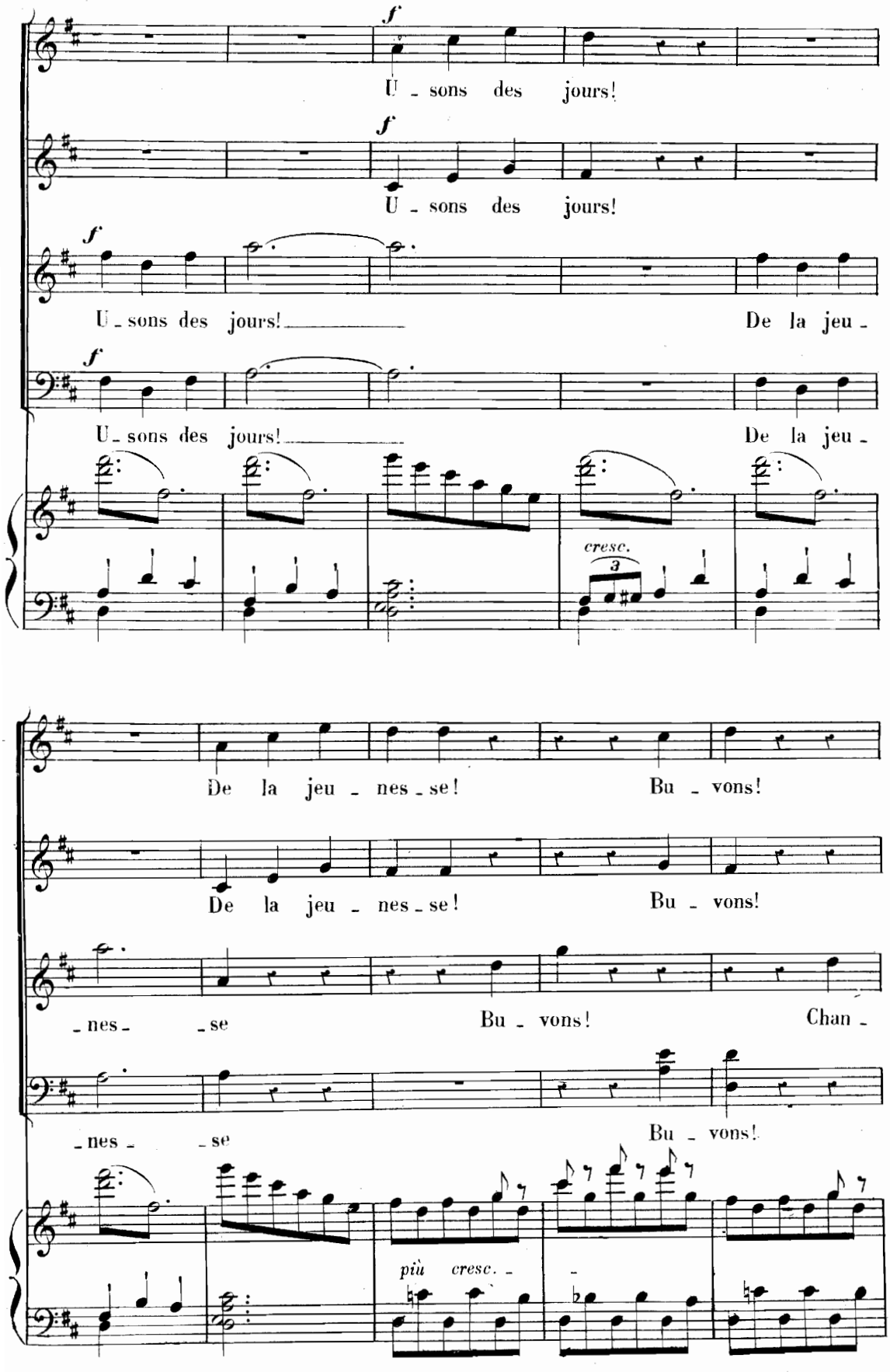

Soprani.
Vi - vat!
f
Et le fes - tin!
fes - tin!
ff
Ténors.
mf
I - ci bas n'est il pas sa - ge
Basses.
mf
I - ci bas n'est il pas sa - ge
con brio.
1ers Soprani.
mf
I - ci
2ds Soprani.
mf
I - ci
De sai - sir le plai - sir au pas - sa - ge?
De sai - sir le plai - sir au pas - sa - ge?

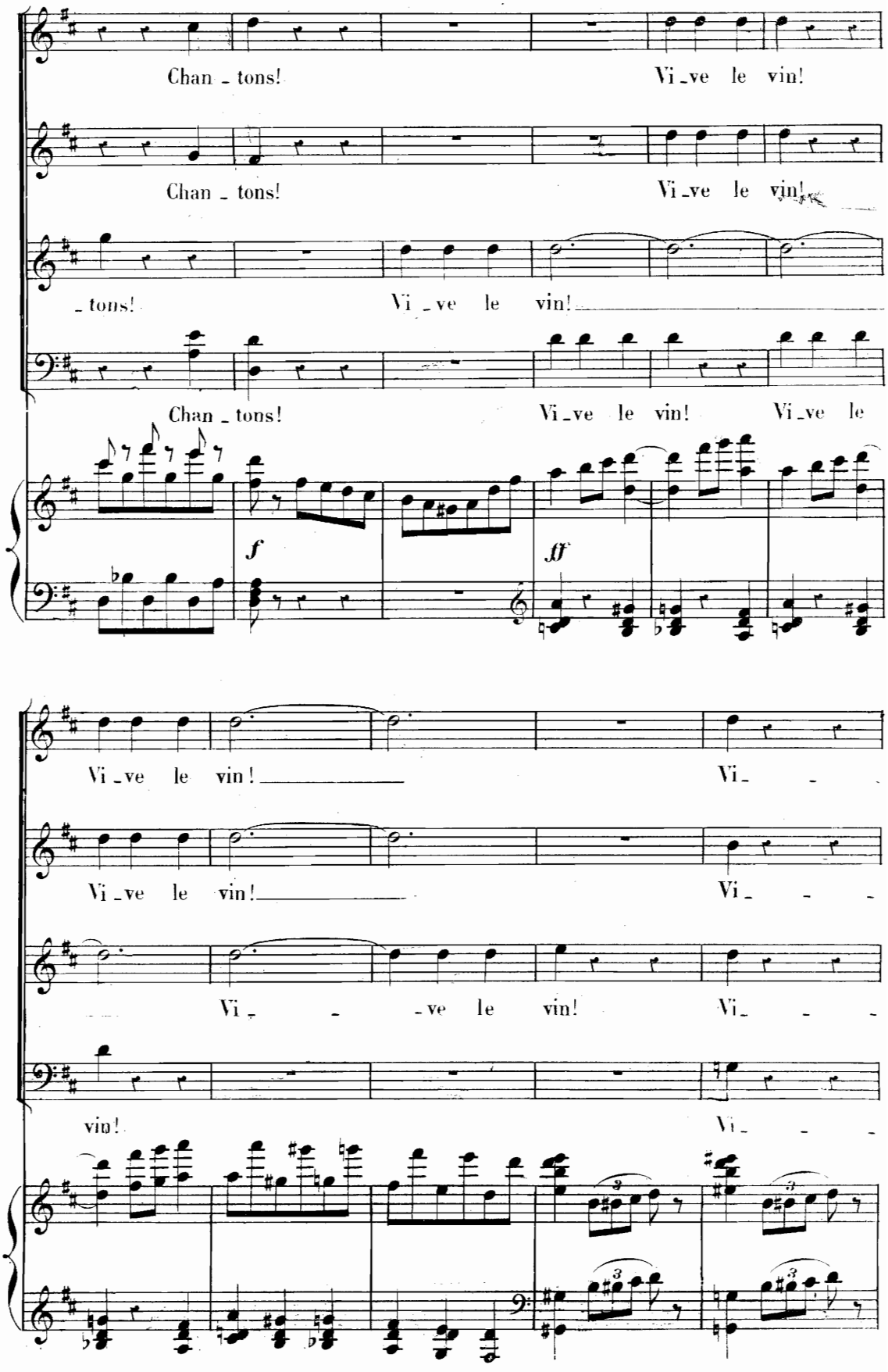

bas n'est il pas sa - ge De sai - sir le plai -
bas n'est il pas sa - ge De sai - sir le plai -
-sir au pas - sa - ge.
-sir au pas - sa - ge.
Vi - ve le vin nec -
Vi - ve le vin nec - tar di - vin!
- tar di - vin!

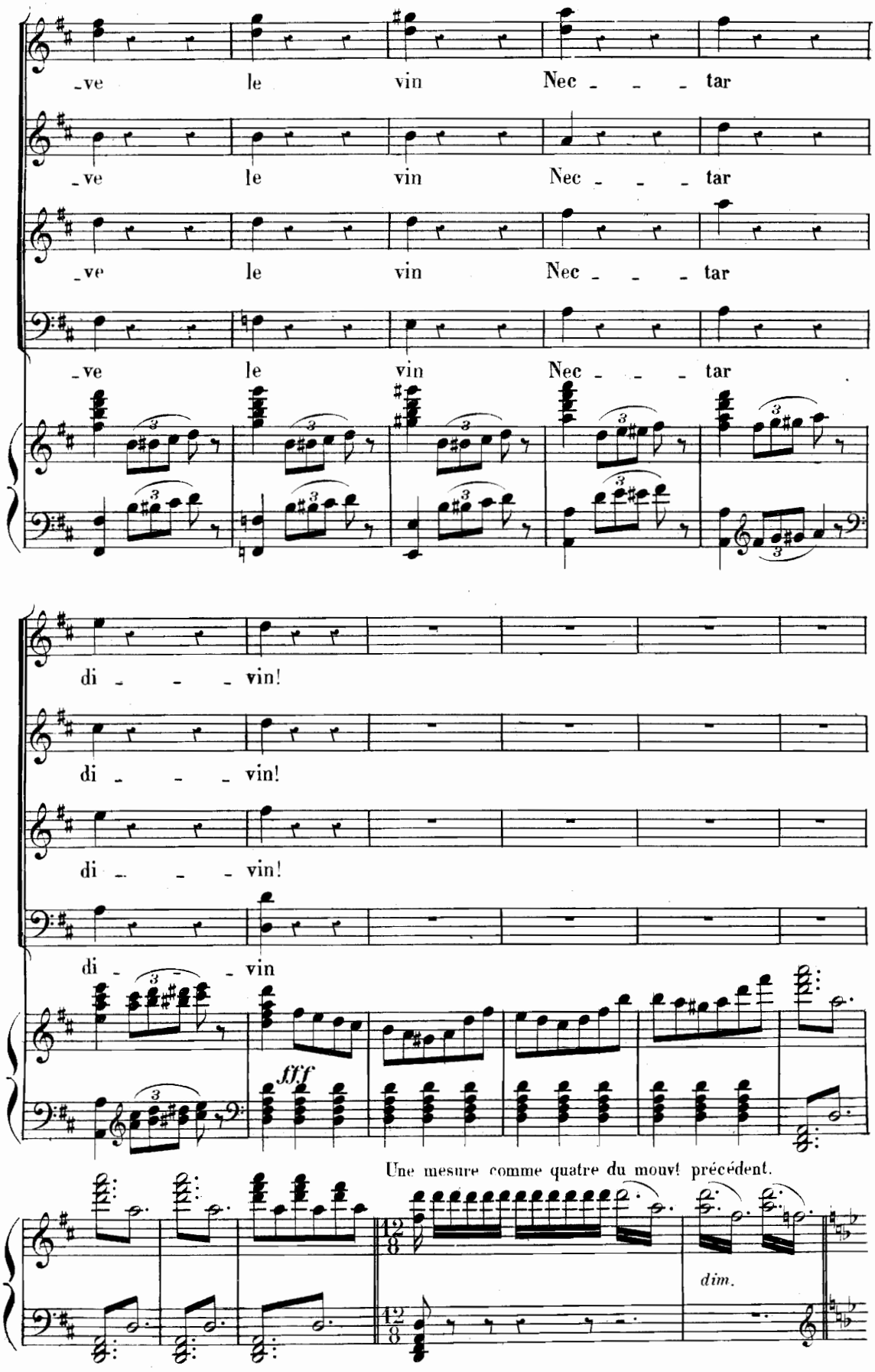

Vi - ve le vin nec - tar di - vin!
fp
Vi - ve le vin nec - tar di - vin!
p
1ers Soprani.
p
I - ci - bas n'est - il pas sa - ge
2ds Soprani.
p
I - ci - bas n'est - il pas sa - ge
p
I - ci -
p
I - ci -

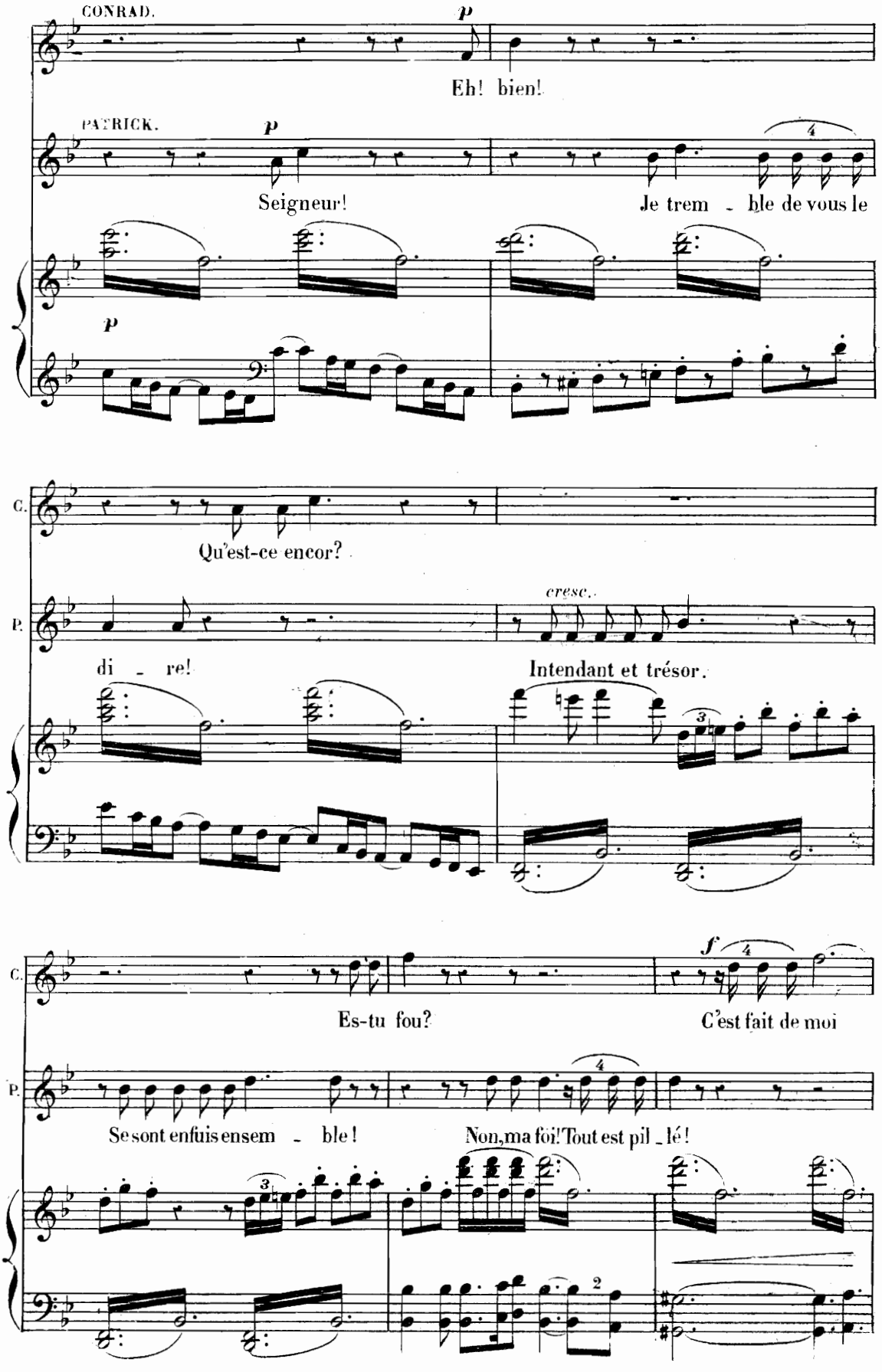

De sai - sir le plai -
De sai - sir le plai -
bas n'est - il pas sa - ge De sai - sir le plai -
bas n'est - il pas sa - ge De sai - sir le plai -
- sir au pas - sa - - ge U - sons des jours.
- sir au pas - sa - - ge U - sons des jours.
- sir au pas - sa - - - - ge U - sons des
- sir au pas - sa - - - - ge U - sons des
3
mf

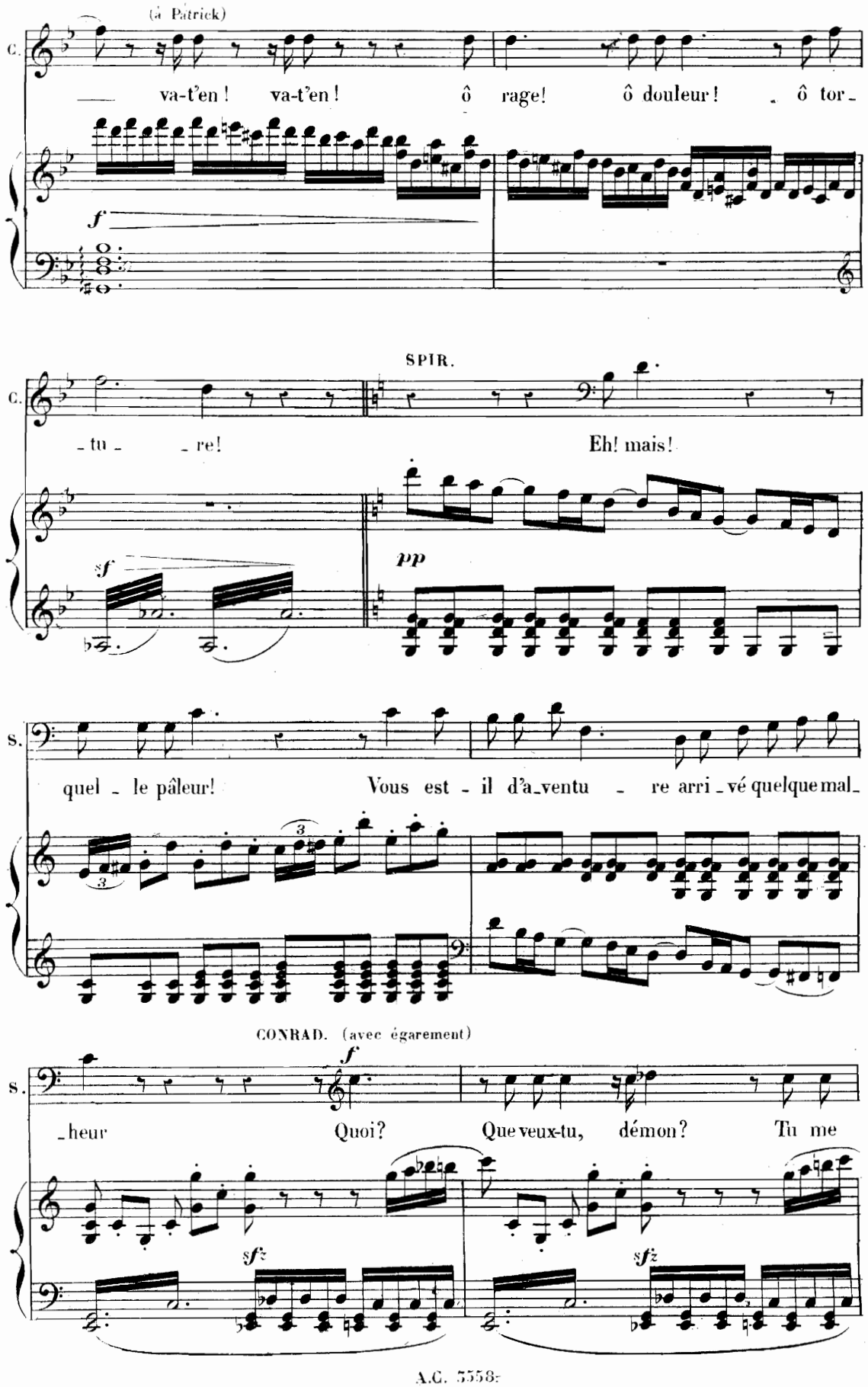

Hé - las! trop courts!
Hé - las! trop courts!
jours Hé - las! trop
jours Hé - las! trop
cresc.
De la jeu - nes - - - se!
cresc.
De la jeu - nes - - - se!
cresc.
courts. De la jeu - nes - - - se!
crésc.
courts. De la jeu - nes - - - se!
cre - scen - do
f

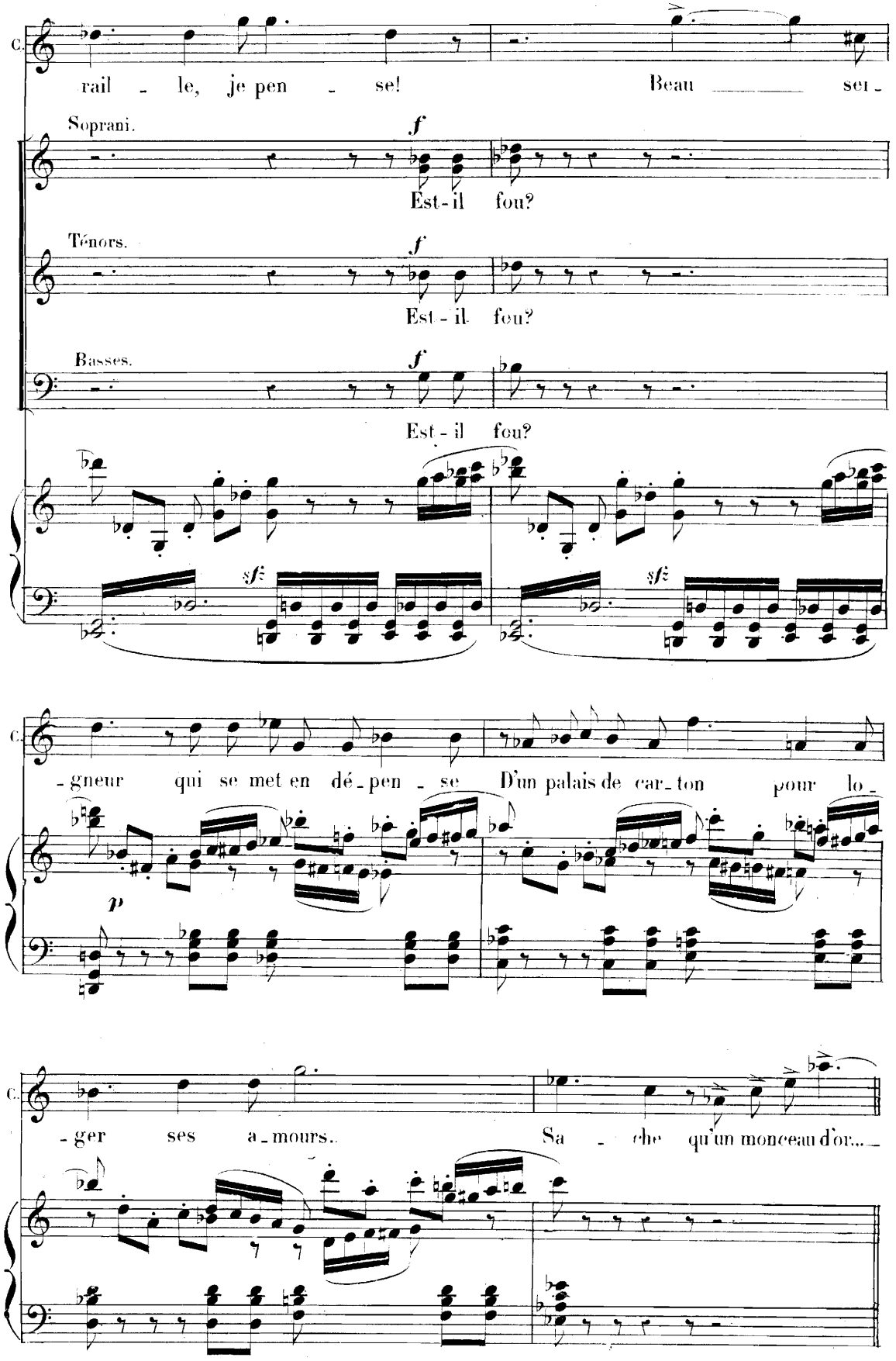

f
U - sons des jours!
f
U - sons des jours!
f
U - sons des jours! De la jeu -
f
U - sons des jours! De la jeu -
cresc.
3
De la jeu - nes - se! Bu - vons!
De la jeu - nes - se! Bu - vons!
- nes - se Bu - vons! Chan -
- nes - se Bu - vons!
più cresc.

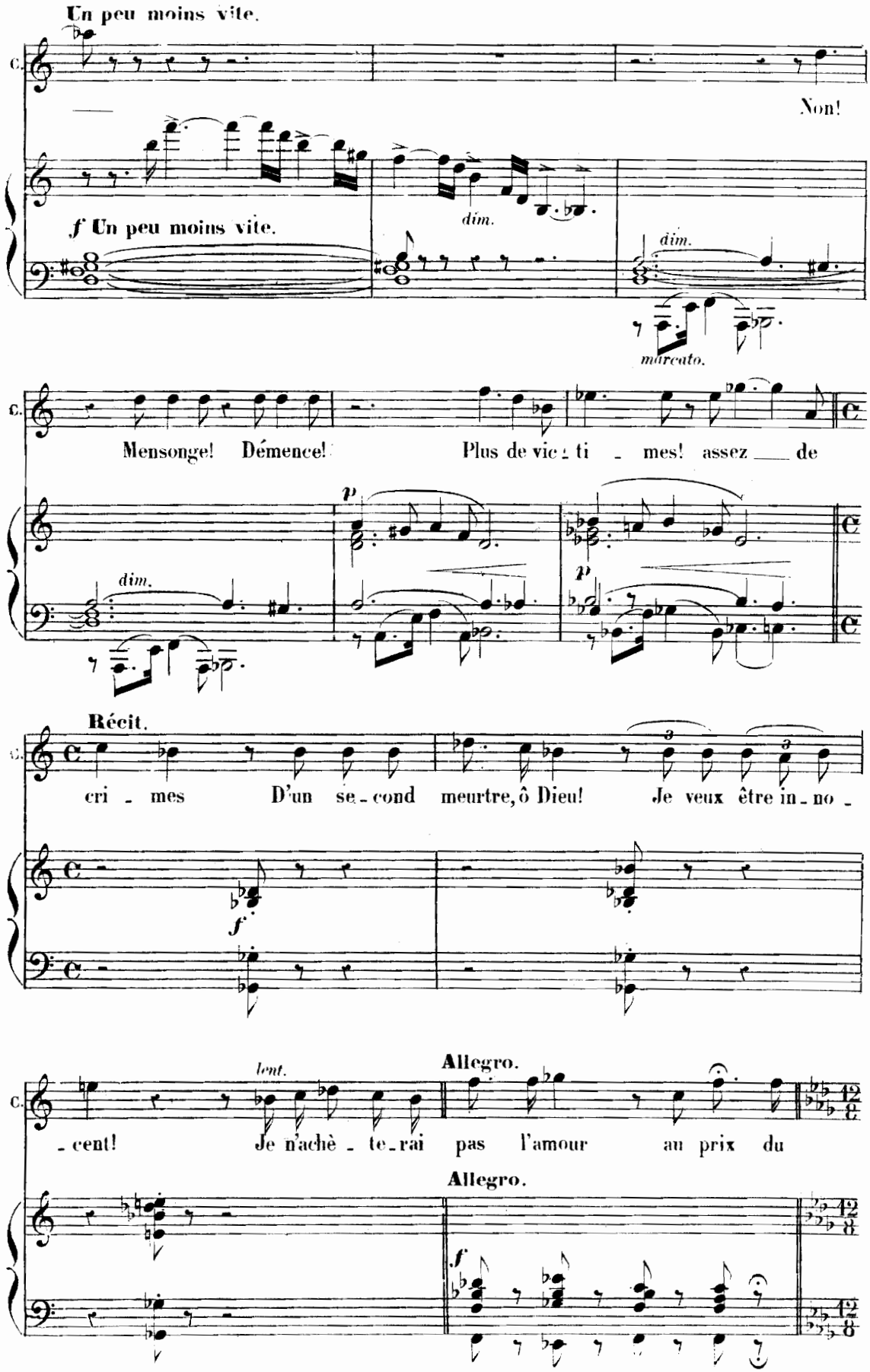

Chan - tons!
Vi - ve le vin!
Chan - tons!
Vi - ve le vin!
- tons!
Vi - ve le vin!
Chan - tons!
Vi - ve le vin!
Vi - ve le
f
ff
Vi - ve le vin!
Vi -
Vi - ve le vin!
Vi -
Vi - - ve le vin!
Vi -
vin!
Vi -

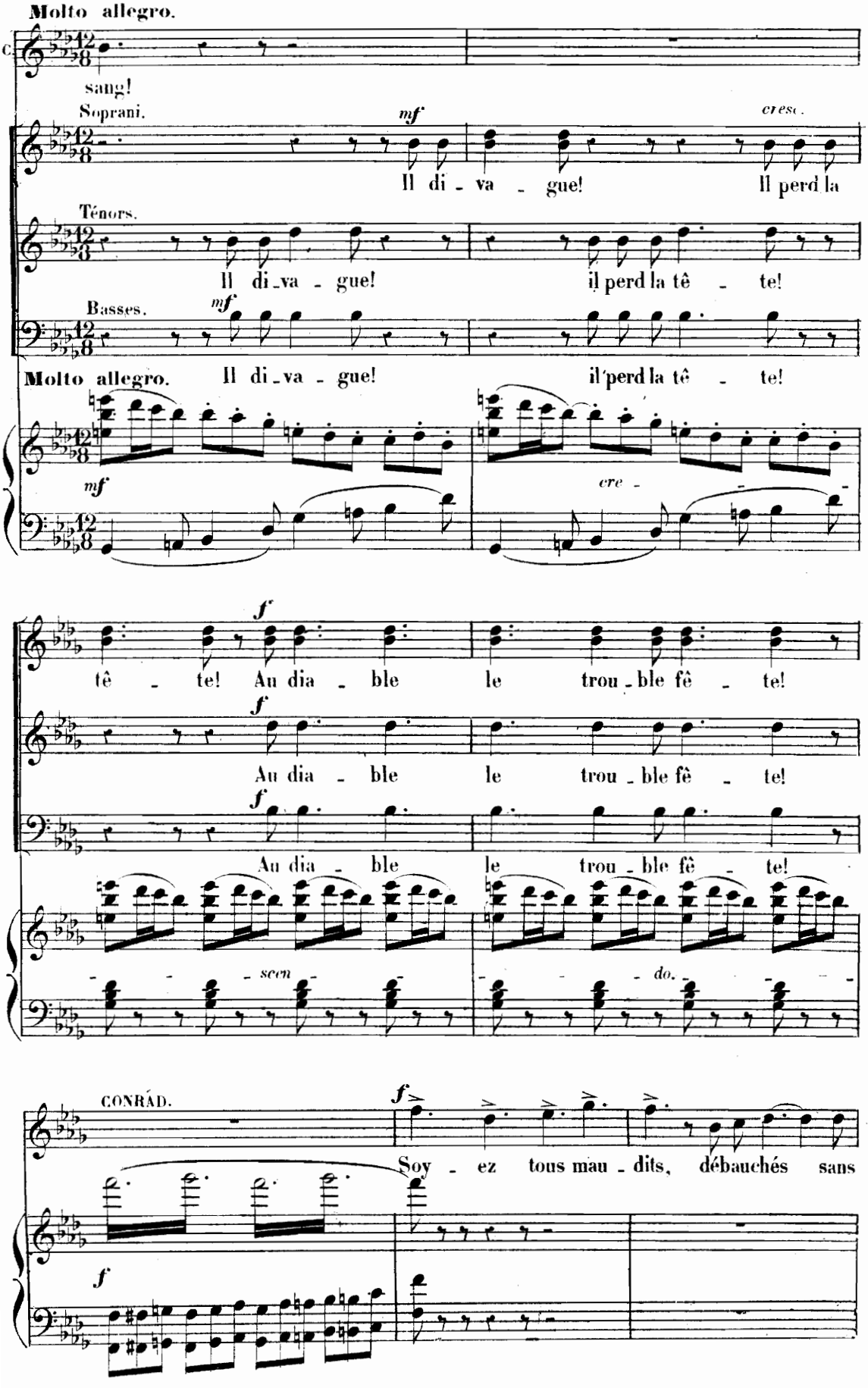

-ve le vin Nec - - - tar
-ve le vin Nec - - - tar
-ve le vin Nec - - - tar
-ve le vin Nec - - - tar
di - - - vin!
di - - - vin!
di - - - vin!
di - - - vin
fff
Une mesure comme quatre du mouv! précédent.
dim.

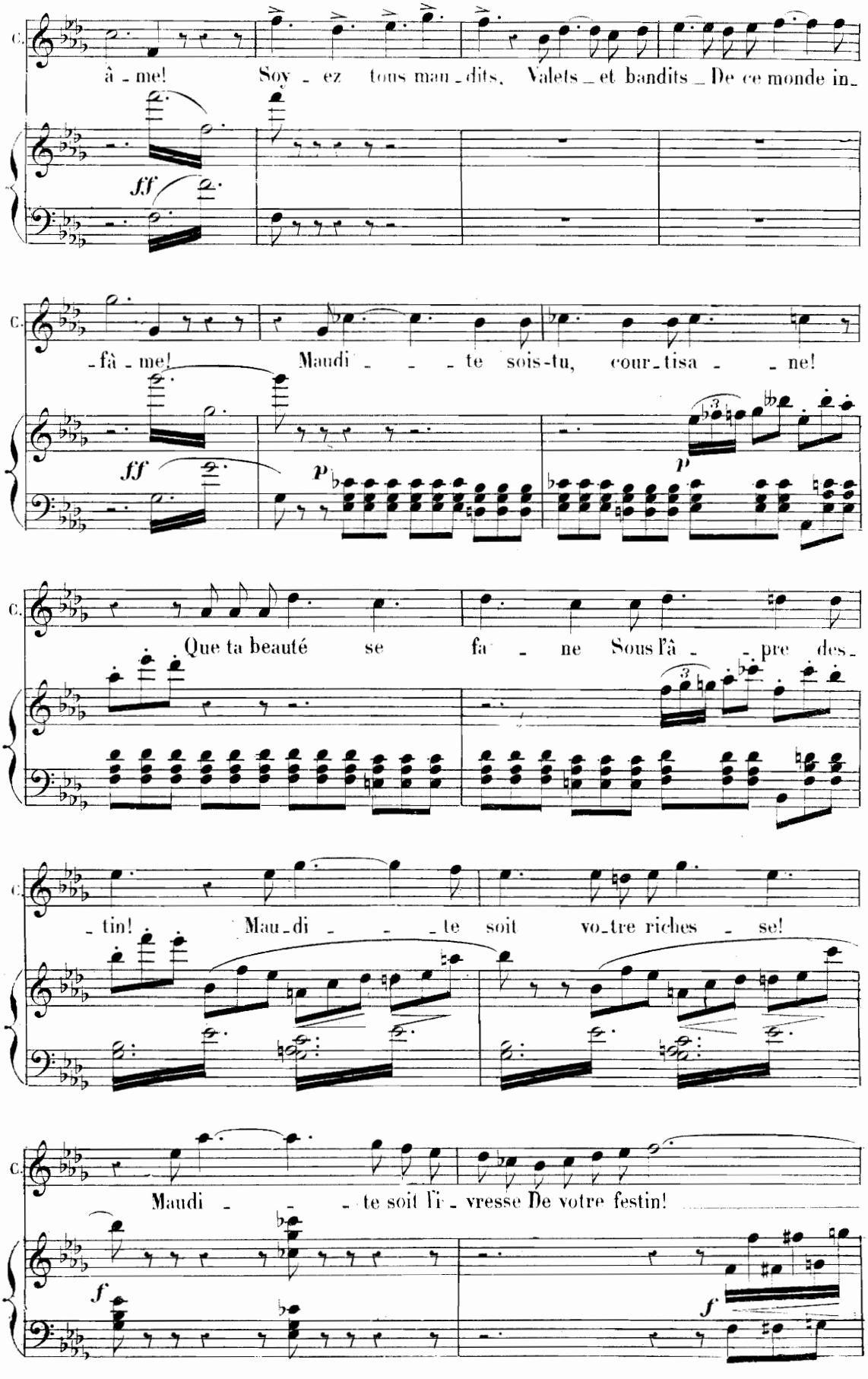

CONRAD.
p
Eh! bien!
PATRICK.
p
Seigneur!
Je trem - ble de vous le
p
C.
Qu'est-ce encor?
P.
cresc.
di - re!
Intendant et trésor.
C.
f
Es-tu fou?
C'est fait de moi
P.
Se sont enfuis ensem - ble!
Non, ma foi! Tout est pil - lé!

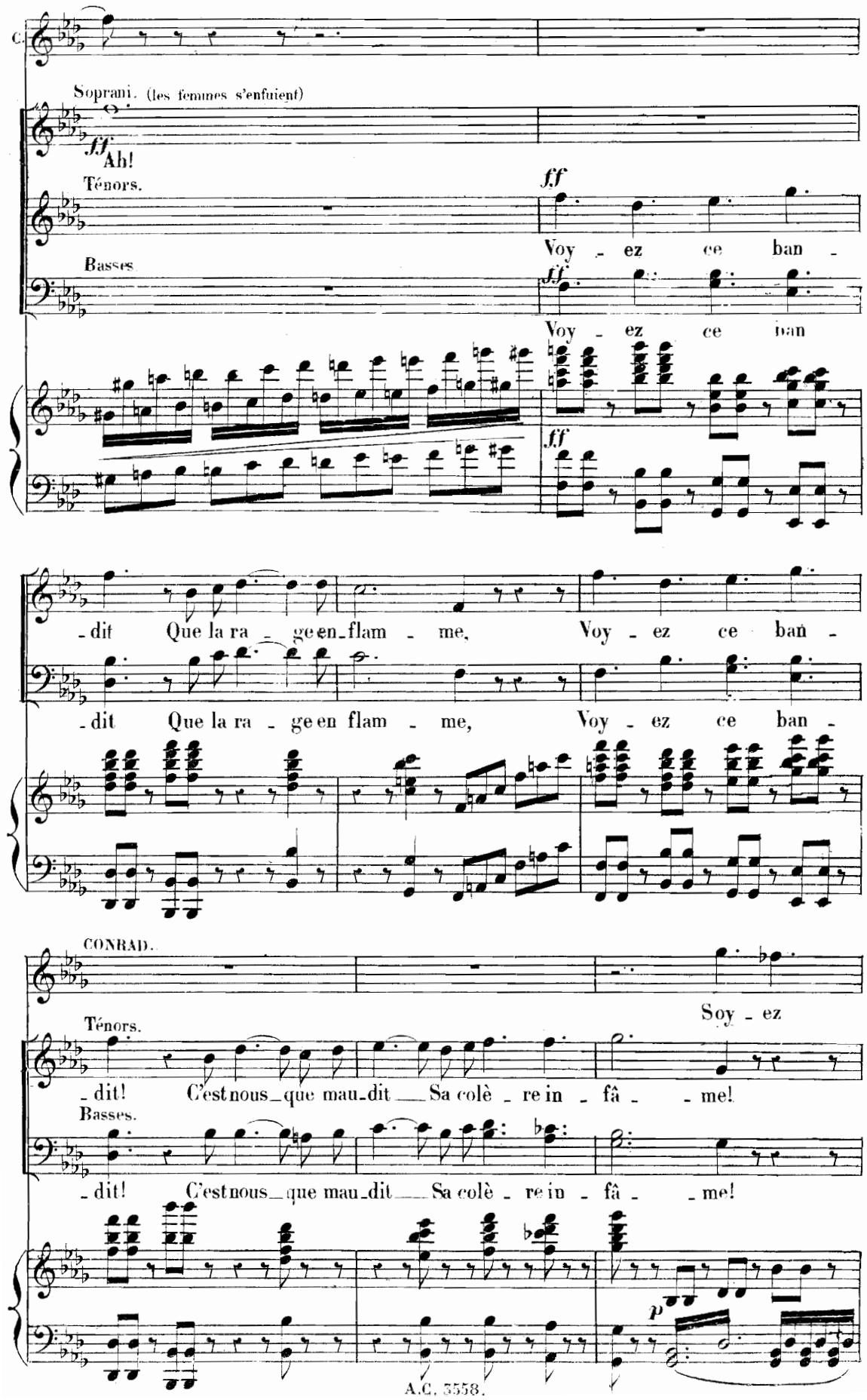

(à Patrick)
C.
va-t'en ! va-t'en ! ô rage! ô douleur! ô tor-
f
SPIR.
C.
-tu- -re! Eh! mais!
sf
pp
S.
quel-le pâleur! Vous est-il d'a-ventu-re arri-vé quelque mal-
3
3
CONRAD. (avec égarement)
f
S.
-heur Quoi? Que veux-tu, démon? Tu me
sfz
sfz

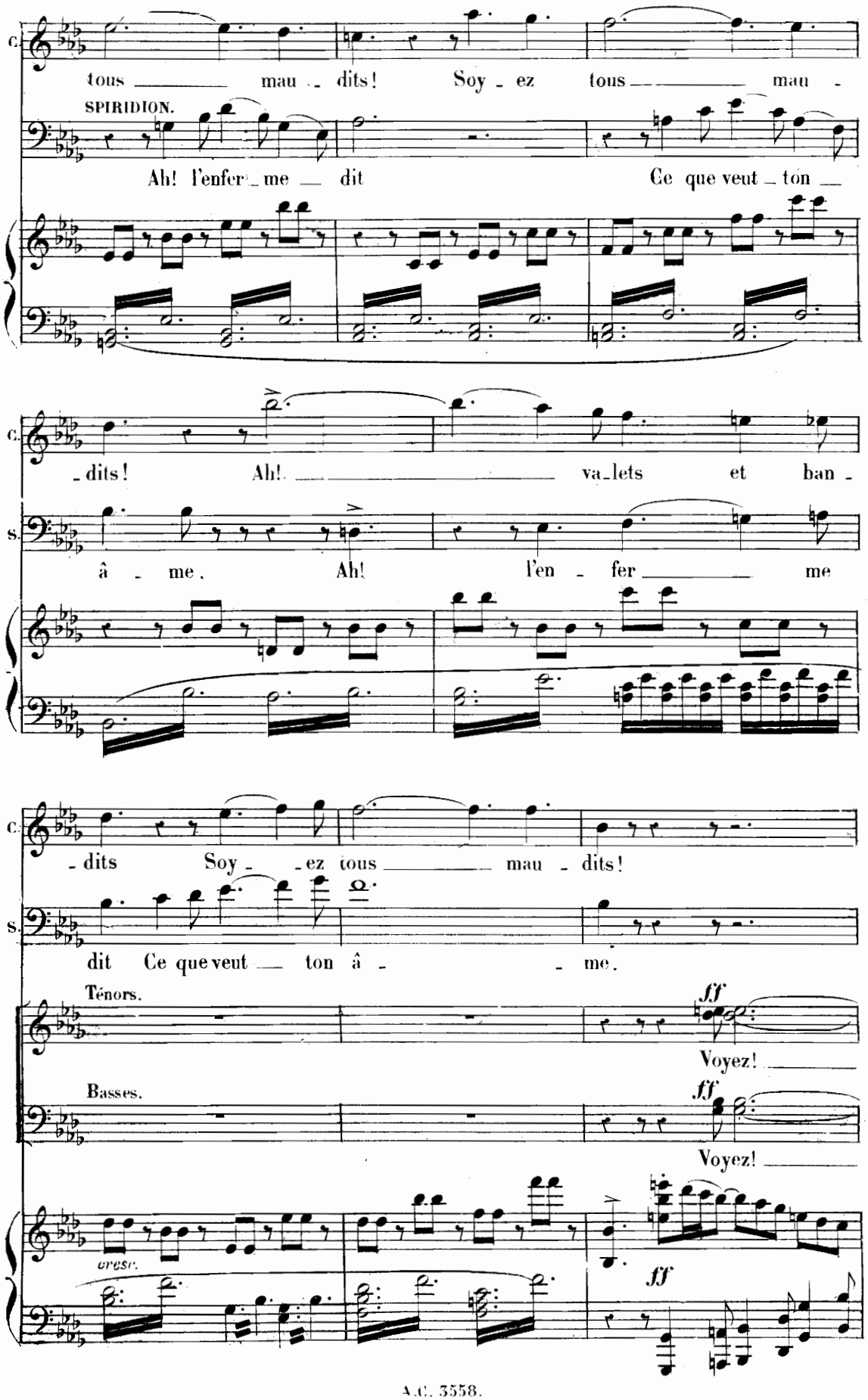

C.
rail - le, je pen - se! Beau ser -
Soprani.
f
Est-il fou?
Ténors.
f
Est-il fou?
Basses.
f
Est-il fou?
sf
sf
C.
- gneur qui se met en dé - pen - se D'un palais de car - ton pour lo -
p
C.
- ger ses a - mours.. Sa - che qu'un monceau d'or...

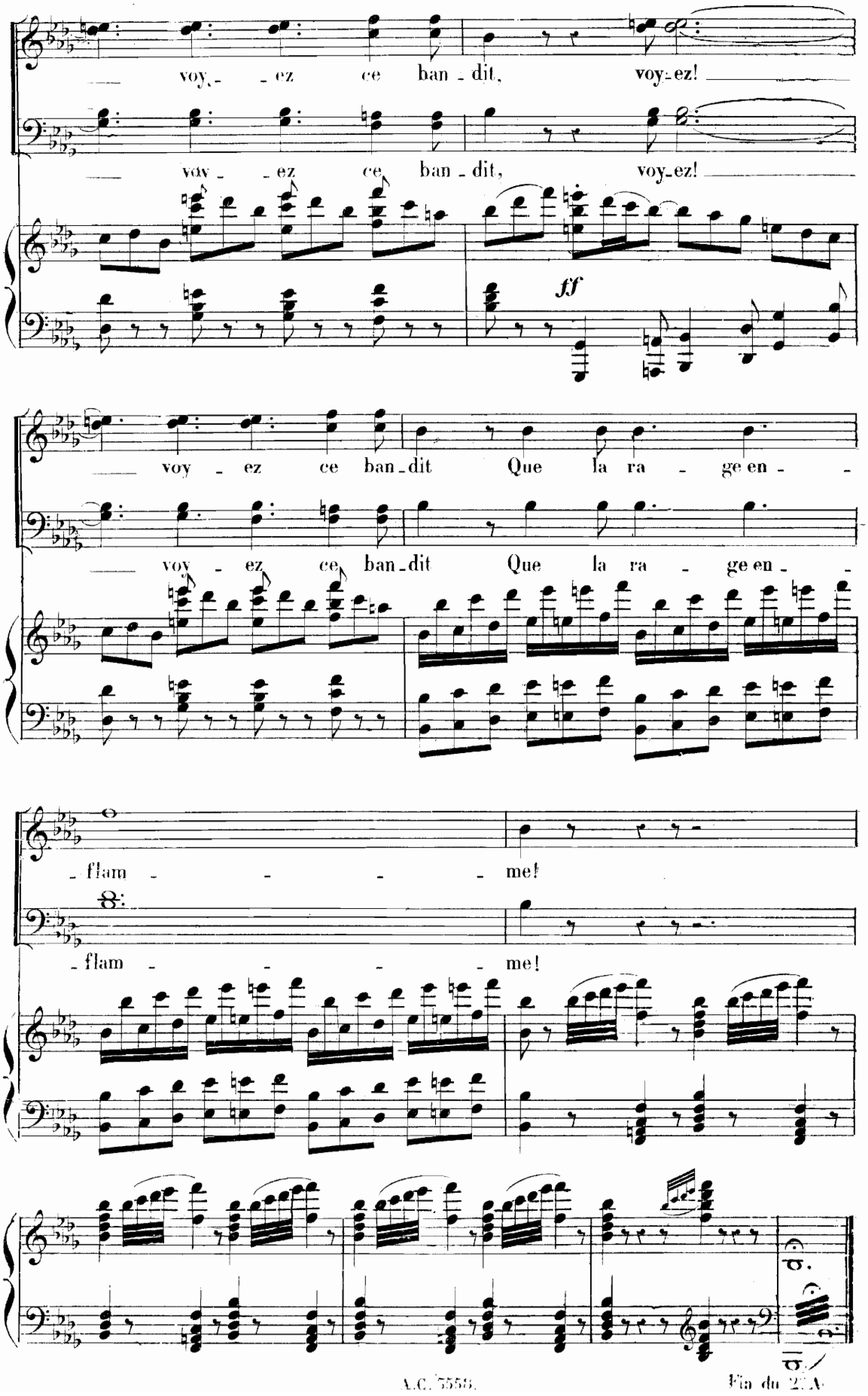

Un peu moins vite.
C.
Non!
f Un peu moins vite.
dim.
dim.
marcato.
C.
Mensonge! Démence! Plus de vic - ti - mes! assez de
p
dim.
p
Récit.
C.
cri - mes D'un se - cond meurtre, ô Dieu! Je veux être in - no -
f
lent.
Allegro.
C.
- cent! Je n'achè - te - rai pas l'amour au prix du
Allegro.
f


Molto allegro.
sang!
Soprani.
mf
cresc.
Il di - va - gue! Il perd la
Ténors.
Il di - va - gue! il perd la tê - te!
Basses.
mf
Molto allegro.
Il di - va - gue! il perd la tê - te!
mf
cre -
f
tê - te! Au dia - ble le trou - ble fê - te!
f
Au dia - ble le trou - ble fê - te!
f
Au dia - ble le trou - ble fê - te!
- scen -
- do. -
CONRAD.
f
Soy - ez tous mau - dits, débauchés sans
f


C.
à - me! Soy - ez tous mau - dits, Valets _ et bandits _ De ce monde in -
ff
C.
- fâ - me! Maudi - - - te sois-tu, cour - tisa - - ne!
ff
p
p
C.
Que ta beauté se fa - ne Sous l'â - - pre des -
C.
- tin! Mau - di - - - te soit vo - tre riches - se!
C.
Maudi - - - te soit l'i - vresse De votre festin!
f
f

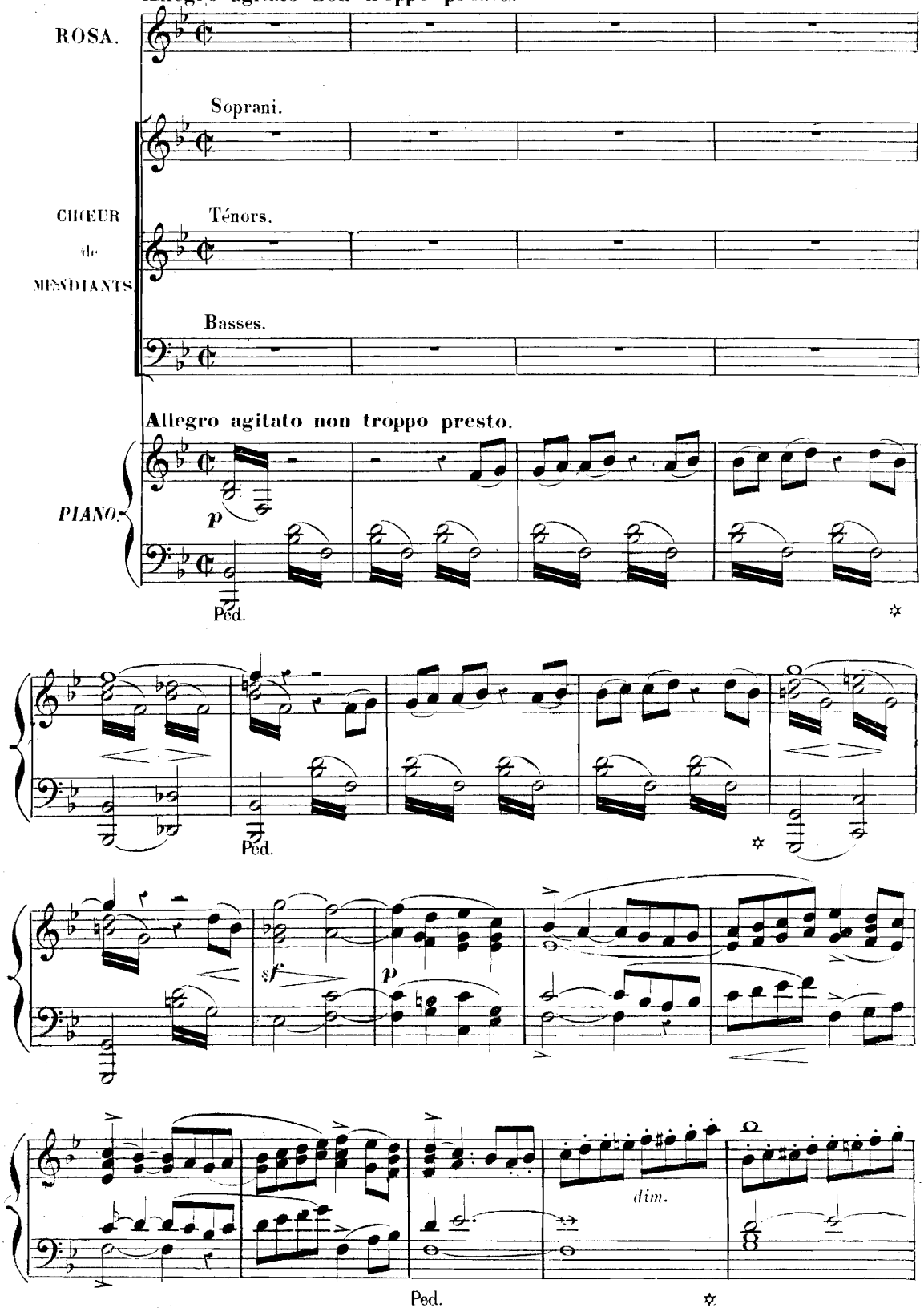

C.
Soprani. (les femmes s'enfuient)
ff
Ah!
Ténors.
ff
Voy - ez ce ban -
Basses.
ff
Voy - ez ce ban
ff
- dit Que la ra - ge en - flam - me, Voy - ez ce ban -
- dit Que la ra - ge en flam - me, Voy - ez ce ban -
CONRAD.
Soy - ez
Ténors.
- dit! C'est nous - que mau - dit Sa colè - re in - fâ - me!
Basses.
- dit! C'est nous - que mau - dit Sa colè - re in - fâ - me!
p

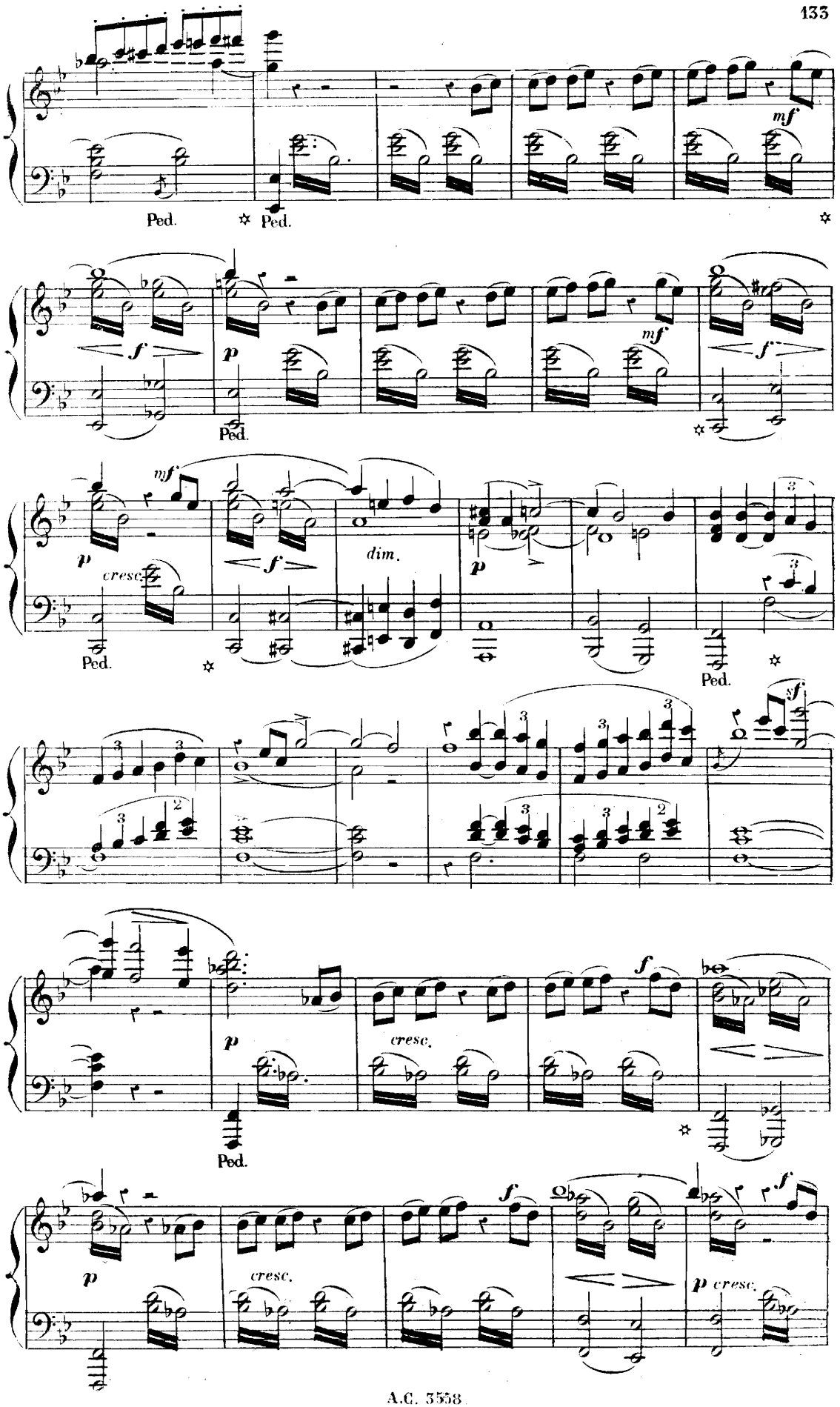

C.
tous mau - dits! Soy - ez tous mau -
SPIRIDION.
Ah! l'enfer me dit Ce que veut ton
C.
- dits! Ah! va - lets et ban -
S.
â - me. Ah! l'en - fer me
C.
- dits Soy - - ez tous mau - dits!
S.
dit Ce que veut ton â - - me.
Ténors.
ff
Voyez!
Basses.
ff
Voyez!
ff

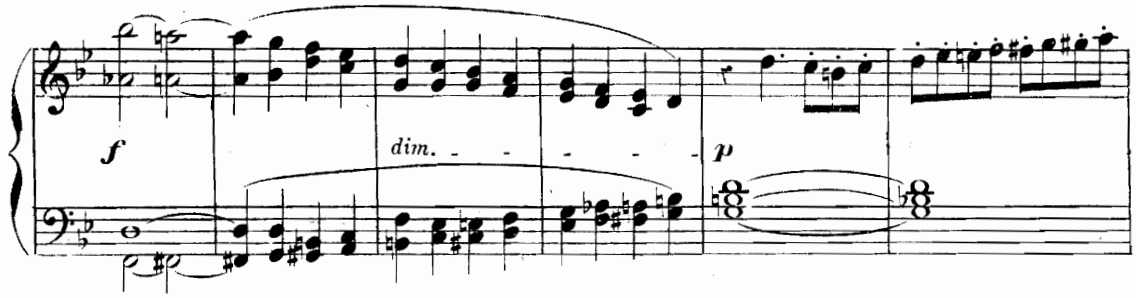

voy - - ez ce ban - dit, voy-ez!
voy - - ez ce ban - dit, voy-ez!
ff
voy - ez ce ban-dit Que la ra - ge en - -
voy - ez ce ban-dit Que la ra - ge en - -
flam - - - - me!
flam - - - - me!

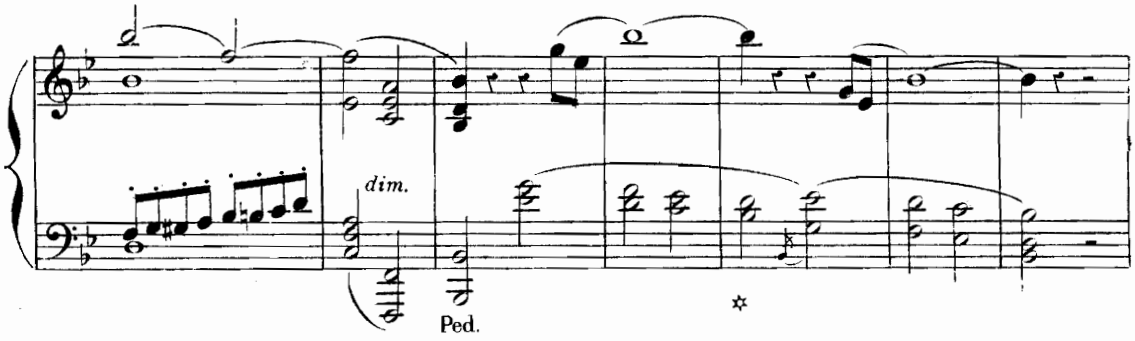
ENTR'ACTE ET CHŒUR.

N° 13. **Allegro agitato non troppo presto.**

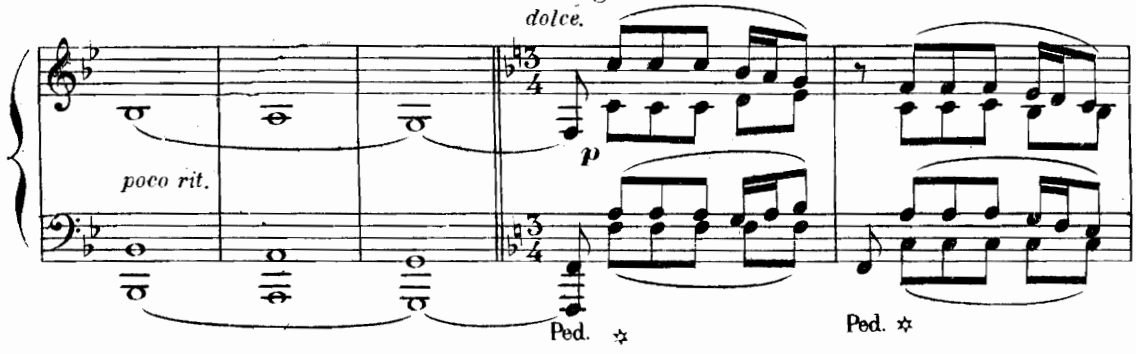


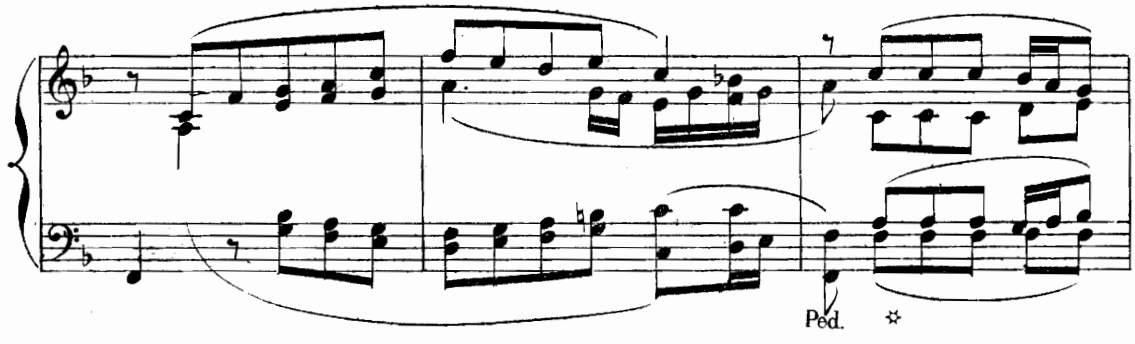

mf
Ped.
Ped.
f
p
Ped.
mf
f
mf
p
cresc.
Ped.
f
dim.
p
Ped.
sf
p
cresc.
Ped.
f
f
p
cresc.
f
p cresc.

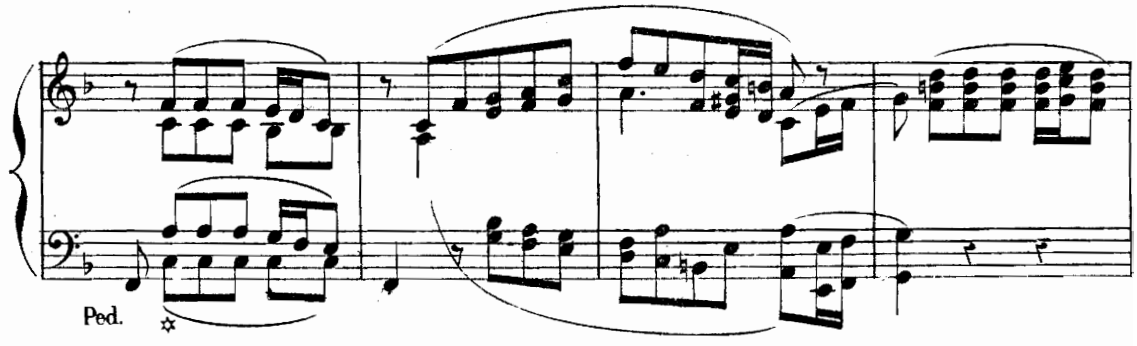


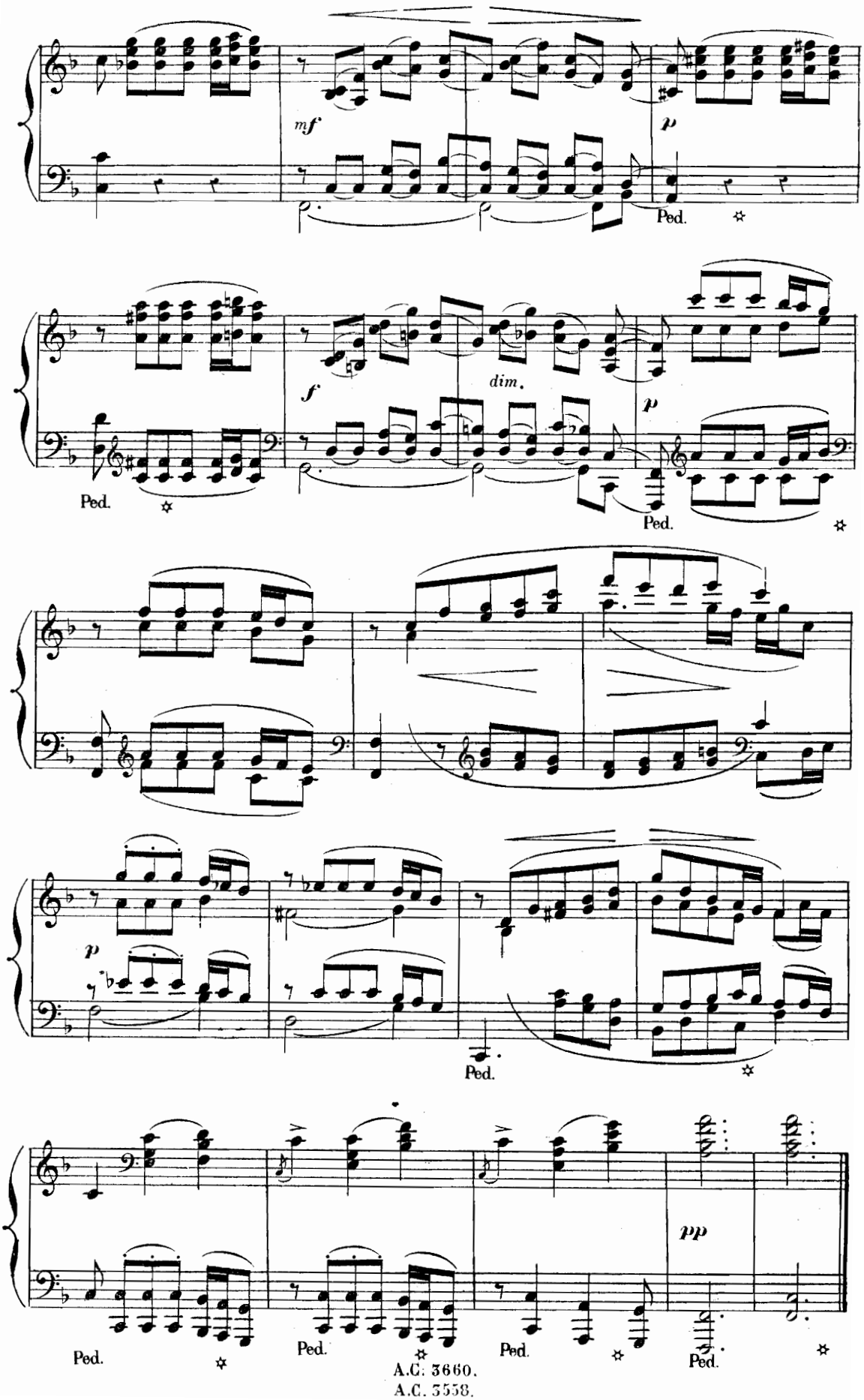


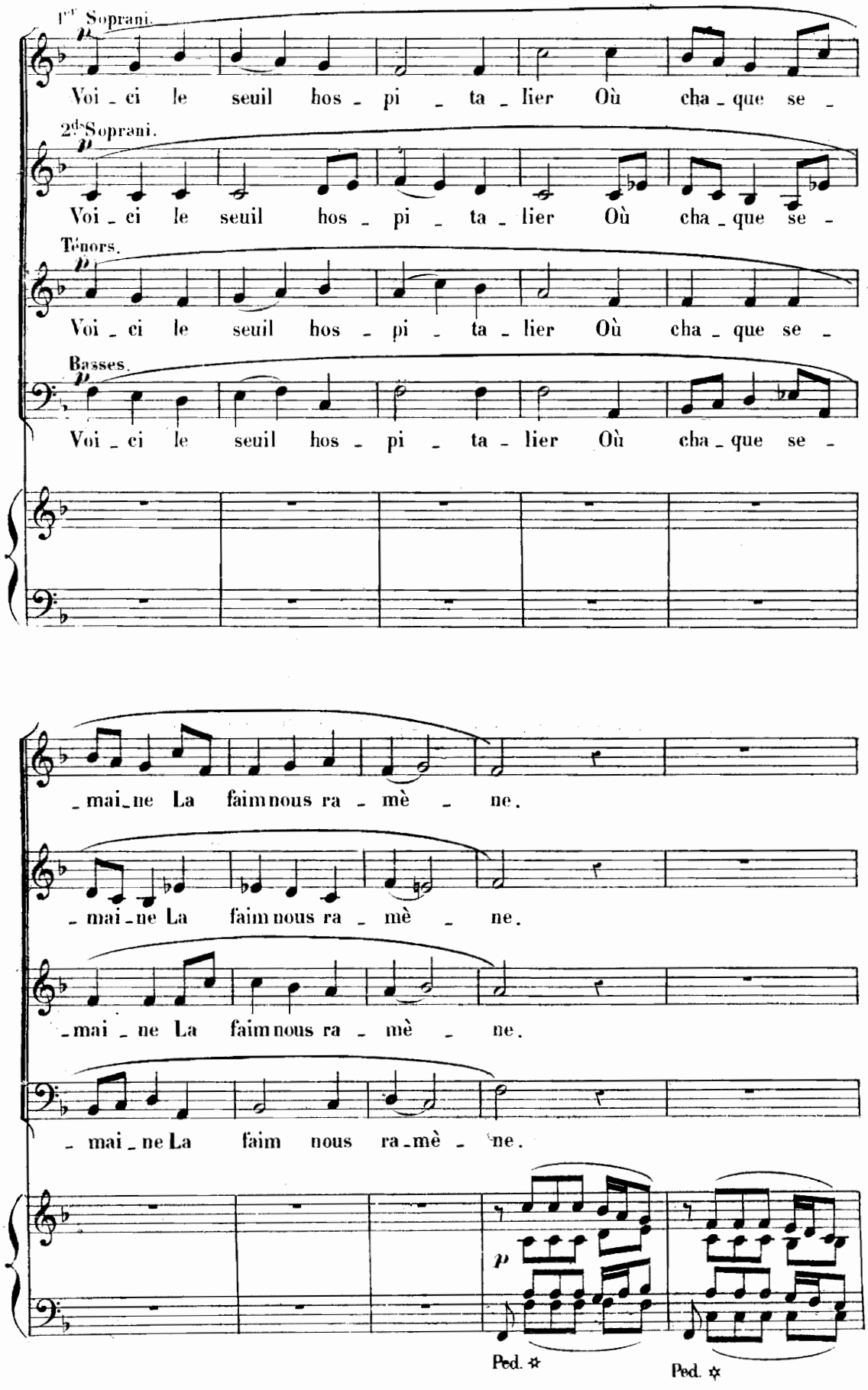
Allegretto moderato.

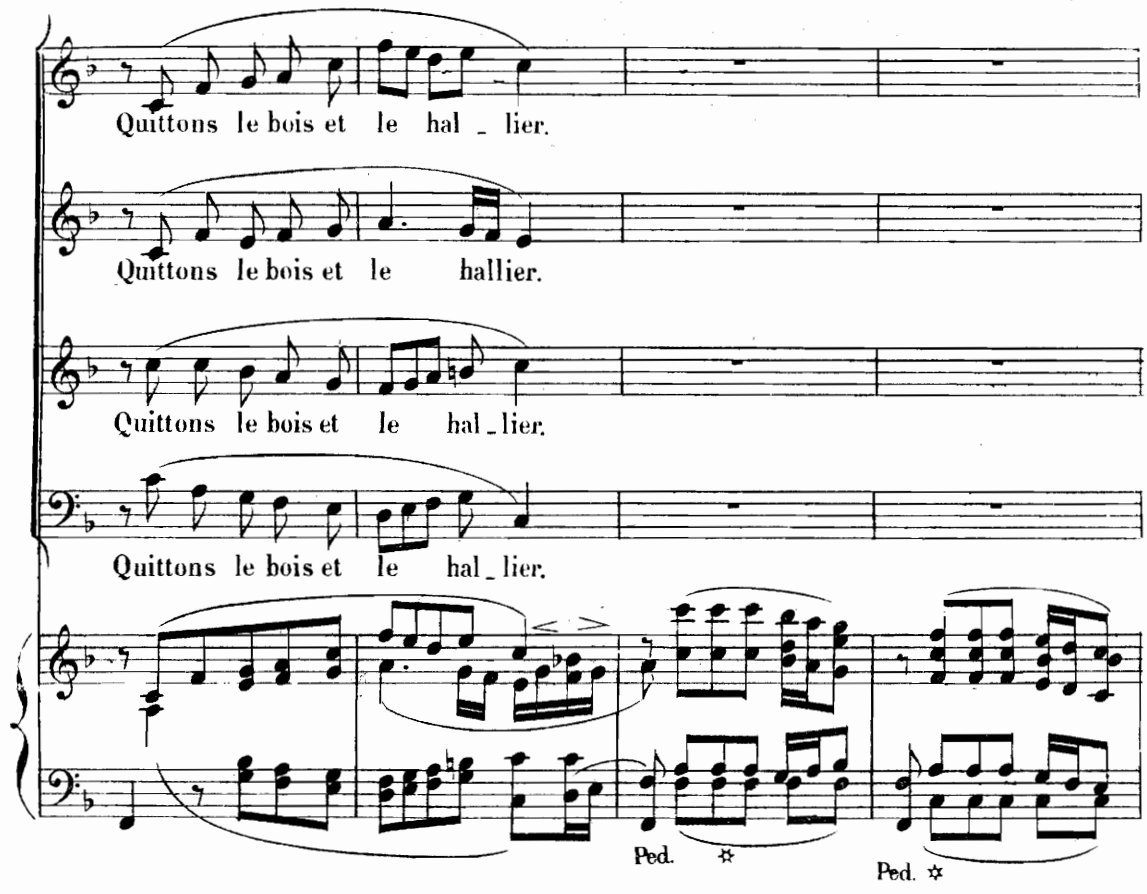


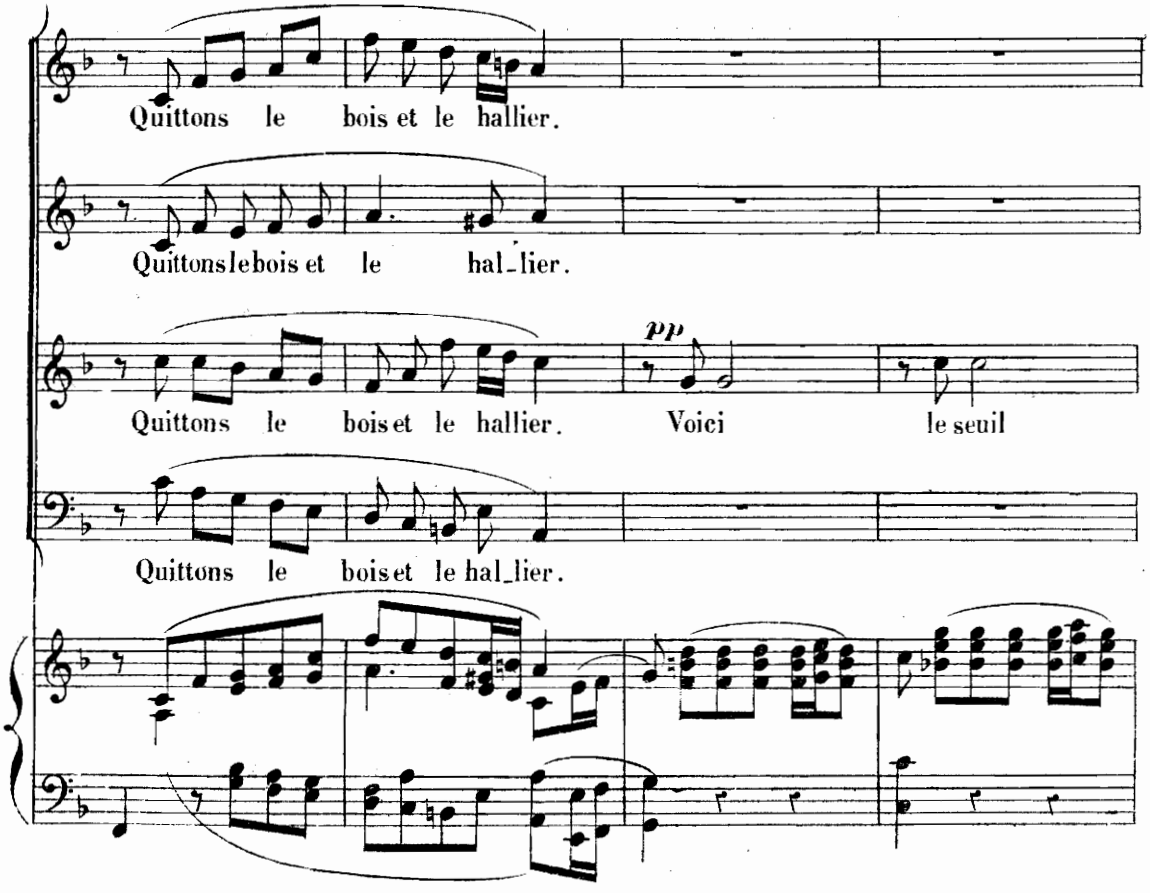


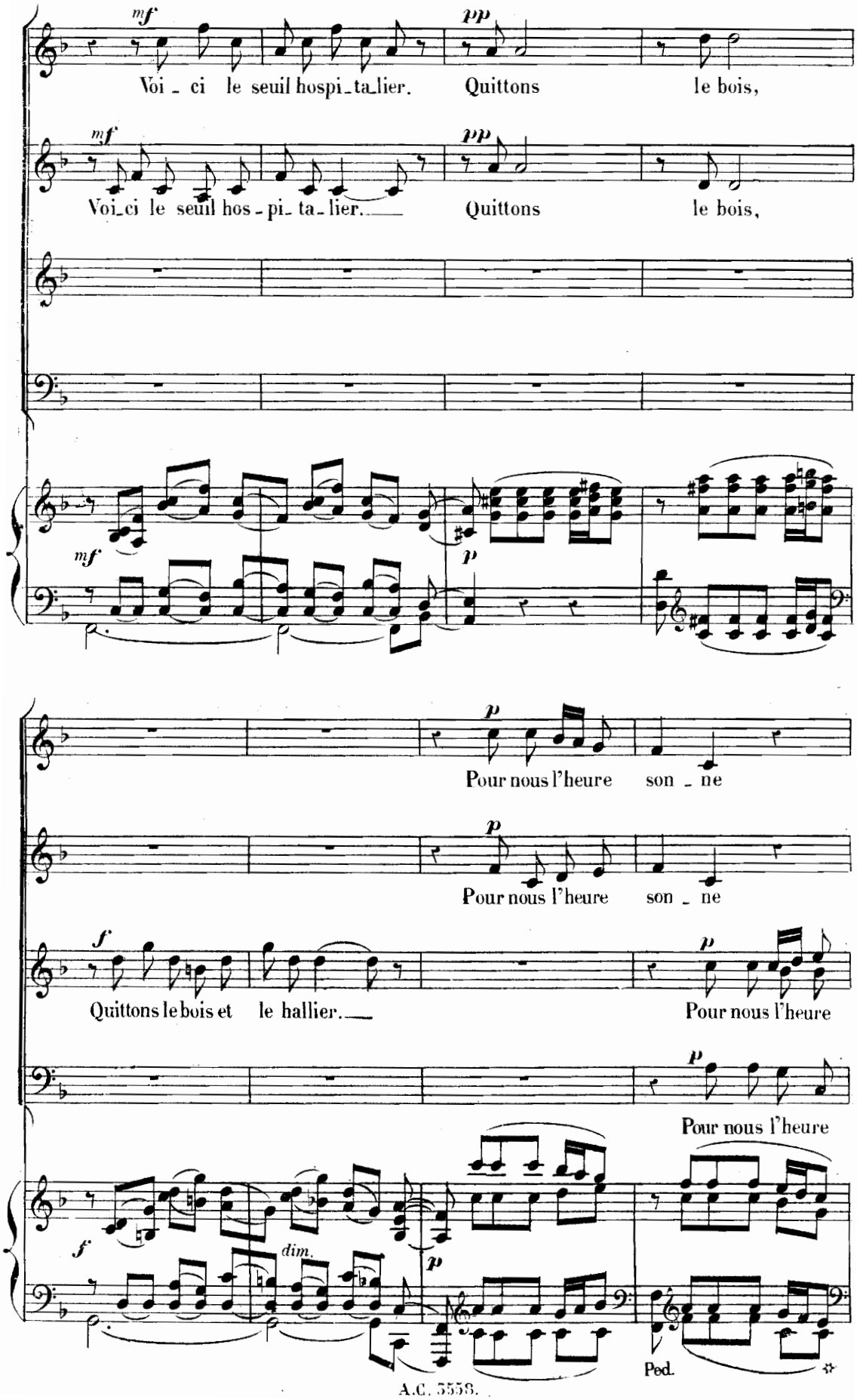


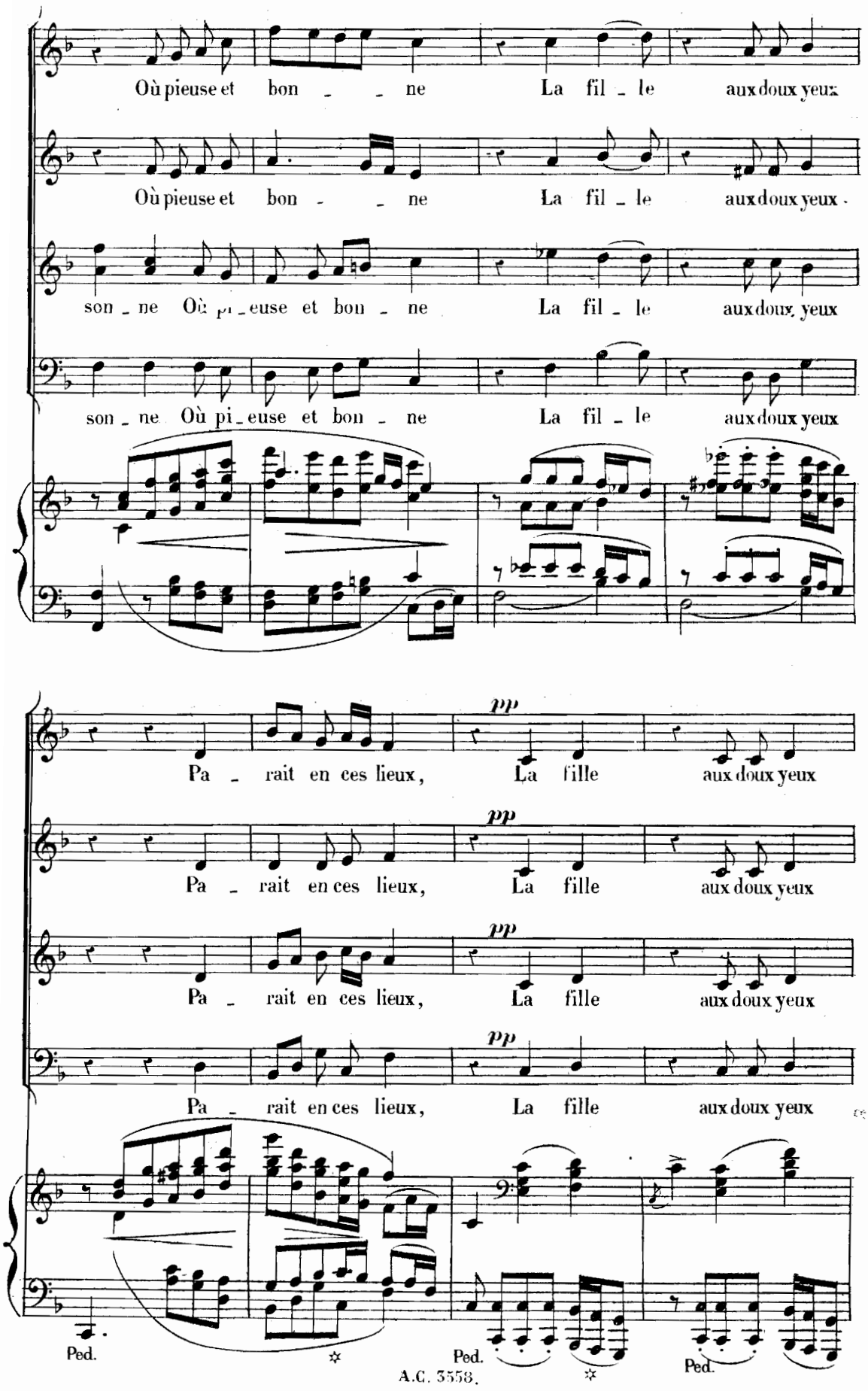

mf
p
Ped.
f
dim.
p
Ped.
Ped.
p
Ped.
pp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

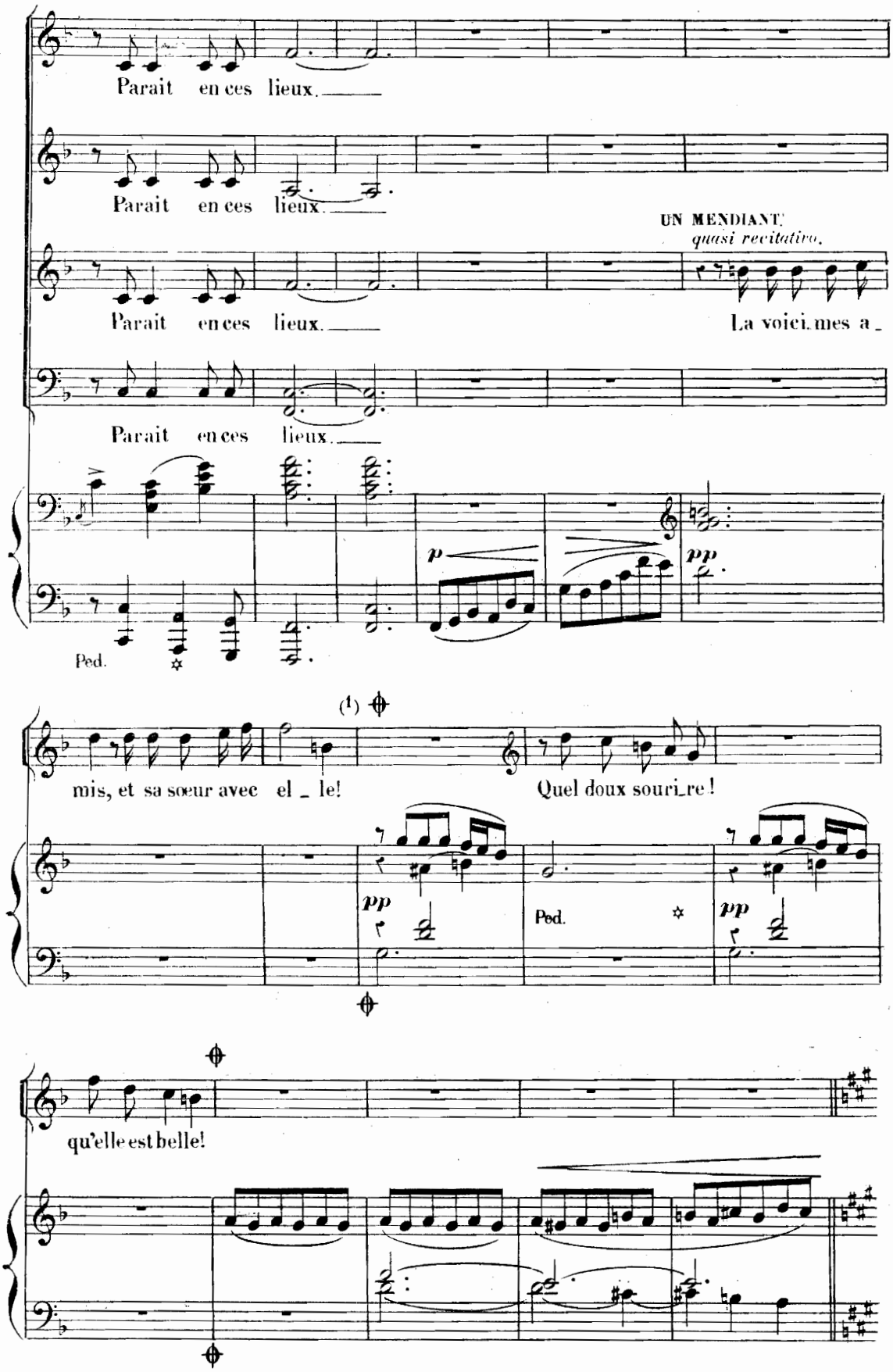

1er Soprani.
Voi - ci le seuil hos - pi - ta - lier Où cha - que se -
2ds Soprani.
Voi - ci le seuil hos - pi - ta - lier Où cha - que se -
Ténors.
Voi - ci le seuil hos - pi - ta - lier Où cha - que se -
Basses.
Voi - ci le seuil hos - pi - ta - lier Où cha - que se -
- mai - ne La faim nous ra - mè - ne.
- mai - ne La faim nous ra - mè - ne.
- mai - ne La faim nous ra - mè - ne.
- mai - ne La faim nous ra - mè - ne.
p
Ped. ✲
Ped. ✲


Quittons le bois et le hal _ lier.
Quittons le bois et le hallier.
Quittons le bois et le hal _ lier.
Quittons le bois et le hal _ lier.
Ped.
Ped.

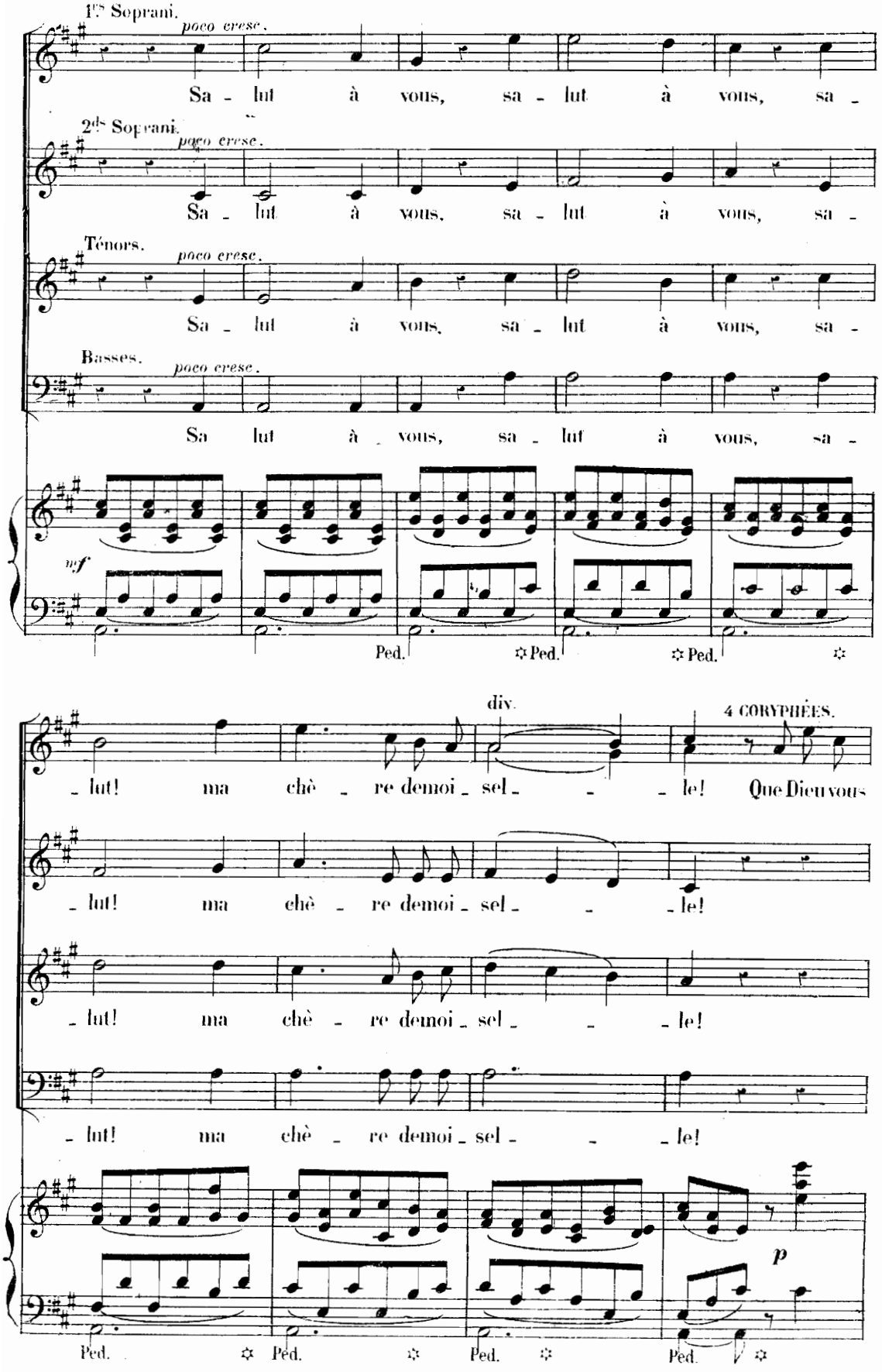

Quittons le bois et le hallier.
Quittons le bois et le hal _ lier.
pp
Quittons le bois et le hallier. Voici le seuil
Quittons le bois et le hal _ lier.

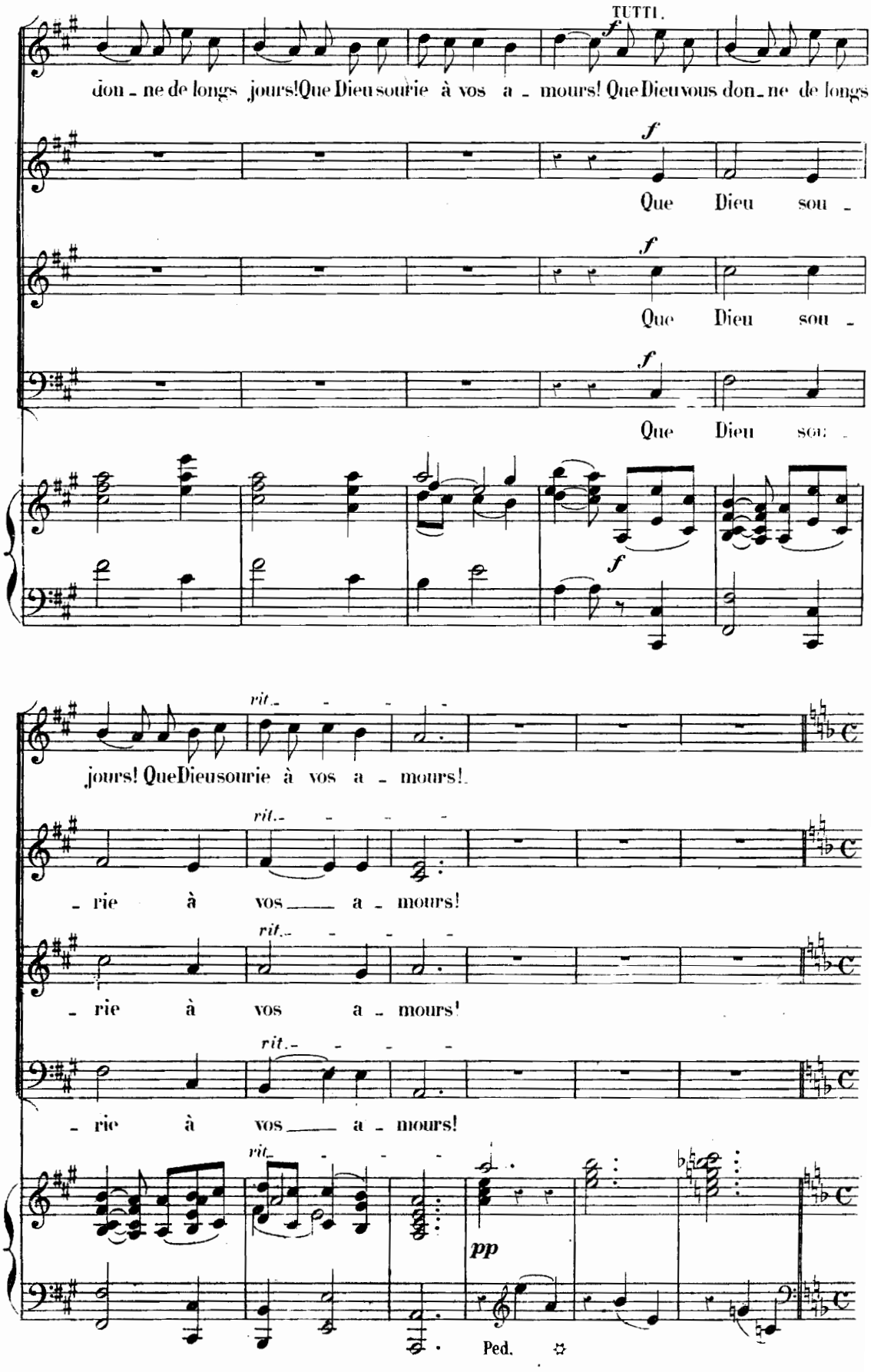

mf
Voi - ci le seuil hospi-ta-lier.
pp
Quittons le bois,
mf
Voi-ci le seuil hos - pi- ta - lier.
pp
Quittons le bois,
mf
p
p
Pour nous l'heure son - ne
p
Pour nous l'heure son - ne
f
Quittons le bois et le hallier.
p
Pour nous l'heure
p
Pour nous l'heure
f
dim.
p
Ped.

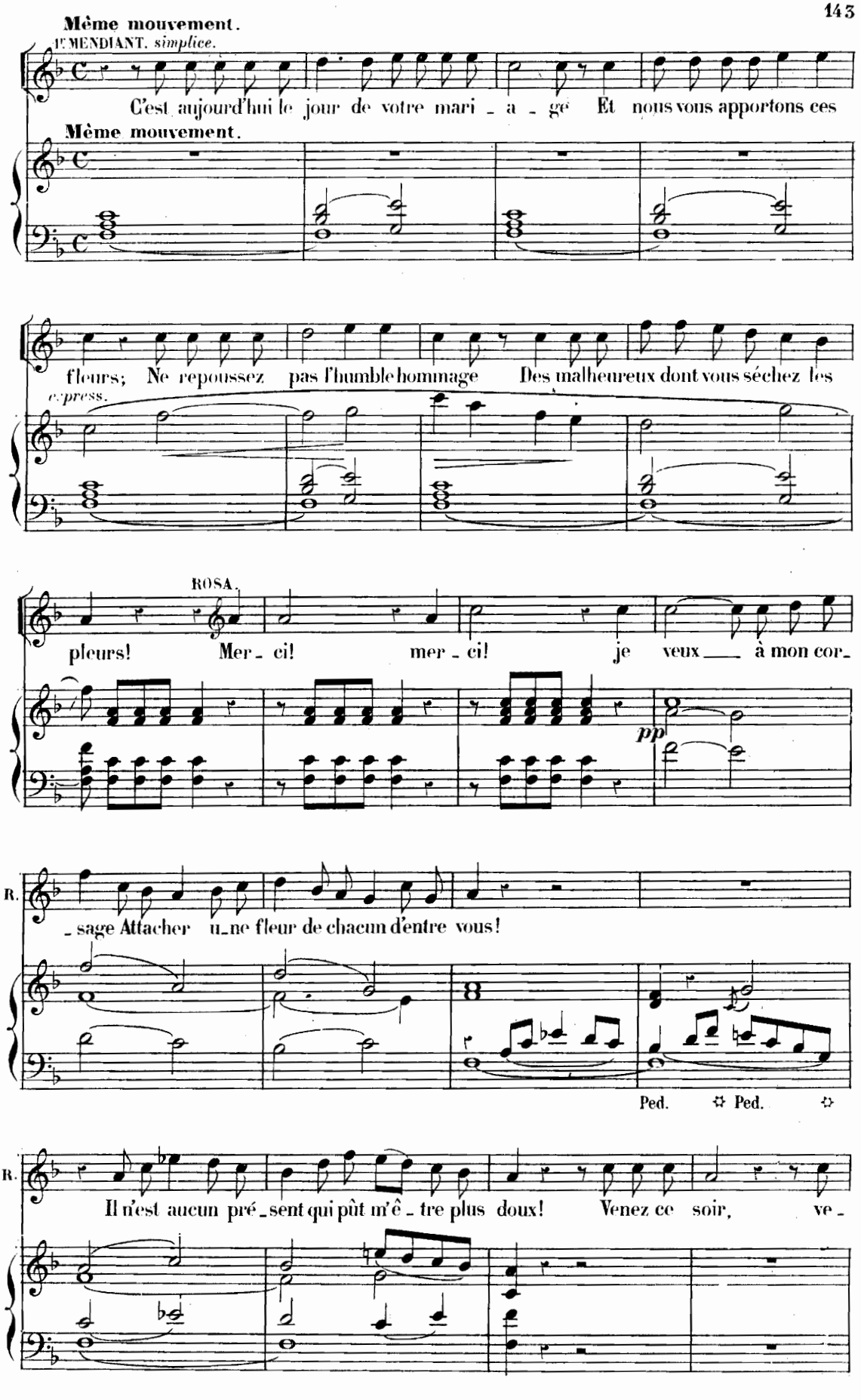

Où pieuse et bon - - ne La fil - le aux doux yeux
Où pieuse et bon - - ne La fil - le aux doux yeux
son - ne Où pi - euse et bon - ne La fil - le aux doux yeux
son - ne Où pi - euse et bon - ne La fil - le aux doux yeux
pp
Pa - rait en ces lieux, La fille aux doux yeux
pp
Pa - rait en ces lieux, La fille aux doux yeux
pp
Pa - rait en ces lieux, La fille aux doux yeux
pp
Pa - rait en ces lieux, La fille aux doux yeux
Ped.
Ped.
Ped.

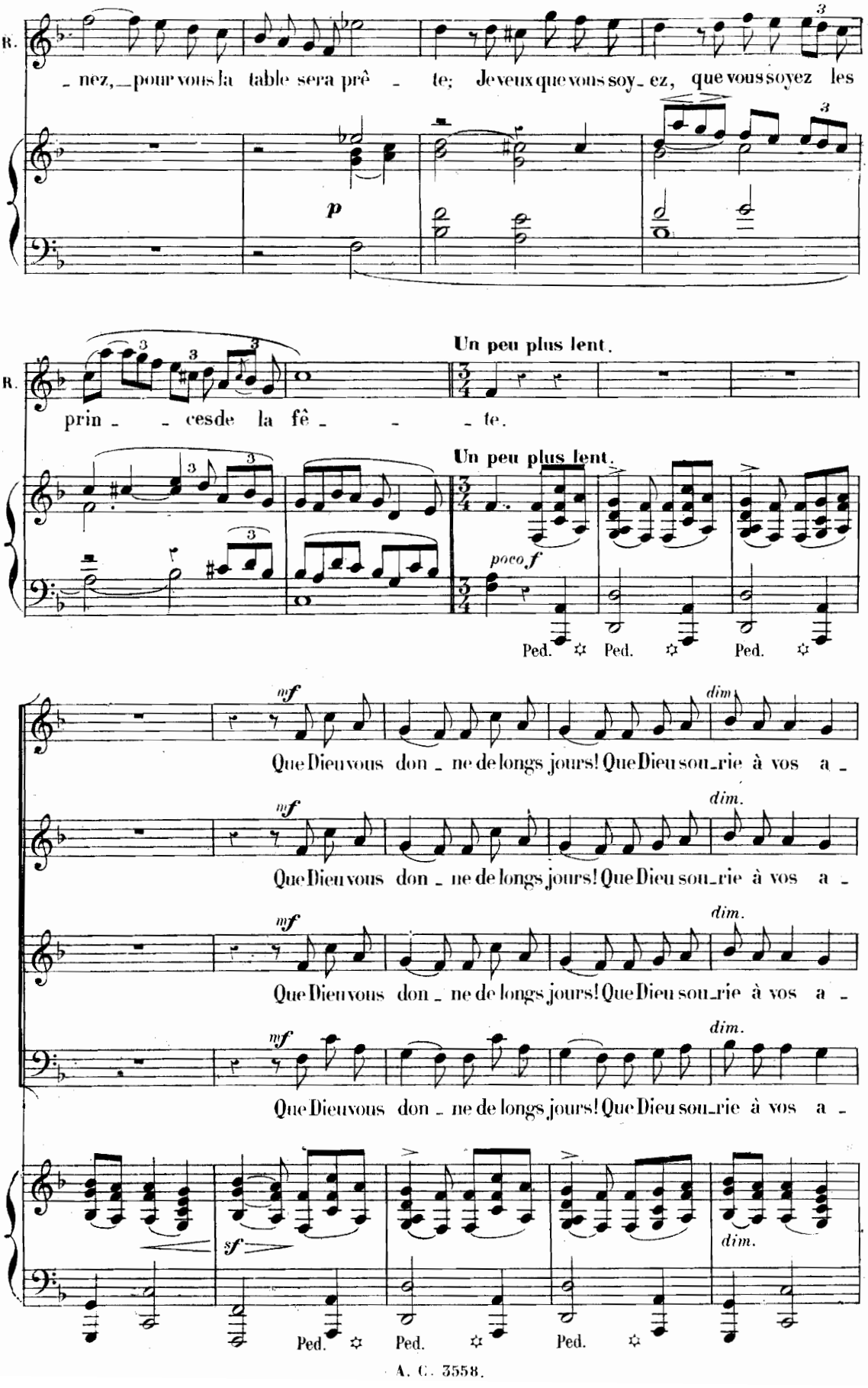


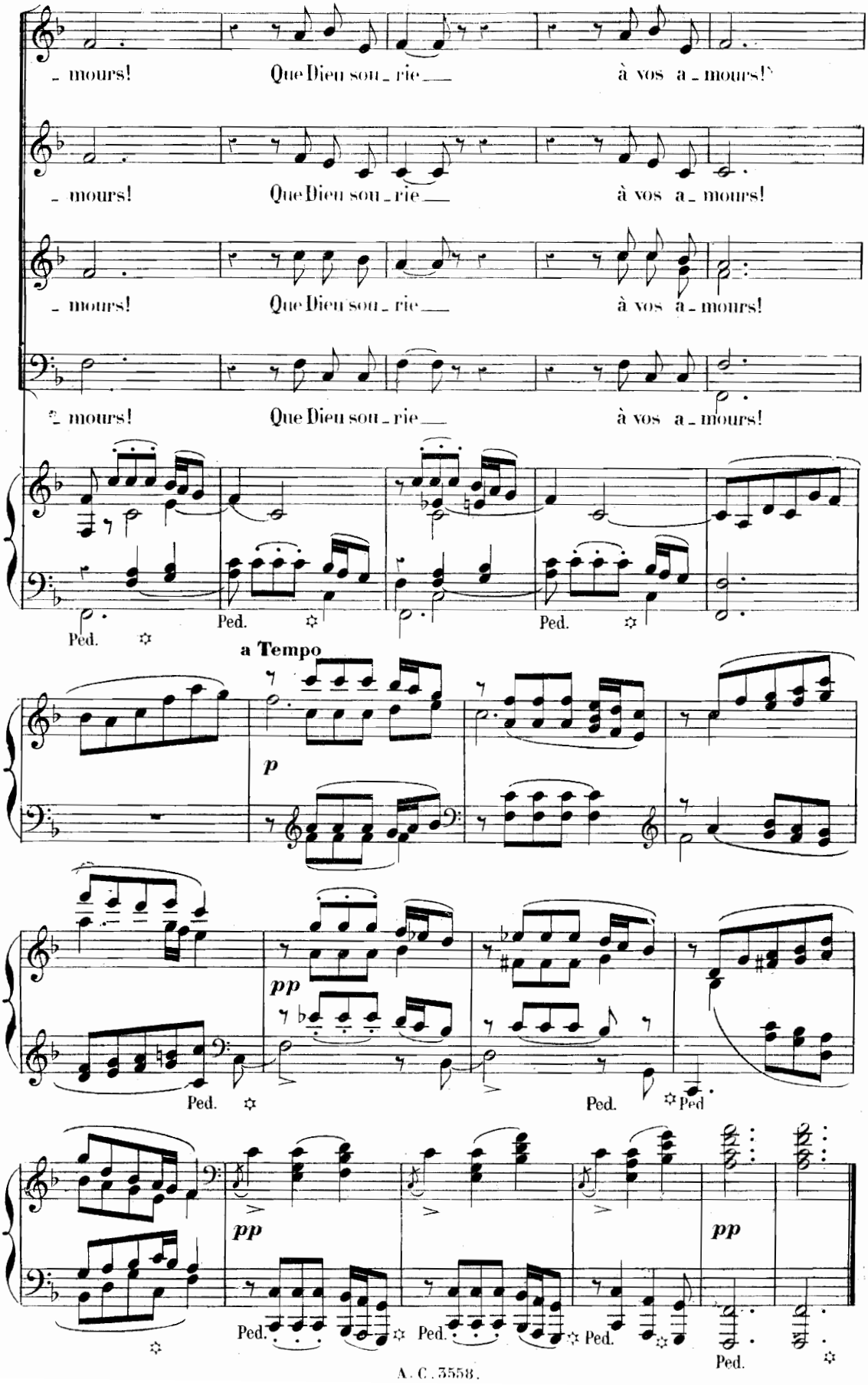
(1) Au théâtre on peut passer du ⊕ au ⊕


1ers Soprani.
poco cresc.
Sa - lut à vous, sa - lut à vous, sa -
2ds Soprani.
poco cresc.
Sa - lut à vous, sa - lut à vous, sa -
Ténors.
poco cresc.
Sa - lut à vous, sa - lut à vous, sa -
Basses.
poco cresc.
Sa lut à vous, sa - lut à vous, sa -
mf
Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡
div.
4 CORYPHÉES.
- lut! ma chè - re demoi - sel - - - le! Que Dieu vous
- lut! ma chè - re demoi - sel - - - le!
- lut! ma chè - re demoi - sel - - - le!
- lut! ma chè - re demoi - sel - - - le!
p
Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡


TUTTI.
don - ne de longs jours! Que Dieu sourie à vos a - mours! Que Dieu vous don - ne de longs
Que Dieu sou -
Que Dieu sou -
Que Dieu sou -
jours! Que Dieu sourie à vos a - mours!
- rie à vos a - mours!
- rie à vos a - mours!
- rie à vos a - mours!
pp
Ped.

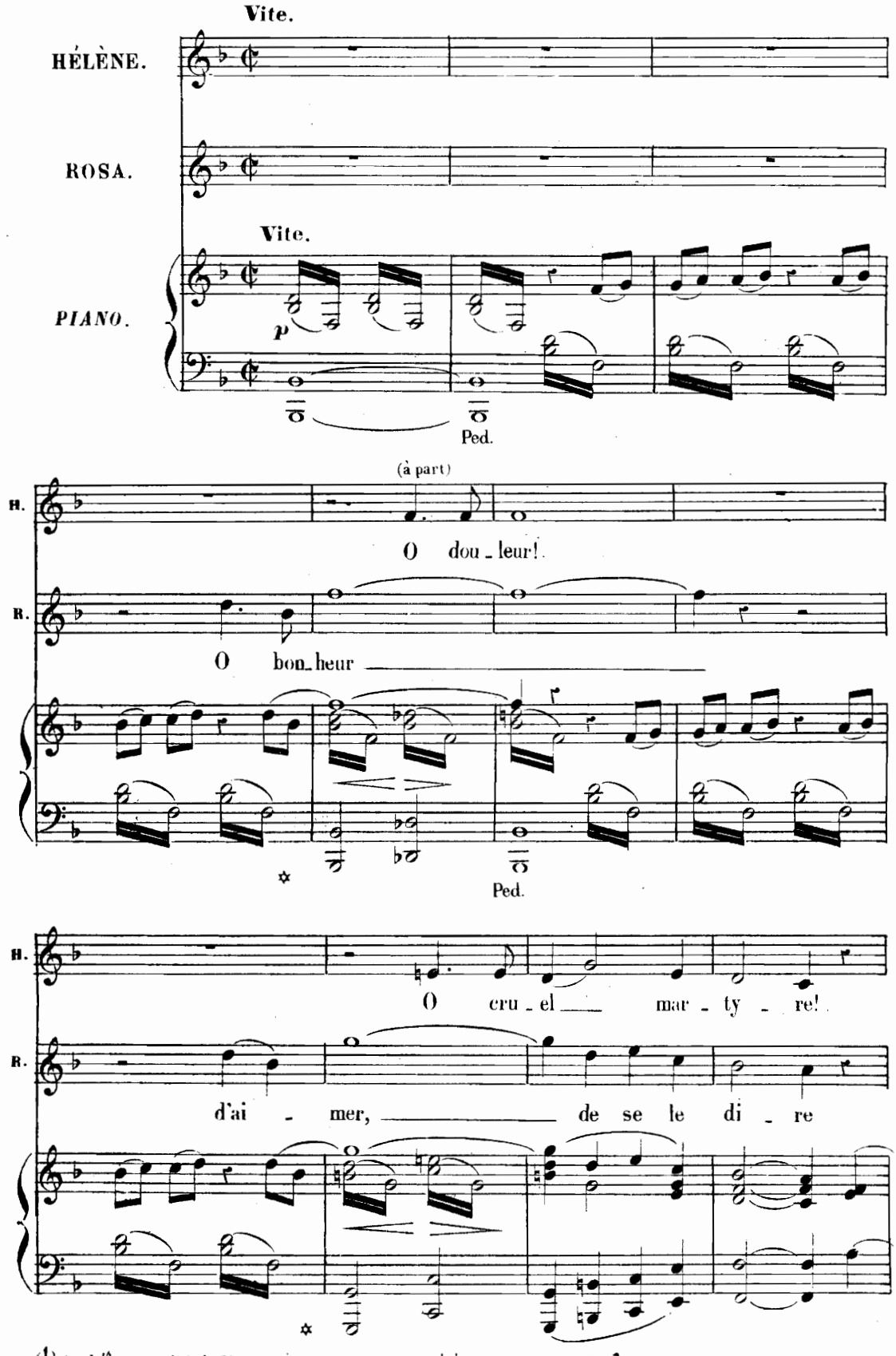

Même mouvement.
1er MENDIANT. simplice.
C'est aujourd'hui le jour de votre mari _ a _ ge Et nous vous apportons ces
Même mouvement.
fleurs; Ne repoussez pas l'humble hommage Des malheureux dont vous séchez les
express.
ROSA.
pleurs! Mer _ ci! mer _ ci! je veux ___ à mon cor_
pp
R.
_ sage Attacher u_ne fleur de chacun d'entre vous!
Ped. Ped.
R.
Il n'est aucun pré _ sent qui pût m'ê _ tre plus doux! Venez ce soir, ve _


R.
nez, pour vous la table sera prê - te; Je veux que vous soy - ez, que vous soyez les
p
R.
prin - - cesde la fê - - - te.
Un peu plus lent.
Un peu plus lent.
poco f
Ped. Ped. Ped.
mf
dim.
Que Dieu vous don - ne de longs jours! Que Dieu sou-rie à vos a -
sf
Ped. Ped. Ped.

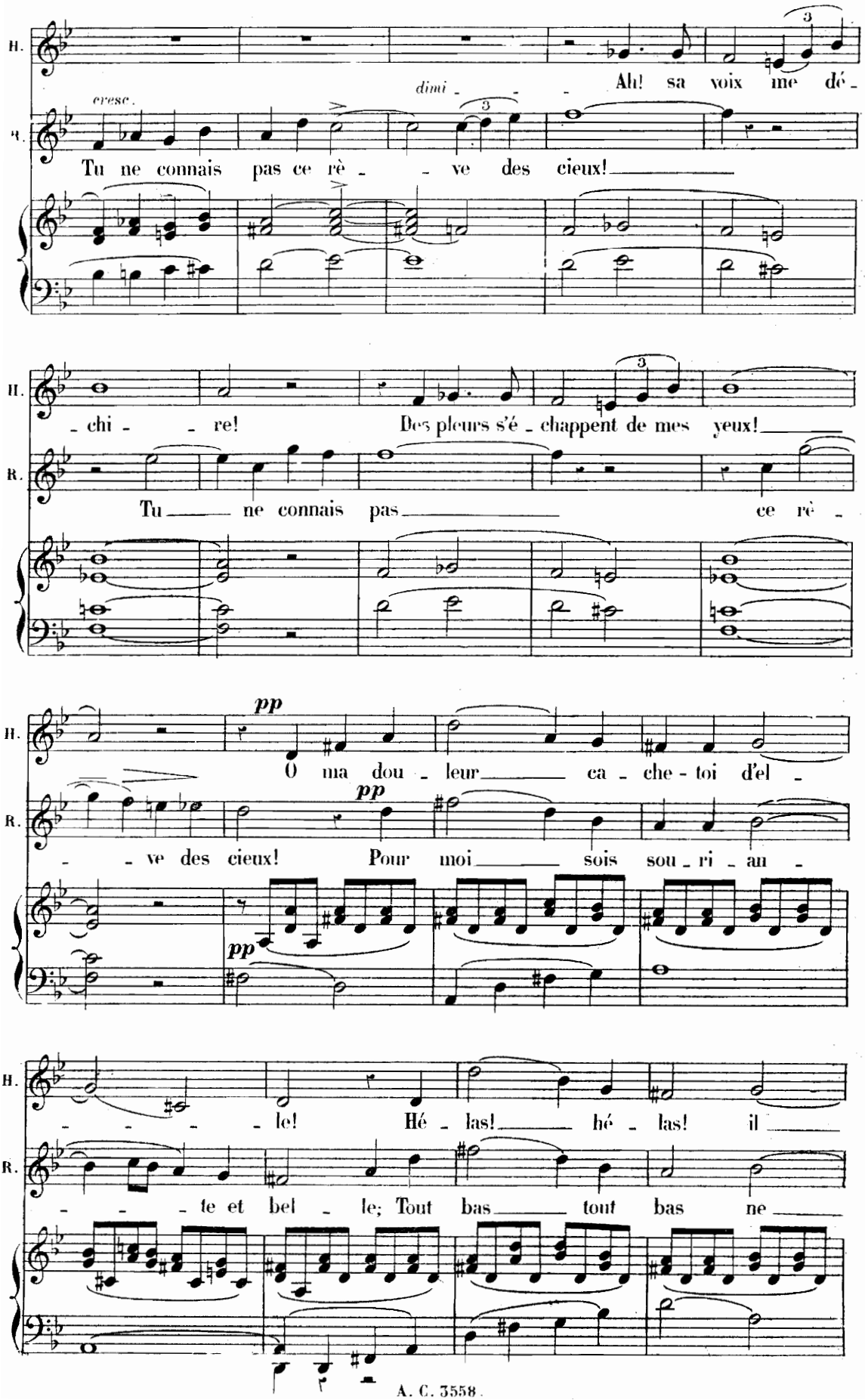

- mours! Que Dieu sou - rie à vos a - mours!
- mours! Que Dieu sou - rie à vos a - mours!
- mours! Que Dieu sou - rie à vos a - mours!
- mours! Que Dieu sou - rie à vos a - mours!
Ped.
Ped.
Ped.
a Tempo
p
pp
Ped.
Ped.
Ped.
pp
pp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

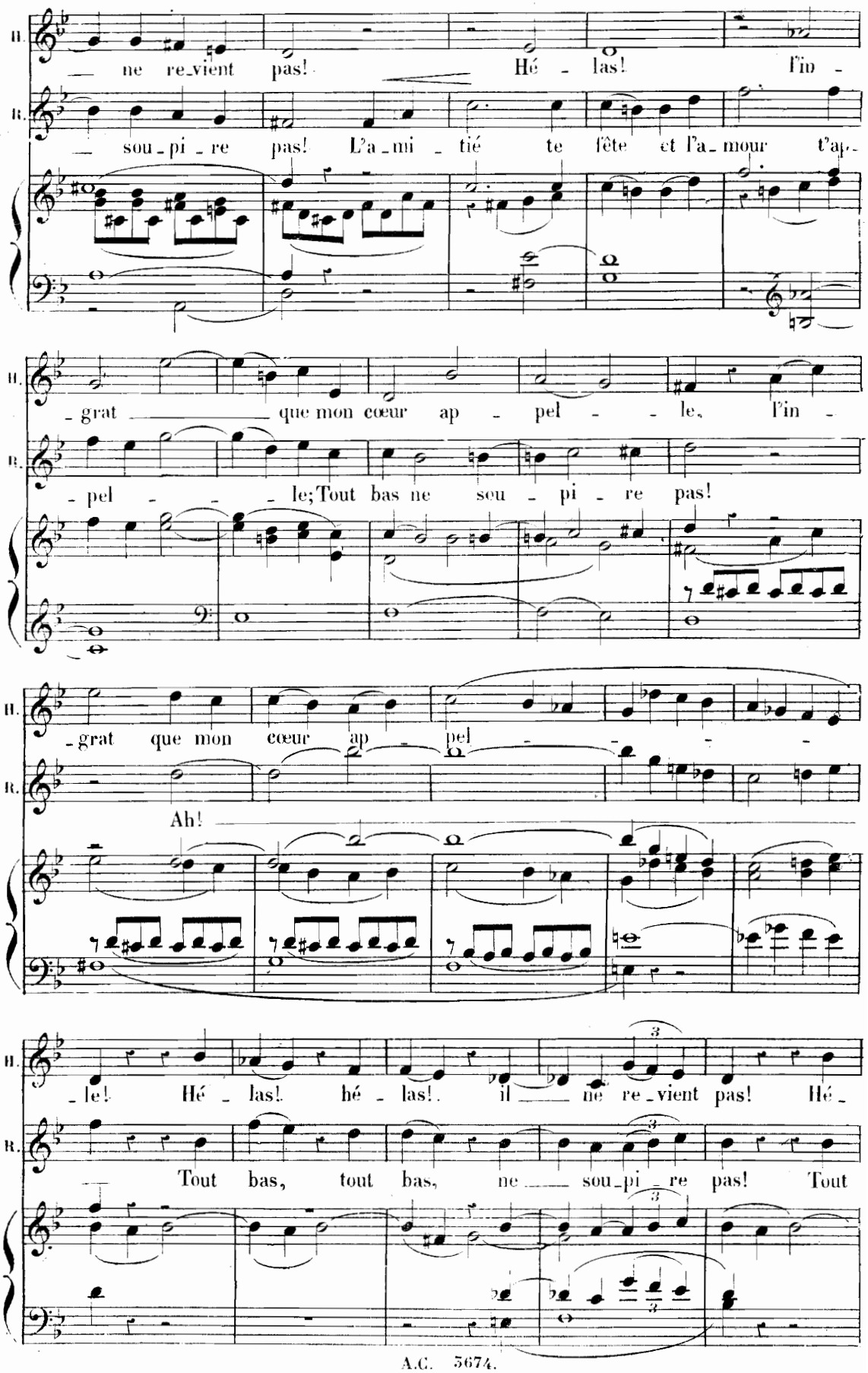
DUO.[1]

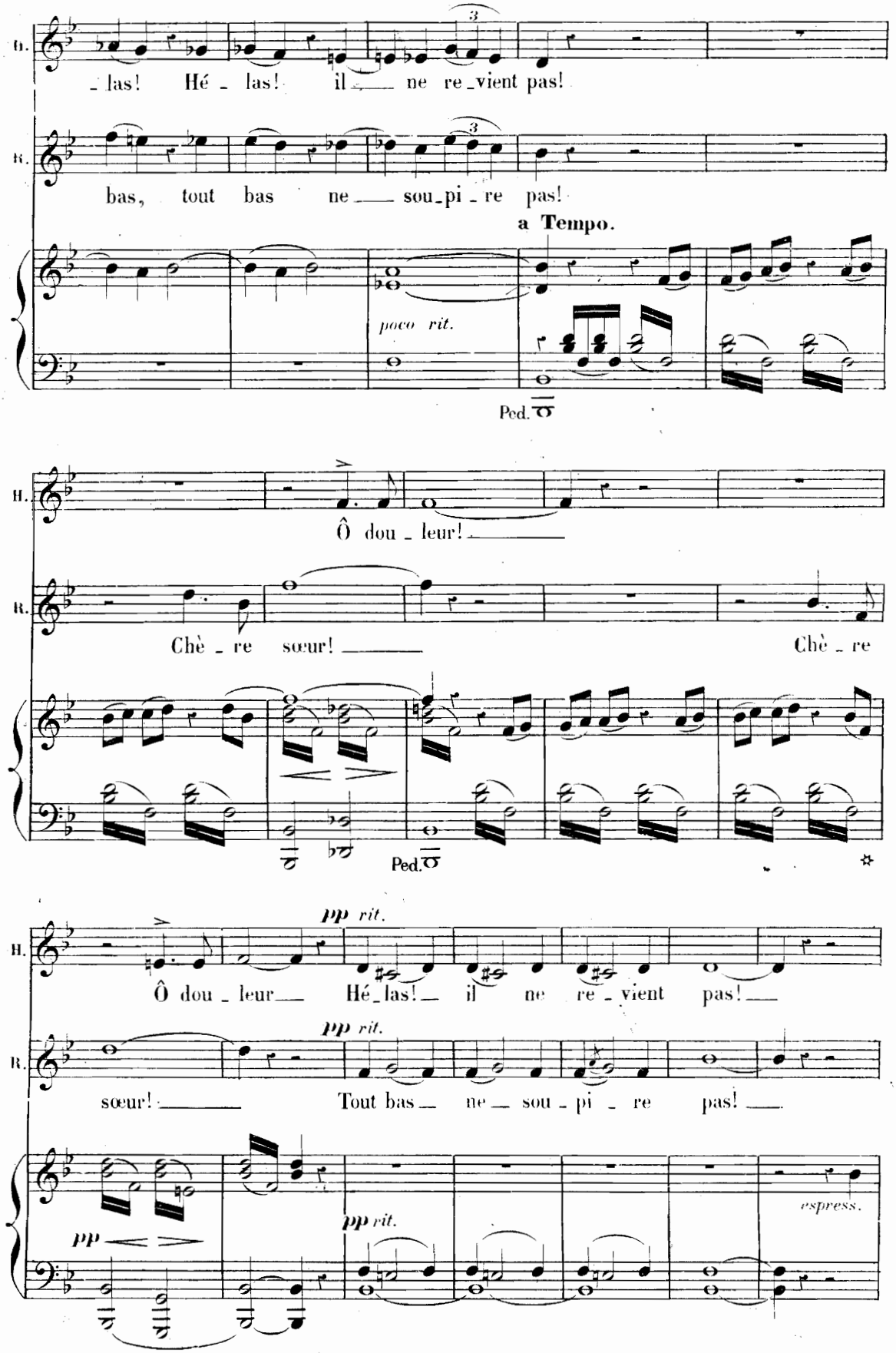
N° 14.

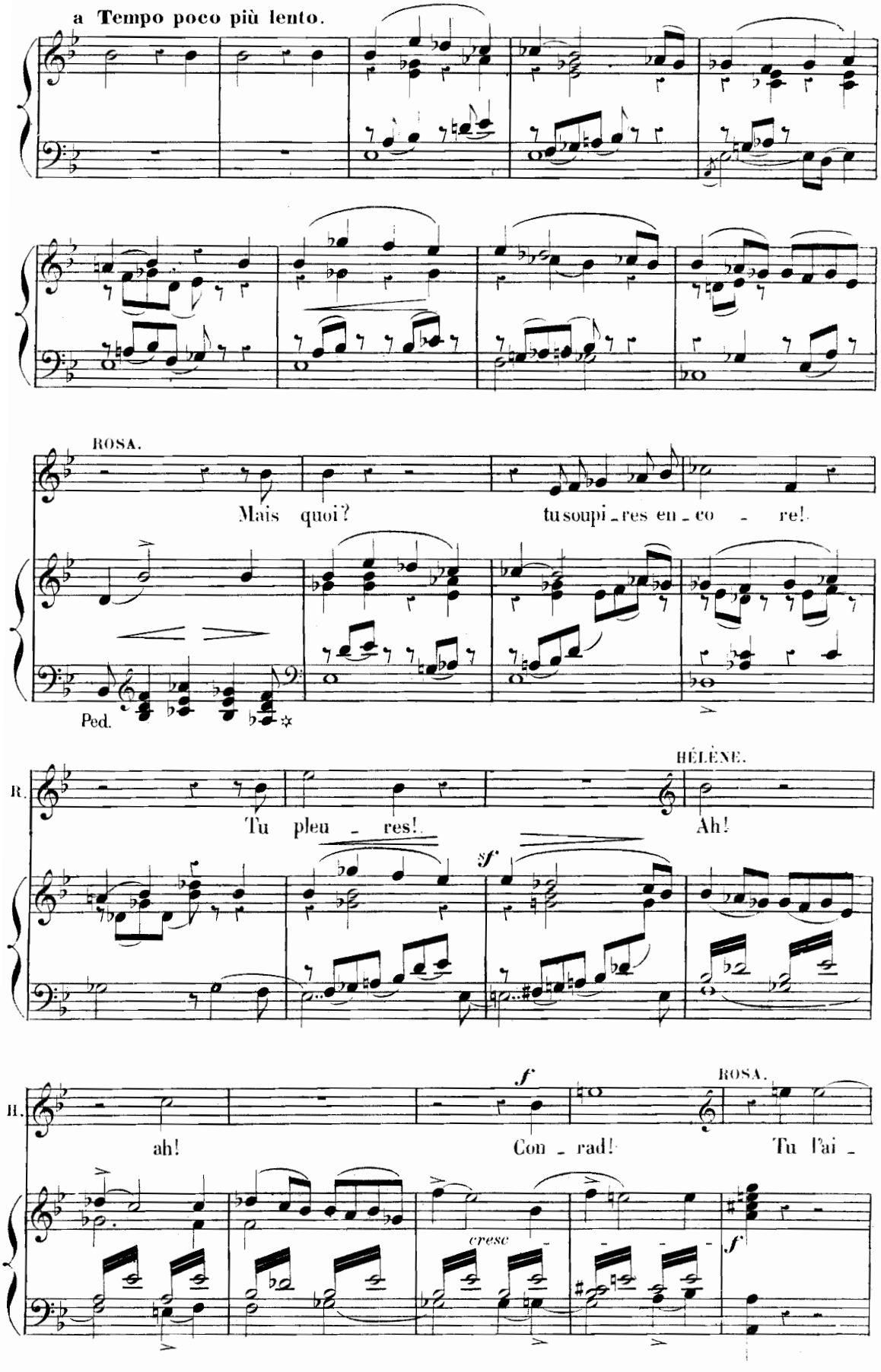


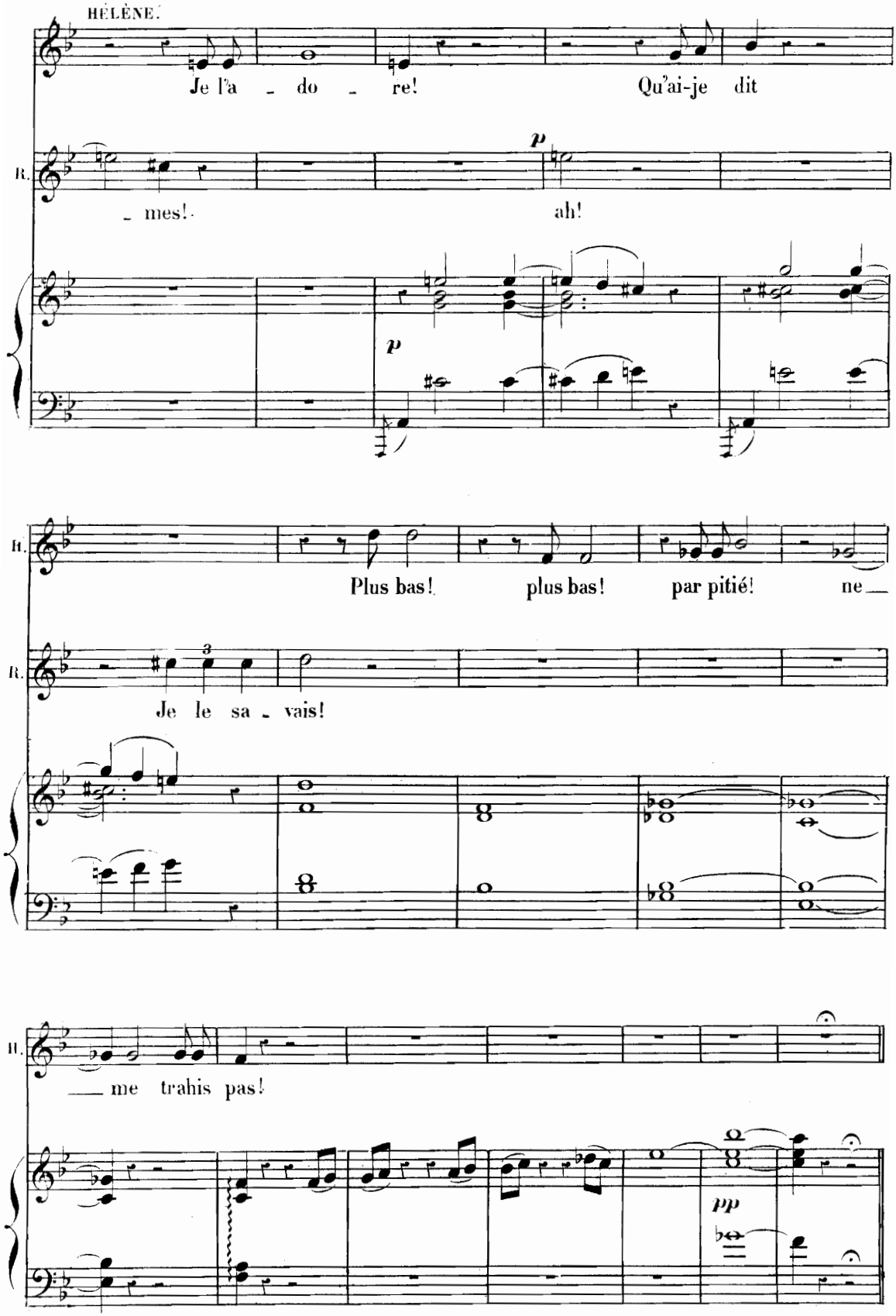
[1] Au théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles, ce Duo a été passé. A.C. 3558.

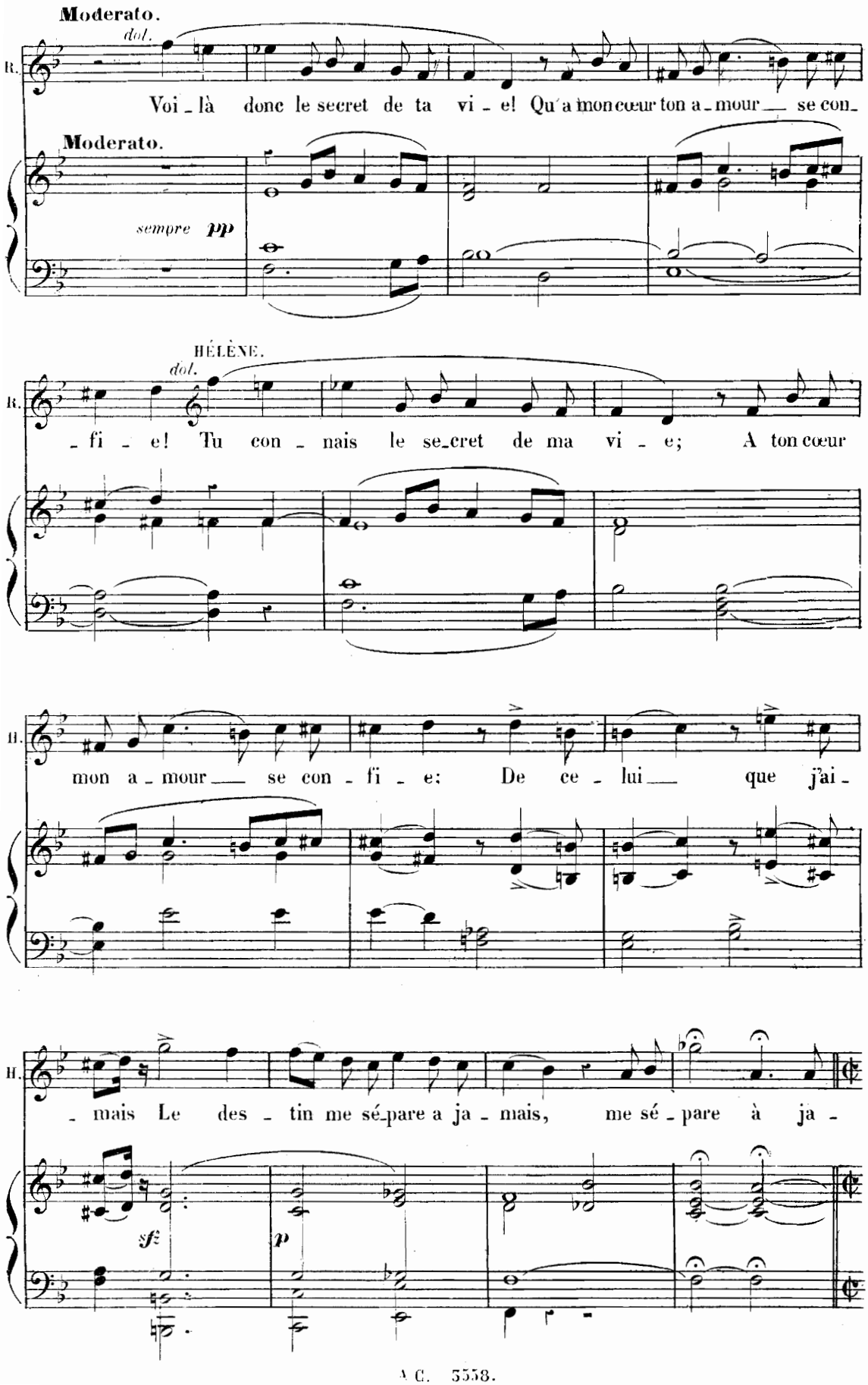

H.
R.
cresc.
dimi
Ah! sa voix me dé-
Tu ne connais pas ce rè - ve des cieux!
- chi - re! Des pleurs s'é - chappent de mes yeux!
Tu ne connais pas ce rè -
pp
O ma dou - leur ca - che - toi d'el -
- ve des cieux! Pour moi sois sou - ri - an -
- le! Hé - las! hé - las! il
- te et bel - le; Tout bas tout bas ne

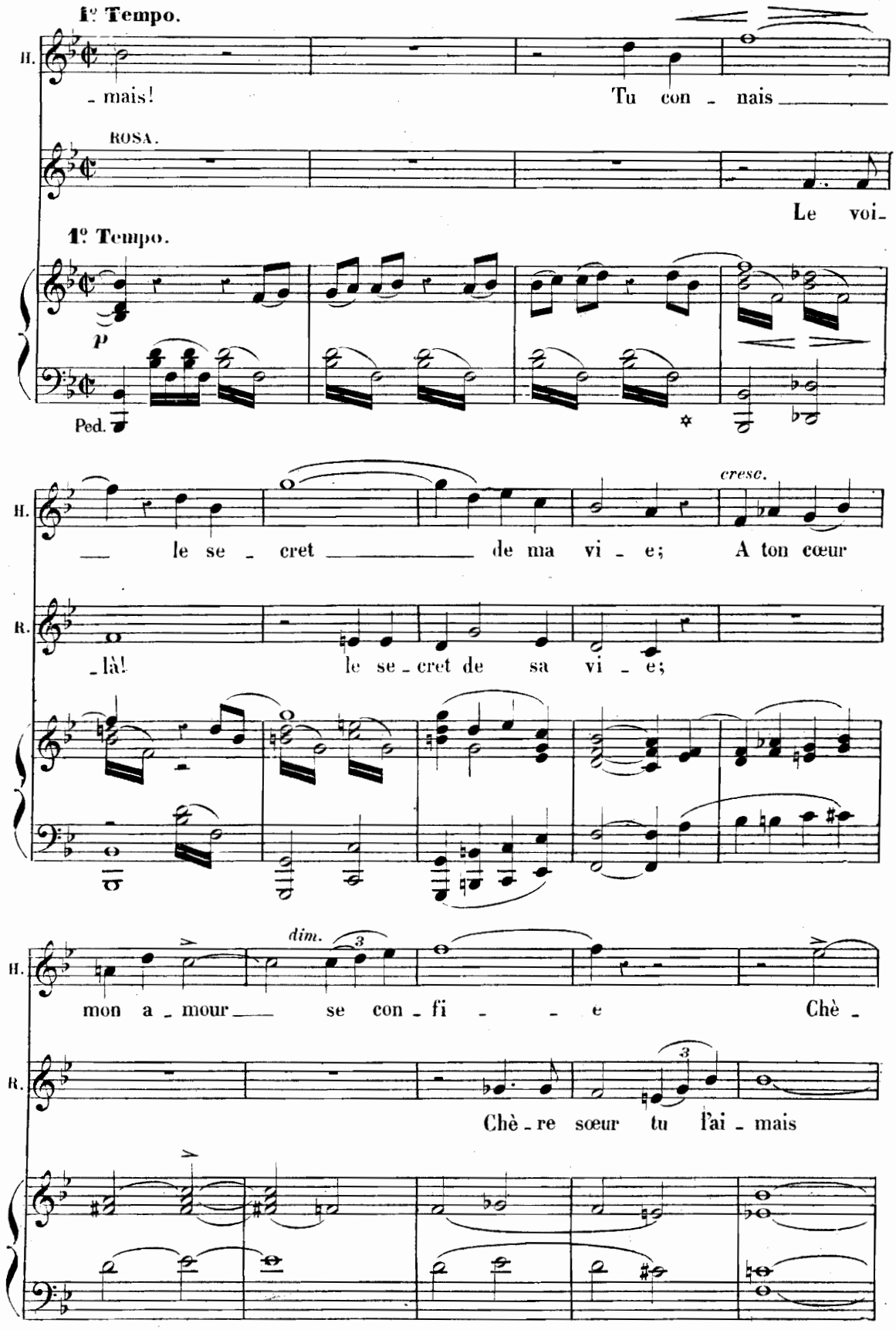

H.
ne re_vient pas! Hé - las! l'in -
R.
sou_pi_re pas! L'a_mi_tié te fête et l'a_mour t'ap-
H.
-grat que mon cœur ap - pel - le, l'in -
R.
- pel - le; Tout bas ne sou - pi - re pas!
H.
-grat que mon cœur ap - pel
R.
Ah!
H.
-le! Hé - las! hé - las! il ne re_vient pas! Hé -
R.
Tout bas, tout bas, ne sou_pi_re pas! Tout

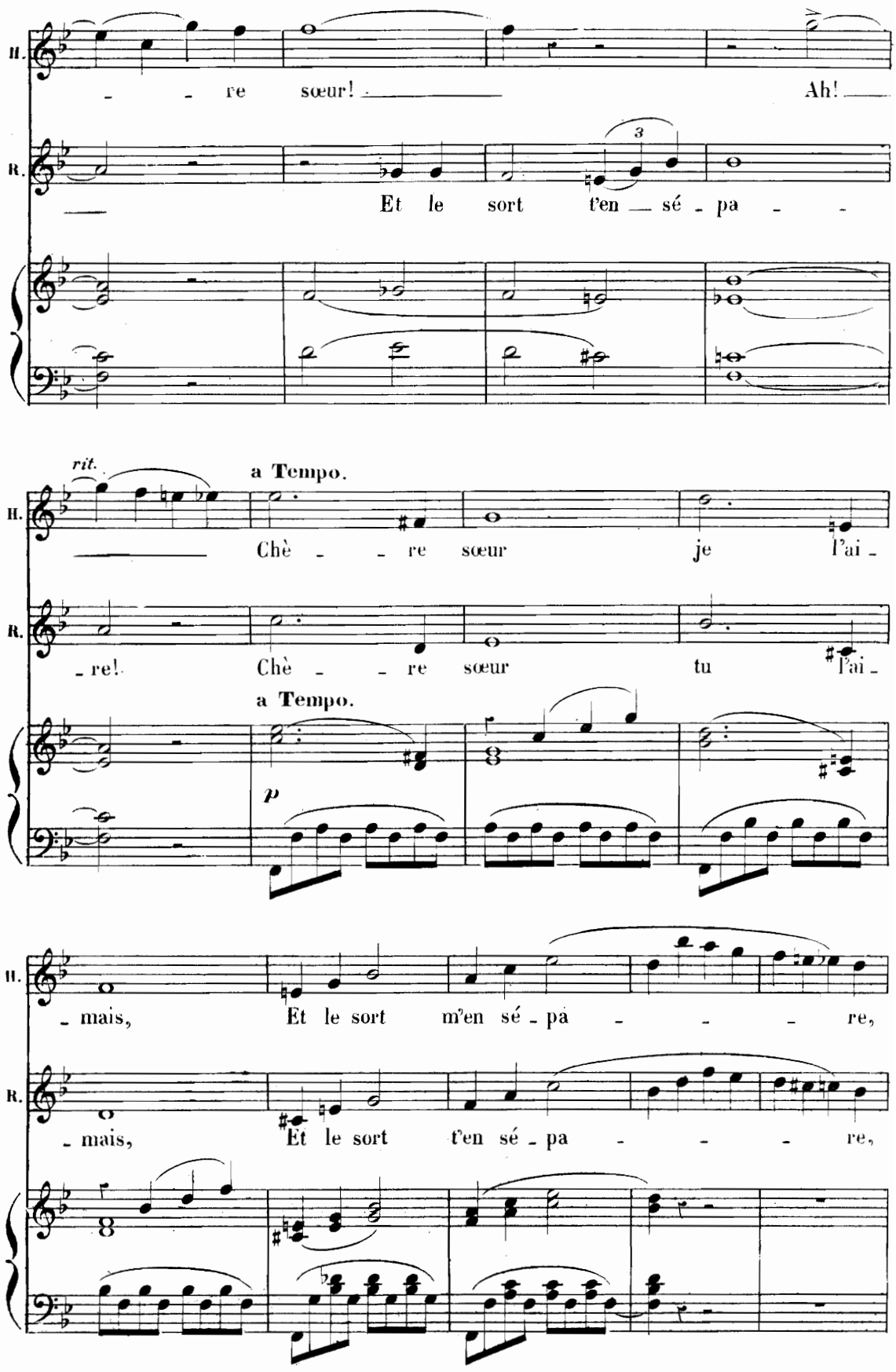

G.
_las! Hé _ las! il ne re_vient pas!
R.
bas, tout bas ne sou_pi _ re pas!
a Tempo.
poco rit.
Ped.
H.
Ô dou _ leur!
R.
Chè _ re sœur! Chè _ re
Ped.
pp rit.
H.
Ô dou _ leur Hé_las! il ne re _ vient pas!
pp rit.
R.
sœur! Tout bas ne sou _ pi _ re pas!
pp
pp rit.
espress.

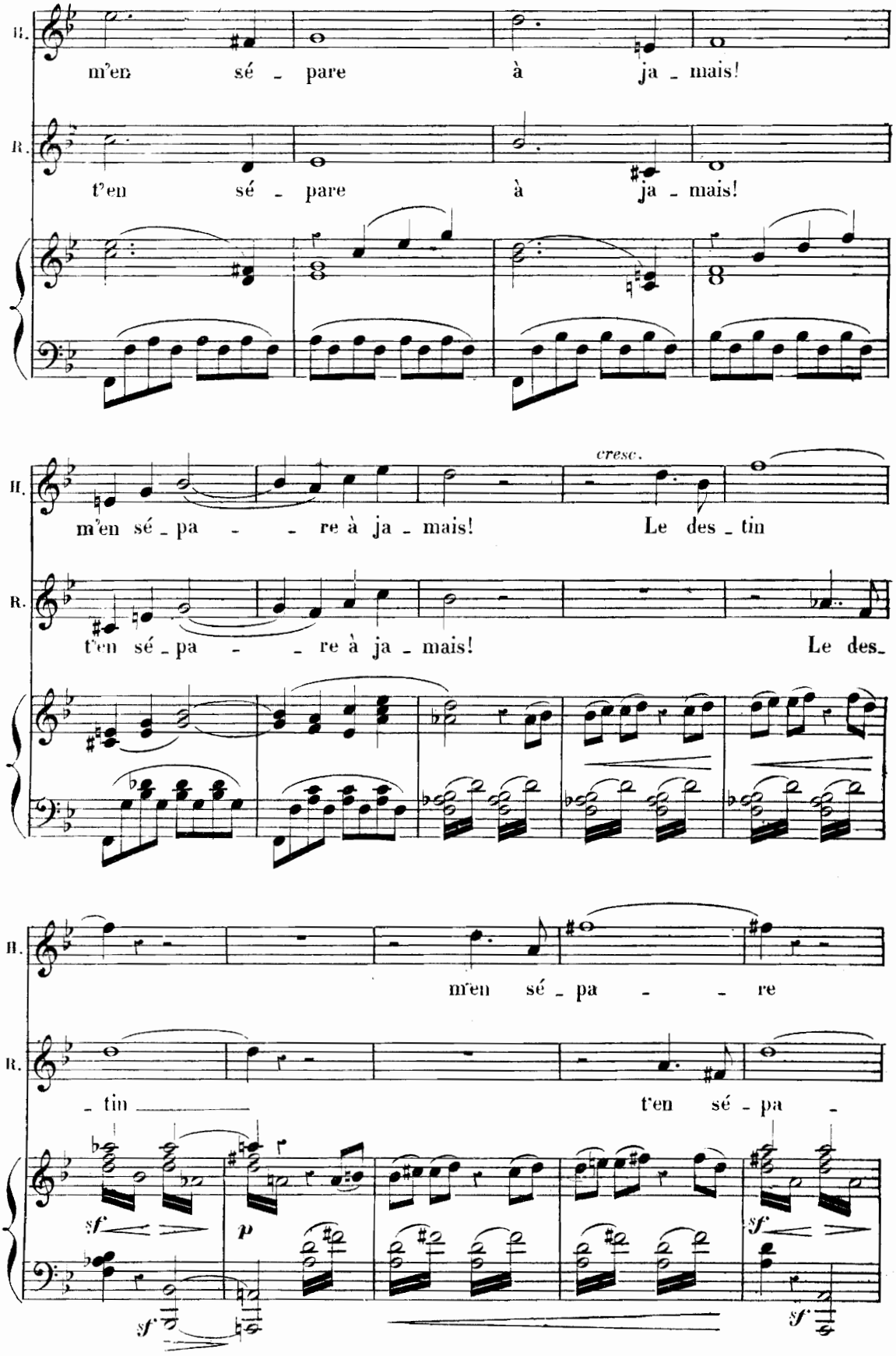

a Tempo poco più lento.
ROSA.
Mais quoi? tu soupi - res en - co - re!
Ped.
HÉLÈNE.
R.
Tu pleu - res!
Ah!
sf
f
ROSA.
R.
ah!
Con - rad!
Tu l'ai -
cresc
f

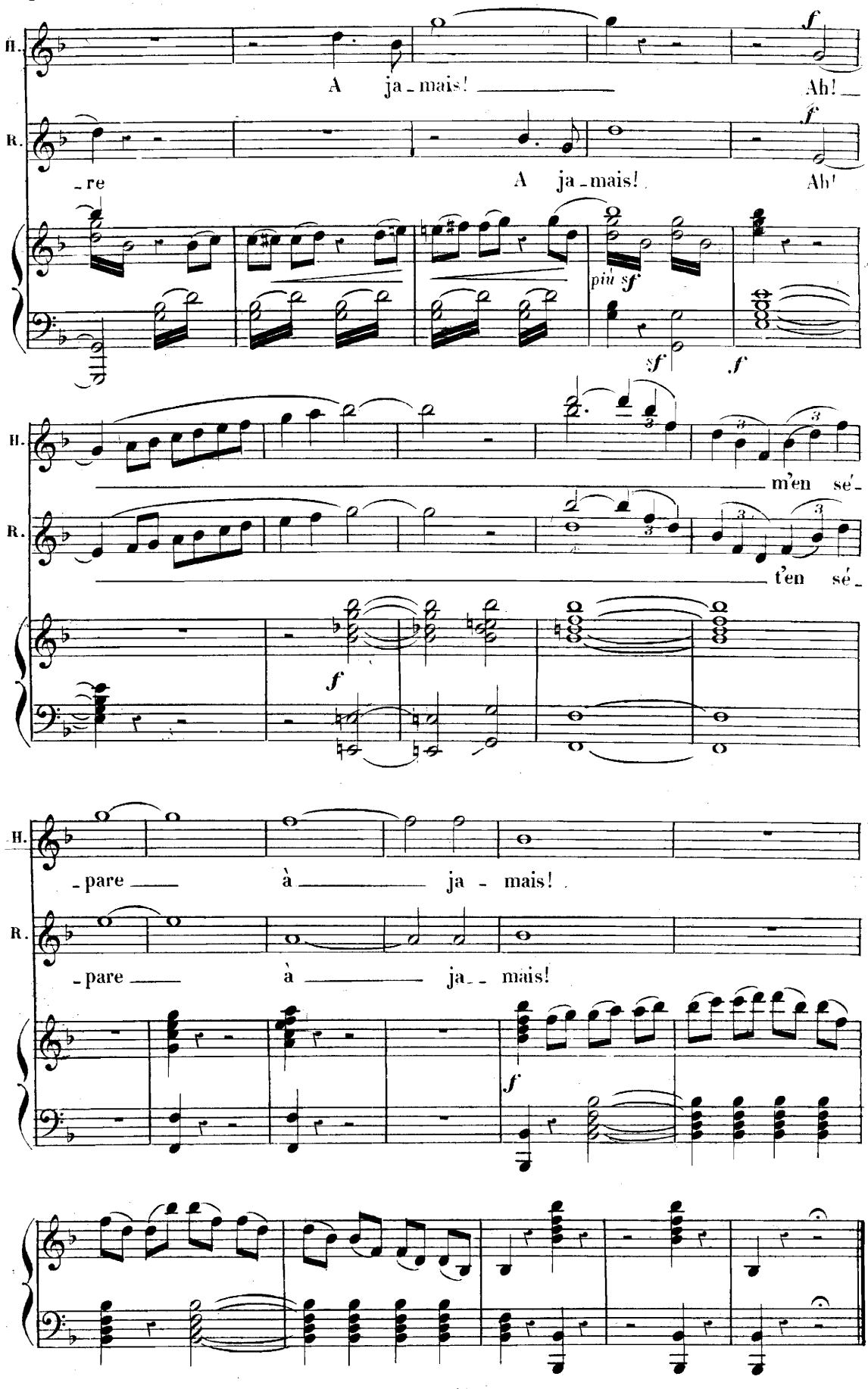

HÉLÈNE.
Je l'a - do - re! Qu'ai-je dit
R. - mes! ah!
p
p
R. Plus bas! plus bas! par pitié! ne —
R. Je le sa - vais!
R. — me trahis pas!
pp


Moderato.
dol.
R.
Voi - là donc le secret de ta vi - e! Qu'a mon cœur ton a - mour se con -
Moderato.
sempre pp
HÉLÈNE.
dol.
R.
- fi - e! Tu con - nais le se - cret de ma vi - e; A ton cœur
R.
mon a - mour se con - fi - e: De ce - lui que j'ai -
R.
- mais Le des - tin me sé - pare a ja - mais, me sé - pare à ja -
sf
p


1º Tempo.
H.
- mais!
Tu con - nais
ROSA.
Le voi-
1º Tempo.
p
Ped.
H.
le se - cret de ma vi - e;
cresc.
A ton cœur
R.
- là!
le se - cret de sa vi - e;
H.
mon a - mour
dim.
se con - fi - e
Chè -
R.
Chè - re sœur tu l'ai - mais

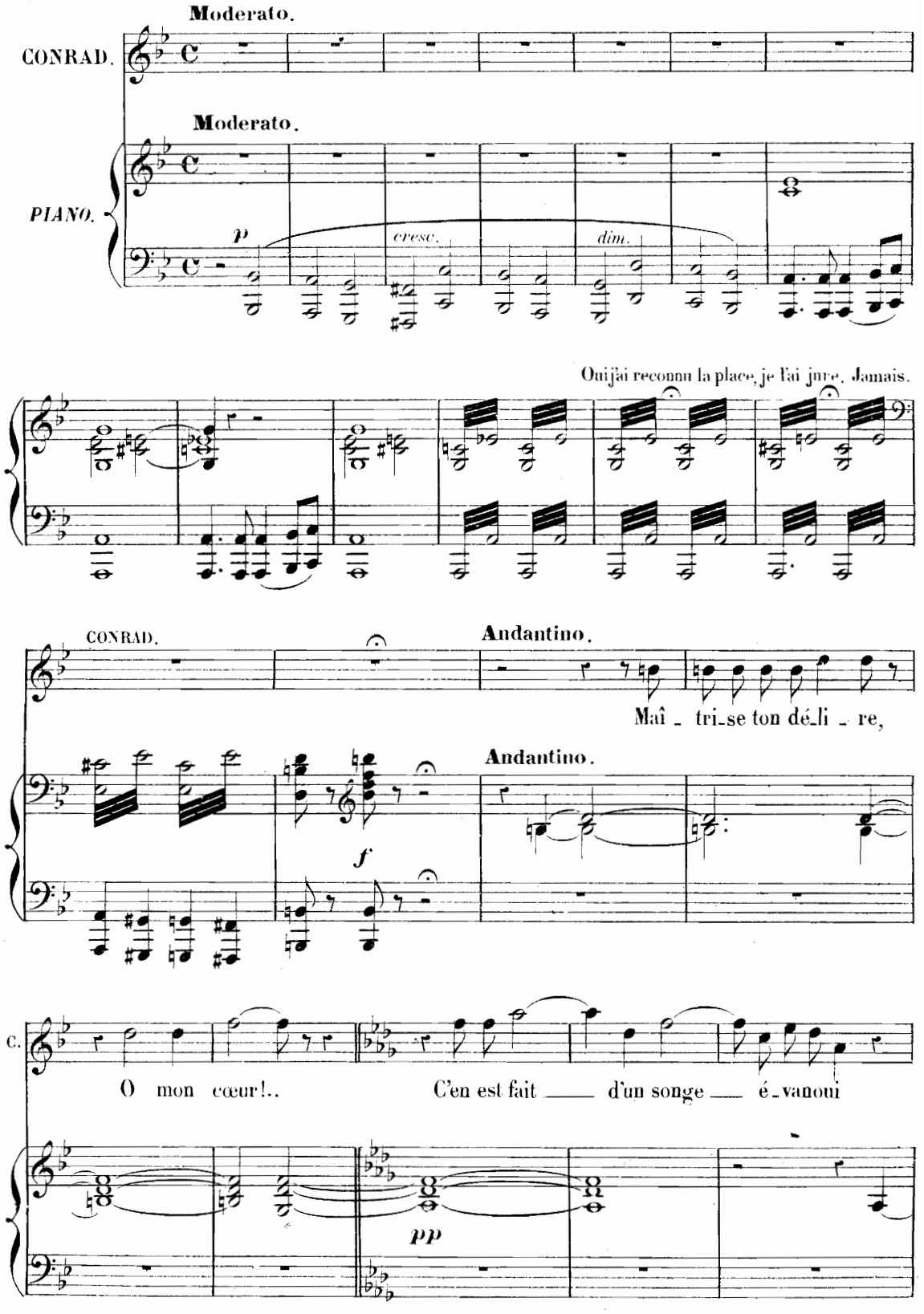

H.
re sœur! Ah!
R.
Et le sort t'en sé - pa -
rit.
a Tempo.
H.
Chè - re sœur je l'ai -
R.
re! Chè - re sœur tu l'ai -
a Tempo.
p
H.
mais, Et le sort m'en sé - pa - re,
R.
mais, Et le sort t'en sé - pa - re,

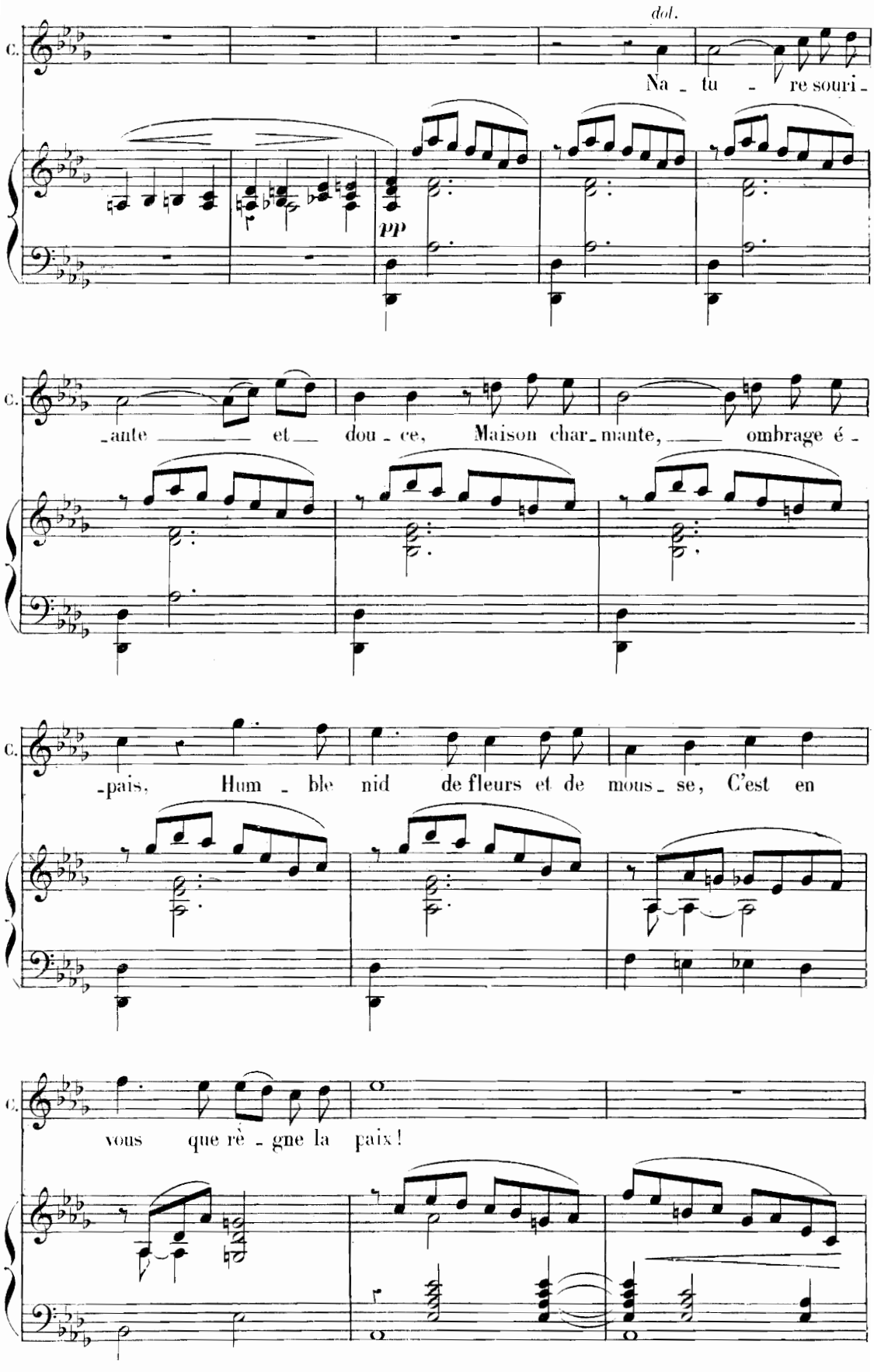

H.
m'en sé - pare à ja - mais!
R.
t'en sé - pare à ja - mais!
H.
cresc.
m'en sé - pa - - re à ja - mais! Le des - tin
R.
t'en sé - pa - - re à ja - mais! Le des-
H.
m'en sé - pa - - re
R.
- tin t'en sé - pa -
sf
p
sf
sf
sf

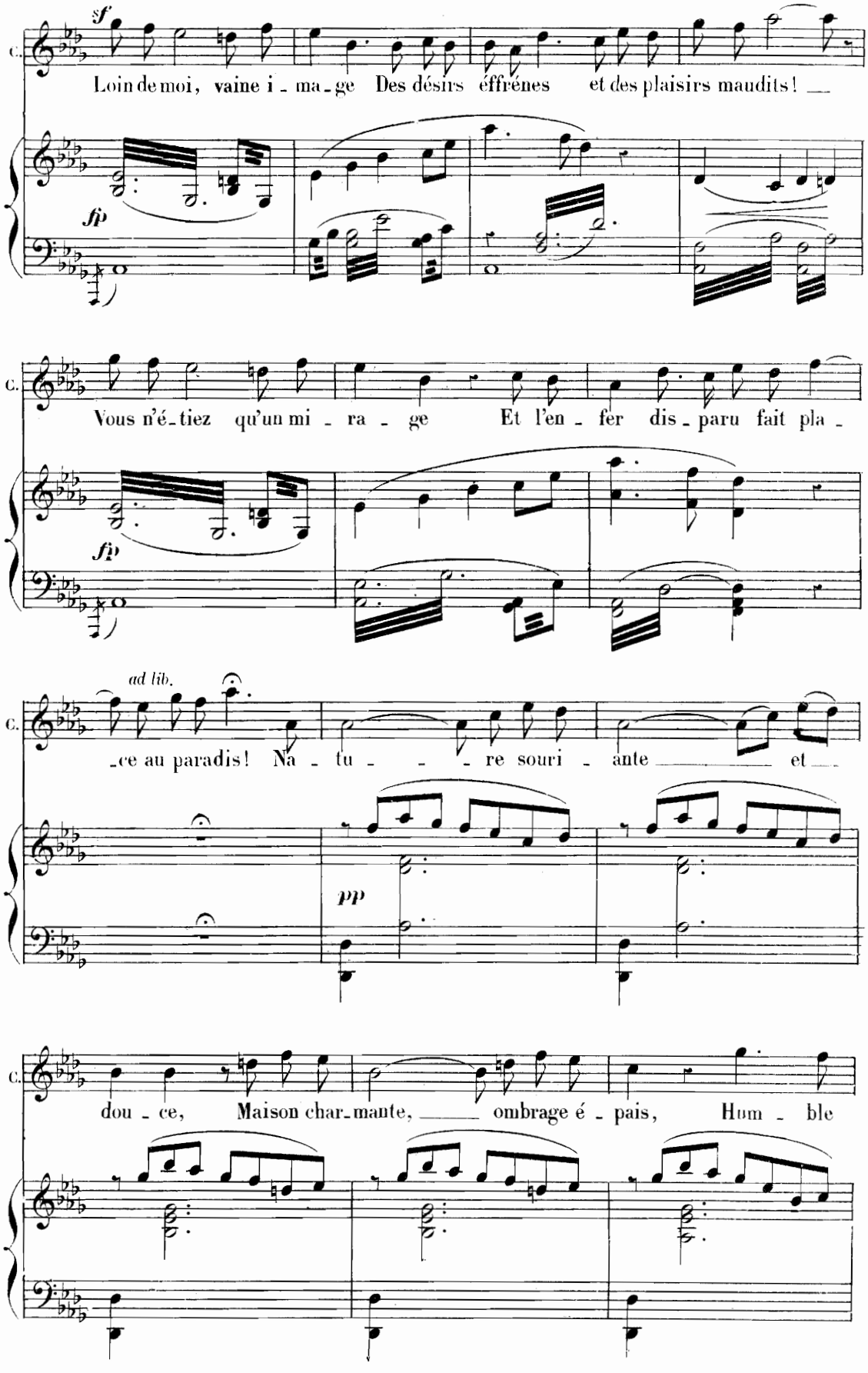

H.
A ja - mais! Ah!
R.
- re A ja - mais! Ah!
più sf
sf
f
m'en sé -
t'en sé -
f
- pare à ja - mais!
- pare à ja - mais!
f

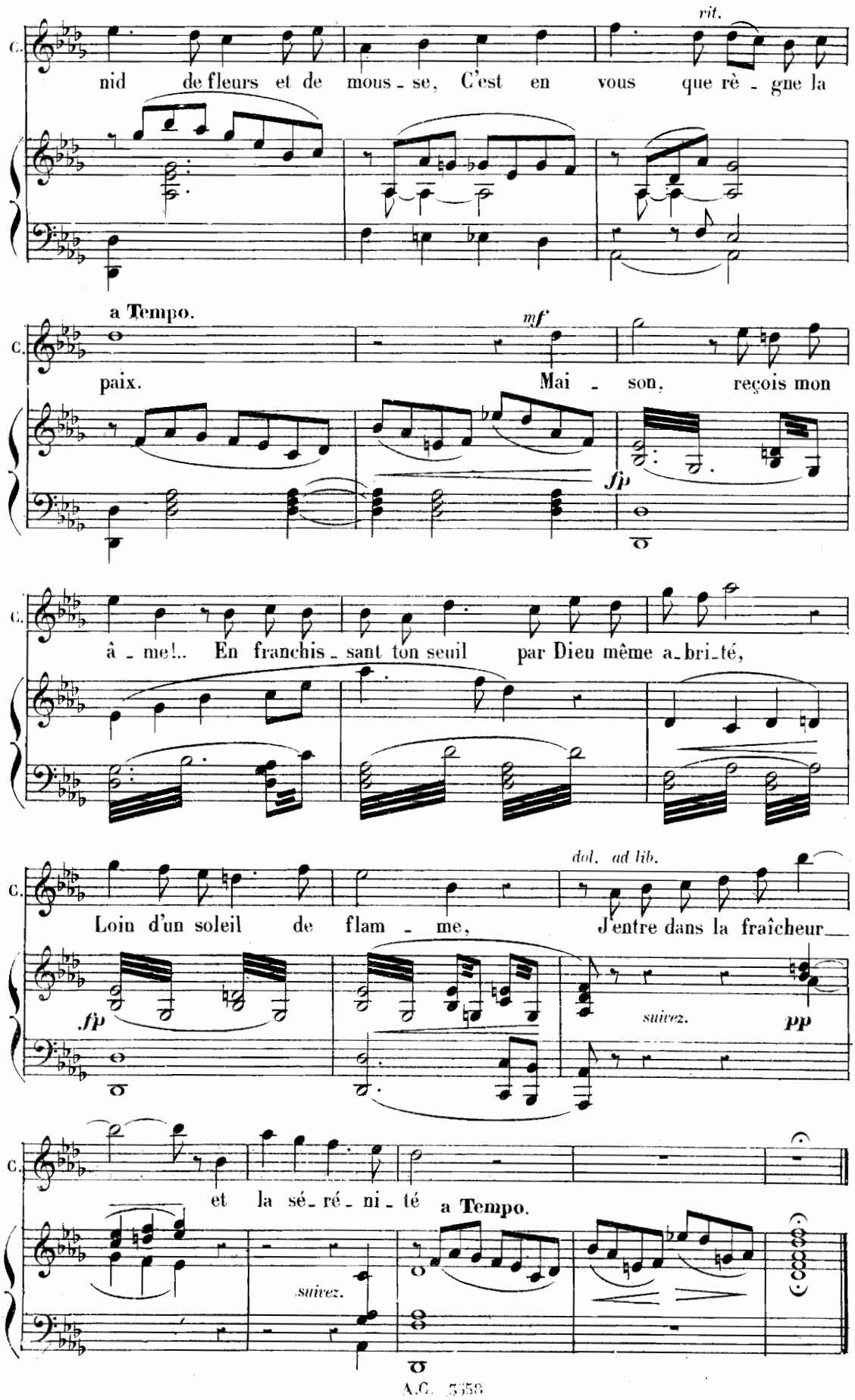
RÉCIT ET CAVATINE.

N° 15.



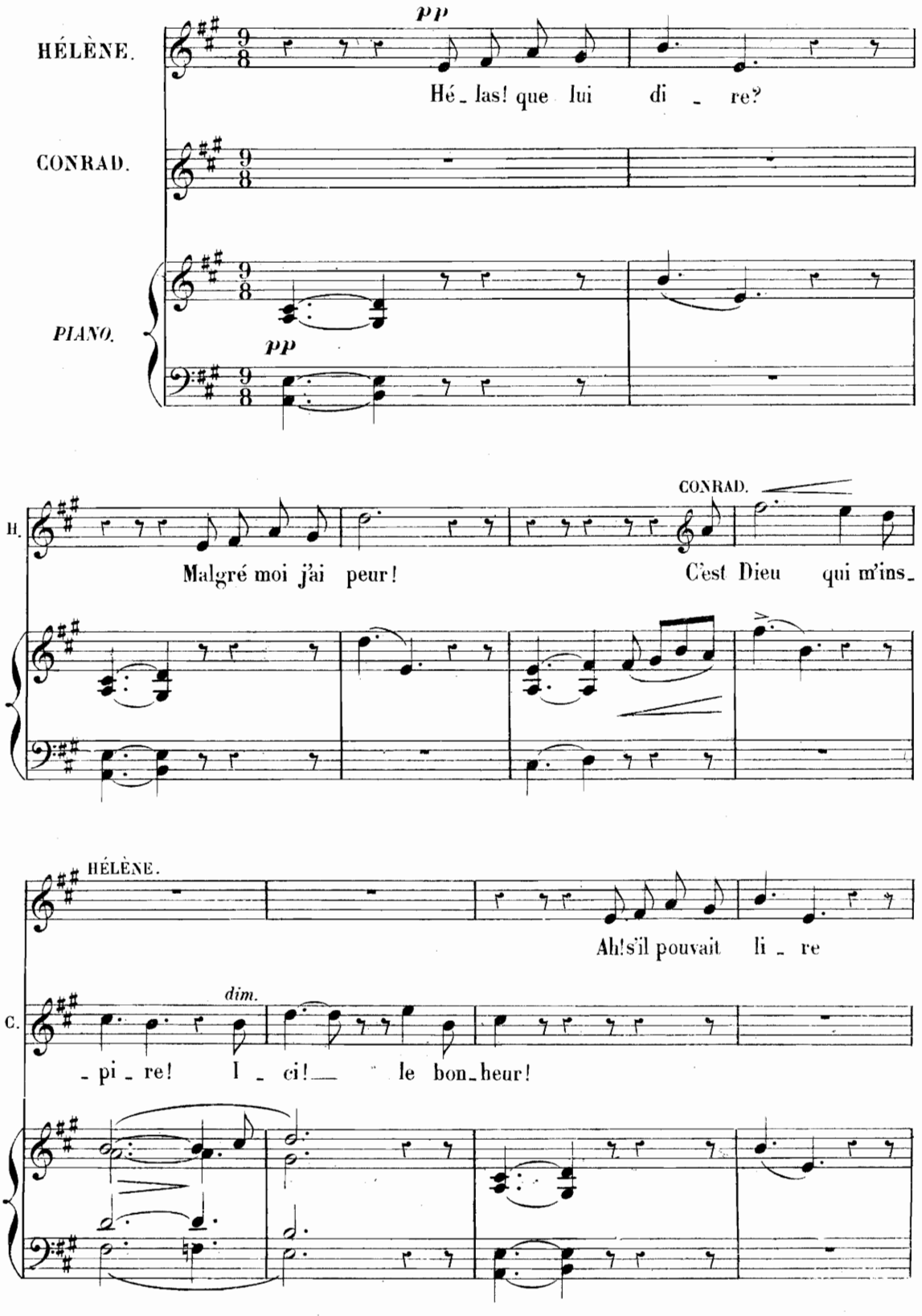

dol.
C.
Na - tu - re souri -
pp
C.
-ante et dou - ce, Maison char - mante, ombrage é -
C.
-pais, Hum - ble nid de fleurs et de mous - se, C'est en
C.
vous que rè - gne la paix!

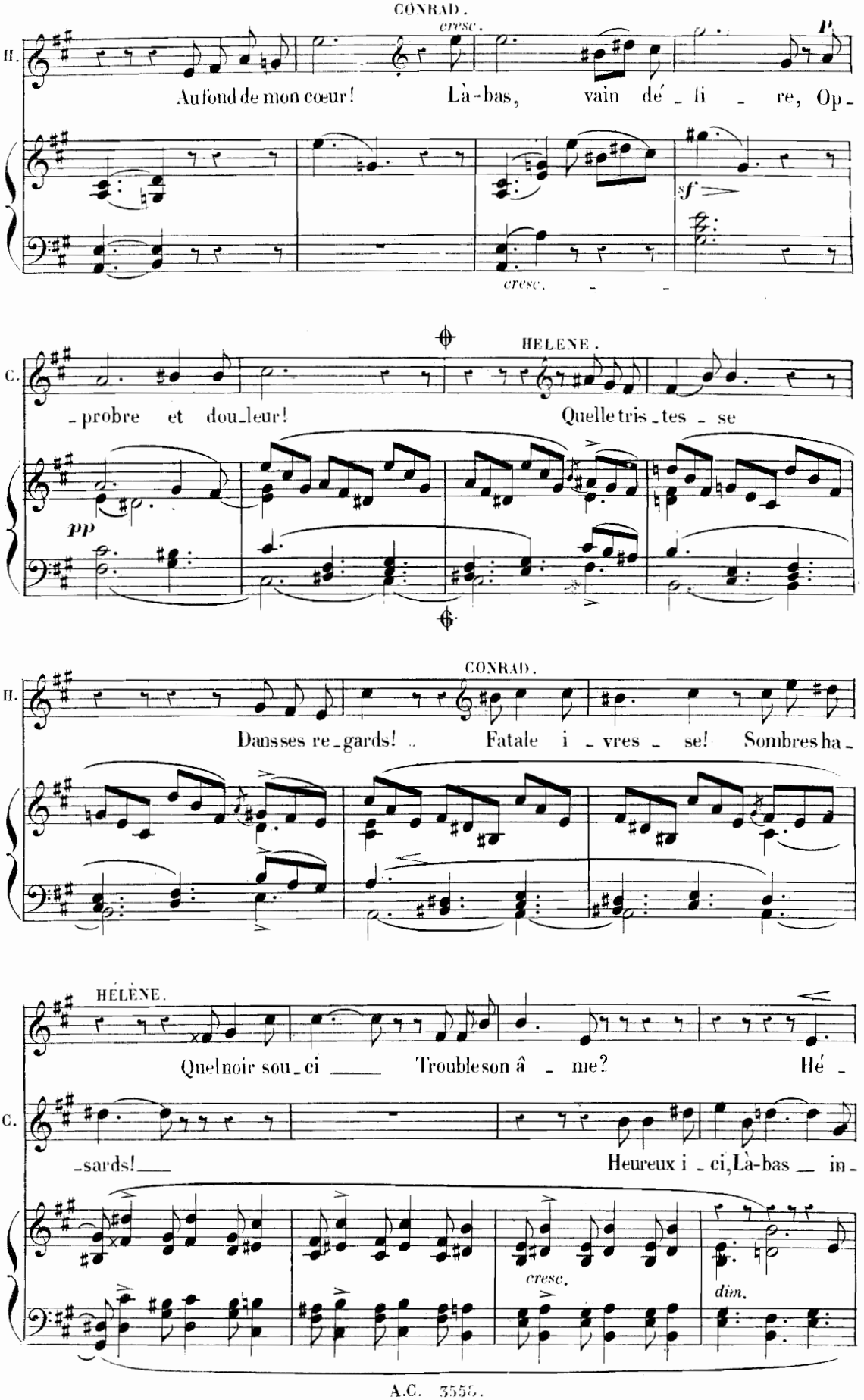

C.
sf
Loin de moi, vaine i - ma - ge Des désirs éffrénes et des plaisirs maudits! __
sfp
C.
Vous n'é - tiez qu'un mi - ra - ge Et l'en - fer dis - paru fait pla -
sfp
ad lib.
C.
- ce au paradis! Na - tu - - - re souri - ante ____ et __
pp
C.
dou - ce, Maison char - mante, ____ ombrage é - pais, Hum - ble

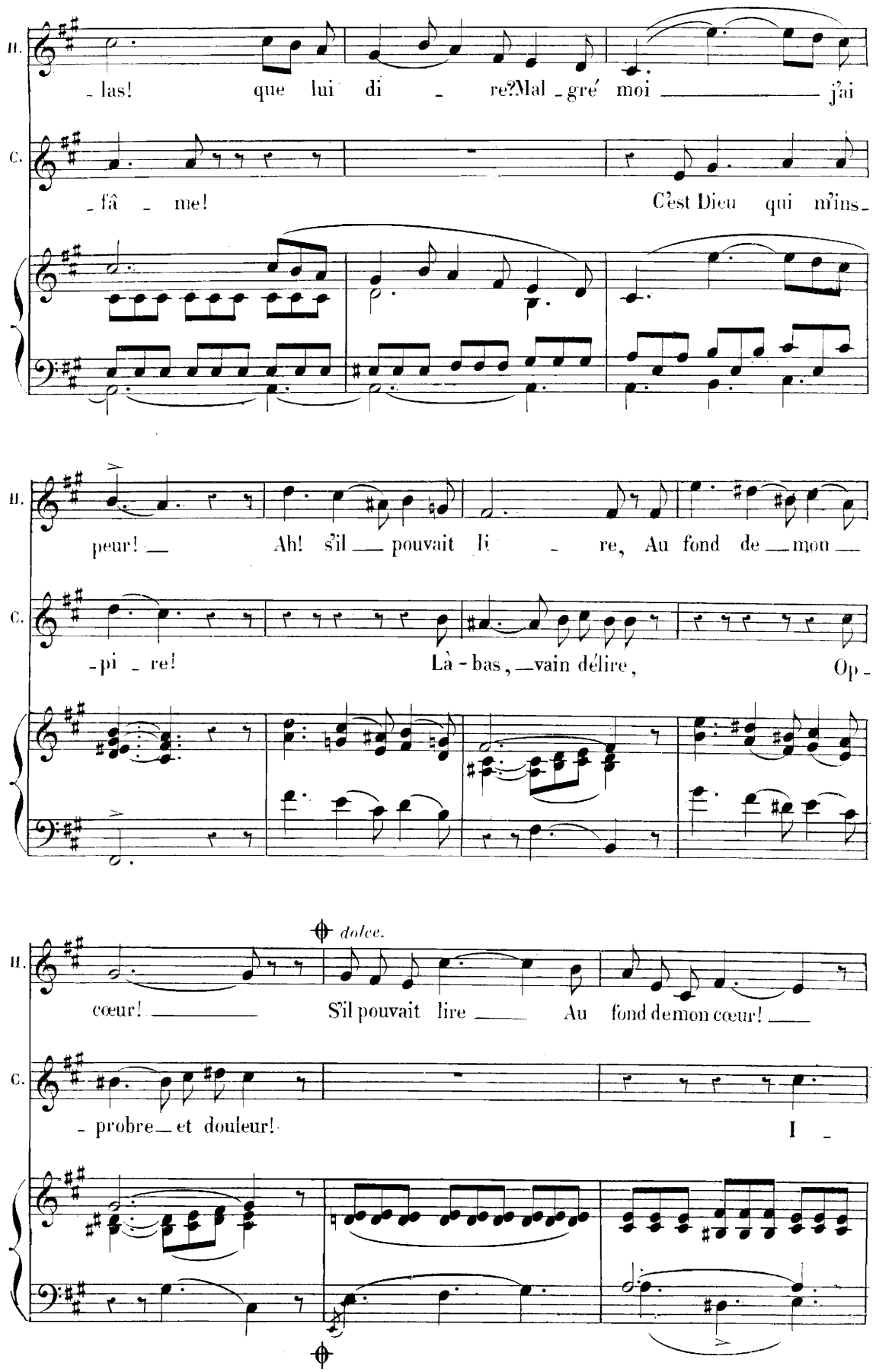

C.
nid de fleurs et de mous - se, C'est en vous que rè - gne la
rit.
a Tempo.
mf
C.
paix. Mai - son, reçois mon
fp
C.
â - me!.. En franchis - sant ton seuil par Dieu même a-bri-té,
C.
Loin d'un soleil de flam - me, J'entre dans la fraîcheur
dol. ad lib.
fp
suivez.
pp
C.
et la sé - ré - ni - té
a Tempo.
suivez.

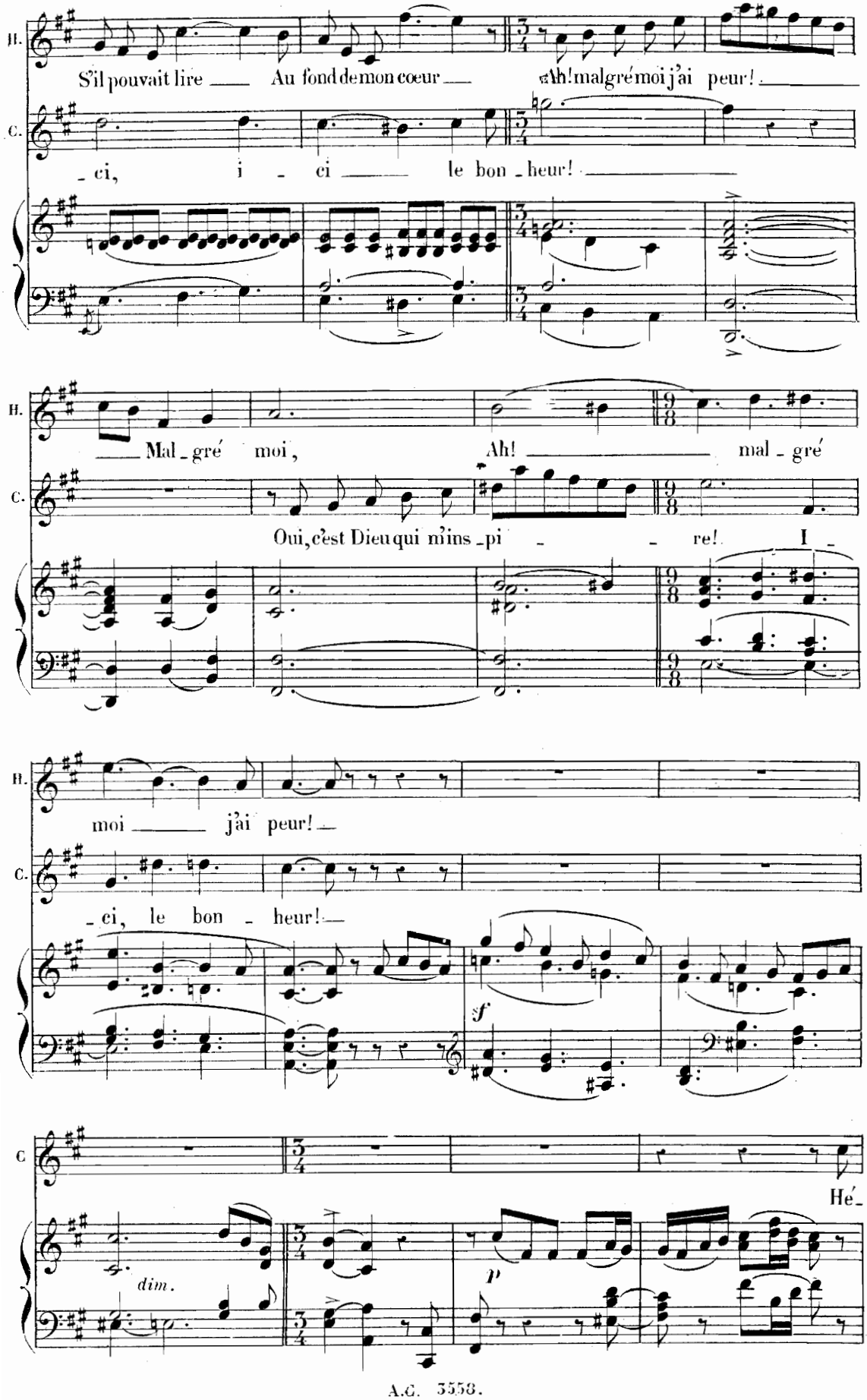
DUO.

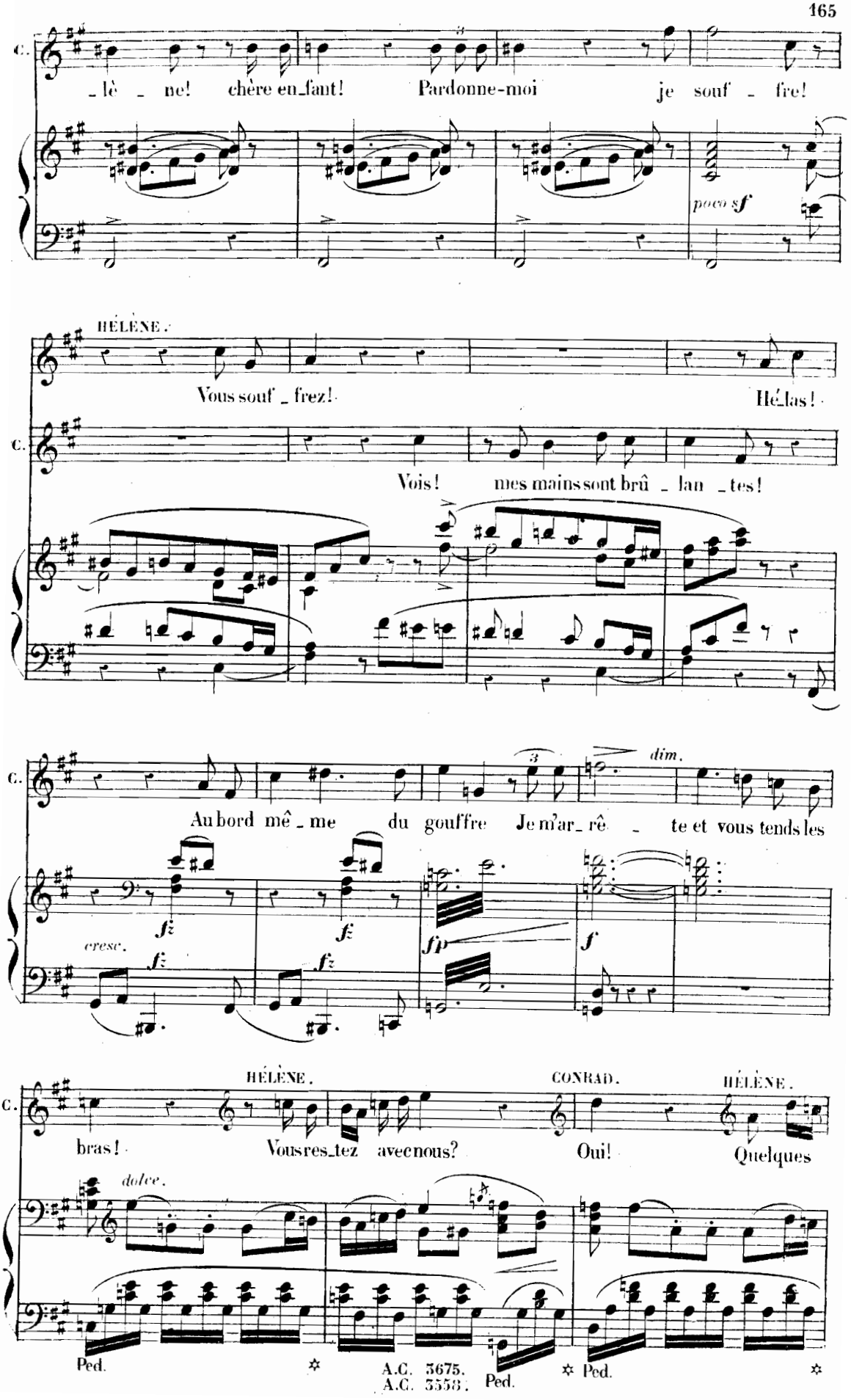
N° 16.

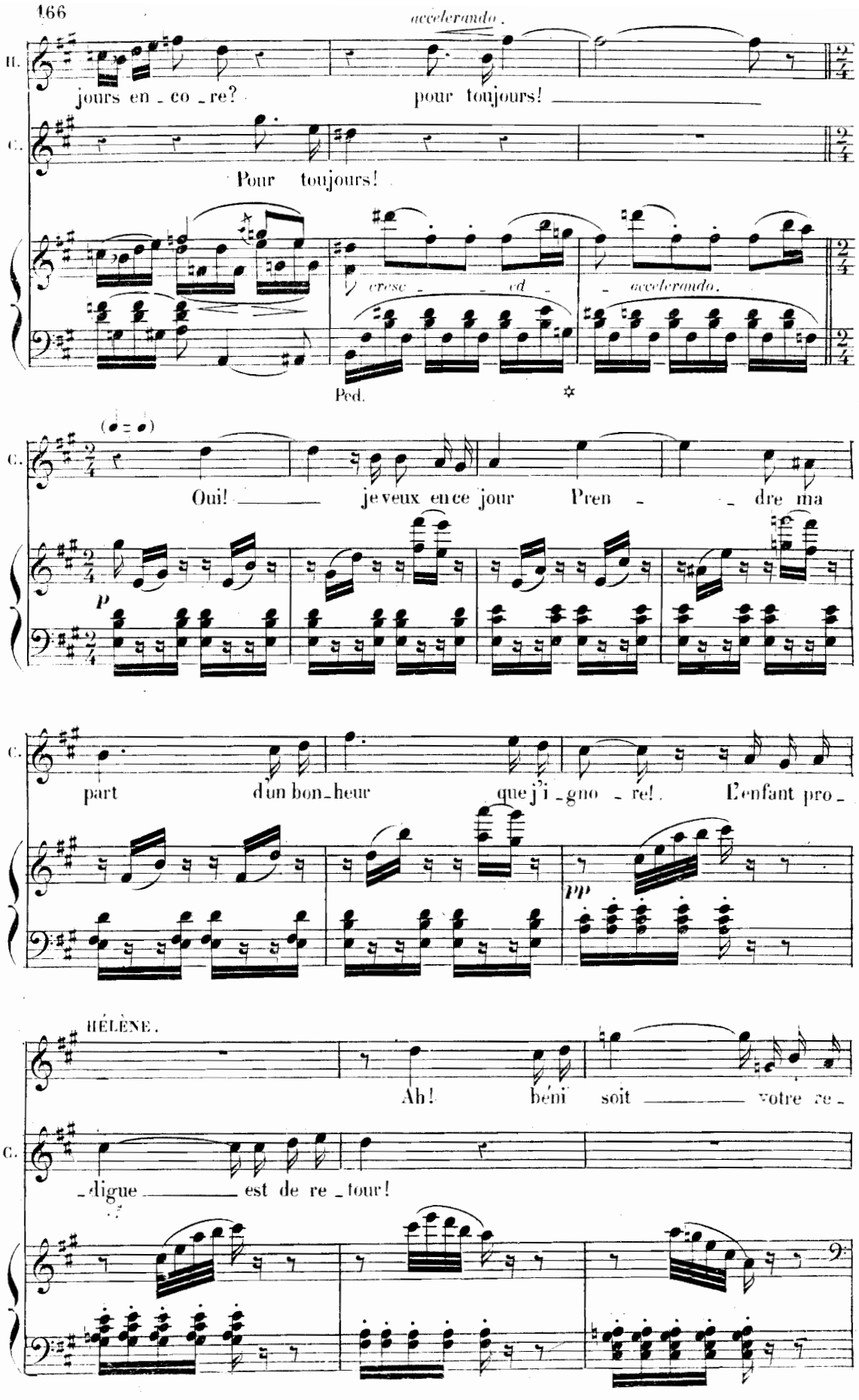

HÉLÈNE.
CONRAD.
PIANO.
pp
pp
Hé_las! que lui di_re?
H.
CONRAD.
Malgré moi j'ai peur!
C'est Dieu qui m'ins_
HÉLÈNE.
Ah! s'il pouvait li_re
C.
dim.
_pi_re! I_ci! le bon_heur!


CONRAD.
cresc.
p
H.
Au fond de mon cœur! Là-bas, vain dé - li - re, Op -
sf
cresc.
HELENE.
C.
- probre et dou-leur! Quelle tris - tes - se
pp
CONRAD.
H.
Dans ses re-gards! Fatale i - vres - se! Sombres ha -
HÉLÈNE.
Quel noir sou-ci Trouble son â - me? Hé -
C.
-sards! Heureux i - ci, Là-bas in -
cresc.
dim.


H.
- las! que lui di - re? Mal - gré moi ____ j'ai
C.
- fâ - me! C'est Dieu qui m'ins -
H.
peur! ___ Ah! s'il ___ pouvait li - re, Au fond de ___ mon ___
C.
- pi - re! Là - bas, ___ vain délire, Op -
dolce.
H.
cœur! ____ S'il pouvait lire ____ Au fond de mon cœur! ____
C.
- probre ___ et douleur! I -


H.
S'il pouvait lire — Au fond de mon cœur — «Ah! malgré moi j'ai peur! —
C.
— ci, i — ci — le bon — heur! —
H.
— Mal — gré moi, Ah! — mal — gré
C.
Oui, c'est Dieu qui m'ins — pi — — re! I —
H.
moi — j'ai peur! —
C.
— ci, le bon — heur! —
sf
C
He —
dim.
p


C.
_lè _ ne! chère en_fant! Pardonne-moi je souf _ fre!
poco sf
HÉLÈNE.
Vous souf _ frez! Hé_las!
C.
Vois! mes mains sont brû _ lan _ tes!
C.
Au bord mê _ me du gouffre Je m'ar_rê _ te et vous tends les
3
dim.
cresc.
fz
fp
f
C.
HÉLÈNE.
CONRAD.
HÉLÈNE.
bras! Vous res_tez avec nous? Oui! Quelques
dolce.
Ped.
A.C. 3675.
A.C. 3558.
Ped.
Ped.


accelerando.
H.
jours en - co - re?
pour toujours!
C.
Pour toujours!
cresc - - - cd - - accelerando.
Ped.
C.
Oui! — je veux en ce jour Pren - - dre ma
p
C.
part d'un bon - heur que j'i - gno - re! L'enfant pro -
pp
HÉLÈNE.
Ah! béni soit — votre re -
C.
- digue — est de re - tour!

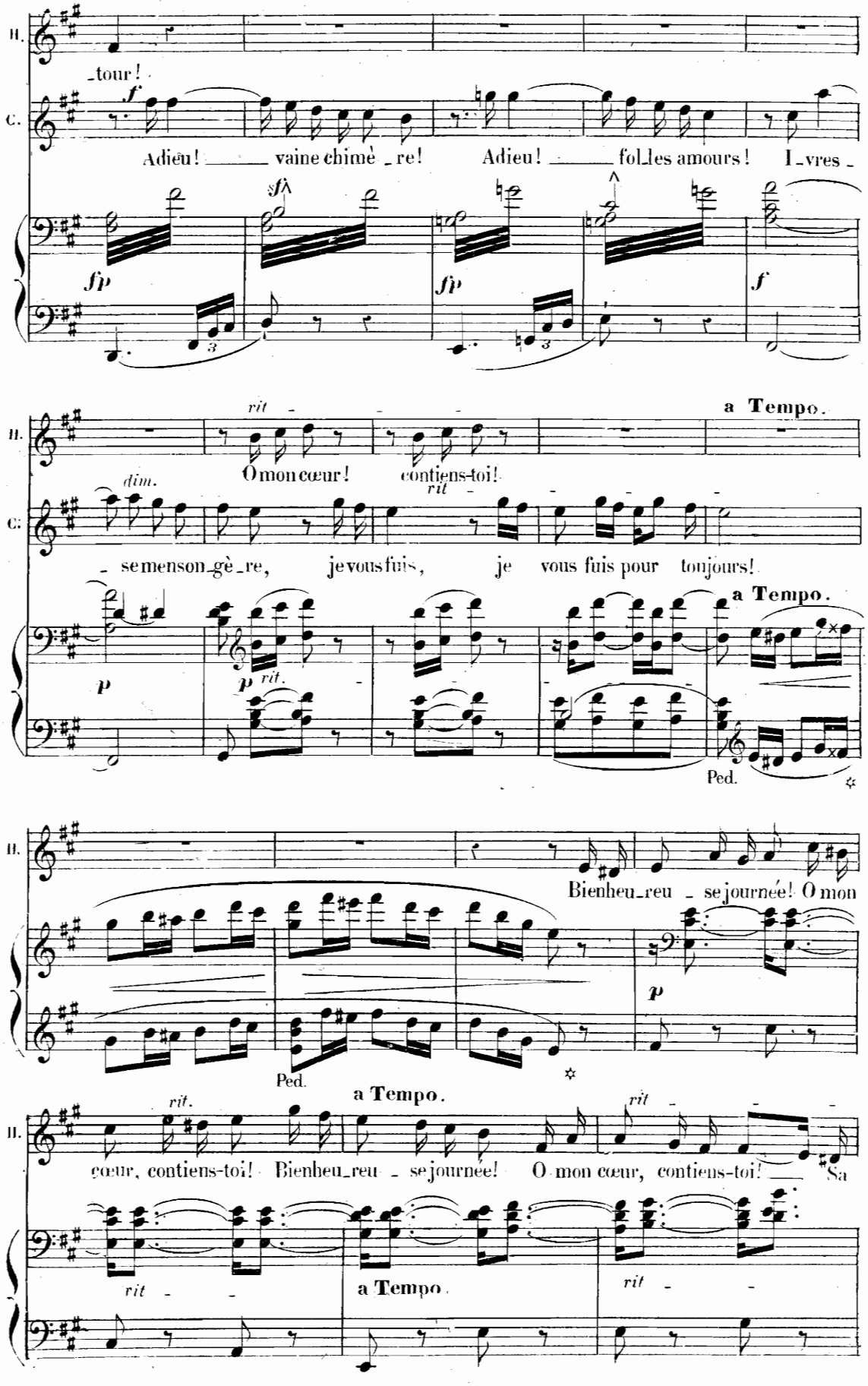
H. _tour!

C. Adieu! vaine chimè_re! Adieu! fol_les amours! I_vres_

f *fp* *sf* *fp* *f*

H. O mon cœur! contiens-toi!

rit *a Tempo.*



C. _se menson_gè_re, je vous fuis, je vous fuis pour toujours!

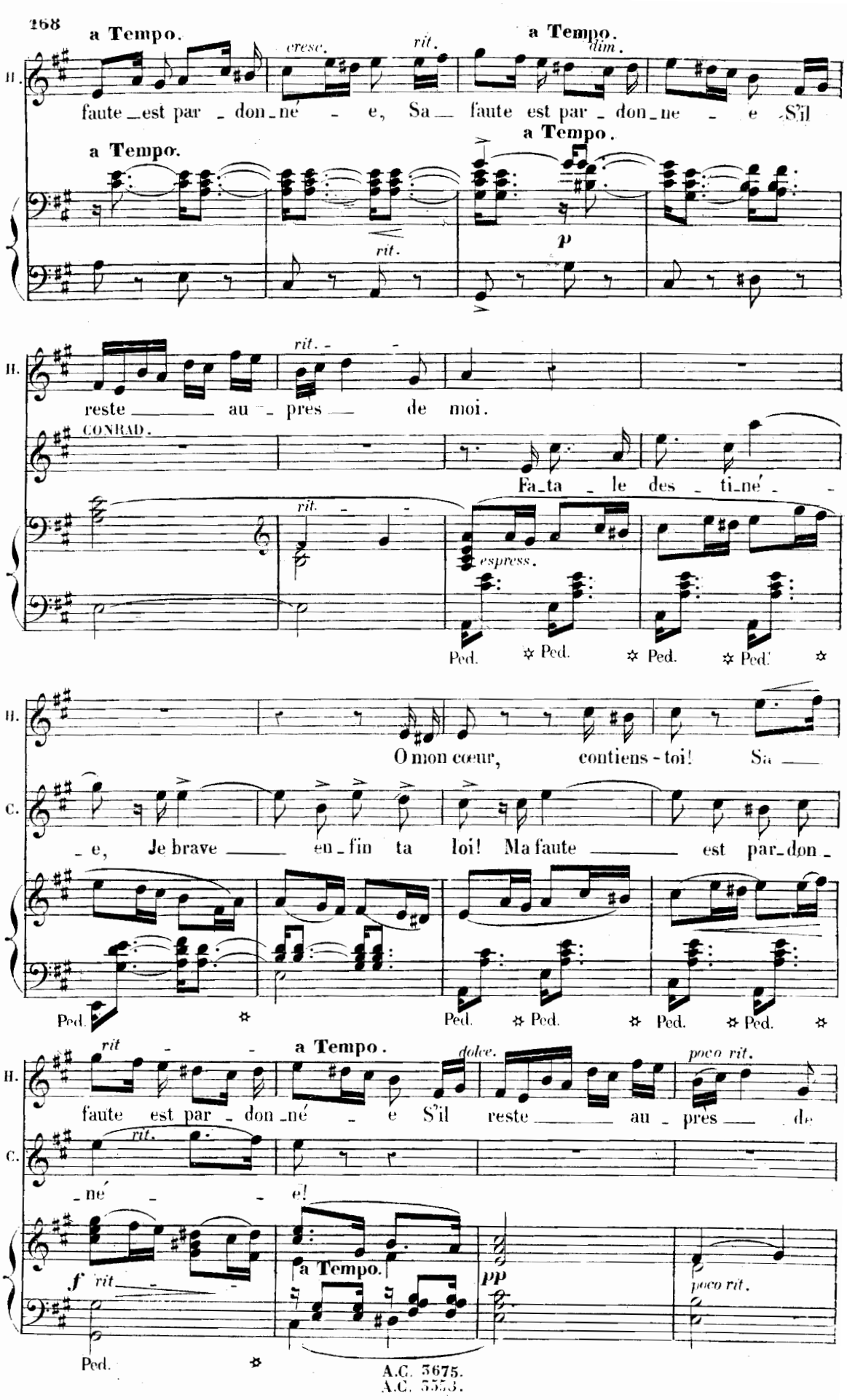
dim. *rit* *p* *p rit.* *a Tempo.* Ped.

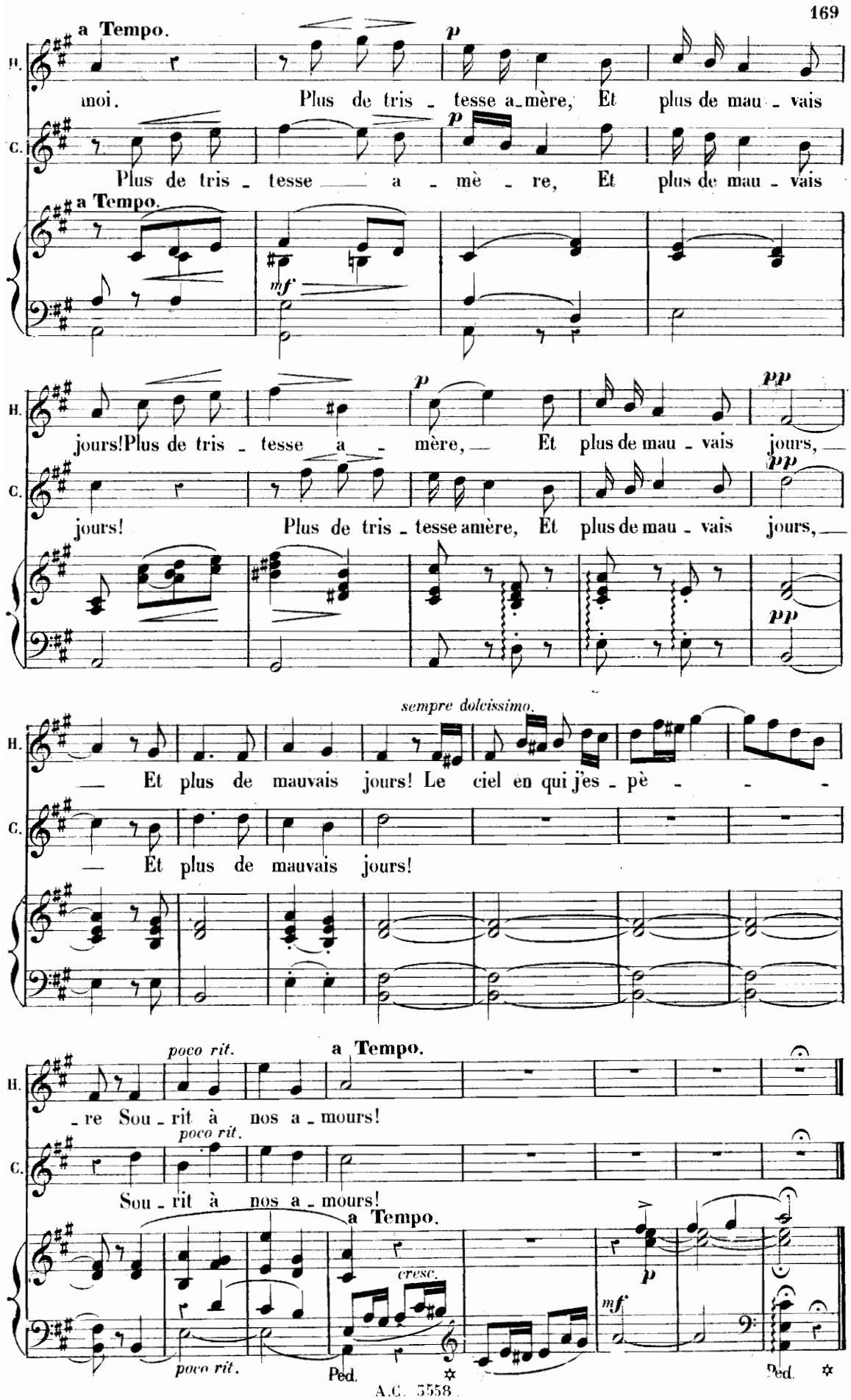
H. Bienheu_reu_se journée! O mon

p Ped.

H. cœur, contiens-toi! Bienheu_reu_se journée! O mon cœur, contiens-toi! Sa

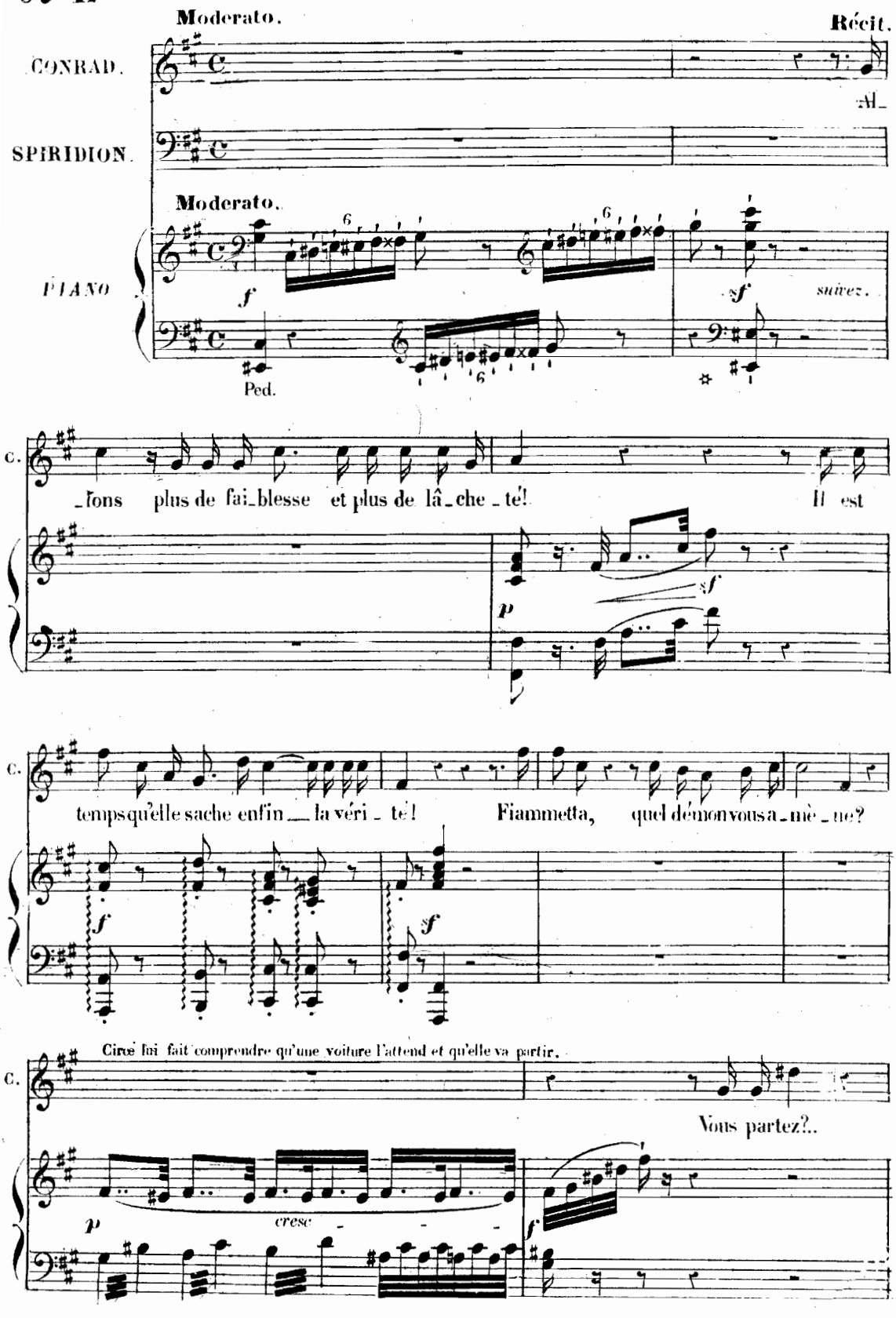
rit. *a Tempo.* *rit* *rit* *a Tempo.* *rit*

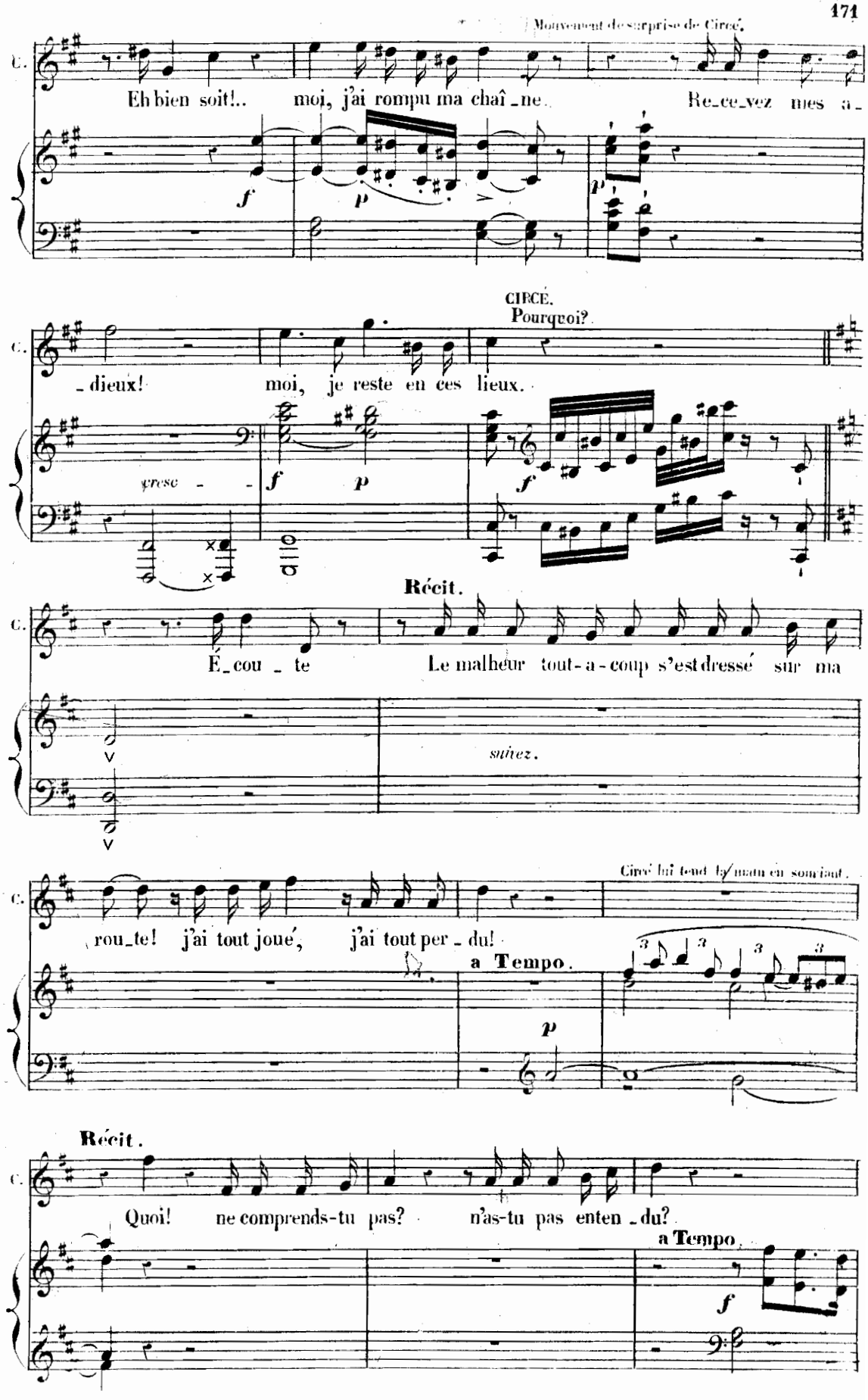

a Tempo.
cresc.
rit.
a Tempo.
dim.
H.
faute est par - don - né - e, Sa faute est par - don - ne - e S'il
a Tempo.
a Tempo.
rit.
p
rit.
reste au - pres de moi.
CONRAD.
Fa - ta - le des - ti - né' -
rit.
espress.
Ped. Ped. Ped. Ped.
O mon cœur, contiens - toi! Sa
C.
- e, Je brave en - fin ta loi! Ma faute est par - don -
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
rit
a Tempo.
dolce.
poco rit.
faute est par - don - né - e S'il reste au - pres de
rit.
- né - e!
f rit
a Tempo.
pp
poco rit.
Ped.

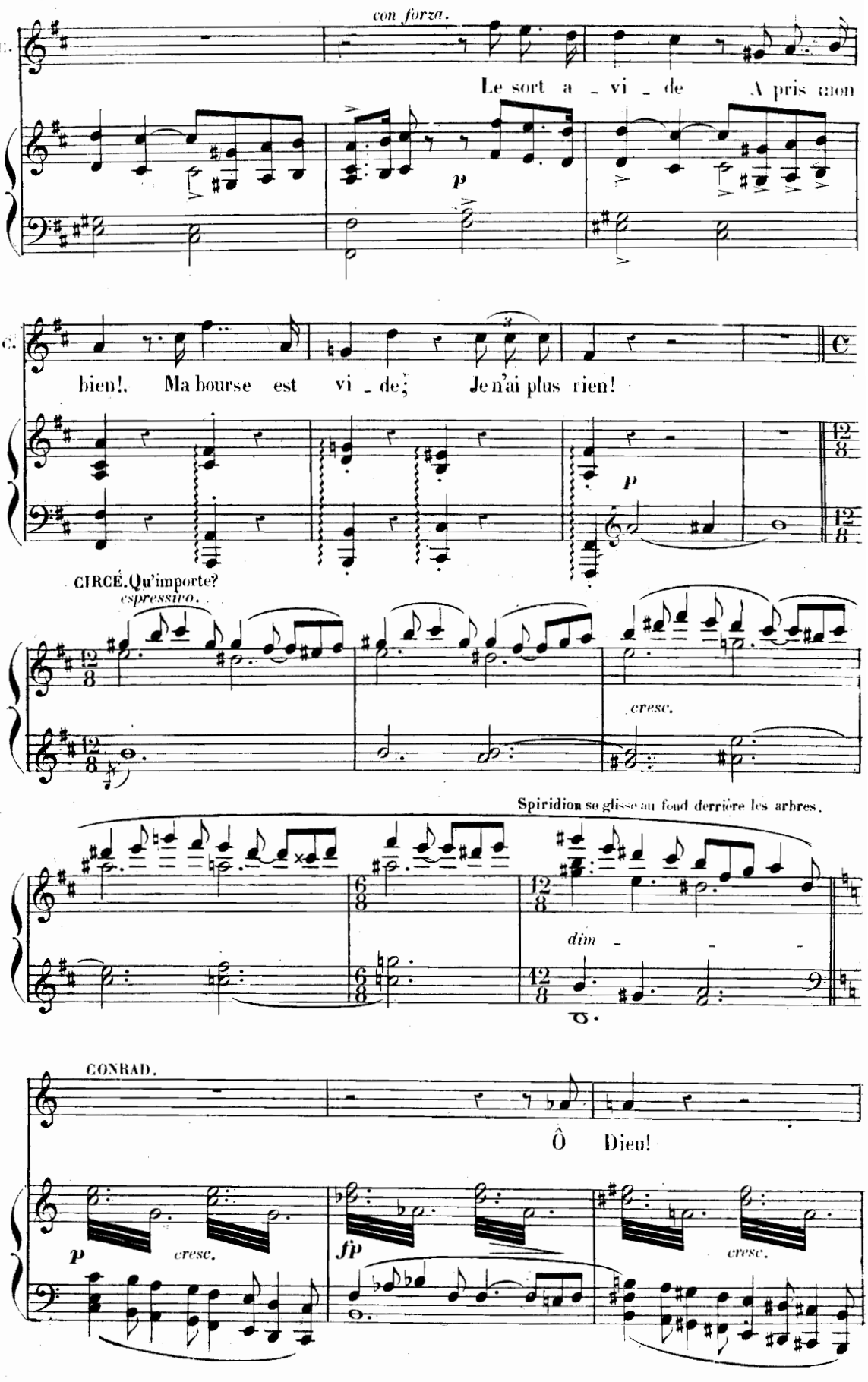

a Tempo.
p
H.
C.
moi. Plus de tris - tesse a - mère, Et plus de mau - vais
Plus de tris - tesse — a - mè - re, Et plus de mau - vais
a Tempo.
mf
pp
jours! Plus de tris - tesse a - mère, — Et plus de mau - vais jours, —
jours! Plus de tris - tesse amère, Et plus de mau - vais jours, —
sempre dolcissimo.
— Et plus de mauvais jours! Le ciel en qui j'es - pè - - -
— Et plus de mauvais jours!
poco rit.
a Tempo.
- re Sou - rit à nos a - mours!
Sou - rit à nos a - mours!
cresc.
Ped.

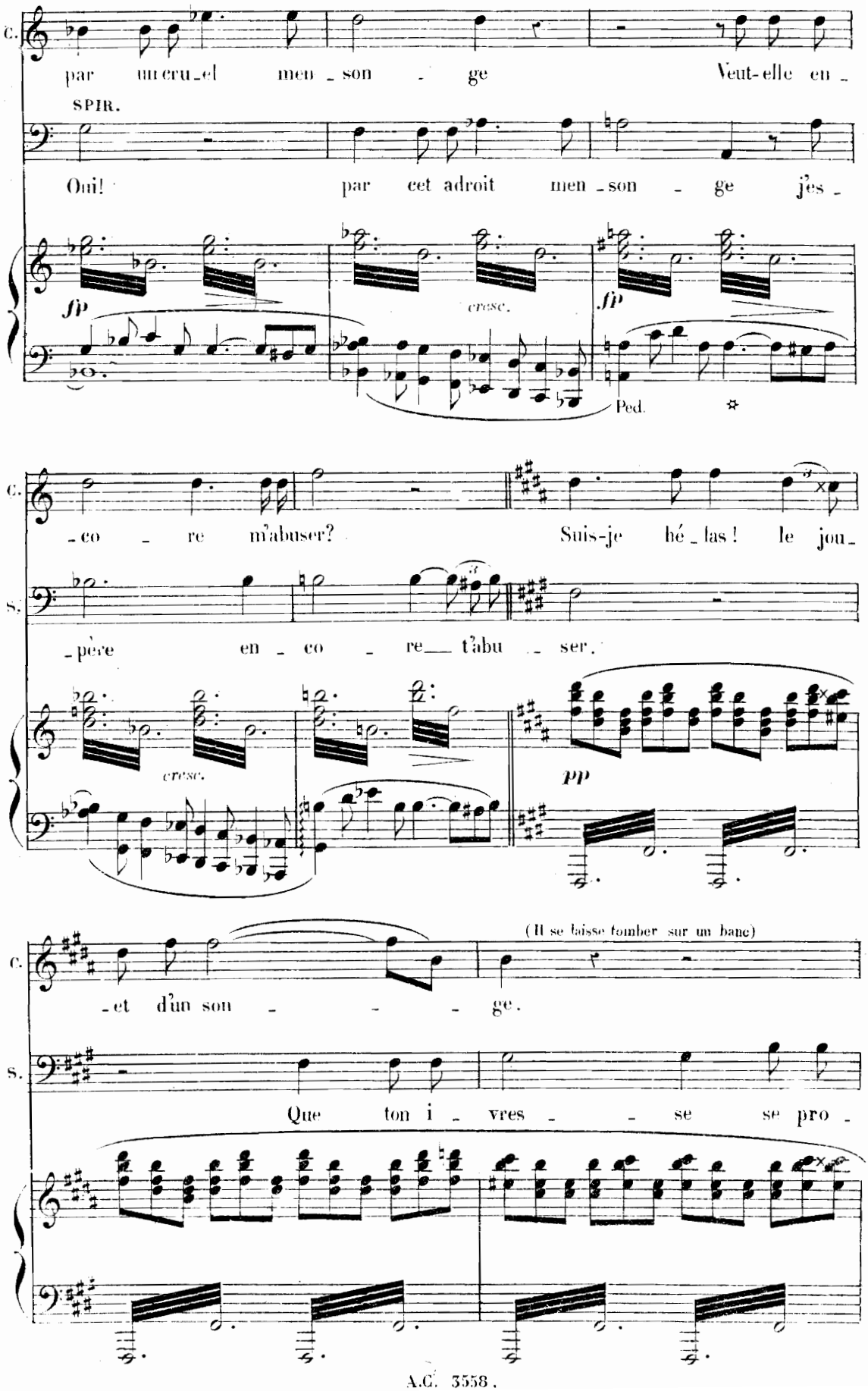
SCÈNE.

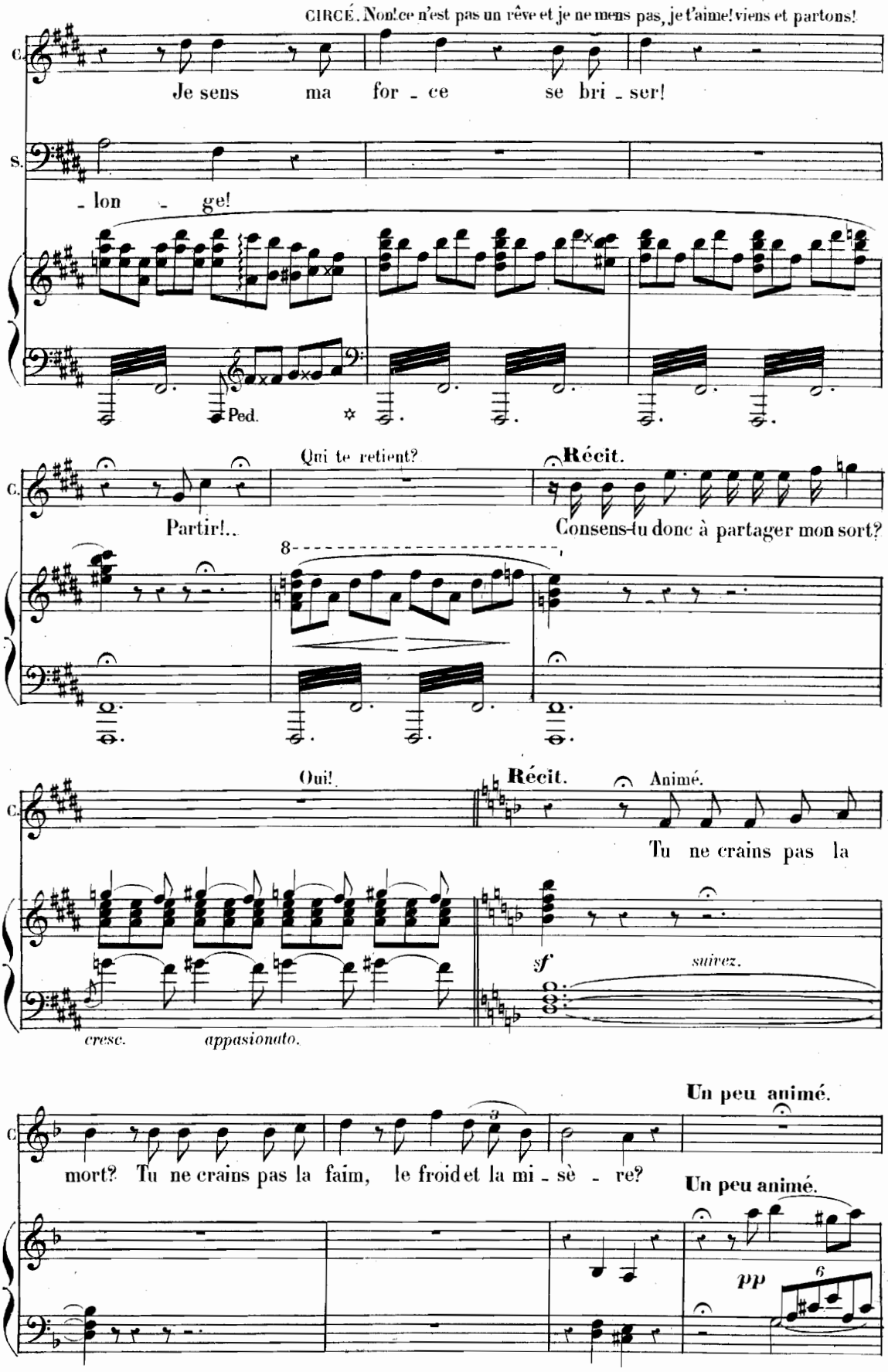
N° 17

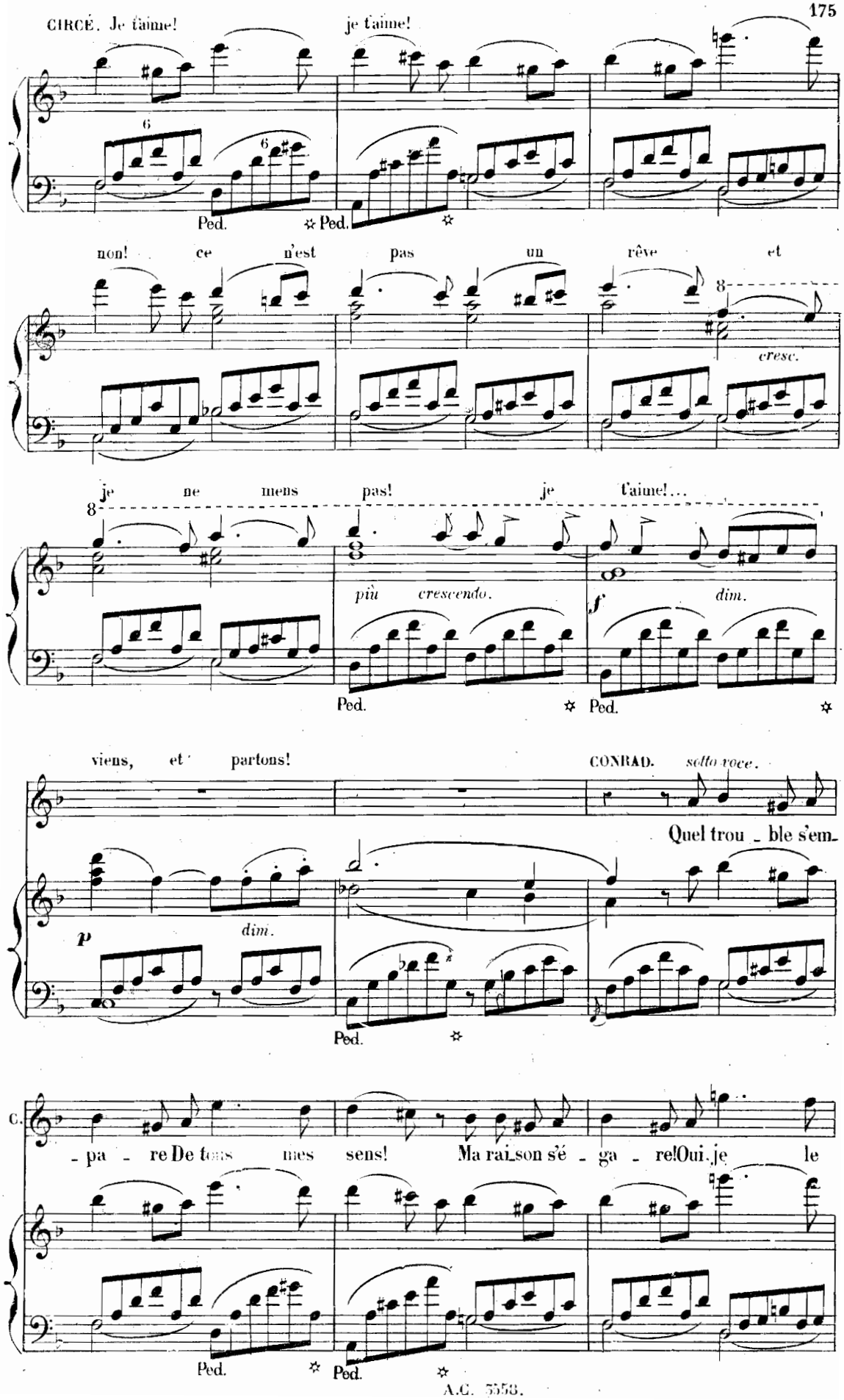

Moderato.
Récit.
CONRAD.
SPIRIDION.
Moderato.
PIANO
f
sf
suivez.
Ped.
C.
_fons plus de fai_blesse et plus de lâ_che_té! Il est
p
sf
C.
temps qu'elle sache enfin la véri_té! Fiammetta, quel démon vous a_mè_ne?
f
sf
C.
Ciroé lui fait comprendre qu'une voiture l'attend et qu'elle va partir.
Vous partez?..
p
cresc
f

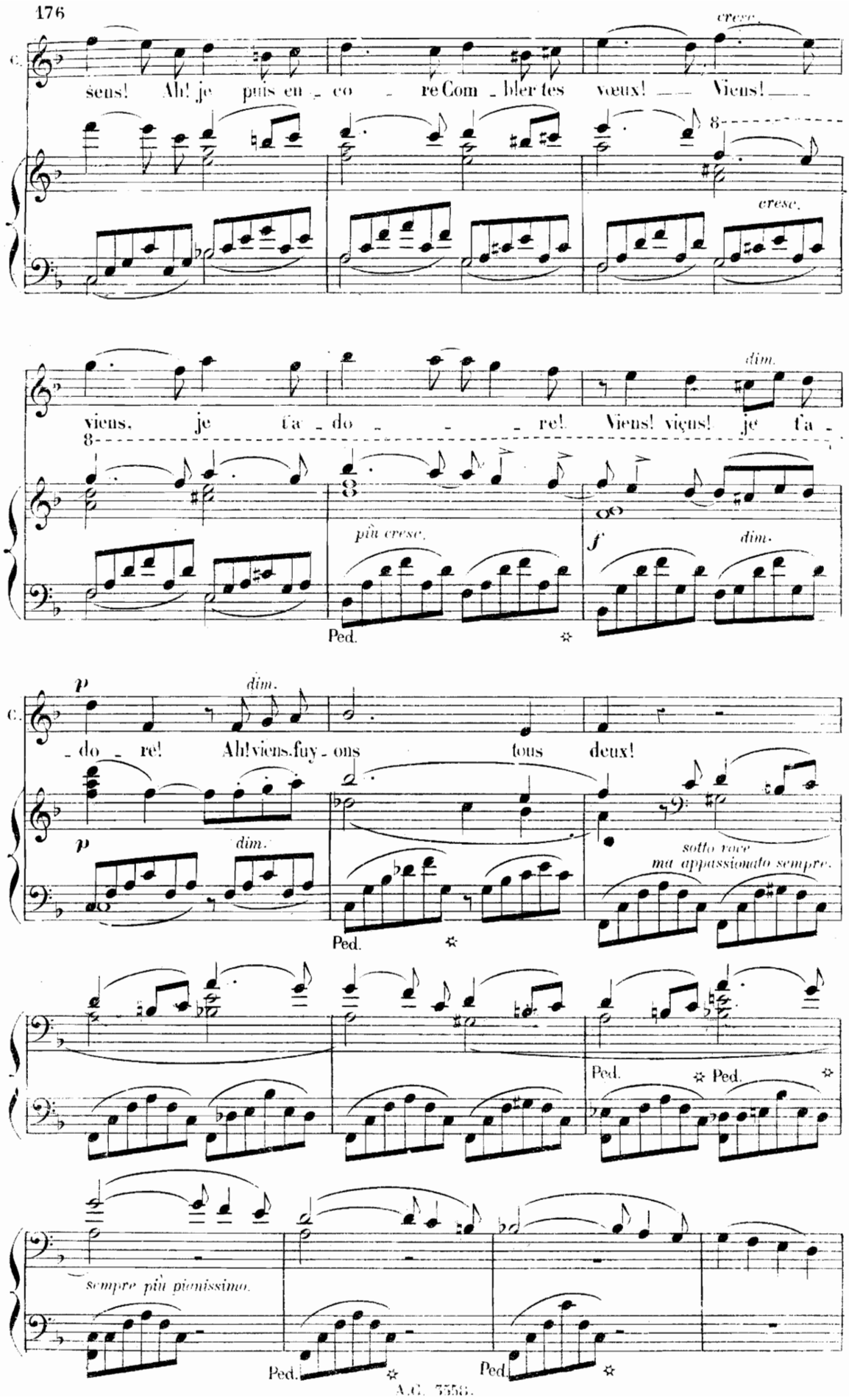

Mouvement de surprise de Circé.
C.
Eh bien soit!.. moi, j'ai rompu ma chaî_ne. Re_ce_vez mes a_
f
p
p
CIRCÉ.
Pourquoi?
C.
_dieux! moi, je reste en ces lieux.
cresc _ _
f
p
f
Récit.
C.
É_cou _ te Le malheur tout-a-coup s'est dressé sur ma
suivez.
Circé lui tend la main en souriant.
C.
rou_te! j'ai tout joué, j'ai tout per_du!
a Tempo.
p
Récit.
C.
Quoi! ne comprends-tu pas? n'as-tu pas enten_du?
a Tempo.
f

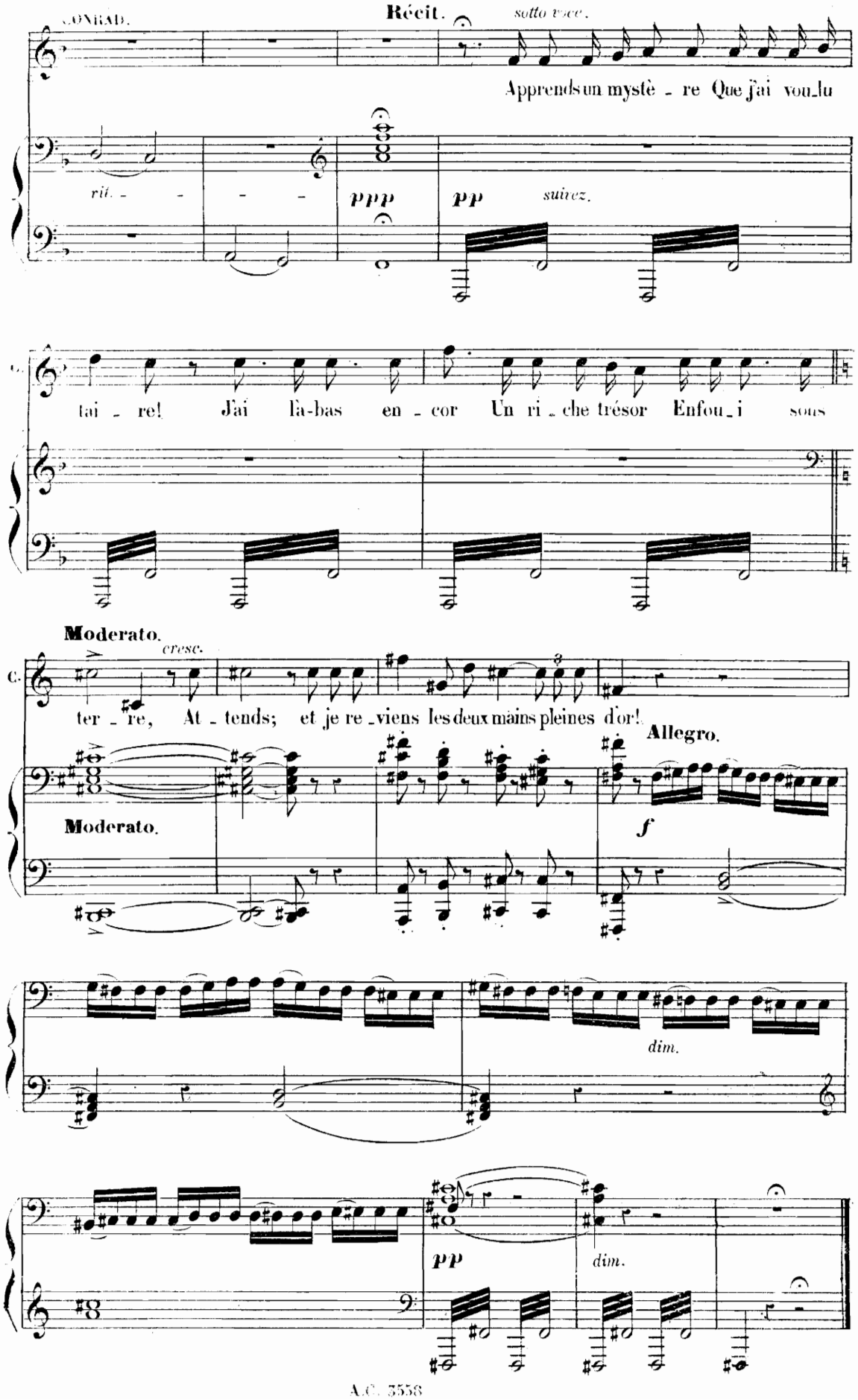

con forza.
C.
Le sort a _ vi _ de A pris mon
p
C.
bien!. Ma bourse est vi _ de; Je n'ai plus rien!
p
CIRCÉ. Qu'importe?
espressivo.
cresc.
Spiridion se glisse au fond derrière les arbres.
dim _ _ _
CONRAD.
Ô Dieu!
p
cresc.
fp
cresc.


C.
par un cru-el men-son-ge Veut-elle en-
SPIR.
Oui! par cet adroit men-son-ge j'es-
fp
cresc.
fp
Ped.
C.
-co-re m'abuser? Suis-je hé-las! le jou-
S.
-père en-co-re t'abu-ser.
cresc.
pp
C.
(Il se laisse tomber sur un banc)
-et d'un son-ge.
S.
Que ton i-vres-se se pro-


CIRCÉ. Non! ce n'est pas un rêve et je ne mens pas, je t'aime! viens et partons!
C.
Je sens ma for - ce se bri - ser!
S.
- lon - ge!
Ped.
Qui te retient?
Partir!..
Récit.
Consens-tu donc à partager mon sort?
8
Oui!
Récit.
Animé.
Tu ne crains pas la
sf
suivez.
cresc.
appasionato.
Un peu animé.
mort? Tu ne crains pas la faim, le froid et la mi - sè - re?
Un peu animé.
pp
6


CIRCÉ. Je t'aime! je t'aime!
Ped. Ped.
non! ce n'est pas un rêve et
cresc.
je ne mens pas! je t'aime!...
più crescendo.
f
dim.
Ped. Ped.
viens, et partons!
CONRAD. sotto voce.
Quel trou - ble s'em-
P
dim.
Ped.
C.
- pa - re De tous mes sens! Ma rai_son s'é - ga - re! Oui, je le
Ped. Ped.


C.
sens! Ah! je puis en - co - re Com - bler tes vœux! — Viens! —
cresc.
cresc.
viens, je t'a - do - - - re! Viens! viens! je t'a -
dim.
più cresc.
Ped.
f
dim.
C.
- do - re! Ah! viens, fuy - ons tous deux!
p
dim.
p
dim.
Ped.
sotto voce
ma appassionato sempre.
Ped.
Ped.
sempre più pianissimo.
Ped.
Ped.

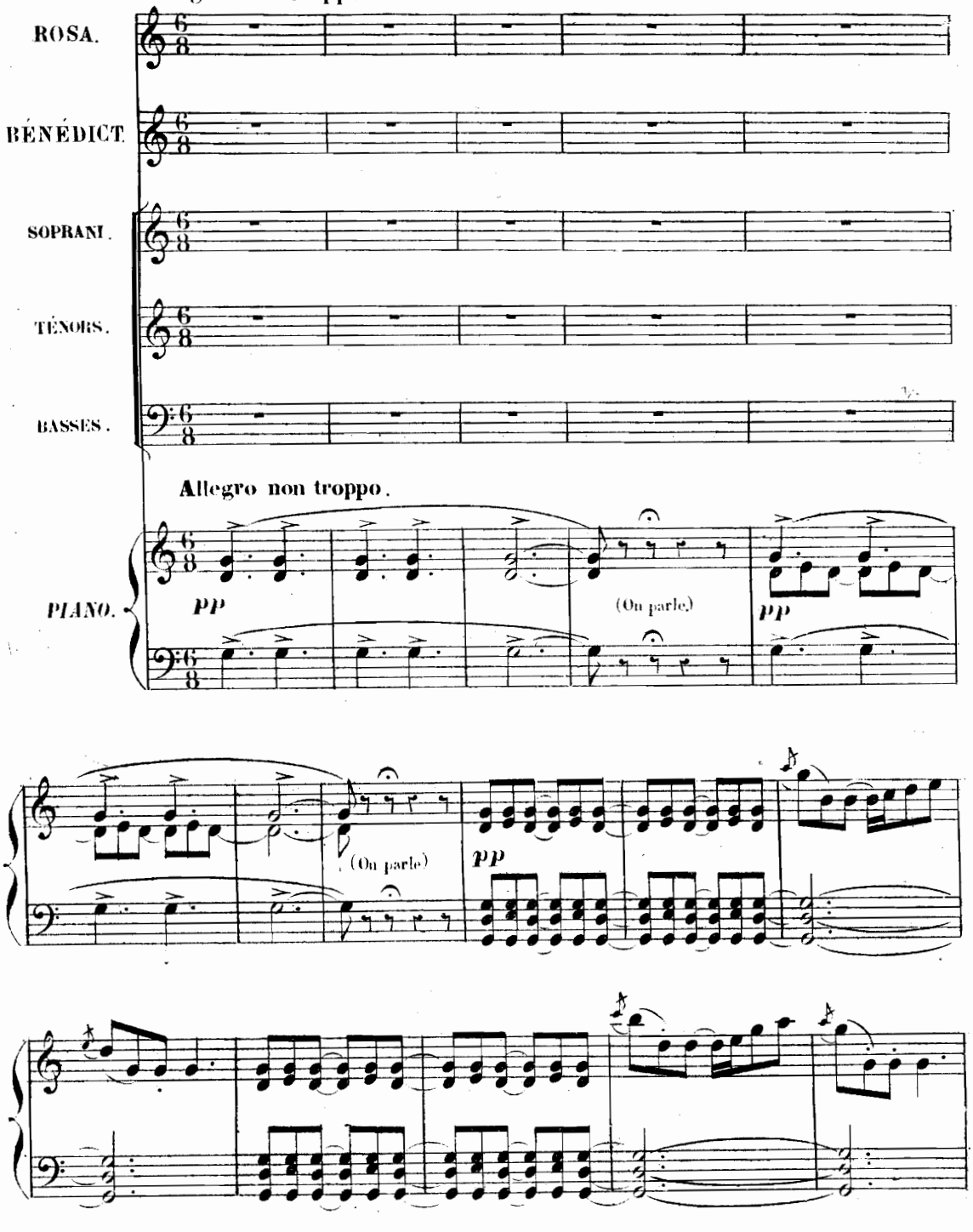

CONRAD.
Récit.
sotto voce.
Apprends un mystè - re Que j'ai vou_lu
rit. - - - -
ppp
pp
suivez.
C.
tai - re! J'ai là-bas en - cor Un ri - che trésor Enfou_i sous
Moderato.
cresc.
C.
ter - re, At - tends; et je re_viens les deux mains pleines d'or!
Allegro.
Moderato.
f
dim.
pp
dim.

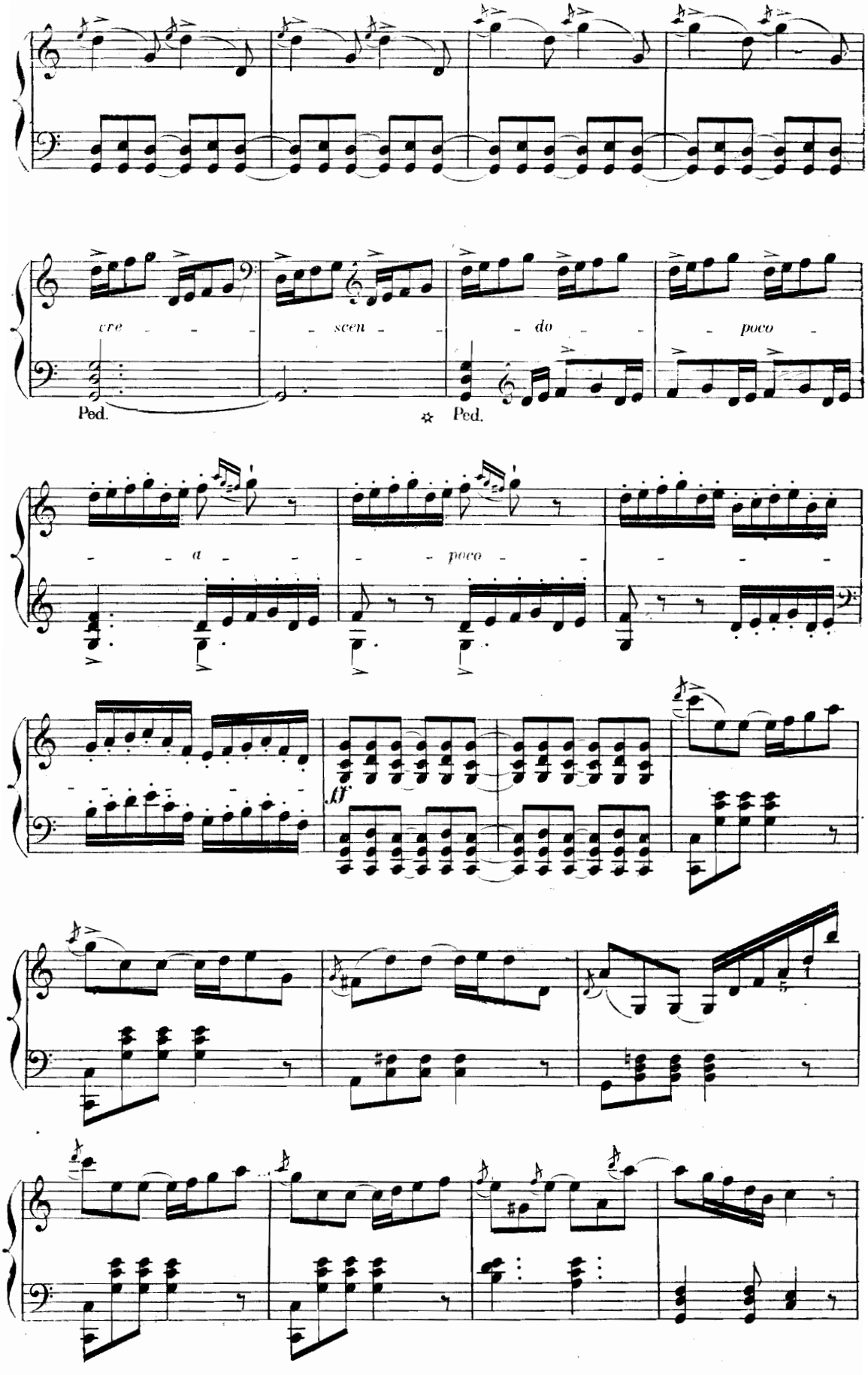
CHŒUR ET CHANSON

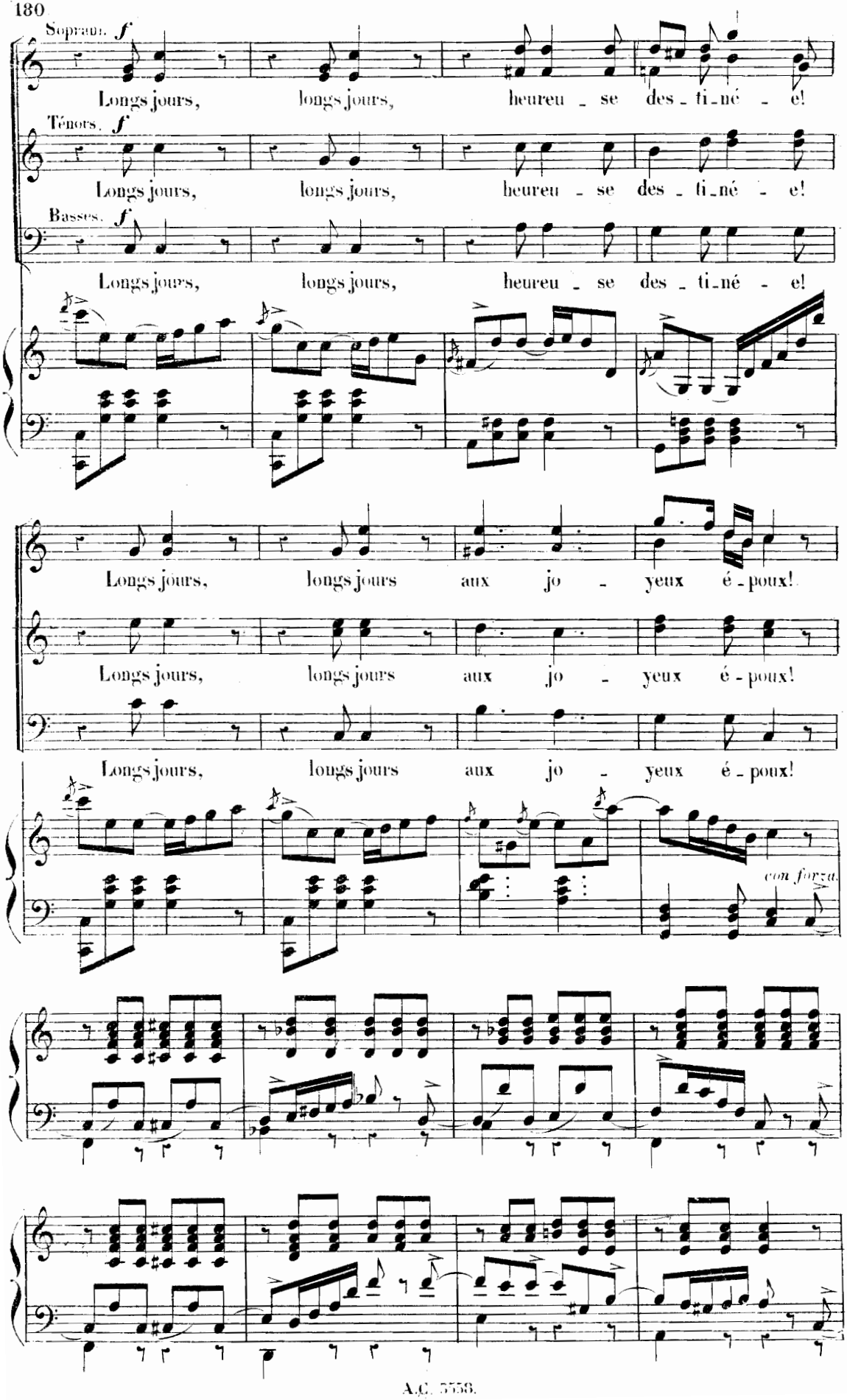
À DEUX VOIX.

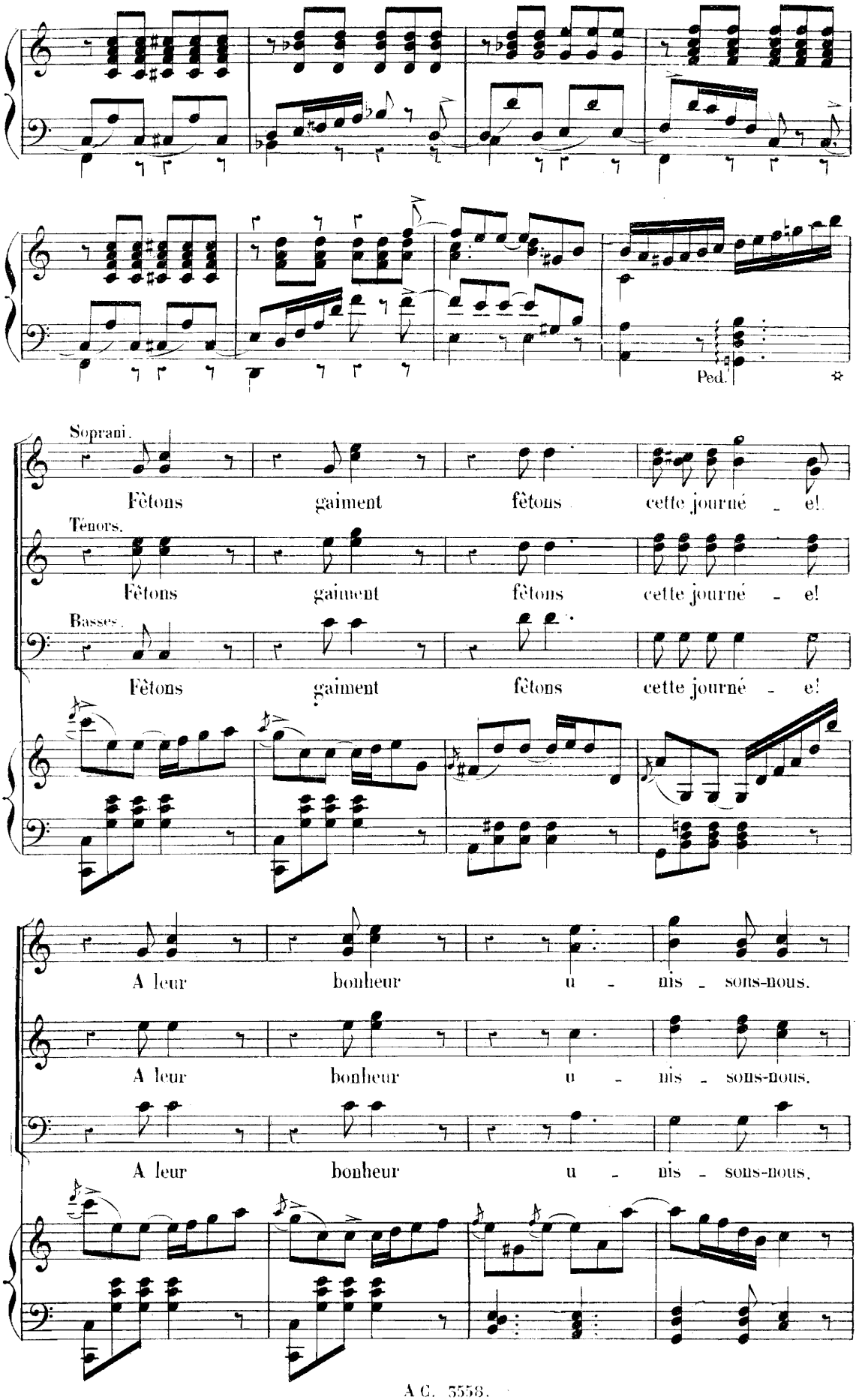
(LE PAPILLON ET L'ÉTOILE.)

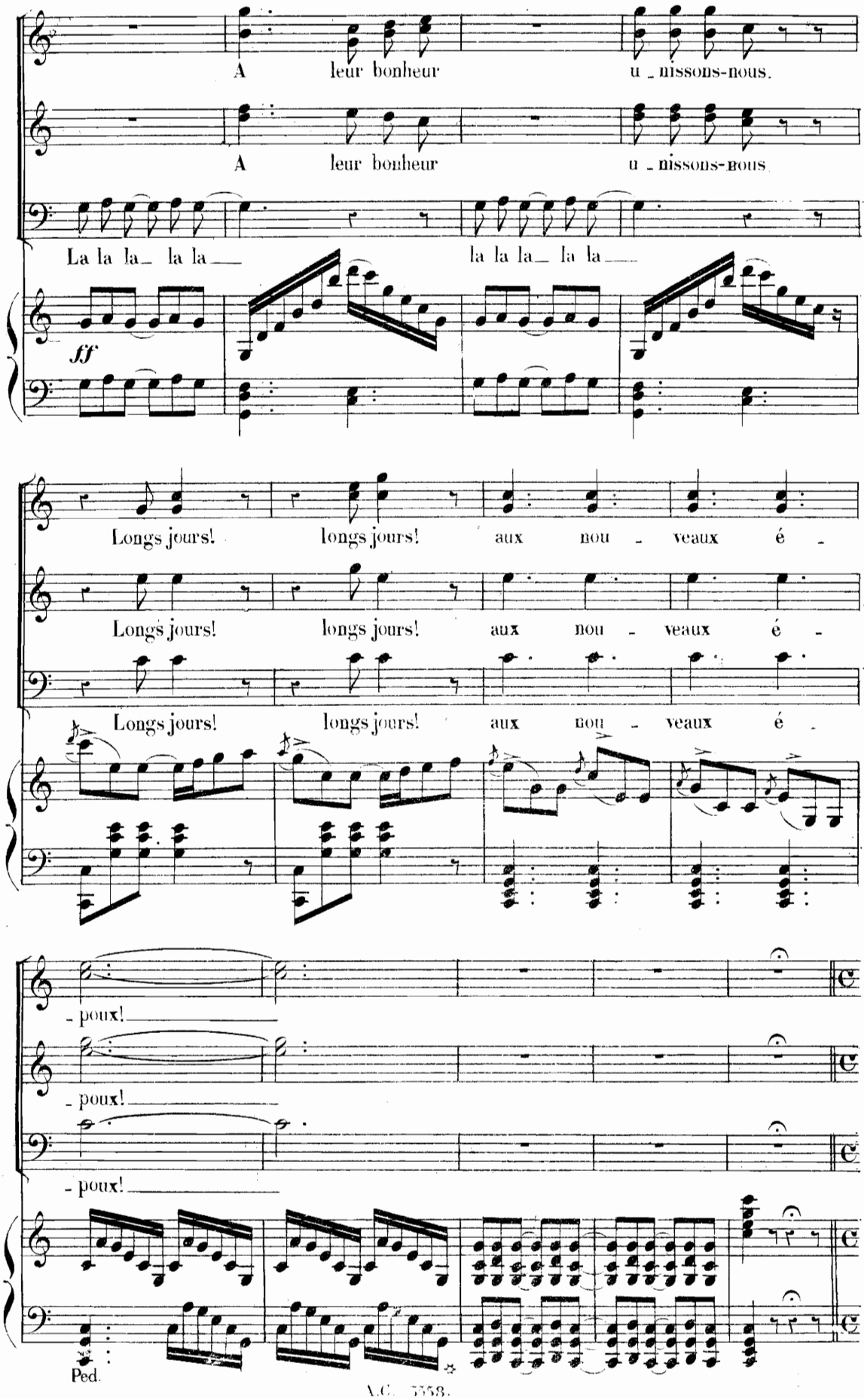
N° 18. **Allegro non troppo.**

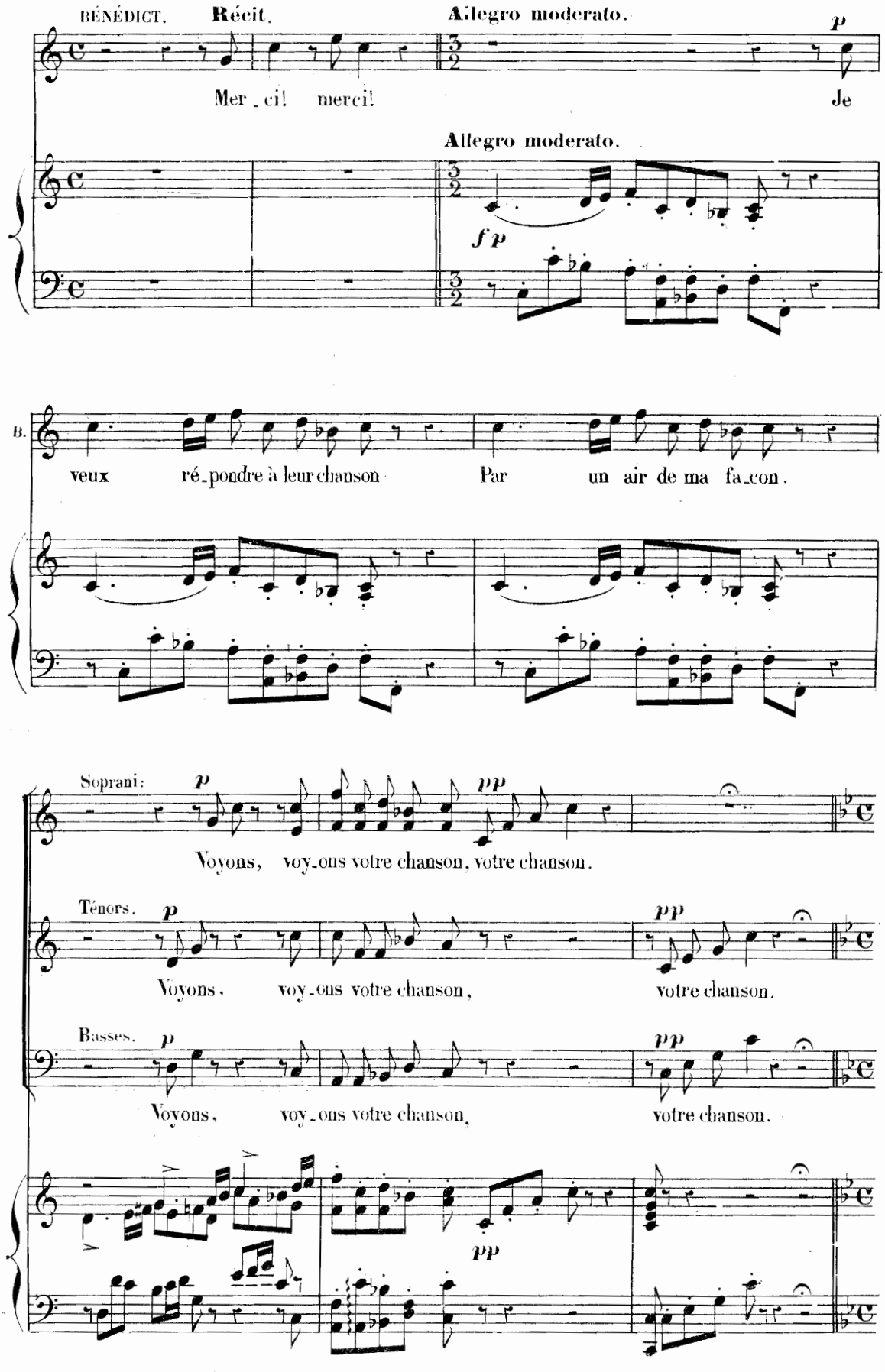



cre - - - - scen - - - do - - - poco -
Ped.
Ped.
- - a - - - poco - - - - - -
ff

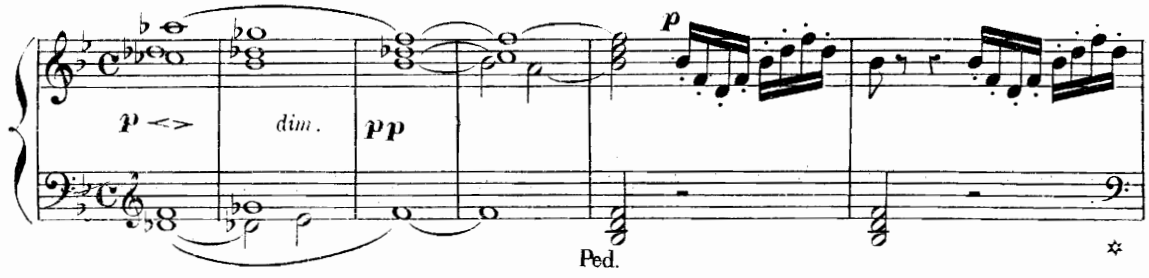

Soprani. f
Longs jours, longs jours, heureu - se des - ti - né - e!
Ténors. f
Longs jours, longs jours, heureu - se des - ti - né - e!
Basses. f
Longs jours, longs jours, heureu - se des - ti - né - e!
Longs jours, longs jours aux jo - yeux é - poux!
Longs jours, longs jours aux jo - yeux é - poux!
Longs jours, longs jours aux jo - yeux é - poux!
con forza


Ped.
Soprani.
Fêtons gaiment fêtons cette journé - e!
Ténors.
Fêtons gaiment fêtons cette journé - e!
Basses.
Fêtons gaiment fêtons cette journé - e!
A leur bonheur u - nis - sons-nous.
A leur bonheur u - nis - sons-nous.
A leur bonheur u - nis - sons-nous.

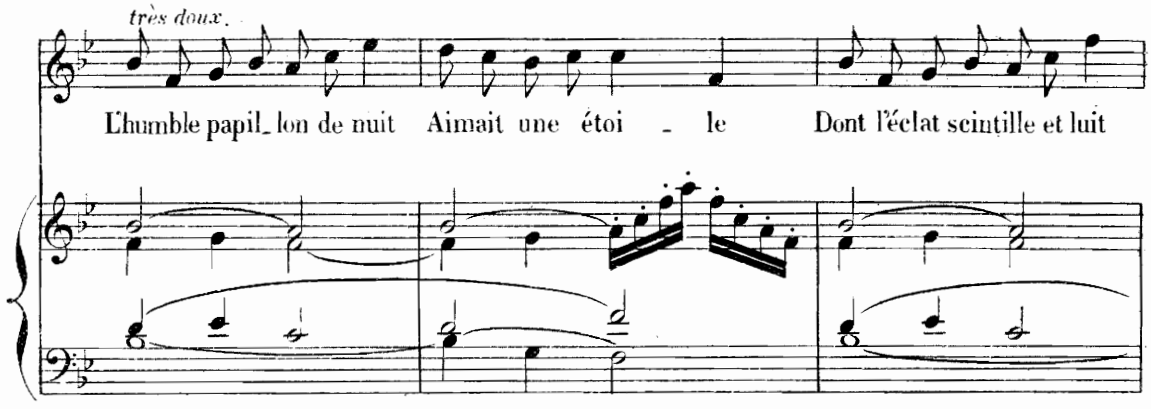

A leur bonheur u - nissons-nous.
A leur bonheur u - nissons-nous.
La la la la la la la la la la la la
ff
Longs jours! longs jours! aux nou - veaux é -
Longs jours! longs jours! aux nou - veaux é -
Longs jours! longs jours! aux nou - veaux é -
- poux!
- poux!
- poux!
Ped.

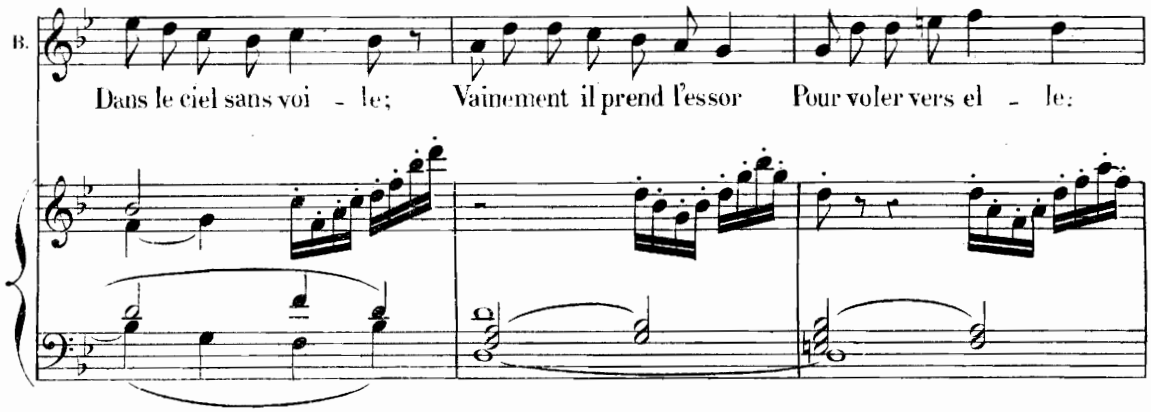

BÉNÉDICT.
Récit.
Allegro moderato.
p
Mer_ci! merci!
Je
Allegro moderato.
f p
B.
veux ré_pondre à leur chanson
Par un air de ma fa_con.
Soprani:
p
pp
Voyons, voy_ons votre chanson, votre chanson.
Ténors.
p
pp
Voyons, voy_ons votre chanson, votre chanson.
Basses.
p
pp
Voyons, voy_ons votre chanson, votre chanson.
pp

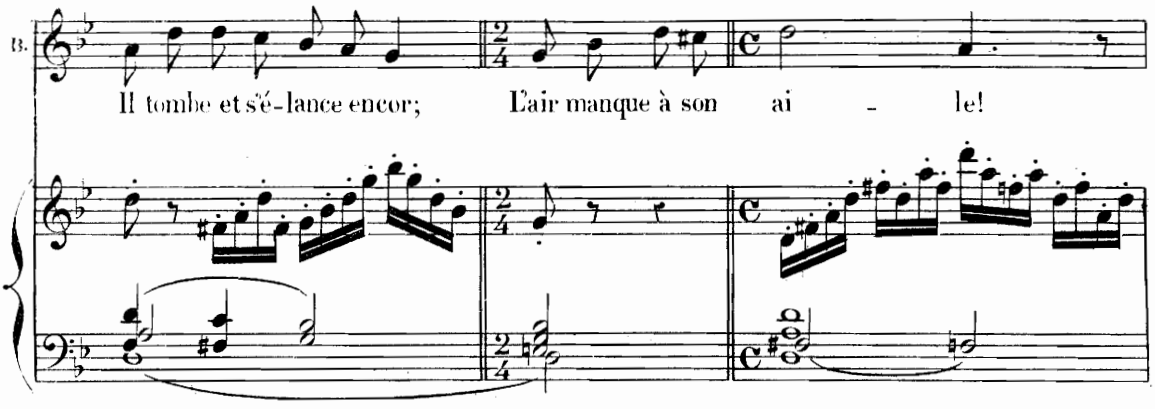
Allegro moderato.

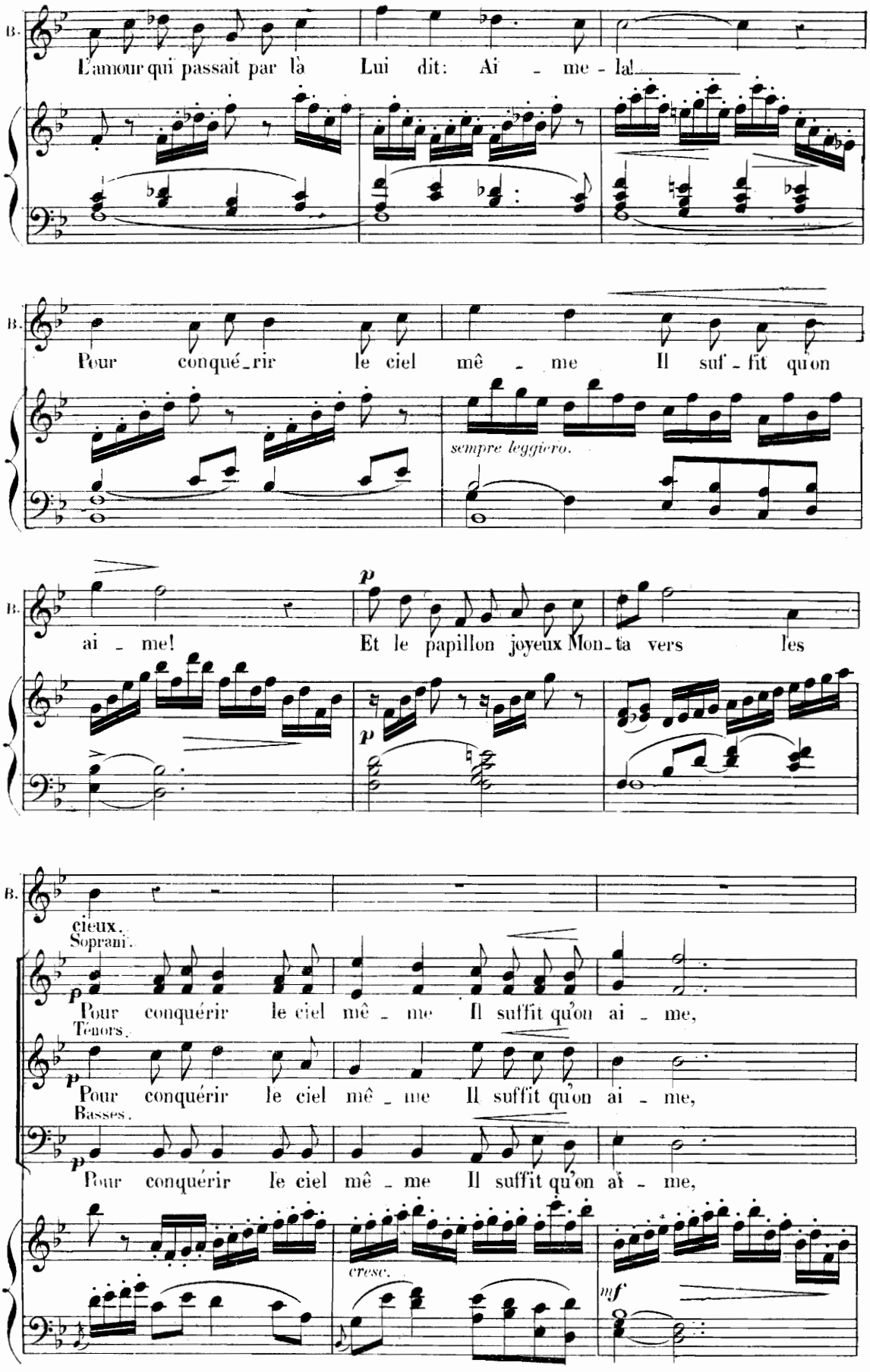


BÉNÉDICT.
très doux.








B.
L'amour qui passait par là Lui dit: Ai - me - la!
B.
Pour conqué_rir le ciel mê - me Il suf - fit qu'on
sempre leggiero.
B.
ai - me! Et le papillon joyeux Mon_ta vers les
p
p
B.
cieux.
Soprani.
p
Pour conquérir le ciel mê - me Il suffit qu'on ai - me,
Ténors.
p
Pour conquérir le ciel mê - me Il suffit qu'on ai - me,
Basses.
p
Pour conquérir le ciel mê - me Il suffit qu'on ai - me,
cresc.
mf

1ʳ Soprano.

Et le pa-pil-lon joyeux Mon-ta vers les cieux!

ROSA.

L'E-toi-le, du firmament Profond et super - be, Vit le papil-lon charmant

legg.

R.

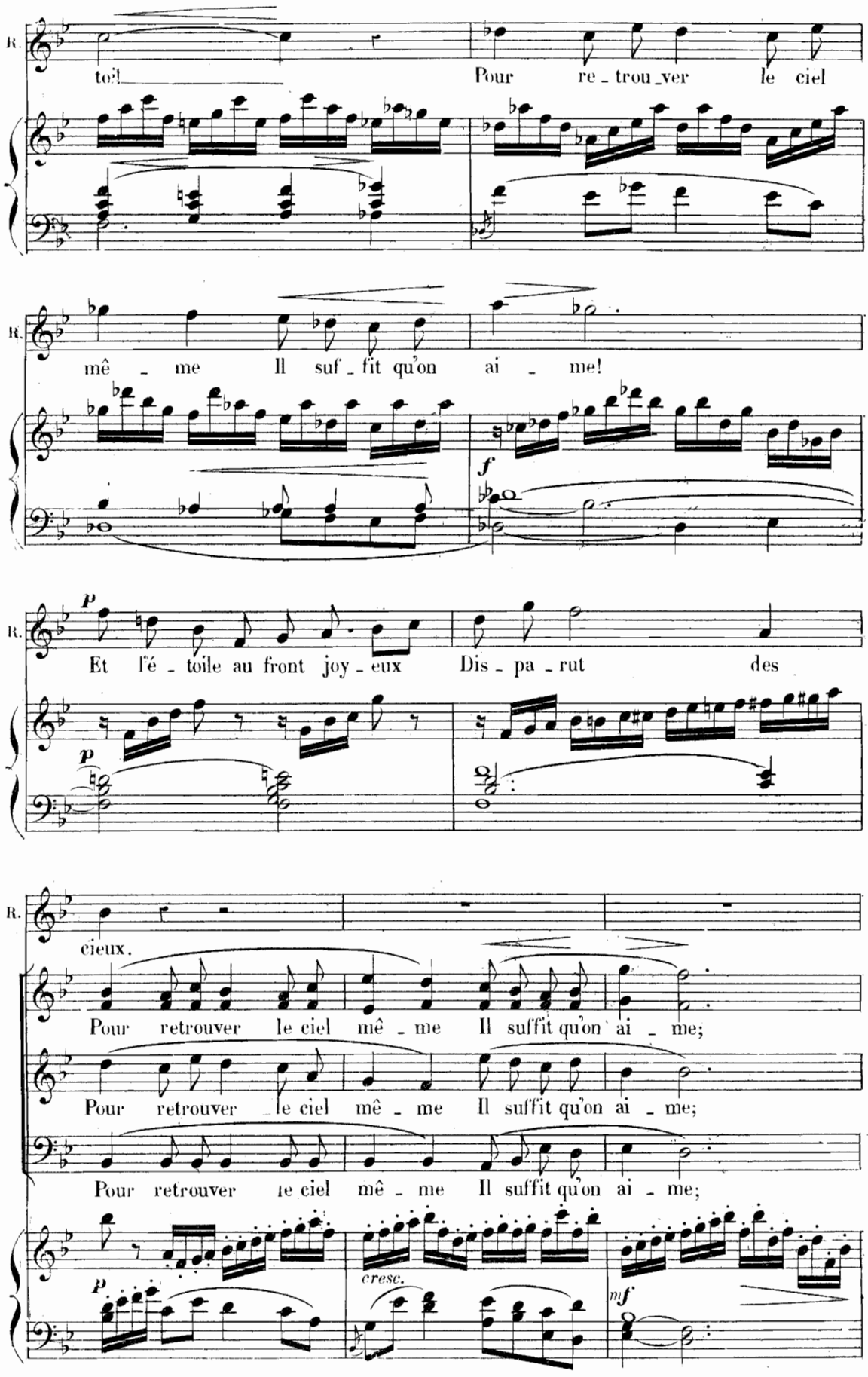
Se jouer dans l'her-be; Elle l'aime et sa pâleur Raconte à l'auro - re

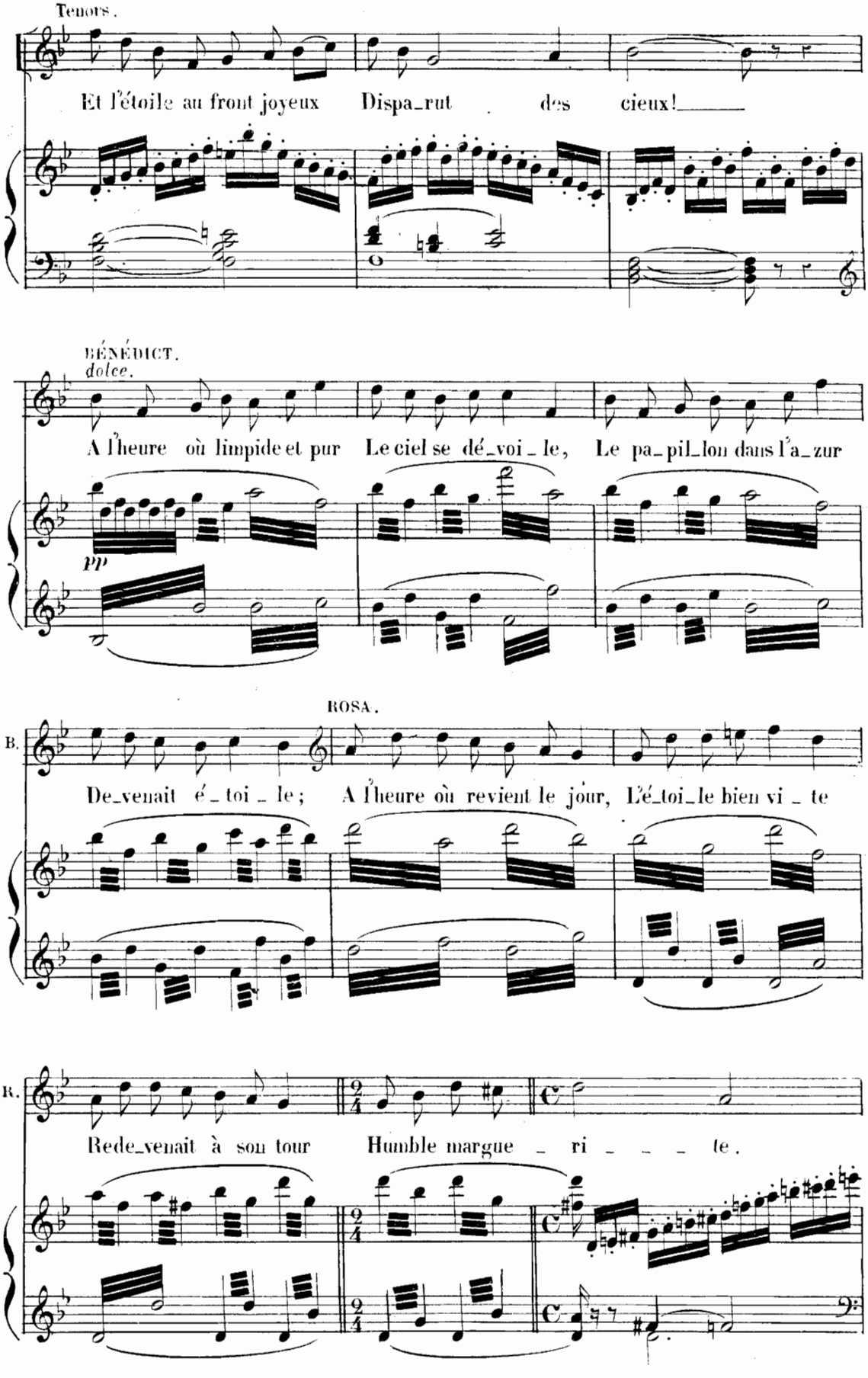
R.

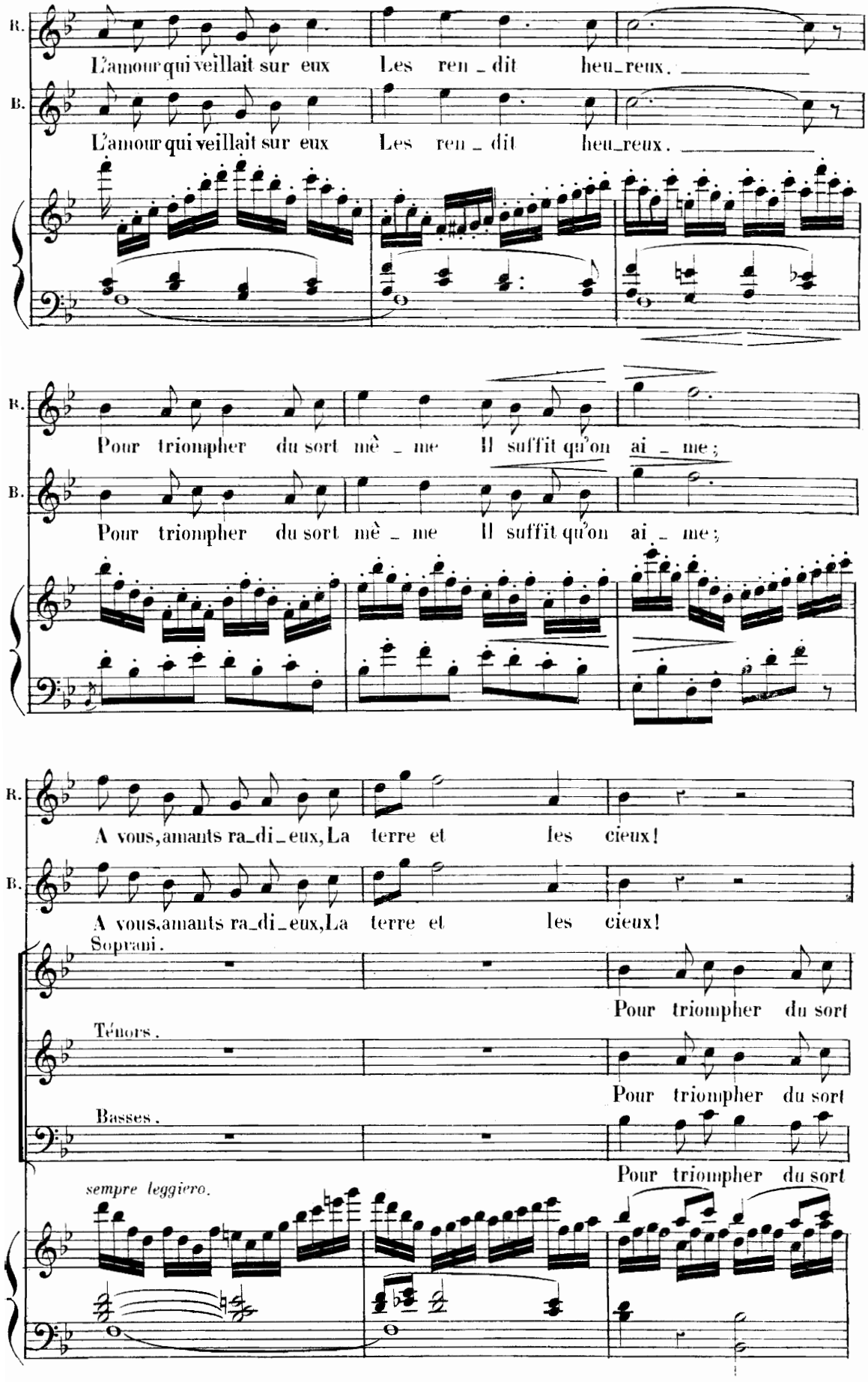
Quelle muet-te dou-leur Hé-las! la dé - vo - - re!

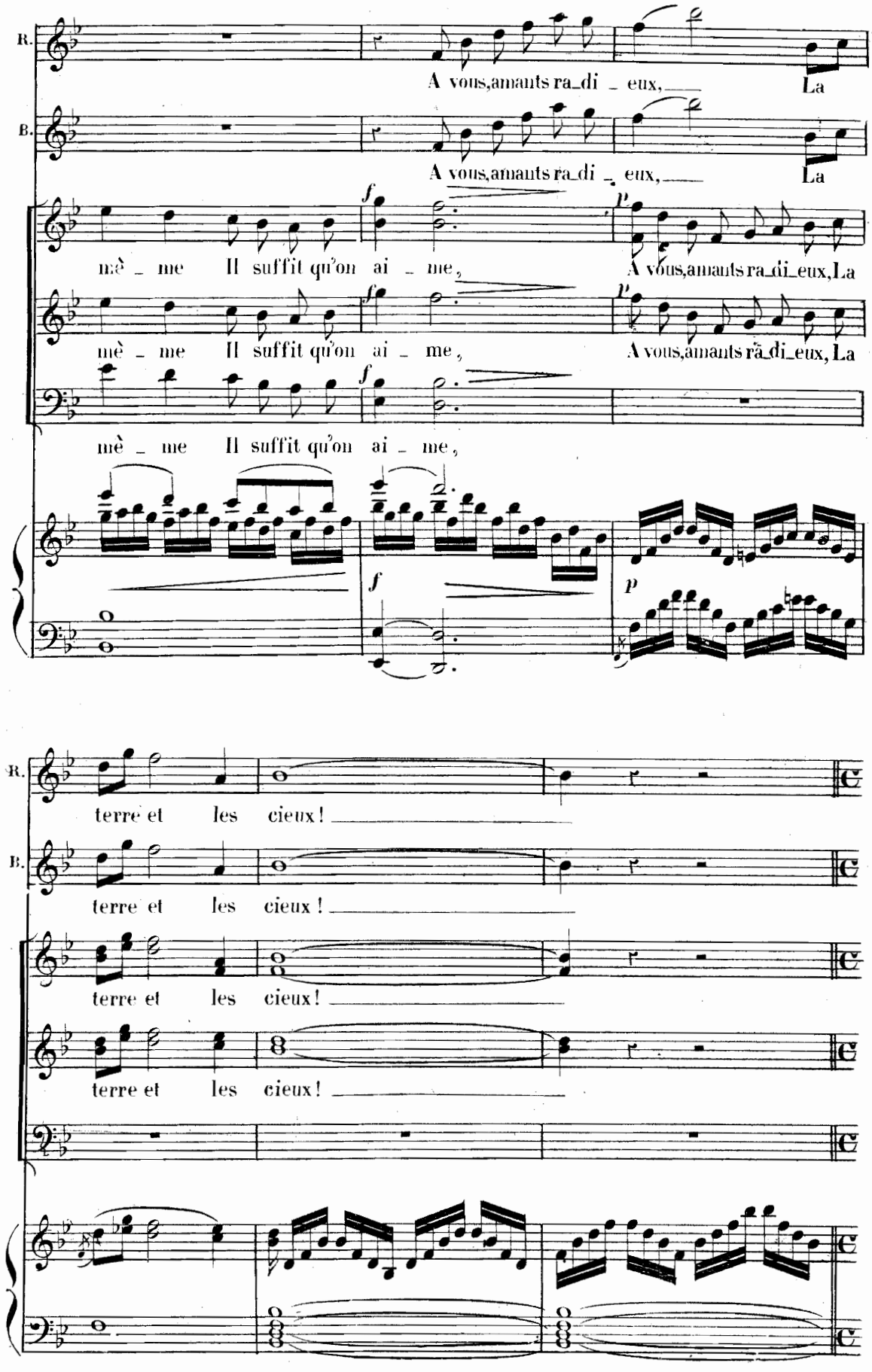
R.

L'amour voy-ant son é-moi Lui dit: Don - ne

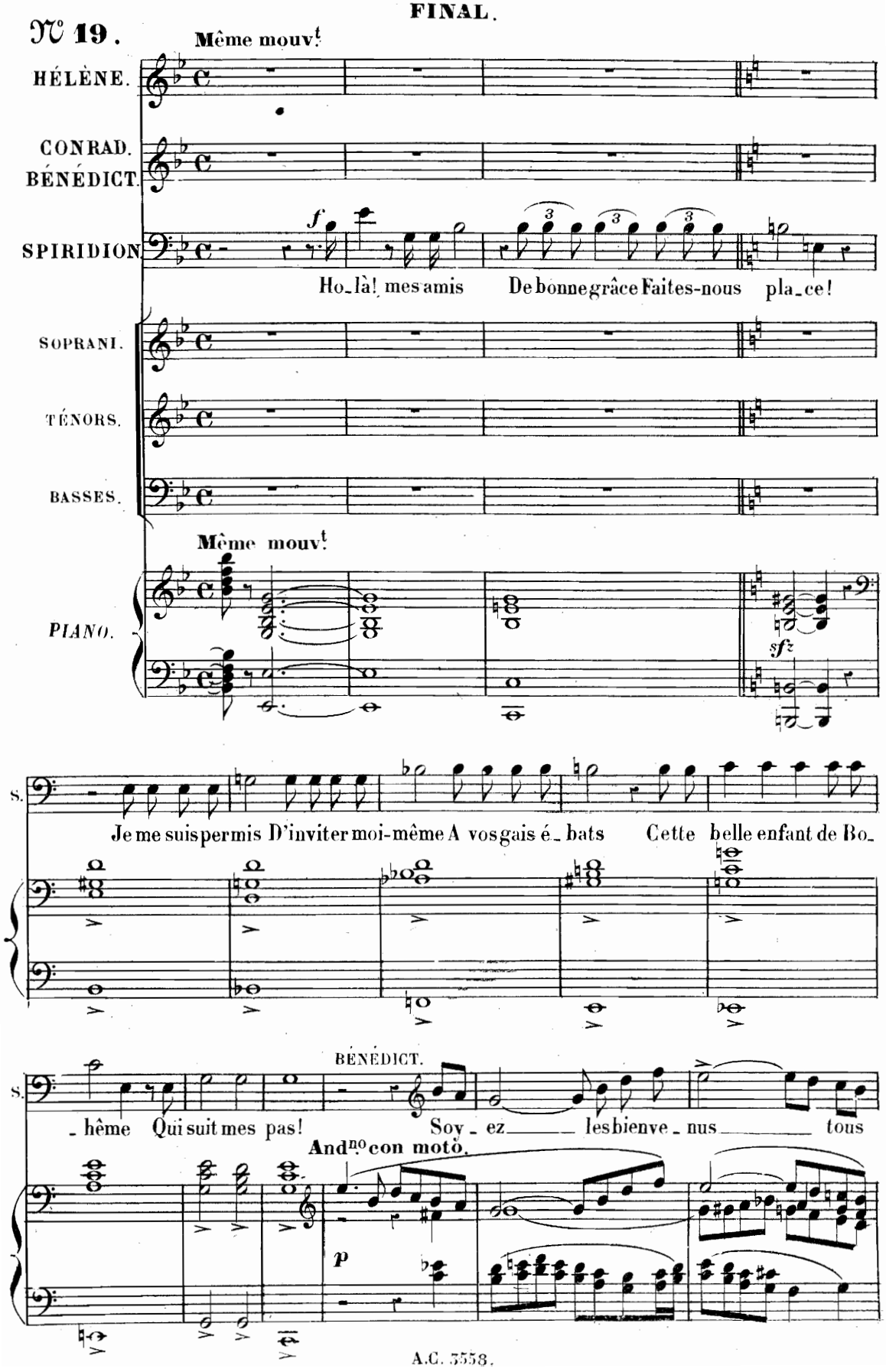

R.
toi!
Pour re - trou - ver le ciel
R.
mê - me Il suf - fit qu'on ai - me!
f
R.
p
Et l'é - toile au front joy - eux Dis - pa - rut des
p
R.
cieux.
Pour retrouver le ciel mê - me Il suffit qu'on ai - me;
Pour retrouver le ciel mê - me Il suffit qu'on ai - me;
Pour retrouver le ciel mê - me Il suffit qu'on ai - me;
p
cresc.
mf

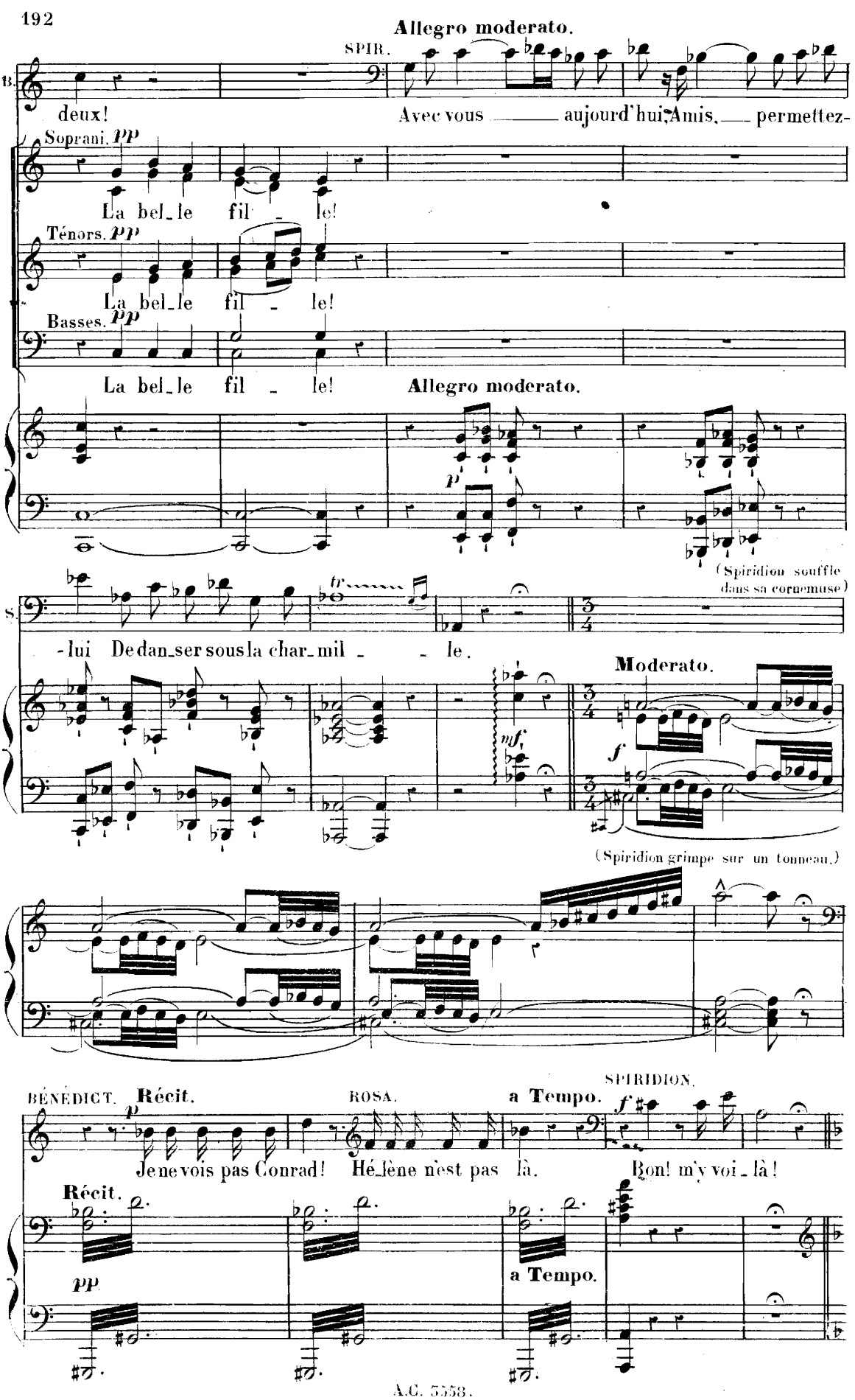

Ténors.
Et l'étoile au front joyeux Dispa_rut des cieux!
BÉNÉDICT.
dolce.
A l'heure où limpide et pur Le ciel se dé_voi_le, Le pa_pil_lon dans l'a_zur
pp
ROSA.
B.
De_venait é_toi_le; A l'heure où revient le jour, L'é_toi_le bien vi_te
R.
Rede_venait à son tour Humble margue_ri_ _ _ te.

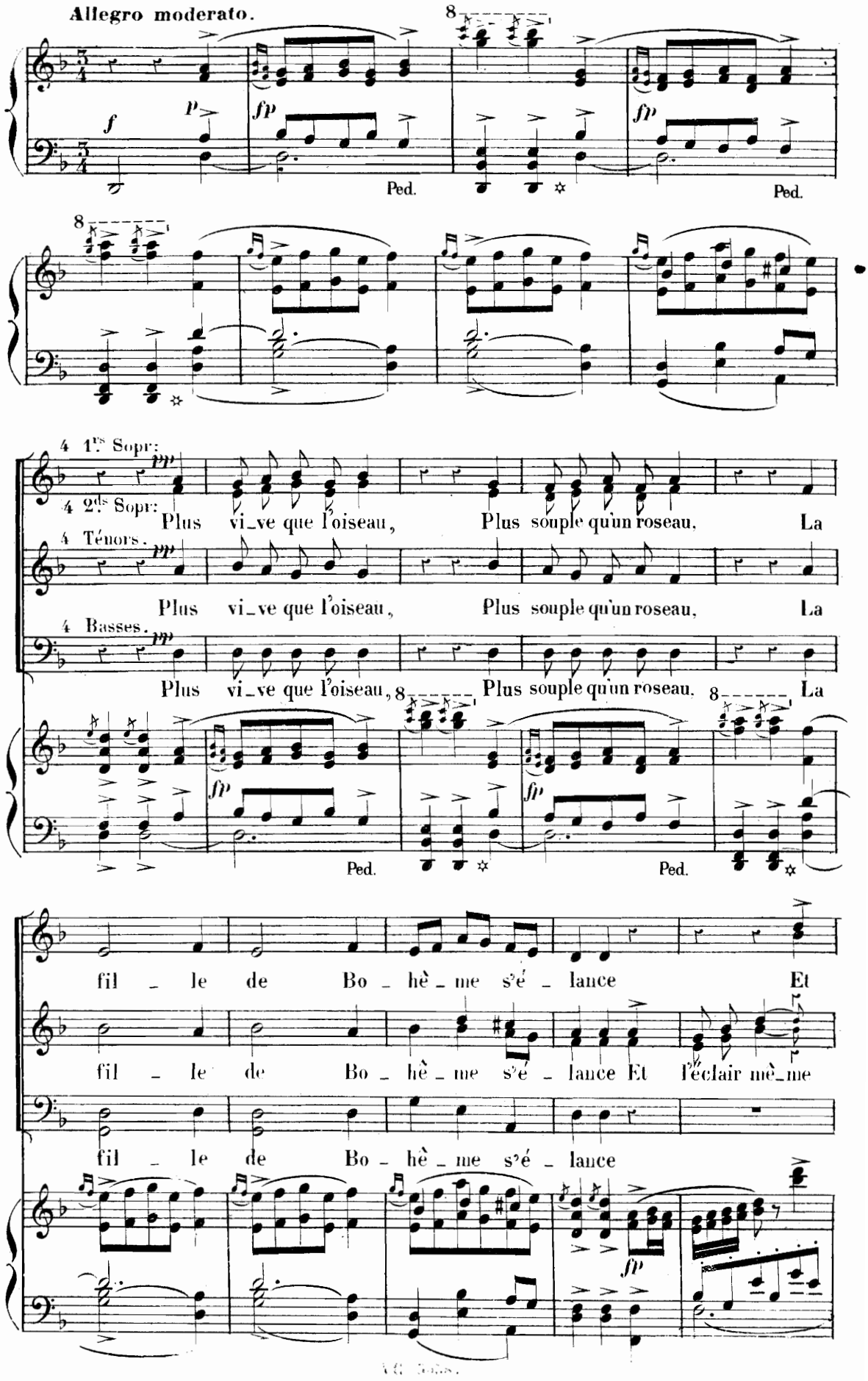

B.
L'amour qui veillait sur eux Les ren_dit heu_reux.
B.
L'amour qui veillait sur eux Les ren_dit heu_reux.
B.
Pour triompher du sort mè_me Il suffit qu'on ai_me;
B.
Pour triompher du sort mè_me Il suffit qu'on ai_me;
B.
A vous, amants ra_di_eux, La terre et les cieux!
B.
A vous, amants ra_di_eux, La terre et les cieux!
Soprani.
Pour triompher du sort
Ténors.
Pour triompher du sort
Basses.
Pour triompher du sort
sempre leggiero.

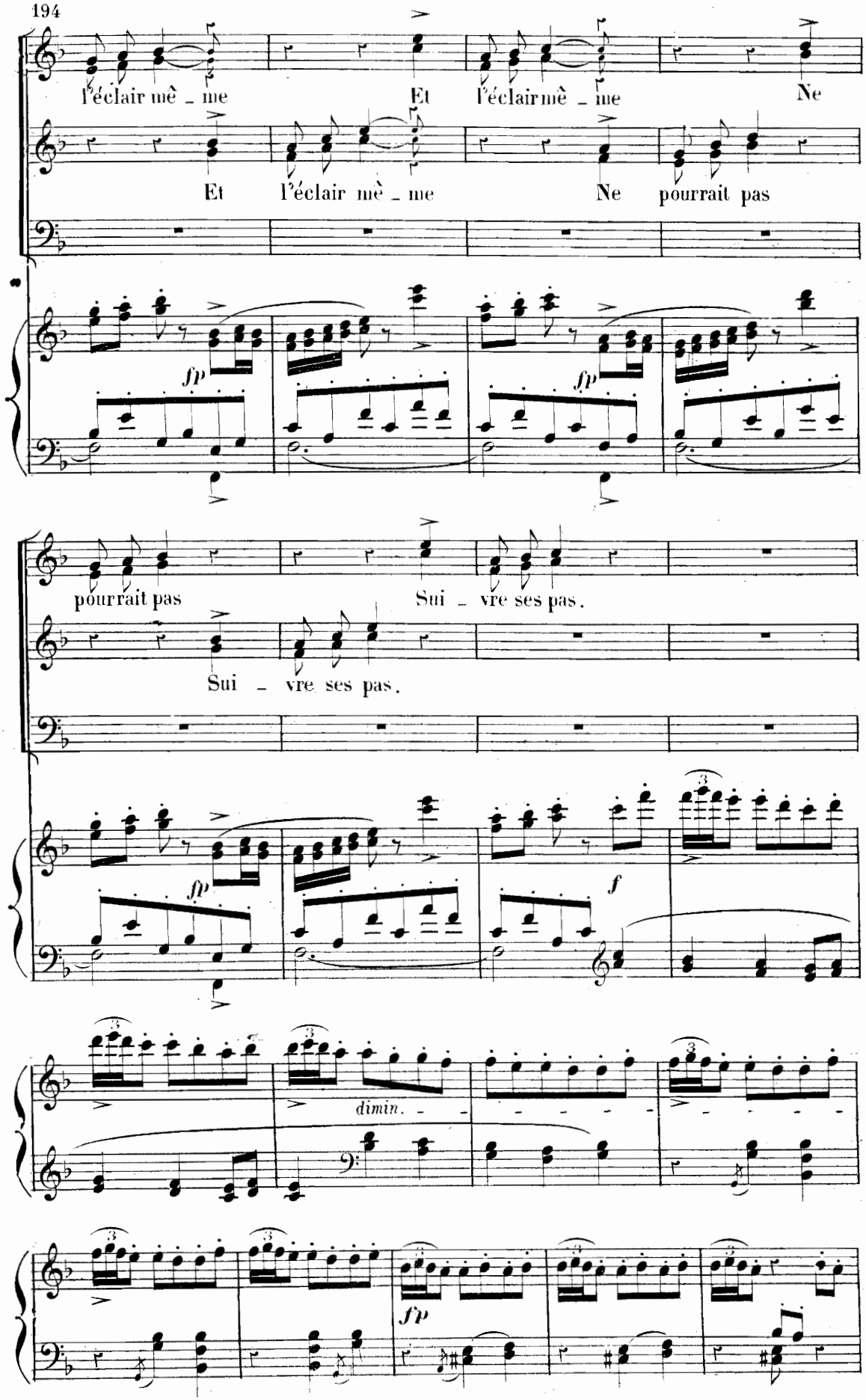

R.
A vous, amants ra_di _ eux, La
B.
A vous, amants ra_di _ eux, La
mè _ me Il suffit qu'on ai _ me,
A vous, amants ra_di_eux, La
mè _ me Il suffit qu'on ai _ me,
A vous, amants ra_di_eux, La
mè _ me Il suffit qu'on ai _ me,
f
p
terre et les cieux!
terre et les cieux!
terre et les cieux!
terre et les cieux!

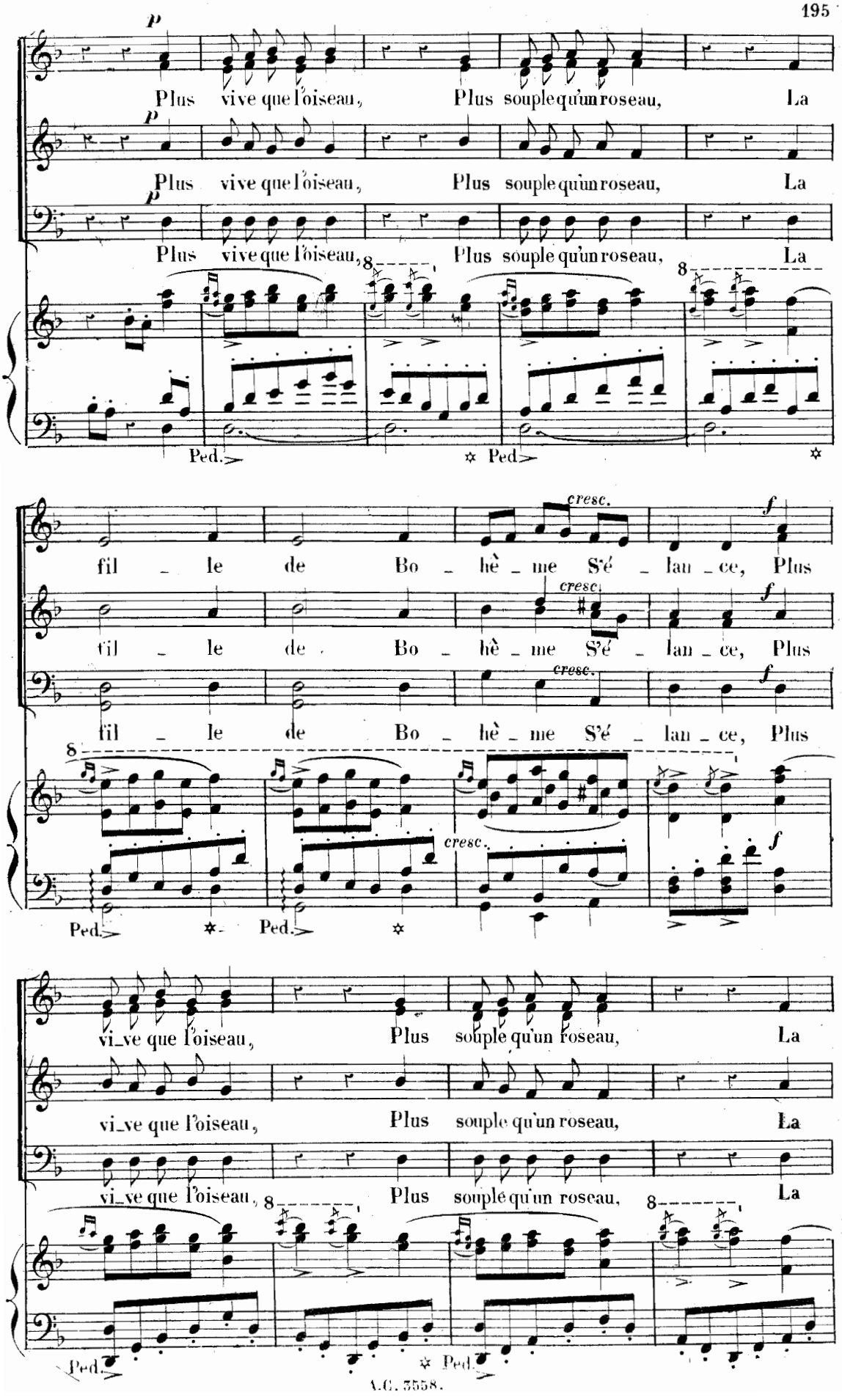
SCÈNE, DANSE BOHÉMIENNE
et
FINAL.

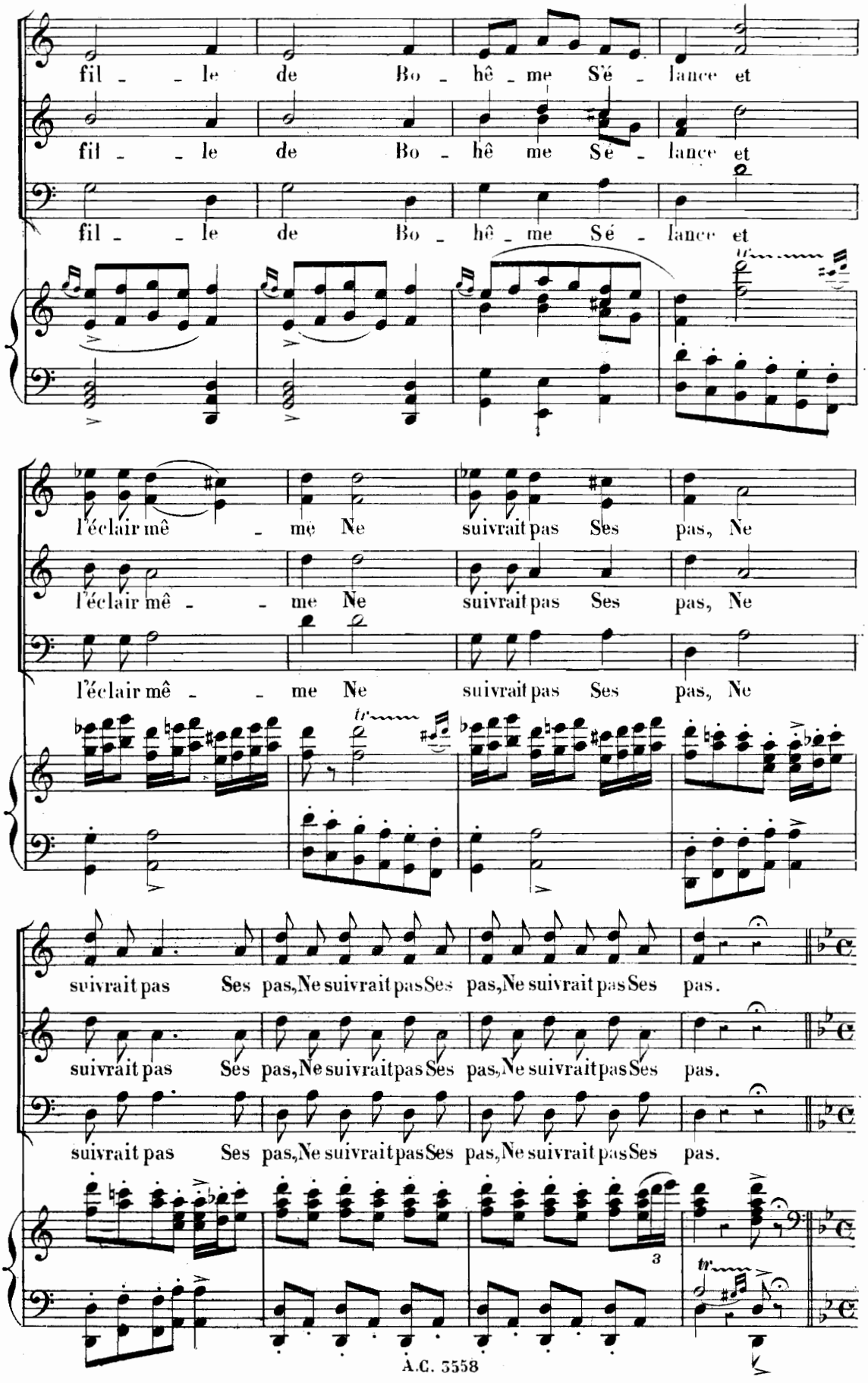


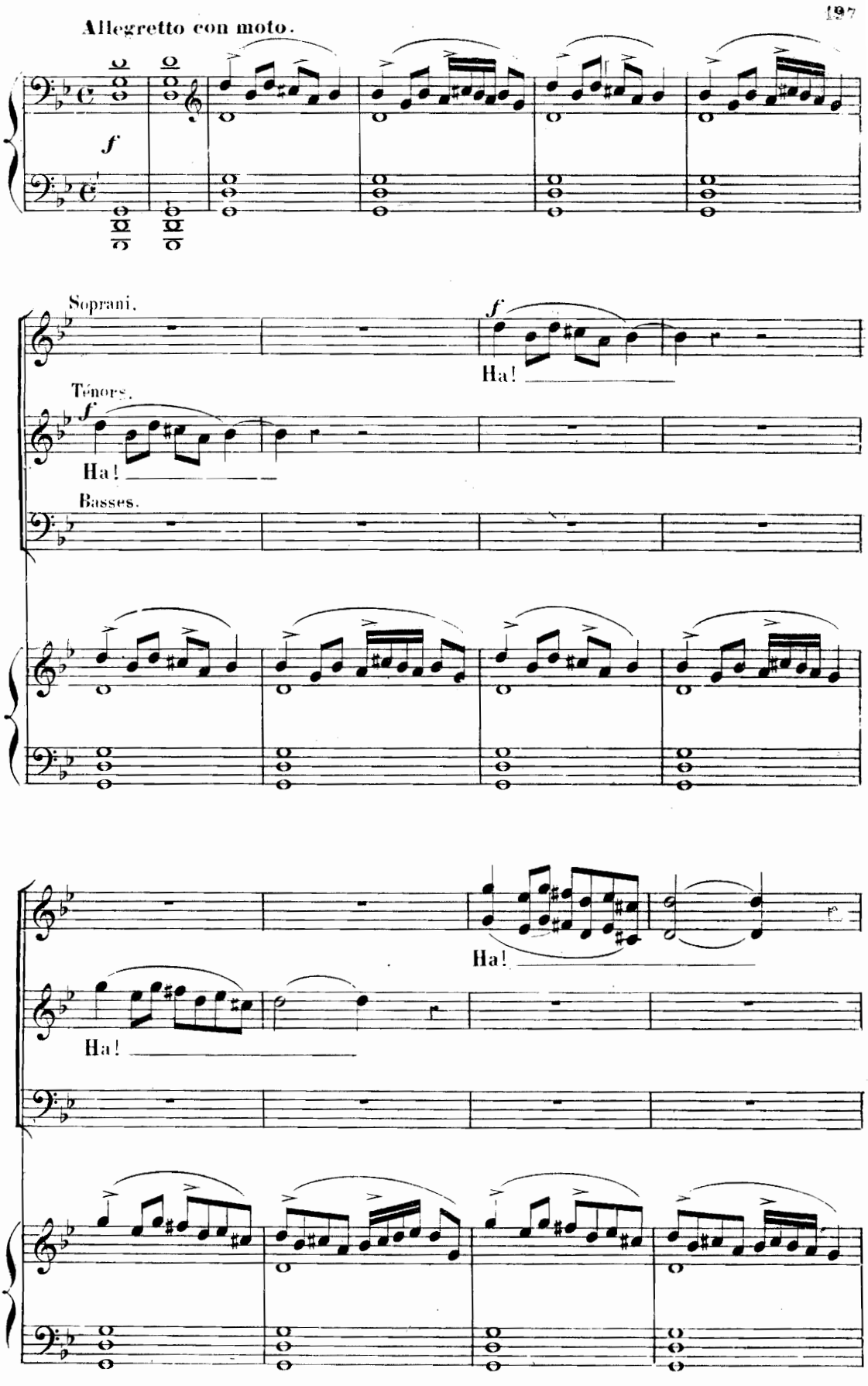

Allegro moderato.
SPIR.
B.
deux!
Avec vous aujourd'hui, Amis, permettez-
Soprani. pp
La bel_le fil _ le!
Ténors. pp
La bel_le fil _ le!
Basses. pp
La bel_le fil _ le!
Allegro moderato.
p
(Spiridion souffle dans sa cornemuse)
S.
-lui De dan_ser sous la char_mil _ _ le.
Moderato.
mf
f
(Spiridion grimpe sur un tonneau.)
BÉNÉDICT.
Récit.
p
ROSA.
a Tempo.
SPIRIDION.
f
Je ne vois pas Conrad! Hé_lène n'est pas là. Bon! m'y voi_là!
Récit.
pp
a Tempo.

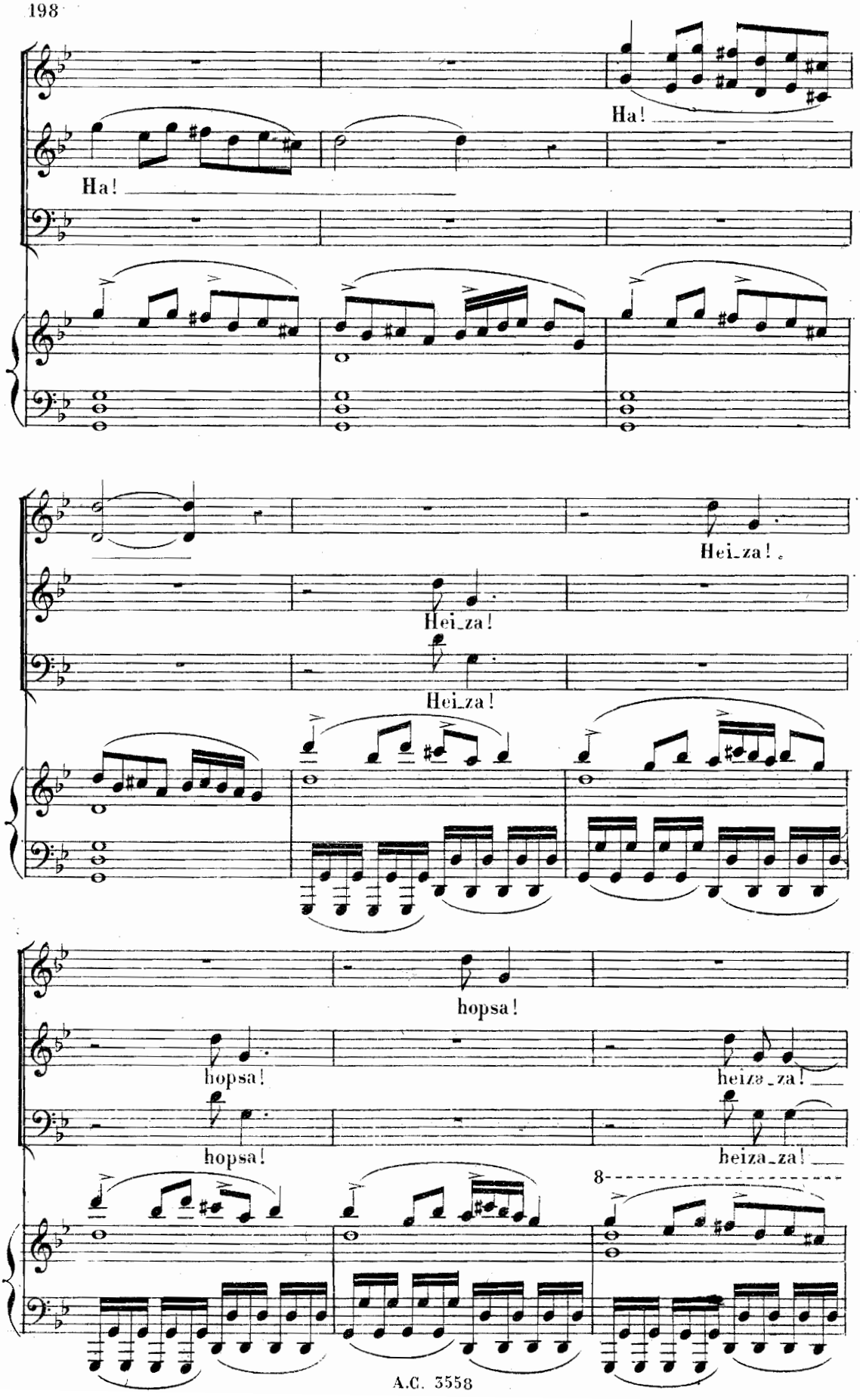

Allegro moderato.
Ped.
Ped.
1.rs Sopr:
2.ds Sopr:
Plus vi_ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
4 Ténors.
Plus vi_ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
4 Basses.
Plus vi_ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
Ped.
Ped.
fil_le de Bo_hè_me s'é_lance Et
fil_le de Bo_hè_me s'é_lance Et l'éclair mè_me
fil_le de Bo_hè_me s'é_lance

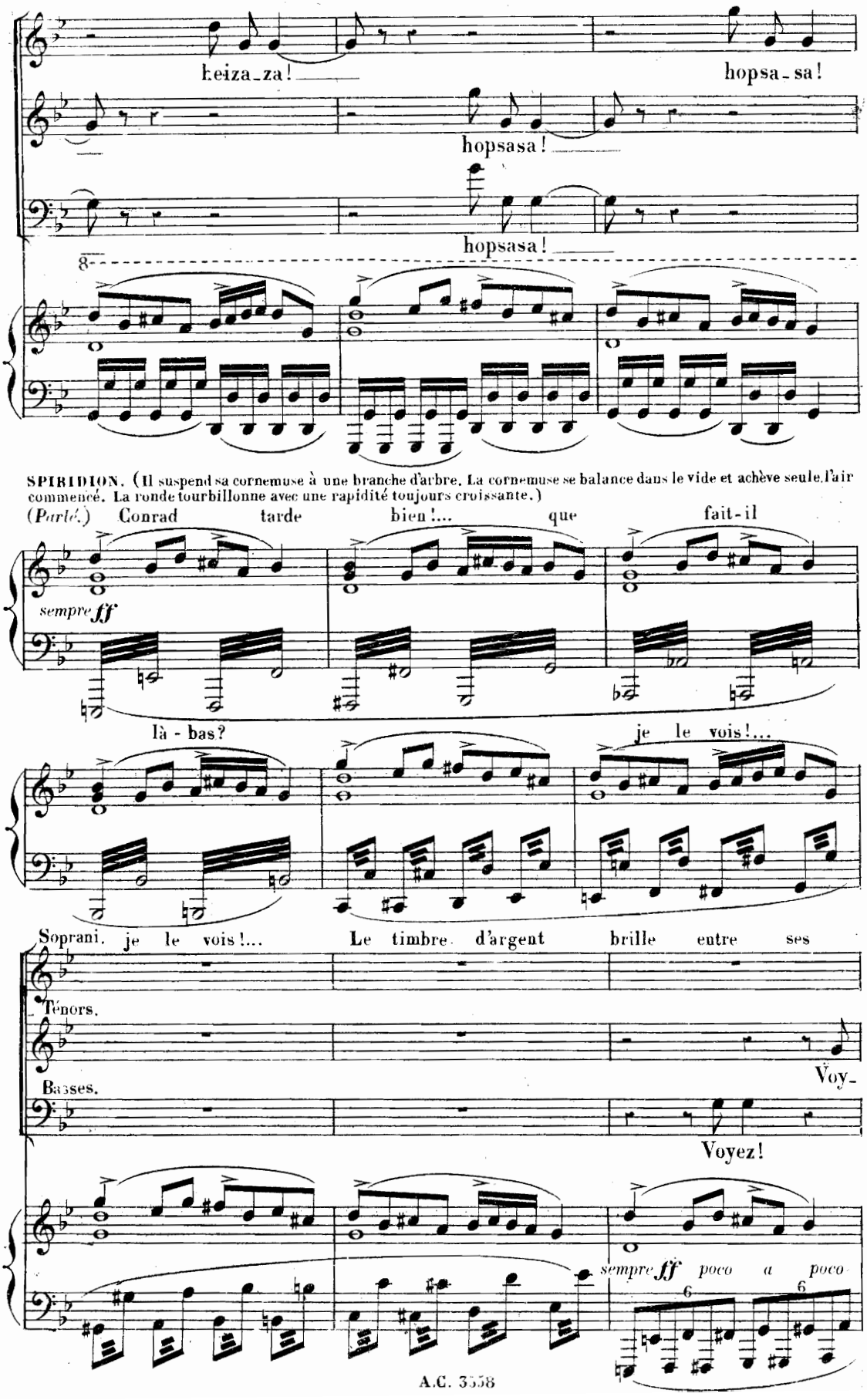

l'éclair mè - me
Et
l'éclair mè - me
Ne
Et
l'éclair mè - me
Ne
pourrait pas
fp
fp
pourrait pas
Sui - vre ses pas.
Sui - vre ses pas.
fp
f
dimin.
fp

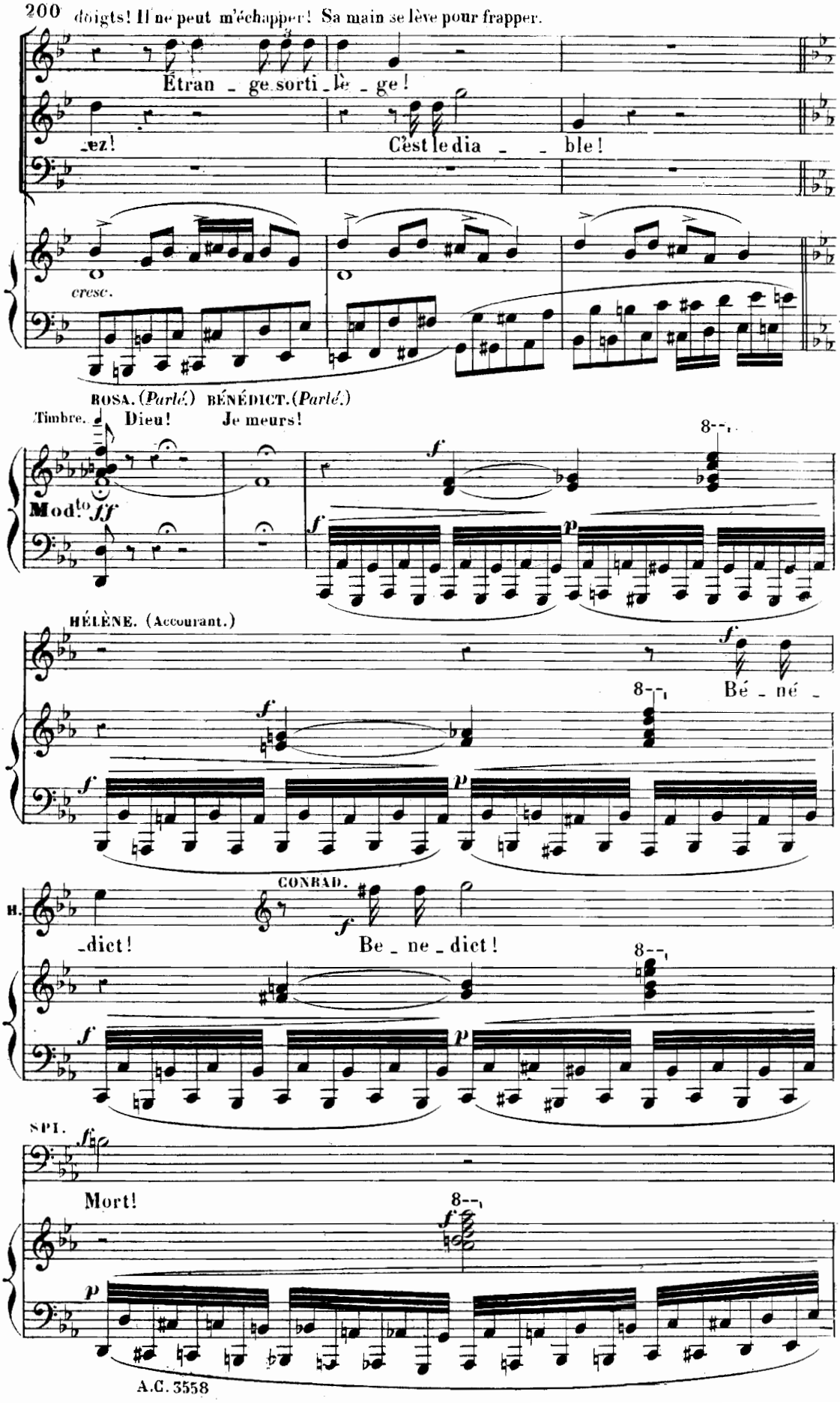

p
Plus vive que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
Ped.
cresc.
f
fil le de Bo hè me S'é lan ce, Plus
8
vi ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La

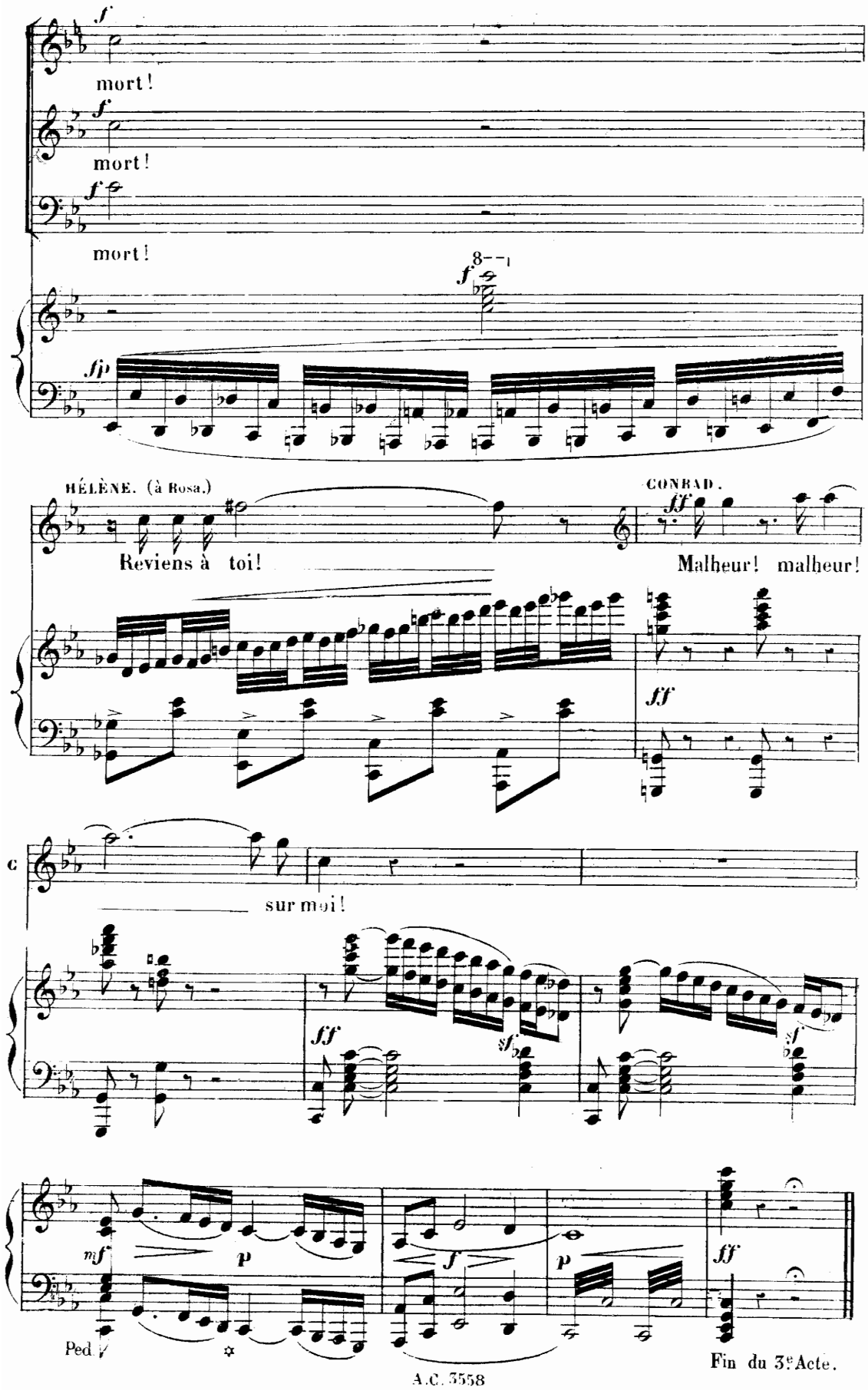

fil - - le de Bo - hê - me Sé - lance et
fil - - le de Bo - hê me Sé - lance et
fil - - le de Bo - hê - me Sé - lance et
l'éclair mê - me Ne suivrait pas Ses pas, Ne
l'éclair mê - - me Ne suivrait pas Ses pas, Ne
l'éclair mê - - me Ne suivrait pas Ses pas, Ne
tr
suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas.
suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas.
suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas.
3
tr


Allegretto con moto.
f
Soprani.
Ha!
Ténors.
Ha!
Basses.
Ha!
Ha!


Ha!
Ha!
Hei_za!
Hei_za!
Hei_za!
hopsa!
hopsa!
hopsa!
heiza_za!
heiza_za!
8


heiza-za!
hopsa-sa!
hopsasa!
hopsasa!
8
SPIRIDION. (Il suspend sa cornemuse à une branche d'arbre. La cornemuse se balance dans le vide et achève seule l'air commencé. La ronde tourbillonne avec une rapidité toujours croissante.)
(Parlé.) Conrad tarde bien!... que fait-il
sempre ff
là-bas?
je le vois!...
Soprani. je le vois!... Le timbre d'argent brille entre ses
Ténors.
Voy-
Basses.
Voyez!
sempre ff poco a poco
6
6


doigts! Il ne peut m'échapper! Sa main se lève pour frapper.
Étran _ ge sorti _ lè _ ge!
_ez!
C'est le dia _ _ ble!
cresc.
ROSA. (Parlé.)
BÉNÉDICT. (Parlé.)
Timbre.
Dieu!
Je meurs!
Mod.to
HÉLÈNE. (Accourant.)
Bé _ né _
CONRAD.
H.
_dict!
Be _ ne _ dict!
SPI.
Mort!


mort!
mort!
mort!
HÉLÈNE. (à Rosa.)
Reviens à toi!
CONRAD.
Malheur! malheur!
sur moi!
Ped.
Fin du 3e Acte.

ACTE IV.

ENTR'ACTE CHŒUR et SCÈNE.

N° 20.

Allegro.

CONRAD.

SPIRIDION.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

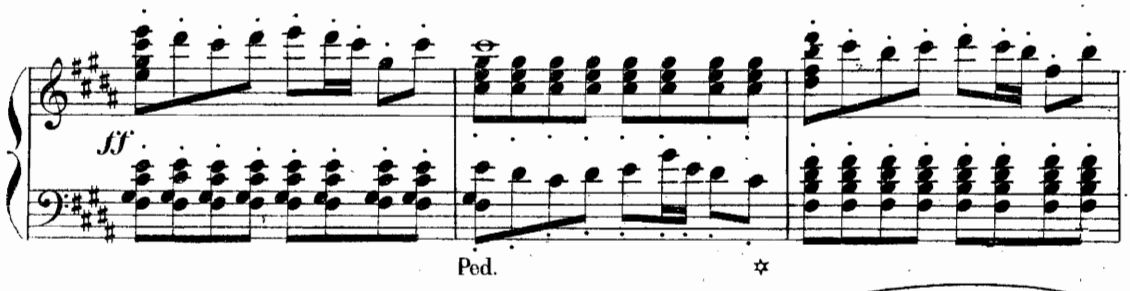
PIANO

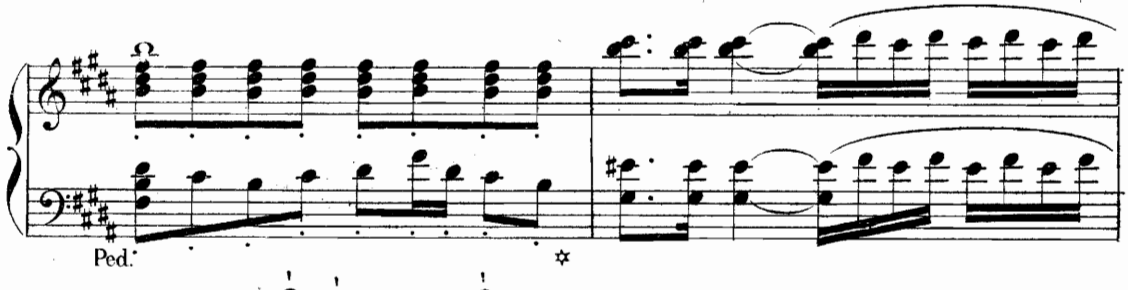
Allegro.

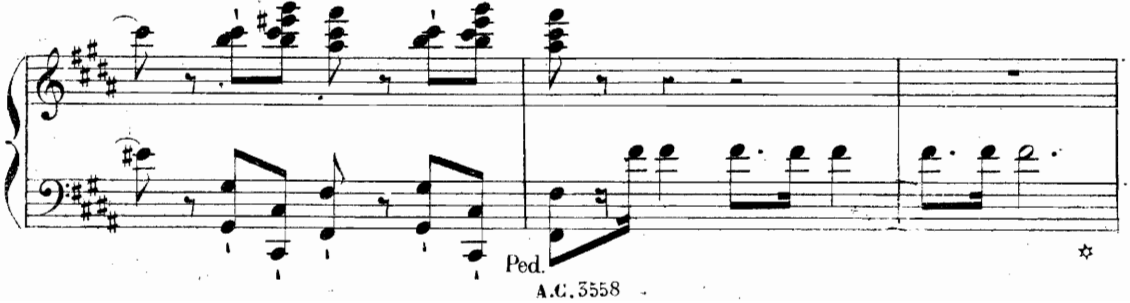
ff

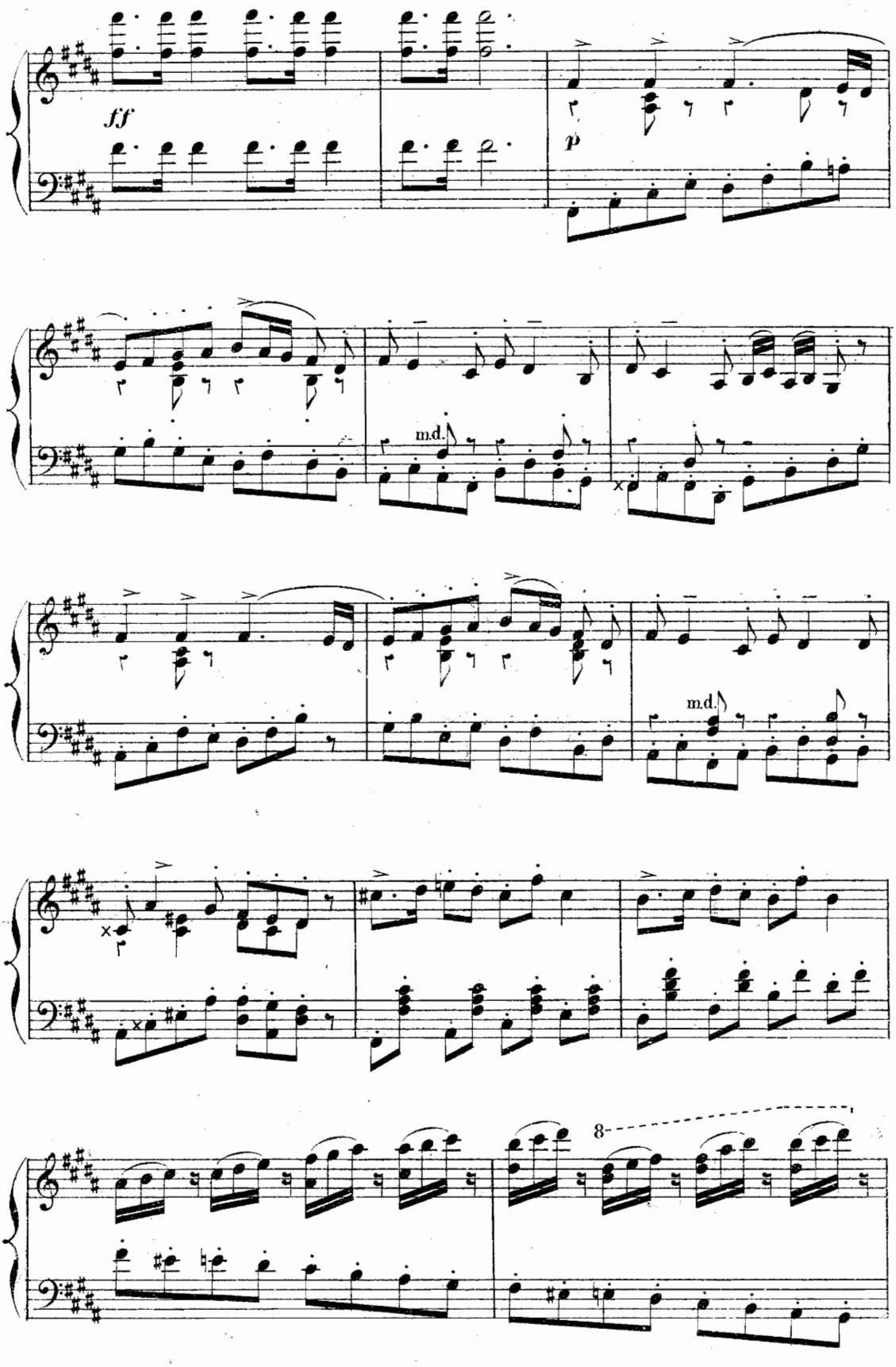
ff

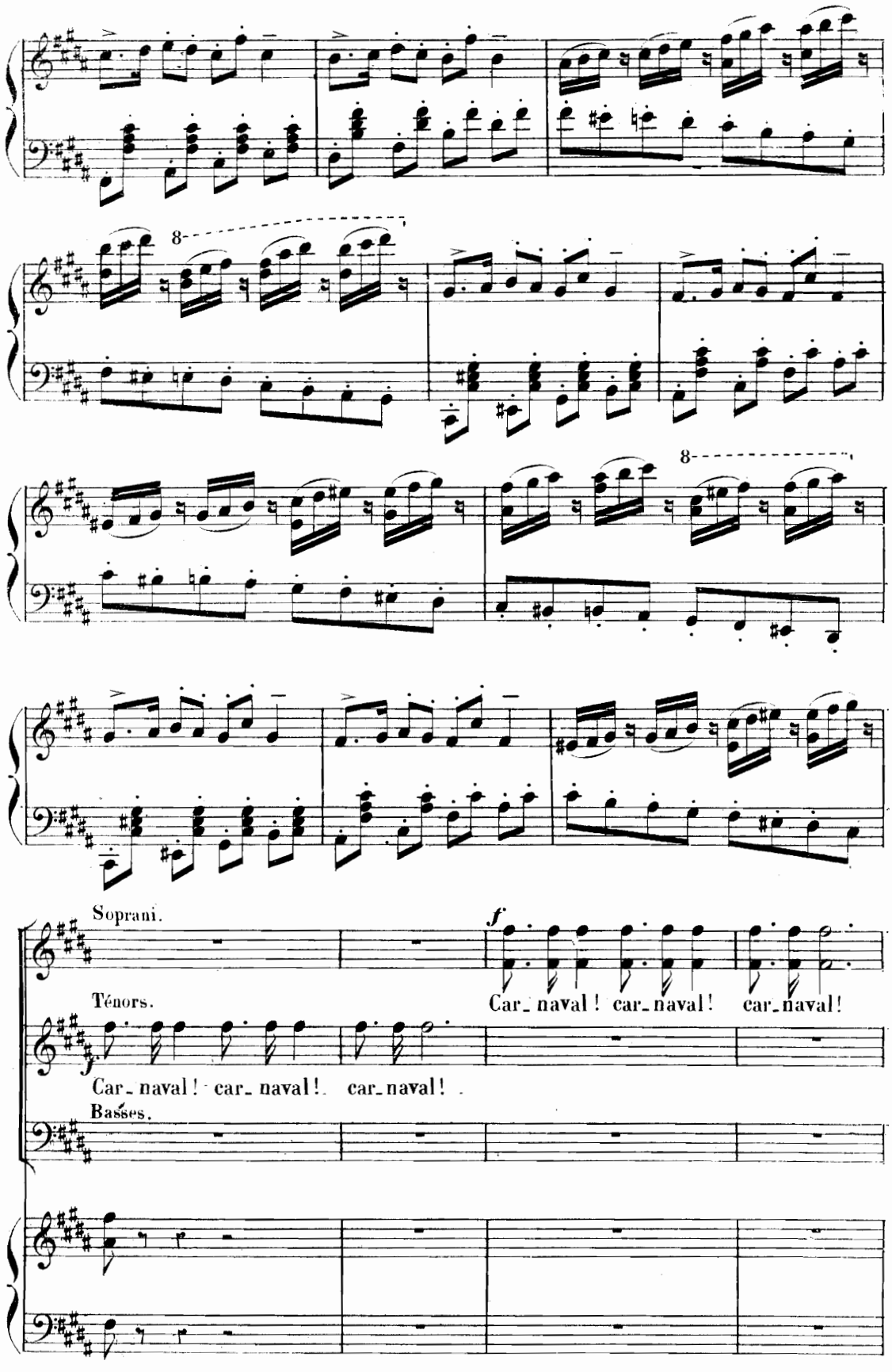
Ped.

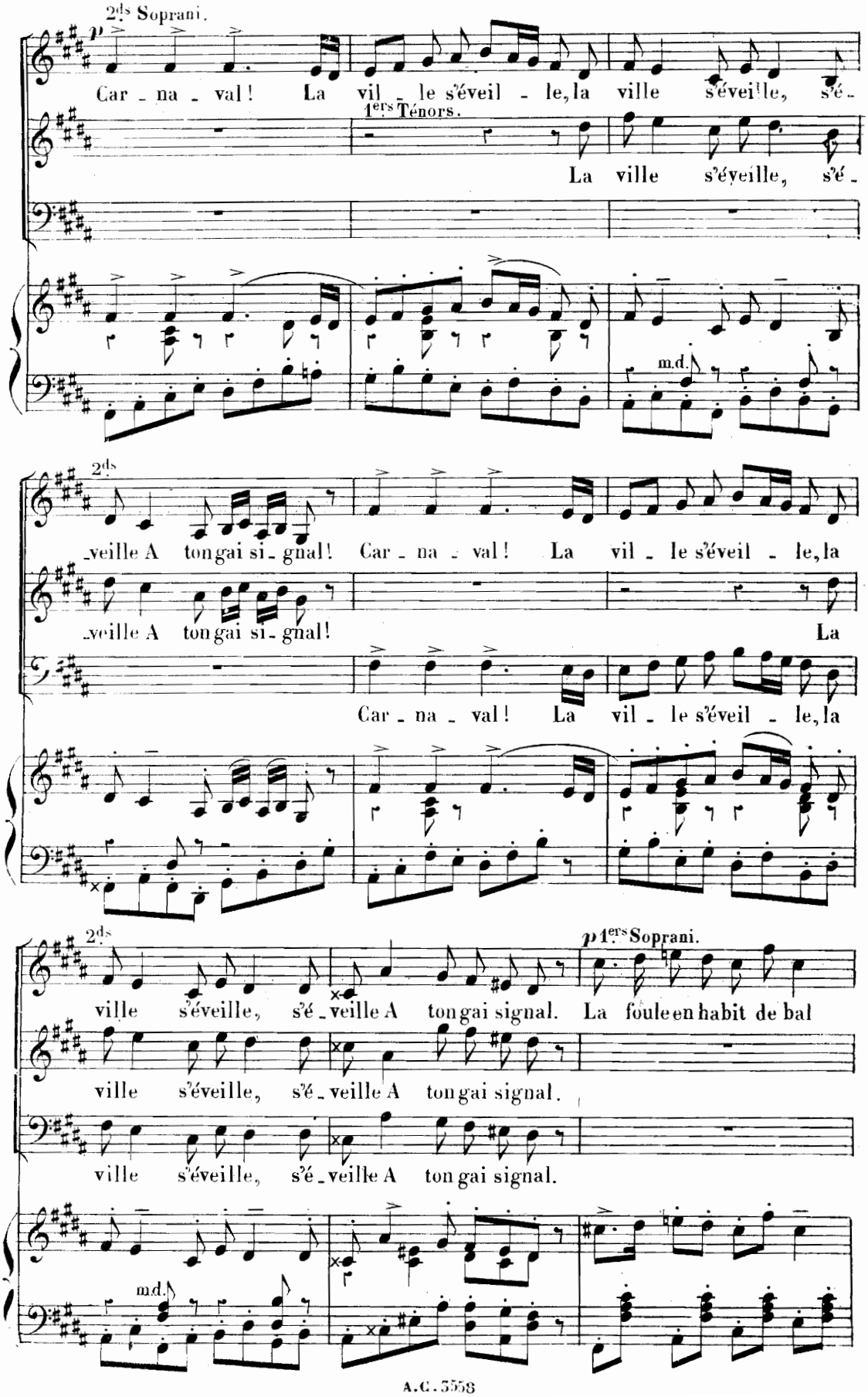


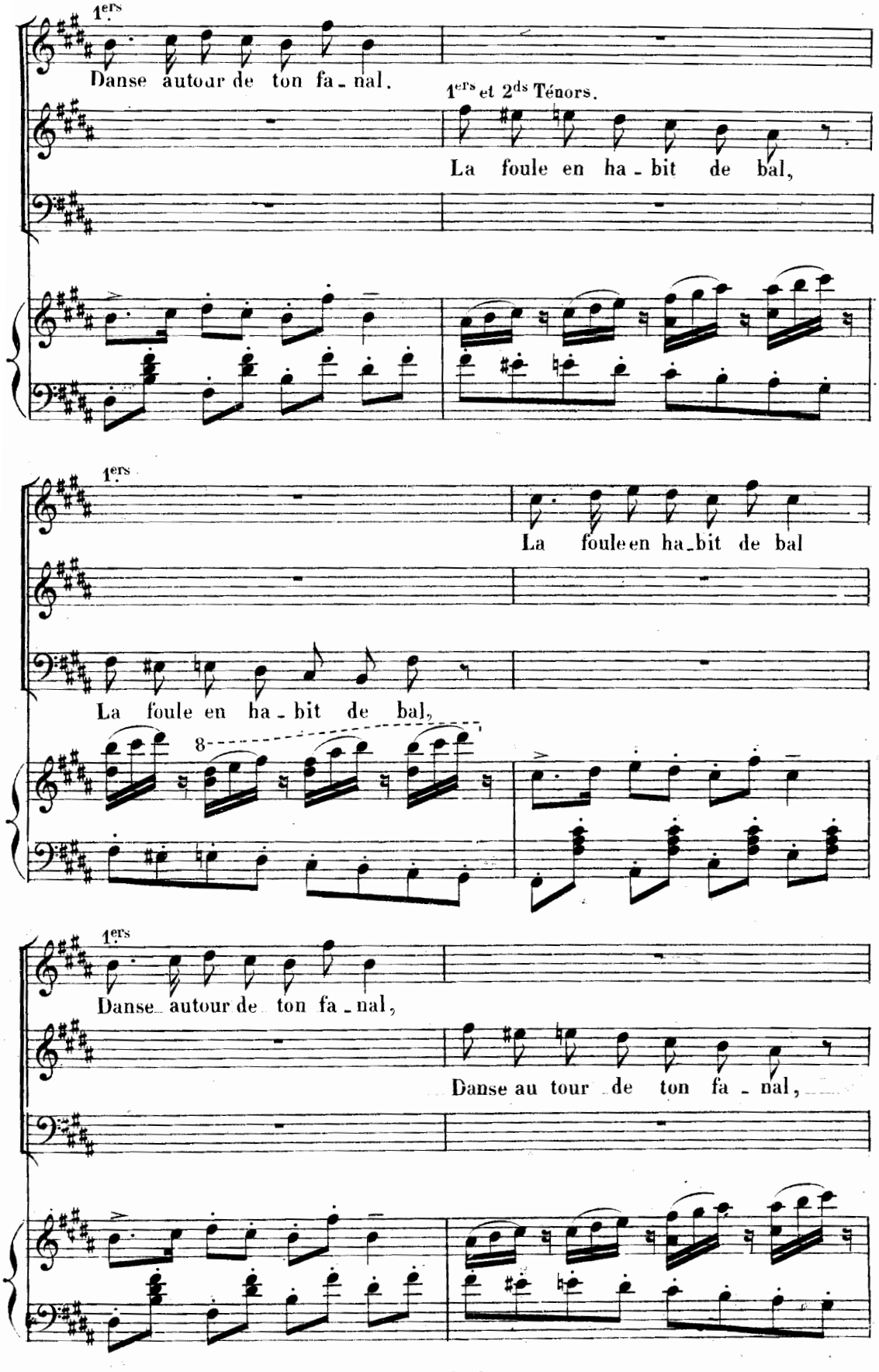


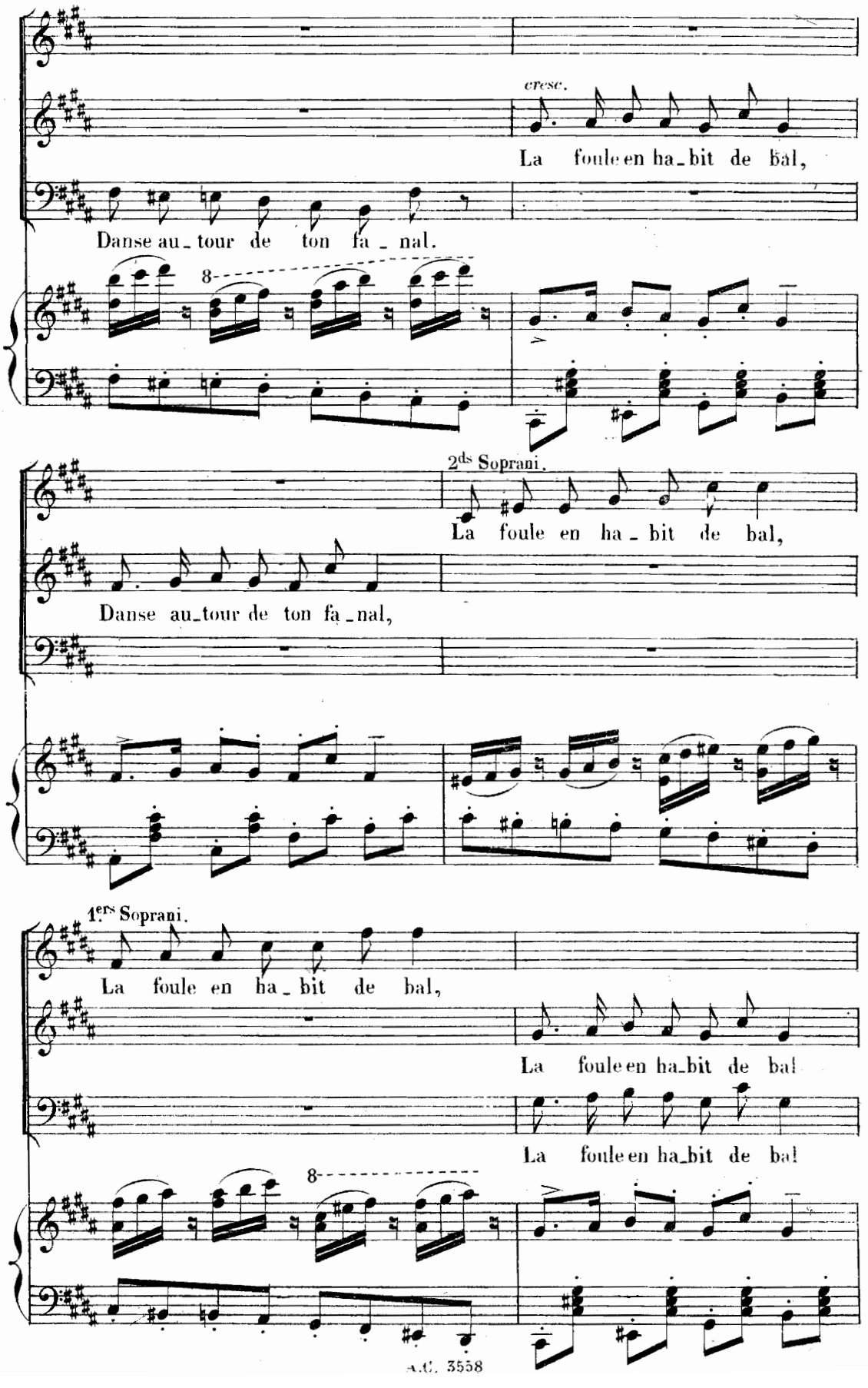


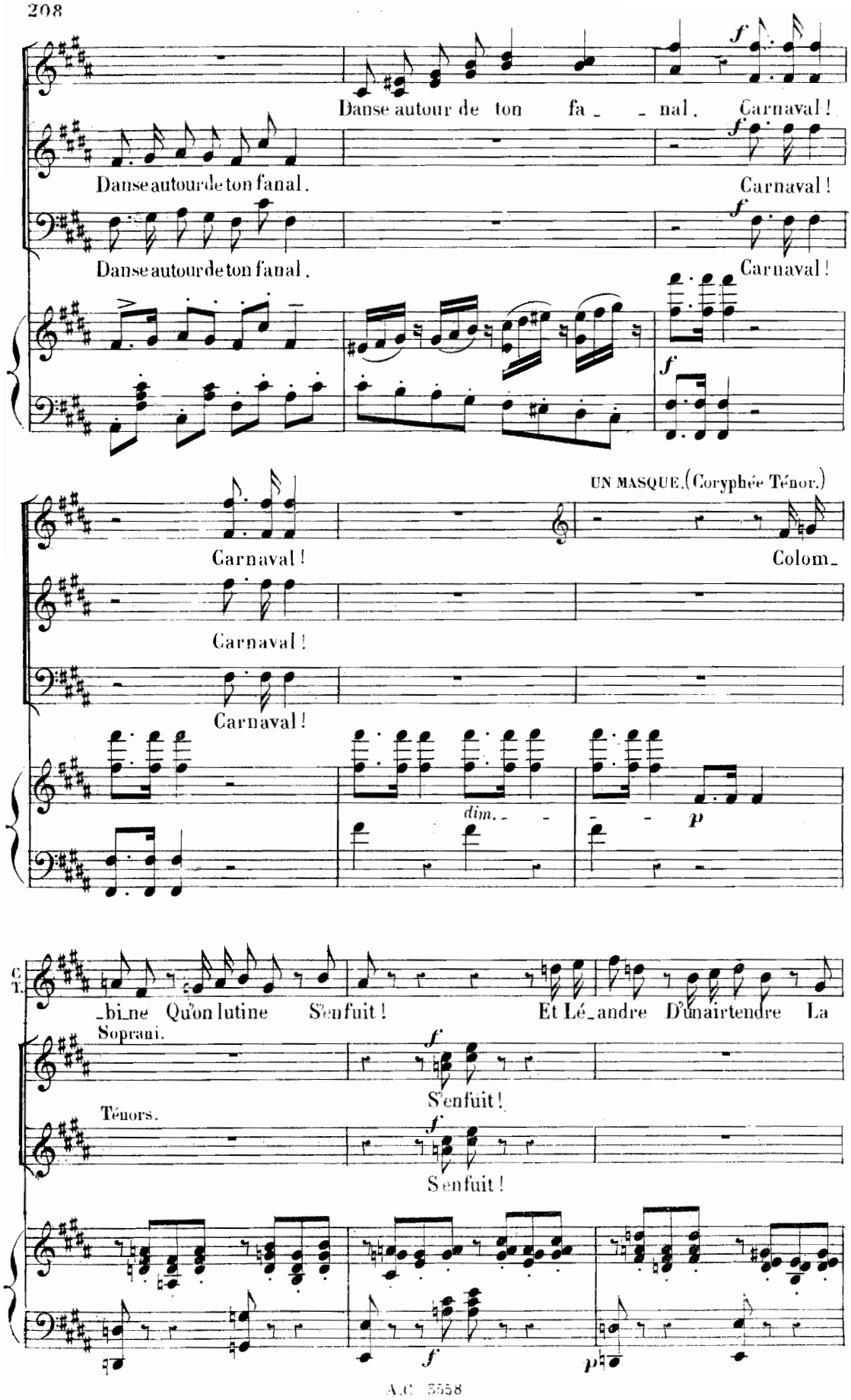

ff
p
m.d.
m.d.
8

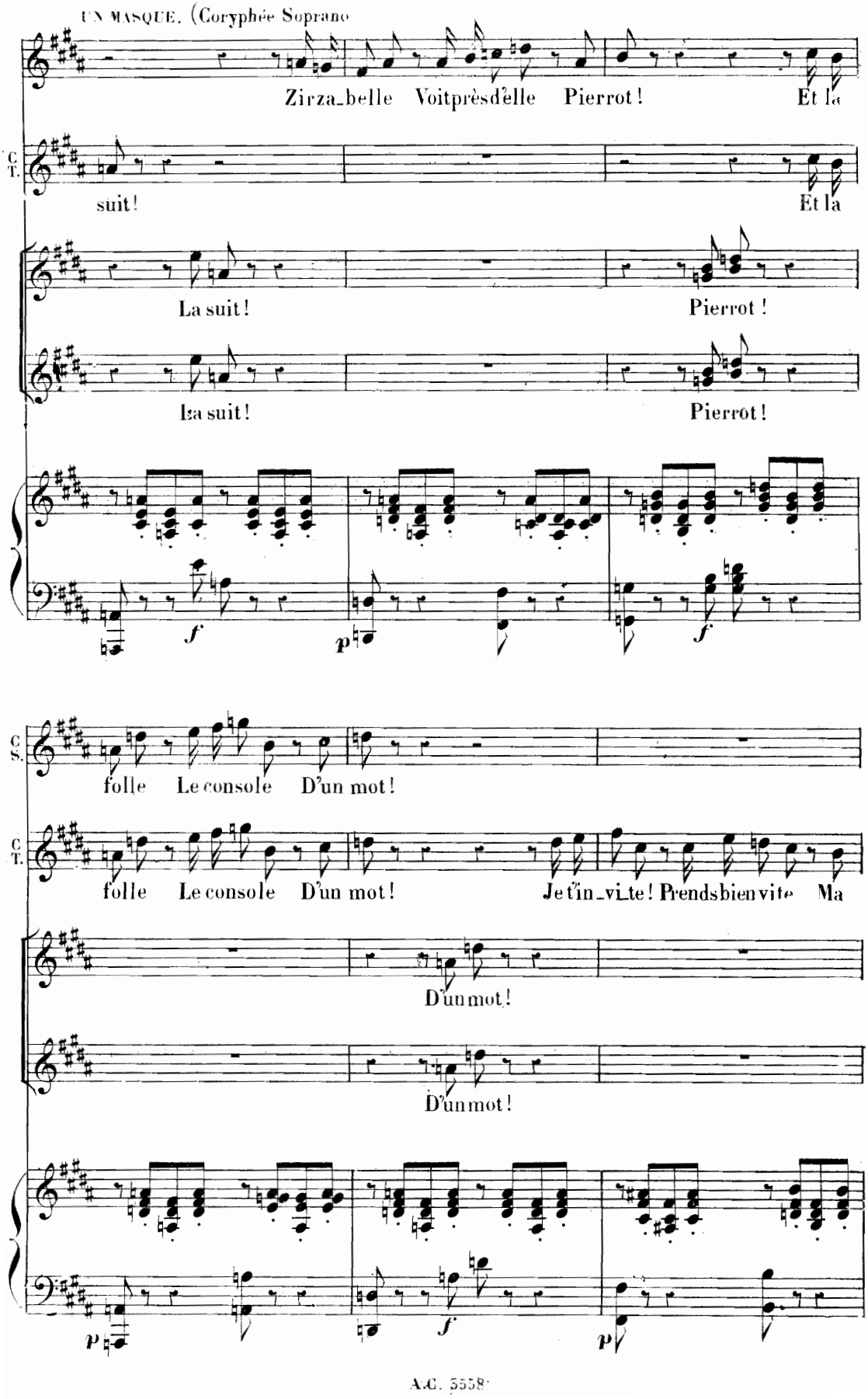

8
8
Soprani.
f
Car_naval! car_naval! car_naval!
Ténors.
f
Car_naval! car_naval! car_naval!
Basses.

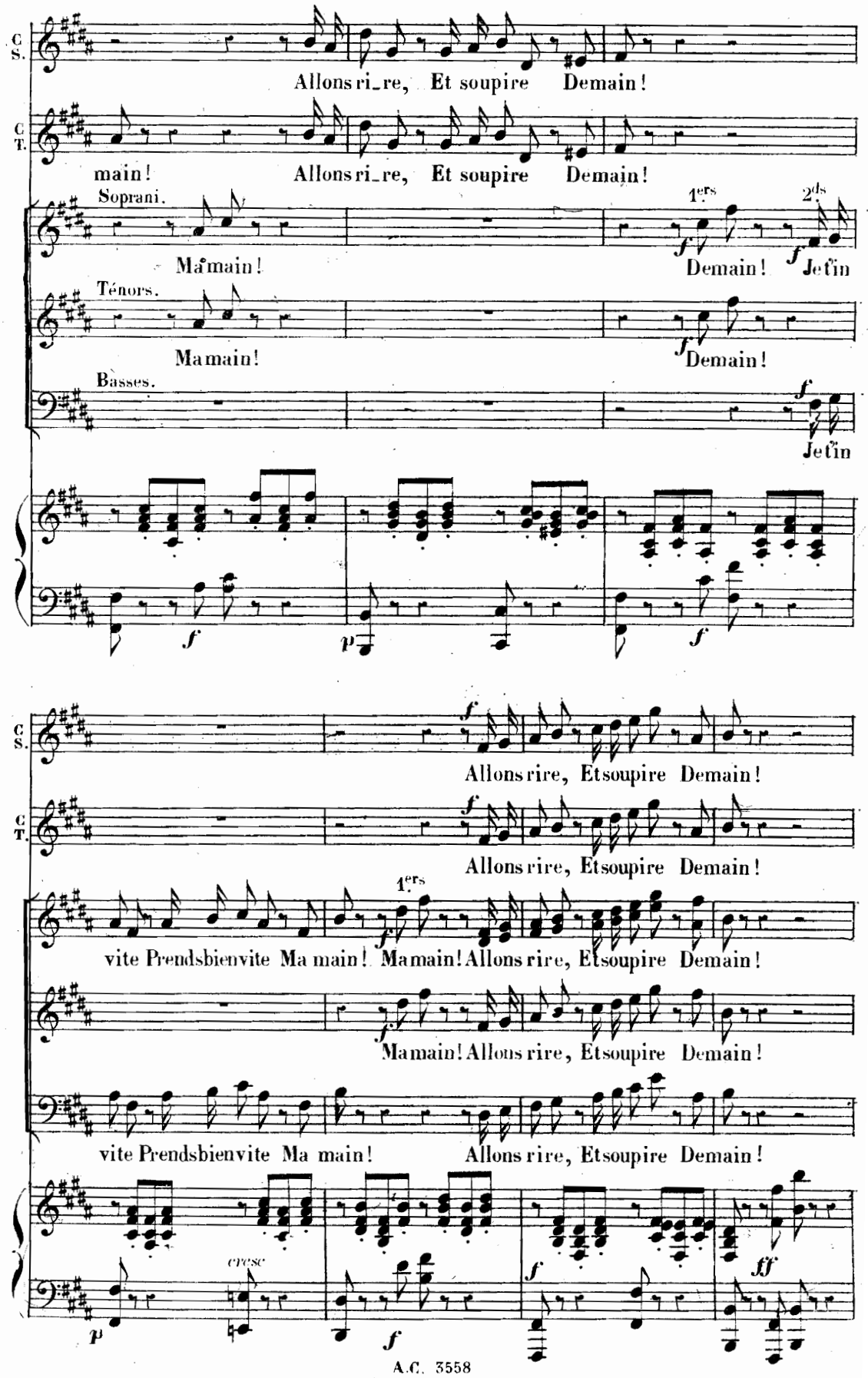

2ds Soprani.
Car - na - val! La vil - le s'éveil - le, la ville s'éveille, s'é -
1ers Ténors.
La ville s'éveille, s'é -
m.d.
2ds
veille A ton gai si - gnal! Car - na - val! La vil - le s'éveil - le, la
veille A ton gai si - gnal!
La
Car - na - val! La vil - le s'éveil - le, la
2ds
ville s'éveille, s'é - veille A ton gai signal.
p 1ers Soprani.
La foule en habit de bal
ville s'éveille, s'é - veille A ton gai signal.
ville s'éveille, s'é - veille A ton gai signal.
m.d.

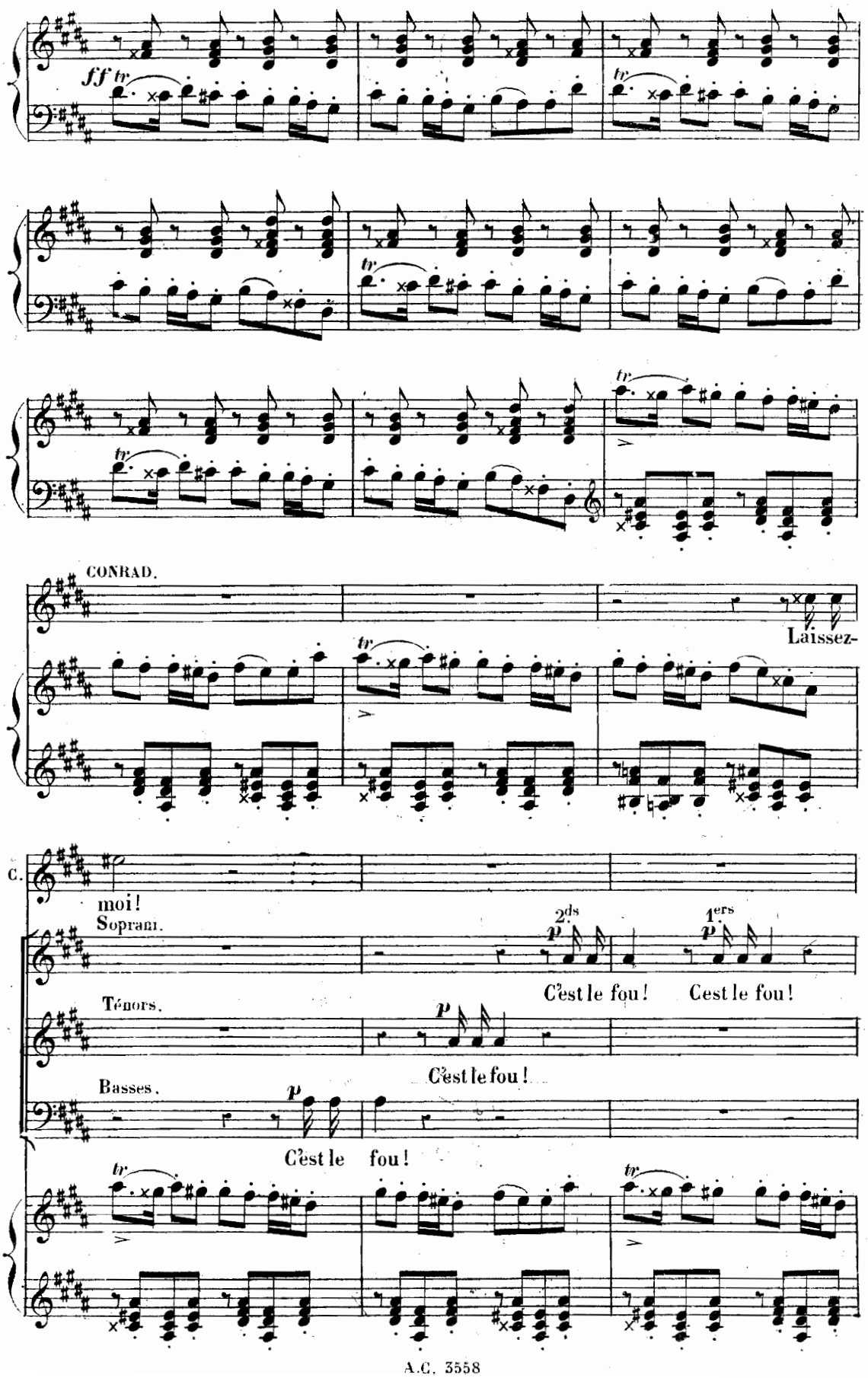

1ers
Danse autour de ton fa - nal.
1ers et 2ds Ténors.
La foule en ha - bit de bal,
1ers
La foule en ha - bit de bal
La foule en ha - bit de bal,
8
1ers
Danse autour de ton fa - nal,
Danse au tour de ton fa - nal,

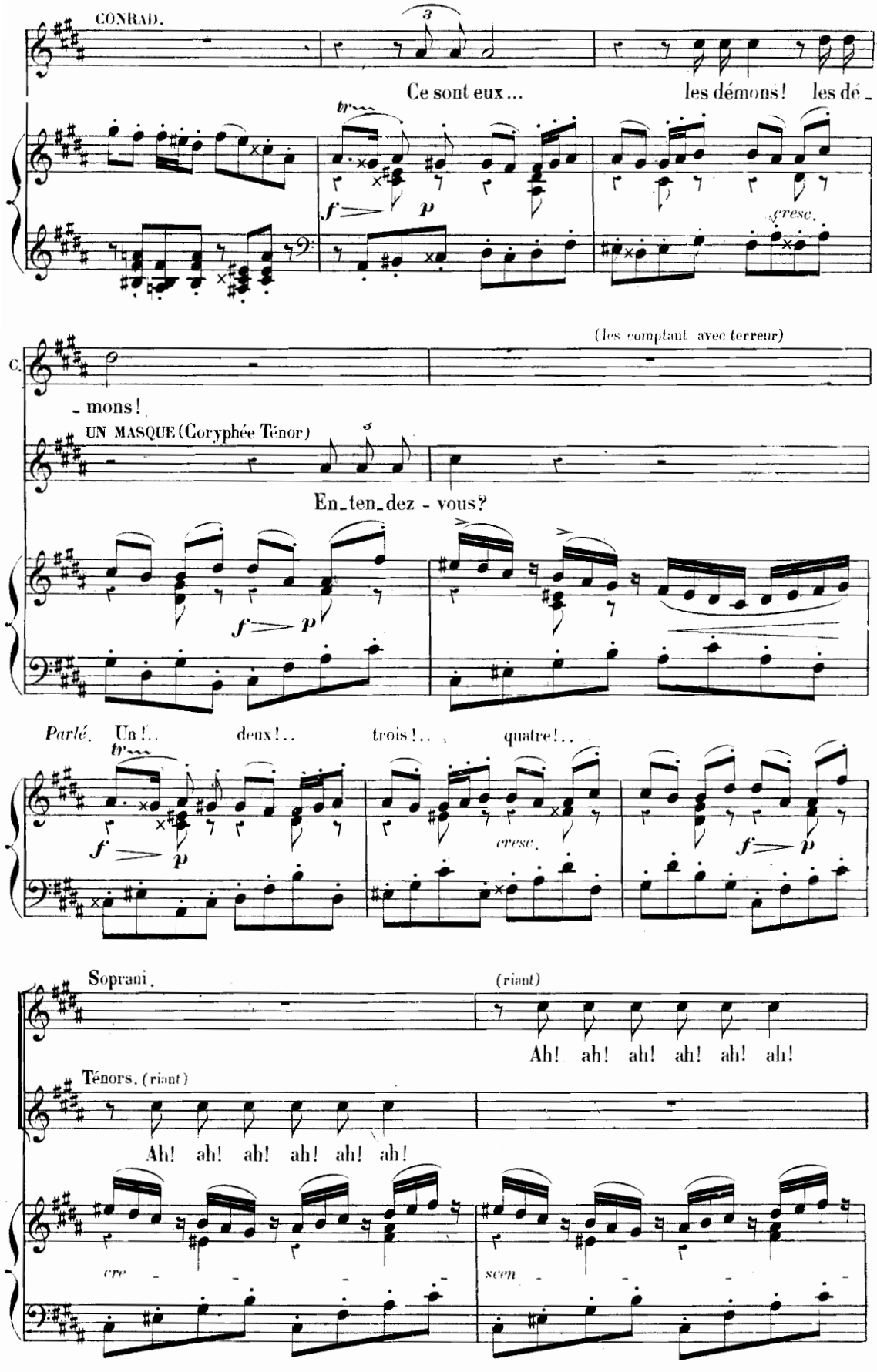

cresc.
La foule en ha_bit de bal,
Danse au_tour de ton fa_nal.
8
2ds Soprani.
La foule en ha_bit de bal,
Danse au_tour de ton fa_nal,
1ers Soprani.
La foule en ha_bit de bal,
La foule en ha_bit de bal
La foule en ha_bit de bal
8

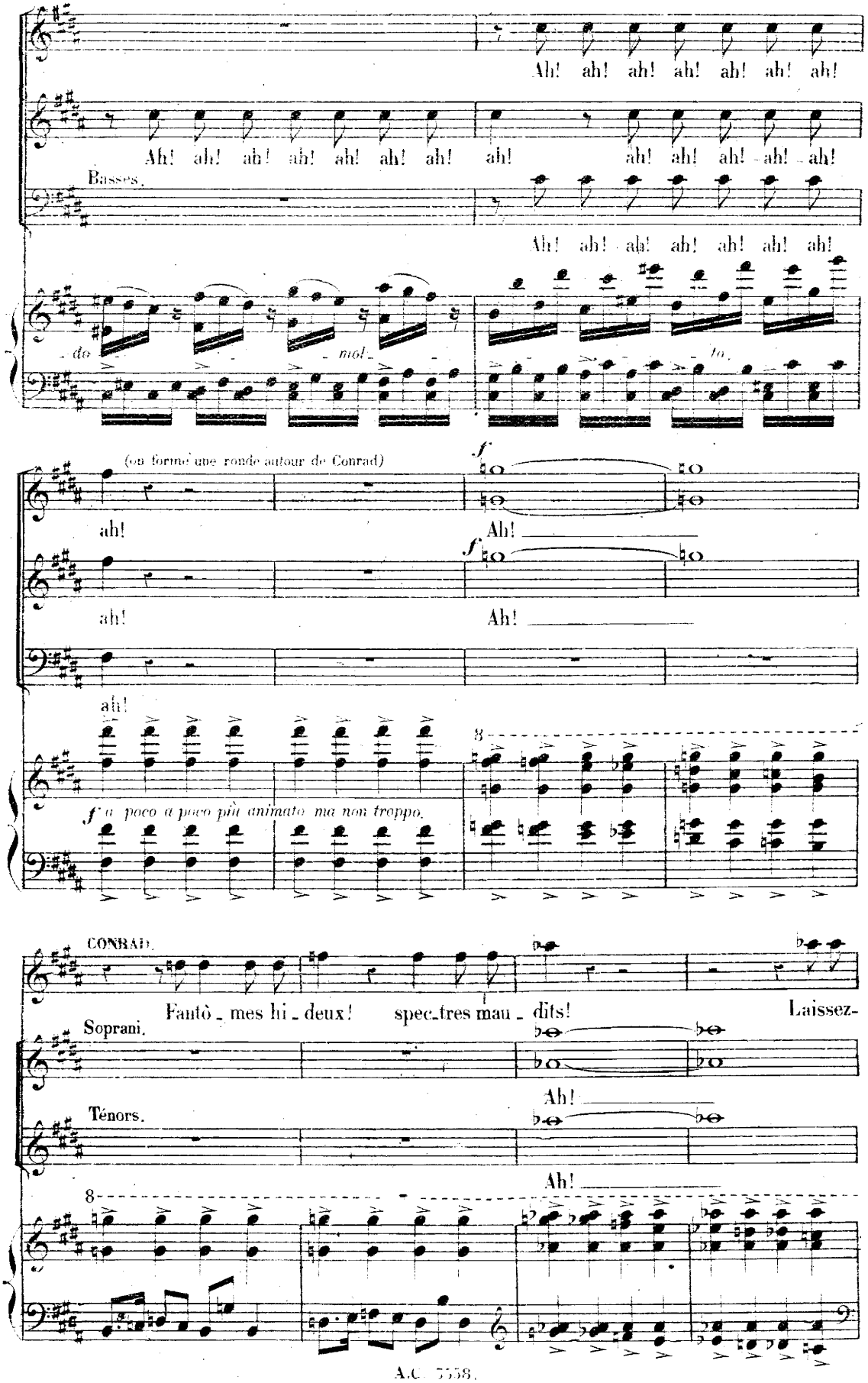

Danse autour de ton fa _ _ nal. Carnaval!
Danse autour de ton fanal. Carnaval!
Danse autour de ton fanal. Carnaval!
Carnaval!
UN MASQUE. (Coryphée Ténor.)
Colom_
Carnaval!
Carnaval!
dim.
p
C. T.
_bi_ne Qu'on lutine S'enfuit! Et Lé_andre D'un air tendre La
Soprani.
S'enfuit!
Ténors.
S'enfuit!
f
p

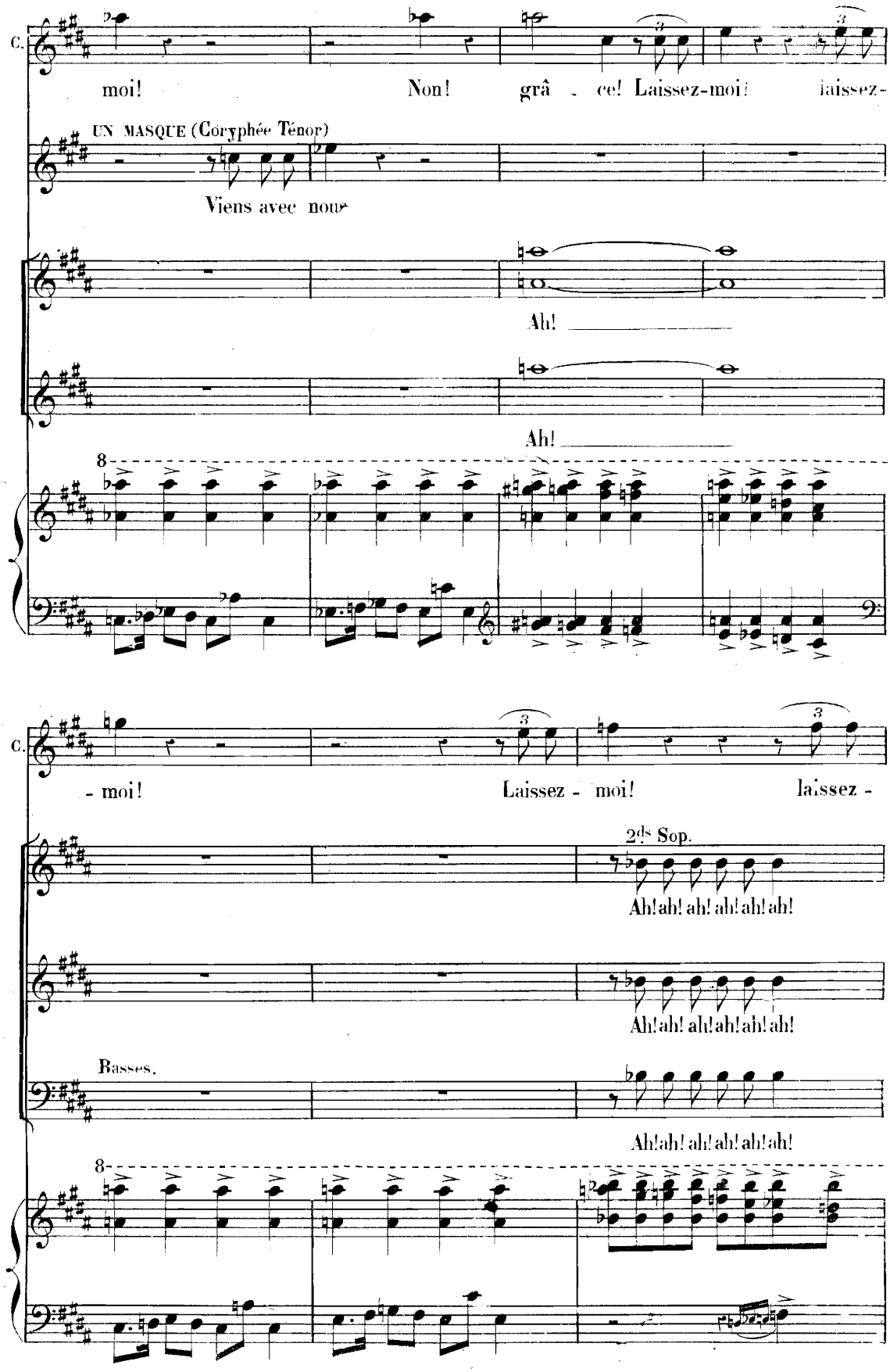

UN MASQUE. (Coryphée Soprano
Zirza_belle Voitprèsd'elle Pierrot ! Et la
C. T.
suit ! Et la
La suit ! Pierrot !
la suit ! Pierrot !
f
p
f
C. S.
folle Le console D'un mot !
C. T.
folle Le console D'un mot ! Je t'in_vi_te ! Prendsbien vite Ma
D'un mot !
D'un mot !
p
f
p

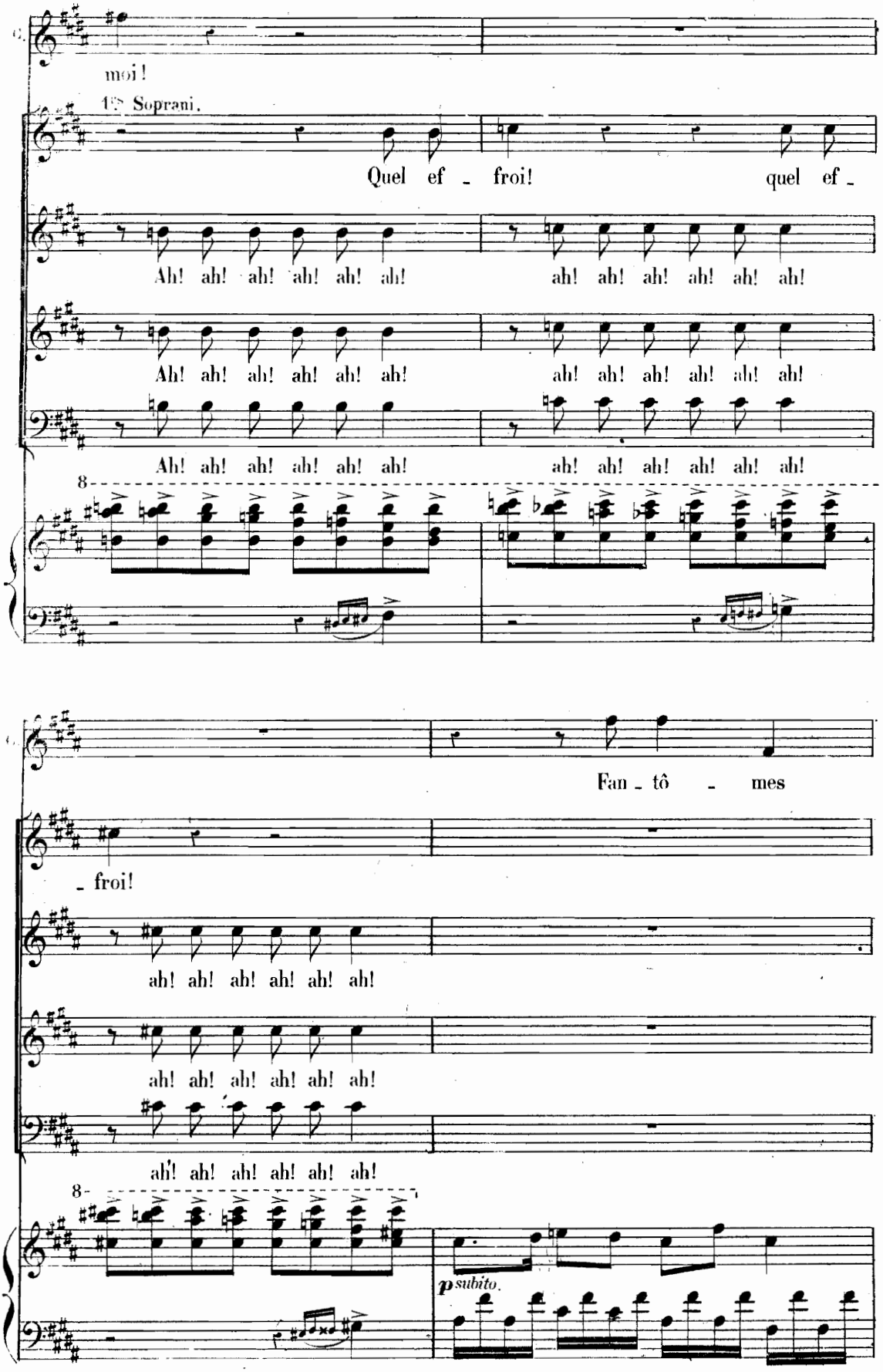

C. S.
Allons ri_re, Et soupire Demain!
C. T.
main! Allons ri_re, Et soupire Demain!
Soprani.
1ers
2ds
Ma main!
Demain!
Je t'in
Ténors.
Ma main!
Demain!
Basses.
Je t'in
Allons rire, Et soupire Demain!
Allons rire, Et soupire Demain!
vite Prends bien vite Ma main! Ma main! Allons rire, Et soupire Demain!
Ma main! Allons rire, Et soupire Demain!
vite Prends bien vite Ma main! Allons rire, Et soupire Demain!
cresc

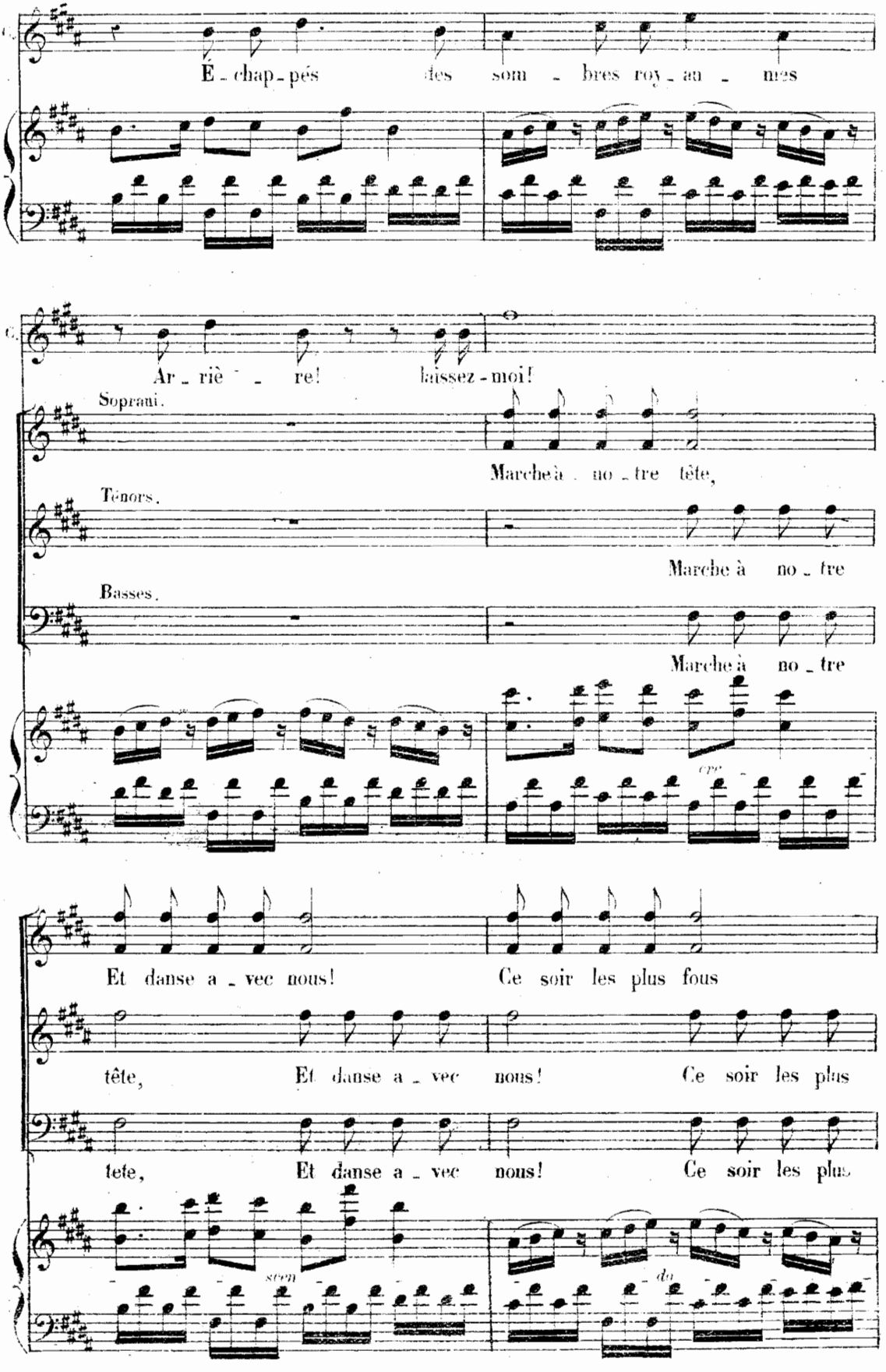

ff tr
tr
tr
tr
CONRAD.
Laissez-
C.
moi!
Soprani.
2ds
p
1ers
p
C'est le fou! C'est le fou!
Ténors.
p
C'est le fou!
Basses.
p
C'est le fou!
tr
tr
tr

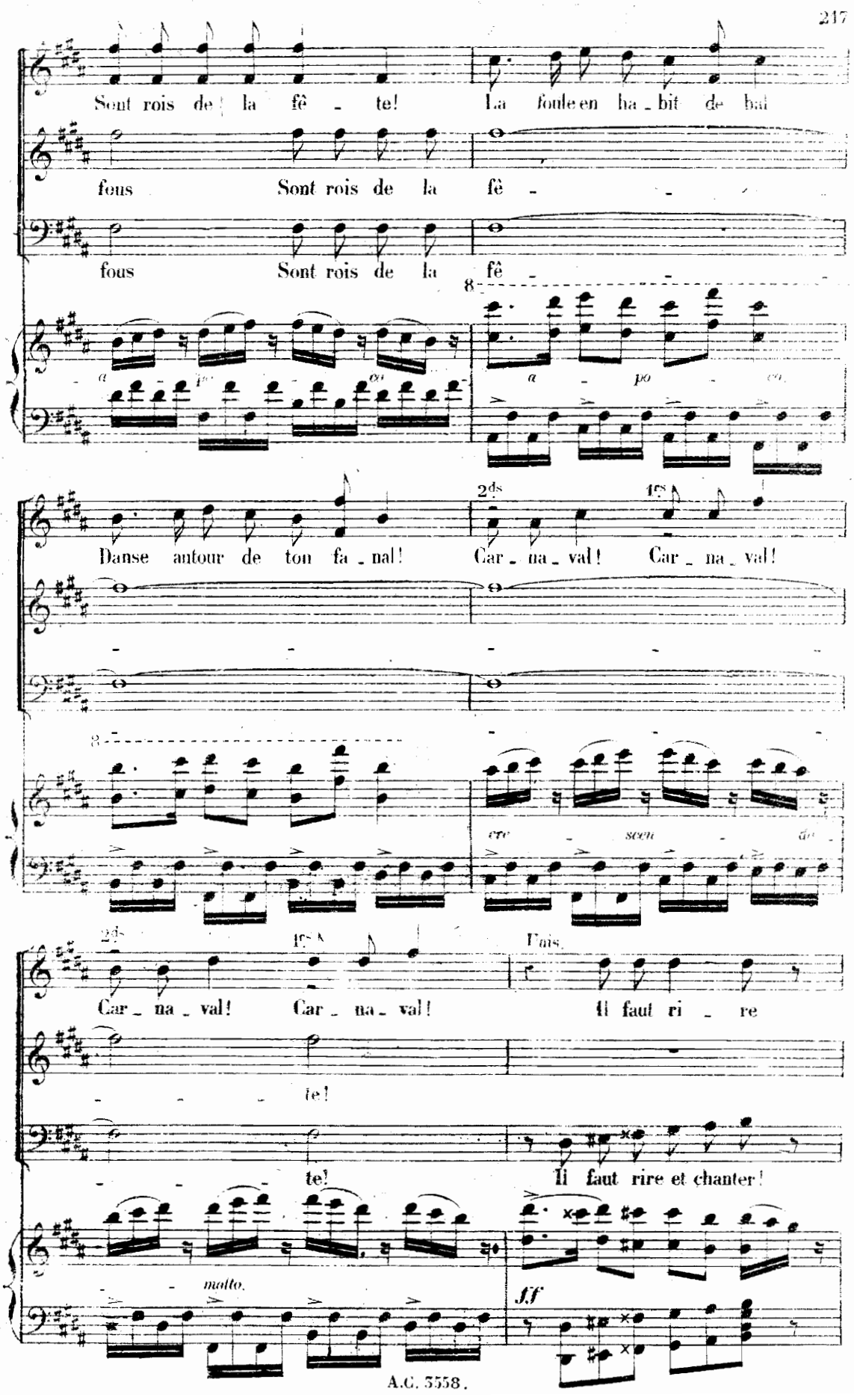

CONRAD.
Ce sont eux... les démons! les dé-
cresc.
(les comptant avec terreur)
C.
-mons!
UN MASQUE (Coryphée Ténor)
En-ten-dez-vous?
Parlé. Un!.. deux!.. trois!.. quatre!..
cresc.
Soprani.
(riant)
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ténors. (riant)
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
cre - scen -

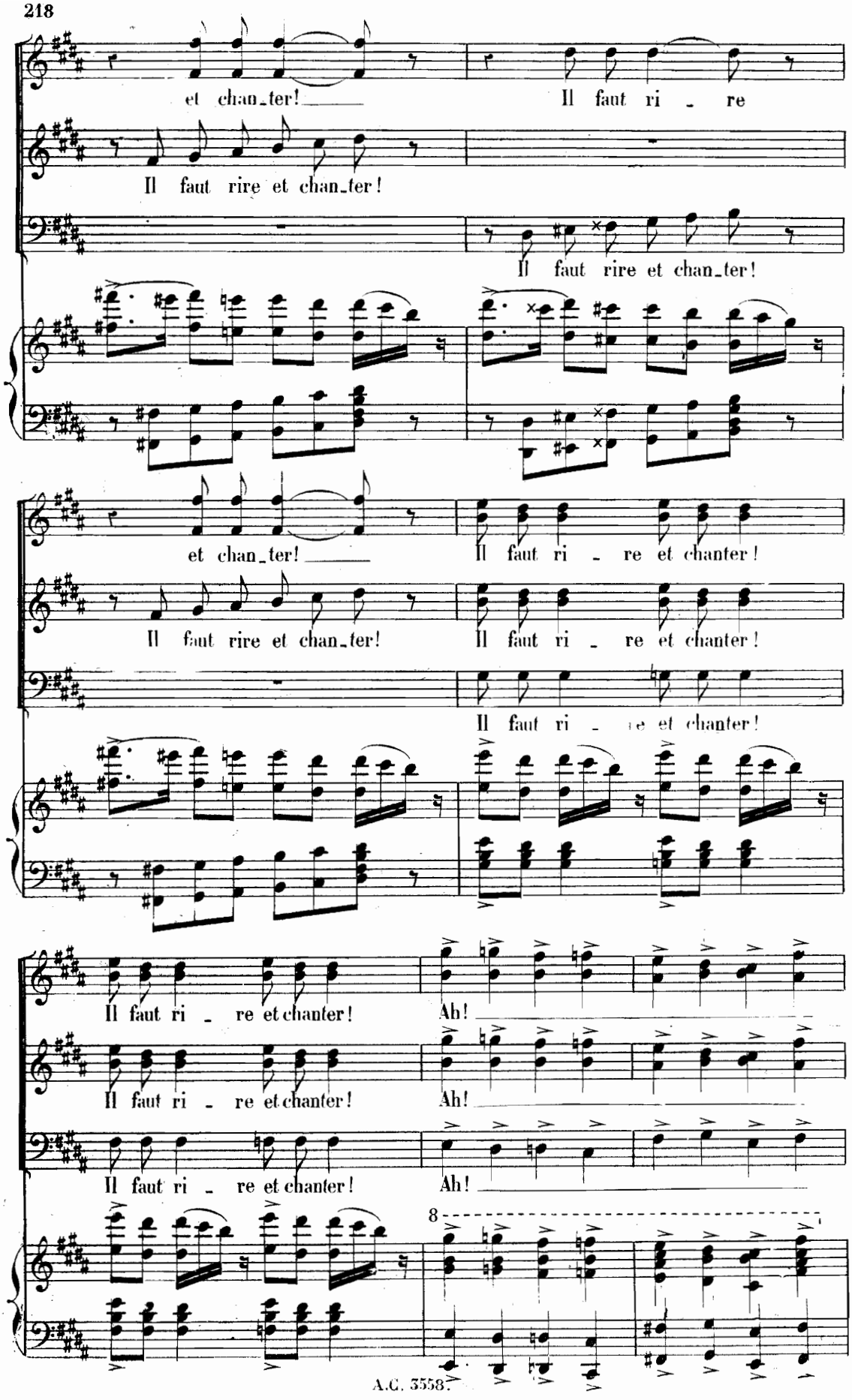

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Basses.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
do mol to
(on forme une ronde autour de Conrad)
ah!
Ah!
ah!
Ah!
ah!
8
f un poco a poco più animato ma non troppo.
CONRAD.
Fantô mes hi deux! spec tres mau dits! Laissez-
Soprani.
Ténors.
Ah!
Ah!
8

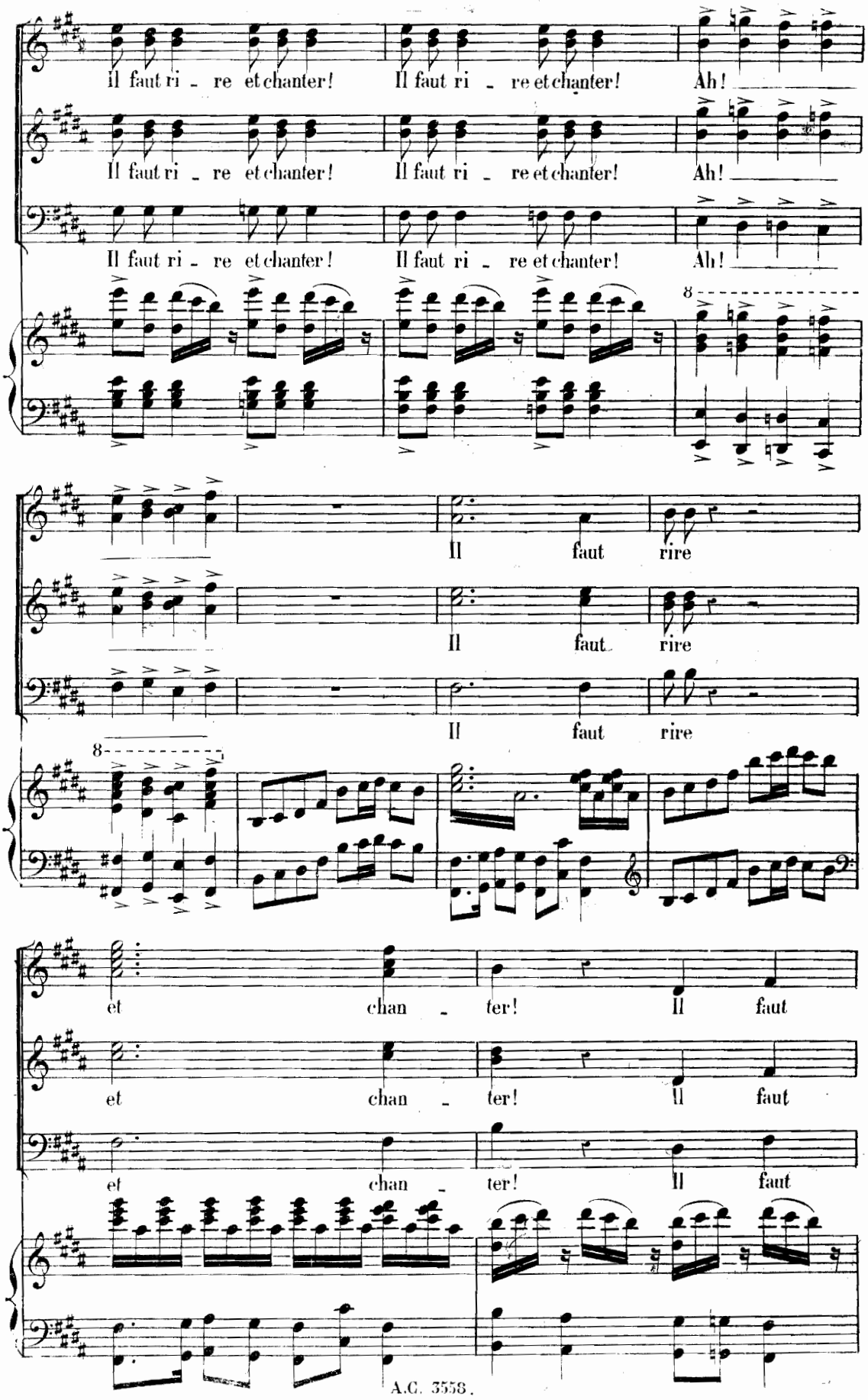

C.
moi! Non! grâ - ce! Laissez-moi! laissez-
UN MASQUE (Coryphée Ténor)
Viens avec nous
Ah! _____
Ah! _____
8
C.
- moi! Laissez - moi! laissez -
2ds Sop.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Basses.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8

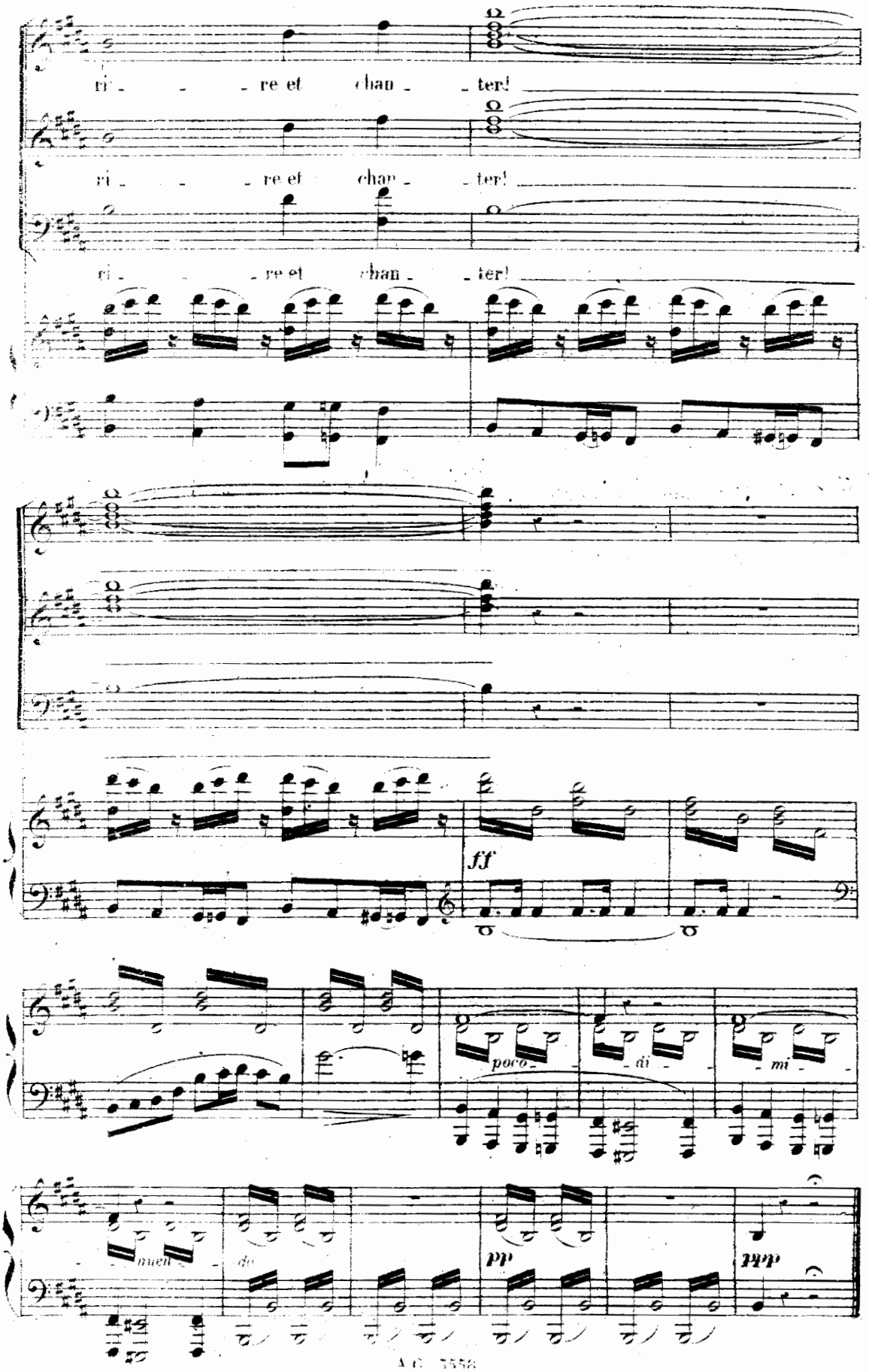

moi!
1ers Soprani.
Quel ef - froi! quel ef -
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
Fan - tô - mes
- froi!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
p subito.


É - chap - pés des som - bres roy - au - mes
Ar - riè - re! laissez-moi!
Soprani.
Marche à no - tre tête,
Ténors.
Marche à no - tre
Basses.
Marche à no - tre
cre
Et danse a - vec nous! Ce soir les plus fous
tête, Et danse a - vec nous! Ce soir les plus
tete, Et danse a - vec nous! Ce soir les plus
scen
du


Sont rois de la fê - te! La foule en ha - bit de bal
fous Sont rois de la fê -
fous Sont rois de la fê -
a - po - co
Danse autour de ton fa - nal! Car - na - val! Car - na - val!
ere - seen - do
Car - na - val! Car - na - val! Il faut ri - re
te!
te! Il faut rire et chanter!
molto.
ff


et chan_ter!
Il faut ri - re
Il faut rire et chan_ter!
Il faut rire et chan_ter!
et chan_ter!
Il faut ri - re et chanter!
Il faut rire et chan_ter!
Il faut ri - re et chanter!
Il faut ri - re et chanter!
Il faut ri - re et chanter!
Ah!
Ah!
Il faut ri - re et chanter!
Ah!
8


Il faut ri - re et chanter!
Il faut ri - re et chanter!
Ah!
Il faut
rire
et
chan - ter!


ri - - - re et chan - - ter!
ri - - - re et chan - - ter!
ri - - - re et chan - - ter!
ff
poco - di - mi -
nuen - do
pp
ddd

BALLADE.

N° 21.

Allegro molto moderato.

SPIRIDION.

SOPRANI. Quel est donc ce tim - bre fa -

TÉNORS. Quel est donc ce tim - bre fa -

BASSES. Quel est donc ce tim - bre fa -

Allegro molto moderato.

PIANO. *f* *p*

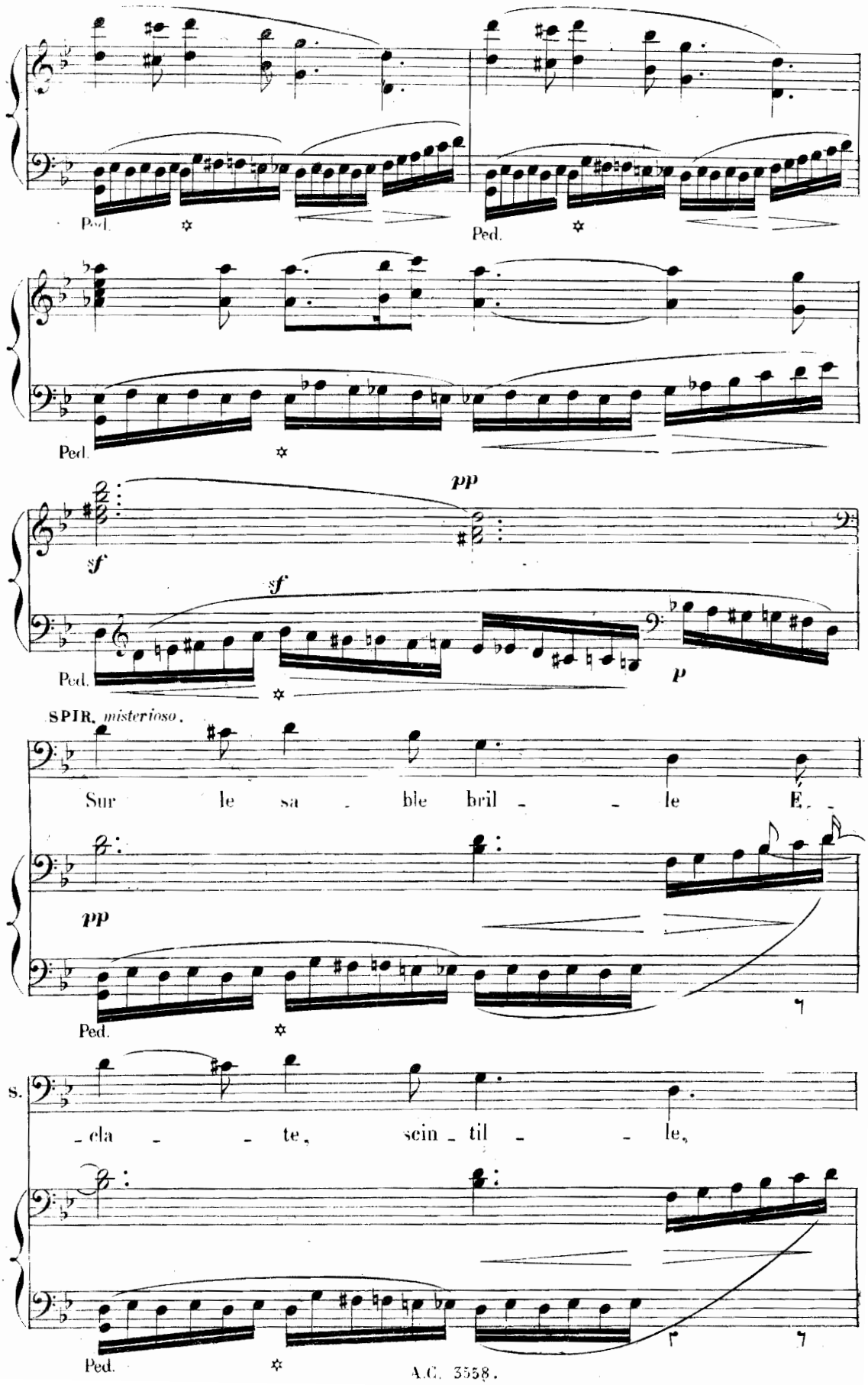
- tal

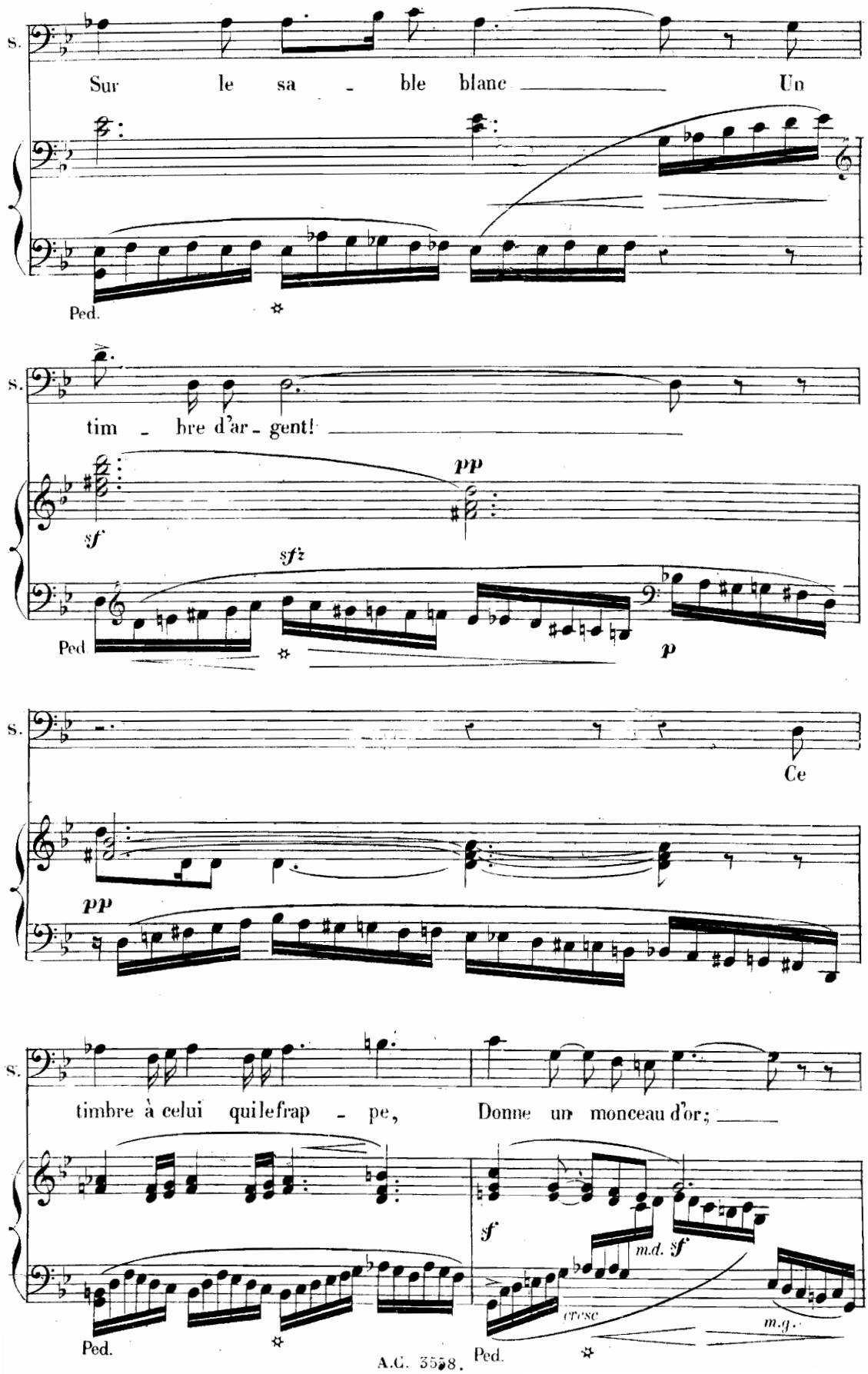
- tal

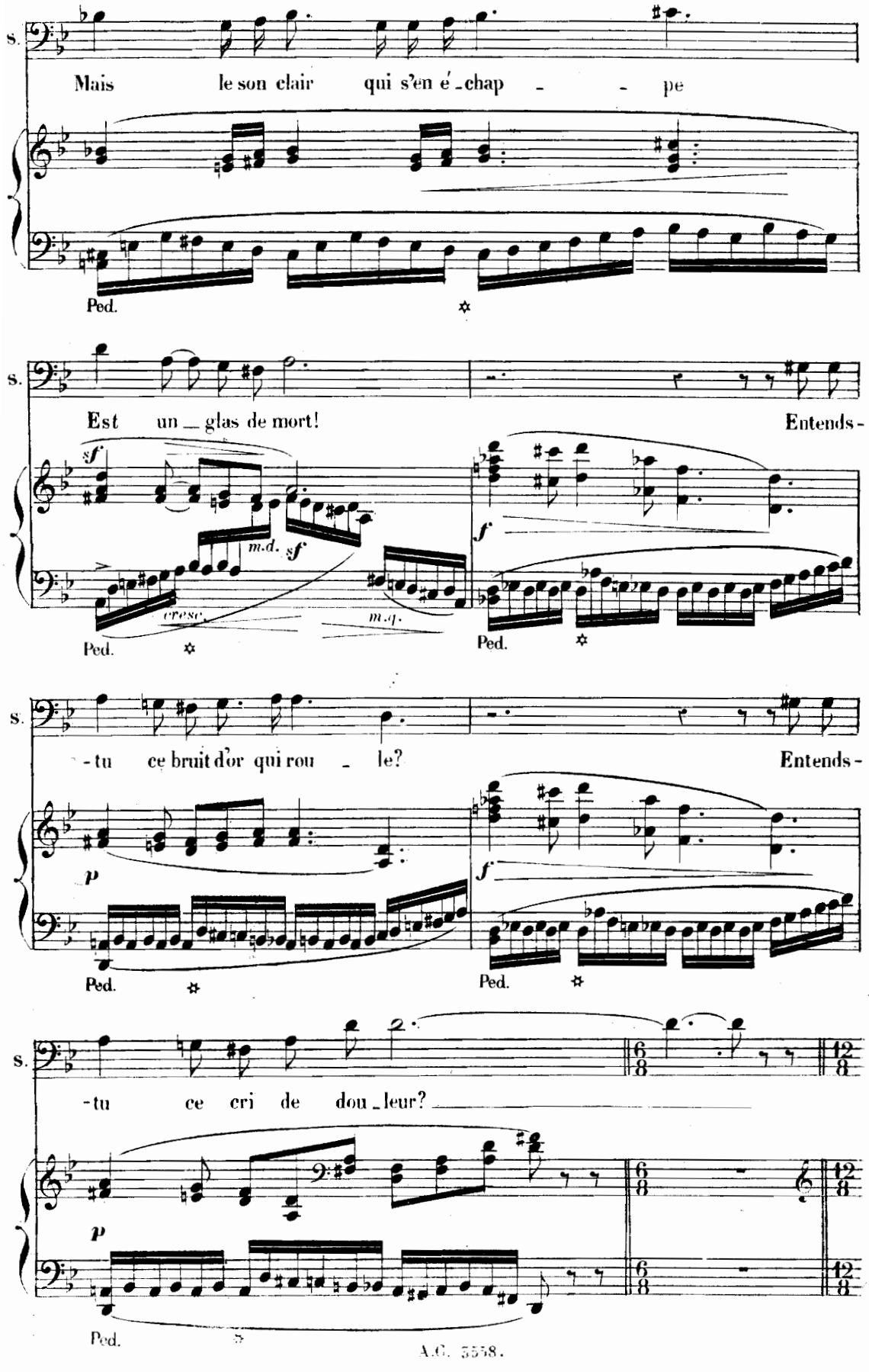
- tal

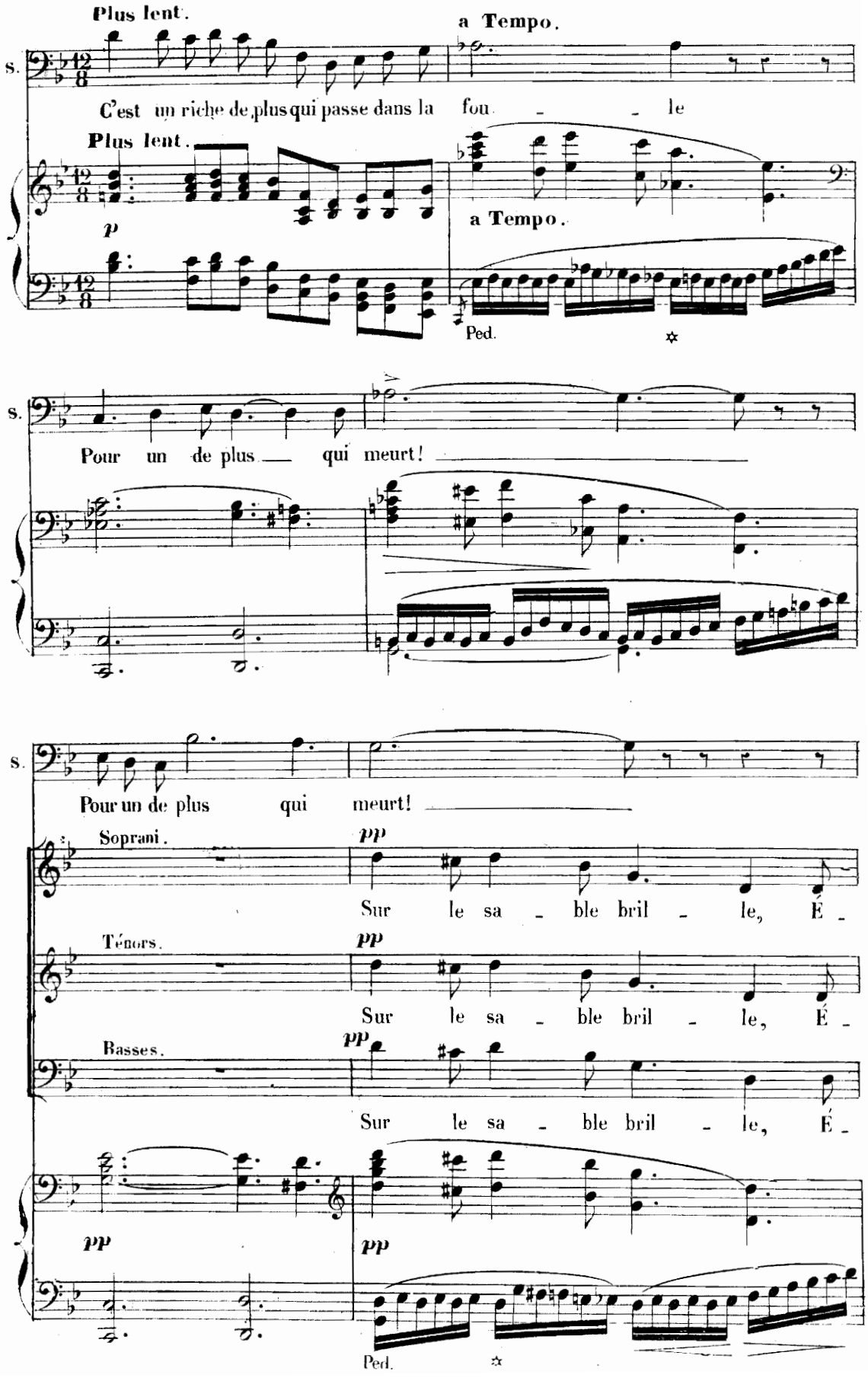
pp una corda.

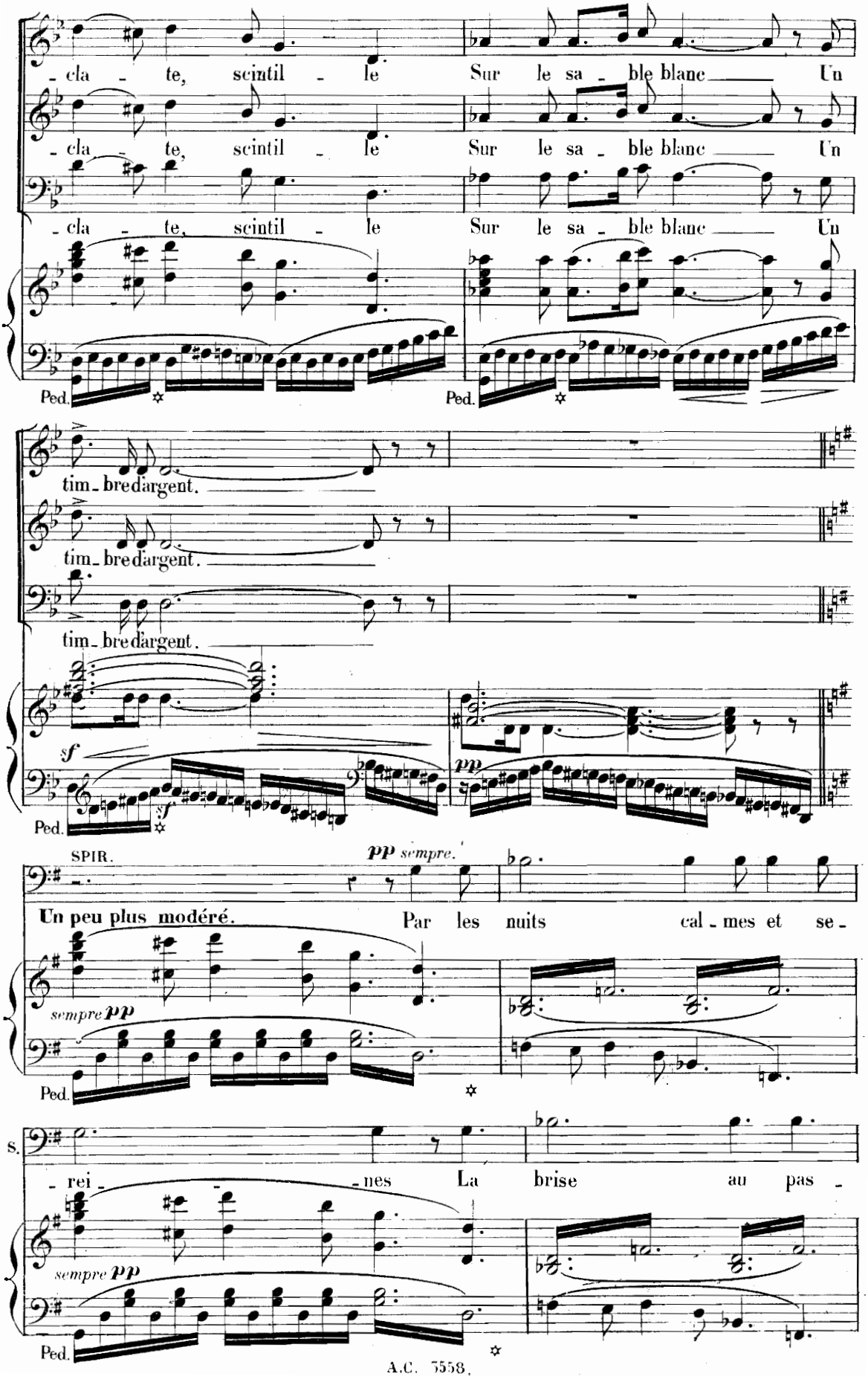
Ped. ✡ Ped. ✡

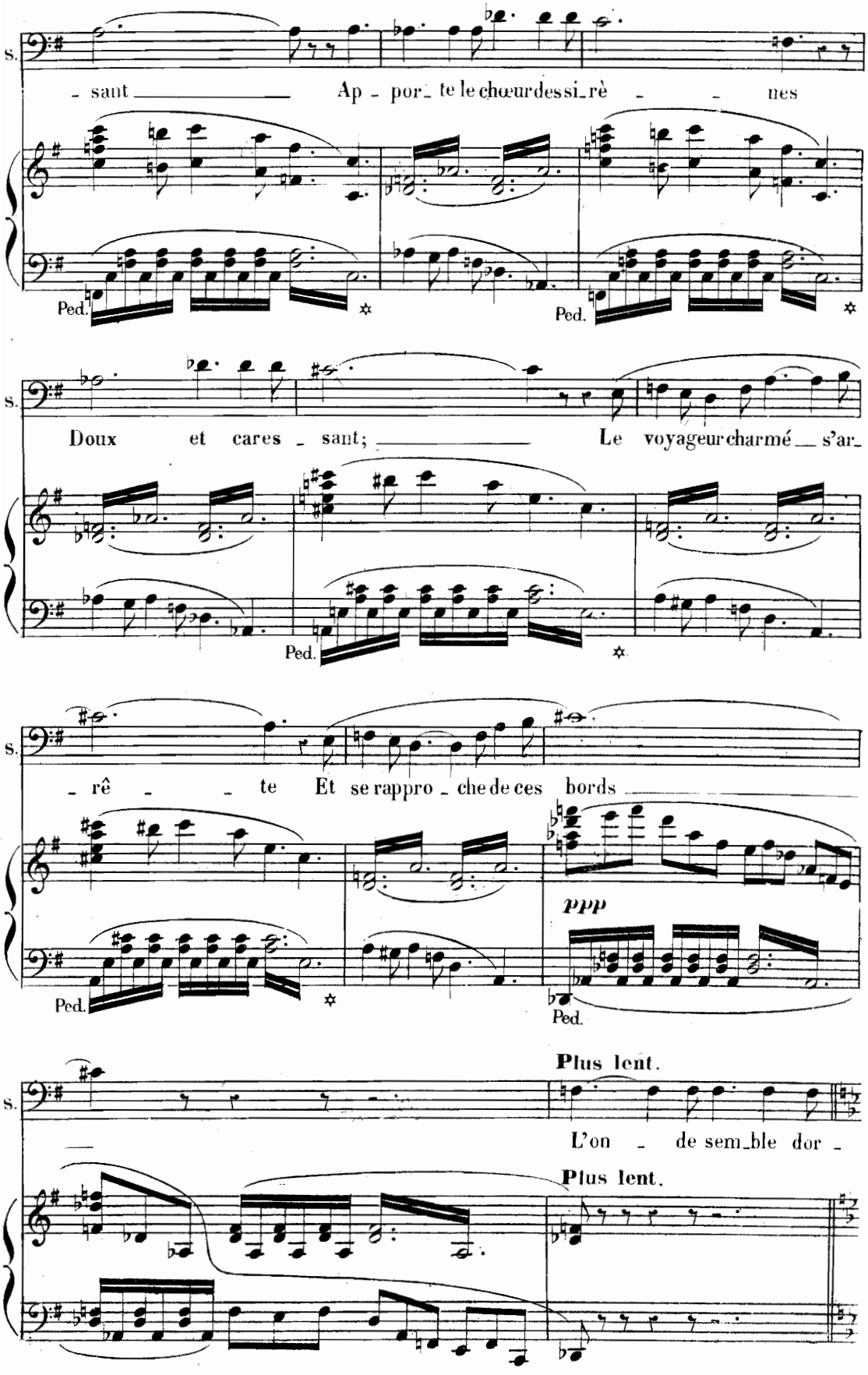

Ped.
Ped.
Ped.
sf
pp
sf
Ped.
p
SPIR. misterioso.
Sur le sa - ble bril - - le E. -
pp
Ped.
s.
- cla - - te, scin - til - - le,
Ped.

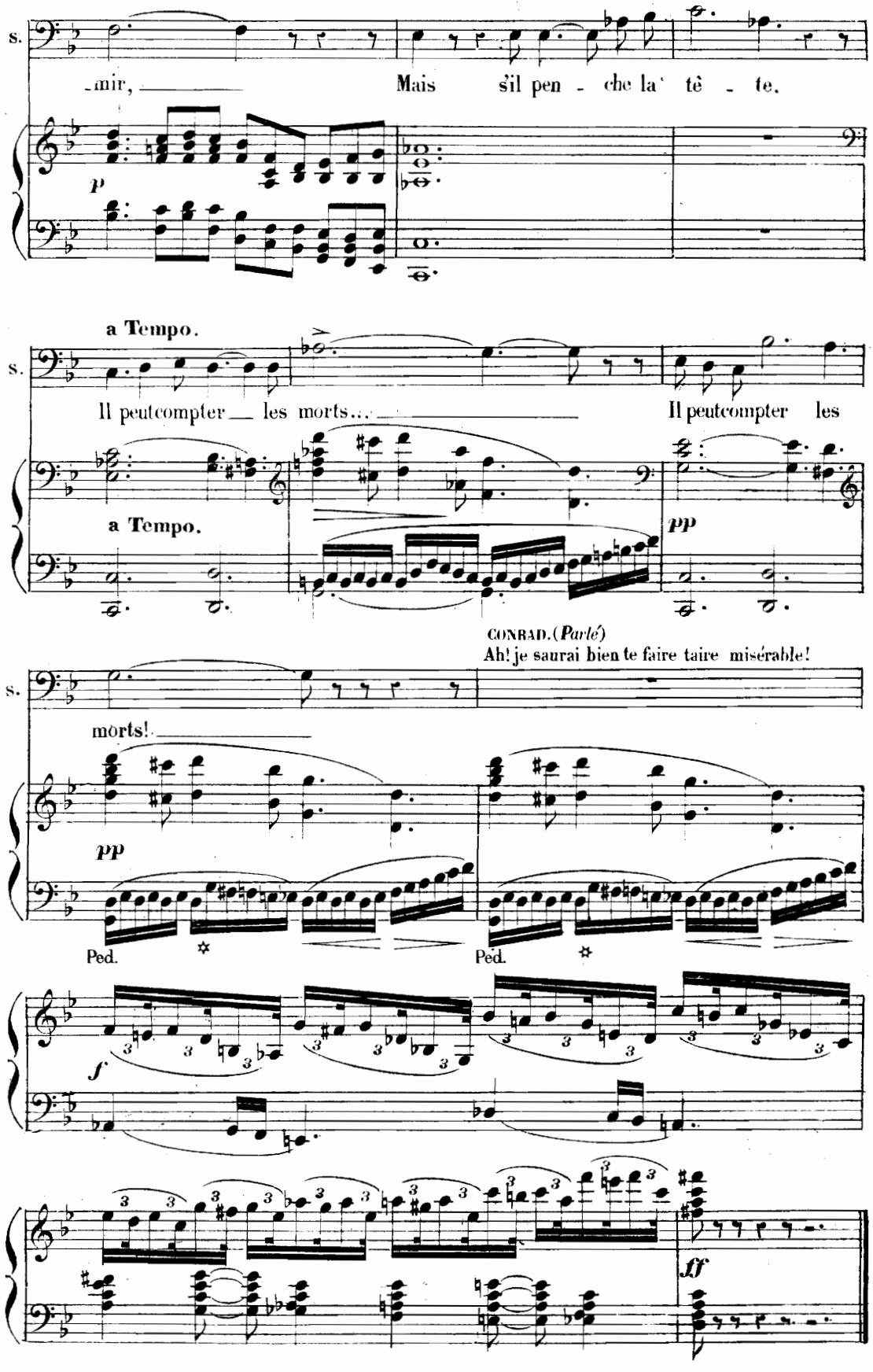

S.
Sur le sa - ble blanc Un
Ped.
S.
tim - bre d'ar - gent!
sf
pp
sfz
Ped
p
S.
Ce
pp
S.
timbre à celui qui le frap - pe, Donne un monceau d'or;
sf
m.d. sf
cresc
m.g.
Ped.
Ped.


s.
Mais le son clair qui s'en é - chap - - pe
Ped.
s.
Est un _ glas de mort! Entends -
sf
m.d.
sf
cresc.
m.g.
f
Ped.
Ped.
s.
- tu ce bruit d'or qui rou - le? Entends -
p
f
Ped.
Ped.
s.
- tu ce cri de dou _ leur?
p
Ped.


Plus lent.
a Tempo.
S.
C'est un riche de plus qui passe dans la fou - - le
Plus lent.
p
a Tempo.
Ped.
S.
Pour un de plus — qui meurt! —
S.
Pour un de plus qui meurt! —
Soprani.
pp
Sur le sa - ble bril - le, É -
Ténors.
pp
Sur le sa - ble bril - le, É -
Basses.
pp
Sur le sa - ble bril - le, É -
pp
pp
Ped.

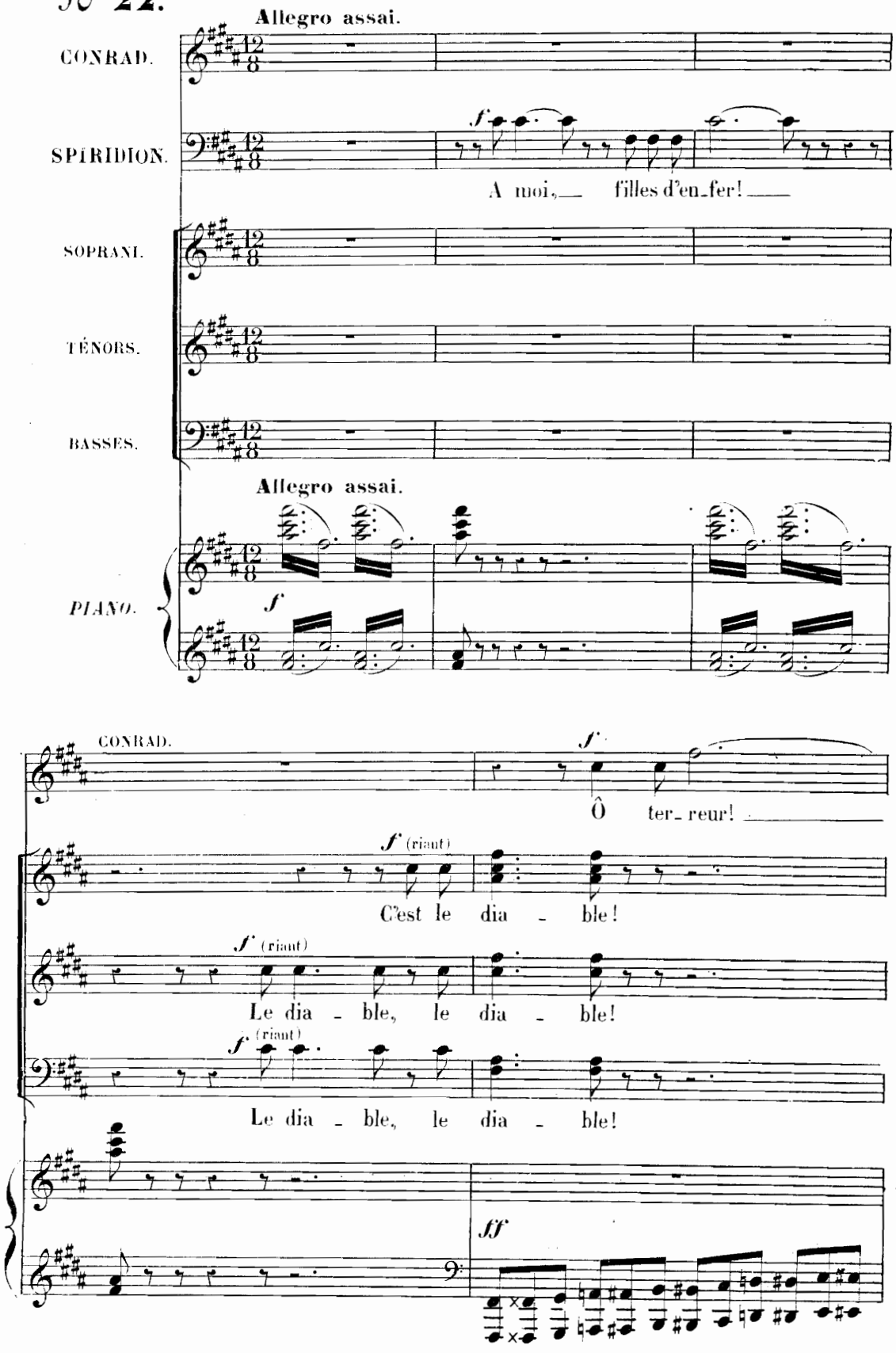

- cla - te, scintil - le Sur le sa - ble blanc Un
- cla - te, scintil - le Sur le sa - ble blanc Un
- cla - te, scintil - le Sur le sa - ble blanc Un
Ped.
Ped.
tim - bre d'argent.
tim - bre d'argent.
tim - bre d'argent.
sf
sf
pp
Ped.
SPIR.
pp sempre.
Un peu plus modéré.
Par les nuits cal - mes et se -
sempre pp
Ped.
s.
- rei - - nes La brise au pas -
sempre pp
Ped.

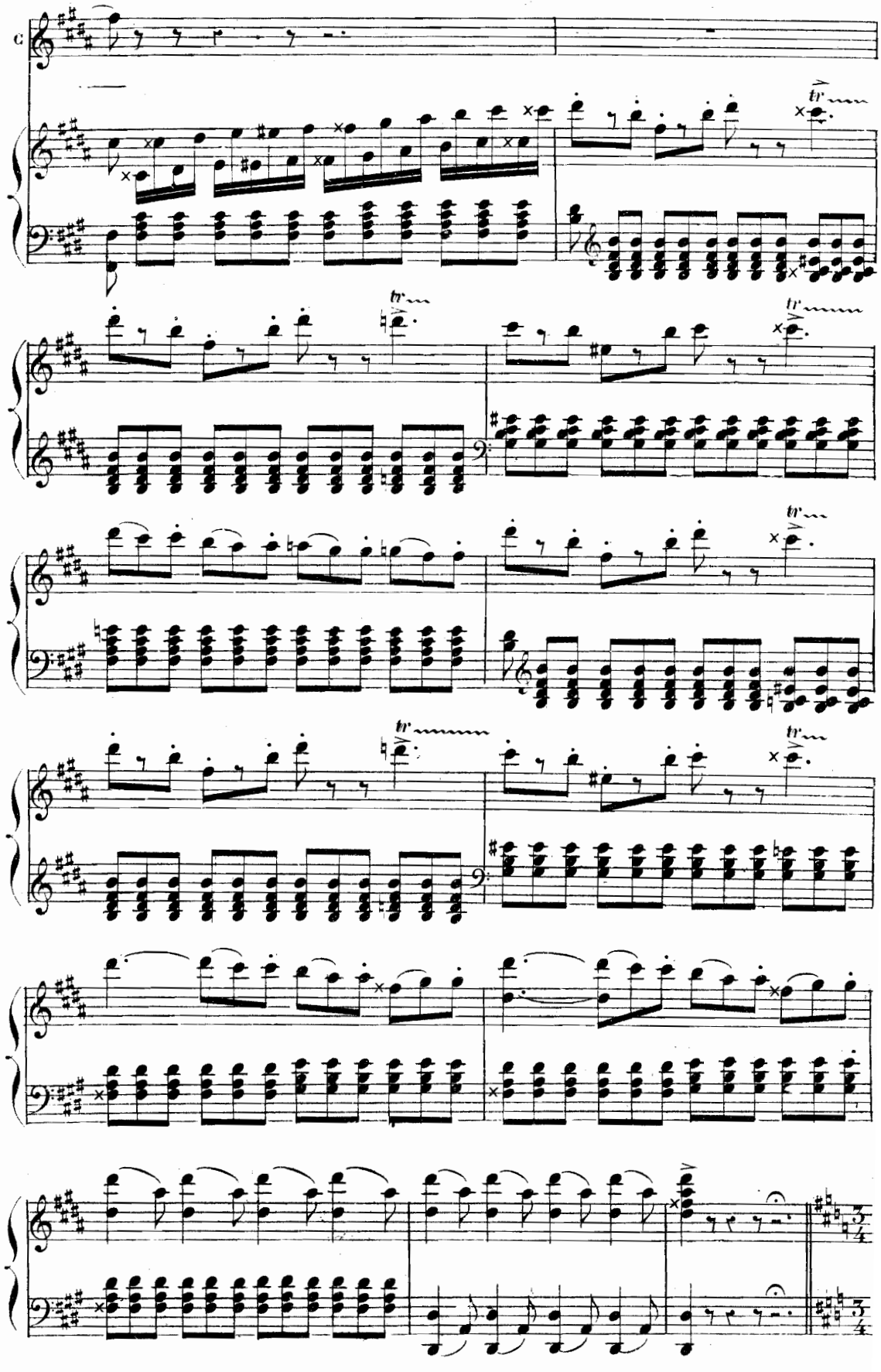

S.
- sant Ap - por - te le chœur des si - rè - nes
Ped.
Ped.
S.
Doux et cares - sant; Le voyageur charmé s'ar -
Ped.
S.
- rê - te Et se rappro - che de ces bords
ppp
Ped.
Ped.
Plus lent.
S.
L'on - de sem - ble dor -
Plus lent.

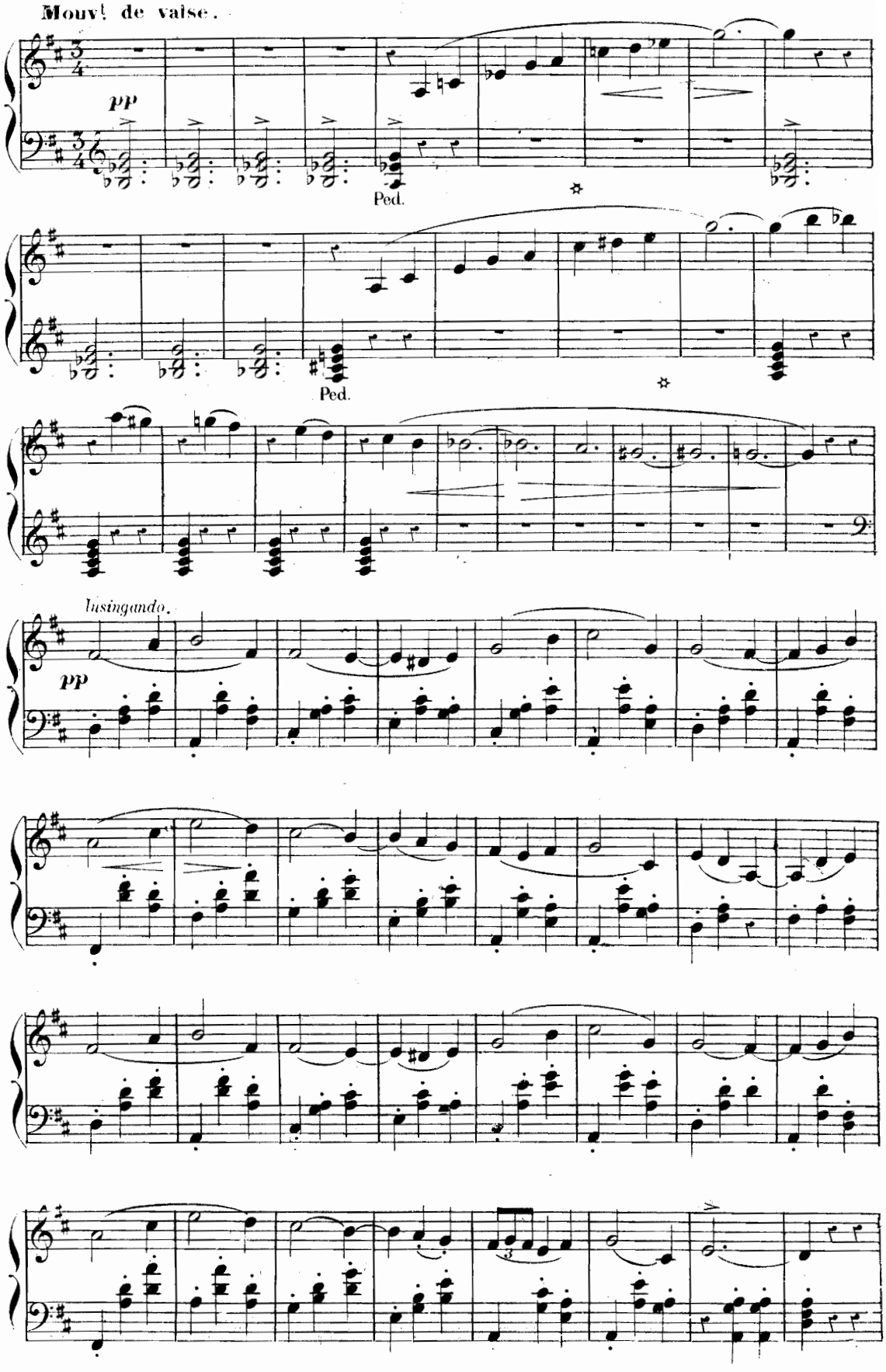

s.
-mir, Mais s'il pen - che la tê - te.
p
a Tempo.
s.
Il peutcompter les morts... Il peutcompter les
a Tempo.
pp
CONRAD. (Parlé)
Ah! je saurai bien te faire taire misérable!
s.
morts!
pp
Ped.
Ped.
f
ff

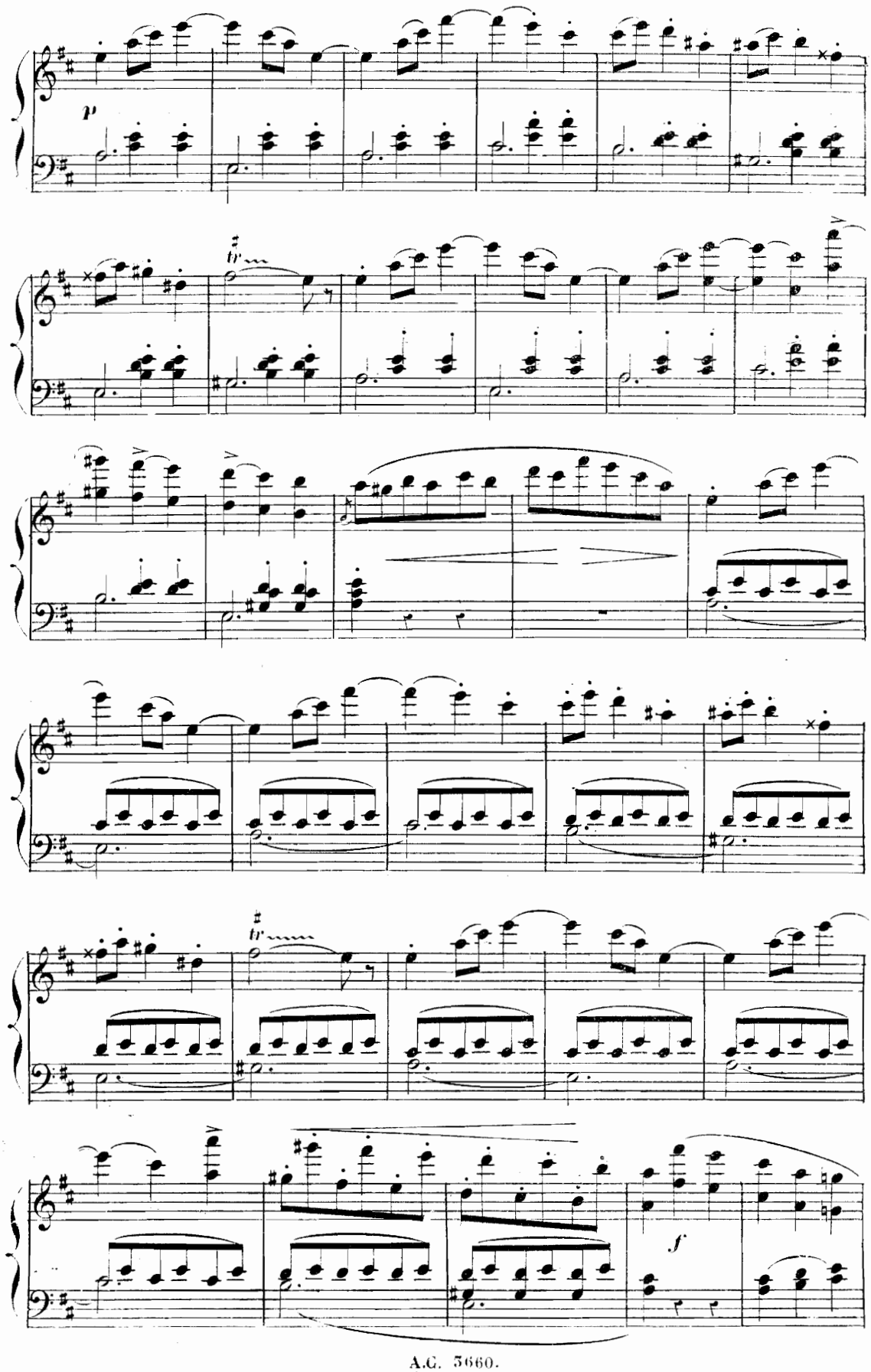
CHŒUR, SCÈNE ET BALLET.

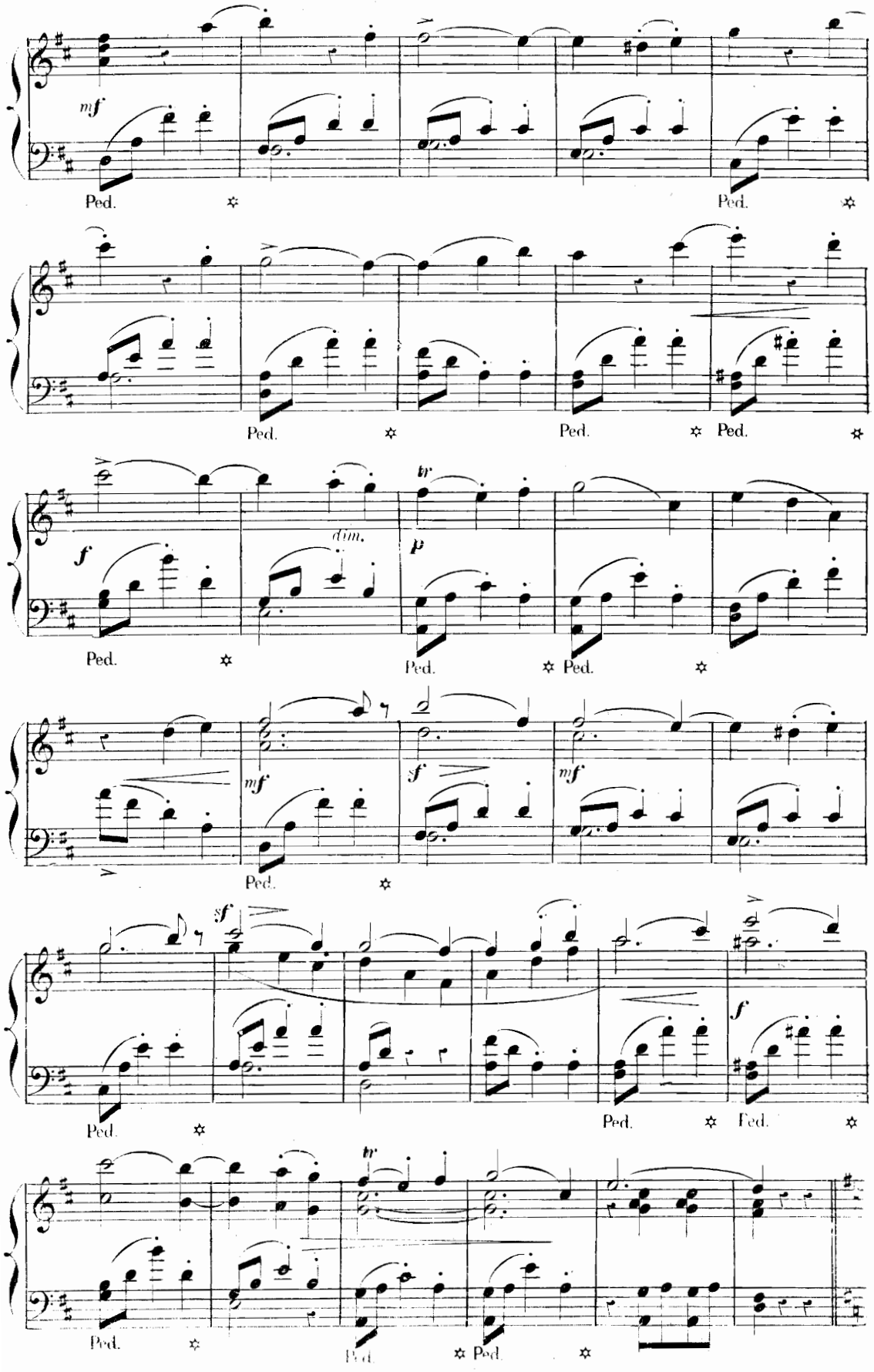
N° 22.

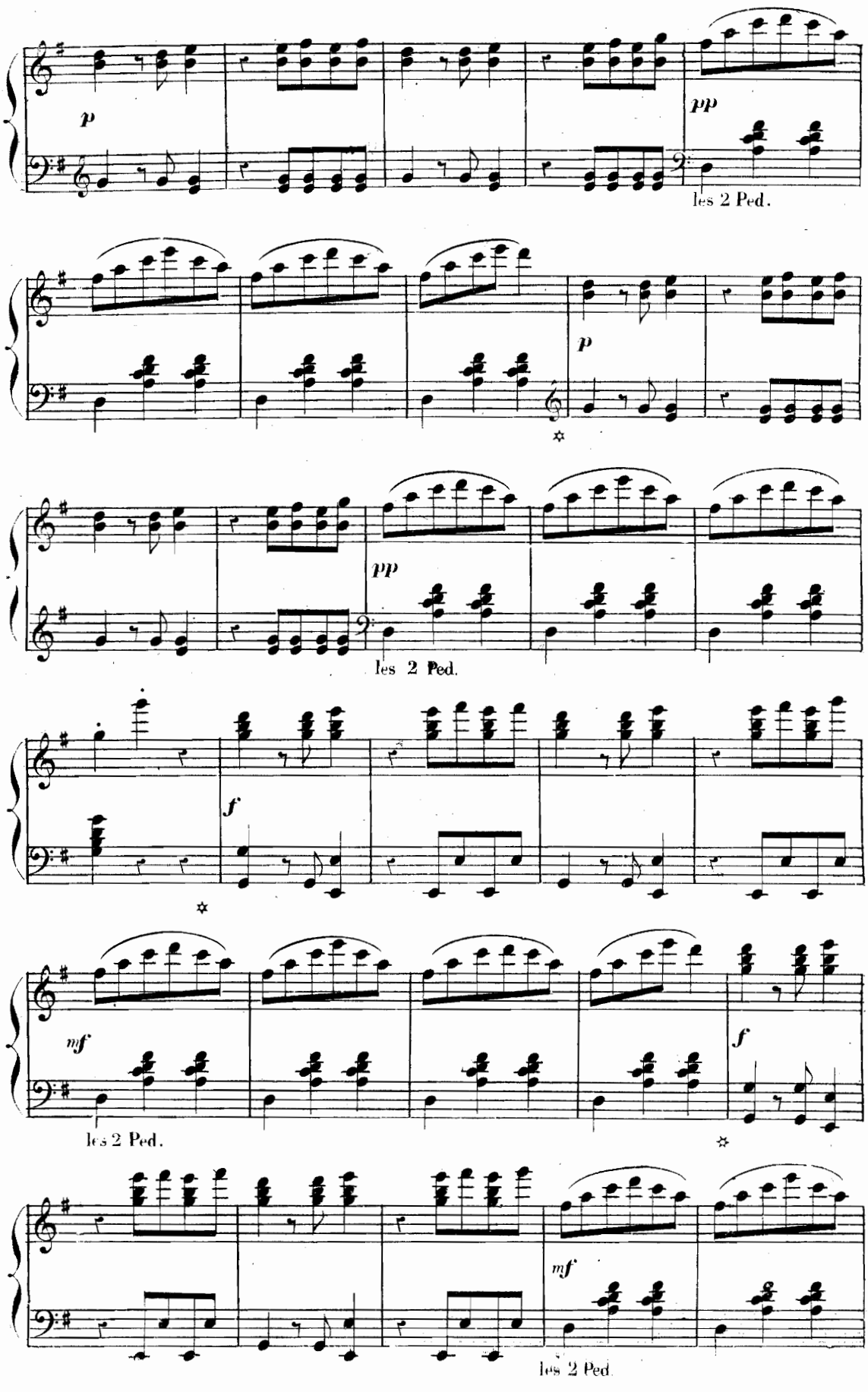


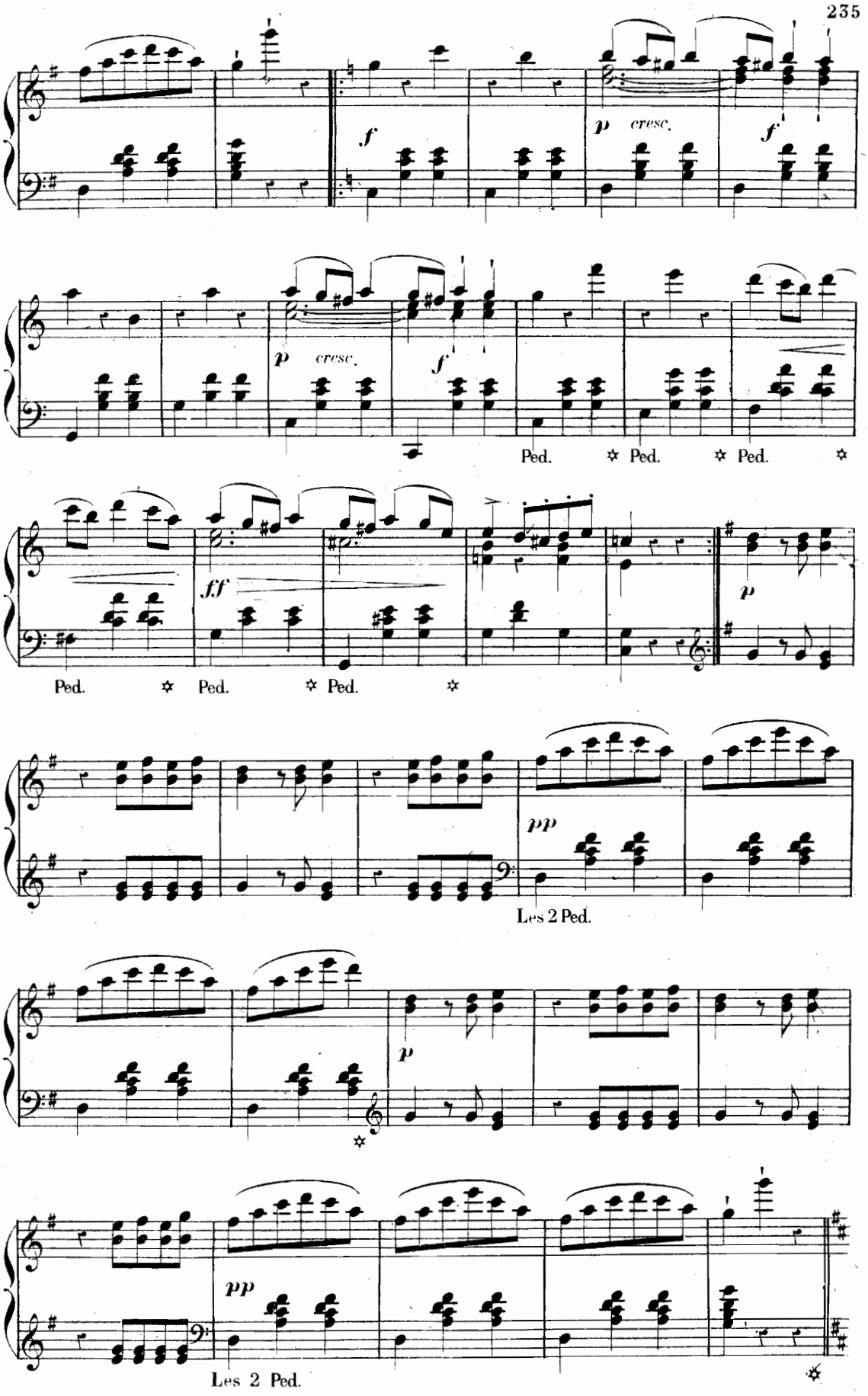


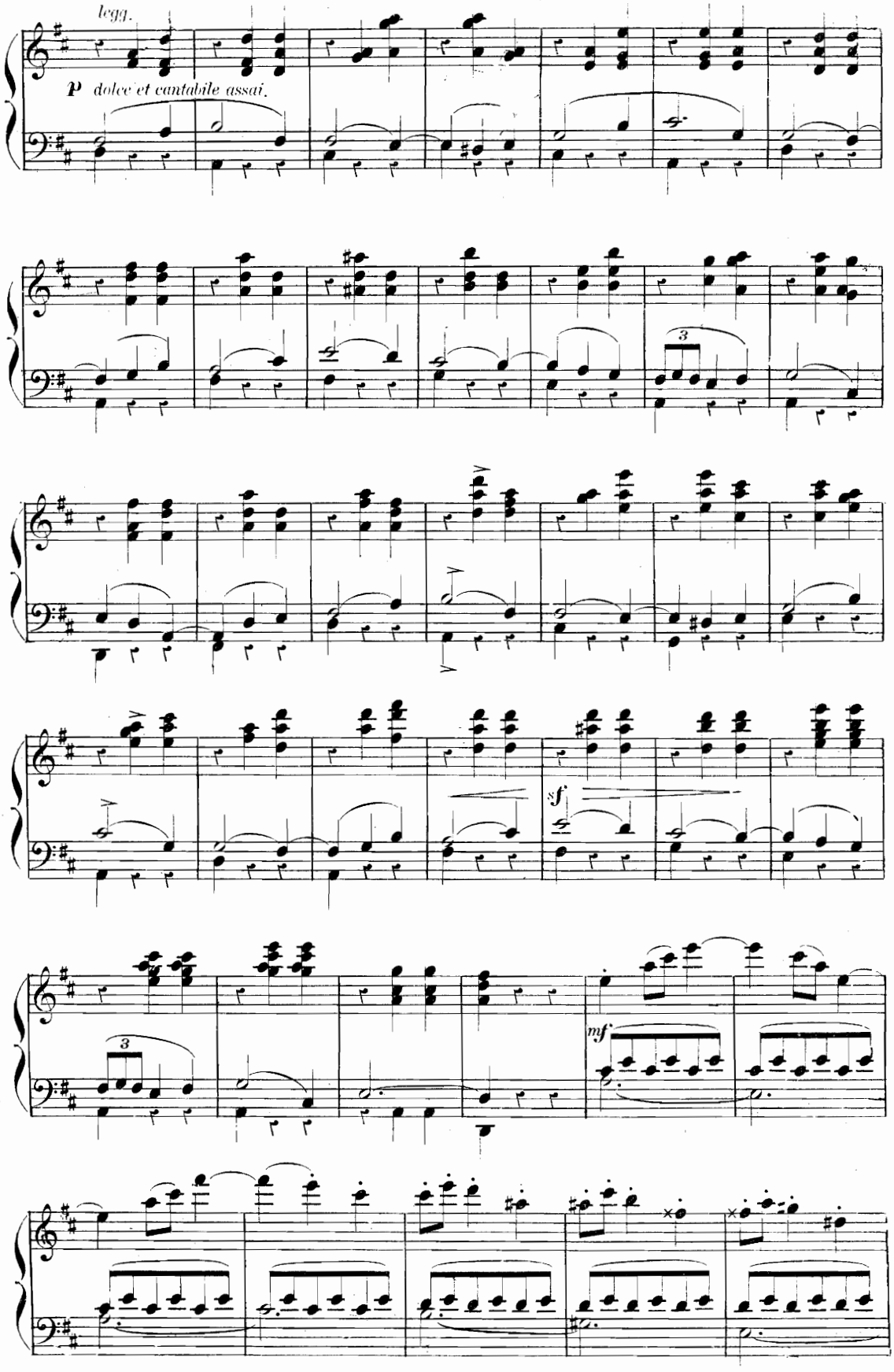

Mouvt de valse.
pp
Ped.
Ped.
lusingando.
pp

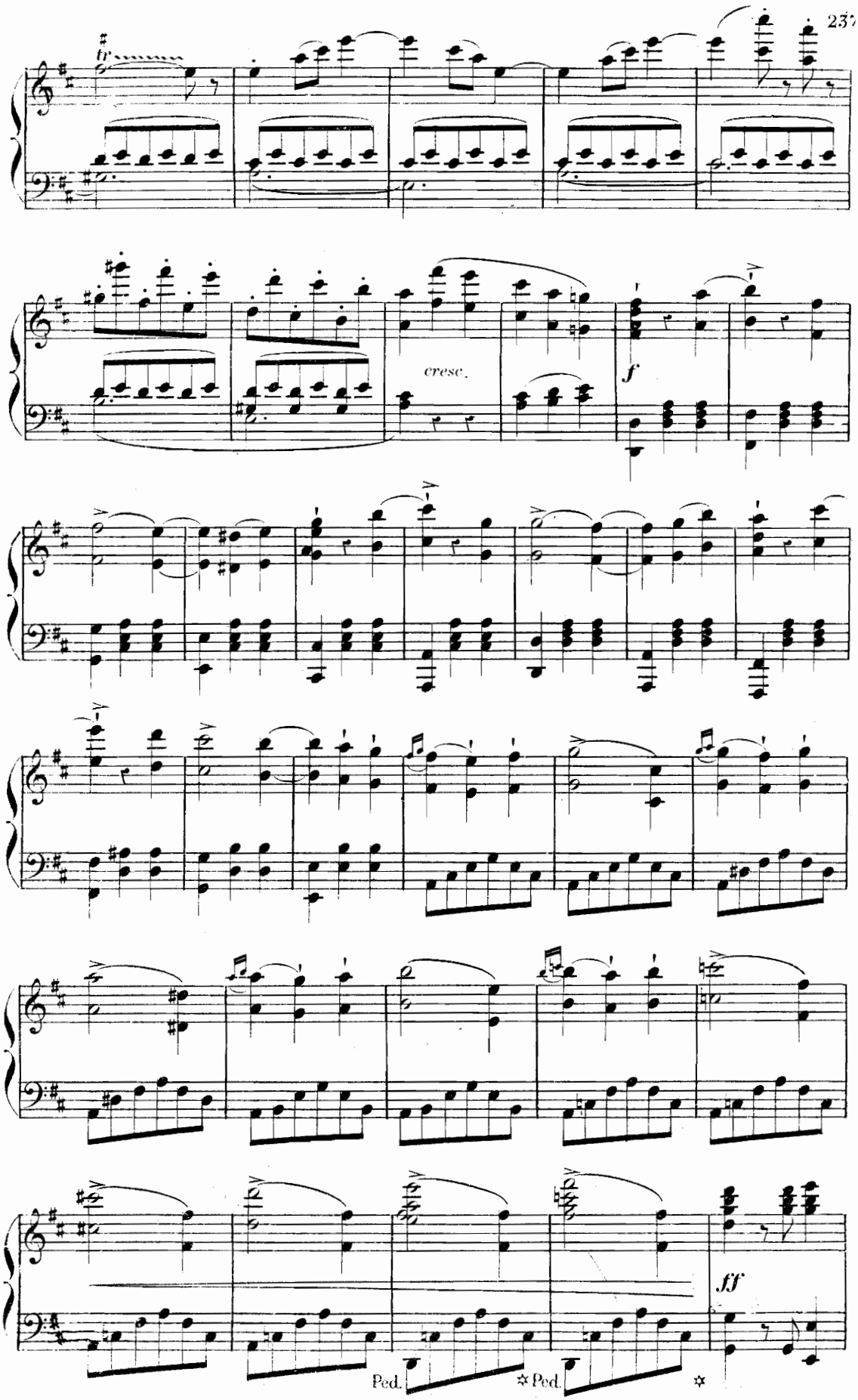

p
tr
tr
f

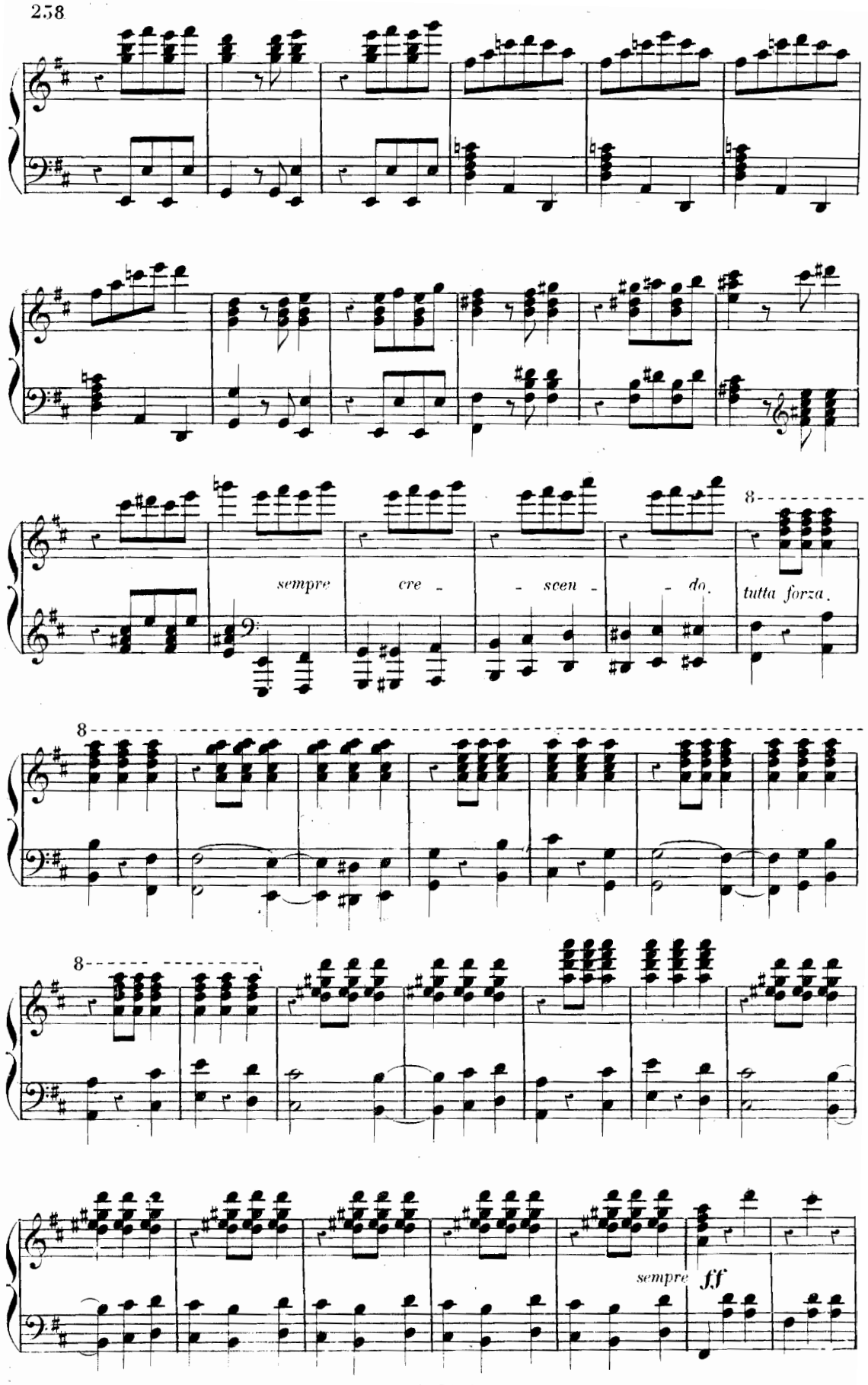

mf
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
f
dim.
tr
p
Ped.
Ped.
Ped.
mf
sf
mf
Ped.
sf
f
Ped.
Ped.
Ped.
tr
Ped.
Ped.
Ped.

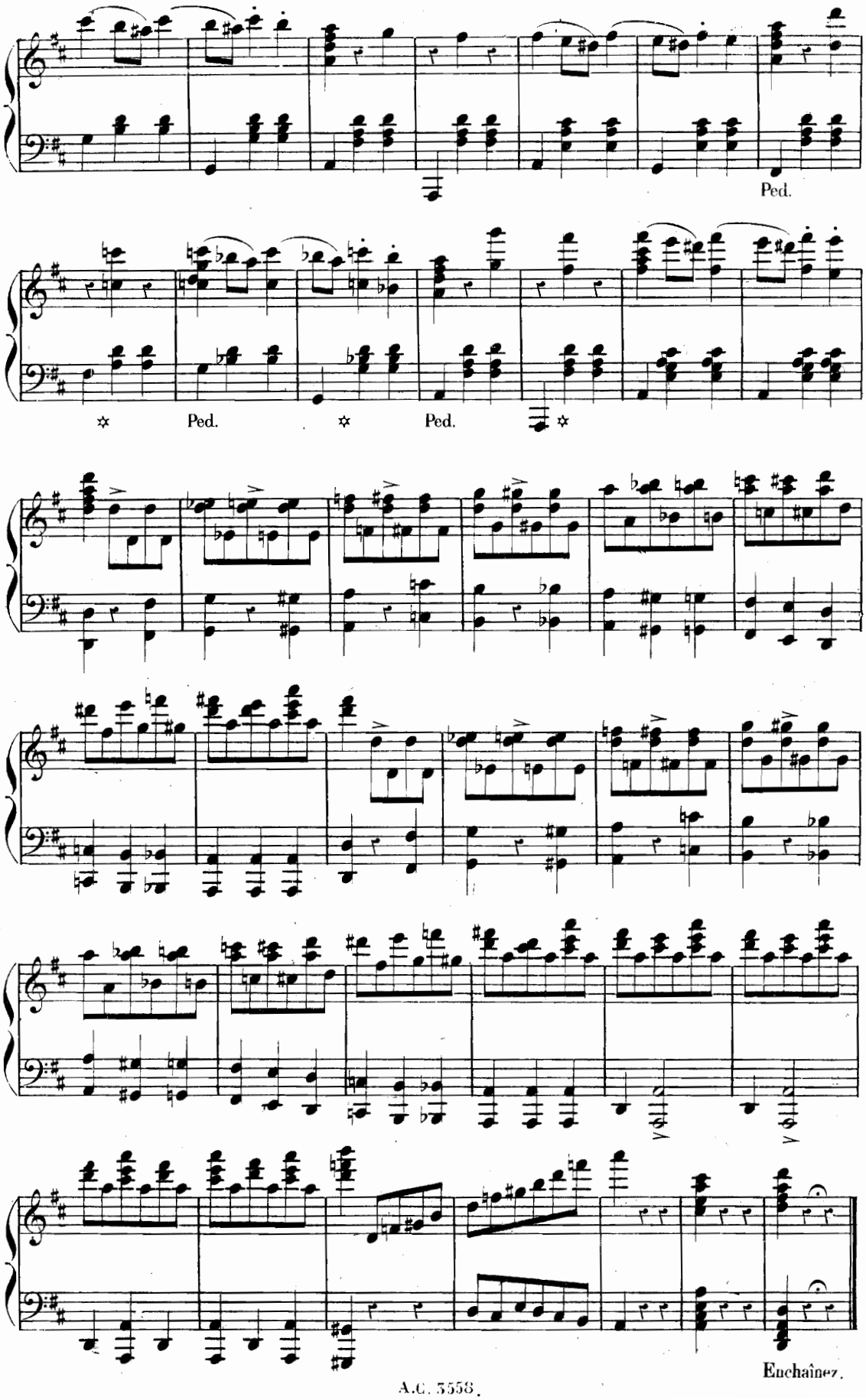

p
pp
les 2 Ped.
p
pp
les 2 Ped.
f
mf
les 2 Ped.
f
mf
les 2 Ped.


f
p cresc.
f
p cresc.
f
Ped. Ped. Ped.
ff
p
Ped. Ped. Ped.
pp
Les 2 Ped.
p
pp
Les 2 Ped.


legg.
p dolce et cantabile assai.
3
sf
3
mf

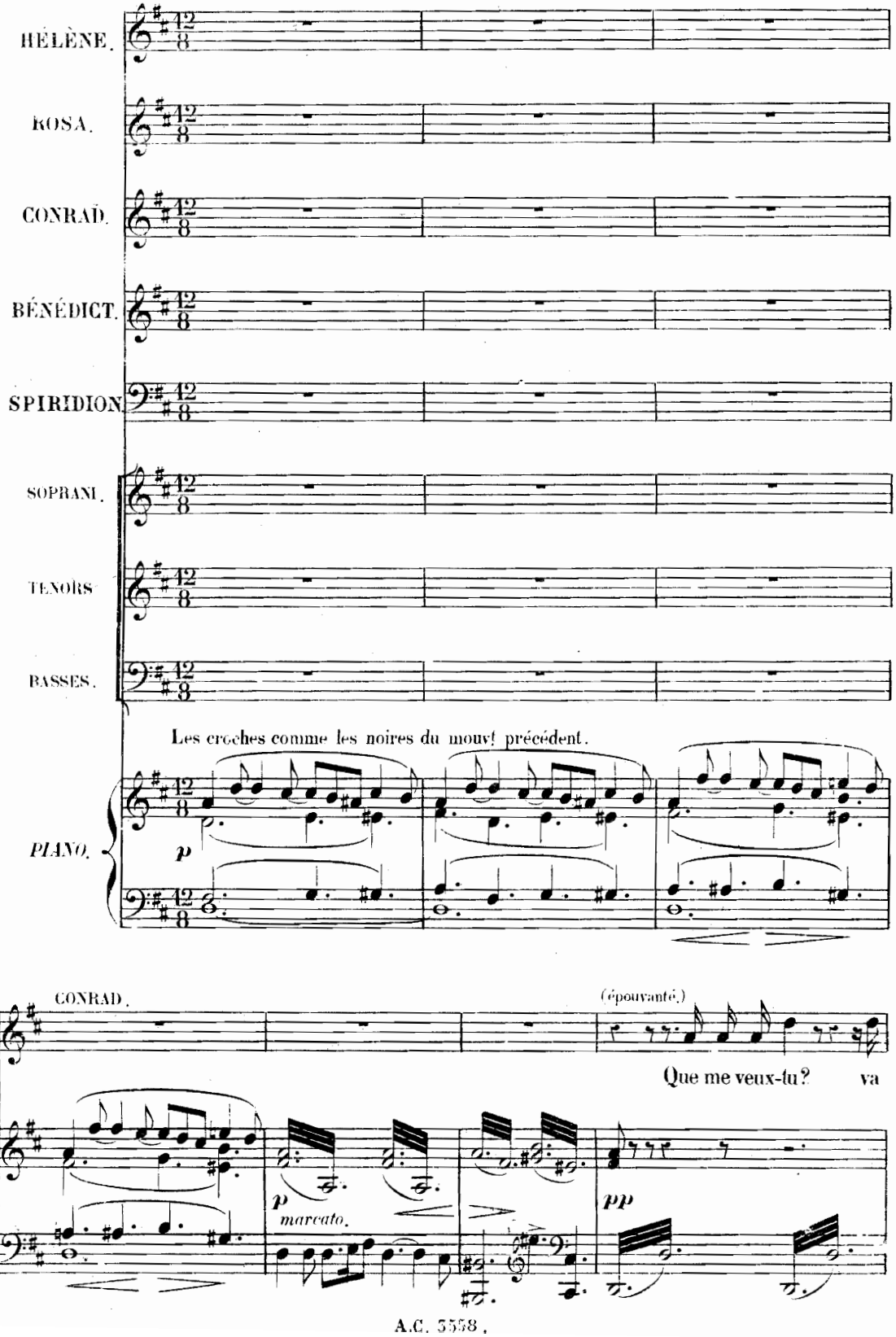

tr
cresc.
f
ff
Ped.
✲ Ped.
✲

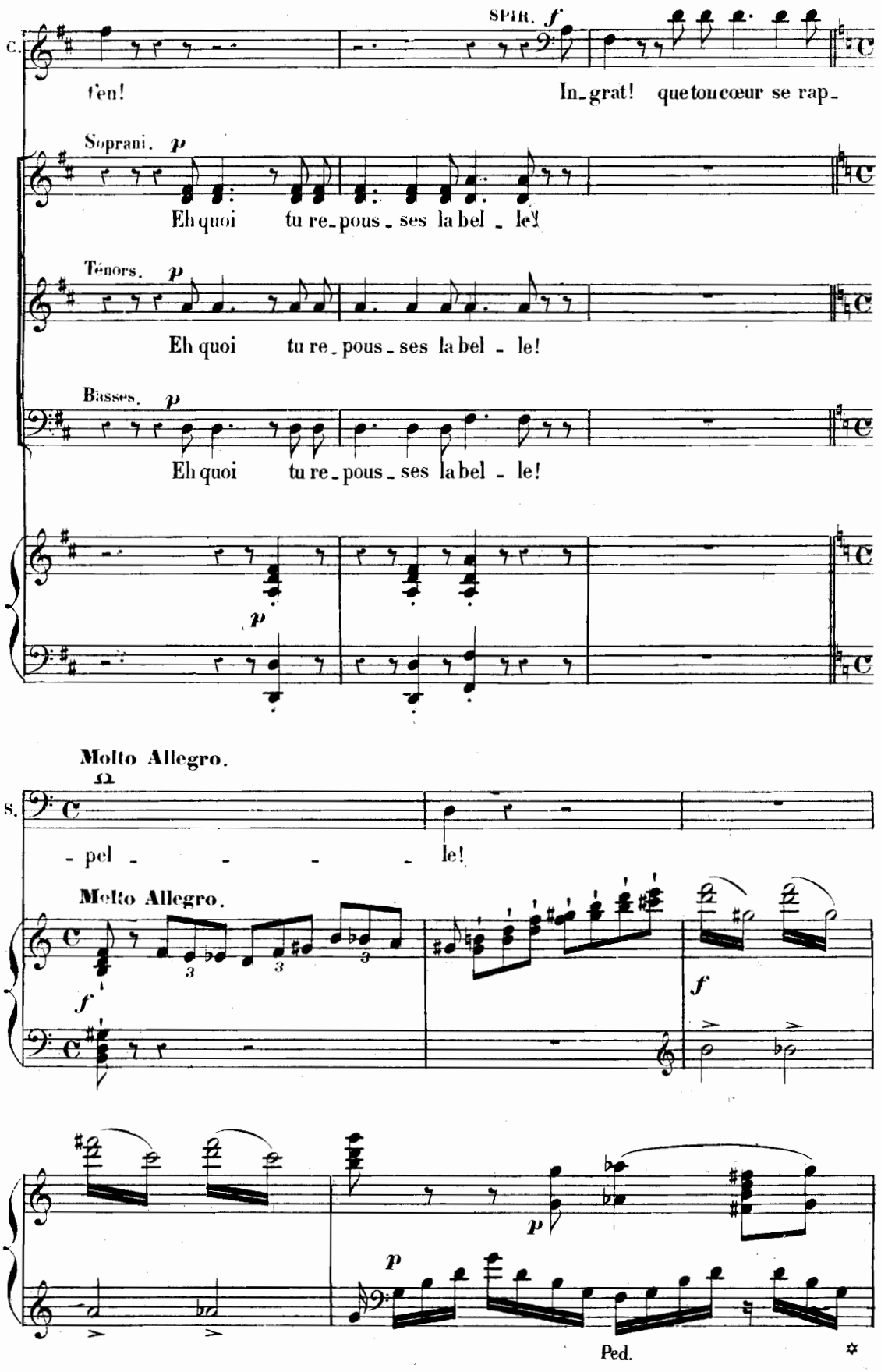

sempre cre - - scen - - do.
tutta forza.
8
sempre ff

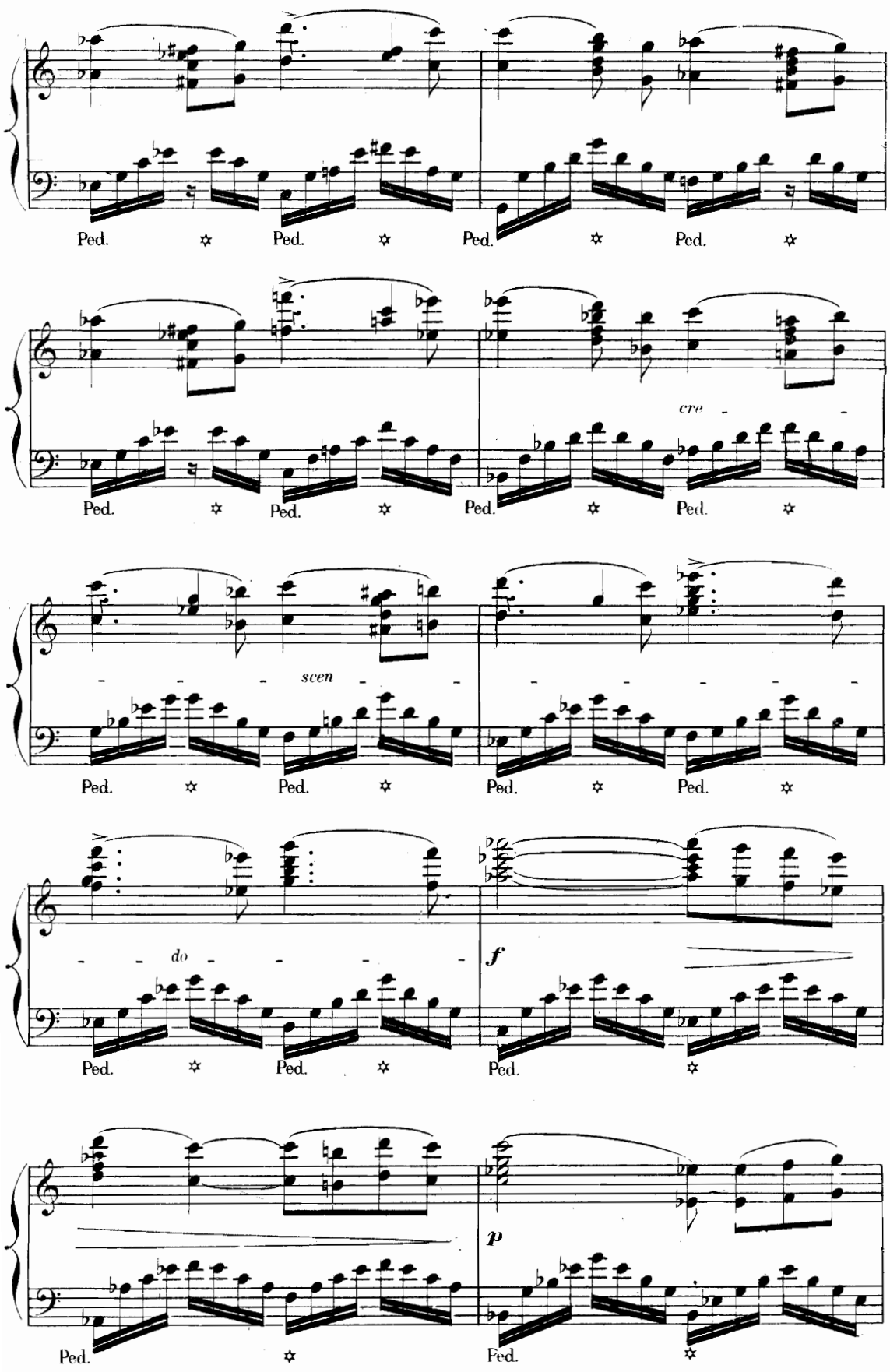

Ped.
✲ Ped. ✲ Ped. ✲
Enchaînez.

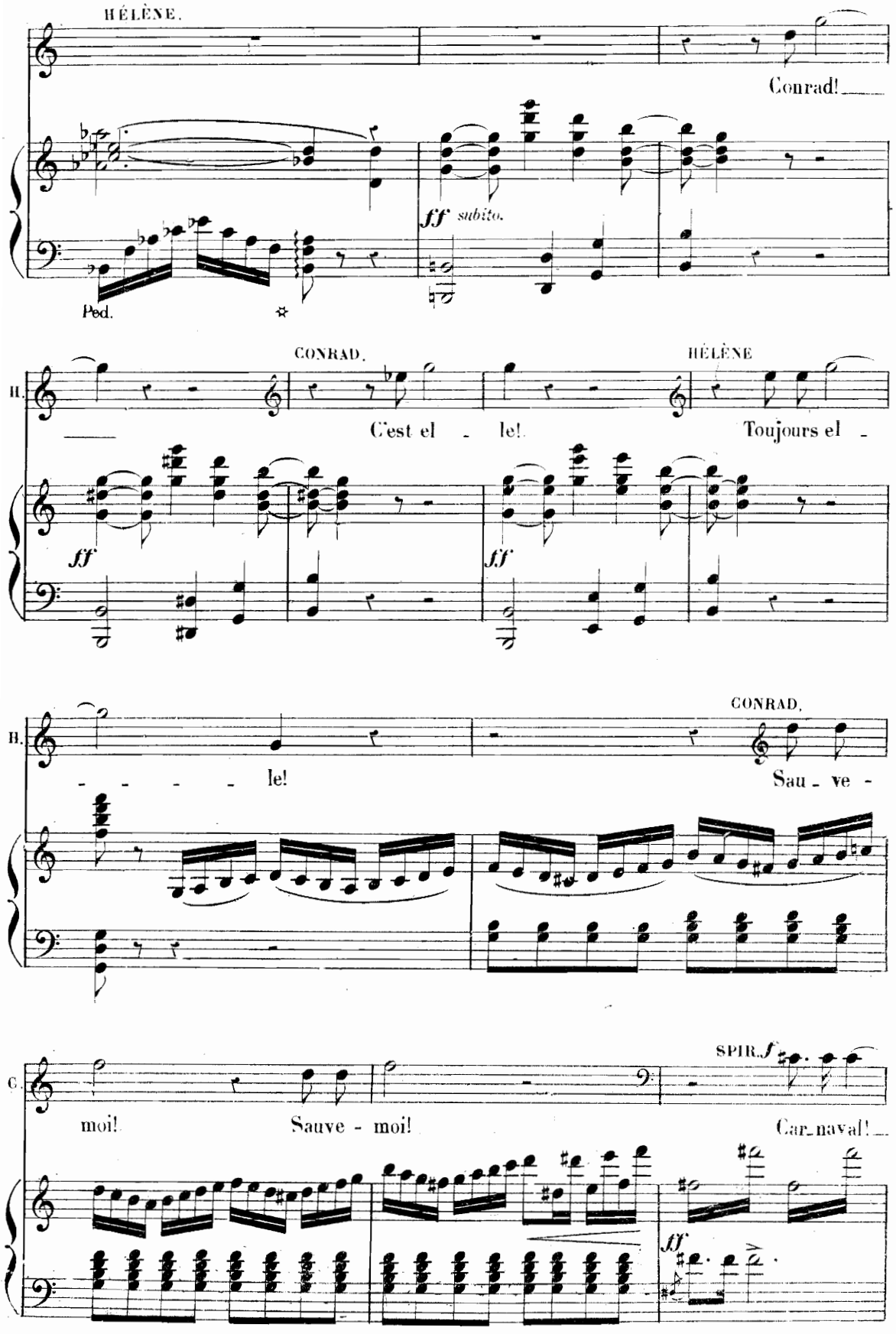
FINAL.

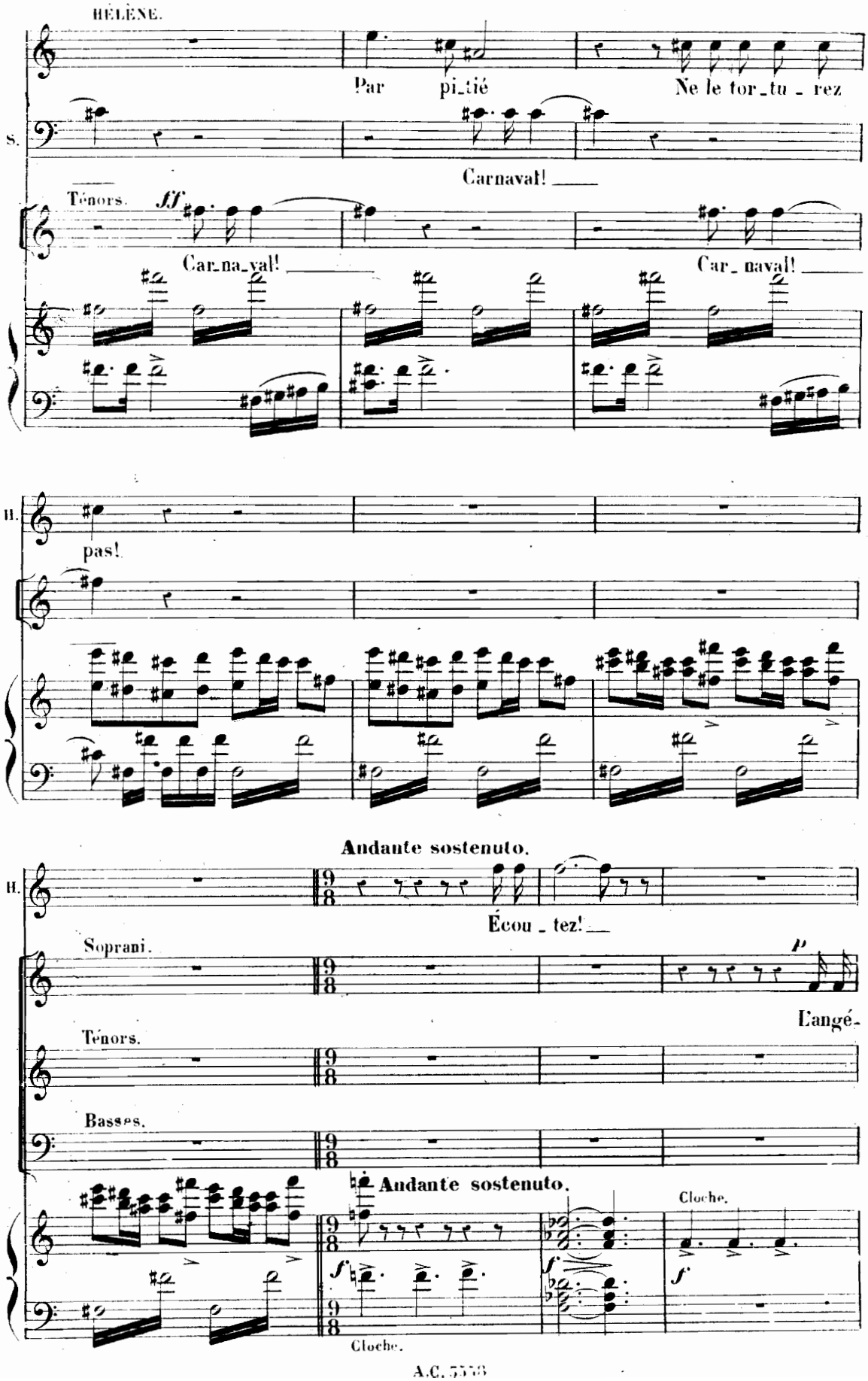
N° 23.

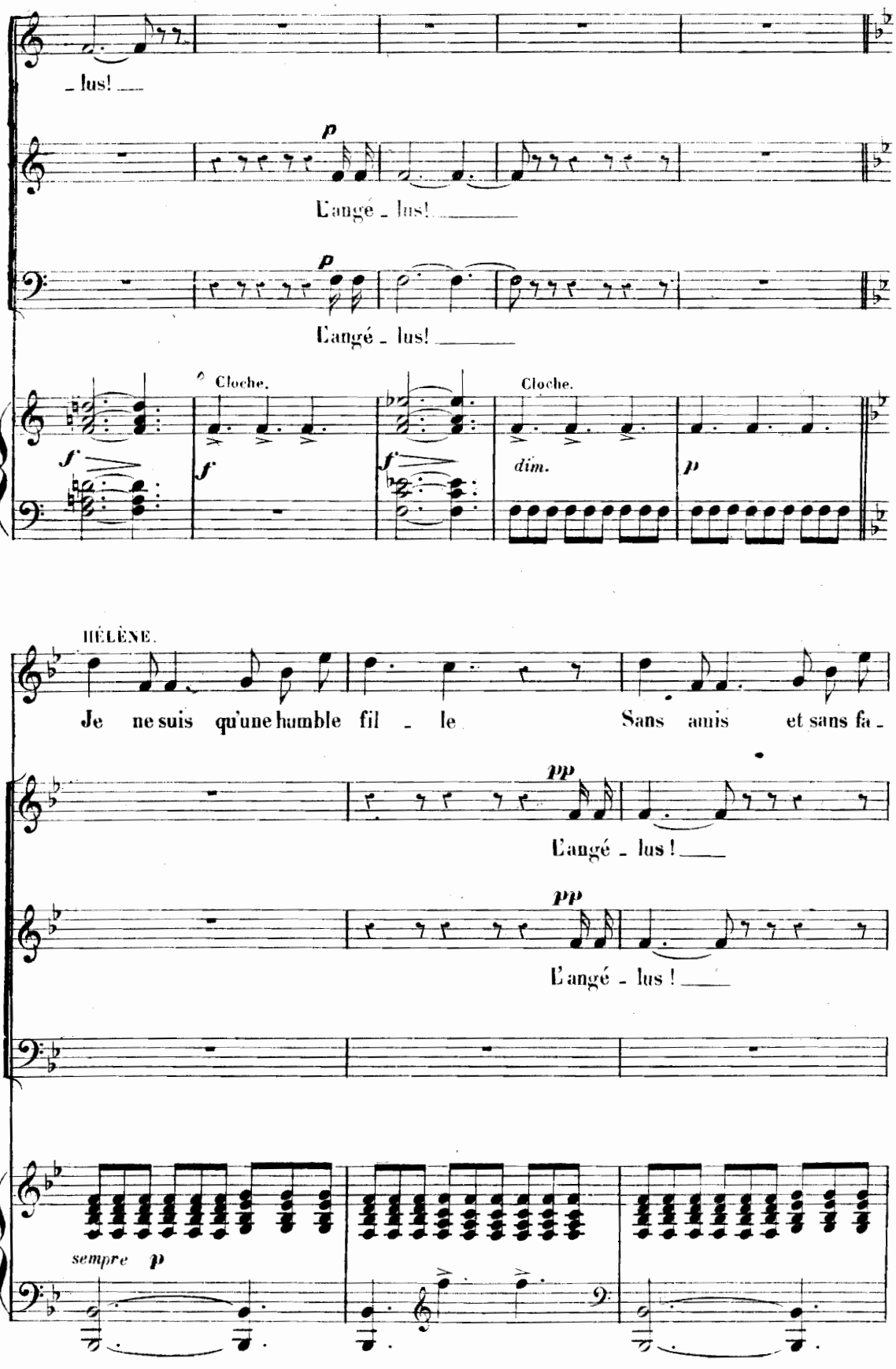

HÉLÈNE.
ROSA.
CONRAD.
BÉNÉDICT.
SPIRIDION.
SOPRANI.
TENORS
BASSES.
Les croches comme les noires du mouvt précédent.
PIANO.
p
CONRAD.
(épouvanté.)
Que me veux-tu?
va
p
marcato.
pp

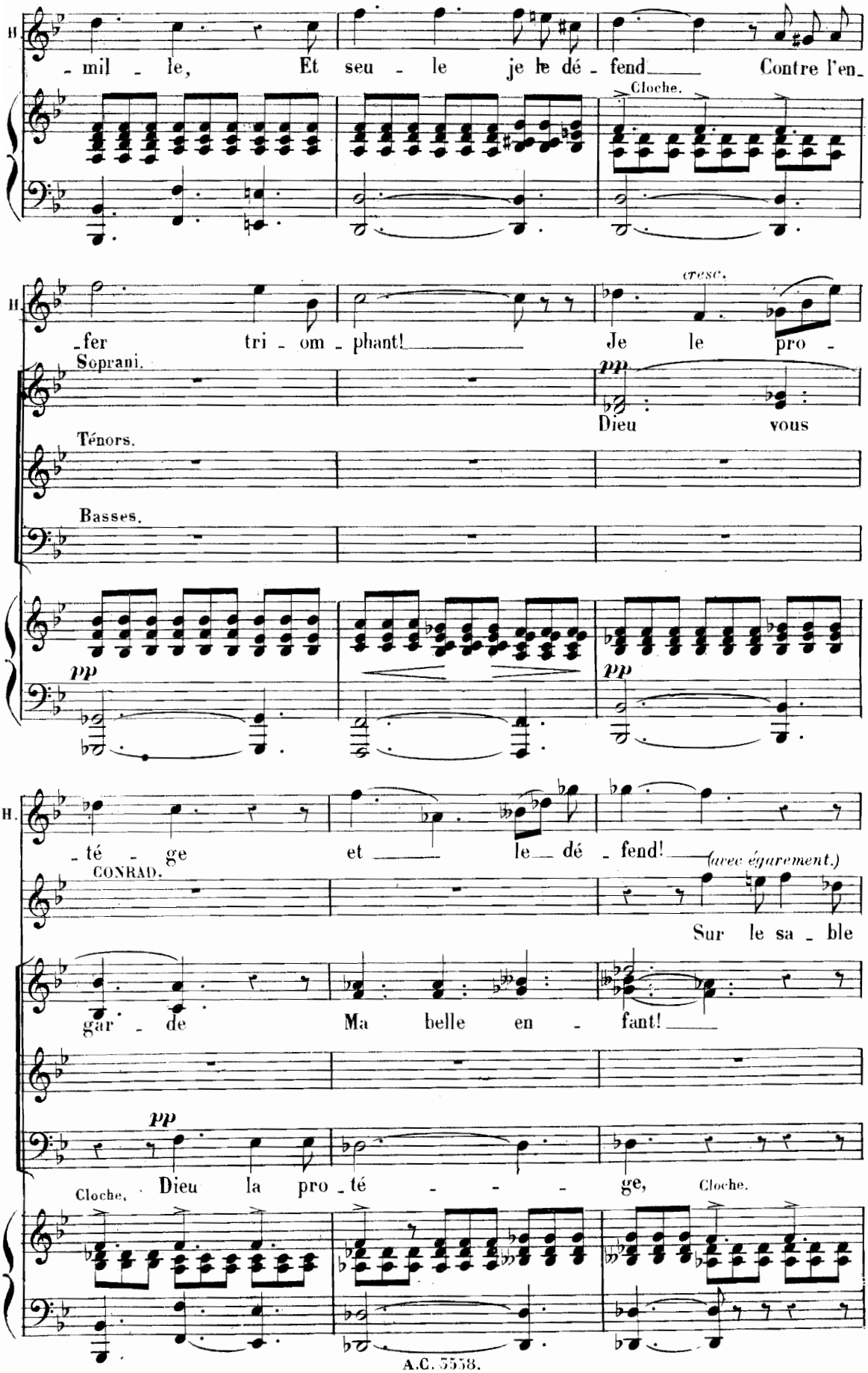

C.
SPIR. f
t'en!
In-grat! que ton cœur se rap-
Soprani. p
Eh quoi tu re-pous-ses la bel-le!
Ténors. p
Eh quoi tu re-pous-ses la bel-le!
Basses. p
Eh quoi tu re-pous-ses la bel-le!
p
Molto Allegro.
S.
-pel - - - - le!
Molto Allegro.
f
3
3
3
f
p
p
Ped.

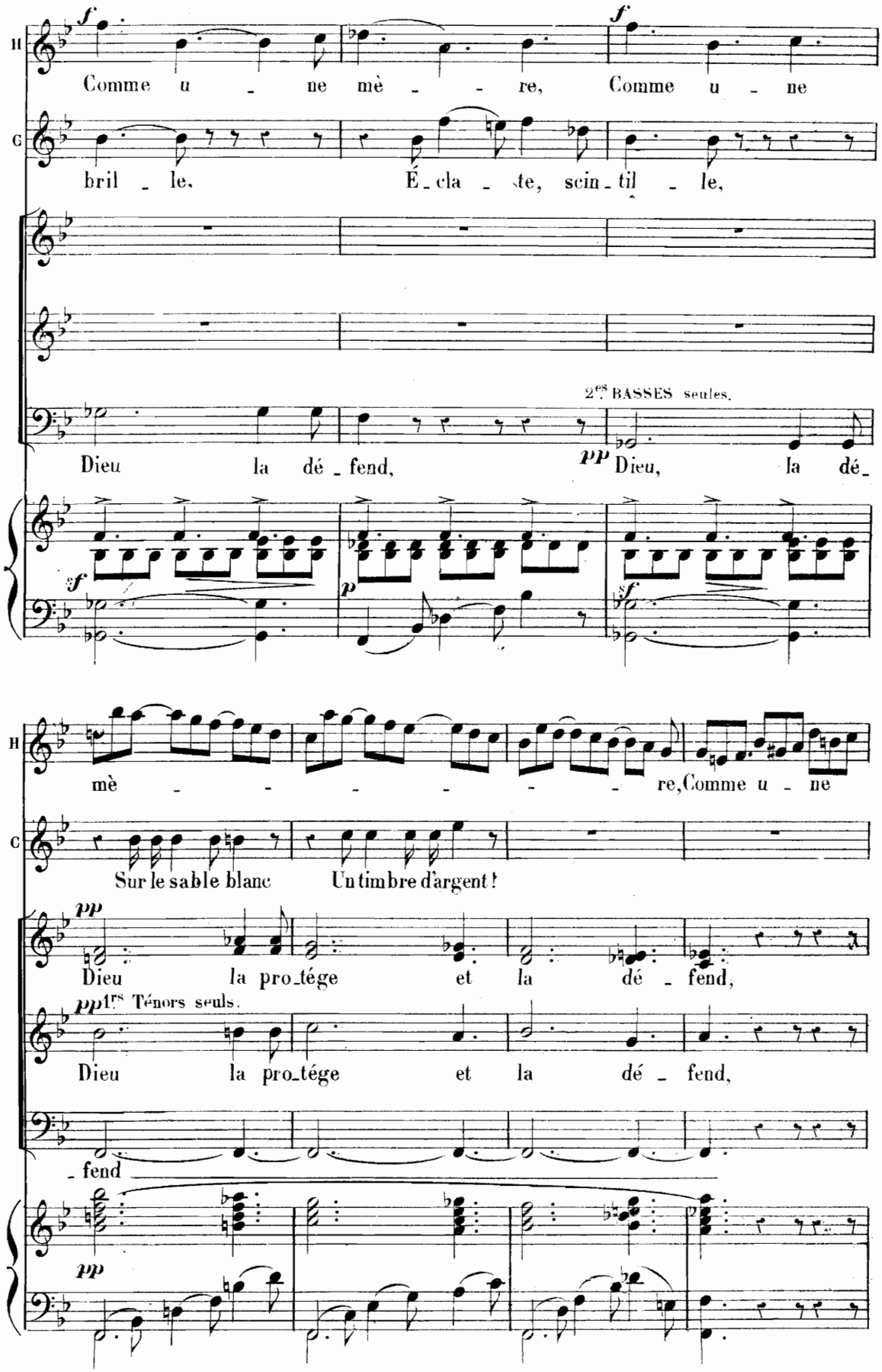

Ped.
cre
scen
do
f
p

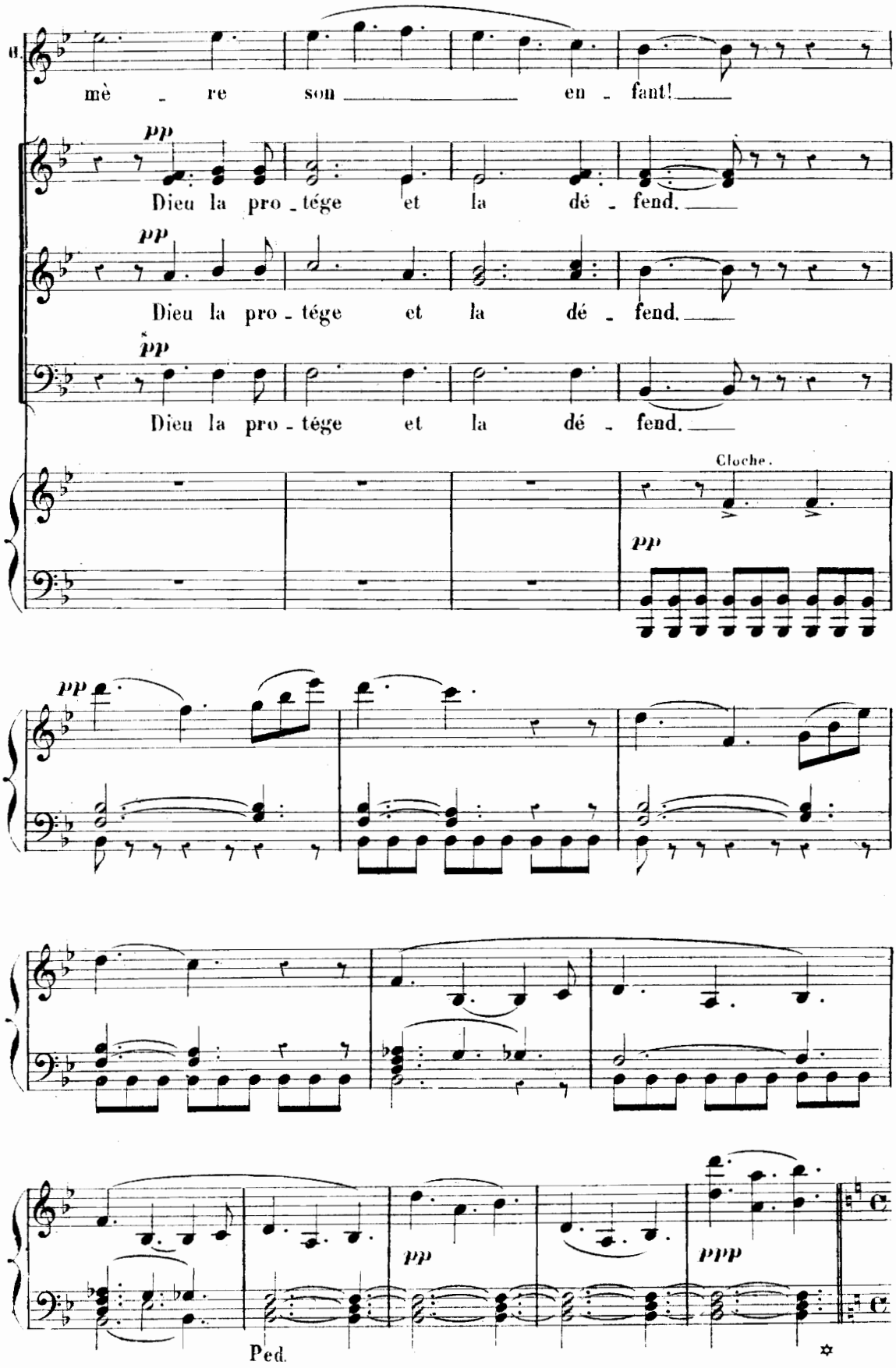

HÉLÈNE.
Conrad!
ff subito.
Ped.
H.
CONRAD.
HÉLÈNE
C'est el - le!
Toujours el -
ff
ff
H.
CONRAD.
le!
Sau - ve -
C.
SPIR. f
moi!
Sauve - moi!
Car - naval!
ff


HÉLÈNE.
Par pi_tié Ne le tor_tu_rez
S.
Carnaval!
Ténors.
ff
Car_na_val!
Car_naval!
B.
pas!
Andante sostenuto.
B.
Écou_tez!
Soprani.
p
L'angé-
Ténors.
Basses.
Andante sostenuto.
Cloche.
f
f
f
Cloche.


lus!
p
L'angé - lus!
p
L'angé - lus!
Cloche.
Cloche.
f
f
f
dim.
p
HÉLÈNE.
Je ne suis qu'une humble fil - le Sans amis et sans fa -
pp
L'angé - lus!
pp
L'angé - lus!
sempre p


H.
-mil - le, Et seu - le je le dé - fend Contre l'en-
Cloche.
cresc.
-fer tri - om - phant! Je le pro -
Soprani.
pp
Dieu vous
Ténors.
Basses.
pp
pp
H.
- té - ge et le dé - fend!
(avec égarement.)
CONRAD.
Sur le sa - ble
gar - de Ma belle en - fant!
pp
Cloche.
Dieu la pro - té - - - ge,
Cloche.


H
Comme u - ne mè - - re, Comme u - ne
C
bril - le, É - cla - te, scin - til - le,
2es BASSES seules.
Dieu la dé - fend, Dieu, la dé -
mè - - - - - re, Comme u - ne
Sur le sable blanc Un timbre d'argent!
Dieu la pro - tége et la dé - fend,
1rs Ténors seuls.
Dieu la pro - tége et la dé - fend,
- fend


mè re son en fant!
pp
Dieu la pro tége et la dé fend.
pp
Dieu la pro tége et la dé fend.
pp
Dieu la pro tége et la dé fend.
Cloche.
pp
pp
pp
ppp
Ped.

Moderato.
HÉLÈNE

Eh! bien Qu'attendez-vous pour

Moderato.

fuir votre victi - me?

Quel espoir maudit

vous retient?

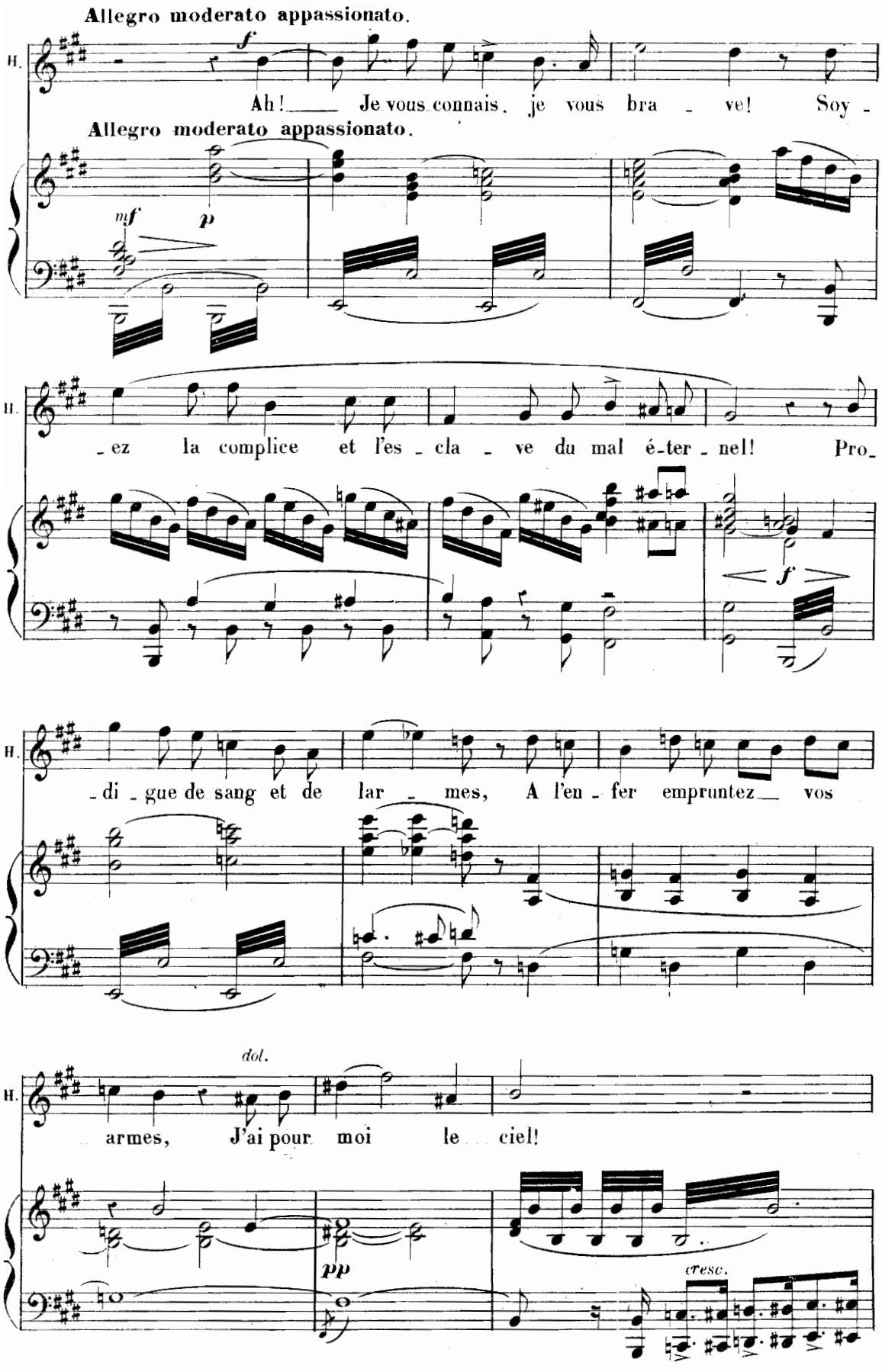
Votre amour par

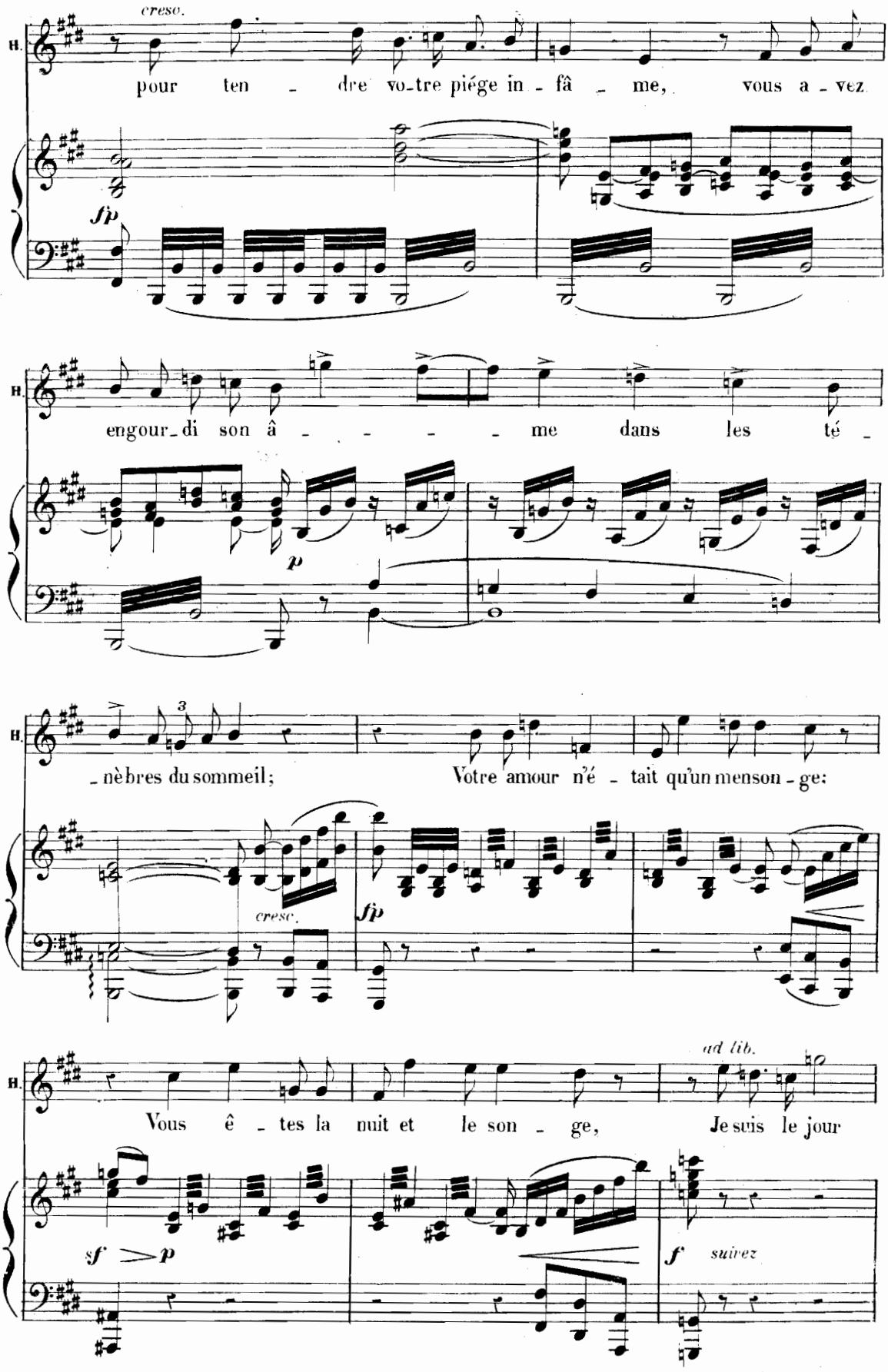
un nouveau cri - me O - sera-t-il en - cor le disputer au

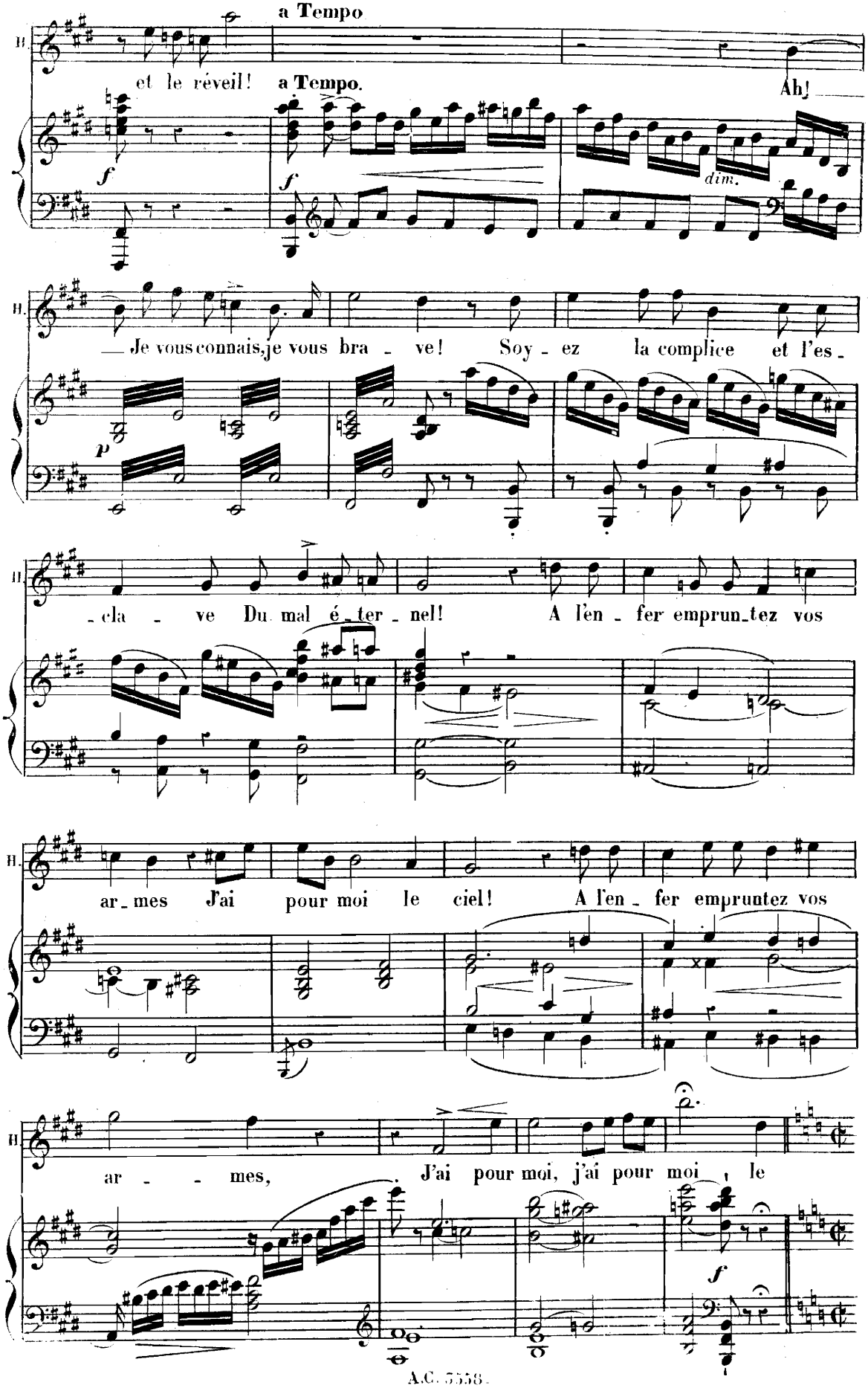
Ped.

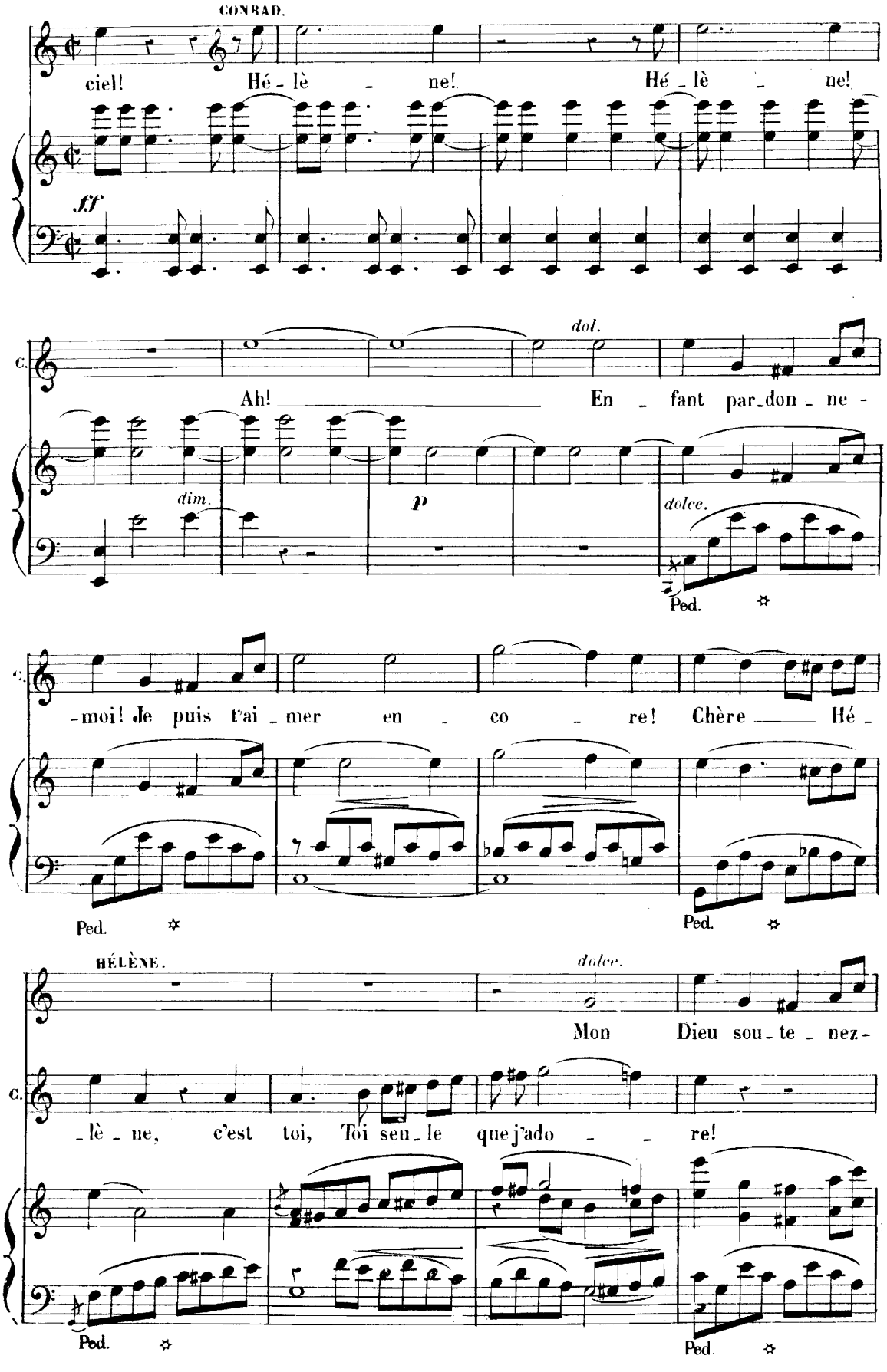
mien.

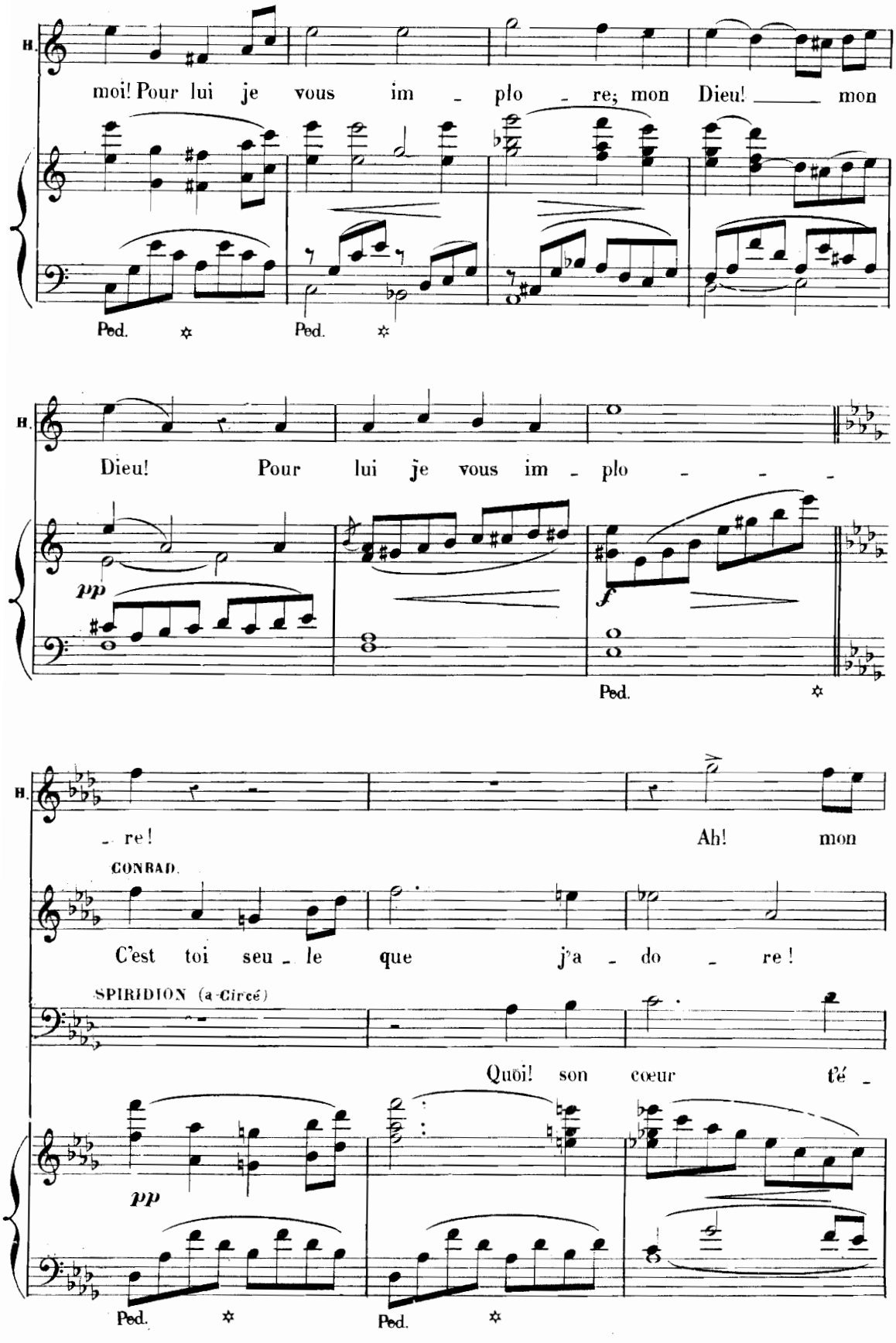
(1) Pour l'exécution conforme aux représentations du Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles passer du ⊕ au ⊕ page 271.

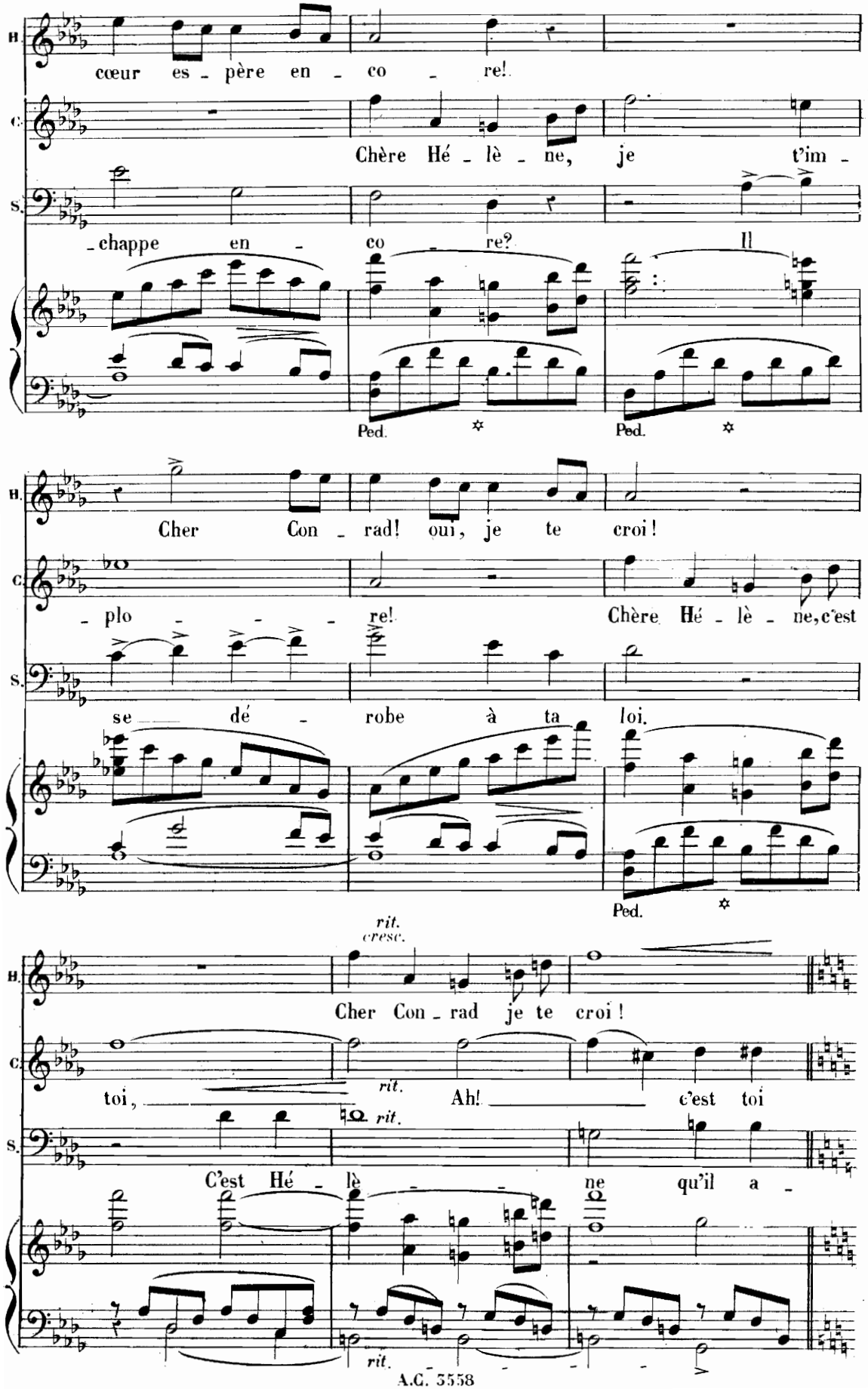

Allegro moderato appassionato.
H.
f
Ah! Je vous connais, je vous bra - ve! Soy -
Allegro moderato appassionato.
mf
p
- ez la complice et l'es - cla - ve du mal é-ter - nel! Pro -
f
- di - gue de sang et de lar - mes, A l'en - fer empruntez vos
dol.
armes, J'ai pour moi le ciel!
pp
cresc.

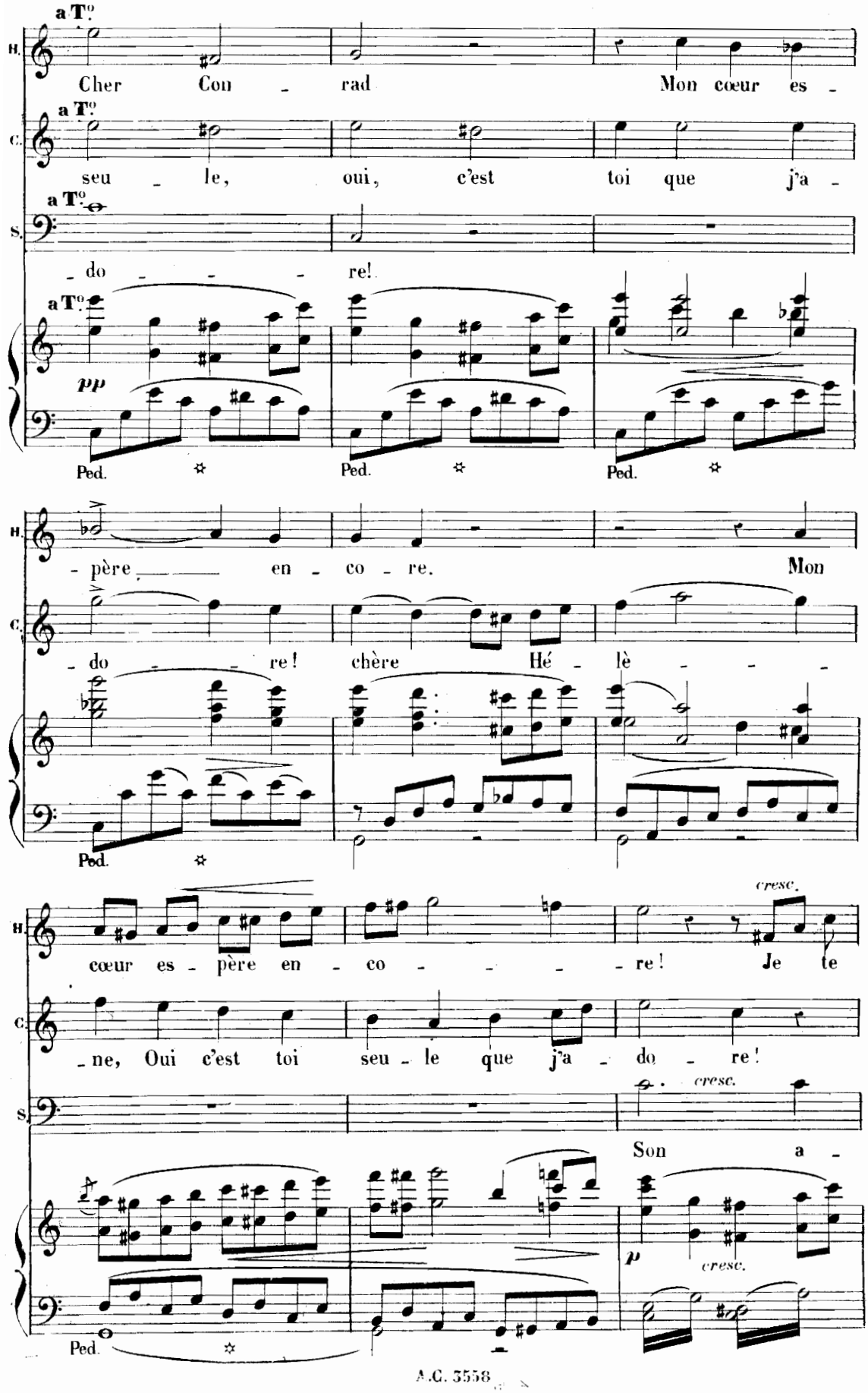

H.
cresc.
pour ten - dre vo-tre piége in - fâ - me, vous a - vez
sfp
H.
engour-di son â - - - - - me dans les té -
p
H.
-nèbres du sommeil; Votre amour n'é - tait qu'un menson - ge:
cresc.
sfp
H.
ad lib.
Vous ê - tes la nuit et le son - ge, Je suis le jour
sf > p
f suivez

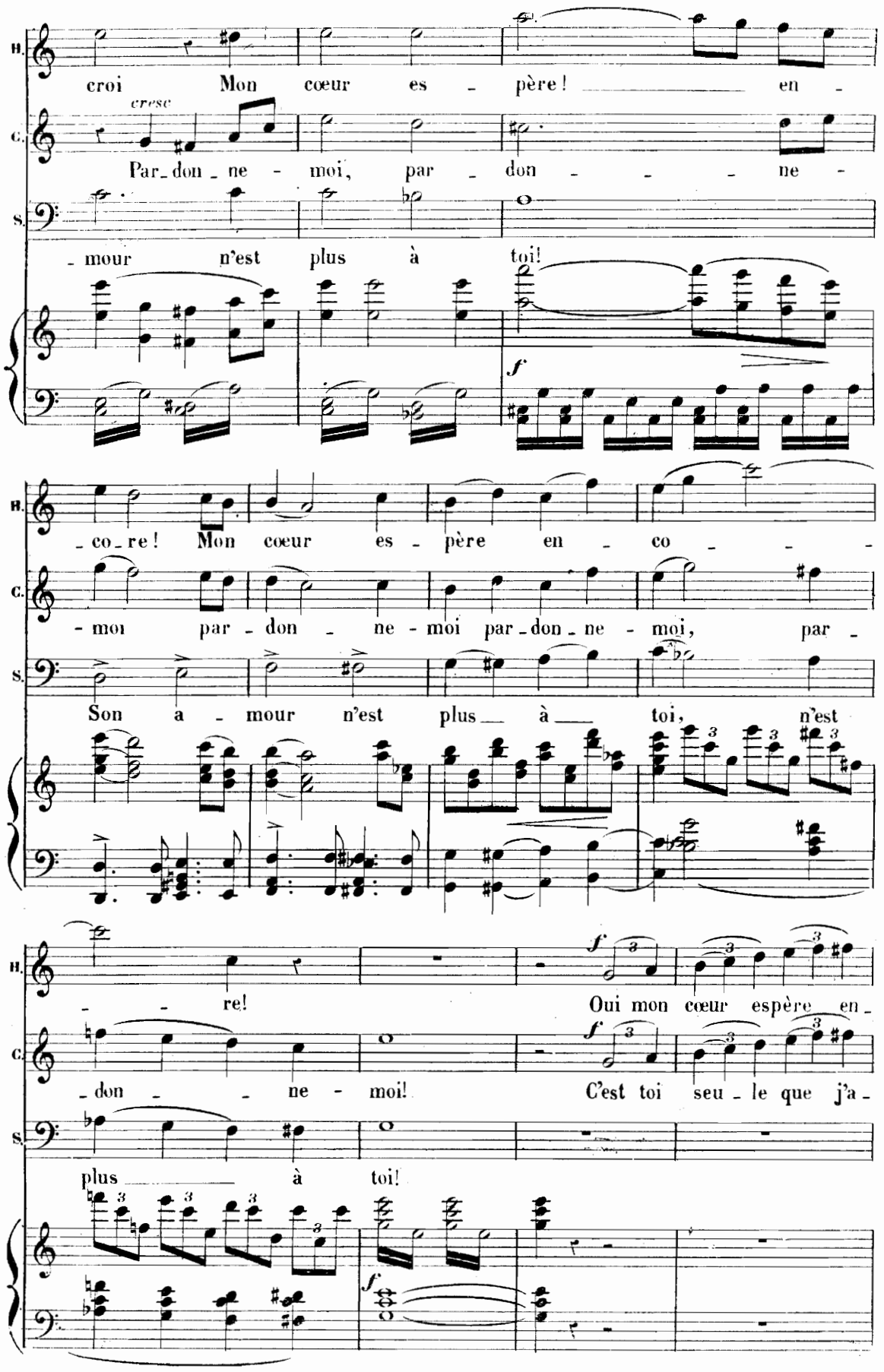

a Tempo
H.
et le réveil!
a Tempo.
Ah!
f
f
dim.
H.
Je vous connais, je vous bra - ve! Soy - ez la complice et l'es -
p
H.
- cla - ve Du mal é - ter - nel! A l'en - fer emprun - tez vos
H.
ar - mes J'ai pour moi le ciel! A l'en - fer empruntez vos
H.
ar - - mes, J'ai pour moi, j'ai pour moi le
f

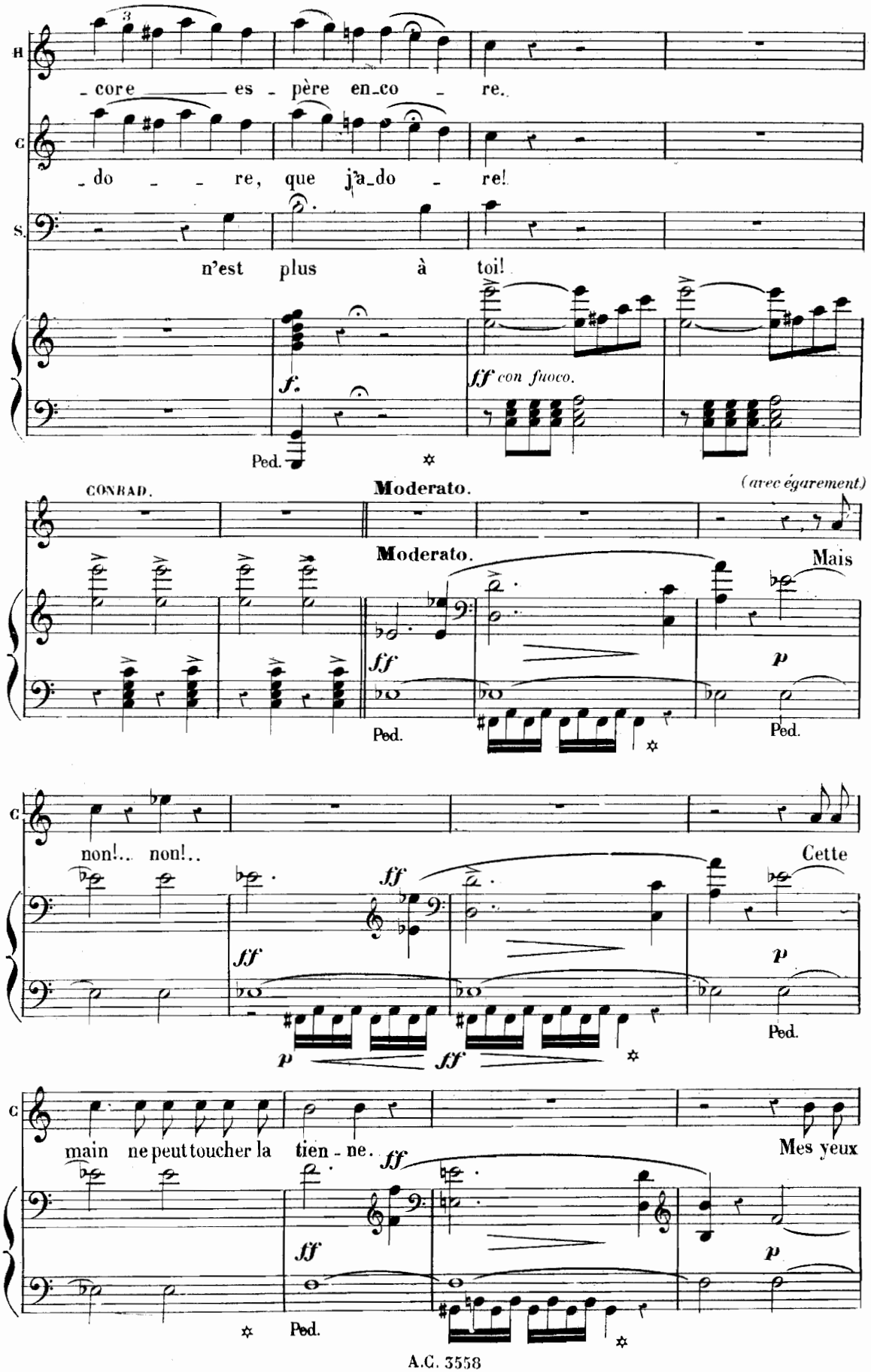

Allegro non troppo.
CONRAD.
ciel! Hé - lè - ne! Hé - lè - ne!
ff
C.
dol.
Ah! En - fant par-don - ne -
dim.
p
dolce.
Ped.
-moi! Je puis t'ai - mer en - co - re! Chère Hé -
Ped.
Ped.
HÉLÈNE.
dolce.
Mon Dieu sou - te - nez -
C.
-lè - ne, c'est toi, Toi seu - le que j'ado - re!
Ped.
Ped.

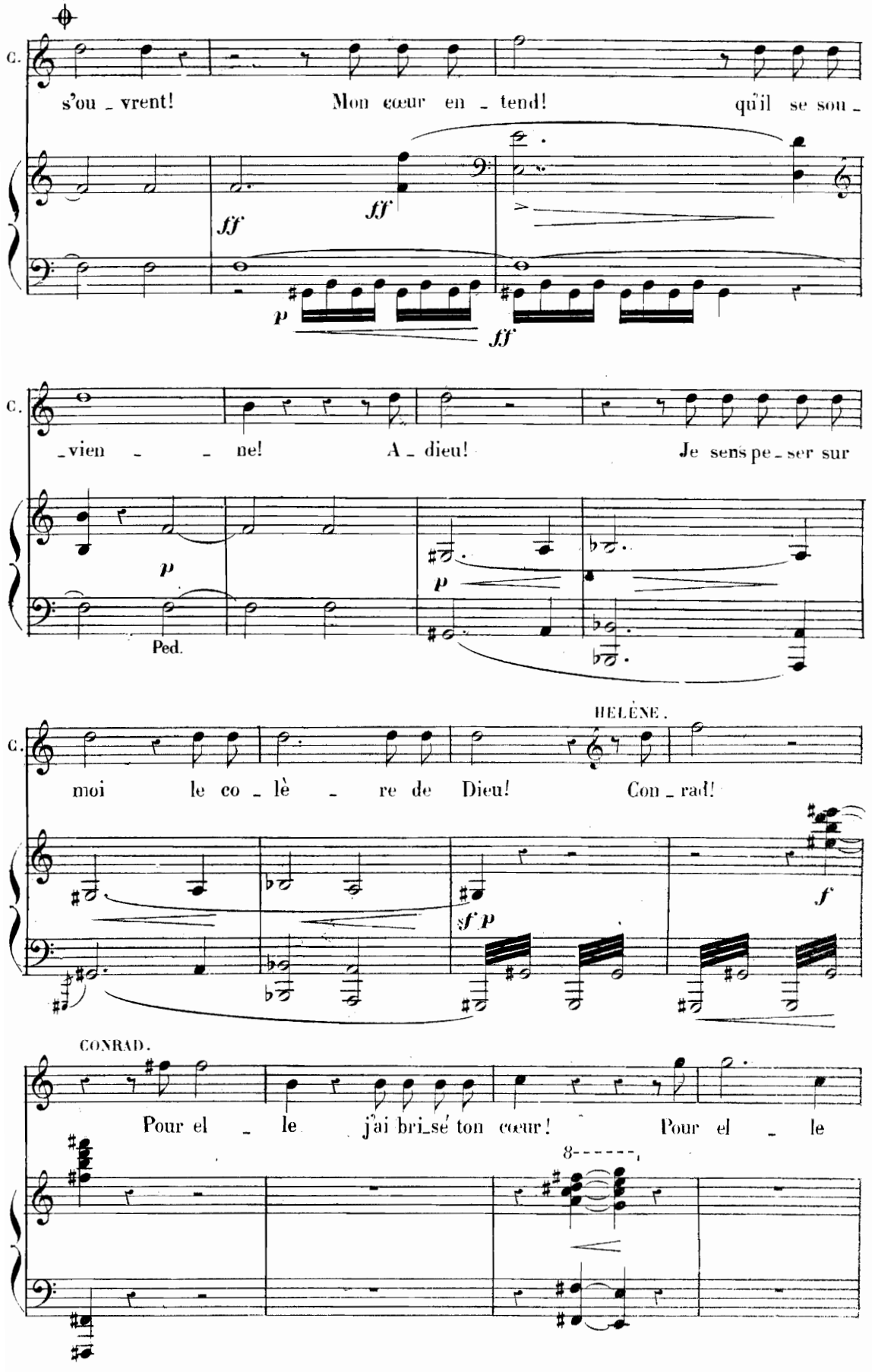

H.
moi! Pour lui je vous im - plo - re; mon Dieu! mon
Ped. Ped.
H.
Dieu! Pour lui je vous im - plo - - -
pp
f
Ped.
H.
- re! Ah! mon
CONRAD.
C'est toi seu - le que j'a - do - re!
SPIRIDION (a Circé)
Quoi! son cœur t'é -
pp
Ped. Ped.

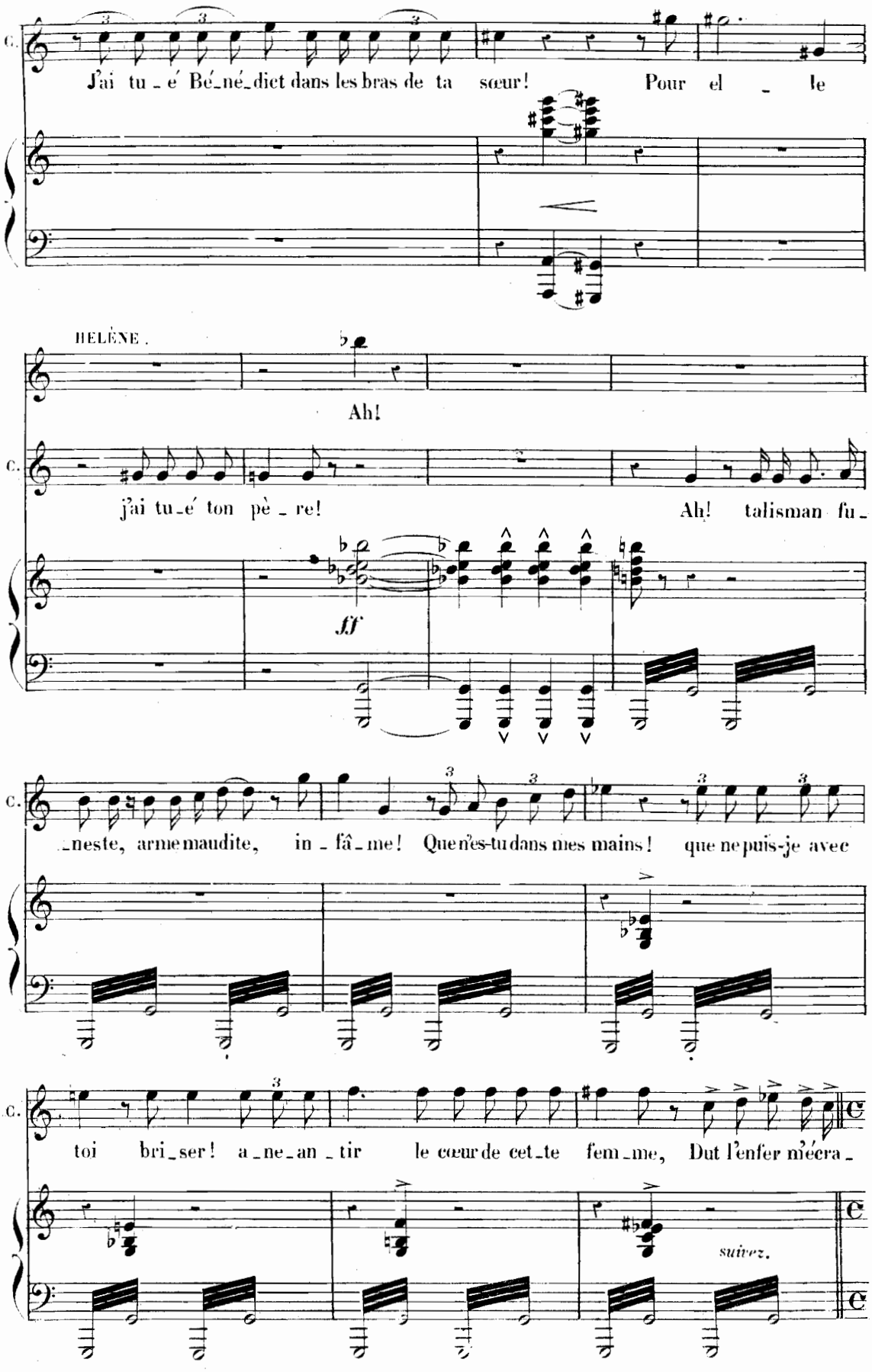

H.
cœur es - père en - co - re!
C.
Chère Hé - lè - ne, je t'im -
S.
- chappe en - co - re? Il
Ped.
Ped.
H.
Cher Con - rad! oui, je te croi!
C.
- plo - - - re! Chère Hé - lè - ne, c'est
S.
se dé - robe à ta loi.
Ped.
rit.
cresc.
H.
Cher Con - rad je te croi!
C.
toi, rit. Ah! c'est toi
S.
rit.
C'est Hé - lè - ne qu'il a -
rit.

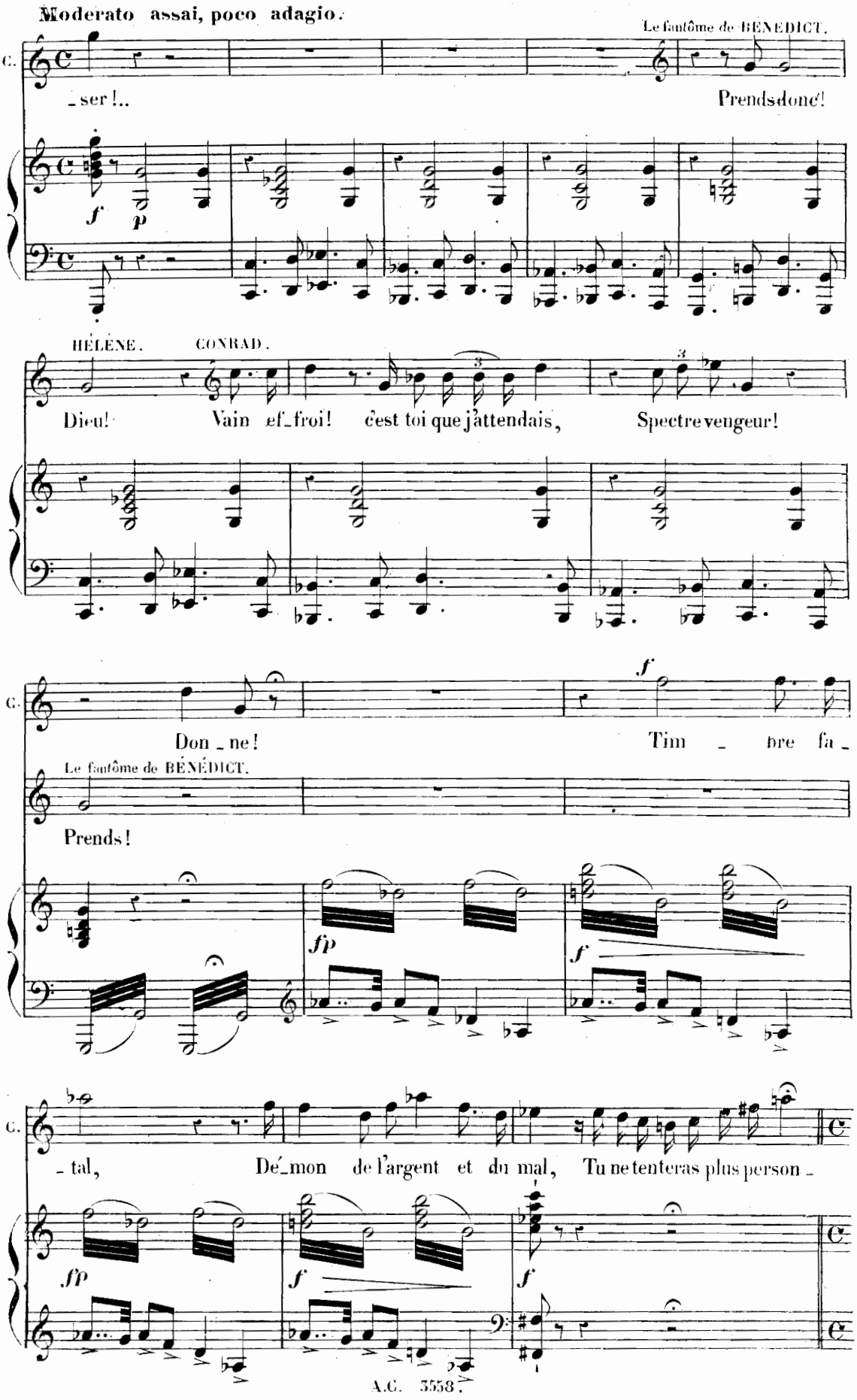

a T°
H.
Cher Con - rad Mon cœur es -
C.
seu - le, oui, c'est toi que j'a -
S.
- do - - - re!
pp
Ped.
- père en - co - re. Mon
- do - - re! chère Hé - lè - - -
cœur es - père en - co - - - re! Je te
cresc.
- ne, Oui c'est toi seu - le que j'a - do - re!
Son a -
p
cresc.

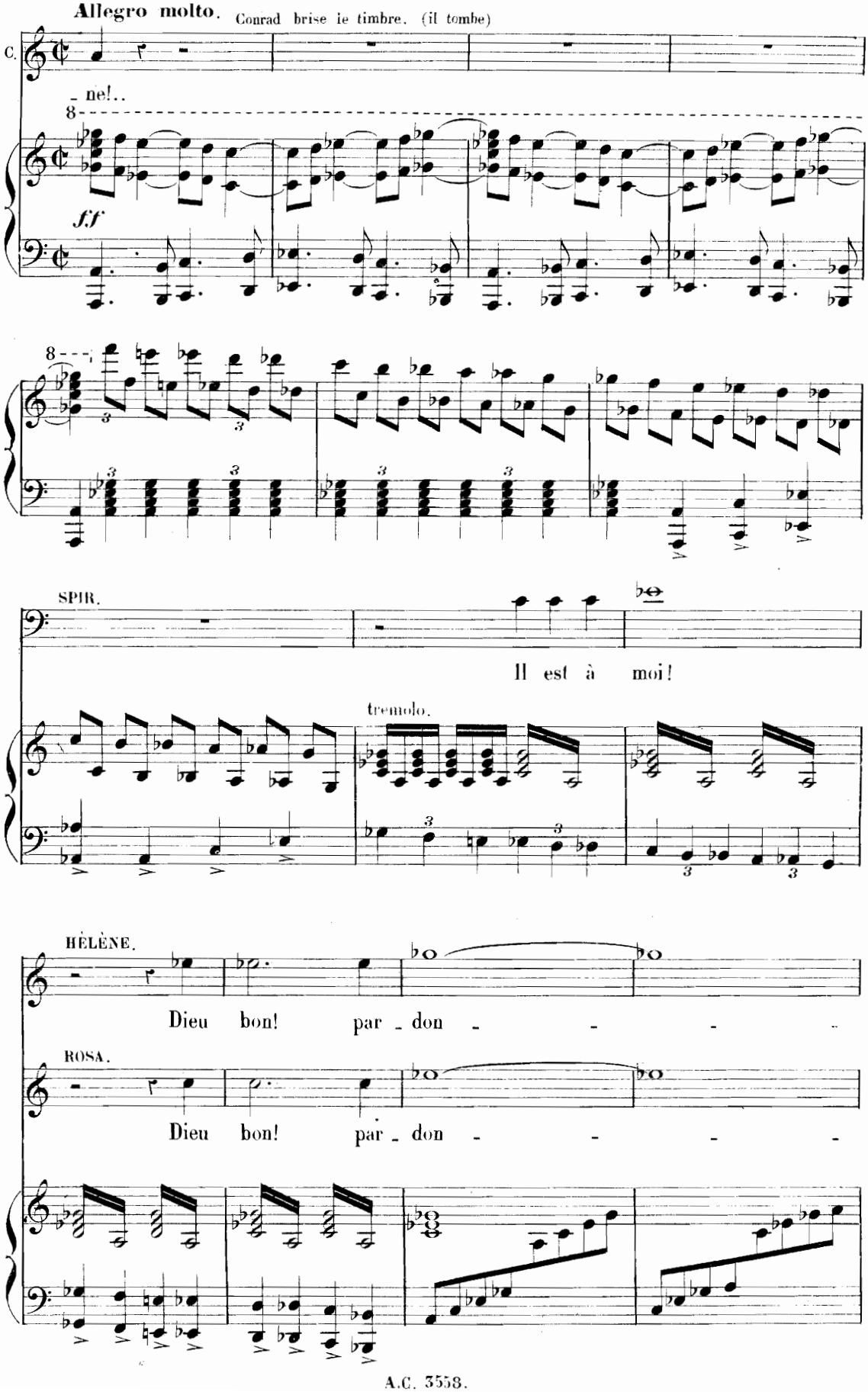

croi Mon cœur es - père! en -
cresc
Par-don-ne - moi, par - don - - - ne -
- mour n'est plus à toi!
f
- co-re! Mon cœur es - père en - co - - -
- moi par - don - ne - moi par-don-ne - moi, par -
Son a - mour n'est plus à toi, n'est
- - re! Oui mon cœur espère en -
- don - - ne - moi! C'est toi seu - le que j'a -
plus à toi!
f

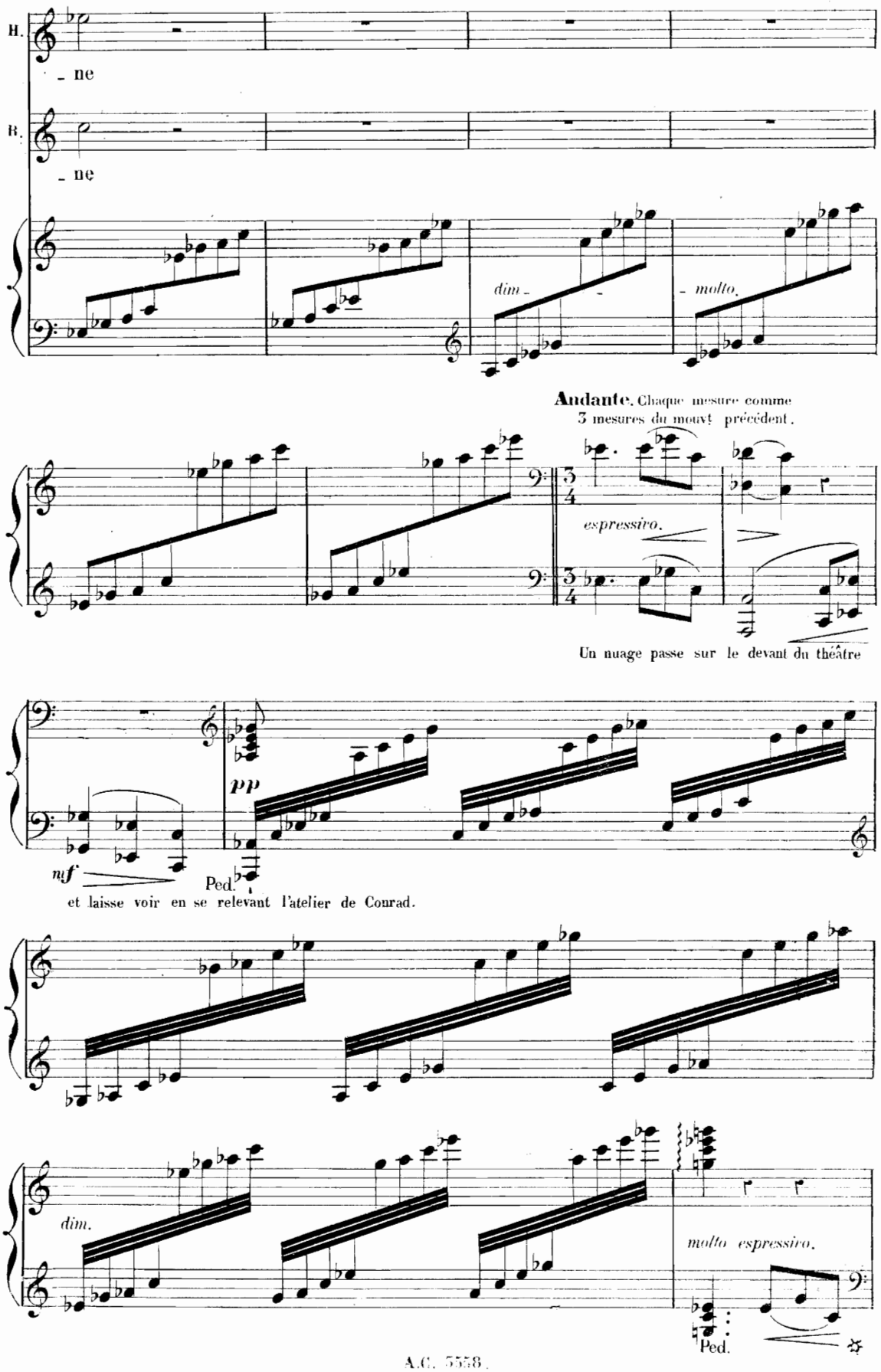

H
core es père en co re.
C
do re, que j'a do re!
S.
n'est plus à toi!
f.
ff con fuoco.
Ped.
CONRAD.
Moderato.
(avec égarement)
Moderato.
Mais
ff
p
Ped.
C
non!.. non!..
Cette
ff
p
Ped.
main ne peut toucher la tien ne.
Mes yeux
ff
p
Ped.

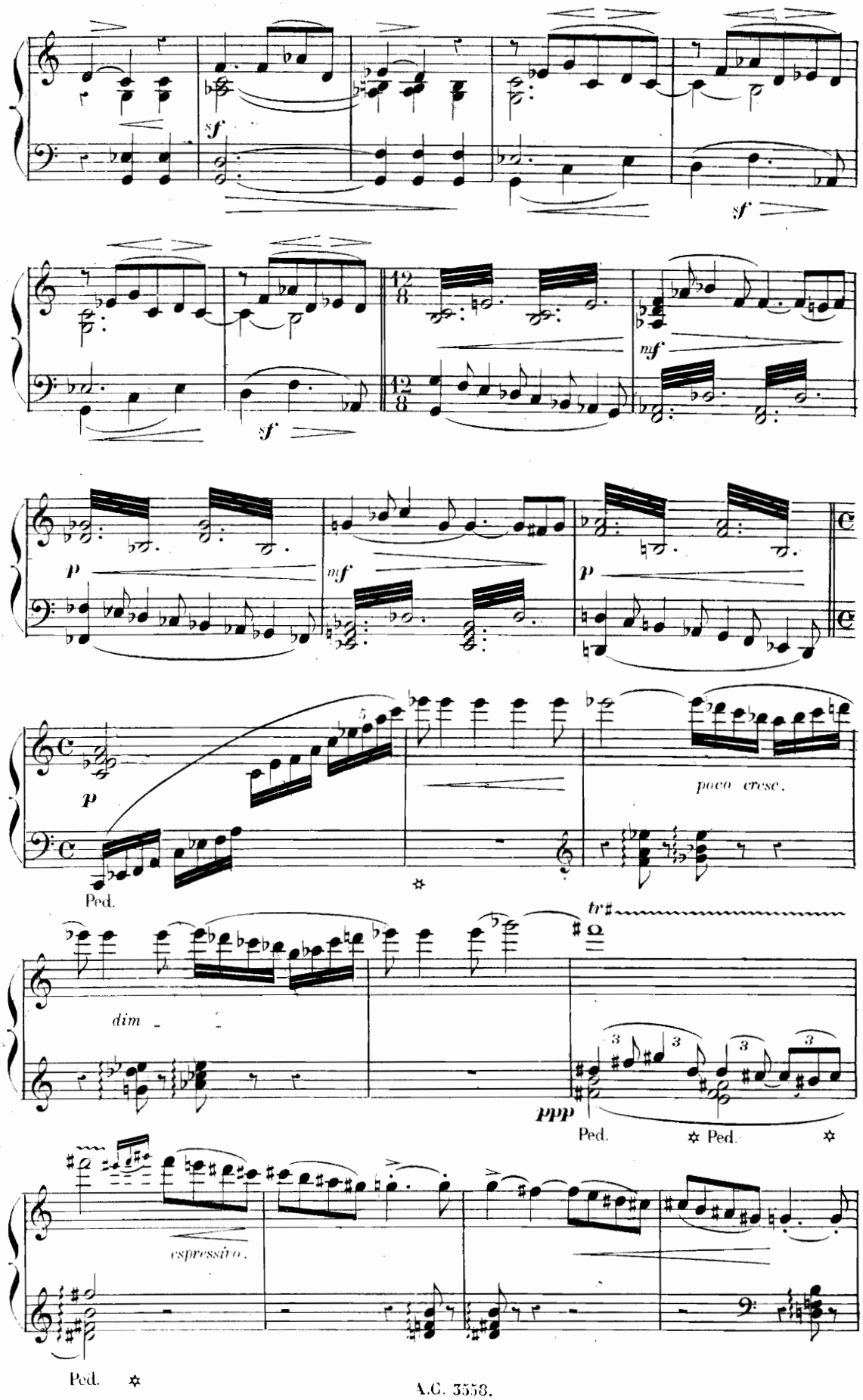

C.
s'ou _ vrent! Mon cœur en _ tend! qu'il se sou _
ff
ff
p
ff
C.
_vien _ _ ne! A _ dieu! Je sens pe _ ser sur
p
p
Ped.
HELÈNE.
C.
moi le co _ lè _ re de Dieu! Con _ rad!
sf p
f
CONRAD.
Pour el _ le j'ai bri_sé ton cœur! Pour el _ le
8

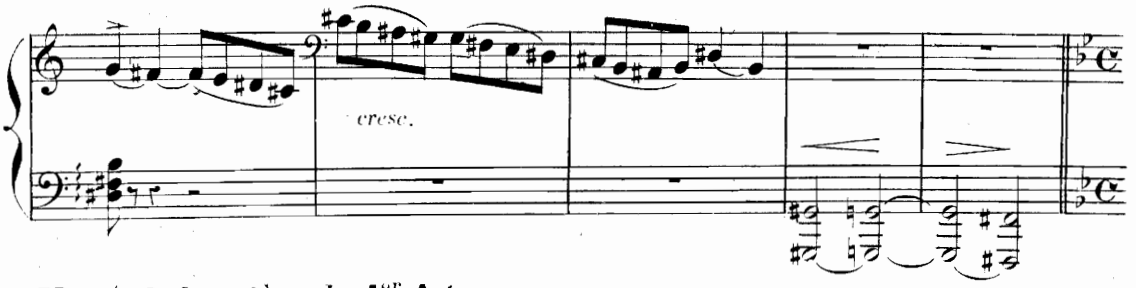

C.
J'ai tu_é Bé_né_dict dans les bras de ta sœur! Pour el_le
HELÈNE.
Ah!
C.
j'ai tu_é ton pè_re! Ah! talisman fu_
ff
C.
_neste, arme maudite, in_fâ_me! Que n'es-tu dans mes mains! que ne puis-je avec
C.
toi bri_ser! a_ne_an_tir le cœur de cet_te fem_me, Dut l'enfer m'éera_
suivez.


Moderato assai, poco adagio.
Le fantôme de BENEDICT.
C.
_ser !..
Prends donc!
HÉLÈNE.
CONRAD.
Dieu!
Vain ef_froi!
c'est toi que j'attendais,
Spectre vengeur!
Don_ne!
Tim_bre fa_
Le fantôme de BÉNÉDICT.
Prends!
_tal,
Dé_mon de l'argent et du mal,
Tu ne tenteras plus person_

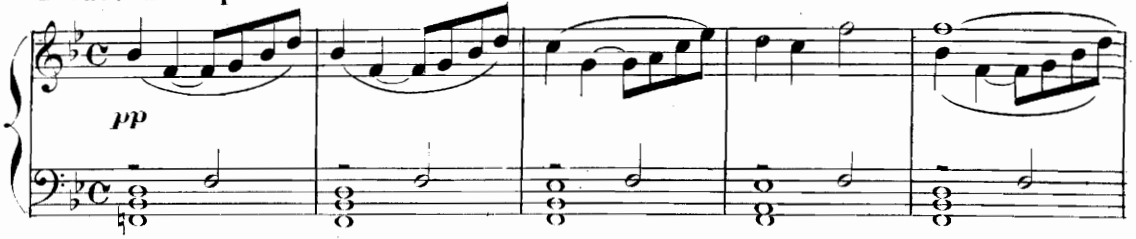

Allegro molto. Conrad brise le timbre. (il tombe)
C.
- ne!..
8
ff
8
SPIR.
Il est à moi!
tremolo.
HÉLÈNE.
Dieu bon! par - don - - - -
ROSA.
Dieu bon! par - don - - - -

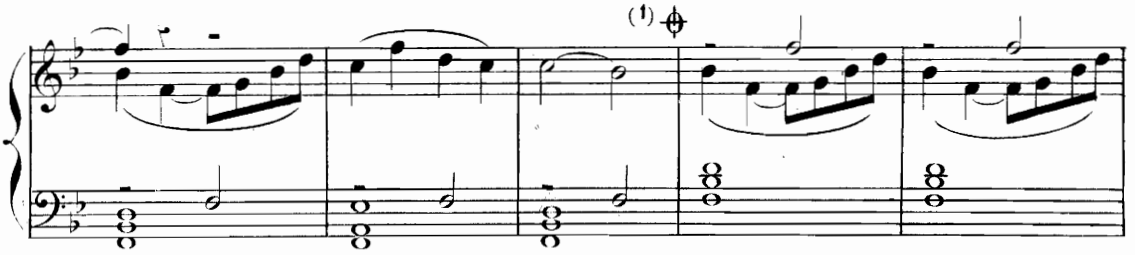

H.
- ne
B.
- ne
dim. - molto.
Andante. Chaque mesure comme 3 mesures du mouvt précédent.
espressivo.
Un nuage passe sur le devant du théâtre
pp
nf
Ped.
et laisse voir en se relevant l'atelier de Conrad.
dim.
molto espressivo.
Ped.

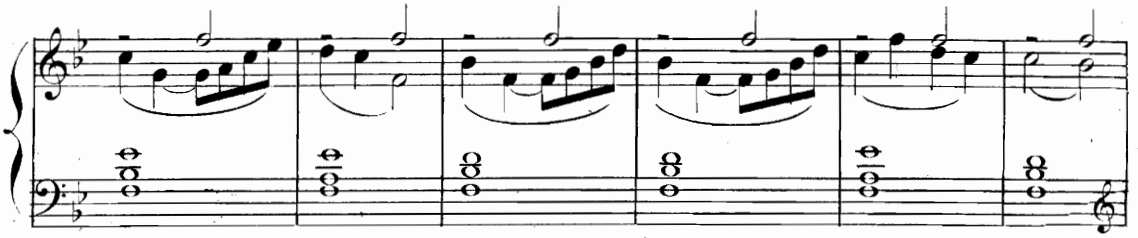

sf
sf
sf
mf
p
mf
p
p
poco cresc.
Ped.
dim
tr
ppp
Ped.
Ped.
espressivo.
Ped.

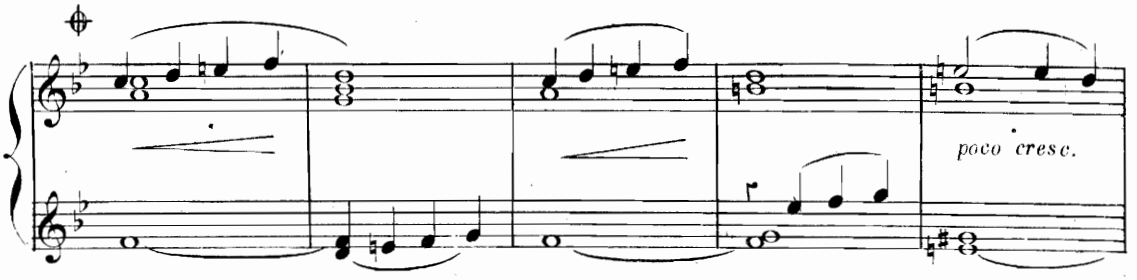


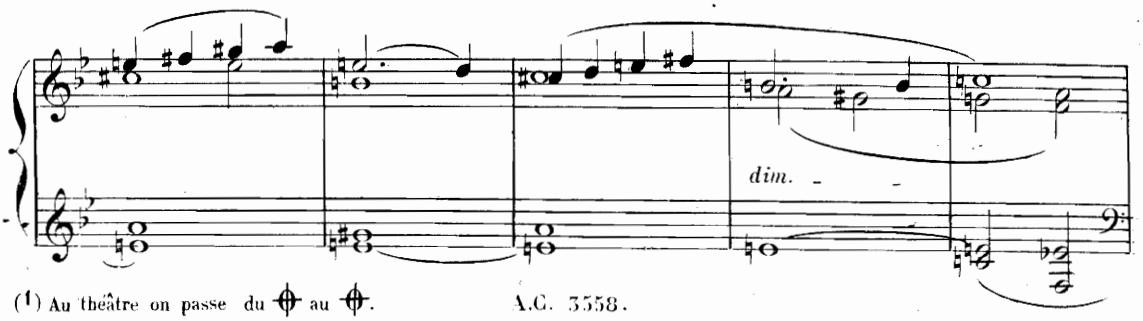
Mouvt de la prière du 1er Acte.



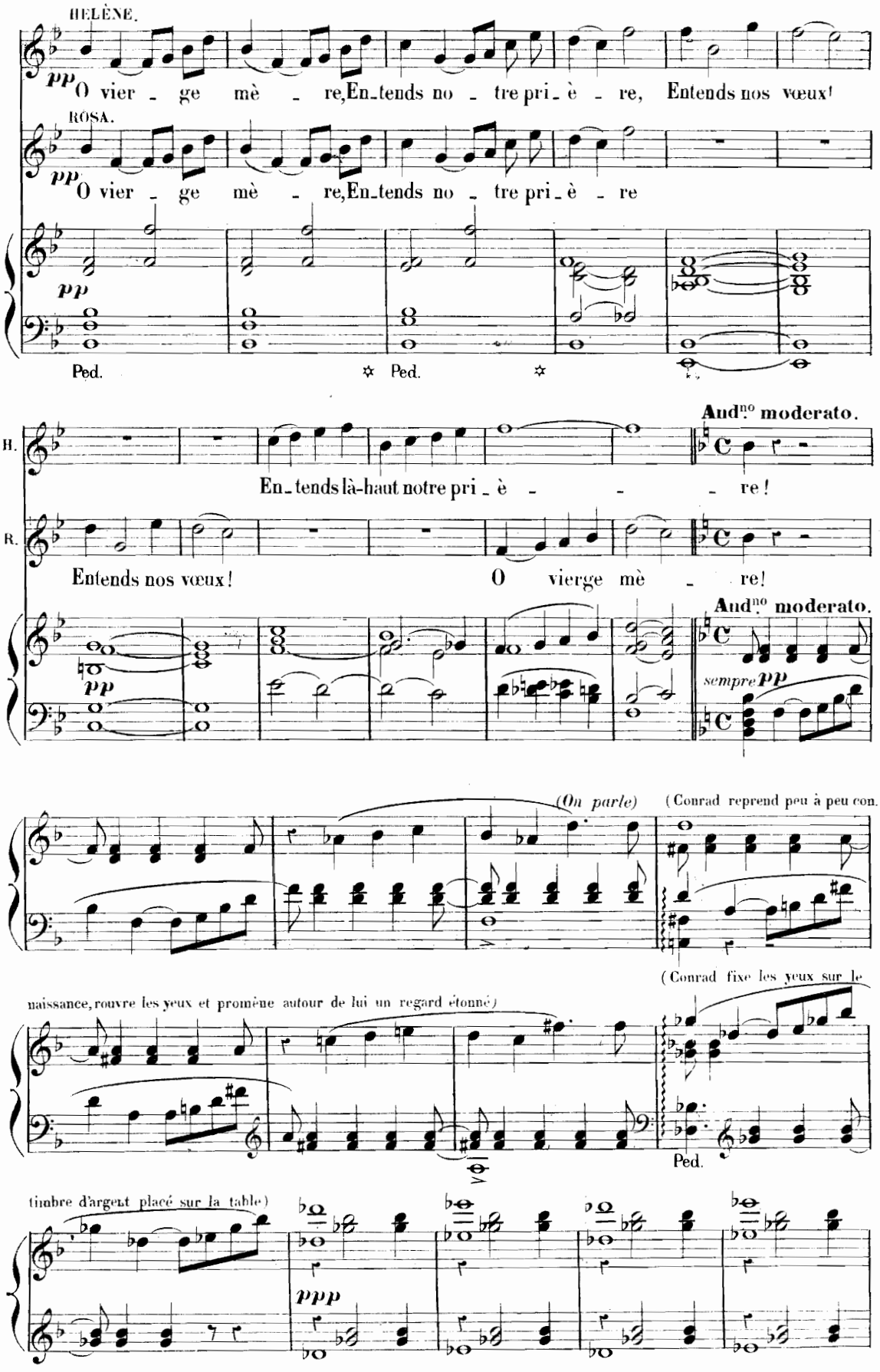


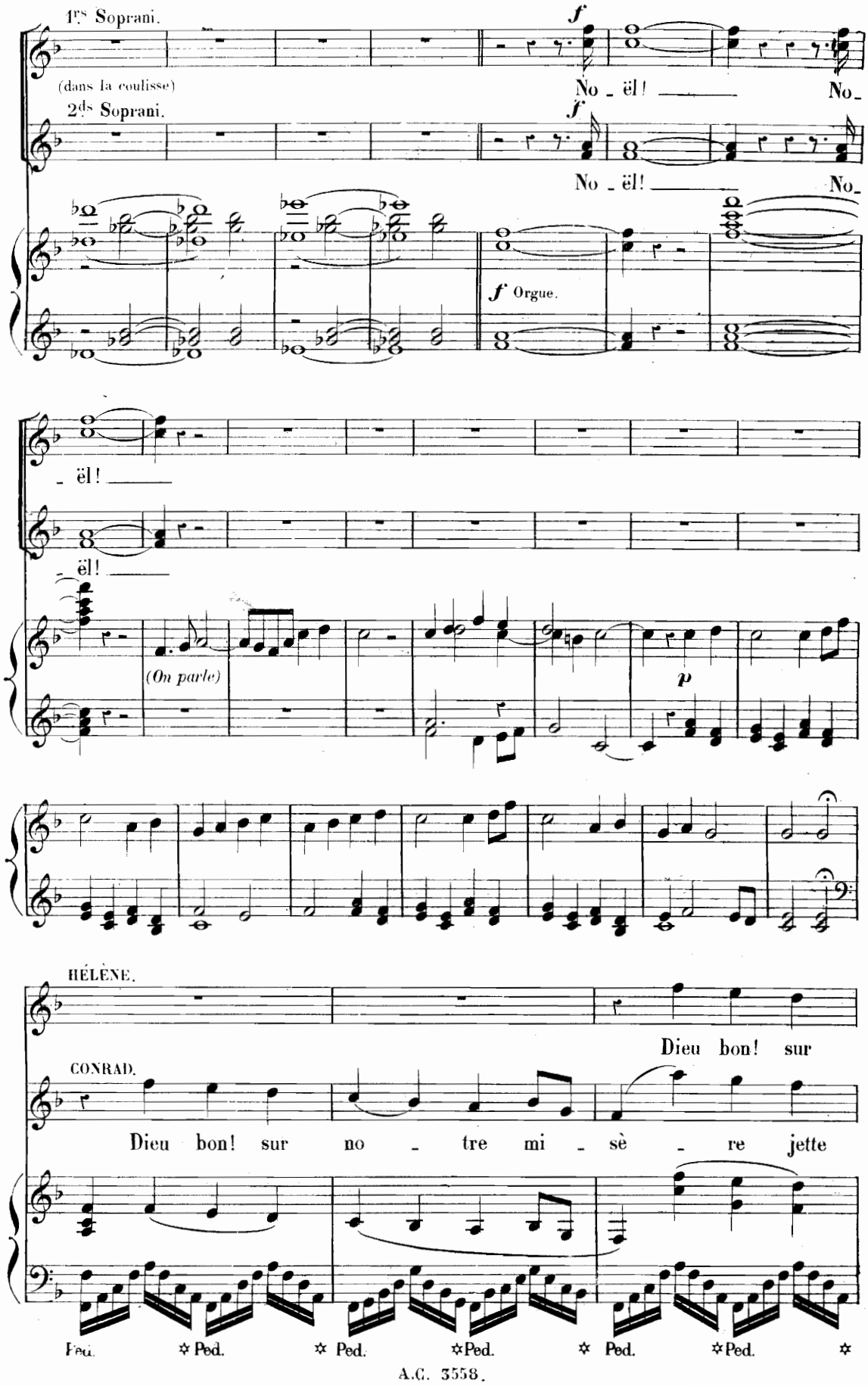


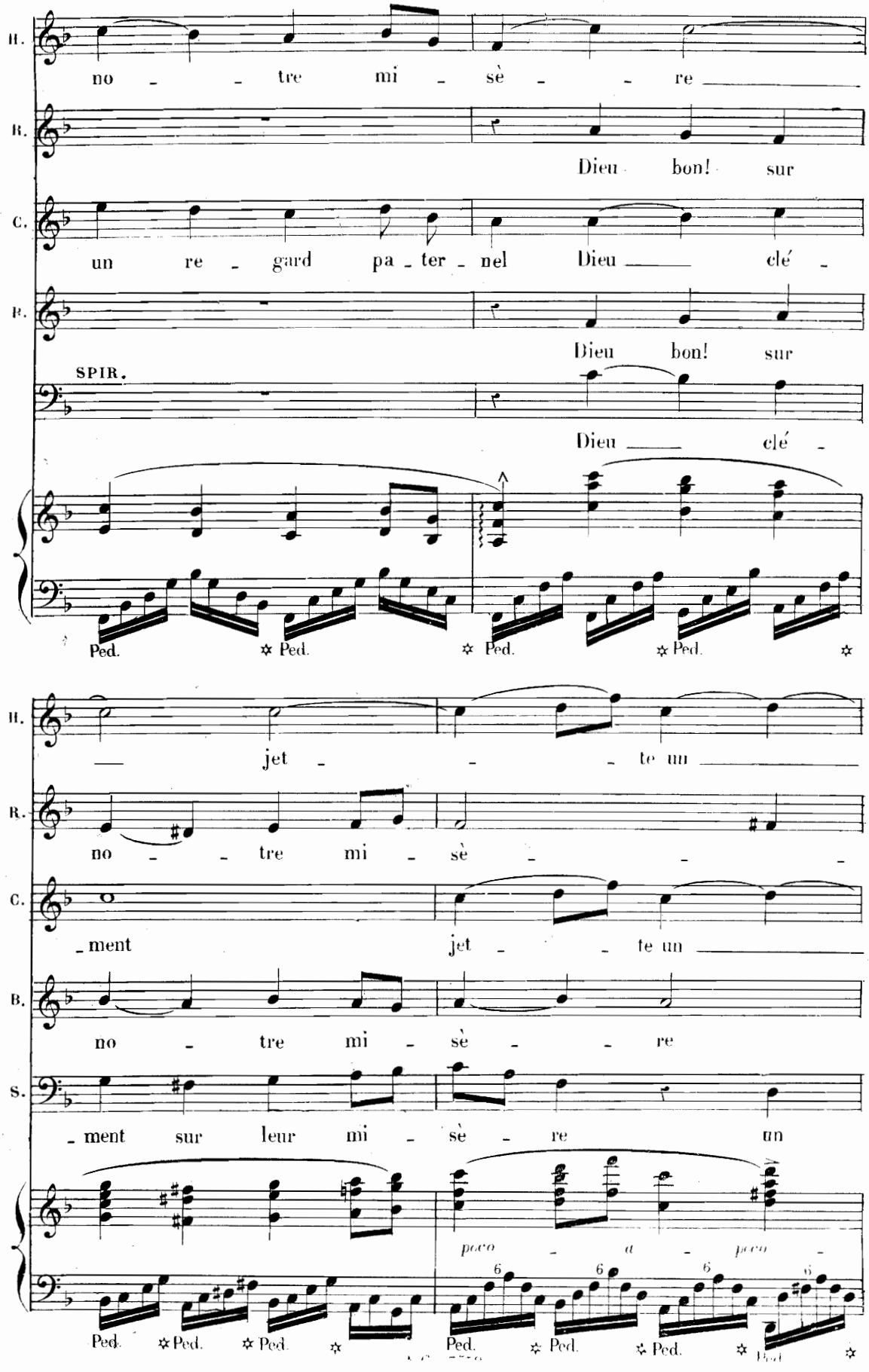


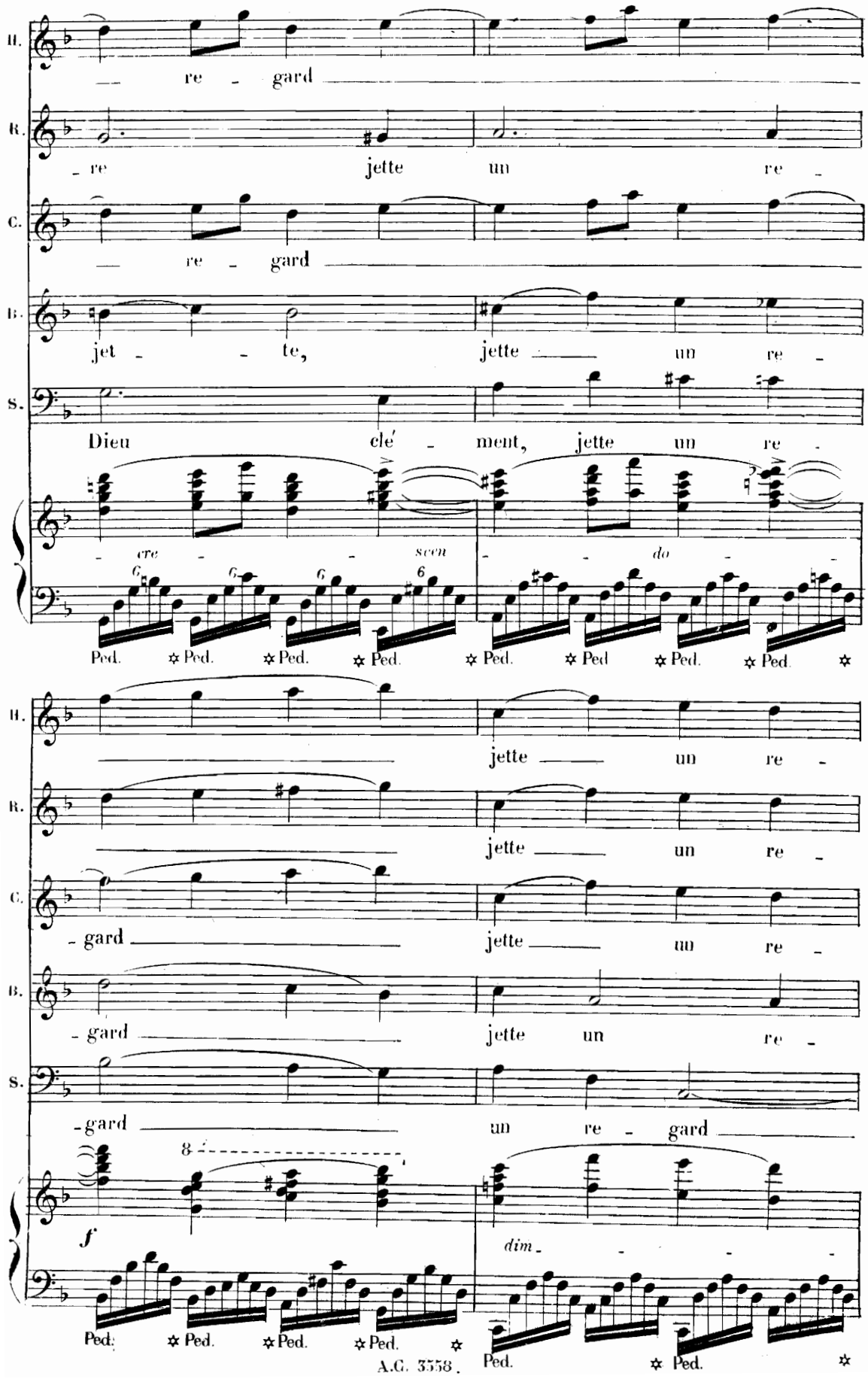


(1) Au théâtre on passe du 𝄋 au 𝄋.

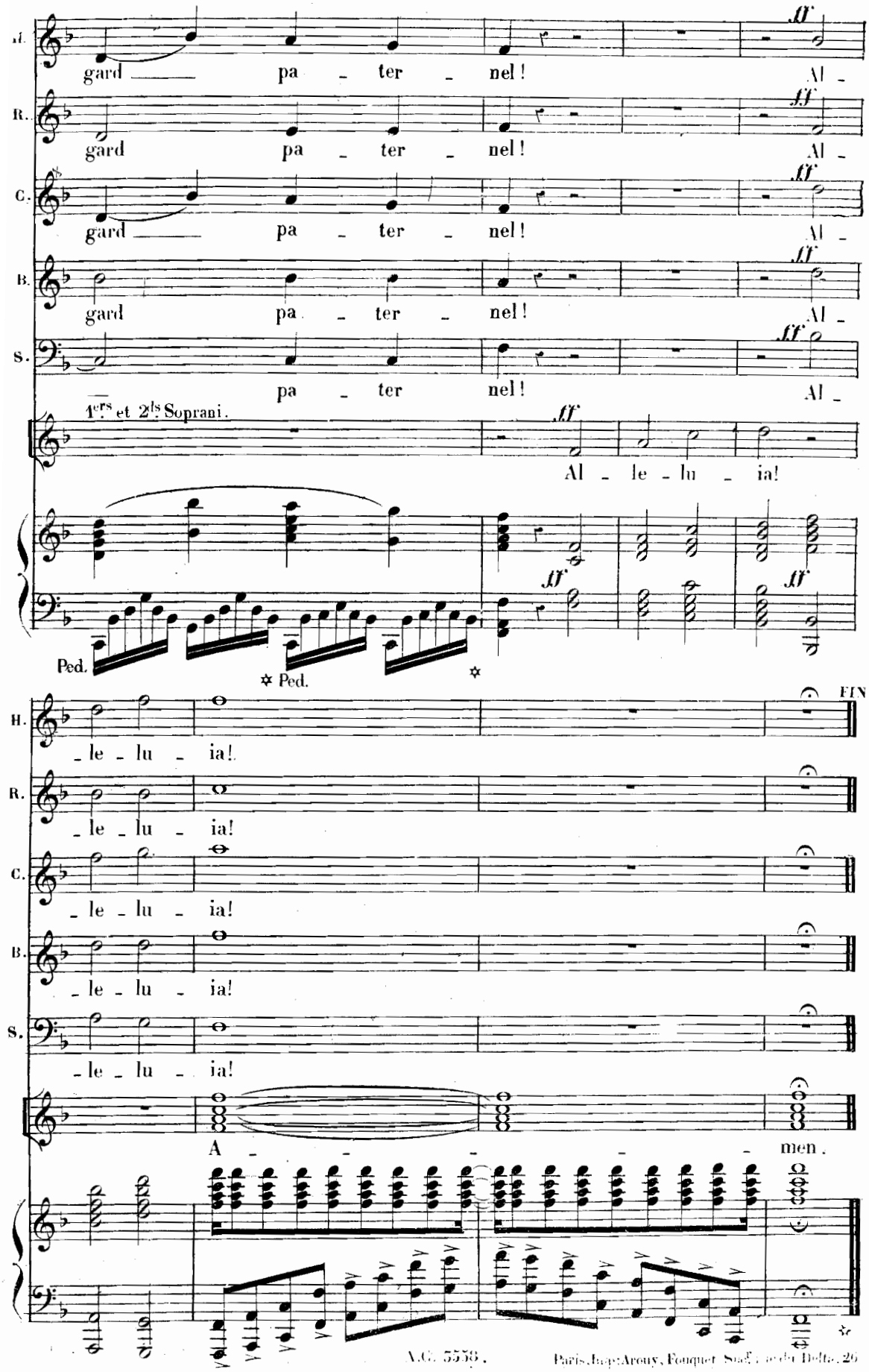

HELÈNE.
pp O vier - ge mè - re, En-tends no - tre pri-è - re, Entends nos vœux!
ROSA.
pp O vier - ge mè - re, En-tends no - tre pri-è - re
pp
Ped. ✲ Ped. ✲
And.no moderato.
H. En-tends là-haut notre pri-è - - - re!
R. Entends nos vœux! O vierge mè - re!
And.no moderato.
pp
sempre pp
(On parle)
(Conrad reprend peu à peu con.
(Conrad fixe les yeux sur le
naissance, rouvre les yeux et promène autour de lui un regard étonné)
Ped.
timbre d'argent placé sur la table)
ppp


1ers Soprani.
(dans la coulisse)
2ds Soprani.
f
No - ël! No-
f Orgue.
- ël!
- ël!
(On parle)
p
HÉLÈNE.
Dieu bon! sur
CONRAD.
Dieu bon! sur no - tre mi - sè - re jette
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲


H.
no - - tre mi - sè - - re
R.
Dieu bon! sur
C.
un re - gard pa - ter - nel Dieu clé -
B.
Dieu bon! sur
SPIR.
Dieu clé -
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
H.
jet - - - te un
R.
no - - tre mi - sè - - -
C.
-ment jet - - te un
B.
no - tre mi - sè - - re
S.
-ment sur leur mi - sè - re un
poco - a - poco -
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲


H.
re - gard
R.
- re jette un re -
C.
re - gard
B.
jet - te, jette un re -
S.
Dieu clé - ment, jette un re -
- cre - scen - do -
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped ✲ Ped. ✲ Ped. ✲
H.
jette un re -
R.
jette un re -
C.
- gard jette un re -
B.
- gard jette un re -
S.
-gard un re - gard
f
dim -
Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

H. gard pa - ter - nel! Al -



R. gard pa - ter - nel! Al -

C. gard pa - ter - nel! Al -

B. gard pa - ter - nel! Al -

S. pa - ter nel! Al -

1ers et 2ds Soprani.

Al - le - lu - ia!

Ped. ✡ Ped. ✡

H. - le - lu - ia!

R. - le - lu - ia!

C. - le - lu - ia!

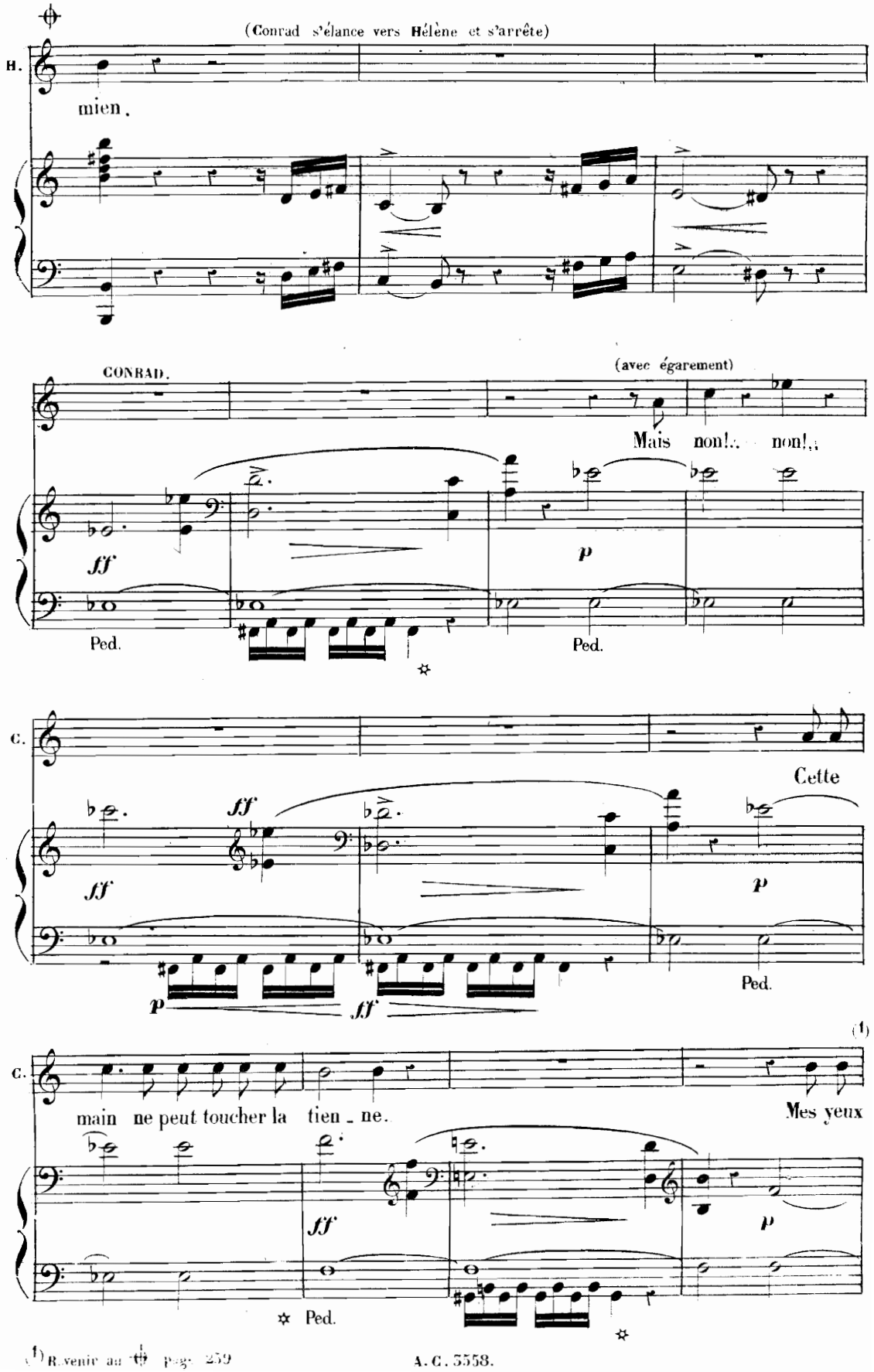
B. - le - lu - ia!

S. - le - lu - ia!

A - - - - - men.

FIN

Paris, Imp: Arouy, Fouquet Sucr, rue du Delta, 26



(1) Revenir au ♮ page 259